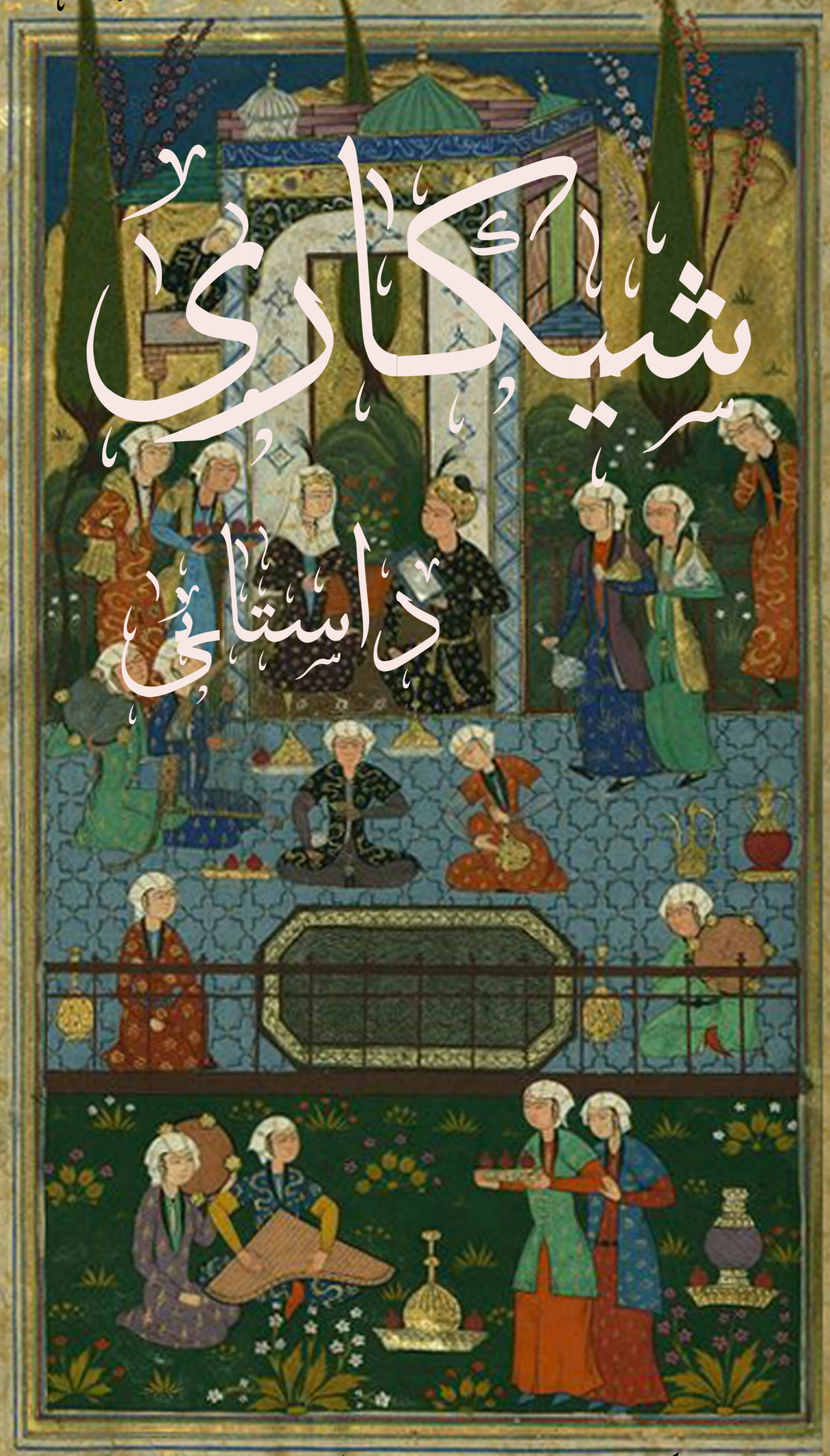
ایران تورکلرینین

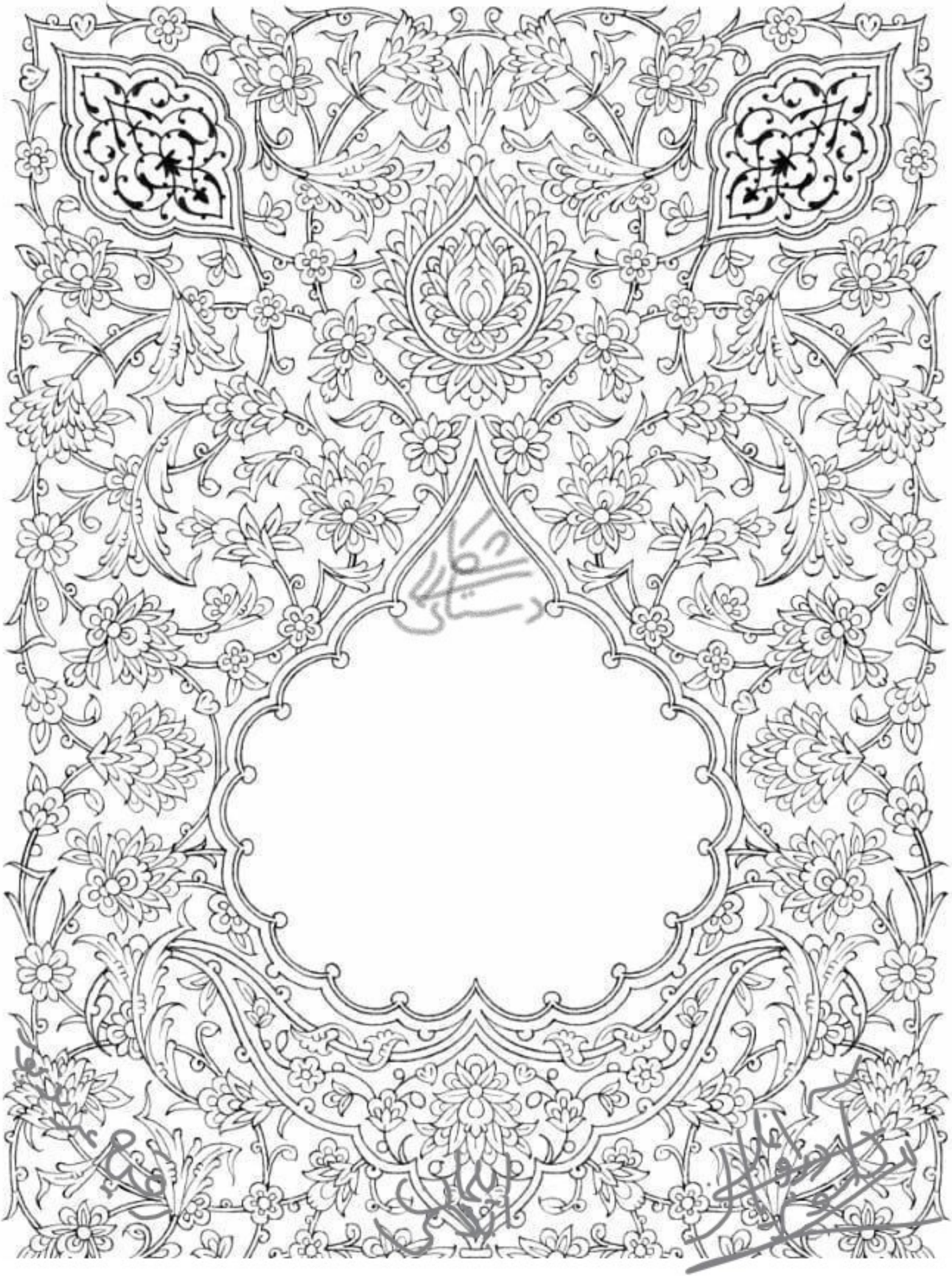
شکاری

داستانی



توپلایان: دکتر نبی آذراوغلو

آختاران: رقیه عزیزپور



توپلیان : نی کبوتریان آذراوغلو

سویلیه ن : عاشق سیدالله عیوض پور

چویره ن : رقیه عزیزپور

دوزنلینن معصومه آقازاده

گوزدن گچیرن : عاشق حسن اسکندری


بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العلمين الرحمن
الرحيم مالك يوم الدين اياك
نعبد واياك نستعين اهدنا
الصراط المستقيم صراط الذين
انعمت عليهم غير المغضوب
عليهم ولا الضالين امين





عاشیقلیق صنعتی

عاشیقلیق صنعتی تاریخینه بیر باخیش

عاشیقلیق گلنگینین اورتایا چیخماسی

اسلامیت اونجه سی اوزانلار حقیندا چوخ گنیش بیلگیمیز اولماسا دا «دیوان لغات الترک» کیتابیندا «چو چو» سوزجوگو، تورفان قازیلارییندا اله گیچن مانی دونی متینلاریندە « آپرینچی تیگین» (Aprinçi Tigin) ، «کول تارکان»(Kül Tarkan) ، «سینکو سسلی توتونگ» Singku (sesli) Tutung، «کی کی»(Ki- Ki) ، «آسیق توتونگ»(Asig Tutung) ، « چی سی یو توتونگ» (Çısuyu Tutung) ، «قالم قیشی»(Kalım Keyşi) و پراتیا یا شیری (Pratyaya Şiri) کیمی تورک اوزانلارینین آدلاری آراشتیرمالار سونوجو اورتایا چیخمیشدیر.[1] قاشغارلی محمود 11 اینجی یوز ایلده یازیا گچیردیگی بیر ساگو(آغیت) اولدوقچا اونلیدیر. 7 اینجی یوزیلد ساواشدا اولن آلپ ار تونقا اوچون سویلنن بو آغیت بلکی ده تورک شعرینن ایلک اورنکلریندندیر:

آلپ ار تونقا اولدو مو ؟
کوتو دنیا قالدی می ؟
زمان اوچون آلدی می ؟
امدی اورک یرتیلیر.

فلک فرصت گوزتدی
گیزلی توزاق اوزاتدی
بیگلر بی شاشیرتدی
قاچسا نیجه قورتولار؟

اولودو ارلر قورد کیمی
باغیریب یرتدیلار یاخانی
چاغیردیلار باغیردیلار

[1] ARAT, Reşit Rahmeti, (1986), “Eski Türk Şiiri”, Ankara.

یاشدان گوزلر اورتولور

بیلر آتلارین یوردولار

قایقی دان ضعیف دوشدولر

ساراردی یوز گوزلری

سانکی رعفران دویدولر

بیلکه بیلکین یوخسول اولمو

زمان آتی آزغین اولمو

اردم اتی چوروک اولمو

یره دگیب سورتولور.

عاشیقلیق گلنگینین تملینی تشکیل ایدن اوزان ـ باخشی حققیندا بیلگیلر هون امپراتورلوغو دونمینه عایتدیر. اوزانلار گوچری اوغوز توپلولوقلارینن قوپوز ایله دستان، تورکو سویله ین قوتسال آداملارایدیلر. لاتین قاناقلارین تثبیتینه گوره آتیللا دان بری اسکی تورک اوردولاریندا حوکومدارلارین یانیندا کسینلیکله اوزانلار اولوردو (محمد فواد کوپرولو 1976:12).[2] اوزانلار اوردو ایله بیرلیکته دولاشاراق اوردویا و یورد ارلره قهرمانلیق شعرلری اوخویاردیلار، ساواش دا اولن قهرمانلار اوچون آغیت یاخاردیلار. «ژان پول روکس» «آتیللا»نین اولوم تورنینده اوزانلارین آغیت سویلدیگینی بیلدیرمیشدیر (روکس 1994:226).[3]

اوزانلاردان اونجه قاملار و شامانلار تورکلرین مدنیتینده اونملی یرلری اولموشدور. عاشیقلارین تاریخی کؤکنینی آراشدیردیغیمزدا کؤکلری «قام»، «تویون»، «باخشی» و اوزانلارا دایاندیغینی گورمکتیز . تورک کولتور تاریخینده شامان ـ قام ـ اوزان ـ آشیق چیزگیسی و آرالارینداکی باغلانتیلارتورکولوقلار طرفیندن یترینجه آراشدیریلمامیشتیر. محرم قاسملی اوران آشیق آدلی اثرینده بو چیزگینی اورتایا قویموشدور.[4]

اوزانلار، اوغوزلارین ان اسکی راهب- ساحیر- شاعیرلریدیرلر. تونقوزلار بو وظیفه یی گوره ن آداما « شامان »، آلتا ی تورکلری « قام » ، قیرقیزلار « باخشی » دیرلر. بونلار تورکلرین آراسیندا سحرباز، رقاص ، موسیقی شناس و حکیملیک ایشلریله اوغراشان آداملار ایدیلر. اونلار تورکلر آراسیندا بویوک سایقی گورمکتیدلر.

تورکلرین اسلامیته گیردیکدن سونرا اوزان تیپینن یرینی آشیق آلدیغینی گورمکتیز.

اوزان- باخشی

مشهور تورکلوق « ویلهم رادلف » ون بللی اتدیغی کیمی باخشی سوزونون کؤکو « باخماق» فعل کؤکوندن گلمکتدیر. شامانلیق گلنگینه باغلی اولان باخشی لارین شعرلریله خسته لری تداوی اتتیکلری بیلینمکته دیر. عینی زماندا گلجک دن خبر ورن فالچی دیرلار. اونلار خسته لیک تداوی ادرکن, گله جکده ن خبر ورکن،

---

[2] KÖPRÜLÜ, Mehmet Fuat (1976), "Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar", Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, 3. baskı, Ankara.

[3] ROUX, Jean-Paul (2007), "Türklerin Tarihi Pasifik'ten Akdeniz'e 2000 Yıl", Çevirenler: Aykut Kazancıoğlu, Lale Arslan-Özcan, Yabancı Yayınevi: 291, İnceleme Dizisi: 50, İstanbul.

[4] GASIMLI, Meherrem (2007), " Ozan- Aşıq Sənəti", Azerbaycan Milli Elmer Akademiyası, Nizami adına Edebiyat Enstitüsü, Uğur Matbaası, Bakı.

گوک تانری یا قوربان سونارکن, « قاملار » و « شامانلار » کیمی قوپوز چالیپ دعا ادرلردی. بو عادتلرین بعضی تورک یوردلاریندا گورولمکده دیر.

فواد کوپرولو « ادبیات آراشدیرمالاری 2 » اثرینده بخشی سوزونون ایران و اورتا آسیاداکی تورک توپلولوقلاریندا آراسیندا وارلیغینی وهندوستان بابرلری آراسیندا بو سوزون کاتیب آنلامینا گلدیگینی بیلدیرمیشدیر.آیریجا بو سوزون آذربایجان و آنادولو منطقه سینده «سازشاعرلری» آنلامینا گلدیگینی ده بللی اتمیشدیر.[5]

ویلهم رادلف باخشی قونوسوندا آیرینتلی آراشدیرمالار یوروتموشدور. رادلف قیرقیز باخشی لارین بو شکیلده آنلاتمیشدیر؛ [باخشی چوخ اسکی شامانلارین زمانیمیزا گلن اورنکلردن بیریدیر. خسته لیک لره شفا ورمک اوچون چاغیرلردیلار. باخشی لارین, شامان طبلی یرینه ایکی تللی سازلاری واریدی].

بها الدین اوگل قوپوزون اسکی تورکلر آراسیندا روح چاغیرما, شر روحلاری قوما, کمک دیله مک, خبرلشمه کیمی فونکسیونو اولدوغونو بیلدیرمیش . آیریجا سازین ، تداوی ایده ن , روحلاری دینلندیره ن و اراده یه گوج وره ن اولدوغونو آنلاتمیشدیر.[6] بوفونکسیونلارین بعضی لاری بو گون تورک دستانلاریندا گوره بیلیریز. کوراوغلو آتینین جینی توتوغوندا اونا ساز چالیب و ساکت لشدیریر. شکاری آتی رام ایلمک اوچون اونا ساز چالیر وشعر اوخویور.

بو گون ایرانین خراسان بولگه سینده عاشیقلارا «بخشی» ده دیرلر. بو بولگه نین مشهور عاشیقلاری بونلاردیر: « بخشی حاج قربان سلیمانی »[7] , « بخشی علیرضا سلیمانی », « بخشی محمد حسین یگانه », « بخشی قلی یگانه » , « بخشی نظرعلی محجوبی », « بخشی قلی قربانی » .

بخشی سوزو بر آدلاری و شخص آدلاری اولاراق دا گورولمکتدیر: « بخشی » ـ« بخشعلی » ـ « بخشی داغی » ، « بخشی کندی » .

عاشق یدالله و شیکاری دستانی

عاشقلرین دستان سویلمه گلنگی دده قورقود گلنگینین دوامی اولاراق بو گون ده عاشقلارییز آراسیندا چوخ گوچلو بیر شکیلده یاشادیغینی گورمکدیز. اوزلیکله

---

[5] KÖPRÜLÜ, Mehmet Fuat, (1989), "Edebiyat Araştırmaları I, II", Ötüken Yayınevi, İstanbul.

[6] ÖGEL, Bahaeddin, (1978), "Türk Kültür Tarihine Giriş I-IX", Kültür Bakanlığı yayınları, Ankara.

[7] . ئۇيغۇر ھاجى قۇربان سۇلايمانى رداللاھ رەھمەتنى قوشۇمچە قىلىدۇر.

دستان سویلمه گلنگی آذربایجان یوره سینده کی عاشقالار آراسیندا داها یایقین وکوکلو اولدوغو بیلینمیشدیر. ایلخان باش گوز ایران آذربایجانی یوره سینده دستان سویلمه گلنگینی حقنده ایندیانا اونیورسیته سینده انگلیزجه بیر مقاله یاینلامیشدیر[8] .

اصلی کرم /عباس و گولگز/عاشیق غریب / امراه ایله حوری لقا / کچی عاشق دستانلاری بیر طرفدان گلنگی یاشاتمیش بیر طرفدان دا عاشقلارین اوستالیغینین گوسترگسی اولاراق دگرلندیریلمیشتیر. احمد جعفراوغلی نین سویلدیگی کچی عباس و گولگز دستانیندا عاشق هوالارینید هامیسی قوللاندیغی اوچون بو دستان اوستالیغا اولاشما و عاشقلیق درجه سینه یتیشمه گوسترگسی اولاراق قبول ادیلمیشتیر[9] .

آذربایجان عاشیقلاری چوخ بویوک بیر آلانی اتکیلمیشلر. اونلارین اتکیلدیگی یاخین دوغو اولکه لری ایله آنادولو دا گورمک اولار[10]. عاشق علسگر / دده قاسیم/عاشق قربانی کچی اونلو عاشقلر هم تورکیه و هم آذربایجان دا تانینمیشلار[11]. ایلخان باش گوز ملی فولکلور ده یاینلادیغی بیر مقاله ده تورکیه نین گونی دوغو بولگه سی عاشقلارینن آذربایجان عاشیقلارینا چوخ بنزدیکلرینی سویلمیشدیر[12].

شیکاری دستانی عاشق یدالله سسییله 1351 ایلینده آیوا کاستچیلگی طرفندن 55 کاست شکلینده یاینلانمیشدیر. عاشقین دیدیگینه گوره شیکاری دستانینی استادی عاشق حاج علی دن اودا اوستادی علسگر گوموش کمر دن اودا اوستادیندان عاشق صمد چارخلی دان اوگرنمشدیر. عاشق یدالله شکیبی گونومیوزون دستانچی استاد عاشقلریندان اولموش و بیر چوخ دستان بیلمکده دیر. او عمرونو بو صنعتین انکشافی یولوندا قویموشدور. عاشق یدالله تبریز یاخینلاریندا ایلخچی دا یاشاماقدادیر.

دستان 225 قوشما 65 بایاتی ایچرمکتدیرو 55 ساعت ده آنلاتیلمیشدر.بو دستان عینی زماندا عاشقلیق گلنگینین ان اوزون منظوم و منثور دستانی اوزللیگینی ده تاشیماقدادیر. 55 ساعت سوره ن دستاندا عاشیق کسکین ذکا و حافظه سینی اورتایا قویموشتور و اوزون بیر عاشق دستانینی بویوک باشاریلا یاراتمیشتیر. دستان 550

---

[8] . İlhan Başgöz, "Turkish Hikâye Telling Tradition in Azerbaycan, İran" Journal of American Folklore, Cilt 83 Ekim-Aralık 1970, No 330, s. 391- 405.

[9] . جعفر اوغلی احمد)1932(آذربایجان ورتلگسی / 16ع صر آذری سرا شاعرلرین توفارانلی یئی/ سای ی 3استانبول.

[10] فنانی فپاشا)1981(آذربایجان اشف اه ی خلق ادبیاتی ص. 175 مع ای فنش رلتی بکی.

[11] . آلپتکین عل ی بیرات)1999(آذربایجان اوزبک تورکیه دستان عاش ر ص. 31

[12] .İlhan Başgöz (1998), "Wolfram Eberhard ve güneydoğu aşık hikayeleri," *Milli Folklor,* c.5, S.33, ss. 9-18.

صحیفه ده یازیا توکولوش و یوکسک لیسانس تزین بیر بولومو اولاراق حاضرلانمیشدیر[13]. عینی زماندا تورکیه ده عاشق سمپوزیوموندا تانیتیلمیشدیر. دستان دیل آراشدیرمالاری باخیمیندان دا اونملی بیر قایناقدیر. دستاندا بیر چوخ آرکایک سوزجوک تثبیت ادیلمیشتیر.

دستانین گنل قونوسو شیکاری و اوغوللاری جهانگیر- جهاندار و جهانبخش ین مقدس ایسلام دینی یایمالاری اولموشدور. دده قورقود حیکایلرین خاطرلاتان بو دستان دده قورقود گلنگینی ده گونوموزه قدر گتیریب چیخار میشدیر. شیکاری و اوغوللاری هر یرده مقدس ایسلام دینینی یایماقدادیرلار. اونلار مسلمان اولمایان اینسانلاری ایسلاما دعوت ادیرلر. قارشیلاشتیقلاری پهلوانلاری کلمه شهادت گتیریب مسلمانلیغا دعوت ادرلر. کافرلر کلمه شهادت گتیریب مسلمان اولورلار. مسلمان اولمایانلارایله دین یولوندا ساواشارلار.

عاشق یدالله عاشقلیق گلنگینده اولدوغو کیمی دستانی استاد نامه ایله باشلار.

دوستوم دیر سنه سلام وره نین،
نچه باشدان کمال و عاری گرک،
آنلی آچیخ اولا اورگی تمیز،
دوغرو سوزایله اعتباری گرک.

غمیمده آغلایا تویومدا گوله،
اوزو اوز قدرینی قیمتین بیله،
حالمی سوروشوب قدریمی بیله،
دوغرو سوز ایله دوز ایلقاری گرک.

اویله آلداناما یا پولا دولته،
حیله ایله سوخولمایا غیرته،
دوستونو سالمایا هش خجالته،
ناموس و غیرتی عاری گرک.

عاشق استاد نامه دن سونرا دستانی باشلار:

اسکی زماندا روم دیاریندا شاه دارا آدلی پادیشاهین شیکاری و ارچه آدلی ایکی اوغلو وارایدی. شاه دارا شیکارینی اوزوندن صونرا حاکیم اعلان ایلر. ارچه بو اوزدن اونو قیسقانیرو بیر گزیده اونو قویویا آتار. کیوان سوداگر اونو قویودان چیخادیر. شیکاری عاشق لباسیندا کیوان سوداگرایله بیرلیکده سرایا دونرلر. شیکاری اوزونو

---

[13] بتبریزاشیقلارینگ و عاشیقلارینگ/ تورکدیللی و تورکسک لیسانس تزی 1386 چوکورا اوی بیرسیتهسی/ تورکیه

تانیتماز دنیا مقام و منصبینی قارداشی ارچه یه بوراخیر و اوزو کیوان سوداگر ایله بیرلیکده یولا دوشر.

یمن شهرینین پادیشاهی منظر شاه یمنی شیکاری آغیرلیقیندا آلتین وره رک اونو کیوان سوداگردن آلیر. شیکاری بو رادا اوزونو خداپرست اولاراق تانیتیر. منظر شاه یمنینین خجند وزیر آدلی مسلمان بیر وزیری وارایدی. شیکاری اونون قیزی پرنازخانم ایله اولنیر . اوندان جهانگیرادلی اوغلو اولور. منظر شاه یمنینین بیرده کافروزیری وارایدی. اونون شیکاری اولدوغونو بیلر و منظر شاه یمنیه خبر ورر. شیکاری منظر شاه یمنینین پهلوانلارین یره ووراز. داها صونرا منظر شاه یمنی و اورانین اهالیسینی مقدس ایسلام دینینه دعوت ایلر. منظر شاه یمنی و یمن اهالیسی هامیسی مسلمان اولورلار. کلیسا لاری مسجده چوریرلر و ایسلام بایراغینی هر طرفده آسیرلار.

منظر شاه یمنینین قیزی سیمزار شیکاریه عاشق اولور و اونونلا اولنیر. بو اولیلیکدن دوغان جهاندار داها صونرا باباسی شیکارینی سرهنگ شامی نین الیندن قورتارماسی اوچون اونا یاردیم ادجکدیر.

شیکاری شام سفرینده سرهنگ شامی نی اسلام دینینه دعوت ایلر. قبول اتمینجه آرالارییندا ساواش باشلار. سرهنگ شامی شیکارینی توتوقلاماق اوچون مسلمان اولدوغونو سویلر و شیکارینی بیهوش ایلیب و اونو توتساق ایلر.

سرهنگ شامینین دوستاغیندان شیکاریی قورتارماق اوچون اوغولو جهانگیرآناسیندان اذن آلیپ ویولا دوشر. جهانگیر یولو اوزرینده حلالیه شهرینن پادشاهی ضحاک پادیشاهی ایسلام دینینه دعوت ایلر. او ضحاک پادشاه و حلالیه شهری مسلمان اولور هر طرفده ایسلام بایراغی آسیلیر.

داها سونرا یولو گلبار والایتینه دوشر. کاف داغیندا یاشایان و بو شهرین اینسانلارینا ظلم ایدن اکوان دیوی اولدورور و شاه شجاع نین قیزی ایله اولنیر. جهانگیر اورانین ملتینی ده ایسلام دینینه دعوت ایلر. شاه شجاع و ملتی ایسلام دینینه گیررلر. هر طرفده کلیسا لاری مسجده چوررلر و ایسلام بایراغی هر طرفده آسیلیر.

شیکاری نین باشقا اوغلو جهاندارآناسی خورشید بانو نون وردیگی بازوبندی قولونا باغلار و باباسینی سرهنگ شامی نین زندانیندان قورتارماق اوچون یولا قویولور. او دا اوغرادیغی هر یرده ملتی ایسلام دینی نه چاغیرر و ایسلام دینی نه خدمت ایلر.

شیکاری دوستاقدان قورتولدوقدان سونرا گلستان ارم ه قوشون سوره ر. گلستان ارم پادیشاهی سرافراز شاه جادوگرلرین یاردیمی ایله شیکاری نین ساواشینا گلیر.

شیکاری جادوگرلرین قارشیسیندا گوجسوز اولدوغو زمان دستاز آلیب آلنینی یره قویوب ایکی رکعت نماز قیلار. خضر پیغمبر رویاسینا گلیر و باطل سحری اونا اوگرتیر. شیکاری باطل سحر ایله دوشمانین جادوگرلرینی یئیلگیه اوغراتیر. بویله لیکله گلستان ارمی فتح الر و ایسلام بایراغینی اورایا آسار. داها سونرا گلستان ارم ین سلطنتینی کیوان شهلوانا وریب اولکه سی دارا ولایتینه دونر. قرداشی ارچه دن دارا ولایتینین پادشاهلیغینی گری آلیر و اونو تکرار پادیشاه لیغا قویار.

شیکاری دستانینین اینجه لنه مه سی:

دستاندا یاخ کرم/ قاراداغ آغابیسی/ غربتی/ کشکولی هواسی/ کوراوغلی قایتارماسی/ زاری کرم/ جیرانی کرم کمی فرقلی عاشق هاوالاری چالینماقدادیر.دستانین گئل قونوسو شیکاری و اوغوللارینین مسلمانلیغی یایمالاریدر. شیکاری حضر پیغمبرین کمربسته سیدر. خضر پیغمبر اوز الینن شهلوانلیق کمرین اونون بلینه باغلامیشدر. دستانی اینجله دیغمیزده اسکی تورک اینانچلار و آتالار کولتونو بیر چوخ یرینده گوره بیلیریز. شاه دارا اوغلو شیکاری نی آرارکن داغلاردان داشلاردان شیکاری نی بو سوزلرله خبر آلیر.

جمالی وار ایدی ماه منور،
چیکنینده اکلنمیش شمس اینین قمر،
چکدیگیم زحمتلر گیتدیلر هدر،
سینه‌دی شاهین پر و بالی هارای.

منیم آدیم شاه دارا،
فلک سالیب آه زارا،
چیخمیشدی شیریم شیکارا،
داغلار نجه اولدو شیکاری.

بورادا داغ کولتونون عاشق شعری واسیطه سی ایله گونوموزه اولاشتیغینین اورنکلریندن بیرینی گورمک ممکن دور. داغلاریوکسکلیغی و گویه یاخین لیغی ندنیله اسکی تورک اینانچ سیستملرینده اونملی بیر قونوما صاحبتیلر. داغلارین یوکسکلیغی تانیریا یاخینلیق و دعالارین قبول اولوناجاغی بیر یر اولاراق آلقیلانمیش و قوتساللیق قازانمیشدیر.

ارچه شیکاری نی قویویا آتدیقدان سونرا کیوان سوداگر اونو قورتاریر. شیکاری اوزونو تانیتمادان عاشق لباسیندا سرایا دونر. ارچه اوندان بیر شی اوخوماسینی ایستدیگینده سازی آلیب دییر:

نامردین اوزو گوله سین،
گیزلی سوزوم آشیکار دگیل،
سرپی هیچ کس بیلمه سین،
گیزلی سوزوم آشیکار دگیل.

نه لازیمدی اوزوم اویم،
سرپی دنیا یه دیم،
شیر اوغلویام شیر یچیم،
کیم عاشق بیلمیر بیلمه سین.

بورادا قهرمانین عاشق شکلینده اولکه سینه دوندوغو موتیوینی گورمکتیز. بو موتیو تورک دستانلاریندا سیخ قارشیلاشتیغیمز موتیولردندیر. آلپامیش دستانیندا اولدوغو کیمی شیکاری دستانین دادا قهرمان عاشق شکلینده یوردونا گری دونر.

شیکاری اولکه سینه دوندوغونده آتاسی شاه دارا وفات اتمیشدی. شیکاری آتاسینین مزارینی زیارت اتیکدن سونرا اونون روحونون شادلیغی اوچون اکرام و بخششلرده بولونور اونون روحندان مدد و یاردیم ایستر. بو رادا آتالار کولتو موتیوی آچیقچا گورولمکده دیر.

تورک دستانلاریندا آت قهرمانین ان یاخین دوستو سایلر شیکارینین آتینین آدی مرکب اژدها خوار ایدی. شیکاری اونونلا دانیشار اونا ساز چالار و اونو دونیالارا دگیشمیجگینی سویلر:

دوستلاردا رفیق ده گورمدیم وفا
دنیایا ورمه رم اژدها خوار سنی
بیر ده مینسم دنیاده سوررم صفا
دنیایا ورمه رم اژدها خوار سنی

من جوانین یوخدی بوردا آتاسی
باشیندا واردی نامردین یاراسی
گر اولسیدم کیملر توتاردی یاسی
دنیایا ورمه رم اژدها خوار سنی

بو غملی گونومده یولداشسان منه
هردن صحبت ادیرم سرداشسان منه
مرکب دیمک اولماز قارداشسان منه

دنیایا ورمه رم اژدها خوار سنی

شیکاری دستانیندا قارشیلاشتیغییز بیر باشقا موتیو قادین آلپ موتیویدیر. دده قورقود باشتا اولماق اوزره قهرمان قادینلاری بیر چوخ اسکی تورک دستانلارییندا گورمک اولار. دده قورقود دستانیندا اولدوغو کیمی شیکاری دستانیندا دا خورشید بانو اونو گورشده ییخان ارکک ایله اولنجگینی سویلر. شیکاری اونو گورشده یخدیقدان سونرا اونونلا اولنیر. بیر باشقا یرده خورشید بانو اوغلونون بهلوان اولوب اولمادیغینی سیناماق اوچون اوزونه نقاب تاخار و اونونلا ساواشار.

شیکاری چتین دورومدا قالدیغی زمان دستاز آلار و ایکی رکعت نمازقیلارو الله ها یالوارار:

احکم الحاکمین سن ای کان کرم
یتیش هارایا ای سبحان منیم
اورگیم باغلایب درد اینن ورم
یتیش هارایا لامکان منیم

کیم واردیر کیمه گیدیم هارایه
طبیب اولا مرهم سالا یارایه
شاهلار شاهی اوزون یتیش هارایه
ورگینن مرادیم شاه مردان منیم

تعریفن ایلسم گلمز شماره
دشمنین الینده قالدیم آواره
شیکاریم ایله چاغیرام هارایه
یتیش هارایا ای سبحان منیم

شیکاری یمن دیارندا منظرشاه یمنی سرایندا اولدوغو زمان اوزونو خداپرست اولاراق تانیتار. اورادا بویوک حرمت و احترام قازانار. منظر شاه یمنی بت پرست ایدی. شیکاری اونون کلمه شهادت گتیرمسینی و مسلمان اولماسینی ایستر:

واجبدی منه سنین حرمتین
یری گویی خلق ایلیب بیر سبحان
صرافام من اوزوم بیللم قیمتین
ده گینن کلمه نی گل اول مسلمان

دستگیراولارسان ای بیچاره سن
قیامتده یانمیاسان ناره سن
ایمان گتیر او صاحب ذولفقاره سن
ده گینن کلمنی گل اول مسلمان

شیکاری نین بویوک اوغلو جهانگیر باباسی شیکاری نی گورمه میشدیر. ارگنلیک چاغینا یتیشدیگینده آناسی پرناز خانم دان بو سوزلرله باباسینین کیم اولدوغونو سورار:

باشینا دوندوغوم گول اوزلو آنا
سویله گوروم منیم آتام کیمدی
سودووی امیشم من قانا قانا
سویله گوروم منیم آتام کیمدی

آناسی گرچکلری اوندان گیزلینجه جهانگیر اوزونو اولدورجگینی و اونو اوغولسوز قویاجاغی تهدیدینده بولونور:

دولاندیریب پیمانه می دولدوررام
سارالدوین گول رنگیوی سولدوررام
اوغولسوز قالارسان اوزوم اولدرم
سویله گوروم منیم آتام کیمدی

بورادا تورک کولتوروایچنده آنایا گوستریلن سایغی و دیر اون پلانا چیخاقدادیر. بونون کیمی اورنکلری باشقا تورک دستانلاریندا دا گوره بیلیریز.

خضر پیغمبردستاندا چوخ یرده شیکاری نین یاردیمینا گلمکده دیر. بعضا یوخوسونا گلیب باطل سحری اورگتیربعضا اونا یر دگنک وریر. خضر پیغمبرین وردیگی دگنک شیکاری نین دیولر اژدها لارکیمی اولاغان اوستو وارلیقلارلا ساواشماسینی و اونلارا غالب گلدیگنی ساغلار. دستانین بیر یرینده خضر پیغمبر سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان اولان کیوان پهلوانین یوخوسونا گلیر. کیوان پهلوان سرهنگ شامی نین یانیندا شیکاری ایله ساواشماقداایدی. خضر کیوان پهلوانا پهشت و جهنمی گوستریرو هانکیسینی ترجیح اتدیگینی اوندان سوروشار. کیوان پهلوان پهشتی سچتیگینده خضر پیغمبراونون شیکاری نین یانیندا اولماسی گرکدیگلنی سویلر. بو اولایدان سونرا کیوان پهلوان شیکاری نین یانینا گیدر:

سنه قربان اولوم ای شیر شیکاری
یوخودا گورموشم شاهلار شاهینی
سن منه ورسن بو التیفاتی
یوخودا گورموشم شاهلار شاهینی

گلمیشم دوستوندان دشمنی تانیام
سرهنگ شامی نین پهلوانیام
تازه مسلمانام سینه داغلام
یوخودا گورموشم شاهلار شاهینی

گورموشم رویادا شاه مردانی
محشرده قوراجاق اوزو دیوانی
غفلت د ن اویاتدی او کرم کانی
یوخودا گورموشم شاهلار شاهینی

دستاندا دیولر و پریلر کیمی اولاغان اوستو گوچلرو اونلارین اینسانلارلا ایلیشکیسی و چاتیشماسی یان تما اولاراق گورولمکده دیر. شیکاری گلستان ارمی فتح اتتیکدن سونرا دمدمه جادو اونو سحر گوجو ایله طلسم مینایه باغلار. شیکاری نین اوغوللاری جهانگیرجهاندار وجهانبخش اونو قورتارماق اوچون طلسم لری آشیب بویوک تهلکه لرله قارشیلاشیرلار. ان سونوندا شیکاری نی قورتاریب تکرار گلستان ارمه دونرلر.

شیکاریم چوخ دولاندیم دنیانی
غریب لیک ایلدی عمرمی فانی
دیرلر آدینا سلیمان ثانی
گویول ایستر وطن ساری یرسین

دیه ره ک شیکاری دارا ولایتینه دونر.

دستاندا پیر پیر عاشق یدالله دینلیجیلر اوچون اوگوتلر ورمکتدیر:

اوتوراندا اوتور دورگینن
ذات سوتو درست مردینن
گن دولانیب گن گزگینن
همیشه نامردینن

من عاشق مرد آتاسی
دولسور ور مرده تاسی
نامرد گلیب مرد اولماز
اولماسا مرد آتاسی

دستاندا باشلیجا آشاغداکی موتیولر گورولمکده دیر:

- **یاردیمجی آت موتیوی:** شیکاری نین اژدها خوار آتی / جهانگیرین کره آتی اونلارا یاردیم اتمکده دیر. جهانگیرآتینا یولداشیم خطاب اده ر. جهانگیر یارالاندیغی زمان سویا دوشر اونو آتی کره سودان چیخاردار.

- **یاردیمجی یاشلی موتیوی:** جهانگیراسکندر طلسمین آچیاق اوچون سحرلی باغا گیدر. اورادا پیر واقف آدیندا قوجا بیر کیشیی اونا یول گوستریر و نلرله قارشیلاناجاغینی و نه ادجگینی اونا اوگرتیر.

- **دیولر و پریلرایله مجادله موتیوی:** شیکاری یولو اوزرینه یدی دیو چیخار اونلارلا ساواشار. اکوان دیو و پریلر شاهی نین مجادله سینی گورمکتیز. شیکاری طلسم هیهات دا سیمیزاری قورتارماق اوچون یدی دیو ایله ساواشار. آلتی دیوی اولدورور یددیمینجی دیو امان ایستر. شیکاری مسلمان اولماسی قارشیلیغندا اونو اولدورمز و آزاد ایلر. دو قولاغینا بیر آت نالی تاخار و شیکاری نین غلام حلقه به گوش و اولور.

- **اولاغان اوستو اینسانلار موتیوی:**

- سرافراز شاه یاری اینسان و یاری دیو شکلینده دیر

- انجم پری بیر گونده یر کره سینی گزه ن بیر پریدیر.

- علاوه شاه و اوغلو زردان قاف داغیندا یاشایان دیولردیر.

- ارغوان شاه اولاغان اوستو بیر وارلیقدیر. اونو اوت یاندیرماز قلیچ کسمز و سو بوغماز اوزللیگی واردیر.

- **آلپ قادین موتیوی:** خورشید بانو بیر پرده یدی پهلوان قارداشی ایله گورشیر و اونلاری بیر بیرینین اوستونه یبغار. کیوان سوداگرین خانمی جهانگیری حبس ده ن قورتارماق اوچون گینیب قوشانیر یولا قویولور. جهاندارین آناسی اوغلونون پهلوان اولوپ اولمادیغینی یوزونه نقاب تاخیب اونونلا ساواشدیغیندا سینار.

- **بابا اوغول مجادله موتیوی:** جهاندار اوزونه نقاب تاخیب شیکاری ایله قارشیلاشیر.

- **اژدها موتیوی:** شیکاری و اوغوللاری بیر چوخ برده اژدهالار ایله قارشیلاشیرلار. جهاندار طاووس طلسمینده قویونون دیبینده بیر چشمه پیر واقف ین اوگرتدیگی کیمی اژدهانی گوزلر و طلسمی آچیاق اوچون اوزونو اژدها نین آغزینا آتار.

- **قوتسال آغاج موتیوی:** جزیره مینا ده درخت اجوزه آدلی بیر قوتسال آغاج وار. او آغاچدا دنیا دا اولان بوتون میوه لر وار. بو آغاجین یاپراقلاری هر درده درماندیر. آغاجین اوزرینده مرغ همایمد یاشاماقدادیر.

- **حیوانا دونوشمه موتیوی:**

  - سرهنگ شامی نین خبرجیسی انجم پری گورچین شکلینه دونوشوب و حبرلری گتیرمکده دیر.

  - ریحانه پری جهانگیری طلسم اسکندرده ن قورتارماق اوچون اونو قارتال شکلینه دونوشوب و برابر اوردان اوچارلار.

  - جهانگیر شیکاری نی طلسم مینا دن قورتارماق اوچون قارتال شکلینه دونوشوب اوچار.

- **سحر و طلسم موتیوی:** شیکاری نین دشمنلری سحر و افسونلاردان یارارلاناراق اونا سالدیریرلار. بونا قارشین شیکاری حضر پیغمبر ده ن اوگرندیگی باطل سحر ایله اونلارین سحرلرین اتکیسیزلشدیریر.

- **قیرخ موتیوی:** قیرخ سایسی تورک کولتورونده چوخ گورولن و اونلی سایلاردیر. بو دستاندا دا بیر چوخ یرده قارشیلاشیرز. شیکاری نین قیرخ پهلوانی وارایدی. شیکاری داشا دونوش قیرخ پهلوانی طلسم ده ن قورتاریر. شیکاری دستانی دیل کولتوره ل و گلنکلریمیزین یاشاتتغی یونده ن اونلی بیر دستانلاریمزداندیر وداها چوخ تدقیق و آراشتیرما یونو اولان دستانیمزدیر.

داستانین خلاصه سی:

اسکی زاماندالاردا روم دیاریندا شاه دارا آدلی پادشاهین، شیرویه و ارچه آدلی ایکی اوغلو وارایدی. شاه دارا شیکارینی عاقیللی وقهرمان اولدوقو اوچون ازؤوندن سونرا حاکم اعلان ائیدر. ارچه بو اوزدن اونو قیسقانار و بیر گزیده اونو قویویا آتار.کیوان سوداگرآدلی بیرتاجیرشیکارینی قویودان چیخاردار. شیکاری عاشیق پالتاریندا کیوان سوداگرایله بیرلیکده دربارا قئییدر. اما شیکاری اؤزونو تانیتماز، دنیا مقام و منصبینی قارداشی ارچه یه بوراخایب و اؤزو کیوان سوداگر ایله بیرلیکده یمن شهرینه گئدر. یمن نین پادشاهی منظر شاه یمنی، شیکاری آغیرلیقیندا آلتین وئره رک اونو کیوان سوداگردن آلار. شیکاری بورادا اؤزونو آلله ایناناں بیری (خداپرست) تانیتار. منظرشاه ین خجند وزیر آدلی مسلمان و بهمن وزیر ادلی کافر ایکی وزیری وار ایدی.

شیکاری خجند وزیرین قیزی پرناز خانم ائیله ائولنر؛ واوندان جهانگیر آدیندا بیر اوغلو اولار. بهمن وزیر اونون شیکاری اولدوغونو بیلر و منظر شاها خبر وئرر. شیکاری منظر شاهین بهلوانلارینی یئره ووراراو. داها سونرا منظرشاه و اورانین اهالیسین اسلام دینینه دعوت ائدر. منظر شاه و یمن اهالیسی هامیسی مسلمان اولارلار. کیلیسه لری مسجده چئویریب و اسلام بایراقینی هر طرفه آسارلار.

"منظر شاه"ین قیزی سیمین عذار، شیکاری یه عاشیق اولوب و اونونلا ائولنر. شیکاری شام سفرینده سرهنگ شامی نی اسلام دینینه دعوت ائدر،آنجاق قبول ائتمه یینجه آرالارییندا ساواش باشلار. سرهنگ شامی ، شیکارینی توتوقلاماق اوچون مسلمان اولدوغونو سؤیلر و شیکارینی زهرله یبب اونو توتوقلار.

سرهنگ شامی نین دوستاغیندان شیکارینی قورتارماق اوچون، اوغلو جهانگیر آناسیندان اذن آلیب یولا دوشر. جهانگیر، یول اوزرینده هلالیه شهری نین پادشاهی، ضحاکی اسلام دینینه دعوت ائدر. ضحاک پادشاه و هلالیه شهرینین اهالیسی مسلمان اولار و هر طرفه اسلام بایراق آسیلار.

داها سونرا یولو گولبار ولایتینه دوشر. قاف داغیندا یاشایان و بو شهرین انسانلارینا ظلم ائدن آکوان دیوی اؤلدورر و شاه شجاع نین قیزی غنچه لب ایله ائولنر. جهانگیر اورانین اهالیسین ده اسلاما دعوت ائدر. شاه شجاع و خلقی اسلام دینین قبول ائدرلر. و کیلیسه لری مسجده چئویریب و اسلام بایراقین شهرین هر طرفه آسارلار. شیکاری نین دیگر اوغلو جهاندار، آناسی "خورشید بانو"نون وئردیگی قول باغینی قولونا باغلاییب و آتاسینی سرهنگ شامی نین زندانیندان قورتارماق اوچون یولا چیخار. اودا گئتدیگی هر یئرده خلقی اسلام دینینه چاغیرار و اسلام دینینه خیدمت ائدر.

شیکاری دوستاقدان سونرا "گلستان ارمه" قوشون چیکر. گلستان ارم پادشاهی سرافراز شاه دا جادوگرلرین یاردیمی ایله شیکاری نین ساواشینا گلیر. شیکاری ، جادوگرلرین قارشیسیندا گوجسوز اولدوقونو آنلاییجا دستاماز آلیب، آلنین توپراقا قویاراق ایکی رکعت نماز قیلیب و الله دان یاردیم استه یر. خضر پیغمبر رویاسینا گلیر و باطل السحری اونا اؤیردر. شیکاری باطل السحر ایله دوشمنین جادوگرلرینی مغلوبیته اوغرادار. بئله لیک له "گلستان ارمی" ده فتح ائدیب و اسلام بایراقینی اورادادا هاوالاندیرار. داها سونرا دارا ولایتینه دونوب اورانیدا فتح ائدر اما اورانین پادشاهلیقین قارداشی ارچه یه وئرر. شیکاری اوردا وروره جادوگر آدلی بیرینین

طرفیندن قاچیریلیب طلسمه دوشر. اوغلانلاری اونو قورتاردیقدان سونرا شام، یمن و دارا و هندوستان ولایت لرینی کافرلرین الیندن قورتاریب اسلام باراقینی اورالاردا آسدیلار. اوندان سونرا شیکاری دارا ولایتینین پادشاهلیقین ارچه نین بؤیوک اوغلو شیرزاد تیغ زنه وئرر و اؤزده قارداشی ارچه ایله قالان عمرلرینین "الله تعالی" عبادتینه و مسلمانلارا خیدمت ائلماقا مشغول اولدولار.

عاشیق حسین نامور شیکاری داستانین بئله باشلایر کی:

نقل اولونوب قدیم زمان لاردا روم دیاریندا، دارا ولایتینده ملک شاه رومی آدلی کی شاه دارا ادیله تانینارمیش بیر پادشاه وار ایمیش. اونون ایکی اوغلو و بیر قیزی وار ایمیش. بؤیوک اوغلونون آدی احمد و کیچیک اوغلونون آدی محمد ایمیش آنجاق بؤیوک اوغلانین لقبی ارچه و کیچیک اوغلانین لقبی شیرویه ائیمیش، باجیلارینیندا آدی سنبله خانم، شاه دارا مسلمان اودوقوندان دولایی روم مملکتین باریش و سئوینج وامنیت ایچنده اداره ائدیردی ؛ بیر گون یاز موسیمینده یمن دیارینین پادشاهی منظر شاه یمنی شیکار تدارکو گوروب ایکی وزیری ایله بیرلیکده شکارا چیخیر ، یولو روم دیاریندان و قضادان دارا شهریندن توشور بو یاندان دا سنبله خانیم قیرخ اینجه قیزباشیندا گزیه چیخ میشدی سنبله خانیم قیزلارلا بیر لیکده بیر چشمه باشیندا اتورموشدولار گنجلیک عالمینده دئییب گولوردولر منظر شاه یمنی یواش یواش گزه گزه گئلیردی کی بیردن گوزو سنبله خانیا توشور ؛ سنبله خانیم ای پارچاسی کیمی قرخ قیزین ایچینده پارلایاردی ، منظر شاه یمنی بیر گونول یوخ مین بیر گونول له سنبله خانیا عاشیق اولور . منظر شاه یمنی اللی یاشین گئچیب اما سنبله خانیم هئله اون بئش یاشینا تازا باسیب.

منظر شاه یمنی شیکار ائیله مه دن ، گئزیب دولانمادان گئییدیر اوز دیاری یمنه ، وزیرلرین امیرلرین آلیر باشینا دئییر: وزیرلرگئلین بیر درده گرفتار اولموشام منه بیر تدبیر توکون گوروم نئینه مه لیم ؟!

منظر شاه یمنی نین ائیکی وزیری وار بیری کهمن وزیر که خبیث بیر انسانیدی و کافر اولدوقوندان دولایی مسلمان گانین ایشمه یه جان اتاردی اما او بیری وزیری خجند وزیر مسلمان و پاک اورکلی بیر انسانیدی؛ گئلیب اتوردولار منظر شاهین حضوروندا سوروشدولار قربان سنین نه دردین اولا بیلر کی ؟! سن بیزه سویله بیز جانیمیزلا قانیمزلا سنین قولوقوندا واریخ ؛ منظر شاه یمنی دردین بئله سویله دی کی وزیرلر منی بیر قیزین عشقی وادار ائیله ییب یا اونو آلیم یا او اولدقو مملکت ائیله جنگ ائیله ییم اما اونسوز یاشماق چئتیندی منه سیز منه بیر چاره قیلین، سوروشدولار قربان او هانسی قیزی کی سنی گرفتار ائیله ییب ؟ منظر شاه یمنی دئدی روم پادشاهی شاه دارانین قیزی سنبله خانیم؛ خجند وزیر دئدی قربان سن بیر مملکتین پادشاهیسان سن اگر گئدیب او قیزی السان سنه گول للر بیز شیکارا گئت

دیگمیزده او گون او قیزی گوردوک او هئله بیر اوشاق دی هئله الینین داسینان قاباقین تائیپر اوندان بیر مملکتین پادشاهینا خانیم اولماز . منظر شاه دئدی فرق ائله مز اوشاق اولا بویوک اولا من اونا ویریلمیشام من پادشاهام و گرئک کی اونو الام . اما بهمن وزیر دئدی قربان سن امر ائیله او مملکتی داغیتمالیدا اولسا او قیزی گتیررم سنه.

بوردا ی دی کی منظر شاه سوروشور ایندی نئیله مه لی لیک ؟ بهمن وزیردئدی قربان بیزقوشون تدارکو گوررمه لییک بیر نامه ده یازاق بو مضمون لا کی : شاه دارا ساغ اولسون من منظر شاه یمنی سنین قیزین سنبله خانیما ویریلمیشام و اونو اوزم مه ایسته بیره م اگرسنبله خانیمی منه وئردین کی هئچ ؛ اما اگر وئرمه دین منیم له جنگه حاضیر اول.

نامه نی یازیب مهرله دیلر یئتیشدی نامه نین اپارماقینا، منظر شاه سوروشدو ایندی بو نامه نی کیم اپاریر؟ خجند وزیر چون مسلمانیدی و ایسته میردی بیر مسلمان قیزی بت پرستیله ائولن سین اونا گوره ده بهانه اختاریردی بو ایشین قاباقین السین او اوزدن دئدی قربان بیلیرسن کی روم مملکتینین چوخ قوی بهلوانلاری وار هر کس بو نامه نی اپارسا ساغ گئیئتز ، اما بهمن وزیر دئدی قربان من بیر بهلوان تانییرام کی بو نامه نی اپارایب ، سنبله خانیمی دا الیب گتیرر؛منظر شاه سوروشدو کیمدی او بهلوان چاغیرین گتلسین.

بهمن وزیر دئدی عرب جنگی ادلی بیر بهلوان وار کی هئچ بهلوان اونون عمودونون قاباقیندا دایانا بیلمز(عرب جنگی چوخ قوی بیر بهلوانیدی اونون گویلونده رحمدن بیر اثر یوخویدی اوزوده عمود ایله ساواشاردی ائله عمود ویراردی کی داغلاری ازیب توکردی) بهمن وزیر دوروب باشینا نئچه نفرده دربارداندی و گتتدی عرب جنگینین حضورونا "عرب جنگی"بهمن وزیری گورنده اونو قارشیلاییب دئدی بهمن وزیر نه اولوب کی سن بو را گتلیبسن اولمیه مملکتده ساواش وار منیم خبریم یوخدو منیم یانیما هئله هئله ادام گتله بیلمز، بهمن وزیر دئدی عرب جنگی منیم سنه بیر ایشیم توشوب ؛ عرب جنگی سوروشدو خیر اولا نه ایشی؟! بهمن وزیر دئدی منیم سنه بیر خوش خبریم وار بیرده بد خبریم ؛ بد خبریم بو کی سنه بیر خطرلی سفر تدارکی گورموشم کی گئرک گئده سن ؛ خوش خبریم ده بو کی اگر سن بو سفر دن ساغ قئیتدین منظر شاه یمنی نین قیزی سیمین عذار خانیمین قولون وئریرم کی او سنین اولسون . اما بو سوزو من پادشاهه دئیجاقام سن گئرک اوزن پادشاها

دیه سن کی شاه ساغ اولسون من گئدیب سنبله خانیمی سنه گئتیررم اما گئرک سنده قیزین سیمن عذار خانیمی منه وئره سن.

عرب جنگی بو وعده نی ائشیدنده چوخ سئویندی و اوز اوزونه دئدی به به داها من پادشاه قیزیندان ارتیق کیمی الا بیله رم کی؟! بئله لیکله بو سفره گئدیب و نامه نی اپارماق قبول ائیله یب بحمن وزیر له بیر لیکده گئلیدی منظر شاه یمنی نین حضورونا دربار دا بونلار دانیشیب انلاشدیلار سنورا بیر عهد نامه یازدیلار کی عرب جنگی گئدیب سنبله خانیمی روم دیاریندان الیب گئتیرسین منظر شاه یمنی یه اونون دا قاباقیندا منظر شاه قیزی سیمین عذاری اونا وئرسین. عهدنامه نینین بیرین شاه گوتورور بیرینده عرب جنگی.

قوشون تدارکو گورونور عرب جنگی قوشن ائیله بیرلیکده روم دیارینا ساری یوللانیر، گئلیر روم دروازه سینین دالیندا قوشونو ایلندیریر نامه نی بیر قاصیددن شاه دارا یه یوللادی ، قاصید نامه نی الیب گئلیب شاه دارنین دربارینا یتیشدی ؛ قاپیچیلار قاصیدی ساخلاتدیلار سوروشدولار سن کیمسن نه ایشین وار بوردا؟ قاصید دئیدی منظر شاه یمنی دن شاه دارا یه بیر نامه م وار پرده در لر پرده لری سیندیریب قاصیدی شاه دارانین حضورونا اپاردیلار ، قاصید باش ائییب ادب یئرینده دایاندی سونرا نامه نی شاه دارایه وئردی ، شاه دارا نامه نی اوخویوب مضمونوندان با خبر اولدو انجاق باشین سالدی اشاقا ، سوروشدولار قربان نامه ده نه یازیلمیشدی کی سنی بئله اینجیتدی ؟!

شاه دارا نامه ده یازیلانلاری وزیریرینه انلاتدی وزیر دئدی : قربان بئله ایش اولا بیلمز سنین قیزین هئله اوشاقدی اخی بیر اون بئش یاشیندا قیزین اللی یاشیندا کیشی یه نه نیسبتی وار ؟ سن سنیله خانیمی اونا وئرسن دئیللر کی گوره سن سنین قیزیوین نه ایرادی واریمیش کی سن راضی اولدون اونو وئره سن بیر قوجا کیشی یه ؟! شاه دارا دئدی من ده بیلیرم کی منیم قیزیم اونا لایق دئییل اما نامه نی گئتیرن عرب جنگی دی من اگر یوخ دئسم عرب جنگی منیم بوتون بهلوانلاریمی قیریب سنبله نی مندن الار او زامان منیم هم آبریم گئدر هم ده قیزیم ؛ مملکتده الدن گئدر. ایندی سیز بیر چاره قیلین گورئک نئیله مه لییک؟ وزیر دئدی قربان الله قادیردی بیزیم ده قوی بهلوانلاریمیز وار بئلکه اونون عهده سیندن گئلدیلر اما بیز بیر ایش گورمه لی ییک ؛ بیز منظر شاهه بیر نامه یازیب بئله عنوان ائدریک کی من قیزیم سنبله خانیمی سنه وئرمه یه راضی یام انجاق سنده قیزین سیمن عذاری منه وئره سن

. البته بو فیکر منیم باشیمدا چوخدان وارایدی انجاق سن مندن اونجه بو ایشی گوردون . بئله لیکله بو ایستک اونا اغیر گئلیب سنبله خانیمی ایسته مئک دن ال چئکه ؛ شاه دارا گوردو عقیله باتان سوزدو گوتورب نامه نی یازیب مهر له یپب گئلن قاصیددن عرب جنگی یه یوللادی کی منظر شاهه یئتیرسین .

قاصید نامه نی گئتیریب وئردی عرب جنگیه ؛ اما عرب جنگی نامه نی اچیب اوخودو گورسون نه یازیلیب ؟ نامه نی اوخودو گوردو شاه دارا سنبله خانیما مقابیل سیمین عذاری ایسته یپب ، فیکیرله شیب دئدی اگر من بو نامه نی اپاریب وئرسم منظر شاه یمنی یه او بو تکلیفی قبول ائیلر کی سیمین عذاری شاه دارایه وئرسین اوندا منیم الیم بوشا چیخار . نامه نی پارچالاییب اتدی یئره شاه دارایه اعلان جنگ وئریب ساواش باشلادی عرب جنگی اوچ گونون ایچینده روم دیارینین بوتون ادلیم یهلوانلارین اولدوردو شاه دارا گوردو مملکت الدن گئدیر گوتوروب عرب جنگی یه بیر نامه یازیب مهلت ایسته دی عرب جنگی قبول ائیله دی جنگه ارا وئردیلر. شاه دارا یهلوانلارین اولومونه گوره اوچ گون عزا اعلام ائدیر.

اما داستانی گئل ائشیت ارچه ائیله شیرویه دن : اونلار دربارداں اوزاق گوللو باغ ادلی بیرباغدا یاشایپردیلار،اوردا اوستادلاردان علم الیردیلار جنگ فندین اورگه شیردیلربیرده بیرعالیم وارایدی کی اونلارا مسلمانلیق اصولون انلاتاردی . ارچه ائیله شیرویه اوگون گئلیب مکتبه یئتیشدیلر عالیمین حضورونا اما عالیم دئدی بوگون درس یوخدو ؛ شیرویه سوروشدو نیه؟ عالیم دئدی دربارداں خبریم یوخدو انجاق منه ائله گئلیر کی مملکت ده بیر شی لر اولوب شاه دارا اوچ گون هر یئرده عزا اعلام ائدیب. بو سوزله ری ائشیتدیکدن سونرا ارچه گئدیب اوز ایشینین دالایجا شیرویه ده دئدی گئدیم بیر باجیم سنبله خانیما باش چئکیم چوخداندی گورمه میشم یاخچی فرصتدی گئدیب گوروش تازه له یپم. دوروب گئلیب اوزون یئتیردی سنبله خانیمین یاشادیقی باغا ، شیرویه سالانا سالانا گئلیردی کی گولاقینلا حزین حزین اغلاماق سسی گئلدی گولاق یاتیرتدی گوردو سنبله خانیمینی سسی دی ، اوزون قیوراق اونون اتاقینا یئتیردی سنبله خانیم قارداشین گورنده گوزله رین سیلیب اغلاماقین اوندان گیزله دی انجاق شیرویه گوردوقون گورموشدو باجیسی نه قدرده دئدی اغلامامیشام شیرویه اینان مادی دئدی من سسینی ائشیتدیم او دا گوزله رین دئ گوروم سنین دردین نه دیر کی بئله اغلاییر سان نه اولوب کی منیم خبریم یوخدو.

سنبله خانیم کی گوردو شیرویه دن بونو گیزله ده بیلمی یه جئک دئدی : قارداش اوره گیم دولودو سوزونن ؛ انجاق اونلاری سوزونن دمَک اولماز گئزه ک شعر ایله دیم گوتورب ساچلاریندان بیر تئل ایریب یانیق سینه سینه باسیب بئله سویله دی:

باشینا دوندوگوم گول اوزلو قارداش،
دشمن حیله قوروب آل ائیلر منی،
آتار قیه له ری بیخارائوله ری،
آخیرده اوزونه مال ائیلر منی.

شیرویه دئدی باجی دشمن کیمدی ؟ بیزیم کی دشمنیمیز یوخدو ؛ بیزیم امنیتیمیز یئرینده اتامیزین قورخوسوندان گوش بیله قاناد چالا بیلمز بو اولکه ده ، دشمن کیمدی سن اوندان شکایت ائله ییر سن؟! نه قضا اوز وئریب سنه ؟! نه اولوب دو بوردا ؟!

سنبله خانیم دئدی:

سنبله ده سررین سنه بیلمیری،
قان اغلاییب گوزون یاشین سیلمیری،
عرب جنگی ایگیتله ری اولدوری ،
او شاه یمنه قول ائیلر منی.

عرب جنگی سنی نیه شاه یمنه قول ائیلر ؟ سنبله خانیم اولانلاری بیربه بیر قارداشینا انلاتدی . البته عاشیق ذکریا بئله دئییر کی شیرویه اوردان گئتدی اتاسینین حضورونا اذن میدان ایسته دی اما عاشیق حسین نامور داستانی بئله ادامه وئریرکی:

شیرویه نین او زمان اون یئدی یاشی وارایدی ایکی یاش باجیسندان بویوک ایدی ماجرانی ائشیدندن سونرا گئدیب بیر اتاقا گئریب اغلاماقا باشلادی فیکره گئدیب چاره اختاریردی قالخیب ایاقا گئدیب دست نماز الدی گئلیب الله راز نیاز ائله ییب اوره گین اونا آچدی ؛ او قدر اغلاییب سیزلاییب کی آخیرده یورولوب درین یوخویا دالدی. یاتیب یوخودا گوردو بیر نوراوزلو درویش گئلدی دئدی اغلوم سنین دردین نه دیر نیه بئله آغلاییرسان؟ شیرویه دئدی درویش بابا یامان چئتین درده گرفتار اولموشوق بیر پهلوان گئلیب کی مملکت اونون الینده گرفتار اولوب ، درویش اونا بیر بئل باق وئریب الین ده چئکیب بئلینه دئدی دور ایاقا گئت سن انون عهده سیندن گئلرسن اونو شکار ائیله یرسن سنین ده ادینی بو گوندن بری قویدوم شیکاری، گئت اتاندان اذن میدان ال اونون میدانی نا چیخ ، شیرویه دئدی بابا درویش عهده سیندن گئله بیله رم؟ درویش الین چالدی بئلینه دئدی دور گئت باخیردی گورسون

درویش هارا گئتدی ؟ نه دئییر ؟ کی یوخودان هراسان اویانیب گوردو درویش دن خبر یوخدو گوردوک لری یوخویوش اما الین اتاندا بئلینه گوردو درویش وئرن بئل باغی بئلینده اونو اوپوب گویدو گوزونون اوستونه؛ گوردو گون اورتا اذانینین وقتیدی دست نماز تازه له یپب نمازین قیلب باجیسی سنبله دن وئدالاشیب دربارا ساری یولا دوشدو گئلیب یئتیشدی اتاسی شاه دارینن حضورونا ، دئدی اتا جان اذن وئرسن سنه بیر نئچه کلمه سوزوم وار؛ شاه دارا سوروشدو ای اوغول نه سوزون وار ؟! سن بوردا نه ایش گورورسن ؟! سن گئرک باغدا اولیدین ، شیرویه دئدی اتاجان قولاق اس سنه نئچه کلمه سوزوم وار؛

جانیم اتا گوزوم اتا ،
من اذن میدان ایسته رم،
بودورسنه سوزوم اتا ،
من اذن میدان ایسته رم.

شاه دارا دئدی اوغول سن هانسی میدا نا گئدیر سن ؟ نه اذنی ایسته یپر سن بیزیم کی جنگیپز یوخدو. شیرویه دئدی اتا جان مندن گیزلت مه بیزیم ائگیت له ریپز قیریلیب قوشون داغیلیب از قالیر مملکت تار مار اوسون سن دئییرسن جنگیپز یوخدو ؟بیز به نه گونده سنین دردینه دئیه بیله ریک شاه دارا گوردو شیرویه بیلیب دئدی اوغول عرب جنگی سنین کیمی مین جوان اولا مینین ده یپر عمودا قربان ائیلر من هئچ وقت اونون قاباقیندا سنه اذن میدان وئره بیلمه رم شیرویه دئدی اتاجان اجازه وئرسن سوزومون دوباره سین دئییم.

اه چئکیب ائیله رم افغان،
اتا سنه جانیم قربان،
که گیم دیر شاه مردان،
من اذن میدان ایسته رم.

شیرویه دئدی اتاجان گئل منه اذن میدان وئر من گئدیم عرب جنگینین میدانینا منیم شاه مردان که گیمدیر من بیلیرم عرب جنگیه غالب اولوب اونو اولدوره جاقام .اتاسی دئدی شاه مردان کیم دی ؟ اوغول من قورخورام؛عرب جنگی قوی بیر پهلواندیر بوتون آدلیم پهلوانلاریی اولدوروب . شیرویه دئدی اتا جان شاه مردان او کس دی کی پیغمبرلرین آدی یوخکن او هر کسین امدادینا یئتیشردی ادی علی دیر لقبی شاه مردان اوزو منیم بئلیی باغلاییب منه دئییب کی عرب جنگیه غالب اوجاقام.

گئل ائیله مه اه و زاری،

گوتور کونلوندن غوباری،
آدیم اولوپ دور شیکاری،
من اذن میدان ایسته رم.

شیرویه دئدی اتاجان شاه مردان منیم آدیمی دا دئییشیب منیم آدیم بوندان سونرا شیکاری دی،(البته شیرویه شیکاری ادین اونجه دن اتاسیندان المیشدی اما دیل لرده دئیل دیر بئله کی بیر گون شاه دارا ایکی اوغلویلا بیرلیکده شیکارا گئت میشدیلر کی بیردن بونلارین قاباقینا بیر نر شئر چیخدی شاه دارا دئدی هرکسین حکومت میلی باشیندا وار بو شئری شکار ائیله سین آنجاق شیرویه تز اوزون چئکدی دالیبا دئدی منیم کی حکومت ده گوزوم یوخ ائله بوردا ارچه دئدی شیرویه سن قورخودان بیلمیرسن نه دئییرسن چوخ قورخسان منیم دالیمدا گیزله نه بیلرسن شیرویه یه بو سوز اغیر گئلیب چیخدی شئرین قاباقینا شئر ه ائله بیر شمشیر ویردی کی شئر ایکی بولوندو شاه دارا بئله گورنده اونو القیشلاییب دئدی اوغلوم سن شیکاریسن) اتاسی گوردو شیرویه چوخ بویوک یئردن یاپیشیب ، سوزو اوزوندن بویوک گئلدی؛ داها ائیلیه بیلمز اونون قاباقین السین. دئدی السون اوغول بیز عرب جنگی دن مهلت آلمیشیق صاباح جنگ زمانی دیر، صاباح سن گئدر سن عرب جنگینین میدانینا.

شیکاری اتاسنندان اذن میدان آلیب گئتدی صاباحین جنگینه حاضیرلانسین.

شیرویه او گون اخشاما قدر جنگ فندلرین بیر بیر چالیشیب اوزون حاضیرلایردی اما گئجه گئلدیگینده نماز قیلیب تک تانریا یالواردی کی اونو دشمن قاباقیندا گوروسون و اونو عرب جنگیه غالب ائیله سین .

صاباح آچیلیب جنگ میدانی سولانیب طبیل لر دویولدو عرب جنگی میدانا گئلیب اوزونه حریف ایسته دی اونا بئله گئلیردی کی داها روم دیاریندا بیر بهلوان قالمییب ائله اوندادیکی شاه دارا منظر شاهین تکلیفین قبول ائیله ییب سنبله خانیمی اونا قوشوب یمنه گوندرجاق ؛ بو خیال دی دی کی شیرویه بیر شئر کیمی میدانا چیخدی شیرویه چوخ گوزل بیر جوان ایدی گورنین گوزون گاماشدیراردی هیبتی و اوجا بویو گوره نی قور خویا سالاردی ، عرب جنگی بیر ایاق دان باشا بیر ده ساغ دان سولا شیروییه باخدی گوردو جواندی اما قهرمان لیق الیندن ایاقیندان یاغیر اوزونه تسکین لیک وئریب دئدی من اوچ گونده مینلر بهلوانی بیر عمودا قربان ائیله میشم بو نه دیر کی اوزون تاپینجان بو دا گئدر او بیری لرین یانینا .

انجاق شیرویه ائل گوتوروب الله درگاهینا دئدی ای بیر الله کی هر شئی یوخدان خلق ائیله یئب سن بو گون منی بوردا سنی تانیمیان بیر نامردین قاباقیندا گوی ما مغلوب اولام اوزون منه امداد ائیله؛

بو سوزلردن سونرا میداندا ات دولاندیریب ورد اوخوماقا باشلادی واوز سویون اتاسین باباسین تانیتدیردی اوز ادین دا شیکاری دئدی سونرا ساواش باشلاندی ، ایکی پهلوان بیر بیرائیله گون اورتا یا قدر بوتون جنگی فندلرین اورتایا قویوب ساواشدیلار انجاق اخشام اوستو شیکاری بوتون گوجون یئغیب عرب جنگینین بئلیندن توتوب قووزادی گویه ائله ووردو یئره کی ائله بی داغ اوچدو عرب جنگی اولوب جمعه واصل اولدو روم اهلی و اونلارین باشیندا شاه دارا ائیله سنبله خانیم آز قالیردی سئوینجیدن روح بدنلریندن چیخسین انجاق ارچه بو ظفره اونلار قدر سئوینه بیلمیردی قسقنجیندان از قالیردی قیشقیرسین چونکی بیلیردیکی شیکاری ائله بو ساواشدان اونجه ده اتاسی و درباردکی بوتون امیرلرین وزیرلرین گوزونده بیر قهرمان ایدی انجاق بوندان سونرا شیکاری ادیلا هر کسین اوگینده بیر ایری محبت تختین قوراجاق . آنجاق سسین چیخارتمایب اودا هامی کیمی شیکاریه بو مغلوب اولماسین تبریک دئدی؛ عرب جنگینین ده قوشونون قیرالانی قیریلیب قالانیدا سینیق ساللخاق قول قیچیلا یمنه گئیتدیلر . گئدیب اولانلاری بیربیر منظر شاه یمنه و وزیرلره سویله دیلر بو ساواش دا اولانلاردان تک سئوینن تجند وزیریدی ، بهمن وزیر آز قالیردی اوزو قوشون چئکسین گئلسین شیکارینین جنگینه انجاق الیندن بیر ایش گئلمیردی منظر شاه دا اوز اوزونه دئییر دی من گئرک بیر چاره قیلیب سنبله خانیمی الام .

عاشیق یدالله هین دیلیندن شیکاری دستانی

عاشیق داستانی بیر استاد نامه ائیله بئله باشلایر:

استاد نامه:

دوستوم دئییر سنه سلام وئره نین،
نئچه باشدان کمال و عاری گئرک،
آنلی آچیق اولا ، اورگی تمیز،
دوغرو سؤز ایله اعتباری گئرک.

غمیمده آغلایا، تویوم دا گوله،
اؤزو اؤز قدرینی قیمتین بیله،
حالیمی سوروشوب قدریمی بیله،
دوغرو سؤزو ایله دوز ایلقاری[14] گترک.

اؤیله آلداناما یولا، دولته،
حیله ایله سوخولمایا غیرته،
دوستونو ساللمایا هیچ خجالته،
ناموسو غیرتی عاری گترک.

شاه دارا شیکاری نی اؤزوندن سونرا پادشاه اعلان ائتمه سی

شاه دارانین داها یاشی گئچمیشدی، چوخ آز عمرو قالیردی. بیر گون بوتون امیرلر و وزیرلرینی یئغیب، اونلارا دئدی: بیلیرسیز منیم ایکی اوغلوم وار، اؤزومده یاشلانمیشام. مندن سونرا بیرینین تخته اوتورماسی گرک، سیز اونلاردان بیرین منیم یئریمه سئچین. هامیسی باشین آشاغا سالدیلار و بیر سؤز دئه دیلر. شاه دارانین بؤیوک اوغلو ارچه ایدی آنجاق هامی کیچیک اوغلو شیکاری نین پادشاه اولماسینی ایسته یردی. شاه ایکینجی دفعه دئدی، گئنه جواب گئلمه دی. اوچونجو دفعه ده دئدیلر: قبله عالم ساغ اولسون، سن بیزیم پادشاهیمیزسان بؤیوگوموزسن، سن اؤزون هر هانکیسین سئچسن، بیز اونو قبول ائدریک. شاه دارا بو کلمه نی ائشیدنده دئدی: ایندی کی بوایشی منه واگذارائیله دیز دوزدی کی منیم بؤیوک اوغلوم ارچه دی و پادشاهلیق اونا یئتیشر، آنجاق ؛ سیزده بیلیرسیز کی ارچه بیر آز خبیثدی، حال بو کی کیچیک اوغلوم شیکاری ملت سئور و عدالت لیدی،من ایستییرم اونو اؤز یئرمه جانشین قرار وئرم. هامی بو سئچمه سئویندی و آلقیشلادی. شاه دارا تختیندن قالخیب، شیکاری نین الیندن توتوب، تختیده اوتورت دی و پادشاهلیق تاجینی اونون باشینا قویدو. شهرین هر طرفینه ایشیکلار آسیب هر طرفی بزه دیلر و شیکاری نین آتاسیندان سونرا تخته اوتوردوقونو هامیا ائشیتدیردیلر. بوندان سونرا ایکی قارداش آراسینا دشمن لیق گیردی. ارچه اؤز اؤزونه دئدی: من آتامین بؤیوک اوغلویام، پادشاهلیق منه یئتیشر، نیه گرک شیکاری گئله، آتامین یئرینده تخته اوتورا؟ ارچه بونو اورگینده ساخلایب، شیکارینی قیسقانیردی.

---

[14] ایلقار: عمدیمان


BRITISH LIBRARY HSI1YB



ارچه نین قارداشی شیکارینی قویویا سالماسی

شیکارینین تخت سلطنت ده اوتورماسینین اوستوندن بیر نئچه مدت گئچدی. شیکاری تخت سلطنت ده اوتوردو و حکم رانلیقا باشلادی. بیر گون ارچه گئلیب شیکاری نین برابرینده دایانیب دئدی: قارداش اذن وئرسن دئیم شیکار تدارکون گؤرسونلرایکیمیزبیرلیکده شکارا چیخاق. شیکاری دئدی: گرک آتامدان اذن آلام. ارچه دئدی: مانعی یوخ. شیکاری شاه دارادان اذن آلماق اوچون اونون حضورونا گئلدی. شاه دارا مریض احوال ایدی، یاتاقیندا یاتمیشدی. شیکاری گئلیب سایقی ایله آتاسینین برابرینده دایانیب اونا سلام وئردی . آتاسی سلامین آلدیکدان سونرا دئدی: اوغلوم سؤزون نه دیر؟ شیکاری دئدی: قارداشیم ارچه منیم له شیکارا چیخماق ایسته ییر، گئداخ یا یوخ؟ شاه دارا دئدی: اوغلوم اگر منن سوروشسان من ارچه ائیله شکارا گئتما قینی صلاح گؤرمورم، چون کی ارچه خبیث بیریدی، آپارار چؤلده سنین باشیوا بیربلا گئتیرر. شیکاری دئدی: ارچه منیم بؤیوک قارداشیم دی، گئتمه سم مندن اینجی یر، دیپر کیچیک قارداشیم تختیده اوتوروب داها منه حورمتی یوخدور. آتاسی گؤردو شیکاری دوز دئییر دئدی: اوغول گئت اما آییق اول و احتیاطی الدن وئرمه.

اتالار دیپب لر بو دنیادا انسانین انسان دان نه پی چوخ اولار؟ آیخلیقی. شیکاری امرائیله دی شیکار تدارکی گؤردولر. ارچه و شیکاری نین هر بیرینین قیرخ غلامی وار ایدی، هر بیری بیر پهلوان ایدی. گئجه نی یاتدیلار، سحرهرایکی قارداش اؤز آتینا مینیب، یئمه لیدن، ایچمه لیدن هرنه کی احتیاجیدی گؤتوروب پهلوان لارینان بیرلیکده یولا دوشدولر. او یایلاقدان بو یایلاقا گئچیب گون اورتا زمانیندا شیکارگاها یئتیشدیلر. اوردا چادرلارین قوروب یئدیلر ایچدیلر اؤزلرین دویوردولار.

ارچه شیکاری یه دئدی: قارداش چوخداندی بیز ایکیمیز آت گزدیرمه میشیک، ایکیمیز آتلاریمیزا مینیب گرک، بو یئرلر چوخ گؤزل و صفالیدر. شیکاری دئدی: یولدان تازا یئتیشمیشیک، یول یورقونویوق، آتلاریمیزدا یورقوندولار، اذن وئر بیراز یاتیب استراحت ائدک، سونرا آتلاریمیزا مینیب گزه ریک. ارچه قبول ائتمه ییب شیکاری نی گئتمه یه مجبور ائیله دی. هر ایکیسی دوردولار، آتلارین پهرین قویوب اؤزنگی[15] لرین باغلادیلار. سونرا آتلاری قولاقلاشدیریب آتلار کماندان قورتولان

---

[15] اوزنگی بچئ مویناغی یئ طوغیندان دماغا دک آرخاسیندان کئچیرلن تاسما دوز دهر

اوخ کیمی قاچدیلار. بیرازیول گئدننن سونرا ارچه اؤزو بیله بیله دالیدا قالدی. شیکاری دؤنؤب دالیا باخاندا گؤردو ارچه الین قویوب اؤرگینین باشینا. شیکاری دئدی: قارداش نه اولدو سنه؟ ارچه دئدی: قارداش سوزسوزلوقدان آز قالیر جانیم چیخسین. شیکاری دئدی: منیم سویوم یوخ، بو یاخینلیقدا دا بولاق، چشمه و یا قویو یوخدو. ارچه دئدی: من بو یاخینلیقدا بیر قویو یئری بیلیرم، گل دولانیب او قویونو تاپاق اوردان سو آلیب سیراب اولاق. آخداریب قویونو تاپدیلار. قویونون باشیندا بؤیوک بیر داش وارایدی. ارچه نه قدر داشی تکان وئردی داشی یئریندن دبرده بیلمه دی. آنجاق شیکاری آتیندان انیب دئدی: قارداش اذن وئر منده بیر گوجومو وورووم. شیکاری وار گوجو ایله داشی گؤتوروب قویونون کنارینا آتدی.

قدیم زمانلار بهلوانلارین یانیندا قیلینج، قالخان، نیزه، ششپر عمود، کمند و او بیری جنگ آلت لری اولاردی. ارچه کمندی بلینه باغلاییب قویونون تکینه ائندی. قویونون سویوندان ایچیب سیراب اولدوقدان سونرا شیکاری اونو قویودان چکیب چیخارتدی. ارچه دئدی: قارداش بو قویونون ائله سرین سویو وار کی، کاش سنده بو قویونون سویوندان ایچئیدین. شیکاری دئدی: قارداش من سوسوز دییلم. ارچه دئدی: بیلیرم سوسوزسان، آنجاق قویونون تکینه ائمکدن قورخورسان. سونوندا شیکاری دئدی: اولسون کمندی بئلیمه باغلا، من بیلیرم باشیما نه لر گئله جئک. ارچه کمندی شیکاری نین بئلینه باغلاییب یاواش یاواش قویونون تکینه ائندیردی.

شیکاری قویویا ائنیب سودان ایچدی، آنجاق ارچه نین اورگینه شیطان گیریب شیکاری نی قویودان چیخارتماق ایسته مه دی. سونرا اؤز اؤزونه دئدی: بلکه قویونون تکینده اؤله دی، قویونون یاریسیناجان چکیب سونرا کمندی اؤتورسم اؤلر. آنجاق شیکاری یاری یه یئتیشنده گئنه اورگینه شیطان گیریب دئدی: بلکه بوردان دا اؤتوردوم دیری قالدی. خلاصه شیکارینی قویونون باشیناجان چکیب، ال آتدی قیلینجینا. شیکاری آشاقادان یوخاری باخاندا گؤردو قارداشینین بیر الی کمند ده، بیر الی قیلینج دادیر. دئدی: قارداش نه ایش گؤرورسن. ارچه دئدی: ای خطا کار سن حکومت ائیله ماق چوخ سئویرسن بوردا یاخشی حکومت ائیله ماق اولار، سنه بیرتخت سلطنت ورریم کی اسرافیل صورونو چالانا قدر سلطنت ائلیه سن. دئمه دین اوتوردوقون سلطنت تختی سنین دییل؟ دئمه دین منیم بویوک قارداشیم وار، من نیه اونون یئرینده اوتوروم؟ شیکاری دئدی: عزیز قارداشیم اگر منی حکومت اوچون اؤلدورمئک ایسته یرسن، من بو حکومتی سنه وئره رم، گل بو

ایشدن ال چک. من اؤز الیمینن امضا وئره رم کی پادشاه سنسن، اؤزوم ده اؤلنه کیمی سنه قول اولارام، گل بو ایشدن واز گئچ.اما شیکاری نه قدر دئدی ؛ بو سؤزلر ارچه نین بینینه باتمادی. قیلینجی قوزایبب ایسته دی شیکاری نین باشین بدنیندن آیرسین، آنجاق شیکاری باشین آگدی و اؤزون اولومدن قورتاردی. قیلینج کمندی ایکیه بولوب شیکاری گئنه قویونون تکینه دوشدو.

ارچه دولانیب یاخینلاردا نه قدر داش وار ایدی گتیریب قویویا دولدوروب شیکاری نین آتین نئچه یئردن یارالادی. سونرا گلیب اؤز آتینا مینیب شیکاری نین ده آتین یدیینه آلیب همان پهلوان غلاملارین یانینا گئیتدی. شیکارینین پهلوانلاری ارچه نی تک گؤرنده گتلیب اونو دوره له یبب دئدیلر: بس بیزیم آقامیزهاردا گالدی ؟ ارچه آتیندان انیب آغلایا آغلایا دیزینه دؤیوب، باشینا گؤزونه ووروب دئدی: شیکاری ائیله بیر جزیره یه گتندیک، ایکی شئر چیخدی قاباقیمیزا، من قاچدیم اؤزومو قورتاردیم، شیکاری یه سسلندیم قارداش بو شئرلر پرتیجیدیلار، سنی ده منی ده اؤلدورللر، گل آتلاریمیزا مینیب بوردان قاچاق، آنجاق او قبول ائیلمه یب شئرلری توتماقا گتتدی. شئرلر اونو تیکه پارچا ائدیب هر بیری بیر طرفین گؤتوردولر. پهلوانلار بو سؤزلری ائشیدننن سونرا، قالخیب چادرلارین سؤکوب شهره گتلدیلر.

شیکاری نین باجی سی سنبله خانم گؤردو هر طرفه قارا پرچم ووروبلار. بیر نفردن سوروشدی: آی قارداش نه اولوبدی؟ نیه هر یئره قارا پرچم ووروبلار؟ دئدی: بیلمیرم، منیم خبریم یوخ. گتتدی بیر قوجا کیشیدن سوروشدو. قوجا دئدی: خبرین یوخدو؟ شیکارینی شئرلر تیکه پارچا ائله یبب. بو سؤزلر قوجانین آغزیندان چیخان کیمی سنبله خانیم یئره یئخیلیب هوشدان گتتدی. هامی اونون باشینا یئغیشیب دئدیلر: بونا نه اولوبدی؟ کیم نه دئدی؟ قوجا دئدی: منه شیکاری نین بارسینده بیر سوال ائیله دی، منده دئدیم او اؤلوب، سونرا بوجور یئره یئخیلیب قالدی. قوجایا دئدیلر: کیشی سن آغ سققل آدامسان، دنیا گؤرموشسن، بس تانیمادین بو قیز کیمدی؟ شاه دارانین قیزی سنبله خانم دی. سن قارداشینین وای خبرین اونا وئریسن. قوجا دئدی: من نه بیلئیدیم، من تانیمادیم. سنبله خانم هوشا گتلیب دوردی ایاقا، ساچی باشی پریشان گتلدی آتاسی شاه دارانین باشینین اوستونه، او پریشان اولوش زلف لریندن بیر دسته تل آیریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن آتاسی شاه دارا یا نه دیه جک:

دولانیم باشیوا گول اوزلو آتا ،

دولاندی زمانم زمستان اولدو،
چوخ آغلادیم گؤزوم یاشیم صدریمه،
قاریشدی دریایه سیل عمان اولدو.

گئجم گئجه گئچر، گوندوزوم قاره،
نه دئییم بو سینیق گؤنلومه چاره،
حاضر ائیله منیم اوچون بیر قاره،
ائشیدنن باغریم بیریان اولوبدو.

بیر باغ اکدیم همچ بئمه دیم بارینی،
چکر سنبل اونون آهی زارینی،
دئییلر داغیدیب شئر شیکارینی،
آل حناسی قیزیل قانه دؤنوبدو.

شاه دارا دئدی: قیزیم بو نه سؤزدی، شیکارینی شئرلر داغیدا بیلر؟ ایسته دی ایاقا دورا، دورا بیلمه دی. وزیرلر و امیرلر قولوندان توتوب قالخیزدیلار. شاه دارا اوغلو شیکارینی آخدارماق اوچون کجاوه سین حاضرلاتدی. یولا چیخاندا ارچه نی برابرینه آلیب دئدی: اوغول دئ گؤروم شیکارینی هانسی جزیره ده شئر داغیدیبدی؟ ارچه دوزون دئمه یب دئدی: من جزیره نین آدین بیلمیرم، شکارگاهین یاخینلیقیندا ایکی شئرچیخدی قاباقیمیزا. من قاچدیم آنجاق شئرلر شیکارینی چئکیب داغیتدیلار. شاه دارا دستور وئردی کجاوه سی نی سوردولر. هر طرفی آخداریب آنجاق شیکاری دن بیر اثر اله گتتیره بیلمه دیلر. امیرلر و وزیرلر شاه دارایا دئدیلر: قربان شیکاری بوردا دئگیل، گل چیخیب گئدک. شاه دارا گؤردو داغین اتگینده بیر قوش اوتوروب ، دستور وئردی کجاوه نی ساخلادیلار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شاه دارا قوشدان شیکاری نی نئجه خبر آلاجاق:

گلدیم دولانام باشیوا،
منه بیر خبر وئر باری[16]*،*
چوخ آغلادیم گؤزوم یاشی،
صدریم اوسته اولدو جاری،

جمالی ائیدی ماه منور،
چیکینینده اگلنمیش قمر،
چکدیکیم زحمتلر اولدو هدر،

[16] باری یعنی خبر، نئجه گؤرمیسن قوشدور باری یعنی خبر

کیم اولاجاق منه یاری.

شاه دارا سؤزلرین قورتاران کیمی، قوش یئریندن حرکت ائدیب اوچوب گئتدی. امیرلر و وزیرلر دئدیلر: قربان قوشدان بیر خبر آلماق اولماز، گؤردون کی اوچوب گئتدی. شاه دارا دئدی: بو ده فه سؤزومو داغلاردان سوروشاجاقام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شاه دارا داغلاردان شیکاری نی نئجه خبر آلاجاق:

منیم آدیم شاه دارا،
فلک سالیب آه و زارا،
چیخمیشدی شئریم شکارا،
داغلار نئجه اولدو شیکاری؟

شاه دارا، داغدان داشدان دا جواب آلامایینجا، امیرلر و وزیرلرین دربارا دؤنوب اوغلونا یاس توتتو. بیر یاندان قوجالیق، بیر یاندان دا شیکاری نین دردی شاه دارانی اؤلدوردی. ارچه آتاسین دفن ائدن دنن سونرا، آسوده خیال ایله تخت سلطنت ده اوتوروب دئدی: شیکاری نین مین جانی اولسا بیری ساغ قالماز. دنیا مقامی و مال و ثروت بئله ایکی قارداشی بیر بیرینه دشمن ائیلر. ریاست و مال انسانا چوخ شیرینندی. منیم سیز عزیزلردن ایسته گیم بودور کی ارچه کیمین دنیا مقامی اوچون آلچاق ایشلر گؤرمه یین. انسانین قارداشدان آرتیق نمنه سی وار؟ هئچ زادی.

کیوان سوداگری شیکاری نی قویودان نجات وئرمه سی

ارچه حکم رانلیقا مشغول اولسون، آما داستانی ائشیت "خواجه غنی دن" کی اونا کیوان سوداگر ده دئیللر. کیوان سوداگر کی قیرخ نؤکر و بازرگان ائیله تجارت مالی گئتیریردی، یولو شیکاری نین اولدوقو قویونون باشینا دوشدو. کیوان سوداگر دستور وئردی قافیله نین یوکون ائندیردیلر؛ سونرا استراحت ائدیب و سودان ایچمئک قصدینه قویونون باشیندا ساکین اولدولار. سو آلماق اؤچون یانلاریندکی تولوق[17] قویویا ائندیردیلر، آنجاق گؤردولر قویودان آلدیخلاری سویون رنگی قرمزدی. کیوان سوداگر دئدی: من اونجه دن بیر نئچه دفعه بو قویونون باشینا گذاریم دوشوب، سویوندان ایچمیشم، بو قویونون آب کؤثر کیمی سویو وار ایدی. ایندی نیه بو سویون رنگی قرمز اولوبدی؟ کیوان سوداگر بیراز فکرله شیب دئدی: هر کس بو قویونون

[17] تولوغ: شیشه‌لی‌یه‌ن‌ی‌ن‌ی‌ن‌ی

تکینه ائنسه و خبر گتیرسه، ایکی یوز تومن پاداشی وار. قوجا احمد دئدی: من قویویا ائنرم. کیوان سوداگر دستور وئردی: قوجا احمدین بئلینه بیر ایپ باغلایین قویونون تکینه ائندیردیلر. او زمانلار حضرت یوسفی قارداشلاری قویویا آتدیقی زمان ایدی. هر یئره خبر دوشموشدو کی حضرت یوسفی قارداشلاری قویویا آتیبلار. شیکاری او قدر گؤزل ایدی کی احمد قویونون تکینده شیکاری نی گؤرنده فکر ائیله دی بس حضرت یوسف دی. گؤردو بیر جوان دی کی گؤزللیک ده یوسف ثانی و دلاورلیک ده رستم دستان کیمی دی. بئلینده کی ایپی آچیب، شیکاری نین بئلینه باغلادی، آنجاق ایپی چکن آدامین گوجو یئتمه ییب دئدی: آی دوستلار گئلین، منیم گوجوم چاتیر بونو چئکم قویودان چیخاردام. بیر نفر، ایکی نفر، اوچ نفر، خلاصه بئش آلتی نفر ییغیشیب شیکاریئی قویودان چیخارتدیلار. کیوان سوداگرین یانیندا بیر طبیب وار ایدی. دئدی: طبیب گؤر بو جوانین نفسی وار یا یوخ. طبیب یانینداکی آینانی چیخاردیب شیکاری نین آغزینین قاباقینا توتدی، گؤردی هر ایکی اوچ دقیقه دن بیر نفس گئدیر گئلیر و آینا تره ییر. سونرا دئدی: اگر قیرخ گون قیرخ گئجه بو قویونون باشیندا ساکین اولساق من بونا طبابت لیق ائیله رم، امیدیم حقه وارکی یاخجیلاشا، آما اگر یول گئده گئده بونا طبابت لیق ائیله سم بونون مین جانی اولسا بیری قورتولماز. کیوان سوداگر دئدی: نه قدر کی بو اوغلان یاخجیلاشمایب، بیز بو قویونون باشیندان حرکت ائتمه ریک، سن ارخایین ارخایین بونا طبابت لیق ائیله. طبیب الینده اولان امکانلارینان بونا طبابت لیق ائیلمه یه مشغول اولدو. بیر گون، ایکی گون اوچ گون بئش گون خلاصه بیر نئچه مدت دن سونرا شیکاری هوشا گئلدی. کیوان سوداگر، اونون یانینا گئدیب سوروشدی: اوغول دئ گؤروم سن کیمسن ؟کیمه نینه ییبسن؟ سنین الیندن نه خطا باش وئریب؟ سنی نیه سالیبلار بو قویویا؟ شیکاری دئدی: قربان من اینانمیرام الیمین و یا دیلیمین بیر آدامی اینجیدم، روزگار منی سالیب بورا.

ایگیرمی گون گئچندن سونرا کیوان سوداگر گئنه بو سوالی شیکاری دن سوروشدی، آنجاق شیکاری دئمه دی نیه اونو قویویا سالیبلار. کیوان سوداگر شیکاری یه دئدی: دئ گؤروم شراب ایچیرسن؟ دئدی: قربان اولسا ایچه رم. کیوان سوداگر دستور وئردی شراب قویدولار اورتایا. شیکاری مشغول اولدو بیر نئچه پیاله ایچدی بیر بالاجا هیجانا گئلدی. کیوان سوداگر دئدی: اوغول دئ گؤروم سن کیمه ظلم ائله ییبسن؟ سن ائله بیر اوغلان دیلسن، دانیشیقیندان و سیمادان یاخشی اوغلانا

اوخشویورسان. آنجاق دئ گؤروم سن کیمه ظلم ائله ییبسن کی سنی بورا آتیبلار. شیکاری گؤردو اولایاجاق دئدی: قولاق آس دئییم منی نیه بو قویویا سالمیشدیلار. گؤتوروب بو دیللرینن شاه دارا اوغلو شیکاری کیوان سوداگره گورک نه دیه جک:

سنه قربان اولوم کیوان سوداگر،
ائلیم دن گولوم دن آرالیام من،
سنه کؤمک اولسون بیر پروردگار،
قوهومدان قارداشدان آرالیام من،

اول ده شمع یانار سونرا پروانه،
هیجر محنتیندن گلمیشم جانه،
چوخ ایستردی منی یاد و بیگانه،
آتامین قلبینین قراری یام من.

فلک وئریب منه بول آه و زاری،
آرتیریب دردیمی دیندیرمه باری،
شاه دارا اوغلویام آدیم شیکاری،
آتامین قلبینین قراری یام من.

شیکاری دئدی: قربان منیم آدیم شیکاری دی، شاه دارا "ملک شاه رومی" نین اوغلویام. کیوان سوداگر، شیکاری نین مردلیقین و دلاورلیقین چوخ ائشیتمیشدی، آنجاق یاخینان اونو گؤرمه میشدی. شاه دارا اوغلو شیکاری آدی دئییلنده، کیوان سوداگر اونون آیاقلارینا دوشدو.

شیکاری، باشیندان گئچنلری کیوان سوداگره دئدی. سؤزلری قورتولانان سونرا، چادرلارین ییغیشدیریب و یولا دوشدولر. بیراز یول گئدنن سونرا، شهرین کنارییندا اولان "گوللو باغینا" یئتیشدیلر کی شیکاری نین اؤز باغی ایدی. شیکاری نین گؤزو باغا دؤشنده گؤردو باغ خرابه قالیب، ویران اولوب دی. دئدی: کیوان سوداگر سنه قربان اولوم اؤرگیم درده گئلیب، ایستیرم بیر نئچه کلمه سنه سؤز دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری کیوان سوداگره نه دیه جک:

بو دؤنیادا هر کیم گولسه،
اونون یقین عاری اولماز،
بیر باغین باغبانی اؤلسه،
او باغین هیچ باری اولماز.

بو گؤروکن گوللو باغیدی،
دشمنیم اؤلمه یئیب ساغدی،
منیم گؤنلوم اوجا داغدی،
یئل اسنده قاری اولماز.

دشمنیم گؤروندو گؤزه،
کؤهنه دردیم اولدو تزه،
قویسام دشمنی ساغ گئدر،
شیکاری، شیکاری اولماز.

شیکاری نین عاشیق پالتاریندا دربارا دؤنمه سی

شیکاری سؤزلرین قورتاریب یولا دوشدولر. بیراز یول گئدیب دارا ولایتینه یئتیشدیلر. کیوان سوداگر هر زمان گلدیقی کاروان سرادا متاع لارین ائندیردی. قدیم رسمی ایدی بیر سوداگر شهره وارد اولاندا، او مالالاردان بیرازین پادشاها هدیه آپاراردی تا پادشاهدان مالالاری ساتماق اوچون اذن آلسین. کیوان سوداگرده گتیردیقی مالالاردان بیر خونچا آماده ائلییب بیر نئچه تاجرین ارچه نین حضورونا آپاردیلار. ارچه یه خبر وئردیلر کیوان سوداگر گتلیب. پرده لر آچیلیدی و کیوان سوداگر، تاجرلرائیله دربارا وارد اولدولار. ارچه، اونلاری چای، قهوه و قلیانا قوناق ائیله ییب صحبته مشغول اولدولار. ارچه نین بیر دوستی وار ایدی کی ائله او گون یولو شیکاری نین قالدیقی کاروان سرانین قاباقینا دوشدو و اورادا شیکارینی گؤردو. شیکاری مالالارین اوستونده اوتورموشدی، سازی باسیب باغرینا حزین حزین چالیب اوخویوردو. گئدیب یاخینا سلام وئردی. علیکم سلام عاشیق سنین آدین نمنه دی؟ شیکاری دئدی: منیم آدیم عاشیق دی. آتان آنان سنه هئچ آد قویمایب دی؟ ایستیرم آناوین قولاقیوا چاغیردیقی آدی بیلم. شیکاری دئدی: آتام آنام ائله منه عاشیق آدینی قویوبلار. ارچه نین او دوستو تئز قئییدیب دربارا، یاواشجا ارچه نین یانینا گیردی و قولاقینا دئدی: شیکاری کیوان سوداگرین منزلینده دی. ارچه دئدی: امکانی یوخدو. دوستو دئدی: من دئییرم گؤردوم. ارچه دئدی: بس ایندی نه ائلیک. دئدی: کیوان سوداگری، بوتون تاجرلری و غلاملارینان یئمه گه دعوت ائدک. کیوان سوداگر قالخیب گئدنده ارچه دئدی: کیوان سوداگر بو گئجه بوتون تاجیرلرین و غلاملاریونان منه قوناقسیز. کیوان سوداگر دئدی: باش اوستونه بیزه افتخاردیر. دوروب گئتدیلر کاروانسرایا و شیکاری یه دئدیلر. شیکاری دئدی: سیز گئتسز گئدین، من

گئتمیجاقام ارچه منی تانیسا منیم اؤولوموم حتمی دیر. گئجه اولاندا کیوان سوداگر و قافیله سی آراسته شکیلده دربارا گئلیب اؤز یئرلرینده اوتوردولار. ارچه گؤز دولاندیردی آنجاق اونلارین ایچینده شیکاری یه بنزر بیرینی گؤرمه دی. اوز دولاندیردی کیوان سوداگره دئدی: مگر من سنه دمّه میشدیم هر نه تاجیرلرین و نؤکرلرین وار حتی محترلریوی ده بورا گتیر؟ دئدی: بلی هامیسین گتیرمیشم. ارچه دئدی: من بیلن بیرین گتیرمه یسن. کیوان سوداگر ایشین آنلادی دئدی: بلی قربان بیر نفریمیز وار گتیرمه میشم،چون او بو مجلسه قابیل دییل، ساز چالیب اوردان بوردان اوخویار. ارچه دئدی: نه مانعی وار، گئلر بوردادا اوچ بئش کلمه چالار اوخویار، قولاق آساریق. کیوان سوداگر دئدی: قربان ائله قابیللی بیر شی اوخوماز آنجاق اگر ایسته سز آدام گؤندرین گتیرسینلر. ایکی نفر گئدیب شیکارینی دربارا گتیردیلر. ارچه نین گؤزو ساتاشاندا شیکاریه گؤردو اؤز قارداشیدی. ارچه نین بیر مدت دیلی توتولدی و بیر شی دیه بیلمه دی. اورداکیلار شیکاری دن ایسته دیلر بیر شی اوخوسون. گؤتوروب گؤرک شیکاری بو دیللرین نه دیه جک:

نامردین اوزو گوله سین،
گیزلی سؤزوم، آشکار دییل،
سریی همچ کس بیلمه سین،
گیزلی سؤزوم ،آشکار دییل.

نه لازم دی اؤزومو اؤیم،
سریی نامرده دییم،
شئر اوغلویام شئر بچه یم،
عاشیق بیلیری، بیلمه سین.

ارچه ،بو سؤزلری ائشیدنده غضب لنیب جلاد چاغیردی. شیطان صفت جلادلاردان ایکیسی گلیب دئدیلر: قربان کیمین عمرو باشا یتیشیب؟ دئ اونون باشین بدنیندن آییراق. آنجاق کیوان سوداگر قاباقا گئلیب پادشاهی دوردوروب دئدی: قربان نه اولوبدو کی بو عاشیقین اوخوماقینا جلاد ایسته دیز؟ مگر منیم عاشیقیم نه گناه ائیله ییب؟ ارچه دئدی: کیوان سوداگر مگر گؤرمورسن کی دئییر نه لازم دی اؤزومو اؤیم، سریی نامرده دییم. منی نامرد حساب ائیله ییب. کیوان سوداگر دئدی: قربان من اونجه دن ده سیزه دمّیشدیم بو عاشیقین دیلیندن ائله قابیللی بیر سؤز چیخاز، بیر موقع اشتباه دا ائیلر. اوردا اوتورانلار خواهش ائیله

یبب دئدیلر: قوی عاشیق سؤزونون قالانین دئسین. ارچه اذن وئردی کی شیکاری سؤزون قورتارسین. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری سؤزونون تخلصون ده نه دیه جک:

مجلس ده تانیسین هامی،
شاهلار شاهی وئریب جامی،
وئرسین شیکاری وئرن انعامی،
دولتی وار، اوزولسین .

شیکاری نین سلطنت تختینی قارداشینا وئرمه سی و کیوان سوداگر ائیله یولا چیخماسی

ارچه بوسؤزو ائشیدنده دئدی: بورا باخ گؤروم نه شیکاری سی؟ شیکاری دئدی: قربان سیزدن اونجه بوردا شیکاری آدلی بیر جوان تخت سلطنت ده اوتورموشدو. من اونا چالیب اوخویاردیم، اودا منه انعام وئرردی. او منی چوخ تشویق ائیلردی، آدینا شیکاری دیپردیلر. من عاشیقام بیراز پیس اوخویارام بیراز یاخشی، نیه گره منی اؤلدوتدورسن؟ بو کلمه نی ائشیدنده ارچه دستور وئردی عاشیقا انعام گتیرین. گتدیلر او زمانین پولو اوچ یوز تومن عاشیقا انعام گتیردیلر، قویدولار عاشیقین قاباقیندا یئره. کیوان سوداگر یئریندن قالخیب، الین آتیب او پوللاری گؤتوردی، گتیریب پادشاهین برابرین ده قویدو یئره دئدی: قربان بئله پوللاری من اوتانارام قاپیمداکی سائیله وئرم. سن منیم عاشیقیما اوچ یوز تومن پول وئریریسن؟ منیم عاشیقیمین بئله پوللارا احتیاجی یوخدو. کیوان سوداگر شام یئمه میشدن آداملارینا دستور وئردی دورون ایاقا گتدک. ارچه کیوان سوداگره دئدی: کیوان سوداگر ایندی کی گتدیرسن، اگر گون چیخانا کیمی بو شهردن گتتمه سن، وئررم مالیوی غارت ائیلرلر، اؤزوووده اولدؤررلر. کیوان سوداگر ایکی نال بند گتیرتدیریب اونلارا دستور وئردی قافیله ده کی بوتون حیوانلارین، آتلارین و قاتیرلارین نالللارین چیخارتدیلار قویدولار یئره. سونرا نال بندیلره دئدی: بو حیوانلارین نالللارین ترسه نالللارسیز، ائله کی قافیله شهردن اوزاخلاشاندا بیر نفر آیاق ردینه باخاندا احساس ائله سین کی بو قافیله شهره گیریر نه اینکی شهردن گتدیر. نال بندیلر دئدیلر باش اوسته سونرا آتلارین قاتیرلارین نالللارین چیخاردیب، ترسه نالللادیلار.

سحر تئزدن قافیله نین یوکون چاتیب حرکت ائیله دیلر. بیراز یول گتدیب شهردن اوزاقلاشاندا شیکاری نین گؤزو قبریستاندا بیر بنایه ساتاشدی. شیکاری اؤز اؤزونه





دئدی: حتما منیم آتامین مزاری او قصرده دی. کیوان سوداگردن اذن آلیب آتاسی نین مزاری اوستونه گئتدی. شیکاری ایچری گیرنده بیر بؤیوک مزار گؤردو.ایکی نفر واعظ بیری مزارین باشیندا بیریده مزارین آیاقیینداا اوتورموشدولار و قرآن اوخویوردولار. شیکاری واعظ لره سلام وئریب سوروشدو: بورا کیمین مزاریدی؟ دئدیلر بو مزار شاه دارانین مزاریدی. شیکاری ایسته دی سازی کؤینگیندن چیخارتسین. واعظ لرین بیری دئدی: نه ایش گؤرورسن؟ دئدی ایستیرم فاتحه اوخویام. واعظ دئدی: بونتان کی فاتحه اولماز. شیکاری دئدی: بیز ائله آتادان بابادان بئله فاتیحه وئره ریق. واعظ ال آتیب ایسته دی شیکارینی سازین آلسین، آنجاق شیکاری بونون اوستونه یوموراقین دویونله دی دئدی: الیوی چک قوی فاتحه می وئریم گئدیم. او بیری واعظ دئدی: الیوی چک قوی نئجه ایسته یر فاتحه سین وئرسین. گؤتوروب گؤرک شیکاری بو دیللرین آتاسینین مزارینین اوستونده نه دیه جک:

دولانیم باشیوا گول اوزلو آتا،
آتا جان نه یاتمیسام مزاریدا؟
اوزون گئتدین واللاه راحت اولمون،
خبرین یوخدو منی زاریدان.

آگر دئسم سؤزوم چوخدو،
دشمن سؤزو منه اوخدو.
بو یئرین وفاسی یوخدو،
آی دده جان نیه یاتمیسان؟

گئچن گونو یوخلامادیم،
دشمن باغرین اوخلامادیم،
سنه عزا ساخلامادیم،
اینجیبسن شیکاری دن.

واعظ دئدی: اوغلوم سن کیم سن؟ شیکاری دئدی: شاه دارا اوغلو شیکاری یام، مگر سؤزلریمده دئمدیم: سنه عزا ساخلامادیم، بیلیرم اینجیبسن شیکاری دن. واعظ دئدی: اوغول مگر شیکارینی شئرلر داغیتاییب؟ شیکاری دئدی: یوخ و باشیندان گئچنلری بو ایکی واعظه دئدی. دوروب ایاقا گئدنده، ال آتیب جیبینه اونلارا بیراز

پول وئردی دئدی: من بورالاردان گئدیرم ایستییرم آتامین روحو دالیمجا دعاجی اولسون. سونرا گئلدی یئتیشدی قافیله یه.

شیکاری نین منظر شاه یمنی نین دربارینا گیرمه سی

شیکاری، کیوان سوداگردن سوروشدو: کیوان سوداگر هارا گئدیریک؟ دئدی: اوغول بیز منظر شاه یمنی نین شهری" یمنه" گئدیریک. شیکاری باشین تولادی. کیوان سوداگر سوروشدی باشیوی نیه تولادین؟ شیکاری دئدی: گوردون کی آخرده منی ائولومه وئردین ؛ کیوان سوداگر علتین سوروشدو ، شیکاری دئدی آتام زمانی قارداشیم منی قویویا سالمامیشدان اونجه, آتامینان عهد و پیمان باغلامیشدیم هانسی مملکتین جنگیز اولسایدی، من تک وتنها قوشونون قاباقینا گئندردیم. من بو منظر شاه یمنی نین بیر قوی بهلوانین ائولدورموشم قوشونون قیرمیشام بیر نئچه دفعه قلعه نین قاپیسیناجان قووالاییب قوشونو ایچری سالمیشام، ایندی اونلار منی گؤیده آختاریللار اما یئرده تاپاجاخلار و قانیمی سو عوضینه ایچه جاخلار.کیوان سوداگر دئدی قورخما نه قدر جانیمدا جان وار قویمارام هئچ کس سنه بیر صدمه وورسون . سونرا دئدی: بوندان سونرا سن درویش لیباس گئی سنین آدین خداپرست اولسون. کیوان سوداگر و قافیله ده اولان هر کس اونا خداپرست دئدیلر. قافیله قلعه قاپیسیندان شهره گیردی، گئنه بیر کاروانسرادا ساکین اولدولار. کیوان سوداگر گئیردیقی مالالاردان بیر خونچا حاضرلا ییب، بیر نئچه تاجرین منظر شاه یمنی نین دربارینا گئتیردی. پادشاها کیوان سوداگر و آداملارینین گلمه سین خبر وئردیلر. گلیب پرده نین دالیسیندا دایاندیلار، پرده در پرده نی آچیب و اونلار منظر شاه یمنی نین حضورونا چیخدیلار. گئیردیخلاری تاباق شاهین قاباقیندا یئره قویدولار. چای، قهوه ایچیب، قلیان چکدیلر. دوروب گئدنده منظر شاه یمنی دئدی: کیوان سوداگر چوخدانی بیزیم مملکته گلمه ییب سن، بو گئجه اؤزون و قبیله اهلین منه قوناقسیز. کیوان سوداگر بو دعوتی قبول ائیله دی و قافیله نین یانینا گئلدی. گئجه اولوب شیکاری دا بونلارینان منظر شاهین دربارینا گئتدیلر. هر کس اؤز یئرینده اوتوردو، منظر شاه قوناقلارا بیر گؤز دولاندیردی گؤردو بونلارین ایچینده بیر جوان وار کی گؤزللیکیله مثل و مانندی یوخدور.آنجاق اونو گوردوگونده جانینا قورخو توشدو، کیوان سوداگردن سوروشدی: او اوغلانین آدی نه دیر ؟ کیوان سوداگر دئدی: اونون آدی خداپرست دی. شاه گئنه سوروشدی: او سنین نمنندی ؟ کیوان سوداگر دئدی

: قربان منیم اولادیم اولماز دونن بیر درویشی گوردوم کی چوخلو اوغلو واریدی اولادسیزلیقدان گلایه ائیله دیم اوره گی یانیب اونو منه وئردی ،منظر شاه دئدی اونو ساتیرسان من آلام؟ دئدی: یوخ قربان من اونو اؤزوم اوچون آلمیشام. منظر شاه دئدی: سن گزن بیر تاجیرسن، دولانارسان آیریسین تاپارسان. کیوان سوداگر دئدی: قربان من اونو سنه وئره بیلمه رم. شاه دئدی: نئچه وئریسن ایکی برابرین وئررم. کیوان سوداگر قبول ائیلمه دی. شاه دئدی: اوچ برابرین وئررم، کیوان سوداگر قبول ائیلمه دی. آخرده منظر شاه دئدی: اونو ترازویا قویوب آغیرلیقی قدر سنه قیزیل وئررم. کیوان سوداگر بیر شیکاریه باخدی گوردو شیکارینین گویلو وار قبول ائیله دی. گتیریب ترازونون بیر گؤزونه "شاه دارا اوغلو شیکارینی" و بیر گؤزونه اونون آغیرلیقی قدر قیزیل قویدولار. منظر شاه دستور وئردی شیکاری یه بیر دست لباس و بیر قیلینج گتیردیلر. لباسی گئییب و قیلینجی باغلادی بئلینه. منظر شاه دئدی: اوغلوم بوندان سونرا سن منیم محافظ لرمدن اولاجاقسان، تختیمین ساغ طرفینده دوروب منی قورویاجاقسان.

منظر شاه یمنی نین ایکی وزیری وار ایدی. بیرینین آدی همن وزیر، بیرینین ده آدی خجند وزیر ایدی. خجند وزیر اورک دن مسلمان ایدی آنجاق ظاهرده بت پرست و کافر گؤرونردی و اونلار کیمی بوینونا بت آسلاردی.اما همن وزیر بت پرست مطلق ایدی، او قدر ظالم ایدی کی هر گون مسلمان قانین شرابینا قاتیب ایچردی. همن وزیر شیکاری نین چوخ تعریفین ائشیتمیشدی عکسین ده گؤرموشدو، دقتلی باخاندا اونو تانیدی. اؤز اؤزونه دئدی: بو شاه دارا اوغلو شیکاری یه بنزه یر، گرک پادشاها دییم. همن وزیر منظر شاه یمنی نین برابرینده باش ایبب دئدی: قربان عرضیم وار؟ شاه دئدی: بویور دئ. همن وزیر دئدی: پادشاه ساغ اولسون بو تازا آلدیقینیز غلام بیلیرسیز کیمدی؟ شاه دارا اوغلو شیکاری دی، بو همان جوان دی کی عرب جنگینی ائولدوروب مانع اولدو سنبله خاینیی سنه گتتیرسین ،اونون آتاسی ائیله ده بیزیم آرامیزدا نئچه دفعه جنگ دوشوب و اونلار بیزی شکست وئریبلر، ایندی بو گلیب تاجی تختیزی الیزدن آلسین. منظر شاه یمنی دئدی من بونو گوردوقوم زامان جانیما قورخو دوشموشدو ؛دستور وئردی شیکارینی دالدان تئز تونتولار. قوللارین دالدان باغلایبب دربارین اورتاسیندا اوتورتدولار. بیر تشت گتیریب قاباقینا قویدولار. شاه دئدی: اوغلان وصییت اولسا ائله گینن، اگر دوزون دئسن شاه دارا اوغلو شیکاری سن، جانیوی باغیشلیاجاقام، اگر دوز دئمه سن سنی اؤلدوره جاقام. شیکاری دئدی:

قربان شاه دارا اوغلو هارا من هارا؟ من غلامین بیریم، منی کیوان سوداگر آلیب گتیریب بورا، ایندی سنین الیوه دوشموشم. منظر شاه یمنی دئدی: وصییتین زادین اولسا دئنن، سنین مین جانین اولسا بیری بوردان ساغ قورتولماز. شیکاری بیر شئی دئمه یبب سازین ایسته دی. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری منظر شاه یمنی یه نه دیه جک:

حکم ائیله دین قوللاریی باغلاتدین،
قالدی وطن ساری الیم نه دئییم؟
سینم اوستو چارلی چارپازداغلاتدین،
یادلارینان نه دانیشیم نه دئییم؟

من مجنونو بو حالیده گؤرمه دیم،
چوخ آغلادیم گؤزوم یاشین سیلمه دیم،
طیفلی ایکن شاد اولوین گوله دیم.
اوزگه یئرده نه دانیشیم نه دئییم؟

شکار اولدوم ایشی هارا یئتیردیم؟
غافیل اولدوم بیر نامرده توتولدوم،
قول آدینا بو شهریده ساتیلدیم،
یولوم دوشدو بو بربادە نه دئییم؟

شیکاری نین خجند وزیرین قیزی پرناز خانم ایله تانیشماسی

منظر شاه یمنی نین او بیری وزیری خجند وزیر، گئلیب قاباقا شاها دئدی: قربان عرضیم وار. منظر شاه یمنی دئدی: وزیر بویور سؤزووو دئ. خجند وزیر دئدی: منیم ده بو دربارda وزیرلیک ده حقیم وار یا یوخ؟ شاه دئدی بلی: ائله منیم ایکی وزیریم وار، بیری سنسن بیری ده سمن وزیر. خجند وزیر دئدی: دوزدو شیکاری بیزیم دشمنیمیزدیر، نئچه مرحله بیزیم قوشون کشلیگمیز اولوب، قوشونوموزو قیریب، آنجاق بو بیرخداپرست ایدی، سن کیوان سوداگردن آلیبسان. ایندی سمن وزیر دئییر بو شاه دارا اوغلو شیکاری دیر، دنیادا آدام آداما اوخشار، دئییرم اوخشاماز.سن بونو اؤلدور، یا شیکاری اولماسا نئجه؟ سحر بو خبر یئتیش سه شاه دارا اوغلو شیکاری نین قولاقینا، گئلیب بو مملکتی ویران ائیله یر، کیچیکدن بؤیوگه رحم ائیله مز، وئرر بو مملکتین داشین توپراقین آت، ائشک توربا سیندا دریایه تؤکللر. خجند وزیر بو

سؤزلرین ایستیردی شیکارینی بوردان قورتارسین. منظر شاه یمنی دئدی: وزیر عقله باتان سؤز دئییرسن، ایندی نه ائلیاق؟ وئریم زندانه سالسینلار؟ خجند وزیر دئدی: یوخ، اگر منیم سؤزومو قبول ائیله سن، بونو اوچ گون وئر منه، منیم ضمانتیم ده اولسون، اگر شاه دارا اوغلو شیکاری اولسا من اونون بوینونا قویدوررام، اگر اولماسا گئنه گتیریب سیزه تحویل وئررم. فقط سیزدن اوچ گون مهلت ایستیرم. منظر شاه یمنی قبول ائیله دی خجند وزیردن امضا آلیب شکارنی اونا تحویل وئردی. خجند وزیر شیکارینی ضمانتینه آلیب آپاردی. خجند وزیرین پرناز خانم آدیندا بیر قیزی وار ایدی. اونا نئچه یئردن امیرلر و وزیرلر الچی گئلمیش آما خجند وزیر هئچ بیرینه وئرمیش دی. قیز اوتورموشدو کوله فرنگی[18] دن باخیردی. گؤردو آتاسی قاپیدان وارد اولدو آنجاق یانیندا بیر جوان وار دی، بو جوان گؤزللیکده یوسف ثانی و دیللاورلیکده رستم دستان کیمی دیر. پرناز خانم ال گؤتوردو پروردگار متعالین درگاهینا دئدی: ای یئرلری گؤیلری یوخدان خلق ائلین الله، ای اون سککگیز مین عالمی بی ستون خلق ائلیین الله، آتامی منه چوخ گؤرمه، اونو قورو. خجند وزیر و شیکاری گئلدیلر اتاق دا اوتوردولار، کنیزلر بونلارا، چای، میوه و شیرینی گتیردی و بونلار یئییب ایچیب گئجه نی یاری ائیله دیلر. خجند وزیر شیکاری یه مسلمان اولدوقونو گؤرستمئک اوچون دوروب دست نماز آلیب ایکی رکعت نمازقیلدی و عبادت ائیله دی. گئجه نی یوروبلار، شاه دارا اوغلو شیکاری نین یئرین قوناق اوتاقیندا سالدیلار، آنجاق ایلان سانجان آدام یاتدی، شیکاری یاتمادی. خجند وزیرین قیزیدا یاتمامیشدی. شیکاری فکری ناراحت اولدوقو اوچون و قیزدا شیکاری نین دردیندن یاتابیلمیردی. گئجه نین قارانلیق وقتی قیز اویاندی. گؤزل ائله گؤزل اولار، بیرازدا آینا قاباقیندا اوتوروب، بیر بالاجا اؤزونه ال دولاندیرسا، لاپ گؤزللرین گؤزلی اولار. قیز آینا قاباقیندا اؤزونه اون یئددی قلم زینت وئردی. یاواشجا قاپینی آچیب ائشیه چیخدی. شیکاری نین یاتدیقی اوتاقا گیردی. گؤردو اوغلان یاتیب آنجاق اوزونه ایپک دن بیر دستمال چکیب. قیز گؤردو اوغلان یاتیب گؤتوروب او سیاه زلف لریندن بیر دسته تل آیریب باسدی سینه سی اوسته، گؤرک شاه دارا اوغلو شیکاری نین باشینین اوستونده نه دئییر؟ پرناز خانیم شیکاری یه دئدی:

نه یاتیبسان خواب قنده،

خواب قند دن اویان اوغلان،

---

18 کلوه فرنگی: قدیم زمان هاردا تک تک مزبه اوچ مزبه اولای دی اونا کول فرنگی دیه رلر

ایکی گؤزوم جمالینا،
اولدوم سنه مایيل اوغلان.

خوش گلیبسن منیم گولوم،
هم گولوم سن هم بلبلوم،
روخصت وئر ترینی سیلیم،
قول بوینووا سالیم اوغلان.

باشین اوسته واردی بیر ساز،
قیش گؤنلومو ائله دین یاز،
وزیر قیزیام آدیم پرناز،
اولدوم سنه مایيل اوغلان.

پرناز خانیمین آناسی بو سؤزلری ائشیدنده یوخودان اویاندی. قیزین اوتاقینا باخدی، گؤردو قیز اوتاقیندا دئییل. بیراز دقت اینن قولاق آساندا گؤردو قوناق اوتاقیندان سس گلیر. یاواشجا خجند وزیری اویاتدی. خجند وزیر اویانیب دئدی: نه اولوب؟ خانیمی دئدی؟ نه اولاجاق، دور ایاقا باخ گؤر نئجه قوناق گتیریبسن کی قیزین سسی قوناق اوتاقیندان گلیر؟ خجند وزیر دئدی: منیم قوناقیما ایفتیرا دئمه. خجند وزیر و خانیمی دوردولار ایاقا قوناق اوتاقینا گئتدیلر. خانیم ال آتیب قاپینی آچاندا خجند وزیر بیلگیندن توتدی دئدی: سسسیوی چیخارتما، بورا امتحان آیاقیدیر. اگر بو شاه دارا اوغلو شیکاری اولسا، مین دانا سنین قیزین کیمی و اوندان گؤزللری گئتسه اونون اوتاقینا، دؤنوب اونلارا باخماز، یوخ اگر ناخیرچی[19] اوغلو زادی اولسا اونا بیر سؤز دئیه بیلمه رم. خجند وزیر یاواشجا خانیمین بیلگیندن توتوب گتلدیلر ائشیه، پنجره نین قاباقیندا دوروب اونلارا باخدیلار. بونلار شیکاری ایله قیزی گؤروردولر آنجاق اونلار خجند وزیر و خانیمین گؤرموردولر. اونلار حیط ده قرانلیقدا، بونلار اوتاق دا ایشیقدادیلار. قیز چوخ دئدی اوغلان آز ائشیت دی، اوغلان چوخ دئدی قیز آز ائشیت دی. آخرده قیز گؤردی اولمایاجاق، اؤز اؤزونه دئدی: بو اوغلانی بئله اله گتیره بیلمرم، یاخجی سی بودو کی من بونا یالوار یاخار ائلیه یم. دئدی: اوغلان گؤرورم کی سن چوخ داش اورکلی سن، قولاق آس بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، اونلاری سنه دئییم، اوندان سونرا ایسته سن یانیندان قووا بیلرسن. پرناز خانم سیاه زلف

---

19 ناخیرچی: چوپان

لریندن بیر دسته تل آیریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری یه نه دیه جک:

خوش گلیبسن گؤزوم اوسته یئرین وار،
چوخ زحمت چکیبسن بو خانومانا،
بیر قوش گلیب بیر بوتاقا چیخارسا،
بوتاق اولان اونو وئرمز ترلانا[20].

شیکاری دئدی: نازنین دئدین سؤزووو، ساخلا سازیوی. قولاق آس جوابیوی آل. سونرا دئدی: گل ایندی بونا سؤز قاندیر، نازنین من دئییرم سن قولایسان، چرکین سن، چوخدا گؤزل سن، آنجاق من عقلیمی سنین کیمی جاهله وئره بیلمرم، گل مندن ال چک، قوی چیخ گئت. شیکاری بوکلمه لری سازینان سؤزون بئله دئدی:

قوی گئت گؤزل منی روسوا ائیله مه،
عقلیمی هرگیز وئرمرم نادانا،
ال گؤتورگونن مندن ای ماهی لیقا،
سنی قسم وئررم قادر سبحانا.

اوغلان بونا یالواریر، بلکه قیز بونون یاخاسیندان ال چکه گئده، گؤردو خیر قیز یاپیشیب قوپمور، دئییر اؤلرم گئتمرم. قیزین دا آتاسی آناسی حیط دن قولاق آسیرلار گؤرلر ایشین آخری هارا یئتیشه جاق. گؤتوروب گؤرک پرناز خانم او بیری کلمه سین بو دیللرینن نه دیه جک:

درین درین دریالارا دالیبسان،
عشق آتشین شیرین جانا سالیبسان،
ایلقار وئریب من گؤزلی آلماسان،
عرضیمی ائله رم سولطانا خانا.

شیکاری اؤز اؤزونه دئدی: گل بونا قره قورخو وئرگینن، بلکه سندن ال چکه گئده:

دولو دولو پیمانه لر دولدوررام،
سارالتوبان گول رنگینی سولدوررام،
یقین بیل کی دوررام سنی اؤلدوررم،
گل منی باتیرما ناحق قانا.

---

20 ت ن: سارى رنگ لى بى وک چيچ طى قار بنزيير جورضى جى قوش

خجند وزیرین ده خانمی ائله پنجره نین قاباقیندان تماشا ائیله یرلر تا گؤرسونلر ایشین آخری هارا بند اولاجاق. قیز گؤردی اولمایاجاق، اؤز اؤزونه دئدی: گل سؤز آراسیندا بونا قاندیرکی اگرمندن اوز دؤندرسن، سنی محکمه الهی ده شاه مردانا[21] شکایت ائلیه جاقام. گؤتوروب گؤرک پرناز خانم بو دیللرین شیکاری یه نه دیه جک:

پرنازام من ، بورا گتلنده،
عزیز الله مطلب لری وئرنده،
قیامت گونونده توتام الیندن،
شیکایت ائیله رم شاه مردانا.

شاه دارا اوغلو شیکاری قیزین جوابیندا بئله دئدی:

شیکاری دئییر ایندی بیلدیم مرامین،
یاردان اؤترو قالمیر سنین آرامین،
سحر اولسون آچیم حققین کلامین
مشورت[22] ائیله یم منده قرآنا.

شاه دارا اوغلو شیکاری دئدی: بو گئجه نی منه مهلت وئر تا سحر اولسون من گئدیم قرآنا استخاره ائیله یم، اوندان سونرا سنه جواب دئییم. قیز یردن دئدی: بورا باخ گؤروم جوان، دئمک حله بو گئجه نی سنه مهلت وئریم تا صاباح اولسون گئده سن قرآنا استخاره ائلیه سن، ووردی یاخچی گئلمه دی قولای گئلدی دئملی سن منی آلمایاجاقسان ؟ قیز بو کلمه نی دیینده شیکاری اوچ بارماقین یاتیردیب، ایکی بارماقینان قیزین قولاقینین دیبیندن بیرسیلی ووردی. قیز جین وورموش پیشیک کیمی گیجله لیب ائوین آراسیندا یئره یخیلیب آغزی بورنودا قانینان دولدو. بو زماندا خجند وزیر و خانمی قاپینی آچیب ایچری گیردیلر. شیکاری اوتاغچیندان باشین آشاقا سالدی. خجند وزیر شیکاری نین آلنیندان اؤپدو قوللارین سالدی بوینونا دئدی: اوغول حلال اولسون او شاه دارانین چوره گینه کی سن یئییسن، حلال اولسون او آنایا کی سنه سوت وئریب دی. ایندی بیلدیم کی سن شاه دارا اوغلو شیکاری سان. خجند وزیر دئدی: منیم داری دنیادا بیر قیزیم وار، سنه ده دئییشم بوردا بیر من مسلمانام، بونلار

---

[21] شاه مردان: حضرت علی علیه م
[22] مشورت یا مشاوره

هامیسی بت پرست دیلر، اونون اوچون قیزیمی هئچ کیمسه ورمیرم، اگر سن لایيق گؤرسن سنین حلالین اولسون. شیکاری گئنه باشین سالدی آشاغا اوتاندی. خجند وزیر سؤزونو ایکی اوچ دفعه تکرار ائیله دی. قیزین اورگی چیرپینیر، پروردگارا گؤره سن اوغلان هن دیه جاق؟ آنجاق شاه دارا اوغلو شیکاری اوتانجیدان بیر سؤز دیه بیلمیردی.

شیکاری نین پرناز خانم ائیله ائولنمه سی

چون خجند وزیر چوخ با سواد ایدی، دئدی: اوغول من اؤزوم صیغه اوخویارام. قیزینان اوغلانین محرمیت صیغه سین اوخودو، قیزی اوغلانا، اوغلانی قیزا محرم ائیله دی. بلی اوچ گون شیکاری پرناز خانیمنان او اوتاق دا قالدیلار، بو اوچ گونون عرضینده قیزین بطنینه بیر اوشاق دوشرکی آدین "جمانگیر" قویاللار. اوچ گوندن سونرا چون شیکاری نین ضمانتی قورتاردی، خجند وزیر اونون الیندن یاپیشیب منظر شاهین دربارینا گتیردی. خجند وزیر دئدی: قربان قبله عالم ساغ اولسون، باشیوا آند اولسون بو اوچ گونده بونا شکنجه قالمایيب وئرمیشم آنجاق شاه دارا اوغلو شیکاری اولدوقونو بوینونا قویدورابمه میشم. دئییر کی: من شیکاری آدیندا بیرینی تانیمیرام. بهمن وزیر دئدی: قربان من شیکاری نین نئچه نشانه سین بیلیرم. منظر شاه دئدی: نمه نه دی؟ دئدی: بیری بوکی شیکاری یئددی تولوغ شراب ایچر آنجاق مست اولماز. منظر شاه یمنی دستور وئردی: شراب قدح لرین گتیردیلر. شراب قدح لری اورتایا قویولاندا "خجند وزیر" شیکاری یه اشاره وئردی. بیر آتا سؤزو وار دئییر: دوه نی چؤم چئینن سووارماق، دوه یه قانیق وئرمز. شیکاری بیر نئچه پیاله ایچنن سونرا ایسته دی اؤزون مست گورست سین، گؤردی خیر امکانی یوخدو. ساق[23] شراب پیاله لرین دولاندیریب شیکاری یه یئتیشنده، شیکاری یالواشجا شراب تولوقون ساق نین الیندن آلیب دایادی آغزینا. قورت ها قورت ایچیب شراب قورتولانا کیمی تولوقو باشینا چئکدی. اوندان سونرا شیکاری دوروب ایاقا گؤرک بو دیللرین نه دیه جک:

ایچمیشم باده نی مستم،
سایارام رستمی ، خانی،

---

[23] ساقی: شراب ی‌ان

آگر چکم ایری قیلینجی،
داغیدارام بو جهانی

رستم کیمی قیلینج ووررام،
لشکرین هامیسین قیررام،
نه دلاورین وارسا دوغرارام،
تختدن سالارام پاشانی، خانی.

من هارا شیکاری هارا،
اورگیم ده ووردون یارا،
لعنت بت بزرگوارا،
سئورم شاه مردانی.

خجند وزیر منظر شاه یمنی یه دئدی: قربان عرض ائیله دیم، اونو مینای شراب گؤتوروب دی، او ایندی عالم مستی ده دی، هئچ بیلمیر کی نمنه دئییر. بهمن وزیر دئدی قربان گوردون دئدیم بو شیکاری دیر ؛ شاه دئدی : نئله مه لییک؟ بهمن وزیر دئدی اگر ایسته یرسن بو ایش معلوم اولسون ؟ امیرلر پهلوانلار سلاح گئییب سیزده سواره شهردن ائشیگه چیخین . شاه دستور وئردی پهلوانلار سلاح گئییب اوزوده یر کجاوه اوستونده شهردن ائشیگه چیخدیلار؛ شیکاری پهلوانلاری گؤرنده دئدی: بونلار جنگ ائیله ماقا گئدیرلر؟ وزیر دئدی بیزیم ایلده نئچه گون بایرامیمیز وار شهرین کناریندده یر میدان وار خلق اورا یغیشیب غلاملار پهلوانلار دا چوقان اویناللار ، گولش توتاللار سنده ایسترسن گئل . شیکاری دئدی من بونلارلا گولشه رم آنجاق بئله اولماز کی، اونلارین قیلینجی، قالخانی، آتی وار، من ده الی یالین اونلارلا گولشه بیلمه رم. منظر شاه یمنی دستور وئردی: گئدین بونا گئییم گئیرین. گئدیب لر نئچه دست لباس گئتیردیلر. آنجاق شیکاری لباسلاری جیریب قویدو یئره. منظر شاه یمنی دئدی: اوغول او لباس لاری نیه جیریسان؟ دئدی: قربان منده تقصیر یوخدو، یا خیاط بونلاری چوروموش ساپینان تیکیب یادا پارچالار آمباردا شئه یئرده قالیب چورویوب لر. قیلینج گئیریب لر اونلاریندا هامیسین سیندیریب آتدی یئره. آتالاریمیز دئییبلر: "الله تعالی انسانین ایشین دوزلدنده، دشمنین اؤز الینن دوزلدر". بهمن وزیر دئدی: قربان سنین قیزین سیمین عذار خانین یخدنینده بیر دست سلیمانی گئییم و بیر ده سلیمانی قیلینج واردی، بونون الینده دوام ائیلسه اونلار دوام ائیلر. منظر شاه یمنی گؤتوروب قیزی سیمین عذار خانیما بیر نامه یازدی:

"قیزیم سیمین عذار، یخدنینده کی گئییم و تیغ سلیمانی نی بو نامه نی گتیرنینن، منه گؤندر". سیمین عذارخانیم، یوخوسوندا شاه مردانی گؤرموشدو. شاه مردان اونا بویورموشدو کی: " قیزیم، او یخدنینده کی سلیمانی گئییم هر کیمین اینینه اولسا و تیغ سلیمانی نی هر کیم بئلینه باغلاسا، سنی اونا وئررم اونودا سنه". قاصد نامه نی گتیریب سیمین عذار خانمین برابرینده دایاندی دئدی: خانم ملکه ساغ اولسون آتازدان بیر نامه وار. سیمین عذار خانیم نامه نی آلیب اوخویوب مضمونوندان باخبر اولدو. سیمزارخانیم ، اؤز اؤزونه دئدی: پروردگارا گؤرسن آتام بو لباسلاری کیمه وئره جاق و کیم گییه جاق؟ باری بو لباسلارا لایق دیر یا یوخ؟ گتیریب گئییم و تیغ سلیمانی نی وئردی قاصیده. اودا گتیریب دربارداً، منظر شاه یمنی نین قاباقیندا قویدو یئره. منظر شاه یمنی دستور وئردی: لباس و قیلینجی وئرین خداپرسته. شیکاری بیر باخدی لباسا بیر باخدی قیلینجا، تیغ سلیمانی نی آلدی الینه اونو وار گوجویله ایدی آنجاق الین اؤتورنده قئییت دی یئرینه و دوزلدی. بئله اولاندا شیکاری گؤتوروب لباسلاری گئیدی و قیلینیجدا اوپوب باغلادی بئلینه. دئدی بونلارا لایق ات وئرین؛ منظر شاه یمنی محتره[24] دستور وئردی: اوغلوم گئت او آتلارین یاخجیسیندان بیرین گتیر خداپرسته. محتر آتی گتیردی. منظر شاه یمنی شیکاری یه دئدی: خداپرست آل بودا سنین آتین، مین باخاخ گؤرک. شیکاری گئلدی آتین یانینا بیر آتا باخدی، گؤردی بو آت بونو دولاندیرانماز. آیاقین گویدو اؤزنگیه دیزین دایادی آتین قایرقاسینا آتیلدی بئلینه. شیکاری آتین بئلینه چیخاندا آتین بئلی سیندی و قارانی یئره دیدی. بئله اولاندا یمن وزیر منظر شاها دئدی: قربان من سیزه دئییشدیم بو شاه دارا اوغلو شیکاری دیر و گئنه ده دئییرم آنجاق هئله ده سؤزومو قبول ائیله میرسیز. سونرا دئدی: بونا هر آت دایانماز، سیزین بیر مرکب اژدها خوار آدلی آتیز وار، اونا مرکب سلیمانی دا دیرسیز، اونو بیر قلعه حیصاریندا[25] ساخلایرلار و اوتون سویون دیوار دالسیندان وئریرلر، خداپرستی دولاندیرسا دولاندیرسا او مرکب دولاندیرار. منظر شاه یمنی دئدی: ائله بیل یمن وزیر یاخجی سؤز دئییر، خداپرستی یوللاریخ او مرکب سلیمانی نین یانینا، او آت بونو اؤلدورور، بیزیمده یاخامیز قورتولار. بئله اولاندا منظر شاه یمنی محتری چاغیریب دئدی: محتر خداپرستی آپار مرکب اژدها خوارین یانینا. محتر دئدی باش اوستونه قربان. محتر دوشوب قاباقا شاه دارا اوغلو شیکاری

---

24 محتره: بک خاص نگهدار

25 حیصار: قلعه، دژ، دوربند، حصار

دا اونون دالییجان. بیراز یول گئدنن سونرا شهردن کناردا بیر حصارا یئتیشدیلر. محتر قورخوسوندان اوردا دایانمایب قاچدی گئتدی. شاه دارا اوغلو شیکاری توز دومان ایچینده مرکب اژدها خواری گؤردی. مرکب اژدها خوار آیاقلارین گووزادی گؤیه، آغزین بیر ماغارا کیمین آچدی. آز قالدی آغزیندان شیکاری نین کله سین قوپارتسین یئره آتسین. شیکاری یوموروقون دویونندی مرکب اژدها خوارین قولاقینین دیبیندن اله ووردو کی، مرکب یخیلدی یئره. دیپرلر آت مینین دی، دون گیینین. آت مینین تانیار قارداشیم. مرکب یئردن دوردو، بدنی تیتره ماقا باشلادی. شیکاری آتین باشی اوستونده اوتوردو، اللرین بونون باشینا گؤزونه تومار[26] وئردی دئدی: ای آللاهین دیلسیز حیوانی، غربت ائلده آللاهدان سونرا کیمسم یوخدور. سن نه ایش گؤرورسن؟ سن ده منه دشمن اورلسان، من کیمه پناه آپاراجاقام؟ سونرا آتین یاللاریندان[27] یاپیشدی قالخیزدی. گئتیریب آتین یئهرین بلینه قویدو، یئددی یئردن قایپشین باغلادی، آتین جیلوون ووردی آغزینا، آیاقین قویدو اوزنگیه، دیزینده آتین قابیرقاسینا قویدو و بیر شاهباز[28] کیمی یئهرین اوستونه آتیلدی، بئله لیکله مرکب سلیمانیه مینیب گلماقا باشلادی. آنجاق یولو سیمین عذار خانمین دربارینین قاباقیندان دوشدو. سیمین عذار خانیما خبر وئردیلر کی آتان منظر شاه یمنی او گئییم و تیغ سلیمانی نی بیر جوان اوغلانا وئردی. سیمین عذار خانم کوله فرنگی دن باخیردی، گؤردو بیر جوان گئلیر کی گؤزللیکده یوسف ثانی و دلاورلیکده رستم دستان کیمی دیر. آنجاق شیکاری دربارین قاباقیندان گئچنده فکری داغینیقیدی، قیزی گؤرمه دی آنجاق قیز آز قالیردی اوغلانین عشقیندن هلاک اولسون. قیزین بوینوندا مینجیخ دان بیر بویون باغی وار ایدی، ال آتیب بویون باغین قیردی، او مینجیخ دنه لردن بیرین شیکاری یه آتدی. شیکاری مرکبین جیلووون یئغیب بیر بوینون دؤندردی، گؤزو کوله فرنگی ده اوتوران بیر قیزا ساتاشدی. گؤردؤ قیز بیراون دؤرت گئجه لیک آی کیمی، بولوت آلتیندان اؤزون گوزه چکیر. اؤز اؤزونه دئدی:

سلام ای سروی قامتین طوبادان گؤزل،
چکیلمیش قاشلارین بدری بدرادن گؤزل،
سنین اوحیجاز لبلرین ایچیب مخموری ساغردن،
گئیینمیش سیاهین حسنی زلیخادان گؤزل.

---

[26] تومارکیمی چیک اوشاق ویا مریض ائتمک اوچون یازیلان دوا
[27] یال جیوو یونگلی
[28] شاهباز بیر جور قارتال و آغ قوش شاهین

شیکاری ال ائله ییب میصری قیلینجی سینه سینه دؤندردی، قیزدا مایيل مایيل اونون اؤزونه باخیر. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری قیزین اویله باخماقینا نه دیه جک:

بیر بری باخ گؤزلری چاغ،

هانسی باغچانین گولوسن؟

او باغا باغبان من اوللام،

هانسی بلبلون گولوسن؟

مینا کمر اینچه بئلین،

چینیوی بورویوب تئلین،

منه نشان وئر بیر ائلین،

سن کیمین شیرین دیلیسن؟

تانیان یوخدو بوردا،

سریی دئمرم یادا،

منم شیکاری، شاه زادا،

سن منه باخیب گولوسن؟

شیکاری بو سؤزلری دئییب یولا دوشدو. قیزدا شیکاری نین عشقیندن الین قویدو اورگینین باشینا، اوتاقین او باشیندان بو باشینا گئدیر، اؤز اؤزونه دئییر ای دادی بیداد ائله ییل بو اوغلان عشقیمیزین اوولینده مندن کوسوب گئتدی، پروردگارا من نه ائلیم؟

قیز بوردا قالماقدا اولسون، شیکاری گئلیب پهلوان میدانینا یئتیشدی. منظر شاه یمنی ذرین تختین اوستونده اوتوروب امیرلر و وزیرلر دوره سینده دورموشدولار. بهمن وزیر دئدی: قربان بیز ارخایین ایدیک کی مرکب اژدها خوار خداپرستی اؤلدورجاق آنجاق او مرکبه مینیب گئلیب میدانا، چوخ تعجب ائیلمه لیدی. خجند وزیر اورگینده توی توتوب چوخ سئویندی چون کی بیلیردی دا بوندان سونرا هئچ گوج شیکاری نین قاباقیندا دایانا بیلمز، شیکاری دن چوخ ارخایین ایدی. بهمن وزیر دئدی: قربان من سیزه دئدیم بو شیکاری دی آنجاق اینانمادیز، ایندی کیم بونون

قاباقیندا دایاناجاق؟شیکاری بیر میدانه باخدی سونرا منظر شاهدان اذن آلیب میدانه گیردی ، منظر شاه باش پهلوانی (مهراس) پؤهروز پهلوانی چاغیریب دئدی دلاور اگر بو خدا پرستین باشین گتتیرسن هر نه ایسته سن وئره رم.

پؤهروز پهلوان گئلیب شیکاری نین قاباقین کسدی دئدی: ای خطا کار دایان. شیکاری ال ائلییب مرکبین جیلوون یئغیب دایاندی دئدی: بویور دئی نه ایستیرسن؟ پؤهروز پهلوان دئدی: سن کیمدن اذن آلیسان بو میداندا آت دولاندیریرسان؟ شیکاری دئدی: مگر من بیریندن اذن آمالیدیم؟ پؤهروز دئدی: بلی گرک مندن اذن آلایدین، من منظرشاه نین پهلوانلارینین ارشدیم، آدیما پؤهروز پهلوان دییرلر. شیکاری دئدی: منی باغیشلا بیلمه میشم، آنجاق اذن آلمادان آت دولاندیرمیشام، ایندی سؤزون نه دیر؟ پؤهروز پهلوان دئدی: گؤرورم سن یاخچی جوانسان، گلیب منیم رکابیمدان[29] اؤپسن، سنی اؤزومه غلام ائله رم. شیکاری بیر گولوب دئدی: منی؟ دئدی: بلی سنی دئییرم. شیکاری دئدی: پؤهروز پهلوان دایانگینان سنه بیر نئچه کلمه عرضیم وار، اگر اونلاری قبول ائله سن ائله یسن، ائله مسن بیزیم ایشیمیز قالیب الله. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری پؤهروز پهلوانا نه دیه جک:

جانیم پؤهروز ایندی نه دیر مرامین؟
الارام جانیوی من خداپرست،
کسرم باشیوی تؤکولسون قانین،
الارام جانیوی من خداپرست.

گر قانیم تؤکوله زمین و خاکا،
قبول اولار حق یولوندا درگاها،
اگر گتتسن ده سن افلاکا،
کسرم باشیوی من خداپرست.

شیکاری یام قیلینج ووررام آدیوا،
قیامتین گونو دوشر یادیوا،
چاغیرگینان تاری یئتسین دادیوا،

[29] رکاب: 1- پایوک و مخصوص سوارکاری که روی آن پا می‌گذارند و شروعی 2- مجازاً خدمتکار، اوزنگی

پؤهروز بهلوان اتدین دولاندیریب قلینجین قوزادی ایسته دی شیکاری نی اؤلدورسون ، شیکاری پؤهروز بهلوانین قیلینج اولان الین توتوب او قدر سیخدی کی پؤهروز بهلوانین الیندن قیلینجی دوشدو یئره. پؤهروزه دئدی: دئ گؤروم ایندی مسلمان اولورسان یا یوخ؟ اگر کلمه شهادتیوی دئدین مسلمان اولدون، سن ایله قارداش اولاجاقام، اما اگر مسلمان اولماسان اوچ یوز آلتمیش آلتی جانیندا اولسا، بیری منیم الیمدن قورتولماز. پؤهروز بهلوان دئدی: نه دئسم مسلمان اولارام؟ شیکاری دئدی: اگر دئسن: اشهد ان لا اله الا الله، اشهد ان محمد رسول الله، اشهد ان علیا ولی الله مسلمان اولارسان. شیکاری اونا مسلمانلیق آدابین دئدی. پؤهروز اونلاری ائشیدنده دئدی: مندن مسلمان چیخماز. ائله کی پؤهروز دئدی: مندن مسلمان چیخماز، شیکاری اونو یئهرین اوستوندن گؤتوروب منظر شاه یمنی نین برابرینه آپاردی، اونو قوزاییب گؤیه باشی اوسته ائله ووردی یئره کی پارچا پارچا داغیلیب جهنمه واصل اولدو. منظر شاه یمنی دئدی: توتون بو خطاکاری. هر طرفدن آتدیلار مینیب آتینا، شیکاری نین اوستونه هجوم آپاردیلار. شاه دارا اوغلو شیکاری ال آتیب قیلینجی غلافیندان چکیب، اؤزون دریای لشکره ووردو. ساغدان گلنی ساغدان، سولدان گلنی سولدان ووردو، قول، قیچ و بدنی برگ خزان کیمی یئره تؤکوردی. شاه دارا اوغلو شیکاری اذان دیینه کیمی جنگ ائیله دی. جنگ آراسیندا "قرطاس فیل سوار" آدلی بیرقاصید ،منظر شاه یمنی یه شام پادشاهی سرهنگ شامی دن بیر نامه گتیرمیشدی. سرهنگ شامی نامه ده بئله یازمیشدی: "منظر شاه یمنی، من سنین قیزین سیمین عذار خانیمی ایستیرم، اگر اونو بو قاصیدینن، کنیزلر و غلاملارینان کجاوه یه میندیریب، منیم خدمتیمه گؤندردین، گؤندردین، گؤندرمه دین جنگه حاضر اول". شیکاری بوسوزلری ائشیدنده یئتیریب او فیل سوار قاصدین قولاخلارین، بورنون کسیب قویدو اوجونا دئدی: بونلاری آپار سرهنگ شامی یه دئن الیندن نمنه گتلسه ائسیرگه مه.منظر شاه سوروشدو خداپرست سن کی قاصیده غالب اولدون نیه اونو اؤلدورمه دین شیکاری دئدی هئچ کس ائلچی نی اؤلدورمز او نامه گتیرمیشدی؛ منظر شاه نامه نین مضمونون دان باخبر اولاندان سونرا چوخ پریشان اولدو اوز توتوب وزیرله ره دئدی سرهنگ شامی پرده عصمتیم ده اولان قیزیمی ایسته یب اگر من قیزیمی اونا وئرمه سم اونون سپاهینین عهده سیندن گلله بیلمه

ره م ، بهمن وزیر دئدی قربان سرهنگ شامی نه ایسته یر وئر یوخسا تاج و تخت و مال و جانیز الدن گئدر، قرطاس بیر نفری ایدی انجاق سرهنگین قاباقیندا دایانماق چئتین ایشدی .بو حالدا شیکاری اوز توتوب منظر شاهه دئدی قربان سنه عردی کی اوز قیزیوی اسیر کیمی سرهنگین بارگاهینه یولیاسان ، شاهه سوروشدو اوندا نیله مه لییک شیکاری دئدی : سن نگران قالما من اجازه وئرمره رم سرهنگین بوغاضیندان بیر اودوم سو راحت گئتسین . آنجاق شاهین بدنینه لرزه توشوب قورخودان هئچ بیلمیردی نه ائیله سین.

شیکاری و سیمین عذار خانمین گؤروشمه سی

اذان وقتینده شیکاری قیلینجی غلافینا قویدو، مرکبین اوزون دؤندردی خجند وزیرین قیزی پرناز خانمین ائوینه ساری گئتدی. مرکبیندن پیاده اولوب پرناز خانمین اتاقینا گیردی. چکمه لرینی ایاخلاریندان چیخاردادان سونرا، لباس و قیلینج سلیمانی نی دا چیخاردیب یئره قویدو. پرناز خانم شیکاری یه خدمت ائله ییب اونا قوللوق ائله دی. آما بو طرفده سیمین عذار خانم ائله الین قویوب اورگینه، اوتاقین ایچینده او باشا گئدیر، بو باشا گلیر، گؤزلرینین یاشین باهار بولودی کیمین رخسارینا تؤکور. سیمین عذار خانمین ماه زمین (ماه جبین) آدیندا بیر دایه سی وار ایدی. ماه زمین گئلیب سیمین عذار خانمین یانینا دئدی: قیزیم سنه گئلن درد و بلا گئلسین منیم جانیما، دئ گؤروم سنه نه اولوب؟ نیه الین قوینوندا دولانیرسان؟ سیمین عذار خانیم دئدی: دایه جان بیر درده دچار اولموشام هئچ کسه دیه بیلمیرم. دئدی: دایه ن سنه قربان اولسون، دردیوی دئ منه. سیمین عذار خانم دئدی: دایه جان قولاق آس دئییم، منیم سندن سونرا بیر کسیم یوخدو، بیر کاغذ قلم آل الیوه، من دئییم سن یاز. گؤتوروب بو دیللرین سیمیزار دایه سینه نه دیه جک:

جانیم دایه گؤزوم دایه،

من اؤلورم آمان دایه،

رحمین گتلسین گؤز یاشیما،

یقین اؤله ره م ایتان دایه.

دردیم درمانی بوردا،

عشقیم اویناییر سرده،

منی سالییدی مین درده،

ابرولاری کمان دایه.

اورگیمده باخ پاره یه،

رحمین گلسین من جوانا،

بو نامه نی شیکاری یه،

یئتیر ماه زمین دایه.

ماه زمین دئدی: داین سنه قربان، آخی من بیلمیرم شیکاری کیمدی. سیمین عذار خانیم دئدی: شاه دارا اوغلودو، سلیمانی گئیمی گیین، تیغ سلیمانی بئلینه باغلایان و مرکب سلیمانی یه سوار اولان اوغلان، منیم صبر و قراریمی الیمدن آلان اوغلان. ماه زمین دئدی: آخی من بیلمیرم هاردادی. دئدی: خجند وزیرین قیزی پرناز خانمین یانیندادی. دایه دئدی: سنه قربان اولوم، ایندی گئده رم سنین دردینه درمان ائیله رم. دایه دوروب ایاقا گئیینیب، نامه نی گؤتوروب یولا دوشدو. یئتیریب خجند وزیرین قاپیسین دؤیدو، قاپینی آچدیلار. سوروشدو پرناز خانمین اوتاقی هاردادی؟ اوتاقین نشان وئردیلر. قاپینی دؤیدو. پرناز خانم قاپینی آچیب گؤردو سیمین عذار خانمین دایه سی ماه زمین دی. ماه زمین پرناز خانما سلام وئردی. پرناز خانم سلامین آلیب دئدی: دایه جان بویورون گؤرک نه اوچون گلیبسن؟ دئدی: نازنین شاهزاده یه پیامیم وار. شیکاری نامه نی ماه زمین دایه دن آلیب اوخودو، مضمونوندان باخبر اولدو سونرا باشین سالدی اشاقه. پرناز خانم دئدی: شاهزاده دئ گؤروم نامه ده نه یازیلیبدیر؟ شیکاری دئدی: نازنین من دیه بیلمرم، آل اؤزون اوخو. قیز آلدی نامه نی اوخودو، گؤردو سیمین عذار خانیم دان دی. پرناز خانیم شیکاری یه دئدی: آند اولا جلال الهی یه من سندن ایسدیگیمی آلمیشام، ارده بیر اولار مزاردا، او دا بیر کیشی نین قیزی دی، من وزیرین قیزی یام، او منظر شاه یمنی نین قیزی دی، سنی آند وئررم او جلال الهی یه دور ماه زمین دایه ایله سیمین عذار خانمین یانینا گئت تا اونون گؤیلو بیزدن اینجیمه سین. شیکاری دئدی: نازنین امکانی یوخدو، گئتمه رم. پرناز خانم دئدی: گئتمه سن من سندن اینجییه رم. بئله خانیم دنیادا چتین تاپیلار، پرناز خانم شیکاری نی اؤز الینن ماه زمین دایه یه تحویل وئردی تا سیمین عذار خانمین یانینا آپارسین. بیراز یول گئدنن سونرا سیمین عذار خانمین باغینا یئتیشدیلر.

حوضون باشینا یئتیشنده ماه زمین دایه شیکاری یه دئدی: سن بوردا دایان تا من گئدیم سیمین عذار خانیما موشدولوق[30] وئریم و انعام آلیم. سیمین عذار خانیم، ماه زمین دایه شیکاری نین دالییجان گئدنن آینا قاباقیندا اوتورموش و اؤزونه اون یئددی قلم زینت وئرمیشدی. ساندیقداکی لباسلاری بیر بیر گئییب چیخارتدی، آخرده بیرین پسند ائلییب، گئیدی. گؤزل ائله گؤزل اولار، بیر بالاجادا اؤزونه ال دولاندیراندا، لاپ گؤزل اولار. سیمین عذار خانین گؤزو ساتاشدی ماه زمین دایه یه گؤردو سیوینجاق گئلیر. دئدی: دایه جان دئ گؤروم نه الوبدی؟ چوخ شادسان. ماه زمین دایه دئدی: نازنین موشدولوق وئر دئییم. قیز سوینجیندن الین آتیب بویون باغین قیریب دایه یه وئردی. دایه سوینجدن آز قالدی اوچسون سونرا گئدیب شیکاری نی ایچری یه دعوت ائیله دی دئدی: شاهزاده بویورا بیلرسیز. شاه دارا اوغلو شیکاری نی بیر ذرین چارپایه نین اوستونده اوتورتتولار. قیز اؤز اؤزونه فکرلشیردی نیلییم؟ سونرا بیر پیاله شراب دولدوروب اؤز الینن شیکاری یه توتوب سلام وئردی. شاه دارا اوغلو شیکاری نین گؤزو گئنه سیمین عذارین گول جمالینا ساتاشدی. سیمین عذار خانم دئدی: جوان چوخ باخما، آل بو پیاله شرابی منیم الیمدن ایچ. شیکاری دئدی: دایان بیر نئچه کلمه سؤز گئلیب سینه مه، اونلاری دئییم، سونرا آلیم پیاله نی ایچیم. گؤتورب گؤرک بو دیللرینن شیکاری سیمین عذار خانیما نه دیه جک:

سنی گؤردوم هوش اوینادی سریم دن،

چشم مستیم منه اولوبدور یاغی[31]،

او تیرمه عرقچین[32] کیج ائت قاش اوستن،

زولفون آلنی خوب باسیبدی خالی.

گر یوسف سن سؤیله آدینی بیلیم،

زلیخاسان گؤتور نقابین گؤرم،

یا لیلاسان، یا مجنون سان یا شیرین،

حقی وارمیش فرهادین چاپیردی داغی.

زهر وئرسن شیکاری یه اولار نوش،

---

30 موشدولوقوموشتوچلرنلغاژه، مرغان ارمغان، کلی

31 یاغی: دشمن

32 عرقچین: قیزلارین باشلارینا قویدوغو بیر نوع تاج

لیلی مجنونون ائیله یقین اولار توش،

ایچه رم جامی من اوللام مدهوش،

لبلرینین بیر بوسه وئر منه ساقی.

شیکاری ائیله سیمین عذار خانیم بیر ایکی پیمانه شراب ایچدیلر ، سونرا اوتوردولار صحبته ،نئچه ساعت بئله گئچدی ؛ دایه قیزلارا، کنیزلره دئدی: دورون هر کس گئتسین اؤز منزلینه، قیزلاری گؤندردیکدن سونرا اؤزوده اوردان چیخدی. شیکاری ائیله سیمن عذار خانیم او قدردانیشیب گولدولر کی آخرده یورقون آرقین قول بویون اولوب سارماشیق کیمی بیر رختخواب دا یاتدیلار.

شیکاری نین قهرمان طرفیندن یارالاتماسی

اونلاریاتماقدا اولسونلار، آما داستانی ائشیت سیمین عذارین عمی اوغلوسو قهرمان دان. قهرمان ایلده بیر دفعه شهره گئلمزدی، چؤللرده، بیاباندا، داغدا، داشدا یاشاردی. سیمیزارین عشقی اونون باشینا دوشوب اؤز اؤزونه دئدی: من چوخداندی شهره گئتمه میشم، دوروم گئدیم شهره گؤروم نه خبر وار، اوردان دا عمی قیزیمین باغینا بیر باش چکیم گؤروم نه وار نه یوخ. قهرمان دوروب گئلدی اوزون یئتیردی شهره، بیراز شهری دولانیب انجاق سرهنگ شامی نین ائلچی گؤندردیقندان با خبر اولو ئوز قلبینده دئدی منظر شاه منه بو قیزی وئرمز داها یقین اونو سرهنگ شامی یه وئرر من گئدیب سیمین عذاری گوروم ، بو فیکرینن گئلدی سیمین عذارین باغینا. بو یانی دولاندی، او یانی دولاندی، آخرده بیر یول تاپیب سیمین عذارین اوتاقینا گیردی. باخدی گؤردو سیمین عذارین اوتاقیندا آیری بیرآدام وار، دئدی بو نه ایشدی؟ رختخواب بیر، باش ایکی، ایاق دؤرت! اؤز اؤزنه دئدی: پروردگارا گؤره سن بو کیمدی منیم عمی قیزیمین یانیندا یاتیب؟ او طرف، بو طرفدن باخدی، شاه دارا اوغلو شیکاری نین اوزون گؤردی. گوردن کیمی ده تانیدی ، قهرمان بیلیردی کی شیکاری ائیله بیر دلاوردی کی الینه بیر ی دوشسه قورتولماز، قهرمان بیراز قورخویا دوشدو. اؤز اؤزونه دئدی؟ ای دادی بیداد، اگر بو اویانسا من بونون قاباقیندا نیئیه بیله رم؟

بیر گوجلو آدام، بیرده قورخاخ آدام، آدامی تئز ووراربیلر، آنجاق قورخاخ آدام اونان دا تئز ووراربیلر، چون کی قورخاخ قورخوسوندان ووراز، اونون اوچون تئز ووراز. قهرمان دا بئله احساس ائله دی کی: اگر بو یوخودان اویانسا، منیم یوز مین جانیم اولسا، بیری بونون الیندن قورتولماز. گؤردو قیزینان شیکاری درین یوخودادیلار، ال ائیله ییب قیلینجی قوزادی گؤیه، شیکاری نین باشین هدف قرار وئردی. قیلینجی ائندیرنده، شیکاری نین باشین دؤرت بارماق درینلیقیندا یاردی. شیکاری قیشقیراندا، قهرمان اؤزون پنجره دن ائشیه آتیب دالیینا باخمادان قاچدی. شیکاری نین سسینه سیمین عذار خانیم یوخودان اویانیب گؤردو شیکاری قانلار ایچینده دی اؤزوده هوشدان گئدیب. قیز هرای چئکیب، اونون سسینه ماه زمین و کنیزلر اوتاقا تؤکولدولر. سیمین عذار خانیم شیکاری نین باشین قویوب دیزینین اوستونه گؤتوروب گؤزک آغلایا آغلایا ماه زمین دایه و قیزلارا نه دیه جک:

ماه زمین دو قیل باشیم چاره سین،
عجب اولدوم بختی قاره بو گئجه،
کوکب اسدده، بورج قمرده،
عجب آخدیم شب تاره بو گئجه.

گئدن یوخدو بو جوانین ائلینه،
نامه یازام عرضی حالی بیلینه،
بلبل ایدی حسرت قالدی گولونه،
قان آغلاسین شاه دارا بو گئجه.

دومان گلسین بو داغلاری بوروسون،
دیدم گؤزو جیحون اولسون بوروسون،
بو جوانی ووران قولون قوروسون،
راست گلئیدین ذولفقارا[33] بو گئجه.

[33] ذولفقار: حضرت علی(ع) قیلینجی

سیمین عذار خانیم شیکاری نین باشینین قانین دوردورماق اوچون باشین سینه سینه باسدی، آنجاق قانی دوردورا بیلمه دی. ماه زمین دئدی: نازنین دور ایاقا باشیمیزا چاره ائیلیه ک، اگر آتان منظر شاه یمنی بو جریانی بیلسه، هامیمیزی اؤلدورر. سیمین عذار دئدی: ماه زمین ایندی نه ائیله مه لییک؟ ماه زمین دئدی: بو اؤلوبدی، بیری بیلمدن گرک بونو بیر طرفده قویلایاق. آنجاق سیمین عذار خانیم دئدی: دایه جان من بو ایشی گؤره بیلمه رم. سونرا دئدی: شیکاری نی بیر پالازا[34] بوکوب، ایچینه بیر تاباق قیزیل قویاق، آپارایب باغین کناریندا قویاق یئره تا اونو تاپان و اونا یاردیم ائیله ین بو قیزیللارا صاحب اولسون. دوردولار شیکاری نین باشین باغلایيب، پالازین آراسینا قویدولار، گئتیردیلر باغین کناریندا یئره قویدولار. سحر اچیلدیقیندا منظر شاهه خبر وئردیلر کی خدا پرست قاچیب دیر ، بهمن وزیر دئدی قربان گوردون نئجه بو مملکتی ویردی بیر بیرینه سونرا دا چئکیب گئتی ؟من سیزه دئدیم کی بو شیکاری دی بو گئلیب سیزین تاج و تختیزده گوزو وار سونرا دا سرهنگ شامی دن قورخوب قاچدی ، انجاق خجند وزیر نگرانلیقدان بیلمیردی نه ائیله سین چونکی او شیکاری نی تانییردی و بیلیردی کی او ایلقاریندان دونمز ، او بیر قهرماندیر و کیمسه دن قورخوسو یوخدور، منظر شاه دئدی داها بو سوزلردن گئچیب بیز گرک جنگ تدارکی گورک .

فیروز عیارین شیکاری نی تاپماسی و اونو قیرخ حرامی نین باشادیقی ماغارایا گؤتورمه سی

یمن داغلاریندا قیرخ حرامی نین یاشادیغی بیر ماغارا وار ایدی. اونلارین بؤیوک لرینین آدی سیاح پهلوان ایدی. او گئجه بو حرامی لر گزمه یه چیخمیشدیلار. چوخ گزمیشدیلر آنجاق اللرینه بیر شی گئچمه میشدی. او حرامی لرین بیری نین آدی فیروز عیار ایدی کی یئمک لره باش چئکردی. پلنگ پوش آدیندا بیر پهلوان اونا دئدی: فیروز عیار نئچه مدت دی بوردا بیز قازانیریق سن یئییرسن، بو گئجه نین یئمگین گرک سن تمیه ائلیه سن. فیروز دئدی: من ایندی گئجه نین بو وقتی هاردان یئمک تاپیم؟ پلنگ پوش دئدی: اؤزون بیلرسن، بیز بیلمریک. فیروز عیار دوروب داغین اتگیندن اشاقه ائندی، اؤز اؤزونه دئدی پروردگارا من هارا گئدیم؟ سونرا فکرلشدی دئدی: یاخجی سی بودو گئدیم سیمین عذارین باغینین کنارینا، بیر طرفدن یول تاپیم گیریم باغین ایچینه، هر نه اولسا او بیر شاه قیزیدیر و منی الی بوش قئیتزمز.

---

34 کیئچی قاطیدان چورکلهم

فیروز عیار باغا گیرنده، گؤردو دیوارین کنارییندا اوزون بیر پالاز وار، او طرف، بو طرفینه ال آتدی گؤردو چوخ آغیردی. پالازی آچیب گؤردو ایچینده بیر آدام وار. او یان بو یانا تکان وئردی آنجاق اونو یئردن قالخیزماقا گوجو یئتمه دی. فیروز چون عیار ایدی ورد بیلردی، بیر شی لر اوخویوب اونا پوف لدی، گؤردو پالاز نظرینه چوخ یونگول گتلدی. پالازی بئلینه آتیب، ماغارایا گتیردی. پلنگ پوش دئدی: فیروز نه تئز گتلدین؟ فیروز دئدی: بونو سیمین عذارین باغینین کناریندان تاپدیم. پالازی یئره قویوب آچاندا گؤردولر ایچینده باشیندان یارالانان بیر جوان وار. سیاح بهلوان گوردوگونده انو تانیدی اما بیر سوز دئمه دی ، اوزون توتوب حرامی له ره دئدی: نه قدر جانیمیزدا جان و بدنیمیزده قان وار، بیز گرک بونا خدمت ائیلیه ک. فیروز عیار دئدی: او قدر کی بونون یانینا قیزیل تؤکوبلر، بو حتما بؤیوک بیر آدام دی. پلنگ پوش دئدی: فیروز نئجه کی بونو گتیریبسن، ائله اوجوردا حکیم گتتیر. فیروز شهره گتدیب "اعمش "حکیمین قاپیسین چالدی. حکیمین خدمتکاری قاپینی آچیب دئدی: کیمسن؟ فیروز دئدی: من حکیمین دالییجان گتلمیشم، چاغیر گتلسین. خدمتکار دئدی: ائیلیه بیلمرم، حکیم یاتیبدی. فیروز عیار جیبینده کی قیزیل لاردان بیرازین خدمتکارا وئردی. بیر شعر وار دیبر:

"زر عالم ده جانیم مشکل گشادی،

هر نه ایسترسن اوندان روادی"

خدمتکار تئز گتدیب حکیمی اویاتدی. حکیم دئدی: گتت دئنن یاتیبدی. خدمتکار دئدی: بیلمیرسن کی نه قدر قیزیل گتیریب، باخ بونلاریدا منه وئردی. حکیم گئجه لباسلارینان گتلدی قاپیا. فیروز دئدی: آماندی حکیم منیم بیر مریضیم وار، گتلمزسن اؤلر. حکیم دئدی: من گئجه نین بو وقتی گتله بیلمرم، مریضی بورا گتتیریدین.حکیم ایسته میردی گتتسین. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین فیروز عیار حکیم ه نه دیه جک:

امید بیلیب سنی دئییب گتلمیشم،

جانیم دؤحتور چوخ دریندی یاراسی،

آغلا یوین گؤزوم یاشین سیلمیشم،

بیلمیرم اؤلندی یا وار چاره سی.

یوخدو باکین سلطان دان خان دان،

درسین واردی افلاطون دان لقمان دان،

تئز گتلمه سن چیخار جان دوداغیندان،

اوندا گرک اونا توتاخ یاسینی،

فیروز دییر زحمتی نی چکرم،

آغلارام گؤزومدن قان یاش تؤکرم،

باشیندان آیاقا قیزیل تؤکرم،

گؤزو بولدا آغلار قالیب آناسی.

حکیم دئدی: بس قوی گئییینیم گئدک. گئلیب ماغارایا یئتیشدیلر. حکیم گؤردوماغارادا یاس هاواسی وار، یئلوانلار بیر جوانی اورتادا اوزالدیب اؤزلریده؛ قیلینج لاری دیزلرینده اونون دؤرسینده اوتوروبلار. یئلوانلارین بوغلاری ائشیلیب، کل بوینوزلاری کیمی قولاقلارینین دیبینه قدر اوزانمیشدی. حکیم گئتیریب شیکاری نین آغزینین قاباقینا بیر آینا توتدی، گؤردو آینا ترلییر. دئدی بونون هئله جانی واردی، ایندی من بونا طبابت لیق ائیلرم، باشینا بخیه ووروب یاراسینا مرحم[35] یاخارام. حکیم گئتیریب شیکاری نین باشینا بخیه ووروب یاراسینا مرحم یاخدی. بیراز گئچندن سونرا شیکاری هوشا گلدی، باخدی گؤردو دؤرت دؤرسینده یئلوانلار اوتوروبلار، دئدیقیم کیمی بوغلاری کل بوینوزو کیمین قولاخلارینین دالیسیندا ائشیلیب. شیکاری اونلاری گؤرنده چیغیردی، چیغیراندا بخیه لرینین هامیسی آتیب گئنه هوشدان گئتدی. حکیم بیرده بخیه ووردی، شیکاری گئنه هوشا گلدی دؤرنی گؤرنده چیغیریب گئنه بخیه لری آتدی. حکیم آغلادی. دئدیلر: بس سن نیه آغلاییرسان؟ دئدی: اگر من بونا بیرده بخیه ووررسام، بوجور قیشقیرسا بیرده بخیه لری آتارسا، دا بونون باشی بخیه توتماز، بو جوان حیف دی آرادان گئدر. سیاح یئلوان دئدی: حکیم جان سن بیر دفعه ده بونا بخیه وور، بیز قویمارخ داها قیشقیرسین، اگر بو دیریلسه، بو دلاورلیق کی بوندا وار، بیر دنیایا صاحب اولاریق. حکیم گئنه گتیریب شیکاری نین باشینا بخیه ووروب مرحم یاخدی. بیرازدان سونرا شیکاری هوشا گلدی ایسته دی چیغیرسین. یئلوانلار اللری ایله شیکاری نین

---

35 مرحم: درمانده ی یاخماق اوچون، یارالی یئره چوخ دفعه ایپلی ماده ا ن، آز چوخ یومشاق یاغلی ویا یاغ داوا

آغزین و باشین توتوب قیشقیرماسینا مانع اولدولار. شیکاری بیراز آرام اولدوخدان سونرا پهلوانلار دئدیلر: جوان نیه بئله قیشقیریب وحشی لیق ائله یئرسن؟ شیکاری دئدی: نامردلر نیه منی بو حالا سالیبسیز؟ سیاح پهلوان دئدی: جوان بیز گئجه نین بو وقتی سنی چؤلده پالاز آراسیند تاپیب گتیرمیشیک، باخ بو حکیم ده سنه طبابت لیق ائیله یئر. بو سؤزلردن سونرا شیکاری فکره گئتدی: من گرک فلان یئرده اولایدیم، اونلار منه نامردلیق ائیله یئب لر. بیراز گئچندن سونرا پهلوانلار سوروشدولار: سنه نه اولوب؟ سنی کیم بو حالا سالیب؟ گؤتوروب گؤرک شیکاری او پهلوانلارا نه دیه جک:

داد ائیله رم بو فلکین الیندن،

فلک گؤر نه چئکیر قطاره منی،

نئچه دفعه امتحاندان چیخمیشام،

امتحان ائیله یئر دوباره منی.

نامرد فلک وئرمدی منه فرصت،

بو بئش گونلوک عمرو وورماسین منت،

بو یارانی ووروب منه یئر نامرد،

قورخورام اؤلدوره بو یاره منی.

فلک وئریب منه بول آهی زاری،

خبر آل آما دردیمی دیندیرمه باری،

شاه دارا اوغلویام آدیم شیکاری،

فلک سالیب ائلدن کنارا منی.

پهلوانلار دئدیلر: شیکارینی شئرلر داغیدیبدی. شیکاری دئدی: منیم آتام شاه دارا اؤزوندن سونرا منی جانشین قرار وئردی، بو جریانا گؤره قارداشیم ارچه منی قویویا سالدی و هامیا یالاننان دئدی منی شئرلر یئییب. قیرخ حرامی لر شاه دارا اوغلو شیکاری نی تانیدیکدان سونرا اونو باش پهلوان سئچدیلر. پلنگ پوش و فیروز عیاردا اونو باش پهلوان اولاراق قبول ائیله یئب قدم لرینه دؤشدولر. حکیم ه یئر چوخ مقداردا انعام وئریب یولا سالدیلار. حکیم ایکی گؤندن یئر گئلیب شیکاری

نین یاراسینا باش چکیب درمان ائیله یردی. بیر گون شیکاری چوخ ملول و بئکئف ایدی. پهلوانلار شیکاری دن سوروشدولار: قربان نیه بئکئف سن؟ دئدی: منیم مرکب اژدهاخوار آدیندا بیر آتیم وار ایدی، اوندان سونرا منی هئچ مرکب دولاندیرامناز، ایندی بیلمیرم هاردادی، اونون اوچون ناراحتم. فیروز دئدی: من داغلاریندا بیر حیوان وار، گئجه گوندوز داغدا اوتلایر و اورا قوروقلوق ائله یر، گؤزلری چیراغ کیمی یانیر و هئچ حیوانی دا اورا یاخینلاشدیرمیر. شیکاری دئدی: منی اونون یانینا آپارا بیلرسن؟ فیروز دئدی: نیه آپارا بیلمیرم، دور ایاقا گئدک. فیروز عیار و پهلوانلاردان بیر نئچه سی شیکاری نین قولوندان توتوب داغدان ائندیردیلر و فیروزون دئدیگی یئره گئتدیلر. شیکاری گؤردو مرکب اژدها خوار چمنلیخدا اوتلایر آما یئهری دؤنوب قارنینین آلتینا دوشوب. شیکاری مرکبه ساری گئتدی، بیر قئیی ووروب مرکب اژدها خوار اونون یانینا گئلدی. مرکب اژدها خوار شیکاری نین باشیندان آخان قانین ایپین آنلایب اونون اوچون گئلیب او داغین دامنه سینده اوتلایردی. مرکب قاباق ایاقلارین قوزایب بیر شیهه چئکدی. پهلوانلارین هامیسی قورخوب شیکاری یه دئدیلر: مرکب اژدها خوار گئلدی. شیکاری ال آتیب آتین جیلووون توتوب، قولون سالدی بوینونا، اوزودن اؤپدی. شیکاری گؤتوروب گؤرک آتین وفادارلیقینا نه دیه جک:

دوستلاردا رفیق ده گؤرمه دیم وفا،
دنیایا وئرمه رم "اژدها خوار" سنی،
بیرده مینسم دنیادا سوررم صفا،
دنیایا وئرمه رم اژدها خوار سنی،

من جوانین بوخدو بوردا آناسی،
باشیمدا واردی نامردین یاراسی،
گر اؤلسئیدیم کیملر توتاردی یاسی؟
دنیایا وئرمه رم اژدها خوار سنی.

بو غملی گؤنومده یولداشسان منه،
هردن صحبت ائدیم، سیرداشسان منه،

مرکب دئمک اولماز، قارداشسان منه،

دنیایا وئرمه رم اژدها خوار سنی.

شیکاری سؤزونو قورتاریب، ایاقین قویدو اوزنگیه، دیزینده آتین قایبرقاسینا قویدو بیر شاهباز کیمی یئهرین اوستونه آتیلادی و فیروز و او بیری پهلوانلارینان بیرلیکده ماغارایا گئلدی. شیکاری مرکب اژدها خواری ماغارانین قاباغیندا قویوب ایچری گئچدی و پهلوانلارینان شیرین صحبته باشلادی. اوردان بوردان دانیشیردیلار شیکاری اونلاردان سوروشدو کی: بو نئچه مدت کی بو ماغاراداسیز، اؤزوزه دوست قازانمیسیز یا دشمن؟ پهلوانلار دئدیلر: بیزیم یئددی دوستوموز وار، عربلر شاهینین اوغلانلاری کی اونلارین بؤیوگو یوسف عرب دی. بیزیم تاجیرلردن و کاروانلاردان قازاندیقیمیز مالللاری بازاردا ساتیب پوللارین بیزه وئررلر. ائله او زماندا کرگدنه میغیش یئددی جوان اورا یئتیشدیلر. اونلار عربلر شاهینین اوغلانلاری، یوسف عرب و قارداشلاری ایدی. بو جوانلار کرگردن لرین اوستوندن ائیب، ماغارایا گیردیلر. عربلر شاهینین اوغلانلاری شیکارینی گؤرنده سیاح پهلواندان سوروشدولار: بو کیمدی؟ سیاح پهلوان یوسف عربه دئدی: بو روم دا شاه دارا پادشاهین اوغلو شیکاری دیر، همان جوان کی قارداشی اونو قویویا سالمیشدی سونرا یالانان دئمیشدی شئر اونو داغیدیبدی. یوسف عرب دئدی: بیزیم قانونلاریمیزی اونا دئیسیز؟ شیکاری قاباخلادی دئدی: سیزین قانون لاریز نمنه دی؟ یوسف عرب دئدی: بیزیم قانونلاریمیزی بوردا هامی بیلیر، بورا گئلن هر کس، گرک بیزیمله گولش توتسون، اگر بیزه غالب اولسا، بیز اونا بویون ایمه لی بیک، اگر بیز اونا غالب اولساق، اونون بیزه بویون ایمه سی گرک. شیکاری دئدی: عیبی یوخدو، من حاضیرم، سن نئجه دئسن، ائله ائیلیه ک. یوسف عرب دئدی: بیرینجی قدم ده بیز آتین اؤستونده گولش توتاجاق، کیم او بیری سین آتدان سالسا او غالب اولاجاق و آتدان دؤشن اونا بویون ایمه لی دیر. شیکاری دئدی: من گولش توتماقدان چکینمیرم آنجاق باشیم یارالیدی، ائله بوردا یئریمیزده اوتورموش شکیلده گولش توتاق و بیر بیریمیزین گوجون امتحان ائلیک. سیاح پهلوان دئدی: اودا یاخشی سؤزدی. یوسف عرب ده قبول ائیله دی . شیکاری دئدی: من ایندی الیمی سنه وئریرم، سنین نه گوجون وار منیم الیمی سیخ. یوسف عرب شیکاری نین الین آلدی الینه سیخاقا باشلادی، آنجاق شیکاری یوسف عربین سیخاقینا اهمیت وئرمه ییب، فیروز عیارینان صحبت ائله ییردی.

یوسف عرب بیرده گوجون یئغیب شیکاری نین الین سیخدی، گؤردو اولایاجاق، ایکی الینن سیخاقا باشلادی، آنجاق شیکاری نین نظرینده دییل دی. شیکاری دئدی: ایندی کی سن سیخا بیلمدین، اذن وئر من سیخیم، نوبه منیم دی. شیکاری یوسف عربین الین سیخیب آز قالدی بارماقلارین سیندیرسین. یوسف عرب دایانا بیلمه یب باشین شیکاری نین دیزینه قویدو. بئله اولاندا شیکاری الین اؤتوردو. یوسف عرب دئدی: جوان بسدی، آز قالدی بارماقلاریم سینسین، من سنه غلام اولدوم آنجاق بو بیرینجی شرطیمیز ایدی، ایکی شرطیمیز قالیر بیری بودو کی: من سمن وزیرین قیزی افسر بانویا عاشیقم آنجاق آتاسی اونو منه وئرمیر، ایستیرم اونو آلیب منه گتیره سن، اوبیری شرطیده باش باشا اولاندا دیه رم. شیکاری دئدی: من افسر بانونو بورا گتیریب دانیشدیرارام، اودا سنی سئورسه ایشیم یوخدو آنجاق سنی سئومه سه قیزی گتتیردیقیم کیمی آپاراجاقام سونرا دئدی: او بیری شرطیز نمنه دی؟ یوسف عرب شیکاری نی بیر کنارا چئکیب دئدی: بیز یئدی قارداشیق، بیر دانا دا باجیمیز وار آدی "خورشید بانو" دی. بیز قارداشلار هر زمان باهمیخ اما او بیر طرفده تک قالار. آما اودا بیزیم کیمی بیر پهلوان دی، ائله کی بیزیم له گولش توتاندا بیزه غالب اولار، گل اونو وئرک سنه. خورشید بانونون عشقی شیکاری نین باشینا دوشوب شرط لری قبول ائیله دی.

شیکاری نین خورشید بانو ایله تانیشماسی و اونونلا گؤلش توتماسی

شیکاری دوروب ایاقا افسر بانونو گتیرماق اوچون فیروز عیار ایله بیرلیکده یولا دوشدولر. گئلیب افسر بانونون اوتاقینا گیردیلر. فیروز عیار قیزی بایلدیب، بیر پالازین آراسینا بوکنن سونرا، مرکب اژدها خوارین اوستونه قویوب ماغارایا گتتیردی. قیزین اویانماسی اوچون داماقینا بنوشه[36] دامیزدیردیلار. قیز هوشه گئلیب دوردو اوتوردو. شیکاری دئدی: نازنین قورخما، سن منیم قیزیم سان، فقط سنی گتتیرمیشم بیر کلمه سؤز سوروشام. باخ گؤر بوردا اوتوران پهلوانلارین ایچینده سئودیگین بیری وار؟ قیز دؤرسینه گؤز دولاندیراندا گؤزو یوسف عربه ساتاشیب دئدی: ای منیم روحومو قفسدن اویندان عرب، آتام منی سنه وئرمیر آنجاق من سنی سئویرم، نیه بئله منی قورخودورسان؟ شیکاری دئدی: گؤزر، من بیلمک استه دیگیی بیلدیم، بوندان سونرا سن اونونسان اودا سنین. سونرا قرار قویدولار یوسف عربین

---

36 بنوشه من فشن گلی گوزلکده اولان چیچکلر آچان، ایئ چیچکلی اوت

توپراقلارینا گئتسینلر. اونلار باهم گئدیب گئجه نی بیر یئرده قالدیلار. سحر شیکاری اونلارینان بیر لیکده شکارا چیخدی. شیکاری گئدیردی، یولدا بیر یارالی جیران بالاسی گؤردو. بو یارالی جیران بالاسی گئلیب شیکاری یه سیغیندی. او زماندا نقابلی بیر خانم گئلیب شیکاری نین یانیندا دایاندی دئدی: ای خطا کار نیه منیم شیکاریمی توتوبسان ؟ شیکاری دئدی: نقابلی من یول گئدیردیم بو یارالی جیران بالاسی منه سیغیندی، شکار سنین کی دیر، بویور سنین اولسون. آت اوستونده اولان نقابلی خانم کی خورشید بانو، همان یوسف عرب و یئددی قارداشین باجیسی ایدی دئدی: بو راحاتلیقدا اولماز. شیکاری و خورشید بانو قیلینج، عمود، شئش پر نیزه، کمند و او بیری جنگ آلت لرین چیخاردیب بیر بیری ایله جنگه باشلادیلار آنجاق بیر نتیجه آلابیلمه دیلر. جنگ آراسیندا خورشید بانو ایسته دی شیکاری نین باشیندان یوموراق وورسون آنجاق شیکاری یوموراقی بوشا وئریب خورشید بانونون یوموراقی مرکب اژدها خوارا دیدی. مرکب اژدها خوار دیزلری اوسته یئره دوشوب گئنه قالخدی. شیکاری ال ائیله یپ خورشید بانونون کمریندن توتوب مرکبیندن سالدی یئره و جنگه یئرده دوام ائیله دیلر. ایکی پهلوان ایاخلارینان یئری سؤکمه یه باشلادیلار. بونلار اوچ گون یکسره گولش توتتولار آنجاق هئچ بیری او بیرینه غالب اولمادی. خورشید بانو شیکاری یه دئدی: گل بیر بیریمیزین کمریندن توتاق، کیم او بیریسین قوزاسا او غالب اولاجاق. شیکاری دئدی: بونو قاباخدان دییدین سونرا الین چکیب دوردو قیزا دئدی: گل یاپیش گوجووو امتحان ائیله. قیز ایکی دفعه گوجون ووردی آنجاق شیکارینی قوزامایا گوجو یئتمه دی. شیکاری یه دئدی: سنی یئره تیکیبلر ؟ یئریوی دیبش گؤروم. شیکاری دئدی: خیر نقابلی منیم ایاقیمی یئره تیکمیبلر سونرا چکیلیب یئرین دیبشدی. قیز گئنه اوچ دفعه گوجون ووردی آنجاق شیکاری نی قوزایا بیلمه دی. نوبه یئتیشدی شیکاری یا. شیکاری قیزین کمریندن توتوب، پنج تن آل عبانین[37] آدی دیلینده، ایسته دی قوزاسین. قوزایاندا قیزین بئلی سینیب یئره یخیلدی. بئله اولاندا خورشید بانو شیکاری یه دئدی: اگر بئلیم سینماسایدی، منی قوزایا بیلمزدین سونرا نقابی اوزوندن چئکدی. شیکاری گؤردو بیر گؤزلدی کی مثل و مانندی یوخدو، گؤزللیقینین یانیندا پهلوانلیقیدا وار. خورشید بانو دئدی: ای جوان من عهد ائیله میشم هر کیم گولشده منه غالب اولسا، اونا گئدم. او یاندان یوسف عرب گئلدی شیکاری یه دئدی: سؤزون اندیگیم باجیمیز

[37] پنج تن آل عبا: حضرت محمد (ص) و حضرت فاطمه (س)، حضرت علی (ع)، امام حسن (ع) و امام حسین (ع)

خورشید بانو بودور. شیکاری خورشید بانویا عاشیق اولدو. هامیسی بیرلیکده گئلیب عربلر شاهینین اؤلکه سینه یئتیشدیلر. شیکاری عربلر شاهیندان اذن آلیب و خورشید بانو ایله ائولندی. افسر بانو دا یوسف عرب ایله ائولندی. او گئجه خورشید بانونون بطنینه بیر اوشاق دوشر کی بو اوشاقین آدین حمماندار قویارلار. بئش گوندن سونرا شیکاری گئدیب عربلر شاهینین حضوروندا دایاندی. عربلر شاهی دئدی: جوان مندن نه ایستیرسن؟ شیکاری دئدی: من باشیما گئله جکلری بیلیرم، منیم سرهنگ شامی ایله جنگیم اولاجاق، اوچ بئش گوندن سونرا لشکر چکیب یمنه گئله جک، من سندن قوشون ایستیرم. عربلر شاهی شیکاری یه اللی مین قوشون وئردی. شیکاری و یئددی قارداش و اللی مین قوشون ایله بیرلیکده قیرخ حرامین یاشادیقی ماغارایا گئلدیلر. بیر ایکی گون گئچندن سونرا فیروز عیار خبر گتیردی کی: غیث رماح عرب آدیندا بیر فیل سوار و اونون اون ایکی مین فیل سواری ماغارایا گئلیرلر. بئله دیرلر کی غیث رماح عرب گونده بیر دوه یپب و نئچه تولوق شراب ایچردی. شیکاری گئلیب بونلارین قاباقین کسیب دئدی: دلاور نه اوچون بورا گئلیبسن؟ غیث رماح عرب دئدی: بو ماغارادا کیلار منیم تاجرلریی سویوب، اوتوز تومن[38] ثروت لرینی آلیبلار. شیکاری ایله غیث رماح فیل سوارین سؤزلری چپ ئلیب گولش توتاقا باشلادیلار. بیر بیرلرین اوستونه عمود، نیزه، قالخان و کمند آتدیلار. چوخ گولش توتاندان سونرا، شیکاری غیث رماحی آلیب باشینا گتیریب میدانین اورتاسیندا یئره قویدو و اونو اسلام دینینه دعوت ائله دی. غیث رماح دئدی: جوان من عهد ائیله میشدیم هر کس منی گولشده قوزاسا، من اونون غلامی اولام، ایندی نه دئییم مسلمان اولوم؟ شیکاری دئدی: کلمه شهادتی دئ و مسلمان اول. اونونلا بیرلیکده اون ایکی مین فیل سوار کلمه شهادتی دئییب و مسلمان اولدولار. او حین ده خبر یئتیشدی کی سرهنگ شامی دؤرت یوز مین لشکرین یمنه گئلیر. سرهنگ شامی یمنین یاخینلیقیندا منظر شاه یمنی یه بئله بیر نامه یازدی کی: یا سیمین عذاری منه وئر یا جنگه آماده اول. منظر شاه یمنی وزیرلرین ییغیب نامه نی اولارا اوخودو. بهمن وزیر دئدی: قربان بیز سرهنگ شامی نین لشکرینین قاباقیندا دایانا بیلمه ریک سن قیزی وئر من آپاریم سرهنگ شامی یه تحویل وئریم. خجند وزیر دئدی: یوخ قربان نامه نین جوابیندا یاز کی بیز جنگه آماده ائییک. منظر شاه یمنی دئدی: آخی منیم اللی مین قوشونوم وار، سرهنگ شامی دؤرت یوز مین

[38] تومن: پولهیری‌می

قوشون گئتیریبدی. آنجاق چون خجند وزیر شیکاری نین یاردیما گئلجه یئنی بیلیردی، دئدی: سن جنگ یاز. بو طرفدن فیروز عیار سرهنگ شامی نین قوشون چکمه سین شیکاری یه یئتیردی. شیکاری اؤز اؤزونه دئدی: بو جنگی من سالمیشام من گرک میدانه گئدم ؛اگر آللاهیم یار اولسا بو گئجه سیمین عذارین یانینا گئده رم سوروشارام گؤررم نیه منی بو حالا سالیبدی، صاباحدان جنگ باشلایاجاق میدانا گئت مه لیم. شیکاری دوروب مرکب اژدها خوارا مینیب سیمین عذارین باغینین کنارینا گئلدی. اوردا بیر چینار آغاجینین دالیسیندا دوردی، گؤردو سیمیزار پریشان بیر حالدا اوتوروب اوردا. ماه زمین و قیرخ اینجه قیز بونون دؤرسینده دیلر. سیمین عذار آغلایپر و اونلار اونا تسکین لیک وئریرلر. ماه زمین سیمین عذارا دئدی: آخی نیه آغلایپرسان؟ سیمین عذار دئدی: قولاق آس دئییم نیه آغلایپرام. گؤتوروب گؤرک سیمین عذار ماه زمینه نه دیه جک:

باشینا دؤندوگوم بیغیلان قیزلار،
یادا دوشوب او جانانیم آغلارام،
سوموگوم ایچینده ایلیگیم سیزلار،
یادا دوشوب او جانانیم آغلارام.

فلک منه یاخچی سیتم یئتیردی،
صدریم اوسته ارمغانلار بیتیردی،
کیملر دفن ائیله دی، کیملر گؤتوردو،
یادا دوشوب او جانانیم آغلارام.

سیمیزار سؤزلرین قورتاریب، شیکاری سیمین عذارین سؤزلرین ائشیدیب اؤز اؤزونه دئدی: منی یارالایان بو دییل میش، بو منه وفاداردی، بس کیم بو یارانی منیم باشیما وورو ب دی؟ شیکاری چینار آغاجینین دالیسیندان چیخیب خجند وزیرین قیزی پرناز خانمین یانینا گئتدی تا اوندان دا بیر خبر آلسین. صبح زمانیندا پرناز خانمین قاپیسینا یئتیردی. دیواردان بیر کمند آتیب حیطه گیردی. گؤردو پرناز خانم سجاده نی آچیب آغلایپر. پرناز خانم او پریشان اولموش زلف لردن بیر دسته تل آیپریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن نه دیه جک:

صبحون زمانیندا زلفوم الله دی،

یا منیم سئوگیلی یا صبیر آلله،

بیر یالقیز جواندی غربت ائلده دی،

یا منیم سئوگیلی یا صبیر آلله.

بلا گلدی دؤرت بیر یانیم بورودی،

اورگیمده غم کروانی یئریدی،

اینتیظار چکمکدن جانیم اریدی،

یا منیم سئوگیلی یا صبیر آلله.

بولبول کیمی هئچ اولمادی پروازیم،

اوچوبدو گؤنلوم دن اؤردکیم غازیم،

پرنازام ازلدن گوله دی اوزوم،

یا منیم سئوگیلی یا صبیر آلله.

پرناز خانیم بو سؤزلردن سونرا آلنین محره قویوب آغلاماقا باشلادی. شیکاری اؤز اؤزونه دئدی: بونون دا وفاسین گؤردوم. سونرا بیرینه گؤرونمه دن، کمندی دیوارین اوستونه آتیب، دیواری آشدی. مرکب اژدها خوارا مینیب ماغارایا گئلدی. گئجه نی ماغارادا یاتدی.

سرهنگ شامی نین سیمین عذار خانمی ایستمه سی

سحر اولاندا بیر طرفدن سرهنگ شامی دؤرت یوز مین لشکری و بیر طرفدن منظر شاه یمنی نین لشکری بیر بیرلرینین قاباقیندا صف چکیب دایاندیلار. سرهنگ شامی نین عسگرلریندن "کوه پیکر شامی "میدانین اورتاسینا گئلدی. منظر شاه یمنی نین طرفیندن ده پهلوانلارین بیری میدانا گئلدی. اونلار قیلینج، قالخان عمود و شش پر ایله جنگه باشلادیلار. کوه پیکر شامی، منظر شاه یمنی نین پهلوانین اؤلدوردو. اونو اؤلدورندن سونرا میدانا گیرن او بیر پهلوانی دا اؤلدوردو، بهمن وزیر دئدی قربان بیر دانا قیزی وئرمه دین ایندی مملکت الدن گئدر.

شیکاری جنگ لباسی نی گئییب، قیلینج، قالخان، عمود و شئش پر نیزه و او بیری جنگ آلت لرینی یانینا آلدی. اوزونه نقاب چکیب، مرکب سلیمانی نین تنگین برکیتدی. ایاقین قویدو قایبرقاسینا و شاهباز کیمی اوستونه آتیلدی. آتیندا ایاخلارینین آلتینا بیر دستمال باغلادی تا ایاخلارینین سسی چیخماسین. یاواشجا داغین اتگیندن ائنیب، گئلیب منظر شاه یمنی نین لشکرینین دالیسیندا دوردو. کوه پیکر شامی گئنه منظر شاه یمنی دن پهلوان ایسته دی. او حین ده شیکاری مرکبه بیر هئی ووروب اؤزون میدانا یئتیردی و کوه پیکرین برابرینده دایاندی. کوه پیکر شیکاری نین هیبتین گؤرنده دئدی: ای دادی بیداد، ائله بیل داغی داغ اوستونه قویوبسان. شیکاری نین قامتی بئش ارشین[39] و سینه سینین انی اون ارشین اولاردی. کوه پیکر دئدی: سن کیم سن؟ شیکاری دئدی: منده سنین کیمی بیر بشرم. کوه پیکر دئدی: سن اوزونده کی نقابی کناره چئک گؤروم کیشی سن یا خانیم، آخی من سنی گؤمورم، تانیمیرام کیمسن. شیکاری دئدی: من سنین اؤلوم ملگینم، جانیوی آلماقا گئلمیشم. کوه پیکر دئدی: گؤرورم یاخچی دلاورسن، گل سنی آپاریم سرهنگ شامی نین یانینا، اگر سنی اونون یانینا گؤتورسم، قیزی نازک بدنی وئرجک منه. شیکاری دئدی: اگر من سنی الی قولو باغلی سرهنگ شامی نین یانینا گؤتورسم، نازک بدنی منه ده وئرر؟ کوه پیکر دیدی: ناسزا دانیشما، سن کیمسن کی اونو آلاسان؟ شیکاری دئدی: قولاق آس دئییم کیم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری کوه پیکر شامی یه نه دیه جک:

بو جنگیندن بورا بؤیوک میداندی،

بوتون دریالارین نهنگیم من،

سؤیله دیگین یاره بو جان قربانندی،

بوتون دریالارین نهنگیم من.

سنه کی دئییرم میدانان قاچ،

بهلوانسان چک قیلینجین میدان آچ،

بت پرستین بوینوندا واردی خاچ،

بوتون دریالارین نهنگیم من.

[39] ارشین: اوزون وقوللوچوسو، هر ارشین 68 سانتی متره برابردی

دولاندیریب پیانه نی دولدورارام،

دشمنی آغلادیب دوستو گولدورارم،

بوگون بو میداندا سنی اؤلدورارم،

بوتون دریالارین نهنگیم من.

شیکاری نین کوه پیکر پهلوانینان قارشیلاشماسی و اونو اؤلدورمه سی

شیکاری سؤزون قورتاریب، جنگ باشلاندی. بیر بیر لرینه قلینج، قالخان، عمود و نیزه آتدیلار. شیکاری نیزه نی کوه پیکرین اورگینین باشینا تاخدی. اونو گؤیه قوزادی و وار گوجو ایله سرهنگ شامی نین لشکرینین قاباقینا آتدی. بئله اولاندا قرطاس فیل سوار همان سرهنگ شامی نین سپهبدی کی شیکاری اونون قولاقلارین و بورنون کسیب اوجونا قویموشدو، قیشقیردی. سرهنگ شامی دئدی: نیه قیشقیریسان؟ قرطاس فیل سوار دئدی: بو همان خداپرست دی کی منیم قولاقلاریمی و بورنومو کئسیب اوجوما قویموشدو، بو همیشه جنگ دن اونجه شعر دیر. بیر آتا سؤزو وار دیر کی: "گؤز ندن قورخار؟ گؤردوقوندان". سرهنگ شامی وضعیتی بئله گؤرنده کوه پیکردن سونرا آیری بیر پهلوان میدانا گؤندردی. شیکاری اونو دا اؤلدوردی. سونرا بیر آیری پهلوان گؤندردی اونودا اؤلدوردی. لاپ آزی اللی نفر میدانا گئلدی، شیکاری هامیسین اؤلدوردو. داها میدانا گئلن اولمادی. میدانا گئلن اولمایاندا، سرهنگ شامی اؤزو مرکبینه مینیب ایسته دی میدانا گئتسین. میدانا گئدنده یولو عشگر شامی نین چادرینا دوشدو. عشگر شامی سوروشدو: هارا گئدیرسن؟ سرهنگ شامی دئدی: چاره یوخدو، سنین کیمی پهلوانلار اوتوروب چادردا، هئچ کسده میدانا گئتمیر، من گرک اؤزوم گئدم میدانا. عشگر شامی دئدی: قربان سن اؤزون بیلیرسن کی من هر آدامین میدانینا گئتمه رم، بو تانینماز نقابلی آدامین میدانینا گئده جاقام؟ سرهنگ شامی دئدی: اگر گئدیب اونون اؤلوسون و یا دیری سین منه گتیرسن قیزیم نازک بدنی سنه وئرجاقام، اؤزووده شامین ولی عهدی ائلیه جاقام. عشگر شامی بو سؤزلری ائشیدنده دوردو اياقا مرکبینه سوار اولوب گئلدی میدانا. شیکاری یه دئدی: جوان گؤرورم سن یاخچی پهلوانسان، گل سنی سرهنگ شامی نین یانینا آپاریم، سنی بؤیوک مقاما یئتیررم. سرهنگ شامی نین لشکری چوخدو، چوخ قدرت لیدی، اؤزوده دنیایا حکم ائیله ییر، سن اونون قاباقیندا دایانا بیلمزسن. شیکاری دئدی: پهلوان ، میداندا دیلین باغلار الین آچار. باشلانیشدا

قیلینج، قالخان، عمود و شش پر کمندینن جنگ ائله دیلر سونرا بیر بیرینین کمیندن توتتولار. شیکاری عشگر شامی نی آلدی باشینا ائله یئره ووردی کی داغیم داغیم داغیلیدی. داها میدانا گئلن اولمادی. بو زماندا سرهنگ شامی فرمان وئردی لشکر یئریندن حرکت ائیله یئب هامیسی شیکاری نین اوستونه گئلدی.

خورشید بانونون جنگ میدانیندا شیکاری یه یاردیم ائتمه سی

شیکاری جنگ میدانیندا سرهنگ شامی نین لشکرینین قاباقیندا تک قالمیشدی. غیث رماح عرب فیروز عیارا دئدی: شیکاری تک باشینا میداندا جنگ ائیله یئر، عرصه نی اونا تنگ ائیله یئبلر، گئدیب اونا یاردیم ائدک. فیروز عیار جواب وئردی: شیکاری میدانا گئندنده دئمیشدی کی هئچ کس منه یاردیما گئلمه سین، یوخسا اونو اؤلدوررم. بو زماندا نقابی بیر آتلی اؤزون دشمن لشکرینه ووردی، لشکری دؤرت بؤلوب یمندن آرالاندیردی. طبل بازگشت ووروللاندا، نقابلی آتین سوروب آرادان یوخ اولدو. شیکاری ماغارایا گئلیب فیروز عیارا دئدی: فیروز عیار مگر من سنه دئمه میشدیم کی بیر نفرین حقی یوخدو میدانا گئلیب منه یاردیم ائله سین؟ فیروز عیار دئدی: باشیوا آند اولسون بیر نفر گئلمییبدی. شیکاری دئدی: بس او نقابلی کیمیدی گئلمیشدی؟ فیروز عیار دئدی: من بیلمیرم. شیکاری دئدی: فیروز عیار او نقابلی آتلی نی تاپ گئتیر منه یوخسا اؤزووو اؤلوش بیل. فیروز عیار اونقابلی آدامی تاپاق اوچون یولا چیخدی. او طرف بو طرف آخداردی. گئجه زمانیندا گؤردو کی داغین اتگینده بیر چادردان ایشیلتی گئلیر. اؤزون یئتیردی او چادرا گؤردو بیر نفر چادردا اوتوروب یئییر شراب ایچیر. یاخینلاشیب سلام وئرنده گؤردو شیکاری ایله ائولنن عربلر شاهینین قیزی خورشید بانودی. فیروز عیار کمندی چیخاردیب اونو باغلادی دئدی: بیز مسلمانیق و بیزیم دینیمیزده جنگ ائیله مئک خانیملارا حرام دی. خورشید بانو فیروز عیارا یالواریب دئدی: اگر گئدیب شیکاری نی منیم یانیما گئتیرسن، سنه بیر جعبه قیزیل وئررم. فیروز عیار ماغارایا گئلیب شیکارینی نین برابرینده دایانیب سلام وئردی. شیکاری سلامی آلیدیخدان سونرا دئدی: دئ گؤروم او نقابلی آدامی تاپدین؟ فیروز عیار دئدی: اگر آند ایچه سن کی اونا آسیب یئتیرمه یه جئکسن، آدین دیه رم. شیکاری دئدی: شیرزادین اؤلوموشونه آند اولسون هئچ زاد ائیله مه رم. گؤتووب گؤرک بو دیللرین فیروز عیار شیکاری یه نه دیه جک:

سنه قربان شئر شیکاری،

گتیرمیشم خبر سنه،

بد بخت ائیله مه خورشیدی،

گتیرمیشم خبر سنه.

اؤرگیمده سؤزوم چوخدو،

دشمن سؤزو منه اوخدو،

آند ایچیبسن خطر یوخدو،

گتیرمیشم خبر سنه.

یول گؤزلر، اینتیظاریندی،

غم گونونده غم خواریندی،

کؤمک گلن اؤز یاریندی،

گتیرمیشم خبر سنه.

منظر شاه یمنی نین مسلمان اولماسی

فیروز عیار بو سؤزلردن سونرا شیکاری یه دئدی: او نقابلی آدام خورشید بانودان سونرا کیم اولاجاق؟ شیکاری دئدی: دعا ائیله سین کی آند ایچمیشدیم یوخسا اونو دوغاردیم. شیکاری و فیروز عیار دوردولار ایاقا خورشید بانونون چادرینا گئتدیلر. گئلیبلر خورشید بانویا سلام وئریب اوتوروب صحبته باشلادیلار. شیکاری و خورشید بانو قول بویون اولودولار. یئدیلر ایچدیلر گئجه نی سحر ائیله یپب دوروب جنگ میدانینا گئتدیلر. یمنده دؤرت گون جنگ دن سونرا سرهنگ شامی گؤردو کی بونلارین قاباقیندا دایانا بیلمیر. بئله اولاندا گؤتوروب شیکاری یه بیر امان نامه یازیب اوندان اون گون زمان ایسته دی. بو اون گون زمان ایچینده یئددی اؤلکه یه نامه یازیب اونلاردان یاردیم ایسته دی.

آما داستانی ائشیت منظر شاه یمنی دن. منظر شاه یمنی دئدی: من گرک گئدم گؤرم بو جوان کیمدی کی بیزه بیر بئله خدمت ائیله یپر. بئله اولاندا دؤرت یوز لشکرینی و ایکی وزیری بهمن وزیر و خجند وزیری ده یانینا آلیب ماغارایا گئتدیلر. ماغارایا یئتیشنده منظر شاه یمنی گؤردو کی هر یئری اسلام پرچمی و لشکرین چادرلاری بورویوبدی، او قدر عسگر وار ایدی کی قاریشقالاری سایماق اولاردی آما اونلاری

سایماق اولمازدی. شیکاری افرادینا تاپشیردی کی: منظر شاه یمنی بیزه قوناقدی، چه مسلمان اولا چه کافر او بیر مملکتین پادشاهی دی و بیز گرک اونا حورمت ائدک. منظر شاه یمنی شیکاری نین چادرینا گیریب گؤردو خداپرست آدینان تانیدیقی شیکاری یوخاری باشدا اوتوروب. شیکاری دان سوروشدی: جوان منیم لشکریمه یاردیم ائدن نقابلی سنسن؟ شیکاری دئدی: بلی قربان. منظر شاه یمنی دئدی: جوان منیم چؤرگیم یوخدو بیله سن، شرابیم یوخدو ایچه سن؟ نیه گلیب بو داغین اتگینده یاشایپرسان؟ شیکاری دئدی: قربان سن منه قوناقسان و احترامین واجبدی آنجاق من تصمیم توتموشام نامرد چؤرگی یئمیم. منظر شاه یمنی دئدی: من سنه نه زمان نامردلیق ائیله میشم؟ شیکاری جواب وئردی: نامرد؛ بو یارانی منیم باشیما سن ووردورمایبسان؟ منظر شاه یمنی دئدی: آند اولا لات و مناته[40] منیم خبریم یوخدو. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری منظر شاه یمنی یه نه دیه جک:

واجب دی منه سنین حورمتین،
یئری گؤیو خلق ائله یپ بیر سبحان،
صررافام من اؤزوم بیللم قیمتین،
دئگینن کلمه نی[41] کل اول مسلمان.

ائله بیلدیم مندن آرانی قیردین،
غافیلدن باشیما یاره سن ووردون،
نامرد فلک دیدرگین سالیب یوردوم،
گزیرم داغدا چؤللرده پنهان.

دستگیر اولارسان ای بیچاره سن،
قیامتده یانیاپاسان ناره سن،
ایمان گتیر صاحب ذولفیقارا سن،
دئگینن کلمه نی کل اول مسلمان.

---

40 و ذات: دؤت بؤیوک ردان، بهل، ، ذات و عزا دؤت بؤیوک ر
41 کلمه‌گل‌مه ش ه‌ادت

شیکاری بو سؤزلرینن منظر شاه یمنی نی اسلام دینینه دعوت ائیله دی. منظر شاه یمنی دئدی: جوان سنین بو سؤزلرین منیم قلبیمه گیردی، من نه دئسم مسلمان اولارام؟ شیکاری دئدی: گرک دیه سن: اشهد ان لا اله الا الله، اشهد ان محمد رسول الله. منظر شاه یمنی بو کلمه لری دئییب مسلمان اولدو. منظر شاه یمنی دئدی: من کی مسلمان اولدوم گرک ملتیم ده مسلمان اولا سونرا ملتینه دستور وئردی دؤرت دؤرت بئش بئش گئلیب کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدولار. یمن دیارییندا هرکس مسلمان اولدوخدان سونرا منظر شاه یمنی شیکاری و لشکرینی یمن شهرینه دعوت ائیله دی. شیکاری و اونون لشکری، یوسف عرب و یئددی قارداشی، غیث رماح عرب و اونون اون ایکی مین فیل سواری بیرلیکده منظر شاه یمنی نین دربارینا گئلدیلر. اوردا منظر شاه یمنی نین بوتون امیرلری و وزیرلری مسلمان اولدولار. خجند وزیر باشدان مسلمان ایدی آنجاق بهمن وزیر ظاهرده مسلمان لیقی قبول ائیله دی. منظر شاه یمنی شیکاری یه دئدی: منیم ملتیم و سلطنتیم سنین اختیاریندادی سونرا اونو آپاریب سلطنت تختینده اوتورتتو. یمن شهرینین هر یئرینده اسلام بایراق آسیلدی و اوردا بهمن وزیردن سونرا مسلمان اولمایان قالمادی. خجند وزیر گئلیب قیزی پرناز خانما شیکاری نین یاشادیقینی خبر وئردی. پرناز خانم بونو ائشیدنده چوخ سئویندی. آما داستانی ائشیت سیمین عذارین دایه سی ماه زمین دن. ماه زمین شهرین آداملاریندان سوروشدو شهرده نه خبر وار؟ شهر اهلی شیکاری نین گلماقین و هامینی اسلاما دعوت ائیله ماقین اونا دئدیلر. اینانماییب گئلیب اؤز گؤزلرینن گؤردو کی شیکاری منظر شاه یمنی نین دربارییندا تخت سلطنت ده اوتوروب. شیکاری نی گؤرنده شاد اولوب سیمین عذارین یانینا گئلدی. اونا دئدی: نازنین موشدولوق وئر، شیکاری اؤلمه یب دیری دی. سیمین عذار اینانمادی. دایه دئدی: باشیوا آند اولسون ایندی آتاوین دربارییندا لاپ یوخاریدا اوتوروب. سیمین عذار دئدی: دایه جان بو گئجه شیکاری نی تعقیب ائیله گؤر هارا گئدیر. گئجه اولاندا شیکاری خجند وزیرین قیزی پرناز خانمین یانینا گئتدی. سیمین عذار بو خبری ائشیدنده دئدی: کاغذ و قلم گتیرین ایستیرم او جوانا نامه یازام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن سیمین عذار خانم شیکاری یه نمنه یازاجاق:

ماه زمین دور ایاقا قیل چاره،

ایندی او جوانا یازیرام کاغذ،

قوی گلسین ائیله سین پاره پاره،

ایندی او جوانا یازیرام کاغذ.

دولانوبان پیانه سین دولدورماز،
سارالوبان گول رنگینی سولدورماز،
آیری آدام اونون دیلینی بیلمز،
ایندی او جوانا یازیرام کاغذ.

سیمین عذار عشق دن اولوبدور مریض،
سن منه خانم اول من سنه کنیز،
همیشه خاطرین توتارام عزیز،
اسکندردن قالیب یازیرام کاغذ.

شیکاری نین عشقی سیمین عذاری یورقان دوشه یه سالمیشدی. ماه زمین نامه نی گؤتوروب یولا دوشدو. شیکاری و پرناز خانم یئییب ایچاقا مشغول ایدیلار کی ماه زمین دایه قاپینی دؤیدو. پرناز خانم دوروب پنجره دن باخدی گؤردو سیمین عذارین دایه سی ماه زمین دی. قاپینی آچیب دایه نی ایچری یه آلدیلار. دایه گلیب شاهزاده شیکاری نین برابرینده ادب یئرینده دایاندی. شیکاری دئدی: ماه زمین نیه گلیبسن؟ دایه دئدی: جوان من بیر کنیزم، سیمین عذار خانم بیر نامه وئریب یئتیرم سنه. شیکاری نامه نی اوخویوب مضمونوندان باخبر اولدو. اودا سیمین عذارین جوابیندا بیر نامه یازیب وئردی ماه زمینه. شیکاری نامه نین جوابیندا بئله یازمیشدی:

ماه زمین سن عزیز مهمانیمسان،
منیم دیلیمدن او یاره دیپرسن،
من اوخودوم نازلی یارین نامه سین،
منیم دیلیمدن او یاره دیپرسن.

ال وئرمه رم بی وفانین الینه،
نه گیرمیشدین من جوانین قصدینه،
یاره اگر گلسه بو یاره اوستونه،

اؤلدورور دوباره بو یاره دیرسن.

دین یولوندا کرک باشیمدان کئچم،

اؤز خلعتیم اؤزوم بوینوما بیچم،

تیان اولام دویونجا شرابی ایچم،

گلیب ائدم پاره پاره دیرسن.

ماه زمین نامه نی گئتیردی وئردی سیمین عذارا. سیمین عذار نامه نی اوخویوب گئنه کاغذ قلم ایسته دی. ماه زمین دئدی: گل نامه نین جوابین یاز آنجاق بو دفعه من آپارمایاجاقام. گؤتوروب گؤرک سیمین عار خانم بو دیللرین شیکاری نین نامه سینین جوابیندا نه یازاجاق:

یئنیدن دن یازیرام سنه بیر نامه،

نادانام گؤرموشم بیر نادان ایشی،

گذشت ائیله بو تقصیری سن منه،

نادانام گؤرموشم بیر نادان ایشی.

شانه اولوب آسلانمادیم تئلیوه،

شله اولوب سارماشمادیم بئلیوه،

راضی اولا اؤزگه قونا گولووه،

نادانام گؤرموشم بیر نادان ایشی.

یار یارینا نامه یازسا اوخونی،

یار سینه سی درده یارین اوخونی،

سینم ده کی نشانه وار اوخونی،

سیمیزارین گؤروب بیر نادان ایشی.

ماه زمین گئنه نامه نی گؤتوروب گئلدی یئتیشدی خجند وزیرین ائوینه. شیکاری نامه نی آلیب باشدان ایاقا اوخودو. آخرده او یئره یئتیشدی کی:

یار یارینا نامه یازسا اوخونی،

یار سینه سی درده یارین اوخونی،

سینم ده کی نشانه وار اوخونی،

سیمیزارین گؤروب بیر نادان ایشی.

شیکاری بورانی اوخویاندا ماه زمین دن سوروشدی: سیمین عذار خانیما بیر یارا یئتیشیبدی؟ ماه زمین دئدی: من بیلمیرم، گل اؤزون باخ گؤر قیزا یارا یئتیشیب یا یوخ. شیکاری ماه زمینه دئدی: سن گئت منده گئلیرم. ماه زمین بیر طرفدن سئوینه سئوینه گئلمک ده اولسون، بیر طرفدن ده شیکاری پرناز خانمین یانیندان آیریلیب یولا دوشوب گئلمک ده اولسون. شیکاری نین یارالاتماسیندان قیرخ گون گئچیردی، آنجاق سیمین عذار خانم لباسلارین دیشمه یب، حاماما گئتمه میشدی. شیکاری ایچری گیرنده، سیمین عذار قولون سالدی اونون بوینونا آنجاق شیکاری اونو دانیشدیرمادی. سیمین عذار دئدی: شاهزاده اولمایا مندن اینجییبسن؟ مندن نه خطا باش وئریب؟ شیکاری دئدی: داها بوندان آرتیق نه ائلیه بیلردین ؟ سیمین عذار دئدی: آند اولا جلال الهی یه سنی من وورمادیم و سنی ووراني دا من گؤرمه دیم. شیکاری دئدی: او نمنه دی نامه نین آخرینده یازیبسان؟

سینم ده کی نشانه وار اوخونی،

سیمیزارین گؤروب بیر نادان ایشی.

بونو دیینده سیمین عذار کؤینگین قوزادی یوخاری، سینه سینده کی قان نشانه سین گؤرستدی دئدی: شاهزاده سن یارالاتاندا کی قانلی باشیوی باسمیشدیم سینه مه، او قان نشانه سی گئتمییب قالیر. شیکاری بئله گؤرنده قولون سالدی سیمن عذارین بوینونا دئدی: نازنین منی عفو ائیله، من سنی گناهکار بیلیردیم.

آما داستانی ائشیت سمن وزیردن. سمن وزیر سیمین عذارین عمی اوغلوسو قهرمانی تاپیب اونا دئدی: شیکاری سیمین عذارین ائوینده دی، گئت اونو اؤلدور. قهرمان دوردو ایاقا گئدیب دیواردان بیر کمند آتیب سیمین عذارین باغینا گیردی. گؤردو شیکاری و سیمین عذار باغدا یاتیبلار. یاواش یاواش اؤزون اونلارا یئتیریب ایسته دی شیکاری نین باشینین یارا یئریندن بیرده یارا ووورسون. قیلینجی قوزایاندا، قیلینج آغاجین بوتاقینا ایلیشدی. ائله او زماندا شیکاری اویانیب، قهرمانین بیلگین توتوب او قدر سیخدی کی قیلینج الیندن یئره دوشدو. بونلارین سسینه سیمین عذاردا

اویانیب، قهرمانی گؤرنده، شیکاری یه دئدی: ائله سنی ووران آدام بویموش. شیکاری قهرمانی آلدی ایاقینین آلتینا، دیزین گؤیدو سینه سینین اوستونه، باشین قوپاردیپ بیر طرفه آتدی. همن وزیر گؤردو کی دونن آخشامنان قهرماندان بیر خبر چیخادی، گئجه اولاندا اؤزو دوروب گیزلینجه باغا گئتدی. پنجره دن باخدی گؤردو خداپرست و سیمین عذار بیر یئرده دیلر. همن وزیر بونلاری گؤرنده دربارا گئدیب منظر شاه یمنی نی اؤزو ایله باغا گئتیردی. اونا دئدی: باخ قیزین و خداپرست بیر یئرده دیلر. فیروز عیار بو اولانلاردان باخبر اولوب اؤزون شیکاری نین یانینا یئتیردی و منظر شاه یمنی نین باغا گئلمه سین اونا بیلدیردی. شیکاری دوروب ایاقا گئییینیب ایسته دی گئتسین آنجاق سیمین عذارین دایه لریندن خجسته بانو دئدی: سن گئتسن اونلار گئلیب بو قیزی اؤلدوررلر، سن بو ایشی منه تاپشیر، من اونلارین هامیسین یولا سالارام. خجسته بانو دوروب شیکاری نی او بیری اوتاقا آپاردی، اونون لباسلارین گئییب و بؤرکون باشینا گویدو سونرا گئلیب سیمین عذارین باشین آلدی دیزینین اوستونه اوتوردی. منظر شاه یمنی اوتاقا گیرنده خجسته بانو دئدی: سیز گئجه نین بو وقتی بوردا نینیرسیز؟ بئله اولاندا منظر شاه یمنی همن وزیری قیس قیوراق توتوقلاتدی. ایسته دی آپارسین اونو مجازات ائله سین آنجاق خجند وزیر آرایا گیردی و دئدی اونو عفو ائیله. سحر اولاندا شیکاری دوروب سیمین عذاردان خداحافظ لیق ائیله ییب ایسته دی گئتسین. سیمین عذار قوللارین سالیب شیکاری نین بوینونا، گؤزلری نین یاشین باهار بولودو کیمی رخسارینا روان ائیله دی. شیکاری سیمین عذار خانمی بئله گؤرنده گؤرک اونا نه تاپشیراجاق:

آغلا ییب، سیزلا ییب افغان ائیله مه،
گئدیرم اونوتما دعادان منی،
باغریمین باشینی آل قان ائیله مه،
گئدیرم اونوتما دعادان منی.

آگر گئدم بو یولدا اؤلومه،
حسرت الین داهی چاتماز الیمه،
اؤزگه بلبل قویما قونا گولومه،
گئدیرم اونوتما دعادان منی.

شیکاری یام دچار اولدوم بلایه،

کیمسه یوخدو ایندی گله هرایه،

سنده منیم کیمی سیغین خدایه،

بلکه آللاه سووا بلادان منی.

شیرزاد تیغ زنین شیکاری نین جنگینه گلمه سی و حقیقتی بیلمه سی

شیکاری سؤزلرین قورتاریب سیمین عذاردان خداحافظ لیق ائیله ییب یولا دوشدو. شیکاری جنگ میدانیندا بهرام زنجیر خواب و بهرام زنجیر سر کیمی بللی بهلوانلاری اؤلدوردو. سرهنگ شامی گؤردو کی شیکاری ایله باشارا بیلمه یه جک، اونون کامل وزیر آدیندا بیر وزیری وار ایدی، اونو چاغیریب دئدی: وزیر منه بیر چاره قیل. کامل وزیر دئدی: ارچه وار اوندان یاردیم آلاریق. سرهنگ شامی گؤتوروب ارچه یه بیر نامه یازدی کی: من بوردا خداپرستین الینده قالمیشام، منه یاردیم ائیله. نامه نی قاصید آپاریب ارچه یه یئتیردی. ارچه نین شیرزاد تیغ زن آدیندا بیر اوغلو وار ایدی کی شیکاری نی قویویا آتدیقی زمان بئش یاشیندا ایدی. ارچه نامه نی اوخویوب اوغلو شیرزاد تیغ زنی ایسته دی دئدی: اوغول جریان بئله دی خداپرستین جنگینه گئتمه لیسن. شیرزاد تیغ زن دؤرت یوز مین قوشونونان شیکاری نین جنگینه گئتدی. بو خبر شیکاری یه یئتیشنده شیکاری ناراحت اولدو، چون قارداشی اوغلو شیرزادی چوخ سئوردی. فیروز عیار دئدی سنه نه اولوب بئله بئکئفسن؟ شیکاری دئدی: ائشیت میشم قارداشیم اوغلو شیرزاد تیغ زن منیم جنگیمه گئلیر، من اونو چوخ سئویرم و ایستمیرم اونا ضرر یئتیرم. فیروز عیار دئدی: من اونو توتوقلایيب ساغ سالم سنه گئتیررم. فیروز عیار غیث رماح عربین اون ایکی مین فیل سواری ایله بیرلیکده یولا دوشدولر. بو خبر سرهنگ شامی یه یئتیشنده اللی مین قوشون گؤندریب دئدی: گئدین فیروز عیار و غیث رماح عربی اؤلدورون. خبر شیکاری یه یئتیشدی، شیکاری اون مین نفر یوللادی. بو خبر سرهنگ شامی یه یئتیشیدی اودا اللی مین نفر یوللادی. بو ایش او قدر تکرار اولدو کی آخرده سرهنگ شامی اؤزو آتا مینیب دوباره اللی مین نفر لشکرینین یولا چیخدی. شیکاری دا بونو ائشیدنده مرکب اژدها خوارا مینیب اؤزون لشکرینه یئتیردی.

فیروز عیار گئجه نین قارانلیقیندا گئلیب شیرزاد تیغ زنین چادرین تاپدی. اونو بی هوش ائیله دیخدان سونرا، بیر ساندیقین ایچینه قویوب اون مین نفرین شیکاری یه گؤندردی. یولدا سرهنگ شامی نین قوشونو بونلارین یولون کئسدی و آرالاریندا جنگ باشلادی. اؤلن اؤلدی، جانینی قورتاران قاچدی و صندوق سرهنگ شامی نین قوشونونون الینه دوشدو. عسگرلر ساندیقی سرهنگ شامی یه گؤتورنده شیکاری نین دوباره گؤندردیقی اون مین نفر اونلارین قاباقینا چیخدی. گئنه جنگ ائله یئب ووروب داغیتدیلار و شیکاری نین قوشونون الدن ایاقدان سالدیلار. صندوق الدن اله گئچیب گئنه سرهنگ شامی نین لشکرینین الینه دوشدو. اونلار ساندیقی سرهنگ شامی یه گؤتورنده شیکاری اؤزو اون مین نفرین اونلارین قاباقینا چیخدی. سرهنگ شامی نین قوشونو شیکاری نی گؤرنده قورخولاریندان ساندیقی قویوب قاچدیلار. شیکاری ساندیقی گؤتوروب و لشکرین بیرلیکده چادرا گئلدی. شیکاری فیروز عیاردان سوروشدو: شیرزاد تیغ زن هانی؟ فیروز عیار دئدی: ساندیقین ایچینده دی. شیرزاد تیغ زنی صندوقدان چیخاردیب چادرا گئتیردیلر. شیکاری اوزونه بیر نقاب چکدی کی شیرزاد تیغ زن اونو تانیماسین. شیرزاد تیغ زن باخدی گؤردو دؤرسینده بهلوانلار قیلینج لاری دیزلرینده اوتوروبلار. اونلاردان بیریده نقاب اوزونده باشدا اوتوروبدی. شیکاری شیرزادا دئدی: منیمله بیر نئچه پیاله شراب ایچرسن؟ سنن بیر نئچه کلمه سؤز سوروشاجاقام. شیرزاد تیغ زن دئدی: اولا بیلر. شیکاری دئدی: بیر ده گولش توقالیق، اگر سن منی بیخسان، هر نه بیلسن ائله، اگر من سنی بیخسام اؤلنه کیمی منه غلام اولاجاقسان. شیکاری و شیرزاد تیغ زن بیر نئچه پیاله شراب ایچیب اوردان بوردان صحبت ائیله دیلر. شیکاری شیرزاد تیغ زنن سوروشدی: دلاور سنین آدین نمنه دی؟ دئدی: شیرزاد تیغ زن. شیکاری دئدی: کیمین اوغلوسان؟ دئدی: ارچه نین. شیکاری دئدی: ارچه کیمین اوغلودو؟ شیرزاد دئدی: ملک شاه رومی نین. شیکاری دئدی: ملک شاه رومی کیمی اوغلودو؟ شیرزاد دئدی: اسکندرین اوغلودو. شیکاری دئدی: اسکندر بوتون بت خانه لری یئخیب اسلام بایراقین دنیایا آسیبدی، بس سن نیه بیر کافره یاردیم ائیله یئرسن؟ شیرزاد تیغ زن دئدی: من نئنییم، منیم چاره م یوخدو، آتام منه دستور وئردی کی گرک سرهنگ شامی یه یاردیم ائلیه سن، منده اونون سؤزون یئرینه گتیردیم. شیکاری دئدی: سیزین طایفادا آیری بیر بهلوان یوخدو؟ شیرزاد دئدی؟ نیه واردی. شیکاری دئدی: آدی نمنه دی؟ شیرزاد دئدی: اونون آدین دیه

بیلمرم، اونون آدین آرایا گتیرسم ناراحت اولارام. شیکاری سوروشدی: نیه دیه بیلمیرسن؟ شیرزاد دئدی: نقابدارعذروم وار، دیه بیلمرم. بئله اولاندا شیکاری سازین آلیب گؤتوروب گؤرک شیرزاد تیغ زنه نه دیه جک:

جانیم شیرزاد ایندی مهانسان منه،

گر حکیم سن مرحم ائیله یاره یه،

سویله گوروم آدی سانی وار ایدی؟

آدین نیه گتیرمیسن آرایه؟

شیرزاد تیغ زن دئدی:

سنه قربان اولوم من ای نقابدار،

او پیر زمان گتتمیش ایدی شکارا،

آدین دئسم من اولارام دیوانا،

اونو شئر ائیله ییبدی پاره پاره.

شیکاری دئدی:

سؤیله گؤروم عاجز ایدی یا جنگی؟

هیندی ایدی؟ رومی ایدی یا فرنگی؟

مگر پیس آدی وار ایدی نامی ننگی؟

سؤیله گؤروم هاردا گتتدی بلا یه؟

شیرزاد تیغ زن دئدی:

صغیر ایدیم چکردیم انتظاری،

بو پئرده خجالت ائیله مه باری،

آدیم شیرزاد خان عمیم شیکاری،

دیپرلر شئر ائدیبدی پاره پاره.

شیکاری داها آیری سؤز دیه بیلمدی، چون سؤزونون آخرین دئسه ایدی شیرزاد اونو تانیاردی. شیرزاد گؤردو شیکاری نقابین آلتیندان قطره قطره گؤز یاشی تؤکور، گؤتوروب گؤرک اونا نمنه دیه جک:

باشیوا دولانیم سنین نقابدار،

گؤرورم من بوبجلسین محضری وار،

ازلدن بیلیرم بیر مست جوانام،

قورخورام دانیشام بوگون اولام خوار.

آخان چایلاری بو سؤزون بولاندیردی،

شرابین توتدو حالیم دولاندیردی،

آلله دان ایلهام اولوندو منی قاندیردی،

ائله بیل سسسیوین عمیمه بنزری وار.

شیرزاد دئییر قبول ائیله سؤزومو،

کیم آغلار قویوب سنین گؤزووی؟

چک نقابیوی گؤروم سنین اوزووی

شیکاری سن، عمیمه بنزرین وار.

شیکاری ایله شیرزاد تیغ زنین تانیشماسی

شیکاری نقابی اوزوندن چئکیب کناره ، شیرزاد تیغ زن عمی سی شیکاری نی گؤروب تانیدی، دوردو ایاقا قوللارین اونون بوینونا سالدی. هم شیکاری و هم شیرزاد تیغ زن بایلدیلار. هوشا گئلندن سونرا گئنه عمی قارداش اوغلو قول بویون اولدولار. شیکاری دئدی: اوغول منی شئر داغیتامیشدی منیم باشیمین سرگذشتی چوخدو، بیری منی قویویا آتدی. شیرزاد تیغ زن سوروشدو: سنی کیم قویویا آتدی؟ شیکاری دئدی: اگر من اونون آدین دئسم، گئدیب اونو اؤلدوررسن. شیرزاد تیغ دئدی: اگر اونون آدین دئمه سن، من اؤزومو اؤلدوررم. شیکاری مجبور قالیب دئدی: اوغول منی شئر داغیتامیشدی، منی سنین آتان کی منیم ده قارداشیم اولا، ریاست اوستونده قویویا سالمیشدی. شیرزاد تیغ زن بونو ائشیدنده ایسته دی دورسون گئتسین آتاسین یانینا و عمی سینین انتقامین آلسین آنجاق شیکاری قویمادی و دئدی: من بیله رم، قارداشیم بیلر بو ایش سنه یئتیشمز.

سحر جنگ باشلاندی، سرهنگ شامی نین کئرباش آدیندا بیر پهلوانی شیرزاد تیغ زنین میدانینا گئلدی. قیلینج، قالخان، عمود، نیزه و کمند دن بیر نتیجه حاصل اولمادی.

شیرزاد تیغ زن کئرباشین کمریندن یاپیشیب آلدی باشینا و بیر نئچه دفعه میدانین اورتاسیندا دولاندیردی سونرا باشی اوسته ووردو یئره و جمعه گؤندردی. شیرزاد کئرباشی جمعه گؤندردیخدان سونرا سرهنگ شامی حمله دستورو وئردی و عسگرلر هر طرفدن توّکولدولر. شیرزاد تیغ زن ، شیکاری و غیث رماح عرب اوچ طرف دن، ساغدان گلنی ساغدان و سولدان گلنی سولدان ووردولار. آخشام اوستو طبل بازگشت ووروللدی و هر کس اؤز یئرینه گئتدی. سرهنگ شامی گئنه شیکاری دن زمان ایسته دی. دوباره ارچه یه بیر نامه یازدی کی: ارچه اوغلون شیرزاد تیغ زن منه یاردیم ائله مک یئرینه، گئدیب خداپرسته یاردیم ائدیر، اونو منه کمک گؤندریبسن یا خداپرسته؟ نامه ارچه نین الینه یئتیشنده، اودا گؤتوردو زنگبارین پادشاهی"زلزله زنگی "یه بیر نامه یازدی و اوندان یاردیم ایسته دی. زلزله زنگی دؤرت مین عسگرینن یاردیما گئلدی. زلزله زنگی نین عسگرلرینه آدام اتی یئمک وعده سی وئرمیشدی. شیکاری غیث رماح عربه دئدی: زلزله زنگی گئلیر، اونو توتماق سنین ایشیندیر. غیث رماح عرب گونده بیر دوه پیردی نئجه ایکی شیکاری گونده بیر تولوغ شراب ایچردی. شیکاری دا غیث رماح عربه ارکک اصلان اتی یئمک وعده سی وئرمیشدی. غیث رماح عرب ارکک اصلان اتی آدی گلنده زلزله زنگی ایله جنگ ائیله ماق قبول ائیله دی و سحر زمانیندا جنگه آماده اولدو. غیث رماح عرب و زلزله زنگی نین لشکری بیر بیرینین برابرینده صف چکدیلر. بهلوانلار بیر بیری ایله قارشی قارشیا گئلنده بیر بیرینین کمریندن توتوب آتدان سالدیلار و آخشاماقدر گولش توتتولار. طبل بازگشت ووروللاندا هر کس اؤز یئرینه گئتدی. اونلار اوچ گون سحردن آخشاما گولش توتتولار. اوچونجو گون غیث رماح عرب کی تازا مسلمان اولموشدو اوز دولاندیردی پروردگار متعالا دئدی: ای اون سککیز مین عالمی یوخدان خلق ائلیین پروردگار، من تازا مسلمان اولموشام، نیه گرک منی بیر بت پرستین قاباقیندا عاجز ائلیه سن؟ منه گوج وئر. غیث رماح بونلاری دئییب میدانا گئتدی. زلزله زنگی نی گؤیه قوزادی گئتیردی میدانین اورتاسیندا یئره قویوب قوللارین باغلادی سونرا قیلینجین چئکیب باشین کسماق ایسته دی. زلزله زنگی دئدی: ای دلاور من عهد ائیله میشم هر کس منی یئردن گؤتورسه من اونا غلام اولاجام.غیث رماح عرب زلزله زنگی نی اؤزونه غلام و اونو مسلمان ائیله دی و اونون دؤرت مین عسگرین آزاد ائیله دی. زلزله زنگی شیکاری نین عسگرلرینه قاتیلدی. سرهنگ شامی نین بو حیله سی ده بوشا چیخدی. دوباره اون گون شیکاری دن مهلت آلانان

سونرا وزیرینه دئدی: کامل وزیر من نئینه ملی یم؟ بو خداپرست منیم اون یئددی مین آدلی سانلی پهلوانیمی اؤلدوروبدو. کامل وزیر دئدی: باشقا چاره یوخدو، گرک گئدیب خونخوار شامی دن یاردیم آلاق. خونخوار شامی رویین تن ایدی و بدنی طلسم ایدی. اونون بدنین اوت یاندیرماز، سو بوغماز و قیلینج کسمز ایدی. سرهنگ شامی اؤزو کامل وزیرینن خونخوار شامی نین یانینا گئتدی. یئتیردیلر خونخوار شامی نین چادرینا، گؤردولر خونخوار شامی یئره یاییلیب شراب ایچیر. ایچری گیریب سلام وئردیلر. خونخوار شامی سوروشدو: سرهنگ شامی دئ گؤروم نیه گلیبسن؟ سرهنگ شامی دئدی: خداپرست آدیندا بیری منیم امانیمی کئسیبدی، گئلمیشم سنی آپارام اونون جنگین تماشا ائلییسن. خونخوار شامی دئدی: عیبی یوخدو، سیز گئدین من اؤزوم گئله رم. اوچ دؤرت گوندن سونرا خونخوار شامی گئلدی. اونون گئلماقین قوتلاییب قربانلیق کسدیلر. فیروز عیار هر شئی دن خبر سیز گئتدی گؤره بو قوتلاما نه اوچوندو. اوردا خونخوار شامی نی گؤرنده تئز شاه دارا اوغلو شیکاری نین یانینا گئلدی و اونا دئدی: خونخوار شامی گئلیب داها بوردا قالماق اولماز، منه دئسز دورون چادرلاری یيغیب بوردان گئدک. زلزله زنگی، یوسف عرب و یئددی قارداشی و غیث رماح عرب خونخوار شامی دن چوخ قورخوردولار. شیکاری دئدی: بس نیه بئله ائله یيرسیز؟ بو ایشلر نمه نه دی؟ بیز آلتی آیدان بری جنگ ائیله یيریک، قویون گئلسین اودا بیر پهلواندی دا. فیروز عیار دئدی: آخی بیر قولاق آس، بو او پهلوانلاردان دییل. فیروز عیار سازی آلیب الینه گؤتوروب گؤرک شیکاری یه نه دیه جک:

سنه دئییم آی شئر شیکاری،

دای بو یئرده قالماق اولماز،

الدن آلالار سیمین عناری،

قول بوینونا سالماق اولماز.

من سؤز دئدیم گئلمه غیضه،

دوست دوست ایله یئتر فیضه،

نه اوخ باتار نه ده نیزه،

دای بو یئرده قالماق اولماز،

وئر ایچاق آیدایلیق جامی،

فیروز دئییر سؤز تامین،

گتلیب دیر خونخوار شامی،

دای بو یئرده قالماق اولماز،

خونخوار شامی ایله شیکاری نین قارشیلاشماسی

بئله اولاندا شیکاری عسگرلری یئغیب بیر یئره اونلارا دئدی: خونخوار شامی نین جنگینه اؤزوم گئده جاقام، اگر من اونو اؤلدوردوم، ائله من شیکاری یام و سیزده منیم عسگرلریم سیز؛ یوخ اگر او منی اؤلدورسه، هر زمان هر یئره سؤیدوز گئده بیلرسیز. هامی بو سؤزو قبول ائیله دی. شیکاری شیرزاد تیغ زنه دستور وئردی: منیم آدیما جنگ طبلی ووروللسون. شیرزاد تیغ زن عمی سی شیکاری نین آدینا طبل جنگ ووردوردو. سحر اولاندا هر ایکی طرفین لشکری بیر بیرینین برابرینده دایاندی. شیکاری مرکب اژدها خوارا مینیب میدانا گئلدی. خونخوار شامی سرهنگ شامی یه دئدی: بیر نفر پهلوانلاردان بونون میدانینا یوللا. پهلوانلاردان بیرین شیکاری نین میدانینا یوللادیلار. پهلوان ال ائیله یب نیزه یه، شیکاری نین اوستونه یئریدی. شیکاری نیزه نی پهلوانین الیندن آلیب بیر کنارا آتدی. سونرا پهلوانین کمریندن توتوب گؤیه قوزادی و اونو سرهنگ شامی نین لشکرینین قاباقینا آتدی. خونخوار شامی دئدی: داها میدانا پهلوان گؤندرمه، لشکره بیردن حمله دستورو وئر گؤروم بوندان بویانا نینیه جاق، نتجه جنگ ائلیه یبر. سرهنگ شامی حمله دستورو وئرنده شیکاری اؤزون وئردی لشکره و هر طرفده بایراقلاری یاتیرتدی. بئله اولاندا خونخوار شامی سرهنگ شامی یه دئدی: دئتن طبل بازگشت ووروللسون. طبل بازگشت ووروللدو و هر کس اؤز یئرینه گئتدی. گئجه خونخوار شامی شراب ایچه ایچه سرهنگ شامی دئدی: آند اولسون بؤیوک بت لارا لات و مناته صاباح خداپرستی توتوقلایب سیمین عذاری دا آلیب سنه گتیره جاقام. سرهنگ شامی دا سئوینیر و اورگینده توی توتور. آنجاق بیر آتا سؤزو وار دئییر: "سن سایدیقینی سای قوی بیر یانا، باخ گؤر فلک نه سایاجاق". سحر اولاندا گئنه هر ایکی طرف بیر بیرینین قارشیسیندا صف چئکدیلر. شیکاری باشدان ایاقا فولاد و آهنه بورونوب خونخوار شامی نین جنگینه آماده اولوبدی. شیکاری و خونخوار شامی بیر ساعت بیر بیرینین اؤزونه

باخدیلار. خونخوار شامی دئدی: دلاور نیه منه باخیرسان؟ شیکاری دئدی: من اونون اوچون باخیرام کی سن هانگی نحنگین قارنیندان چیخیبسان؟ سنی قادین دوغا بیلمز. بو دفعه شیکاری سوروشدو: سن نیه منه باخیرسان؟ خونخوار شامی دئدی: منده اونون اوچون باخیرام کی سن هانگی پلنگین بلیندن گئلیبسن؟ بو دلاورلیکدا بو زورلولوقدا آدام اولماز.

سونرا خونخوار شامی دئدی: سن یاخچی دلاورسن، گئلیب منیم رکابیمدان اؤپسن سنی بؤیوک مقاما یئتیررم. شیکاری دئدی: منیم قبولومدو آنجاق منیمده سندن بیر ایسته گیم وار. خونخوار شامی دئدی: مندن نه ایسته گین وار؟ شیکاری دئدی: قولاق آس دئییم سندن نه ایسته گیم وار. شیکاری سازینی آلدی، گؤتوروب گؤرک خونخوار شامی یه نه دیه جک:

شیکاری نین خونخوار شامی نی مسلمان لیقا دعوت ائتمه سی

دایان دئییم سنه جنگی دلاور،
مردانه لیک ایستر بو گون بو میدان.
باشین اوسته گزر شمس ایله قمر،
مردانه لیک ایستر بو گون بو میدان.

همیشه من خدمتینده دورارام،
هر نه دئسن من بوینومو بورارام.
دشمنینی آت دؤشونده یورارام،
یئری گؤیو خلق ائله ییب بیر سبحان.

یارادانین سنه اولسون دادرس،
بو گون سنین ائیله ییرم بحث،
ایسته سن سن اولاسان اسلام پرست،
دیه سن "لا اله الا الله" اول مسلمان.

خونخوار شامی دئدی: من مسلمان اولام؟ ! شیکاری دئدی: بلی اگر مسلمان اولورسان اؤلنه قدر سنین آتیوین چیینلرینی قووارام. خونخوار شامی میدانی دولانیب بیر نعره[42] چئکدی. گئلیب شیکاری نین برابرینده دایانیب ال ائیله یئب نیزه یه، ایسته دی شیکاری یه آتسین آنجاق شیکاری قالخانی وئریب قاباقا مانع اولدو. نوبه یئتیشدی شیکاری یه. شیکاری نیزه نی دولاندیریب وار گوجو ایله خونخوار شامی یه آتدی. نیزه خونخوار شامی نین لباسلارین بیچه بیچه بدنینه یئتیشدی آنجاق بدنی سحیرلی اولدوغو اوچون اونا بیر شی اولمادی. شیکاری باخدی گؤردو فقط نیزه نین باشی ایبلیبدی. نیزه نی آتیب کنارا قیلینجین چئکدی. خونخوار شامی بئله گؤرنده دئدی: دلاور دایان. سونرا کلاهین باشیندان گؤتوروب دئدی: وار گوجونله بو قیلینج اینن منیم باشیما وور. شیکاری دئدی: آخی نامردلیق اولار. خونخوار شامی دئدی: من اؤزوم اذن وئریرم، وورماسان نامردسن. شیکاری دئدی: یاخشی اولدو، ایندی یاخشی فرصت دی. شیکاری خونخوار شامی نی باشینا اوچ قیلینج و اوچ عمود ضربه سی ووردو آنجاق اثر ائیله مدی. شیکاری بئله گؤرنده خونخوار شامی نین کمریندن توتوب گولش توتاقا باشلادیلار. بونلار دؤرت گون دؤرت گئجه دورماخ بیلمدن اذان زمانینا قدر گولش توتتولار. میدان داکی اون ایکی مشل ده اونلاری آیرا بیلمدی. یئاخلارینی میدانا گئتیردیلر، یئاخلارینی یئدیخدان سونرا گئنه بیر بیرین کمریندن توتوب گولش توتاقا باشلادیلار. آخرده دؤردونجو گون خونخوار شامی دئدی: دلاور داها بسدی بیزیم توتامیش فندیمیز قالمادی، گئل بیر بیری میزین کمریندن توتاخ، هر کیم هر کیمی قووزاسا، اونو قویسون یئره باشین کسسین. شیکاری دئدی: منیم باشیم اوسته، بونو قاباخجان دییدین، اوول سن زوروو وور. خونخوار شامی دئدی بو گئجه بیر بیریمیزه مهلت وئراخ، گندیب سحر گئلک. خونخوار شامی سرهنگ شامی نین یانینا و شیکاری دا مرکب اژدها خوارا مینیب سیمین عذارین یانینا گئتدی. اوندا هامی گؤردو کی شیکاری یا همان خداپرست سیمین عذارا عاشیق دی. شیکاری لباسلارین سویونور سویونماز، سیمین عذار یئتیردی قوللارین اونون بوینونا سالدی. شیکاری صبحه کیمین یوخلادی آنجاق سیمین عذار اویاخ قالیب گؤز یاشی تؤکوردی. او طرفده ده خونخوار شامی شراب ایچه ایچه سرهنگ شامی دئدی: اگر لات و منات منه یاردیم ائتسه، صاباحلاری بو اوغلانی توتوب گتیررم.

---

[42] نعره‌ی وحشتناک، فریاد بلند

آما داستانی ائشیت شیکاری و سیمین عذاردان. سیمین عذار شیکاری نین باشین آلیب دیزینین اوستونه، صبح نسیمی اسنده، سیمیزارین گؤزوندن ایکی قطره یاش شیکاری نین گؤزونه دوشدو. شیکاری گؤزون آچیب گؤردو قیز آغلایر. شیکاری دئدی: نازنین نیه آغلاییرسان؟ مگر سنه نه الوبدو؟ سیمین عذار دئدی: قولاق آس دئییم، سازی آلیب الینه گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری یه نه دیه جک:

نه یاتیبسان خواب ایچینده،

اویان آی بی خبر صیاد،

با هم گئدک اولاق پنهان،

منم شیرین سن اول فرهاد.

دومان گلیب داغدان آشماز،

یار اورگین داشدی پیشمز،

دنیا گلسه گوجو دوشمز،

گل بیز گئداق اولاق پنهان.

الین وئرسن بو الیمه،

بلبل قونار گول اوستونه،

منی قوی مرکب اوستونه،

گل بیز گئداق اولاق پنهان.

ائله کی سیمین عذار سؤزون قورتاردی، شیکاری دوروب دستاماز آلیب بیر نئچه رکعت نماز قیلدی. ال گؤتوروب گؤیده کی پروردگار متعالین درگاهینا دئدی: ای اون سککیز مین عالمی یوخدان خلق ائلیین آلله، ای یئرلری گوی لری یوخدان خلق ائلیین آلله، توفیق وئریسن ایکی اوچ اؤلکه نین میلتین مسلمان ائیله میشم، اگر من اؤلسم اونلار گئنه دؤنوب بت پرست اولاجاقلار، سن گئنه اسلام دشمنلرینین قاباقیندا منه توفیق وئر. شیکاری بیر قدر راز و نیازدان سونرا گؤرک سیمین عذارا نه دیه جک:

سنه قربان اولوم گول اوزلو گؤزل،

من جوانین یوخدو بوردا آناسی،

مینم جانیم سنه اولسون قربان،

اؤلمه میشم بئله توتویسان یاسی.

دولاندیریب پیانه لر دولدورارام،

سارالدوین او خونخواری سولدورارام،

من مسلمانام او کافری اؤلدورارم،

اؤلمه میشم بئله توتویسان یاسی.

بیر ترلانام من اوچورام بووادان،

حق یولوندا گل اونوتما دعادان،

منه کؤمک ایسته سن او خدادان،

تازه مسلمانین قبول اولار دعاسی.

سحر آچیلیب، یئییب ایچنن سونرا شیکاری جنگ لباسلارین اینینه گئیدی. مرکب اژدها خوارا مینیب جنگ میدانینا گئتدی:

چکیب صف ایکی لشکر نامدار،

اولوب مرکبه شاهزاده سوار،

قدم قویدو میدانه او نامدار،

ائدیب مبارز طلب شاه سوار،

دئدی واردی بیر کیمسه آیا گله؟

من ایله ائده کاریزاری بئله؟

شیکاری ایله خونخوار شامی نین جنگ ائله مه سی و شیکاری نین اونو اؤلدورمه سی

کافر خونخوار شامی، کولنگ ایله فیلین باشینا وورا ووورا میدانا گیردی. شیکاری دئدی: خونخوار بیزیم دونن قارامیز اویودو کی بیز بیر بیریمیزین کمریندن توتاخ، هر کیم هر کیمی گؤیه گؤتورسه او غالب اولاجاق، سن ایندی گئل منیم کمریمدن یاپیش.

خونخوار شامی دئدی: دلاور منی خوار ائیله مه، منیم آدیما یئددی دولت ده جنگ طبلی وورولوبدی، سرهنگ شامی نی دنیایا من پادشاه ائیله میشم. شیکاری دئدی: سن کافرسن، من بیر مسلمانام، بیزیم آقامیز حضرت علی شاه مردان همیشه فرصتی دشمنه وئریب دی، اوول گرک سن زور ووراسان. خونخوار شامی قاباقا گئلیب شاهزاده نین کمریندن توتدو. شیکاری اوزون گؤیه قوزادی، خونخوار شامی نه قدر بونا زور ووردو، یئریندن تریده بیلمه دی. الین چئکیب دایاندی شیکاری یه دئدی: سنی بورا تیکمیبلر کی، یئریندن تریش گؤروم. شیکاری ایاقلارین بو یاندان گؤتوروب او یانا قویدو. خونخوار شامی ایکیینجی دفعه زور ووردو، گئنه شیکاری نی یئریندن گؤتوره بیلمه دی، او قدر زور ووردو کی بورنوندان قان گئلدی، مجبور اولدو الین چئکسین. نوبه شاهزاده شیکاری یه یئتیشدی. شیکاری خونخوار شامی یه دئدی: سن اوچ دفعه زور ووروبسان، ایندی منیم ده حققیم وار اوچ دفعه زور ووارام، ائله دی یا یوخ؟ دئدی: بلی. شیکاری دئدی: او اوچ دانانین بیرین پروردگار متعالا و بیرین پیغمبره گذشت ائیله دیم، آلله توکل، من بیر دفعه گوجومو ووراجاقام. شیکاری بیر میدانی دولانیب، اوز توتدی پروردگار متعاله دئدی: ای یئرلری گؤی لری یوخدان خلق ائلیین الله اگر من اؤلسم بونلار هامیسی دؤنوب بت پرست اولاجاقلار، گئل سن بوردا اسلاما یاردیم ائیله. پنج تن آل عبانین آدین دیلینه گئتیریب، یزدان پاکین آدی ایله خونخوار شامینی گؤتوردو دیزینه، دیزیندن سینه سینه و سینه سیندن آلیب باشینا میداندا دولاندیردی. میدانین اورتاسیندا بیر یونما داش وار ایدی، ایسته دی باشین او داشا وورسون سوونرا اؤز اؤزونه دئدی: بونون بدنی سحیرلی اولدوغو اوچون بونا هئچ زاد اولماز، ای الله فقط سنین گوجون بونو یوخ ائیلیه بیلر. گئنه پنج تن آل عبانین آدین دیلینه گئتیریب خونخوار شامی نی باشی اوسته ائله ووردو یئره کی خونخوار شامی نین باشی قفسه سینه سینه گئچدی. سرهنگ شامی بئله گؤرنده عسگرلرینه دئدی: گئدین قویمایین، اگر خونخوار شامی اؤلسه بیزه نجات یوخدو. لشکر شیکاری نین اوستونه حمله ائیله ییب او زمان شیکاری یئتیشدیلر کی شیکاری خونخوار شامی نین باشین بدنیندن آیرمیشدی. شیکاری آلتین قیلینجین چکیب اؤزون دریای لشکره ووردو. بو طرفدن غیث رماح عرب، یوسف عرب، زلزله زنگی شیرزاد تیغ زن و اسلام قوشونو شیکاری یه یاردیم ائیله دیلر. آخشام اولاندا طبل بازگشت ووروللدو. سرهنگ شامی کامل وزیره دئدی: وزیر نئینیاخ؟ دئدی: قربان گؤتور مملت ایسته. سرهنگ شامی دوباره

شیکاری دن اون گؤن مهلت ایسته دی. بو اون گونون عرضینده فکرلشدیلر کی نیناخ آخرده کامل وزیر دئدی: باشقا چاره میز یوخ گرک گئدیب طوفان جادوگردن یاردیم آلاق. بو دفعه سرهنگ شامی ایله کامل وزیر طوفان جادوگرین دالیجان گئتدیلر. طوفان جادوگره خبر وئردیلر کی سرهنگ شامی گئلیر. طوفان جادوگر اونلاری قارشیلادی. بونلار اوتوروب چای قهوه و قلیانان سونرا صحبته باشلادیلار. طوفان جادوگر دئدی: سرهنگ شامی نه عجب بیزی یادا سالیبسان؟ سرهنگ شامی دئدی: ملکه من خداپرست آدیندا بیر اوغلانینان جنگ ائیله ییرم، منی تنگه گئتیریبدی، اون یئدی مین آدلی سانلی پهلوانیمی اؤلدوروبدو. طوفان جادوگر دئدی: نیه منیم سئوگیلیمه بیر نامه یازیب اوندان یاردیم ایسته مه دیز؟ کامل وزیر دئدی: سنین سئوگیلین کیمدی؟ طوفان جادوگر دئدی: خونخوار شامی. بونو دیینده سرهنگ شامی باشین سالیب اشاقا فکره گئتدی آنجاق کامل وزیر دئدی: خونخوار شامی نی همان خداپرست اؤلدوروبدو. طوفان جادوگر غضب لنیب دئدی: نئجه اؤلدوروبدو؟ اونا کیمین گوجو چاتار؟ اونو نه قیلینج کسر، نه اوت یاندیرار، نه سو بوغار، دئ گؤروم نه جور اؤلدوردو؟ کامل وزیر دئدی: دؤرت گون گولشاقدان سونرا، خداپرست خونخوار شامی نی آلیب باشینا یئره ووروب اؤلدوردو. طوفان جادوگر دئدی: بس بو نئجه آدام دی کی منیم سئوگیلیمی اؤلدوروبدو؟ اونونلا جنگ ائیله مئک منه واجب اولدو، سیز گئدین، من اوچ گون خونخوار شامی یه تعزیه توتوب گئله جاقام. سرهنگ شامی و کامل وزیر قبییت دیلر. اوچ گوننن سونرا طوفان جادوگر آتمیش مین جادوگر ایله آتلانیب شیکاری نین جنگینه گئلدی. سرهنگ شامینین لشکری طوفان جادوگرین گلماقین قوتلایب، ناقارالار چالینیب، قربان لیق کئسدیلر. شیکاری بو سسلری ائشیدنده فیروز عیارا دئدی: فیروز گئت بیر شهره گؤر نه خبردی؟ فیروز عیار گئدیب باخبر اولدو کی طوفان جادوگر آتمیش مین جادوگر ایله گئلیب. گئییدیب شیکاری نین یانینا باشینا ووروب دئدی: طوفان جادوگر گئلیب، داها بوردا قالماق اولماز. شیکاری نین لشکری گئنه قورخوب گئنه قاچماق ایسته دیلر. شیکاری اونلاری آرام ائیله ییب دئدی: خونخوار شامی گئلنده ده بئله ائیله ییردیز، من اؤزوم اونون جنگینه گئده جاقام، اگر منی اؤلدورسه، سیز هارا ایسته سز گئده بیلرسیز. ایسته سز گئدین سرهنگ شامی نین بایراقینین آلتیندا بت پرست اولون. لشکر بو سؤزلری قبول ائیله ییب آرام اولدولار. سحر اولاندا بیر طرفدن شیکاری آدینا و بیر طرفدن طوفان جادوگر آدینا طبل جنگ ووروللدو.

ایکی طرفین لشکری جنگ میدانیندا اوز اوزه دوردولار. شیکاری مرکب اژدها خوارا مینیب میدانا گئلدی. سرهنگ شامی یه دئدی: دئ گؤروم گئنه هانسی تولکونو منیم میدانیما گتیریبسن؟ طوفان جادوگر بونو ائشیدنده جاوگرلرین بؤیوگونه دستور وئردی: گئت اونو توت بورا گتتیر. جادوگر میدانا گئلیب شیکاری نین گؤزللیقین و دلاورلیقین گؤرنده دوروب شیکاری نین اوزونه باخیب سحری یادیننان چیخدی. شیکاری فرصت دن استفاده ائیله ییب قیلینجی چئکدی. جادوگر ایسته دی دوداقین تریدسین، شیکاری اونون باشین بدنیندن آییریب جمعه واصل ائیله دی. طوفان جادوگر آیری بیر جادوگر گؤندردی. او دا شیکاری نی گؤرنده سحری یادیننان چیخدی. شیکاری بونادا فرصت وئرمه ییب باشین بدنیندن آییردی. طوفان جادوگر گؤردو بیر بیر میدانا گتتماقینان اولمایاجاق، آتمیش مین جادوگره حمله دستورو وئردی. بیردن آتمیش مین جادوگر شیکاری نین اوستونه حمله ائیله دیلر. او بیری طرفدن ده اسلام قوشونو شیکاری نین یاردیمینا گئلدیلر و بؤیوک بیر جنگ باشلادی. طوفان جادوگر گؤردو بئله لیکله اسلام گوشونونون قاباقیندا دایانماق اولماز. اوجا بیر یئره چیخیب بیر سحر اوخودو و اسلام قوشونونا ساری فوفلدی. اسلام قوشونو قارانلیقا گیریب هئچ یانی گؤرمه دیلر. آتمیش مین جادوگر بونو فرصت بیلیب اسلام قوشونونا حمله ائله دیلر و اللی مین نفری اؤلدوردولر. آخشام طبل بازگشت ووروللاندا هر کس اؤز یئرینه گئتدی. طوفان جادوگر سرهنگ شامی نین یانینا و شیکاری دا سیمین عذارین یانینا گئتدی. شیکاری اسلام قوشونونون اللی مین نفرینین اؤلدوقون گؤرنده دستاماز آلیب، نماز قیلیب عبادت ائیله دی. باشین قویوب محرون اوستونه، گؤتوروب گؤرک آغلایا آغلایا آلله نه دیه جک:

احکم الحاکمین سن ای کان کرم،

یئتیش دادیمه ای سبحان منیم،

اورگیم باغلا یئب درد ایله ورم،

یئتیش هارایا لا مکان منیم.

کیمیم واردی؟ کیمه گئدیم هارایه؟

طبیب اولا مرحم سالا یارایه؟

شاهلار شاهی اؤزون یئتیش هارایه،

وئرگینن مرادیم شاه مردان منیم.

تعریفین ائیله سم کلمز شماره،

دشمنین الینده قالدیم آواره،

شیکاری یام چاغیردیم هارایه،

یئتیش هارایا ای سبحان منیم.

خضر پیغمبرین شیکاری یه یاردیم ائله مه سی و طوفان جادوگرین اؤله سی

شیکاری بونلاری دئییب او قدر آغلادی کی هوشدان گئتدی. خضر پیغمبر اونون یوخوسونا گئلدی دئدی: شیکاری نیه بو قدر آه و ناله ائله ییرسن؟ مگر من سنه تاپشیرمامیشام کی هاردا دارا دوشدون منی چاغیر؟ شیکاری دئدی: یا خضر، دارا دوشموشم. خضر پیغمبر سوروشدو: من سنه اسم اعظم اؤرگت میشم؟ شیکاری دئدی: یوخ. خضر پیغمبر دئدی: باطل السحر نئجه؟ شیکاری دئدی یوخ، هئچ بیرین اؤرگتمه ییبسن. خضر پیغمبر بیر بوقچا لباس قویدو یئره شیکاری یه دئدی: شاهزاده صاباح جنگه گئدنده بو لباسلاری اینیوه گیه سن. سونرا اسم اعظم و باطل السحری اونا اؤرگت دی و دئدی گئنه هر موقع دارا دوشدون منی چاغیر. خضر پیغمبرین آدی ابراهیم و الیاس پیغمبرین آدی محمد ایدی، بونلار ظلمت ده آب حیاتی تاپاقا گئتمیشدیلر، آب حیاتی تاپیب ایچیبلر، او اولوب خضر پیغمبر و بودا اولوب الیاس پیغمبر. اسکندرده ظلمت ده آب حیاتی تاپاقا گئتمیشدی آنجاق آب حیاتی تاپیب ایچه بیلمه دی، آب حیاتی ایچنلر اؤلمزلر. شیکاری اسم اعظم و باطل السحری اؤرگشدیخدان سونرا یوخودان آییلدی و یانیندا بیر بوقچا لباس گؤردو. شیکاری خضر پیغمبرین اؤرگت دیخلارین یادیندا ساخلادی. سحر جنگ میدانینا گئدنده اوول جنگ لباسلارین گئیدی ، اوستونن ده بو لباسلاری گئیدی. گئلدی میداندا اسم اعظمی اوخویوب اؤز قوشونونا ساری و باطل السحری ده اوخویوب طوفان جادوگرین قوشونونا ساری فوفله دی. بو سفر طوفان جادوگرین قوشونو سوستالیب قارانلیقا گیردیلر. شیکاری و عسگرلری قیلینج لارین چکیب طوفان جادوگرین قوشونونا حمله ائیله دیلر. شیکاری کی گؤردو دشمن سوستالیب بیر ایش گؤرمیلمیر، غیث رماح عربه دئدی: نیه دوروبسوز، بونلارا جادو ائیله میشم، هئچ ایش گؤره بیلمزلر. طوفان جادوگر نه قدر سحر اوخودو بونلارا کار ائیله مدی. طوفان جادوگر

گؤردو کی بئله گئتسه آداملارینین هامیسی اؤله جاق، بیر سحر اوخویوب سرهنگ شامی، کامل وزیر و اونلارین یاخین آداملارین بیر جزیره یه گؤندردی. شیکاری نین قوشونو آتمیش مین جادوگری قیریب اؤلدوردولر، طوفان جادوگر اونلاردان فقط دؤردونون جانینی قورتارا بیلدی. طوفان جادوگر گئلیب سرهنگ شامی یه دئدی: مگر سن سیمین عذارا گؤره جنگ ائیله میرسن؟ سرهنگ شامی دئدی: بلی، منیم جنگیم اونان اؤتورودی. طوفان جادوگر دئدی: اونو منه دئ گئدیم گتیریم. آخشام اولاندا شیکاری باخدی گؤردو کی طوفان جادوگرین قوشونوندان بیر آدام قالمایب، اؤلن اؤلوب قاچان قاچیب، گئنه سیمین عذارین یانینا گئتدی.

بونلار بوردا اولسون، گئجه اولاندا طوفان جادوگر قالان دؤرت جادوگر ایله سیمین عذارین باغینا گئلدی. بیراز باغی دولانیب گؤردو اتاقلارین بیرینده بیر قیز یاتیب. بو قیز سیمین عذارین کنیزلریندن پریزاد ایدی. بونو بی هوش ائیله دی سونرا بیر سحر اوخویوب سرهنگ شامی نین یانینا آپاردی. سرهنگ شامی قیزا باخدی گؤردو کنیزدی. طوفان جادوگر دئدی: اگر بو کنیزدی عیبی یوخدو گئدرم آیریسین گتیررم. اونو آپاردی قویدو یئرینه، ائرته سی گئجه آیری بیر کنیز گتیردی. سرهنگ شامی باخدی گؤردو سیمین عذار خانم دییل گئنه کنیزدی. نئچه گئجه گئلیب باغی آخداردیلار آنجاق سیمین عذار خانمی تاپا بیلمه دیلر. شیکاری نین اوستونده اسم اعظم و باطل السحر اولدوغونا گؤره هئچ کس اونلاری گؤره بیلمیردی. سحر اولاندا شیکاری دوروب حاماما گئتدی. چون باطل السحر شیکاری نین اوستونده ایدی، شیکاری حاماما گئدنده، طوفان جادوگر کی باغدا گزیردی، سیمین عذاری گؤردو. گئلیب اونو بی هوش ائیله دیخدان سونرا بیر پالازا بوکوب آتدی بئلینه. ائله باغین قاپیسیندان ائشیه چیخاندا شیکاری اؤزون یئتیردی دئدی: نه ایش گؤروسن؟ نمنه آپاریسان؟ طوفان جادوگر ایسته دی قاچسین آنجاق شیکاری یاپیشیب بیلگیندن دئدی: هارا گئدیرسن؟ بو نمه نه دی آپاریسان؟ طوفان جادوگر دئدی: اگر بو دالیمداکی شله[43] یه آند ایچسن کی منی اؤلدورمه یه جاقسان، دیه رم. شیکاری دئدی: آند اولا او دالیندا کی شله یه سنی اؤلدورمه یه جاقام. شیکاری بونو دیینده طوفان جادوگر شله نی یئره قویوب آچدی. شیکاری سیمین عذار بی هوش شکیلده شله نین ایچینده گؤرنده دئدی: دئ گؤروم بونو نیه و هارا آپاریسان؟ طوفان جادوگر دئدی: آپاریرام سرهنگ شامی نین یانینا. شیکاری سیمین عذارین داماقینا بنوشه

---

43 شله: مشروبات الکلی

دامیزدیریب اونو هوشا گئتیردی. سیمین عذار گؤزلرین آچیب طوفان جادوگری گؤرنده دئدی: بس من بوردا نئینیرم؟ شیکاری دئدی: بو ایستیردی سنی سرهنگ شامی نین یانینا آپارسین. سیمین عذار خانم دئدی: جوان اؤلدور بو جادوگری. شیکاری دئدی: اؤلدوره بیلمه رم آند ایچمیشم. سیمیزار خانم بونو ائشیدنده ال ائیله دی او سیاه زلف لریندن بیر دسته تل آییریب، باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری یه نه دیه جک:

سنه قربان اولوم آی شئر شیکاری،
آمان جوان، اؤلدور بو جادوگری،
خبر ائیلر تمام بو روزگاری،
آمان جوان، اؤلدور بو جادوگری.

بو گلمیشدی بو گون بورا شکارا،
من گئتسئیدیم سن اولاردین بی چارا،
نه روادی بلبل بالوارا خارا؟
آمان جوان، اؤلدور بو جادوگری.

دولدوروبان پیانه سین دولدوررام،
سارالدوبان بو افرپتی سولدوررام،
سیمیزارام گوجومو سنه بیلدیررم،
آمان جوان، اؤلدور بو جادوگری.

شیکاری دئدی: من ائلیه بیلمرم آند ایچمیشم. بئله دیینده سیمین عذار ال ائیله ییب شیکاری نین قیلینجین بئلیندن چکیب دئدی سن اند ایچیب سن من کی یوخ و طوفان جادوگره ائله بیر ضربه ووردو کی آغاجینان بیرلیکده ایکی سینده ایکی بولوب یئره سالدی. بلی طوفان جادوگر اؤلنده بؤیوک بیر طوفان قالخیب زلزله گئلدی. سرهنگ شامی و قالان دؤرت جادوگر بو طوفان و زلزله نین گلماقیندان بیلدیلر کی طوفان جادوگره بیر شی اولوب.

سرهنگ شامی نین شیکاری و شیرزاد تیغ زنه حیله ایشله مه سی و اونلاری توتوقلاماسی

شیکاری نین الیندن قورتولان او دؤرت جادوگر دوروب ایاقا باغا ساری گئلدیلر. بونلارین بیری ایت شکلینده باغا گیریب اوچوده باغین کناریندا دوردولار. شیکاری ایتی گؤرنده بیلدی کی جادوگردی و اونو اؤلدوردو. باغین کناریندا اولان اوچ جادوگری ده فیروز عیار، فرهنگ عیار و شب رنگ عیار اؤلدوردولر. سرهنگ شامی نین الی هر یئردن بوشا چیخدی. دوباره وزیرینه دئدی: کامل وزیر من نئیله مه لی یم؟ کامل وزیر دئدی: قربان من گؤرورم کی سنین نه قدر گوجون اولسا و هر کیمی یاردیما چاغیرسان دا خداپرستین قاباقیندا دایانا بیلمرسن، گؤتور شیکاری و منظر شاه یمنی بیر نامه یاز دئ کی من ایستیرم مسلمان اولام، اگر قبول ائیله سز ایستیرم سیزه قوناق اولام. شیکاری و منظر شاه یمنی نامه نی اوخودوخدان سونرا جوابیندا یازدیلار کی: سن کی ایسته یرسن دین اسلاما قدم قویاسان گؤزوموز اوستونده یئرین وار. سرهنگ شامی و کامل وزیر دربارا گئلیب شیکاری و منظر شاه یمنی اونلاری قارشیلادیلار. اونلارین مسلمان اولماخلارینا گؤره قاباقلاریندا قربان کسیب اوچ گون اوچ گئجه شن لیک ائیله دیلر. اوچ گوندن سونرا سرهنگ شامی و کامل وزیر اذن ایسته یب اوردان گئتدیلر. بو سفر سرهنگ شامی، منظر شاه یمنی و شیکاری یه نامه یازیب و اونلاری دربارینا دعوت ائتدی. سرهنگ شامی ایستیردی مسلمانلیق نقشه سی ایله شیکاری نی دربارینا چئکیب و اونو توتسون. سرهنگ شامی نین نامه سی شیکاری نین الینه یئتیشنده فیروز عیار دئدی: قربان گئتمیک آنجاق شیکاری قبول ائیله مه دی. زلزله زنگی، غیث رماح عرب، یوسف عرب و یئددی قارداشی نه قدر دئدیلر قربان گئتمیک شیکاری قبول ائیله مه دی. فیروز عیار گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری یه نه دیه جک:

قورخورام لشکر داغیلا باشینلان،

هر داغین باشیندا یورد سالماق اولماز،

غرق اوللوق دریایه بو گؤز یاشینلان،

وفالی دوست اولانین اورگینده درد اولماز.

پیاله وی می اینن دولدورالار،

هیوا کیمی رنگینی سولدورالار،

پیس دردینن سنی بیل اؤلدورلر،

نامرد انسان گلیب وفالی اولماز.

فیروز دئییر گل سؤز ائشیت شیکاری،

گؤتور اورگیمدن بو غم غباری،

الیندن آلالار او سیمیزاری،

بیر یارا ووراللار هیچ وقت ساغالماز.

فیروز عیار سؤزلرین قورتاریب آنجاق شیکاری سرهنگ شامی نین دربارینا گئتمک دن واز گئچمه یب دئدی: منظر شاه یمنی نین اللی مین مسلمان عسگری وار. زلزله زنگی، غیث رماح عرب، یوسف عرب و یئددی قارداشی شیکاری دن کؤسوب یوللارین آیردیلار. گئدنده شیکاری یه دئدیلر: سن نیه سرهنگ شامی نین دربارینا گئدیرسن؟ بو ایشین ایچنده بیر ایش وار، سرهنگ شامی بیزیم دوستوموز دییل، بو بیر تله دی، او یالانان مسلمان اولوب اونون پیس نیتی وار. شیکاری قبول ائله میب، منظر شاه یمنی و اللی مین قوشونونان گئتمه یه حاضرلاندی. شیکاری دا دوروب سیمین عذار خانمین یانینا گئدیب اونا دئدی: سرهنگ شامی منه بیر نامه یازیب و دربارینا دعوت ائیله یب، ایکی اوچ گون اونا قوناق اولوب گئله جاقام. ائله بو زماندا ماه زمین دایه اوزون یئتیریب شیکاری نین چکمه لرین چیخارتدی. شیکاری دئدی: دایه بس نیه بئله ائیله ییرسن؟ دایه دئدی: آند اولا جلال الهی یه قویمارام گئده سن. گؤتوروب گؤرک ماه زمین شیکاری یه نه دیه جک:

پروانه تک قوی دولانیم باشیوا،

یوخدور خبرین بو قضانین ایشینن،

رحمین گلسین گؤزدن آخان یاشیما،

دنیالار غرق اولار بو گؤز یاشیمدان.

آکر گئتسن سنی اوردا توتاللار،

قوللارینی دار گردنده چاتاللار،

حنا یئرینه قانیوی اله یاخاللار،

یوخدور خبرین بو قضانین ایشینن.

ماه زمین بیلیر سنسن شیکاری،

همچ کس بیلمز فلک سایان شماری،

بیر گون آلارلار الیندن سیمیزاری،

یوخدور خبرین بو قضانین ایشیندن.

سیمین عذار خانیم و ماه زمین دایه نه قدر شیکاری یه گئتمه ماق اوچون یالواردیلار، شیکاری نین بینینه سؤز باتمادی. شیکاری ماه زمین دایه نی بیر طرفه و سیمین عذاری دا بیر طرفه ایته له بیب چکمه لرین گئیدی. مرکب اژدها خوارا مینیب اؤزون منظر شاه یمنی و عسگرلره یئتیردی.

آما داستانی ائشیت سرهنگ شامی دن. سرهنگ شامی بئله نقشه چکیب کی منظر شاه یمنی، شیکاری، شیرزاد تیغ زن و اللی مین قوشونو بئش مین بئش مین چادرلاردا یئرلشدیریب، اوچ گوننن سونرا اونلاری محاصره یه سالیب توتوقلاسین. شیکاری و قوشونو گئلیب سرهنگ شامی نین دربارینا یئتیشدیلر. سرهنگ شامی بونلاری قارشیلاییب قاباقلارینا قربانلیق کئسدی. سرهنگ شامی شیکاری یه دئدی: شاهزاده خوش گئلیبسیز. اوچ گون بونلار یئدیلر ایچدیلر صحبت ائیله دیلر. دف، تنبور، نی ارغوان سسی هر یانی بوروموشدو. دوردونجو گون سرهنگ شامی اشاره ائیله یب ساقی لره بیهوش لیق دواسین شرابه قاتیب مجلیسه گئتیردیلر او گون منظر شاه یمنی شراب ایچمه دی ، او بیریلری ده بیر مقدار ایچندن سونرا بی هوش اولدولار منظر شاه یمنی وضیعتی بئله گورنده یاواشجا مجلیسی ترک ایله یب چیخدی ائشیگه. سرهنگ بیلیردی کی شیکاری بیر نئچه قدح له بی هوش اولماز انون اوچون آشپزه تاپشیردی کی شیکاری و شیرزاد تیغ زنین یئمه گینه بو بایلتیجی داوادان قویارسان. آخشام یئمه گیندن سونرا شیرزاد تیغ زن شیکاری یه باخیب دئدی: خان عمی منیم حالیم دولاندی، سنی دؤرت گؤرورم. شیکاری دئدی: شیرزاد سنده منیم گؤزوم ده دؤرت گؤرونورسن، اولیا بیزه اویون اویناديلار؟ شیرزاد گؤتوروب بو دیللرین گؤتوروب گؤرک شیکاری یه نه دیه جک:

جانیم قربان اولسون سنه خان عمی،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی،

آللاه همچ وئرمه سین یامانی اصلا،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی.

مرد ایگیدلر هیرکاسینا بورونور،

گؤزللرین زولفودالدا سورونور،

دنیا منه چوخ قارانلیق گؤرونور،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی.

بیر نئچه عرضیم وار ائیله یم سنه،

مست اولماق ایرادیر منه،

یاره حسرت قالدیق، هم ده وطنه،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی.

سرهنگ شامی شیکاری یه دئدی: منی مسلمان ائیله دین اونان ایشیم یوخ، اون یئددی مین پهلوانیی اؤلدوردون اونان دا ایشیم یوخ، سیمین عذاری الیمن آلدین اونان دا ایشیم یوخ، دمّه دین کی مندن سنه دوست اولماز؟ شیکاری یئریندن دوروب دئدی: بو نه ایشیدی بیزه ایشله دین؟ سونرا باشی اوسته یئره دیدی. شیرزاد دا ایسته دی یئریندن حرکت ائیله سین اودا باشی اوسته یئره دوشدو. سرهنگ شامی بونلارین ایکی سینینده قوللارین باغلادی.

منظر شاه یمنی ایشی بئله گؤرنده، تئز مرکب اژدها خوارا مینیب اوردان اوزاقلاشدی. سرهنگ شامی نین ایکی پهلوانی اورنگ و کوررنگ دؤرت مین پهلوانینان منظر شاه یمنی نین دالیجان گئتدیلر آنجاق اونو توتا بیلمه دیلر. بو طرفدن سرهنگ شامی شیپورو چالیب اللی مین مسلمان عسگری ده توتوقلادی. سونرا سیمین عذار خانمی گئتیرماق اوچون آدام گؤندردی. سرهنگ شامی نین گؤندردیگی عسگر گئلیب سیمین عذار خانیما دئدی: خانیم دور گئدک سرهنگ شامی نین یانینا، شیکاری و بوتون آداملاری توتولوبلار.

سیمین عذار خانیمی، ماه زمین دایه و پریزاد دایه ایله بیرلیکده سرهنگ شامی نین یانینا گئتیردیلر. سرهنگ شامی نه قدر ائیله دی سیمین عذار اونونلا بیر پیاله شراب ایچمه یيب دئدی: اگر منه یاخینلاشسان قاشیمداکی زهردن ایچیب اؤزومو اؤلدوررم. سرهنگ شامی بونو ائشیدیب دالی چئکیلدی. ماه زمین شیکاری نی گؤرنده قوللارین سالیب بوینونا دئدی: جوان سنه دئمه دیم گئتمه گینن؟ سونرا گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری یه نه دیه جک:

باشینا دولانیم گول اوزلو جوان،

بیلیرم دردینین یوخدور درمانی،

یازیق جانیم قوی سنه اولسون قربان،

دئدیم کی قئیتمز بونون فرمانی.

چاره سیز دردلرین اولماز دواسی،

قویوبسان باشیوا گوهردن تاجی،

بو اونا قارداشدی سیمیزار باجی،

وئریرسن قتلینه بونون فرمانی.

ایگیدلیکده واردی بوندا نشانه،

تعریفین ائیله سم گلمز دستانه،

نامه نی گرک یازایدین بو جوانه،

اؤلدوروسن ایندی سن بو جوانی.

سرهنگ شامی بو سؤزلرینن بیراز یوموشالیب دئدی: خیر من بو جوانی اؤلدورمه رم، چون بو جوان سیمین عذارین قارداشی دی آما قوللارین دا آچا بیلمرم. سرهنگ شامی بیلیردی کی شیکاری نی اؤلدورسه سیمین عذار خیانم اونونلا ائولنمز، اودور کی صبر ائیله مئکدن سونرا آیری بیر چاره سی یوخودو. گؤیده آلله و یئرده ماه زمین دایه شیکاری ایله سیمین عذاری باجی قارداش تانیتدیرماسی باعث اولدو تا سرهنگ شامی شیکاری نی اؤلدورمه سین.

منظر شاه یمنی قاچیب، فیروز عیار، غیث رماح عرب، یوسف عرب و یئددی قارداشی و زلزله زنگی هر بیری بیر طرفه داغیلمیشدی. سرهنگ شامی

پهلوانلاریندان بیرین رایبض شامی نی منظر شاه یمنی نین یئرینه؛ یمنین پادشاهی و بهمن وزیر و خجند وزیری ده اونا وزیر قرار وئردی.

شیکاری و شیرزاد تیغ زنی بیر ارابه نین اوستونه باغلایيب چارمیخا چئکدیلر، شیکاری او قدر هیبت لی دی کی قیچلاری قوللاری ارابه دن سالللانیردی و سیمیزاز خانیم و و دایه لری و اللی مین الی قولو باغلی عسگر ایله بیرلیکده شاما اسیر آپاردیلار. بیراز یول گئدندن سونرا "سرهنگ آبادا" یئتیشدیلر. اوچ گون سرهنگ آباد دا استراحت ائیله دیلر. سرهنگ شامی نین قیزی نازک بدن حکومت ایشلرینده آتاسینا چوخ یاردیم ائدردی، اوراجان کی نازک بدن اولماسایدی بو شاهلیق دا ائلیه بیلمزدی. سرهنگ شامی گؤتوروب قیزی نازک بدنه بیر نامه یازدی کی: " قیزیم من خداپرست و اللی مین عسگری توتوب گتیریرم، دئئن منی قارشیلاسینلار". نازک بدن نامه نی اوخودو، چون شیکاری نین پهلوانلیقین و گؤزللیقین ائشیت میشدی جار چئکدی کی اگر بیر نفر ارابه نین اوستونده گلن اوغلانلارا ضرر یئتیره، منیم الیمدن قورتارا بیلمز. شامین گؤزللری مشهوردو. شامین گؤزللرین کؤله باسیب چیخارتسان، گتنه او بیری گؤزللری پوزار. نازک بدن ده شامین گؤزللرینین لاپ گؤزل ایدی. آلله تعالی بوتون گؤزللیکلری اونا وئرمیشدی. گؤزللیک اؤزو آیری بیر نعمت دیر. شیکاری و شیرزاد تیغ زنی گتتیریب ایکیسین بیر یئرده زندانی ائیله دیلر. سرهنگ شامی نین اون زندانی وار ایدی کی اللی مین مسلمان عسگری بئش مین بئش مین او زندانلاردا تقسیم ائله ییب زندانا سالدیلار.

نازک بدن و سیمین عذار خانمین دربارداگؤروشمه سی و نازک بدنین مسلمان اولماسی

سرهنگ شامی اونلاری زندانا سالدیکدان سونرا قیزی نازک بدنه دئدی: قیزیم گؤر بو سیمین عذاری راضی ائلیه بیلرسن منه گئله. قیز دئدی: آتا جان عیبی یوخدو، منه بیر گون مهلت وئر.

نازک بدن کنیز لباسیندا حرم خانه یه گئلدی. گؤردو سیمین عذار، ماه زمین و بیر نئچه کنیز دردلشیب آغلایيرلار. نازک بدن سیمین عذاری دانیشدیرماق اوچون اونا یاخینلاشیب دئدی: نازنین چوخ خوش گلیبسن، نیه بو قدر آه و فغان ائیله ییرسن؟ سیمین عذار جواب وئرمه دی، ماه زمین دئدی: بونون قارداشین و عمی اوغلوسون اسیر توتوب بورا گتتیریبلر، اونا گؤره آغلایير، آغلاماسین نینه سین؟ نازک بدن

دئدی: اگر سیز منه یالان دانیشماساز و سؤزوم نن چیخماساز بو ایشه بیر چاره تاپارام. نازک بدن سازی آلیب الینه گؤتوروب گؤزک سیمین عذارا نه دیه جک:

پروانه تک قوی دولانیم باشیوا،
بیر گون سنین اولسون بیر گون ده منیم،
قدغه وئرگینن او گؤز یاشیوا
بیر گون سنین اولسون بیر گون ده منیم.

قویمارام بوردا قالاسان آواره،
باغریم باشینا دوشوبدو یاره،
منیم الیمده دیر هر چاره،
بیر گون سنین اولسون بیر گون ده منیم.

لقمان منم بو درده ائدم چاره،
نازک بدن دردی گلمز حسابه،
ایسته سن گئل ائدک ایکی پاره،
بیری سنین اولسون بیری ده منیم.

آما ماه زمین عارف بیری ایدی. "العارف من الاشاره[44]"، سؤزو آنلاییب دوردو ایاقا دئدی: نازنین من بیلمیرم سن کنیزسن یا شاهزاده سن، شیکاری سیمین عذارین سئوگیلیسی دی. نازک بدن بونو ائشیدنده اینینده کی کنیز لباسلارین چیخارتدی. گؤردولر بو شاهزاده دی. شیکاری نین عشقی عقرب قویروقو کیمی نازک بدنین آلتیندا چمبر باغلامیشدی، آز قالمیشدی شیکاری نین عشقیندن دیوانه اولسون. "بیر گون سنین اولسون بیر گون ده منیم" کی دئییردی ائله شیکاری نی دئییردی. ماه زمین دئدی: مسلمان اولماسان اولماز، اوول گرک مسلمان اولاسان. نازک بدن ائله اوردا لا اله الا الله دئییب مسلمان اولدو. سونرا سیمین عذاری آتاسی ایله ائولتمک دن قورتارماق اوچون بیر نقشه چئکدی، ائله کی بیر حکیم ایسته دی. حکیمین قاباقینا بیر تاباق قیزیل قویوب دئدی: حکیم جان بو قیزا ائیله بیر داوا وئره سن کی

---

44 ر ده: عرب جه جمله: عارفاشاره دن الع‌ارف من

هئچ کس بونون یانینا گئله بیلمه سین آنجاق بو داوانین ضیددین ده دوزلت کی لازم اولدوقو زمان داوانین اثرین آرادان آپارسین. گئجه اولاندا حکیم داوانی حب شکلینده دوزلدیب گئتیریب وئردی سیمین عذار آندی. سحر نازک بدن قاچیب اؤزون سرهنگ شامی نین حضورونا یئتیریب دئدی: آتا جان او قیزی کی گئتیریبسن مریض اولوبدو، گئل گؤر نیئیرسن. سرهنگ شامی تئز دوروب سیمین عذارین یانینا گئلدی گؤردو سیمین عذار خانیم بیر گول کیمی سولوبدو. همان حکیمی گئتیردیلر. حکیم سیمین عذارین نبضین توتاندان سونرا تئز آغزینا بیر دستمال باغلاییب هامینی ائشیه یوللادی. دئدی بو ائله بیر درده دچار اولوب کی اگر کیشی قیسمتی بونون یانینا گئلسه اودا بو درده مبتلا اولوب اؤله جک. سرهنگ شامی دئدی: بو دردین چاره سی یوخدو؟ حکیم دئدی: وار آنجاق قیرخ ایل چئکر، قیرخ ایله جن گرک یانینا کیشی گئتمیه. سرهنگ شامی گئدنن سونرا سیمین عذار داوانین ضیددین آتیب ایاغا دوردو. بو حیله ائیله سرهنگ شامی نین سیمین عذارا یاخینلاشماسینا مانع اولدولار. اون سککیز ایل سیمین عذار خانیم بوردا و شیکاری دا سرهنگ شامی نین زندانیندا قالدی.

جهانگیرین آتاسینین شیکاری اولدوغونو اؤرگنمه سی و اونو قورتارماق اوچون یولا دوشمه سی

شیکاری نین خجند وزیرین قیزی پرناز خانیم دان اولان اوغلونون آدی جهانگیر ایدی. جهانگیر، شیکاری زندانا دوشنده آناسینین قارنیندا آلتی آیلیق ایدی، یئددی یاشیندا مکتب خانایا گئدیب، ایندی اون یئددی یاشیندا گولش بهلوانی ایدی، یمن ده آدام قالمامیشدی کی بو قولون قیچین سیندیرماسین. جهانگیرین آتاسی بیلدیقی خجند وزیر، رایض شامی نین وزیری اولدوغو اوچون هئچ کس اوندان شکایت ائیلیه بیلمزدی. بیر گون جهانگیر بیر دوهولچونون اوغلو ایله گولش توتاندا، دوهولچونون اوغلو اؤلر. دوهولچو بونا غضب لنیب دئدی: ای آتاسیندان بیخبر نیه منیم اوغلومو اولدوردون ؛ جهانگیر بو سوزو ائشیدنده ائله بی باشیندان سویوق سو توکدولر ، گئدیب قاباقا سوروشدو ای نابکار او نه سوزدو منیم اتام وار من خجند وزیرین اوغلویام ، دوهولچو دئدی : سن یئتیم سن، سنین آتان یوخدو. جهانگیر اؤز اؤزونه فکرلشیب دئدی: نیه منه دئدی آتان یوخدو؟ مگر خجند وزیر منیم آتام دگیل؟ ائوه گئلیب گؤردو آناسی پرناز خانیم حزین حزین آغلاییر. دئدی: آنا نیه آغلاییرسان؟ آناسی دئدی: اوغول من ائله هر دن بیر آغلارام. جهانگیر دئدی: آنا جان منیم اورگیمده بیر نئچه

سؤز وار، اونلاری گرک سندن سوروشام و سنده حقیقتی دئمه لیسن. جهانگیر گؤتوروب بو دیللرین گؤرک آناسیندان نه سوروشور:

باشینا دوندوکوم گول اوزلو آنا،
سؤیله گؤروم منیم آتام کیم ایدی؟
سودووو ایمیشم من قانا قانا،
سؤیله گؤروم منیم آتام کیم ایدی؟

دولاندیریب پیمانه نی دولدوررام،
سارالدیبان گول رنگیوی سولدوررام،
اوغولسوز قالارسان اؤزوم اؤلدوررم،.
سؤیله گؤروم منیم آتام کیم ایدی؟

جهانگیرم سنین اوچون بیر بوتا،
قورخورام کی سنی بو ناله م توتا،
منده دده دئییم سنده کی آتا،
دوز دئ گؤروم منیم آتام کیم ایدی؟

آناسی ایچین چئکیب آغلادی. جهانگیر دئدی: آنا دئ گؤروم نیه آغلاییرسان؟ من سندن آتامی سوروشورام، آخی سن نیه آغلاییرسان؟ آناسی دئدی: اوغول دیه بیلمه رم. جهانگیر دئدی: آنا جان اگر دئمه سن یقین بیل کی اؤزومو اؤلدوررم. ال ائیله ییب خنجره دئدی: دئییرسن یاپوخ؟ پرناز خانیم دئدی: اوغول اذن وئر دئییم دا نیه آغلاییرام. پرناز خانیم سازی آلیب الینه گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اوغلونا آتاسینین کیم اولدوقونو نئجه دیه جک:

باشیوا دولانیم گول اوزلو بالا،
ازلدن بو دنیا ویران اولوبدو،
هر کیمسه کی ایچیب عشقین جامی نی،
اؤلونجه گؤزلری گریان اولوبدو.

بابان اسکندر دی سنه نشانه،

آشکار مینیب شوریش سالیب جهانه،

اون یئددی ایلدی ده ده ن دوشوب زندانه،

بیلمیرم زندانلادی یا کی اؤلوبدو.

پرناز دئییر دایم ائیلرم افغان،

سن منیم باغریمی قان ائیله دین قان،

پنهان بسله میشم سن تک بیر جوان،

شیکاری دن سن تک جوان اولوبدو.

اوغول سن شاه دارا ملک شاه رومی نین اوغلو شیکاری نین اوغلوسان. سنین بؤیوک آتان اسکندر اسلام بایراقین دنیایا آسمیشدی. سن دنیایا گئلمه دن قاباق او گئدیب زندانا دوشموشدو و سن گؤزووو آچیب خجند وزیری اؤز آتان بیلدین. بو سؤزلردن سونرا آنا اوغول قول بویون اولوب آغلایپردیلار کی خجند وزیرده ایچری گیردی. پرناز خانیم جهانگیره دئدی: من آتاوین کیم اولدوقونو سنه دئدیم، قالانی سنین ایشیندی. خجند وزیر دئدی: ایندی کی بیلدین آتان کیمدی، ایستیرسن نینیه سن؟ جهانگیر دئدی: آتا جان قولاق آس دئییم. جهانگیر گؤتوروب گؤرک خجند وزیره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم گول اوزلو بابا،

وئرگینن گتیرسین یاخشی آت منه،

گئجه گوندوز ذیکر ائیلرسن کتابه،

وئرگینن گتیرسین یاخشی آت منه.

قوی سورودن بیر تک قوزو قاپیم من،

سینیخ گؤنوللره درمان یاپیم من،

فرهاد اولوم قایالاری چاپیم من،

گلیب گئدن قوی دئسین فرهاد منه.

جهانگیرم آلام گؤنلون بیتیریم،

اورگینده‌ن غم غبارین گؤتوروم،

دده م شیکاری نی گتدیم گتیریم،

وئرگینن گتیرسین یاخشی آت منه،

خجند وزیرین مرکب اژدها خوار دؤللنن بیر دریا آتی وار ایدی کی اونو گیزلین بؤیودوب، اونا دیل اؤرگت میشدی و بو مرکبین آدین کؤرره قویموشدو آنجاق جهانگیرین اون یئدی یاشی اولدوقونا گؤره ایسته میردی بو آتین وارلیقین بیلیب اونا مینیب گئتسین. اونون اوچون جهانگیره دئدی: اوغول گئت گز دولان نه قدر آت ایسته سن آل. جهانگیر دولانیب هر نه جور مرکبین اوستونه مینده‌ی، مرکب دوام ائیله مه یب قارنی یئره دیپردی. پرناز خانیم اوغلونا آت تاپیلمادیقی اوچون چوخ ناراحت ایدی. خجند وزیر دئدی: قیزیم ناراحت اولما، دنیادا فقط بیر آت جهانگیری دولاندیرا بیلر و اودا کؤرره دی کی منده کؤرره نین یئرین اونا دئمه رم.

گونلرین بیر گونونده جهانگیر گتنه آت آلماق اوچون ائودن ائشیه چیخمیشدی کی ایکی خواجه یه راست گتلدی. خجند وزیر یمن شهرینده اون بئش مین مسلمانا دئمیشدی کی کؤرره نین باره سینده جهانگیره بیر سؤز دئمه یین. جهانگیر و ایکی خواجه گلیبلر بیر باغ دا یئییب ایچیب مست اولدولار. جهانگیر گؤتوروب گؤرک یاخی آت آخدارماقینا گؤره خواجه لره نه دیه جک:

گتلین سیزه سؤیله یم من خواجه لر،

ایستیرم بابام تک مینم سمنده،

چاره سیز دردلره اولارام درمان،

ایستیرم بابام تک مینم سمنده.

فلک منی قوی ائلدن آیری سالسین،

غم لشکری گلیب دؤره می آلسین،

انصاف دی دده م گؤزو یولدا قالسین؟

ایستیرم بابام تک مینم سمنده.

جهانگیر سؤیله سین سیزه سؤزلرین،

نرگیس کیمی شهلا یه بنزر گؤزلری،

انتظار قالییدی آنام گؤزلری،

ایستیرم بابام تک مینم سمنده.

بونلار کی مست اولموشدولار خواجه لرین بیری دئدی: قوی من گئدیم کوررہ نی توتوم گئتیریم. اوچوده دوروب ایاقا کوررہ نی توتماق اوچون دریا قیراقینا گئتدیلر. خواجه لر دئدیلر: جهانگیر بیز داها بوردان او یانا گئده بیلمه ریک، اودو کوررہ دریانین قیراقیندا اوتلویور، گئت اوزون توت. خجند وزیر او آتا دیل اؤرگت میشدی، اگر خجند وزیردن سونرا آیری آدام یانینا گئتسیدی شیهه چئکیب آناسی دریادان چیخیب او آدامی اؤلدوررردی. جهانگیر کوررہ یه یاخینلاشاندا کوررہ باخدی گؤردی بو خجند وزیر دیبل، بیر شیهه چئکدی. آناسی اونون شیهه سینین سسین ائشیدیب دریادان چیخدی. جهانگیر کوررہ نین آناسینا بیر یوموراق ووروب آرادان آپاردی. کوررہ آناسینین اؤلدوقون گؤرنده دوباره بیر شیهه چئکیب جهانگیرین اوستونه حمله ائیله دی. جهانگیر پروردگار متعالین درگاهینا اوز دولاندیریب دئدی: ای اون سککیز مین عالمی یوخدان خلق ائیلیین الله، من بونو دا اؤلدورسم آتام شیکاری نین یانینا گئده بیلمرم، منیم محبتیمی بو آتین اورگینه سال آخی منیم آتام شیکاری دی و خجند وزیرین نوه سی یم. کوررہ خجند وزیرین آدین ائشیدنده الله طرفیندن اورگینه بیر محبت دوشدو. ایاقلارین قویدو یئره، رم اولوب دایاندی. جهانگیر قولون سالدی آتین بوینونا گؤتوروب گؤرک کوررہ یه نه دیه جک:

سن منه قارداش اول غربت ائللرده،

گؤروم سنسن دریالرین نهنگی،

دده م گؤزو قالییدی بو یوللاردا،

من سن ایله ائیله میرم کی جنگی.

قیلینج ووررام ایلدیریم تک چاخارام،

دشمن باغرینی یندیریب یاخارام،

دده م اینتیظاردی یوللا باخارام،

جان سنه قربانلی دریانین نهنگی.

قیزیل دئسم قیزیل گول دن آریسان،

جمع نهنگ لرین سن نهنگی سن،

جهانگیرم، شیکاری نین یادیگاری سان،

جان سنه قربانلی دریانین نهنگی.

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب، آتین کاکولوندان توتوب اوستونه آتیلدی. مرکب کورره نی ائوه گتتیریب قاباقینا اوت، سو و یونجا قویدو آنجاق آت یئمه دی. خجند وزیر قاپیدان ایچری گیریب گؤزو مرکب کورره یه ساتاشدی. جهانگیره دئدی: اوغول بونو هاردان توتوب گتتیردین؟ جهانگیر دئدی: بونو منه خواجه لر نشان وئریبلر، گئدیب دریانین قیراقیندان توتوب گتتیرمیشم. خجند وزیر بیلدی کی بو کیمین ایشیدی. جهانگیر دئدی: آتا جان من بو آتین قاباقینا هر نه قدر اوت، سو و یونجا قویورام یئمیر. خجند وزیر دئدی: اوغول او اوئلارین هئچ بیرین یئمز، اونون غذاسی وار، وئریم گؤر یئییر یا یوخ. خجند وزیر سو یئرینه کورره نین قاباقینا شراب قویدو. شرابی ایچدیکدن سونرا گتتدی اوت یونجاسینی یئمه یه مشغول اولدو. خجند وزیر دئدی: اوغول گؤردون یئدی، من بو آتی نئچه ایللردی سنین اوچون بسله میشم، زمانی گئلنده سنه وئره جاقیدیم، ایندی اؤزوم دئمیردیم. جهانگیر گؤتوروب گؤرک خجند وزیره نه دیه جک:

هم منیم دده م سن هم ده آتام،

اذن وئر چیخیم من رکاب اوسته،

دولانیم دنیانی دده می تاپم،

اذن وئر چیخیم من رکاب اوسته.

قدم قویوب دوست باغینا گیررم،

ال اوزادیب قونچا گولون دررم من،

نه قدر کافر اولسا تمام قیررام،

اذن وئر چیخیم من رکاب اوسته.

جهانگیرم من آغلارام اؤلونجه،

اؤلوم یئیدی بو دنیادا قالینجا،

گرک دی کی گئدم آتام دالینجا،

اذن وئر چیخیم من رکاب اوسته.

خجند وزیر اوز دولاندیریب قیزی پرناز خانیما دئدی: قیزیم گؤردون، بوندان سنه اوغول اولماز. جهانگیر دئدی: آتا جان بو سؤزلرین کاری یوخدو، من گرک گئدم آتامین دالینجا. خجند وزیر دئدی: اوغول بوردا یاشایان اون بئش مسلمانین آغ سققالی و ایش بیلنی وار، اونلاری یئغیم دانیشیم گؤروم نه دئییرلر. جهانگیر قبول ائیله دی. گئجه بونلار یئغیشیب گئلیب نقشه چئکدیلر. خجند وزیر دئدی: صاباح نه جور شام شهرین اله گتیرمه گین یولون سیزه دیه رم. اون بئش مین مسلمان دان اون مین نفری بندرلرده کشیک وره جک و یمن شهرینده بیر قوش قاناد چالیب اوچا بیلمه یه جک. اگر سرهنگ شامی یه خبریئتیشسه بیزیم آخریمیز اولار. جهانگیر دئدی: آتاجان باشیم اوسته سن امر ائیله.

خجند وزیر گئجه نقشه چکیب تدبیر تؤکدوخدان سونرا هامی گئتدی. سحر خجند وزیر یئییب ایچدیکدن سونرا رایض شامی نین یانینا گئلدی. بو طرفدن ده جهانگیر مرکب کورره نین یئهرین قویوب، یئدی یئردن تنگین برکیدیب و جیلووون آغزینا ووردو. اؤزوده قیلینج، قالخان، شش پر نیزه و کمند باغلاییب آتا مینمدی. جهانگیر شهرین قراول لارینین قاباقیندان گئچنده، اونون قاباقین کئسیب دئدیلر: اوغول سنه کیم اذن وئریب قیلینج قالخان باغلاییب مرکبه سوار اولاسان؟ یمن اهلینه اذن یوخدو کی قیلینج باغلاسین. جهانگیر دئدی: من هئچ کسدن اذن آلمارام، منیم اذنیم اؤز الیمده دی. بونو دئییب هر طرفی دولانیب گئلدی ائوینه. بو خبرلر رایض شامی یه یئتیشنده، رایض شامی خجند وزیره دئدی: سن جهانگیری یاخجی ادب و تربیت ائیله مه ییبسن. خجند وزیر باشین سالیب اشاقه دئدی: قربان اوزوم یوخدو اوزووه باخام، چوخ شرمنده یم، نینه ییم، گوجوم چاتمیر. سونرا خجند وزیر سازی آلیب الینه گؤتوروب گؤرک رایض شامی یه نه دیه جک:

سنه عرض ائیله ییم رایض شامی،

منیم گوجوم دوشمور اوپیر جوانه،

آخر سؤزلریین بودور تمامی،

منیم گوجوم دوشمور اویر جوانه.

گؤندرگینن قولو باغلی گئتیرین،

منیم بو سینیخ گونلومو بیتیرین،

یا اؤلدورون یا یا یئرینه یئتیرین،

یا امر ائیله سالسینلار بیر زندانه.

خجند وزیرم ائیله رم افغان،

درد الیندن باغریم اولوب بوتون قان،

تنگه گتیریبدی منی او جوان،

منیم گوجوم دوشمور اویر جوانه.

جهانگیرین آتاسی پرناز خانم ایله وداع ائیله مه سی

رایبض شامی بیر نئچه نفری گؤندریب جهانگیری اونون یانینا گئتیرمه لرینی ایسته دی. عسگرلر گئلیب قاپینی دؤیدولر. جهانگیر قاپینی آچیب گؤردو عسگرلر گئلیب تا اونو رایبض شامی نین یانینا گؤتورسونلر. آناسینا دئدی: آنا جان عسگرلر گئلیب منی رایبض شامی نین یانینا آپارسینلار، من گئتمه لی یم. آناسی دئدی: اوغول گئت سنی الله تاپشیردیم آما دایان سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین پرناز خانیم جهانگیره نه دیه جک :

بیر ترلان سان اوچوردورام یووادان،

گئت من سنی اونوتمارام دعا دان،

سنه کومک یئری گؤیو یارادان،

گئت من سنی اونوتمارام دعادان.

آری دئسم قیزیل گول دن آری سان،

ینگی باغچالارین نوبهاری سان،

اؤزون بیلیرسن کی کیمین یاری سان،

گئت من سنی اونوتمارام دعادان.

اوغول اوچون قبول اولار دعاسی،

آلله ائیلر هر ایشلرین چاره سین،

هیچ اوغول قویمویوب اغلار آناسین،

گئت من سنی اونوتمارام دعادان.

جهانگیرین رایض شامی نین دربارینا گیرمه سی و اونو اؤلدورمه سی

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب، آناسی اونو خیر دعاسی ایله یولا سالدی. جهانگیر عسگر لرینن بیرلیکده گئلیب رایض شامی نین دربارینا یئتیشدیلر. جهانگیر مرکب دن ائنیب قولاقینا دئدی: کوررہ من ایچری گیریرم، بوردا یئددی یوز امیر وار، من گئلنه قدر قویمازسان بیر نفر بو قاپیدان ائشیه چیخا. کوررہ دیل بیلردی آنجاق جواب وئره بیلمزدی. جهانگیر سؤزون دئییب ایچری گیردی. ایچری گیرنده اوول سؤزو بو اولدو کی: منیم سلامیم بو دربارda او شخصه اولسون کی الله ی بیر بیلیر. دربارda اولان هر کس باشین سالدی اشاقه. رایض شامی خجند وزیره دئدی: واه، واه، اولیا بو مسلماندی؟ خجند وزیر دئدی: قربان من اؤزومده بیلمیرم بو نه ایش گؤرور. جهانگیر گؤردو کی هئچ کس اونون سلامین آلمادی و بونا یئر نشان وئرن اولمادی، ساغ طرفینده زلزله شامی آدیندا بیر پهلوان اوتورموشدو، قیلینجین چئکمه دن اونا ایله بیر یوموراق ووردو کی اوزو اوسته یئره دوشدو. جهانگیر پهلوانین ایاقیندان توتوب گؤتوردو دربارین اورتاسینا آتدی سونرا رایض شامی یه دئدی: سنین یئرین یوخدو منی نیه چاغیریبسان بورا؟ رایض شامی دئدی: مگر من سنی قوناق چاغیرمیشام؟ چاغیرمیشام سنی ادب ائیلییم. سونرا اوز دولاندیردی خجند وزیره دئدی: سن بونو نئجه بؤیودوبسن؟ خجند وزیر دئدی: منده بوندان باش تاپا بیلمیرم. رایض شامی جهانگیره دئدی: سنه کیم اذن وئریب قیلینج باغلایاسان؟ جهانگیر دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک جهانگیر دربارda رایض شامی یه نه دیه جک:

سنه کیم اذن وئریب اوتوردون تخته؟

اونا گؤره شمشیری باغلامیشام،

گئجه لر آغلارام گوندوزلر گوله رم،

سینم اوستون چار چاپراز داغلامیشام.

فلک سنی غربت ائله سالیبدی،

دؤرت دؤره وی غم لشکری آلیبدی،

بو تخت منظر شاه دان قالیبدی،

اونا گوره شمشیری باغلامیشام.

قدم قویوب دوست باغینا گیرمیشم،

نه دسته توتامیشام نه گول در میشم،

جهانگیرم دده می گؤرمه میشم،

اونا گؤره شمشیری باغلامیشام.

رایض شامی دئدی: آتان کیمدی کی گؤرمه یبسن؟

جهانگیر دئدی: منیم آتام اون یئددی ایلدی زندان دادی.

رایض شامی دئدی: کیمین زندانیندا؟

جهانگیر دئدی: سرهنگ شامی نین زندانیندا.

رایض شامی دئدی: سنین آتان کیمدی؟

جهانگیر دئدی: منیم آتام ملک شاه رومی نین اوغلو شیکاری دی.

رایض شامی دئدی: دئمک شیکاری نین بیر اوغلو وارمیش.

بئله اولاندا جهانگیر و رایض شامی ایکیسیده ال ائیله دیلر قیلینج لارینا. رایض شامی قیلینجی قوزایاندا، جهانگیر اونو ایکی بولدی. بهمن وریز ایشی بئله گؤرنده قورخوب ایسته دی قاچسین آنجاق جهانگیر اونا بیر قیلینج ضربه سی ووروب آرادان ایکی بؤلدو و جهمنه واصل ائیله دی. بیر نئچه نفرده ایسته دی قاچسین اونلارادا کورره مانع اولدو و قویمادی بیر نفر ائشیه چیخسین. مسلمان اولانلار خجند وزیرین دالییجان قاچیب قورتولدولار و بت پرست اولانلار باشدا رایض شامی اؤلوب جهمنه واصل اولدولار. جهانگیر کافرلری اؤلدورنن سونرا ائشیه چیخیب مرکب کورره یه میندی. قیلینجی آلیب الینه یوز مین نفری ده کی ایستیردیلر سرهنگ شامی یه خبر آپارسینلار اؤلدوردو. داهی یمن شهرینده بیر کافر قالمادی.

جهانگیرین آتاسی شیکاری نی سرهنگ شامی نین الیندن قورتارماسی اوچون یولا دوشمه سی

جهانگیر رایض شامی اؤلدوردوخدان سونرا، آخشام اوستو آتینا مینیب ائوه گئلدی و آناسی ایله قول بویون اولدو. خجند وزیر دئدی: اوغلوم سن ایندی بوردا تخت سلطنت ده اوتور و بو شهرین پادشاهی اول. اگر منظر شاه یمنی، یوسف عرب و یئددی قارداشی، زلزله زنگی و فیروز عیار بو خبرلری ائشیتسه لر اونلاردا سنین یانیوا گئله جئکلر. آنجاق جهانگیر بونو قبول ائله مه یب دئدی: آتاجان من گرک گئدم آتام شیکاری نی تاپام، سن اؤزون تخت سلطنت ده اوتور. من قوشونلا آتامین دالییجان گئده بیلمه رم، یا تاجیر صورتینده یا دیلنجی صورتینده گئده جاغام. آتامین دا یولداشلاری دا ائله گئلیب بوردا یئغیشاللار. یمن اهلینین هامیسی جهانگیر ایله بیرلیکده سرهنگ شامی نین جنگینه گئتمه یه حاضر ایدیلر آنجاق جهانگیر قبول ائیله مه یب دئدی: امکانی یوخدو، من اؤزوم تک گئده جاغام. جهانگیرین آتاسی شیکاری نین دالییجان گئتمه سی نین خبری آناسی پرناز خانیم قولاقینا یئتیشدی. آناسی تئز ائودن چیخیب گئلدی جهانگیرین یانینا دئدی: اوغول هارا گئدیرسن؟ مرامین نه دیر؟ جهانگیر دئدی: آناجان قوی دئییم. جهانگیر گؤتوروب گؤرک بو دیللرین آناسینا نه دیه جک:

باشیوا دولانیم گول اوزلو آنا ،
اؤلنه جن سنه قول بنده یم من،
سودووو امیشم من قانا قانا ،
آتامین جالین گؤرمه یین دیلتنگی یم من.

پرناز خیانم، جهانگیره دئدی:

باشیوا دولانیم سنین من اوغول،
اون یئددی ایلدی دده ن دوشوب زندانا ،
یئدیرتمیشم سنه قند ایله نوغول،
دئمن کی آتامین باغری دؤنوبدو قانا .

جهانگیر ، آناسی پرناز خانیما دئدی:

سنین بو سینیخ گؤنلونو بیتیررم،

گئدیب من اؤزومو شاما یئتیررم،

یا اؤلرم یا ددە می گتیررم،

نه بیله کی اونون فرزندیم من.

پرناز خیانم، جهانگیره دئدی:

گئت سنی تاپشیررام سبحانه،

آیریلیب، باغریمی دؤندرمه قانه،

آتان وئریبدی منه بیر نشانه،

وئریرم گئدیرسن اونو سنه من.

جهانگیر، آناسی پرناز خانیما دئدی:

جهانگیری سایا آنا هر یانا،

آز قالیر مجنون تک اولا دیوانا،

آتام سنه نه وئریبدی نشانا؟

اونو ایندی سندن آلمالیام من.

پرناز خانیم، جهانگیره دئدی:

فلک وئریبدی منه نئچه فندی،

سالیبدی بوینوما آیر کمندی،

پرنازام وئریبدی بیر بازو بندی،

اونو ایندی یه جه ن ساخلامیشام من.

آتان منه بیر جوت بازوبند نشانه وئریبدی، من اونلاری سنین قولووا باغلایبرام، اگر آتان سنی تانیماسا، او بازوبندلری اونا نشان وئررسن سنی تانییار. جهانگیر، آناسیندان سوروشدو: شیرزاد تیغ زن نئجه بییری ایدی؟ الیندن بیر شئی گئلردی؟ آناسی دئدی: اوغول او قیلینج وورماخدا او قدر استاد ایدی کی، قیلینج ووراندا هئچ کس اونون قیلینجین گؤرمزدی، اونون اوچون اونا شیرزاد تیغ زن دیپردیلر. او دا آتان شیکاری و اللی مین مسلمان عسگر کیمین سرهنگ شامی نین زندانینداددی.

جهانگیر و آناسی اوچ دفعه قول بویون اولوب آغلایب وداع لاشدیلار. اوندان سونرا جهانگیر خجند وزیرین یانینا گئلیب دئدی: آتا جان منه اذن وئریسن گئدیم؟ من داها دایانا بیلمیرم. خجند وزیر دئدی: ایندی کی گئدیرسن، قوشونونان گئت. جهانگیر دئدی: یوخ آتا جان من تک گئده جاغام، سن فقط بندرلری باغلا کی بیر نفر گئدیب سرهنگ شامی یه خبر وئرمه سین یوخسا آتام شیکاری نی اؤلدورر، من گرک یا تاجیر صورتینده یا دیلنجی صورتینده گئدم.

جهانگیر خجند وزیردن آیریلیب یولا دوشدو. دره لردن سئل کیمی، تپه لردن یئل کیمی گئچدی. آز گئدیب، چوخ گئدیب، گونون اورتاسیندا آتیندان ائندی. دستاماز آلیب ایسته دی الله ا ینان بیر راز و نیاز ائیله سین و بیر نئچه کلمه سؤز دئسین:

قریب یئرده من آیریلدیم آنامدان،
اوز چئویریب گئدیم الله هایانا،
بیر بالیق تک آیریلمیشام دریادان،
اوز چئویریب گئدیم الله هایانا؟

فلک وئریب منه غمین بولونو،
من یازیقین سوروشان یوخ حالینی،
گؤرسدن یوخ حقیقتین بولونو،
اوز چئویریب گئدیم الله هایانا؟

کیمسه یانماز جهانگیرین آهینه،
شیکایتیم واردی شاهلار شاهینه،
سائیلم گئلمیشم حق درگاهینه،
اوز چئویریب گئدیم الله هایانا؟

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب، دوروب ایاقا مرکبینه مینیب یولونا دوام ائیله دی. آز گئدیب، چوخ گئدیب گونلرین بیر گونونده، گون اورتا زمانیندا گؤردو اوزاقدان بیر شهر گؤرونور. اؤز اؤزونه دئدی: پروردگارا گؤره سن بو شهر هارادی؟ من گرک او قدر بوردا گؤزله یم کی بیر نفر بوردان گئچه من اوندان سوروشام کی بورا هارادی.

بیر آتا سؤزو وار دئییر کی: "سینانامیش آتین دالی قاباقینا گئچمه". چون شهری تانیمیردی تئز اورا گیرمه دی. کورره ده اوردا اوتلایبردی. جهانگیر بیر زمان گؤردو بیر آتلی گئلیر اما نه گئلیر. آتلی اونا یئتیشنده آتی یاواشلادیب سلام وئریب گئچدی. جهانیگیر آتلییا سسلندی: هارا گئدیرسن، دایان. آتلی دئدی: دایانا بیلمه رم دالیمجا دشمن گئلیر. جهانگیر دئدی: من اؤزوم ائله جنگه گئدیرم، هارا گئدیرسن قئیت گئل بورا. آتلی دئدی: گئله بیلمه رم، منیم سنه زیانیم دیر. جهانگیر کورره یه دئدی: کورره قویما گئتسین. کورره قارتال قوشو کیمی آتلی نین قاباقین کئسدی و آتلی مجبور قالیب قئییتدی. دوباره جهانگیره سلام وئریب دئدی: جوان قوی من گئدیم. آتلینین مرکبی او قدر قاچ میش دی کی قان تر ایچینده ایدی. جهانگیر دئدی: نیه قاچیرسان؟ آتلی دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک آتلی بو دیللرینن جهانگیره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم گول اوزلو جوان،
نامردین گؤزونون پیچاقی یام من،
یازیق جانیم قوی اولسون سنه قربان،
قاتیلم بو ولایتین قاچاقی یام من.

دولاندیریب پیانه دولدورموشام،
آناسین ماتمینده آغلار قویموشام،
آی دلاور من بیر شاهزاده اؤلدورموشم،
قاتیلم بو ولایتین قاچاقی یام من.

اؤلورسم جوان اؤزون توت یاسیمی،
جوان گل قبول ائله التماسیمی،
آلیردی الیمدن اؤز ناموسومی،
اوندان بو ولایتین قاچاقی یام من.

آتلی، باشیندان گئچنلری جهانگیره بئله دئدی: هلالیه شهرینده ضحاک پادشاهین بیر اوغلو وار ایدیکی: گنجه لر ائولره گیریب خانیملارا گؤز قویوب، زورلا اونلارا صاحب اولاردی. بیر گئجه پادشاهین اوغلو بیزه گئلدی و منده خانیمین ناموسونو قورتارماق

اوچون اونو اؤلدوردوم. ایندی من اونلارین الیندن قاچیرام. جهانگیر دئدی: سنین آدین نمنه دی؟ هارالیسان؟ آتلی دئدی: قولاق آس دئییم آدیم نه دیر، اصلی کؤکوم هارالیدی. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن آتلی جهانگیره نه دیه جک:

ثابت دیر من اوزاق مکانلی یام،

جنگ گونونده گؤزلریمدن قانلی یام،

خبر آلسان مکانیم ایرانلی یام،

غیرت قانینین قاچاقی یام من.

آتلی دئدی: آدیم ثابت دی، اؤزوم ده ایرانلی یام، گئلمیشم هلالیه شهرینده کاروانسرا جورله میشم تا عائیله مه چؤرک قازانام کی قضا بئله منی توتدی. جهانگیر دئدی: سن قورخما، یوز مین نفرده گئلسه بیر شی اولماز، گؤیده الله و یئرده من سنی قوروییارخ. بیردن کورره شیهه چئکدی. ثابتین دالیجان گئلن ضحاک پادشاهین عسگرلری یئتیشدی و هر یئری توز دومان آلدی. ثابت قورخودان بورنونون اوجوناقدر سارالدی. ضحاک پادشاهین اون مین لشکری ثابتی توتماقا گئلیردیلر. لشکر یئتیشنده جهانگیر چؤرک یئمه یه مشغول ایدی و اونلاری سایمیردی. سر لشکر اونا دئدی: جوان آدام بیر باخار. جهانگیر اونا دئدی: اگر آجلیقین وار، آتدان ائن گئل چؤرک میل ائیله. دئدی: من آتدان ائنه بیلمرم، من مأمورام ثابتی توتوب پادشاهین حضورونا آپارام. جهانگیر دئدی: آرازدا اوخویوب یازان بیری وار منیم دئدیکله ریمی یازا آپارا وئره ضحاکا؟ سر لشکر دئدی: سن ایستی اوت[45] یئمه ییبسن، ایستی اوت اکیلن یئردن ده گچمه ییبسن؟ سن ادب معرفت بیلمیرسن؟ جهانگیر دئدی: دایان سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار دئییم تا گؤرک نه اولاجاق. جهانگیر گؤتوروب بو دیللرینن نه دیه جک:

باکیم یوخدو مین بئله اولا لشکر،

بو گئلییدی منه پناهنده دی،

دوروب بوینوزا سالارام من خنجر،

بو گئلییدی منه پناهنده دی.

---

[45] ایستی اوت: قرمز آچ بیبر

دئمه کی من گؤرنی سن ده گؤرمزسن،

من جان وئرمه یینجه سن جان وئرمزسن،

ثابت ،من اؤلمه یینجه سن جان وئرمزسن،

بو گئلییدی منه پناهنده دی.

جهانگیرم گئدرم هر دیاره،

گر دئسم دردیمی گئلمز حسابه،

اؤلدوره رم سنی ائیله رم پاره،

بو گئلییدی منه پناهنده دی.

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب، سرلشکر دستور وئردی: بونو توتوقلایین. آنجاق جهانگیر اونلاردان قاباق سر لشکری توتوب، قیلینجین الیندن آلیب بیر کنارا آتدی. سونرا کمریندن توتوب قوزادی گؤیه. سر لشکر ناسزا دئمه یه باشلادی. جهانگیر اونو ائله ووردو یئره کی ائله اوردا اؤلدو. جهانگیر،سر لشکری اؤلدوردوخدان سونرا قارتال قوشو کیمی مرکزین اوستونه آتیلدی. قیلینجین چئکیب، یالقیز جنوار قویون سوروسونه حمله ائیلیین کیمی، اؤزون وئردی لشکرین ایچینه و عسگرلری برگ خزان کیمی قیریب یئره تؤکدی.

آما عسگرلرین بیر نئچه سی جهانگیرین الیندن قورتولوب تئز قاچدیلار هلالیه شهرینه ضحاک پادشاها خبر وئردیلر. بو طرفدن ده جهانگیر ثابتی هلالیه شهرینه گئتیردی. ثابت ائوینه یئتیشنده باخدی گؤردو چون شهردن قاچمیشدی ضحاکین عسگرلری ائوین غارت ائیله ییبلر. ثابتین خانمی گؤردو ثابت بیر دلاور پهلوانینان گئلیر، بیرده آتی وار کی قاپیدان ایچری گیره بیلمیر. ثابتین خانمی دئدی: سنی سینی سینی[46] آخداریرلار، نیه ائوه گئلدین؟ ثابت دئدی: خانیم من اؤزوم گئلمه میشم منی بو پهلوان گئتیریبدی. خانمی دئدی: بونو او زمان کی ائوی غارت ائیله ییردیلر گئتیرئیدین. ایندی بیرپیاله میزده یوخدو کی اوشاقا سو وئرم. جهانگیر دئدی: آنا جان سن ناراحت اولما، من اؤز جیبیمدن بیین قوناخلاردانام سونرا ثابته دئدی: سن عائله نین یانیندا اول، من بازارا گئدیرم.

---

[46] سعدی، همان گویی زاهنج ه

جهانگیرین ضحاک پادشاها نامه یازماسی

آما داستانی ائشیت ضحاکین او بئش آلتی عسگریندن کی جهانگیرین الیندن قورتولوشدولار. اونلار جهانگیر و ثابتی تعقیب ائیله ییب گؤردولر ثابتین کاروانسراسینا گئتدیلر. تئز گئلیب ضحاک پادشاهین یانینا دئدیلر: قربان، قبله عالم ساغ اولسون، بیر بلایه دچار اولدوق. ثابتی چوخ قووانان سونرا او گئدیب بیر آداما پناهنده اولدو، ایسته دیک گتیرئک او آدام قویمادی، دئدی سیز گئدین من اؤزوم اونو الی قولو باغلی ضحاک پادشاهین برابرینه گئتیره جاقام، سیز منیم سلامی می ضحاک پادشاها یئتیرین. بیز اونون سؤزون قبول ائیله مه دیغمیز اوچون هامینی قیریب اؤلدوردو و بیز الیندن زورونان قورتولوب قاچدیق. ضحاک پادشاهین سعید ادلیم بیر پاک اورکلی بیر وزیری واریدی کی اونو وزیر اعظم آدیله چاغیراردیلار. وزیر اعظمی آلیب قارشیینا دئدی: وزیر من نیملی یم؟ وزیراعظم کی اؤزو مسلمان ایدی آنجاق ظاهرده بت پرست گؤرونردی دئدی: قربان اگر منه سوروشساز اونو لات و منات خلق ائیله ییب و گؤندریب تا سنین اوغلووون قاتلین الی قولو باغلی بورا گئتیرسین. من سیزدن ایستیرم کی اونا اوچ گون زمان وئره سیز، اگر بو اوچ گونون ایچینده دئدیگی کیمی سنین اوغلوون قاتلینی الی قولو باغلی بورا گئتیردی گئتیردی، گئتیرمه دی عسگرلرین اونو توتوقلار. ضحاک پادشاه وزیرین سؤزلرین قبول ائیله ییب ایناندی کی اونو لات منات گؤندریبدی. ضحاک پادشاه گیزلین جه بیر نئچه قراول قویوب تا اوزاقدان جهانگیری تعقیب ائیله سینلر.

اشیت داستانی جهانگیردن. جهانگیر بازارا گئدیب ثابتین اوئینه فرش و لازم اولان بوتون وسایل لری آلیب وئردی بیر حامال لا دئدی: بونلاری ثابتین کاروانسراسینا گؤتور سونرا اؤزو شهره گزیب یئتیشدی بیرمیخانایا. میخانانین صاحبیندن سوروشدو ثابتین کاروانسراسین تانیرسان؟ دئدی: بلی. جهانگیر دئدی: اوچ گونه کیمی، گونده ایکی تولوق اورا شراب گؤنده ررسن. گونده ایکی تولوق شرابین پولون وئریب ائوه گئلدی. جهانگیر ثابتین خانیما دئدی: آنا جان ائویزین قاپیسی اوچ گون آچیخ قالاجاق، هر کیم گئلدی قوناقیمیزدی، گؤزوموز اوستونده یئری وار. اوچ گوندن سونرا جهانگیر ضحاکا بیرنامه یازدی کی من عهدیمه وفا ائیله ییب اوغلووون قاتلینی الی قولو باغلی سنین یانینا گئتیره جاقام. جهانگیر نامه ده بو دیللرین ضحاک پادشاها بئله یازدی:

مندن سلام اولسون عدالت شاهیم،

فرمان وئر جمع اولسون اهل هلاله،

گلیم ائیله اولسا ثابت گناهیم،

بو باره ده دوشمه اؤزگه خیاله.

مسلمانین اولار ناموس غیرتی،

چکر او سبب دن چوخلو ذلتی،

قوی منیم هوینوما بؤیوک منتی،

ایچک بیر سن ایله نئچه پیاله.

جهانگیرم اوزون سؤزون تمامی،

سنین له ایچیمیزده محبت جامی،

الله خلق ائیله بیب بوتون انسانی،

خیر اولسون بو گون اهل هلاله.

جهانگیر یازمیشدی کی: شهرین بوتون کیشی لری صاباح بهلوان میدانیندا، دارالعباره نین قاباقینا یئغیشسینلار، قاتلی اورا گئتیره جاغام. نامه نین آلتین امضالاییب پاکاتا قویدو. اوستون ده محرله دی وئردی قاصیده تا ضحاک پادشاها گؤتورسون. ضحاک پادشاه نامه نی اوخودوقدان سونرا دستور وئردی: میدانی سیلیب سوپوردولر. جارچیلاردا اعلام ائیله دیلر کی بؤیوک دن کیچیگه بوتون کیشی لر صاباح بهلوان میدانینا گئلسینلر. ضحاک پادشاهین اوغلون هله دفن ائیله مه میشدیلر، اونو داوا ایچینده ساخلامیشدیلار. جهانگیر ثابته دئدی: ثابت بیزیم دوست لوغوموز و قارداش لیغیمیز یئرینده آنجاق من ضحاک پادشاها سوز وئرمیشم کی سنی الی قولو باغلی اونون یانینا آپارام آما نگران اولما قویمارام سنین باشیندان بیر توک اکسیک اولا.

جهانگیرین ضحاک پادشاهین قارشیسینا چیخماسی و اونو اسلاما دعوت ائتمه سی

جهانگیر ثابتین قوللارین قاباقدان باغلاییب آتینا مینمدی. بازاردا، کوچه ده هر کس اونلارا باخیردی. جهانگیر آتدان ائنیب ثابتی ضحاک پادشاهین برابرینه گئتیردی. جهانگیر ضحاک پادشاهین برابرینده باش ایدیقدان سونرا دئدی: سلام عرض ائلیرم قربان، من عهدیمه وفا ائیله دیم، ایندی سیزین امریز نه دیر؟ بویرون اجرا اولونسون.

ضحاک پادشاه دئدی: اوغول سندن چوخ تشکر ائیله یرم، سؤزووو توتوب اوغلومون قاتلینی گتیردین. جهانگیر ضحاک پادشاها دئدی: ثابتین موریدینده سیزه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، اونلاری دئییم. ضحاک پادشاه دئدی: اوغلوم آزادسان، هر نه سؤزون اولسا دیه بیلرسن. جهانگیر بو سؤزلرین ایسته دی ضحاک پادشاها یئتیرسین کی شاهدا گرک عدالت اولا:

عرضیم بودور ائیله رم گؤزل شاها،
شاهلاردا گرک دیر عدالت اولا،
انشاالله باتمارام هئچ وقت گناها،
شاهلاردا گرک دیر عدالت اولا.

دئییرم کی منده واردی رشادت،
مسلمانام من ائیله رم عبادت،
بیر اصراف دی، سخاوت دی، عدالت،
شاهلاردا گرک دیر عدالت اولا.

مخفیانه شهریده گزمه بیسن،
مظلوم لارین احوالین سورمایسان،
اوغلون ظلم ائیله ییدی سن بیلمه ییسن،
شاهلاردا گرک دیر عدالت اولا.

ضحاک پادشاه دئدی: دلاور منیم اوغلوما آد قویما، منیم اوغلوم بو ایشلری گؤرمز. جهانگیر دئدی: قربان گؤروبدی، میلت دن سوروش دئسینلر. ضحاک پادشاه میلت دن سوروشدی: کیم منیم اوغلومو بو ایشلری گؤرنده گؤروب، دئسین. دؤرت بیر طرفدن هامی قالخیب، او دئدی دوز دئییر، بو دئدی دوز دئییر. ضحاک پادشاه بونلاری ائشیدنده تختیندن ائنیب جهانگیره دئدی: اوغول ایندی کی سن منیم اوغلومون بو سرین فاش ائیله دین، من گرک سنین قدم لریوه قربان کئسم. جهانگیر دئدی: قربان من گرک سنه قربان کئسم، سن عدالت پادشاهی سان. ضحاک پادشاه دئدی: اوغلومون جنازه سین بوردان گؤتورون نئینیرسیز ائیله یین، منیم گؤزوم

گؤرمه سین. جهانگیر ضحاک پادشاها دئدی: ثابت بیر ایرانلی دی، فلک زده اولوب، گئلیب بوردا سنین بایراقینین آلتیندا یاشاییر و عائله سینه چؤرک قازانیر. ضحاک پادشاه دستور وئردی ثابتین قوللارین آچدیلار و اونو اوغوللوغا گؤتوردو. سونرا اوتوردو تخت سلطنت ده جهانگیره دئدی: اوغلوم دئ گؤروم سن بورا هاردان و نه اوچون گلیبسن؟ هارا گئدیرسن؟ ایسته دیلر صحبته باشلاسینلار چؤرک گئلدی آرایا آنجاق جهانگیر سفره دن کنارا چکیلیب یئمک یئمه دی. ضحاک پادشاه دئدی: اوغلوم بس نیه یئمیرسن؟ جهانگیر دئدی: من مسلمانام، ائلیه بیلمرم سیزینن بیر یئرده یئمک یییم. ضحاک پادشاه دئدی: اوغلوم نیه؟ جهانگیر او قدر آلله ین قدرتیندن و بیرلیگیندن دئدی کی آخرده ضحاک پادشاهین اورگی یوموشالدی. کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدو. ضحاک پادشاهدان سونرا اوردا اوتورانلاردا مسلمان اولدولار. بئله لیکله هلالیه شهرینین بوتون اهلی مسلمان اولدولار. بیر نئچه گونون عرضینده شهرین کلیسالارین یخیب یئرینه مسجد بینا ائیله دیلر و اسلام بایراقین هر یئره آسدیلار. ضحاک پادشاه ایسته دی باشینان تاجی گؤتوروب جهانگیرین باشینا قویسون آنجاق جهانگیر قبول ائیله مدی. ضحاک پادشاه جهانگیره دئدی: اوغول آخی سن منه دئمه دین هاردان و نه اوچون گئلیبسن؟ جهانگیرین اورگی دولوب گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن ضحاک پادشاها نه دیه جک:

بوردا قویا بیلمرم باشیما تاجی،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم،
شیرین آغزیمی گل ائیله مه آجی،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

آغزیمدا منیم آجی داد قالیبدی،
فلک منی غربت ائله سالیبدی،
آتامین چون گؤزو بولدا قالیبدی،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

جهانگیرم دردیم گلمز حسابه،
باش آلیشام گئدیرم بیر دیاره،
دردیم گیزلی ، سالانمارام آشکاره،

گرک گندم بوردا قالا بیلمه رم.

جهانگیرم دنیا اولوبدور یاغی[47]*،*

بیر مجلس ایسته رم دولاتا ساقی،

دده م شیکاری دی اولوب دوستاقی،

گرک گندم بوردا قالا بیلمه رم.

منیم آتام اون یئدی ایلدی شام دا سرهنگ شامی نین زندانینددادی. ضحاک پادشاه دئدی: سنین آتان سرهنگ شامی نین اون یئدی مین آدلی پهلوانین اؤلدوروبدی سونرا بوتون اولانلاری جهانگیره تعریف ائیله دی. ضحاک پادشاه دئدی: اوغول ایندی کی آتاوین دالیجان گندیرسن سنه لشکر تدارک گؤروم. جهانگیر قبول ائیله مه یپب دئدی: قربان من یا گرک تاجیر صورتینده یا دیلنجی صورتینده گندم بلکه بئله لیکله آتام شیکاری نی گؤره بیلم. ضحاک پادشاه گئنه ده بیر نئچه مین قوشون تدارک گؤروب و جهانگیری شهرین ایکی آغاج[48] اوزاخلیقینان یولا سالدی. ضحاک پادشاه جهانگیری یولا سالاندا دئدی: اوغول بوردان سونرا گولبار ولایتی باشلار، اوردان دا سونرا سرهنگ آبادا یئتیشه جاقسان. سرهنگ آباد سرهنگ شامی نین لاپ محم شهرلریننددی و اورا سرهنگ شامی نین پایتختی دی. سنین آتاوین دشمنی چوخدو، احتیاطی الدن وئرمه . بونو بیلگین کی سنین آتان بو دنیادا بیر چوخ آتا آنانی اوغول سوز و قارداشلاری قارداشسیز قویوبدور اونون اوچون همیشه دقتلی اول. جهانگیر بو سؤزلردن سونرا چولو آلیب قاباغینا یولا دوشدو. بیر نئچه گون یول گئدننن سونرا گولبار شهرینه یئتیشدی. کناردان گولبار شهرینه باخاندا گؤردو ائله بیل بهشتین بیر پارچاسی دی. گؤتوروب بو دیللرین بو شهرین گؤزللیگنه نه دیه جک:

شکر ائیله رم بیرلیگنه خدایا،

بورا نه مکاندی؟ مثل بهشت دی،

قادر آلله اؤزون یئتیش فریاده،

بورا نه مکاندی؟ مثل بهشت دی.

---

47 یاغی: دشمن

48 آغاج: مرفلستیی‌ی‌می، مر آغاجی‌ی‌رکلی‌ونتردی





همیشه یولداشام غم ائیله آهه،

قورخورام دانیشام باتام گناهه،

باغلارام اومودومو قادر آلله،

بورا نه مکاندی؟ مثل بهشت دی.

جهانگیرم بو گون پیانم دولا،

قورخورام سارالا گول رنگیم سولا،

آنام تا پشیریب آلله سالیبدیر یولا،

بورا نه مکاندی؟ مثل بهشت دی.

جهانگیرین گولبار ولایتینه گلمه سی و مختار ایله تانیشماسی

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب شهره گیردی. شهرده هئچ کسی تانیمیردی. مرکیندن پیاده اولوب بیر دیوارین دیبینده یئره اوتوردو و مرکین جیلووون سالدی قولونا. آلله تعالی هئچ کسی غریب ائیله مه سین. جهانگیر دیوارین دیبینده اوتورموشدو گؤردو اوزاقدان بیر آدام گئلیر، الینده ده بیر سله دولوسو گوی و چؤرک وار. گئلیب گئچنده دقت اینن جهانگیرین اوزونه باخیب احساس ائیله دی مسلمان دی و مسلمانلیق عالمینده یاواشجا جهانگیره سلام وئردی آنجاق جهانگیر اونون جوابیندا اوجا سسینن دئدی: علیکم السلام. آدام کی آدی مختار ایدی دئدی: یاواش سلام وئر، بورا سلام ورمئک یئری دییل، من سنه یاواشدان سلام وئردیم کی یعنی مسلمانام سونرا دئدی: من گؤرورم کی سن بوردا غریب سن، بو حالین نه دیر؟ جهانگیر دئدی: بلی بوردا غریبم، اونون اوچون سنه عرضیم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جهانگیر مختارا نه دیه جک:

سنه قربان اولوم آی گئچن اوغلان،

ایسته رم قوناقین اولام بو گئجه،

دئییرم وارمیسان کس منه قربان،

ایسته رم قوناقین اولام بو گئجه.

مختار دئدی:

سنه قربان اولوم من گئلن اوغلان،

سنی ساخلارام من گؤزوم اوسته،

من اؤزوم اولارام سنه قربان،

سنی ساخلارام من گؤزوم اوسته.

جهانگیر دئدی:

غم لباسی گئییب عیش ائیله مه رم،

فراموش ائتمه سم همیچ زاد یئمه رم،

گیزلین دردیم وار همیچ کسه دئمه رم،

ایسته رم قوناقین اولام بو گئجه.

مختار دئدی:

پروانه تک گول دؤرنده دولاننام،

دولانیب باشیوا قربانین اوللام،

دردین نه دی؟ دئ منه شریک اوللام،

سنی ساخلارام من گؤزوم اوسته.

جهانگیر دئدی:

غلام اوللام سنه والله اؤلونجه،

دؤزه سن بو دردی منی بیلینجه،

سن یئری منده گئله رم دالینجا،

ایسته رم قوناقین اولام بو گئجه.

مختار دئدی:

دهان آچیب نئچه کلمه سؤیله رم،

اوغلانلیقیمی سنه ثابت ائیله رم،

مختار اؤز آدیم دی سنه سؤیله رم،

سنی ساخلارام من گؤزوم اوسته.

مختارجهانگیرله بیرلیکده یولا دوشدولر. مختار قاباقدا و جهانگیر ده اونون دالیجان گئدیر. یئتیشدیلر مختارین قاپیسینا و ایچری گیردیلر. مختارین بیر خانیمی وار ایدی کی آتلینی آتدان ائندیرر و آنسیزیدا آتا مینديرردی.

دوستوم زندگانلیخدا خانمی کیچیک بیر آدام سایما، کیشی نین هر بیر شئی ای خانمیناندی. کیشی نین اوتورماسی، دورماسی، یاتماسی، تئز یوخودان دورماسی، ایشه گئتمه سی خانمیناندی، بونو یادیندا ساخلا>>.

مختارین خانمی جهانگیری گؤرنده بیلدی کی بو او بیری قوناقلاردان فرقلیدی. مختارا دئدی: معلوم دی کی بو اوغلان بؤیوک بیر خانواده دن دیر، من اونو گؤرن کیمی محبتی قلبیمه دوشدو، ائله بیل اؤز اوغلومو گؤردوم. مختار دئدی: بو قوناق آیری بیر قوناقدی، قاباخ کی قوناخلارا بنزه مز، سن ائوده هرنه وارسا گتیر پیک. بونلار یئدیلر ایچدیلر صحبت ائیله دیلر. بیر گون جهانگیر ائشیه دن ائوه گئلنده، گؤردو مختارین ائویندن توستو گئلیر، مختارین خانیمدان سوروشدو بو نه توستوسودو؟ دئدی: اوغلوم قورخدوم سنه نظر دیه، اوزرلیک یاندیرمیشام. بیر زمان گؤردولر هامی دوزولوب قاپیپا تا جهانگیرین دلاورلیگینه تماشا ائیله سینلر. جهانگیر بیر نئچه گون مختارین ائوینده قوناق قالانان سونرا مختارا دئدی: آخی من نئچه گوندور سین ائوینده یئییرم، ایچیرم، هئچ مندن سوروشموسان کیمسن، آدین نه دیر؟ مختار دئدی: من ائلیه بیلمه رم سنین آدینی سوروشام، اگر آدینی سوروشسام ائله بیل دئییرم دور بوردان چیخ گئت سونرا دئدی: هله دئ گؤروم بورا نیه گئلیبسن؟ جهانگیر دئدی: قاباقدا بیر اوزون سفریم وار، اونون اوچون بورا گئلمیشم. مختار دئدی: من گئچن گئجه بیر یوخو گؤرموشم. مختار گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیردن نه سوروشاجاق:

یاتمیش ایدیم یوخو گؤردوم رویادا،

بیلمیرم کی نه مراده گئلیبسن؟

من اوزوردوم بیر قارانلیق دریاده،

دریادن آیریلیب خاکه گئلیبسن.

منیم ایله سن دوز چؤرک بیپه سن،

گیزلین سؤزون اولسا آشکار دیه سن،

مین دیل ایله دانیشاسان گؤله سن،

گؤرموشدوم کی سن رویادا گتلیبسن.

گل اینجیمه سن مختارین دیلیندن،

ایکیت اولان آیریلماز اؤز ائلیندن،

اسکندر ائلیندن سن، رستم ائلیندن،

تا بین یوخدور بو دنیادا گتلیبسن.

جهانگیر مختارا دئدی: قارداش دوزدو من سنین چؤرگیوی یئییرم، سنه قوناقام آنجاق سریمی سنه دیه بیلمه رم. اگر بوردا بیر مسلمان عالیم اولسایدی و بیزه قارداشلیق صیغه سی اوخوسایدی، اوندا بلکه اورگیمین سرین سنه دیپردیم. مختار دئدی: سن نگران اولما، بو گولبار ولایتینده شاه شجاع نین بیر مسلمان وزیری واردی. بو وزیر منجم دی و رمل بیلر، چون منده مسلمانام اونون دفتر خانه سینده ایشلیه رم. گؤیده آلله و یئرده اونون سایه سینده عائله مه چؤرک قازانیرام، او بیزه قارداشلیق صیغه سین اوخویا بیلر. مختار دوروب ایاقا وزیرین ائوینه گتتدی. سلام وئریب ایچری گیرنده، گؤردو وزیر کتابا باخیر. مختار سوروشدو: وزیر نیه کتابا باخیرسان؟ وزیر دئدی: مختار کتاب بئله نشان وئریر کی بو گؤنلرده اسکندر اولادلاریندان بیر جوان بورا گئله جک و اسلام بایراقین هر یئره آساجاق، باخیرام گؤرم بو نیه گئلمه یبدی. مختار دئدی: منیم ده سیزه بیر عرضیم اولاجاق. منیم ائویم ده بیر قوناق وار، اونونلا من دوست اولموشوق و ایستیریخ صیغه قارداش اولاق، گئل بیزیم قارداشلیق صیغه میزی اوخو. وزیر قبول ائیله ییب دوروب مختار ایله ائوه گئلدیلر. وزیر بونلارین بارماقلارین وئردی بیر بیرنه و قارداشلیق صیغه سین اوخودو سونرا دئدی من سیزین قارداشلیق صیغه زی اوخودوم آنجاق سیز گئنه ده دوست قالین چون کی دوستلوق قارداشلیق دان قاباقدیر. حضرت علی دن سوروشمۇشلار کی انساناین قارداشدان آرتیق بیر شی اولار؟ حضرت بویورموش کی: بلی اگر دنیادا حقیقی بیر دوستون اولسا او سنه قارداشدان قاباقدیر. وزیر گئدنن سونرا مختار و جهانگیر شراب قدح لرین اورتایا قویدولار، کبابلاری شیشه چکیب یئدیلر ایچدیلر. بو زماندا جهانگیرین قولاقینا طبل سسی گئلدی. جهانگیر سوروشدو قارداش بو نه سس دی؟. مختار دئدی: قارداش صاباح جمعه دی، بیزیم شهریمیزده بیز قیز وار آدی غنچه لب دی. بو قیز گولبار ولایتینین پادشاهی ، شاه شجاع نین قیزی دی. اونا آکوان (قطران) دیو

آدلی بیر دیو چین دیاریندان عاشیق اولوبدی. گئلیب شاه شجاع دن اونو ایسته یب انجاق شاه شجاع وئرمه ینجه ده شاه شجاع نین پهلوانلارین اولدوروب ؛ شاه شجاع دا بئله گورنده بیر شرط قوشوب کی گئرک غنچه لبین ایستین لرین رد ائیلیه سن او ازودن بو دیو آیدا بیر دفعه جمعه گونی گئلر و او جوانلارینان کی غنچه لبه عاشیق دیلر جنگ ائیلیر، هر فعه بیرین اؤلدوروب چیخار گئدر. بو دیو ایندی نئچه ایلدی بو شهره مسلط اولوبدو و هئچ کسین گوجو اونا چاتمیر بو گونه قدر دوقوز پهلوان اولدوروب. شاه شجاع دا دئییب هر کس بو دیوی اولدورسه قیزیم غنچه لبی اونا وئرجاقام . جهانگیر بو سؤزلری ائشیدننن سونرا داها یاتا بیلمه دی، گئجه نی سحره کیمی او باشا گئتدی بو باشا گئلدی. سحر میدان سولاندی. هر کس گئلیب تا اکوان دیو و غنچه لبه عاشیق اولان جوانلارین جنگین تماشا ائیله سینلر. جهانگیر نه قدر دئدی مختار دور گئداخ جنگی تماشا ائیلیاخ، مختار گئتمه دی و اونودا قویمادی گئتسین. ایندی گؤتوروب گؤرک جهانگیر جنگ میدانینا گئتماخ اوچون قارداشی مختارا نئجه یالواریر:

باشیوا دولاندیقیم ایستکلی قارداش،

دور بیر آپار تماشایا سن منی،

سنه قربان اولسون بو گؤز ایله قاش،

دور بیر آپار تماشایا سن منی.

اورک سؤزلریمی گتیرمه دیله،

مجنون کیمی اوز قویمۇشام بو چؤله،

قوناق ائیله بیسن منی بیر گونه،

دور بیر آپار تماشایا سن منی.

جهانگیرم سنه قرباندی سریم،

ایسته رم باغیندان نئچه گول دریم،

آگر چوخ گؤزلدی قوی بیر من گؤروم،

دور بیر آپار تماشایا سن منی.

جهانگیرین اکوان دیو ایله قارشیلاسماسی و اونو اؤلدورمه سی

جهانگیر او قدر مختارا اصرار ائیله دی کی، مختاری جنگ میدانینا گئتمه یه راضی ائیله دی. دوردولار ایاقا پهلوان میدانینا گئتدیلر. هر طرفه باخیردیلار آدام گؤردولر. طبل ایله نقاره سسی هر یئری بوروموشدی. اکوان دیو میداندا تک ایدی. "شاه شجاع" میدانین بیر طرفینده امیرلر و وزیرلری ایله اوتوروب. "غنچه لب" ده کوله فرنگی قیرخ اینجه قیزینان اوتوروب تماشا ائیله یردی. جهانگیر گئلیب آداملارین دالیسیندا دوروب میدانا باخیردی. مختار قورخوردو جهانگیر اکوان دیوین میدانینا گئده و اکوان دیو اونو اؤلدوره. جهانگیر اکوان دیوه باخاندا گؤردو اوجالیقدا مناره یه بنزه یر. اکوان دیوین دوداقلاری سینه سینه سالللانیردی و آغزی او قدر یئکه ایدی کی اگر آغزین آشسایدی بیر آدامی اودا بیلردی. "اکوان دیو" میداندا دولانیب نعره چئکیردی: غنچه لبین عاشیق لری کیمدی گئلسین قاباقا. قیرخ نفر کی قرمز گئیمیشدیلر بیر بیر میدانا گئلدیلر. جهانگیر باخدی گؤردو اکوان دیو اونلارین بیرین ایکی بولور، بیرینین باشین کسیر آتیر اویانا. بئله اولاندا جهانگیر آتی کورره یه دئدی: کورره منی جماعتین آراسیندان شاه شجاع نین یانینا گوتور. کورره اونو جماعتین آراسیندان شاه شجاع نین یانینا یئتیردی. شاه شجاع باخدی گؤردو آتلی بیر پهلوان اوغلان گئلیر. جهانگیر شاه شجاع نین یانینا یئتیشنده مرکب دن پیاده اولوب باش ایپب ادب یئرینده دایاندی. جهانگیر گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شاه شجاع یه نه دیه جک:

شاهین خدمتینه وئریرم سلام،
اذن وئر گئدیم بیر میدانا من،
دانیشاق بیر نئچه کلمه سوزوم وار،
اذن وئر گئدیم بیر میدانا من،

بلبل تک اوخویام من خوش آوازی.
قوناقام اؤزوندن گئل ائیله راضی،
خلاص ائیله غمدن او غنچه قیزی،
اذن وئر گئدیم بیر میدانا من.

جهانگیرم من ائیله رم افغانی،

اورگیمده بیر سریم وار پنهانی،

نا امید ائیله مه سن من جوانی،

اذن وئر گئدیم بیر میدانا من.

شاه شجاع اذن وئریب ؛ جهانگیر آتینا مینیب میدانا گیردی. غنچه لب خانم دا قیرخ اینجه قیز و دایه لرینن میدانا باخیردیلار. غنچه لب خانمین گؤزو جهانگیره ساتاشاندا دئدی:

گؤنول سئودی بئله قاشی کمان اوغلانی،

بئلی اینجه، لبی غنچه شوخ ملک سیمانی.

"غنچه لب" گؤردو جهانگیر بونا باخمادی، الینده کی دسته گولو آچیب جهانگیرین باشینا سپدی. جهانگیر باشین قوزایاندا، ایواندا اوتورموش گؤزل بیر قیز گؤردو. جهانگیر دئدی: نازنین نیه بو گوللری منیم باشیما سپدین؟ غنچه لب دئدی: جوان من اونون اوچون بو گوللری سنین باشیوا آتدیم کی سن باخاسان منه، من سنه دییم کی جوانلیقین حیف دی، آنا باجیوین گؤزون یولدا قویما، منه خاطر بو دیوین میدانینا گئتمه یازیقسان. جهانگیر دئدی: نازنین سنه نئچه کلمه سؤزوم وار اونلاری دئییم، اوندان سونرا گؤروم میدانا گئدیرم یا یوخ:

سنه قربان اولوم حوری شمایل،

ایستمه دییم نیه وئردین گول منه؟

گؤردوم جمالیوی من اولدوم مایل،

ایستمه دییم نیه وئردین گول منه؟

رستم تک اگر گیرم میدانا ،

دؤندررم میدانی قانان عمانا ،

سن دیین سؤز یاراشماز من جوانا ،

ایستمه دییم نیه وئردین گول منه؟

اورکدن شاد ائدیب سنی گولدوررم،

هنریی بو میداندا بیلدیررم،

جهانگیرم بو افریتی اؤلدوررم،

بئله فرمان وئریر او دوداق گول منه.

جهانگیر دئدی: نازنین منی او اؤلن پهلوانلاردان سایما، بونو دئییب میدانا گیردی. گولبار اهلی هامیسی میداندا دوروب تماشا ائله ییردیلر. جهانگیر میدانا گیریب اکوان دیوین برابرینده دایاندا، اکوان دیو گؤردو بو اوغلانین گؤزللیکده تایی یوخدور. جهانگیره دئدی: من ایسته میرم سنی اؤلدورم، گل منیم رکابیمدان اؤپ سنی اؤلدورمه ییم، آپاریم سنی قاف قله سینده اؤزومه ساق ائیله ییم. جهانگیر دئدی: افریت سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک جهانگیر اکوان دیوه نه دیه جک:

بیزده مردانه لیک وار سیزی بیلمیرم،

بو میداندا توتاق سن ایله جنگی،

بو شهره گئلی بن بیرجه گوله دییم،

نئچه خیاللارین گئچیر عقلیمین.

شاد ائیله ییب بو ملتی گولدوررم،

سنی پیس دردینن بوردا اؤلدوررم،

آدینی سانی نی اوزوم گوتوررم ،

قاچیب قورتارانمازسان منیم الیمدن.

جهانگیرم حسرت قالمیشام ائله،

مجنون تک باش قویوب دوشموشم چوله،

حاضرم سن ایله وئرم ال اله،

بو میداندا توتکونان گولش منیم له.

جهانگیر اکوان دیوین میدانینا گیردی. ایکی سی بیر بیرینین کمریندن یاپیشدیلار. فیروز عیار کی اوردایدی جهانگیره دئدی: اگر ایسته سن بو دیوی عاجز ائیله یپب آرادان آپاراسان ال آت بوینوزونا، چون اگر دیوین بوینوزوندان یاپیشسان عاجز اولار. جهانگیر دیوین بوینوزوندان یاپیشدی. دیو گؤردو کی بو جوان او جوانلاردان دییل، بیر نعره چئکیب دئدی: ای گولبار شهرینین اهلی گئلین منی بو جوانین الیندن قورتارین، من گئدرم بیرده گولبار سویو ایچمه رم. جهانگیر بیر الینن دیوین بوینوزون توتوب، بیر الینن ده جیبرلرین چیخارتدی. دیوی آلیب باشینا یئره ووردو. سونرا خنجری گؤتوروب دیوین باشین بدنیندن آیردی. توز دومان یاتانان سونرا گؤردولر جهانگیر بیر الینده اکوان دیوین باشی و بیر الینده خنجر میدانی دولانیر. گولبار اهلی سئویندیلر. هر طرفدن امیرلر و وزیرلر جهانگیرین باشینا تاباق تاباق قیزیل تؤکدولر. جهانگیر اکوان دیوین باشین میداندا دولاندیراندان سونرا گئتیریب شاه شجاع نین ایاقلارینین قاباقینا آتدی. شاه شجاع یئرینن دوروب ایسته دی جهانگیرین ایاقلارینا دوش سون آنجاق جهانگیر بونا اذن وئرمه دی. شاه شجاع جهانگیری دربارا دعوت ائیله دی. جهانگیر دئدی: منیم بیردوستوم وار من اونون ائوینده قالیرام، اوندان گرک اذن الام، اگر اذن وئرسه اوننان باهم گئله رم. مختار و جهانگیر با هم ائوه گئلدیلر. مختارائوه یئتیشنده خانیمینا دئدی: خانیم مژده وئر جهانگیر اکوان دیوی اؤلدوردو. مختارین خانمی اوولده اینانمادی آنجاق جهانگیرائوه گیرنده هر شی ای آنلادی. مختار و جهانگیر قول بویون اولوب اؤپوشوب گؤروشدولر. مختار جهانگیره دئدی: قارداش میدانا گئدنده منی چوخ قورخوتدون. جهانگیر دئدی: سن منیم بؤیوک قارداشیم سان سنی قورخوتماق ایسته مزدیم. سونرا دئدی: قارداش شاه شجاع منی دربارا دعوت ائیله دی، من دئدیم گرک سندن اذن آلام. اونلار بو صحبت ده قالسینلار.

آما داستانی ائشیت شاه شجاع نین دربارییندان. وزیر اوز دولاندیریب شاه شجاع یه دئدی: قربان جهانگیر بورا گئلمه دی، گرک امیرلردن و وزیرلردن گوندرئک اونون دالییجان گئتسینلر اونو گتیرسینلر. شاه شجاع دئدی: ایندی کی سن بئله مصلحت بیلیرسن گرک من اؤزوم اونون دالییجان گئدم، بیرده من هر یئرده اعلام ائله میشدیم کی هر کس اکوان دیوی اؤلدورسه قیزیمی اونا وئره جاقام گرک بو سؤزومه عمل ائلییم. بئله لیکله شاه شجاع امیرلر و وزیرلری ایله بیرلیکده گئدیب، جهانگیر و مختاری عزت و جلالینن دربارا گئتیردیلر. شاه شجاع نین قیزی غنچه لب جهانگیرین دربارا گلمه سینین خبرین ائشیدنده آناسینین یانینا گئدیب اونا دئدی: آناجان منیم

بیر نئچه کلمه سنه عرضیم وار، اذن وئر دئییم. غنچه لب گؤتوروب او سیاه زلف لریندن بیر نئچه تل آییریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤرک بو دیللرینن آناسینا نه دیه جک:

باشینا دؤندوگوم مهربان آنا،
دور بیز گئدک او جوانین دالیجا،
جهانگیر جنگ ائتدی مردی مردانه،
کنیز اوللام او جانانه اؤلونجه.

قولاق وئرسن دئییم نئچه کلامی،
اونون خدمتینه وئره ک سلامی،
دویونجا بیر ایچک محبت جامین،
کنیز اوللام او جانانه اؤلونجه.

غنچه لبم دئییم خوش آوازینان،
گؤیلون آلاخ اونون شیرین سؤزونن،
گتتیره ریک آنا نئچه قیزینان،
کنیز اوللام او جانانه اؤلونجه.

غنچه لبین آناسی دئدی: بلی قیزیم، ایندی آتان امیرلر و وریزلرینن گئدییلر جهانگیر و مختاری دربارا گتیرسینلر، بیزه واجب دی کی مختارین خانمین دا قیرخ اینجه قیزینان بورا گتیرئک. غنچه لب و آناسی قیرخ اینجه قیزینان مختارین ائوینه گئتدیلر. مختارین خانمی غنچه لب و آناسین گؤرنده دئدی: خوش گلیبسیز صفا گتیریبسیز نه عجب؟ غنچه لب ایسته دی مختارین خانمییینین الیندن اؤپسون آنجاق مختارین خانمی قویمایيب دئدی: سن بیر شاهزاده سن، من سه بیر رعیت قیزی یام، سن نیه گرک منیم الیمدن اؤپه سن؟ غنچه لب دئدی: گلمیشیک سنی آپاراق. دوروبلار مختارین خانمیین مین عزت و شوکتینن حرم خانه یه گتیردیلر.

غنچه لب ایله جهانگیرین گؤروشمه سی

جهانگیر و مختار دربارا گئلیب یئرلشدیکدن سونرا شاه شجاع جهانگیردن سوروشدی: اوغلوم دئ گؤروم مختار سنین اؤز قارداشیندی یا دوستون؟ جهانگیر دئدی: قربان بیز مختارینان صیغه قارداشیق آنجاق منه اؤز قارداشیمدان ایره لی دیر. شاه شجاع دئدی: اوغلوم ایندی کی بئله دی من خزانه نین آچارین وئررم مختارا تا خزانه نین بوتون ایشلرین او گؤرسون، سنیده بوردا ولیعهد[49] ائلیه ییم .

آما داستانی ائشیت شاه شجاع نین قیزی غنچه لب خانیم دان. بیر گون غنچه لب دایه سینه دئدی: دایه جان آتام دئیشدی کی هر کس اکوان دیوی اؤلدورسه قیزیمی ونونلا ائولندیره جاقام. ایندی جهانگیر دربارا اوتوروب امیر لر و وزیرلرین یئییب ایچیر، دئییب گوله گه مشغولدی، منده بوردا اورگیمی اوغوشدورورام. دایه دئدی: قیزیم اولماسا گؤتور آتاوا بیر نامه یاز. قیز گؤتوروب آتاسینا بئله بیر نامه یازدی: "آتا جان سن گرک عهدیوه وفا ائیلیه سن، سن سؤز وئرمیشدین کی هر کس دیوی اؤلدورسه قیزیمی اونا وئره جاقام". نامه نی یازیب آتاسینا گؤندردی. شاه شجاع نامه نی آچیب اوخودوقدان سونرا جوابیندا بئله یازدی: "قیزیم اوغلان ایندی حرم خانه نین باغچاسیندا استراحت ائیله ییر، من وئردیگیم سؤزو اونوتامیشام، عهدیمه وفا ائیلیه جاقام". غنچه لب آتاسینین نامه سین اوخویوب سئویندی. دایه سینه دئدی: دایه جان ایندی فرصت دی، دور منی آپار حرم خانه نین باغچاسینا، من ایستیرم اوغلانی گؤروم. دایه دئدی: سن نه خیال ائیله ییرسن؟ هر شی صبریله دوزلر.غنچه لب دئدی: یوخ دایه جان داها دایانا بیلمیرم، سونرا گؤتوروب او سیاه زلف لریندن بیر دسته تل آیریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤرک بو دیللرین دایه سینه نه دیه جک:

باشیوا دولانیم گول اوزلو دایه،

دور ایاقه یئتیر او یاره منی،

عمروم گئدر ایندی باد فنایه،

دور ایاقه یئتیر او یاره منی.

پروانه تک یار باشینا دولانام،

دولانیب باشینا قاداسین آللام،

---

[49] ولیعهد یعنی پادشاه آینده

گؤرمه سم عشق دن دیوانه اوللام،

دور اياقه يئتير او ياره منی.

غنچه لب ، اميدين كيمه باغليدی؟

يار الیندن قره باغريم داغليدی،

گئدک سوروشارام كيمين اوغلودو،

دور آپار تئز يئتير او ياره منی.

دایه غنچه لبی جمانگیرین یانینا آپارماق قبول ائیله مه بینجه، غنچه لب آیری بیر زادا گمانی گلمه یيب، بوینوندا کی گردنبندی آچیب دایه یه وئردی:

زر عالم ده جانيم مشكل گشادی،

هر نه ايسته سن جانيم اوندان روادی،

زر قيلار عالم ده هر درده دوا،

زر اولماسا عالم ده سلطان گدا دی.

بلی پولون اولسا هر یئرده احترامین واردی. دایه قیزیلی آلاندان سونرا، غنچه لبی حرم خانه نین باغچاسیندا جمانگیرین یانینا گئتیردی. قاپینی آچیب ایچری گیردیلر. قیز جمانگیره یاخینلاشیب گؤردو جمانگیر یاتیبدی. غنچه لب او طرفه گئچیب، بو طرفه گئچیب آنجاق جمانگیر اویانمادی. گئچیب جمانگیرین ایاقلاریندان توتوب سینه سینه باسدی. سونرا او سیاه زلف لریندن بیر دسته تل آیریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جمانگیرین باشی اوسته نه دیه جک:

يارادیب دی سنی يارادان،

بئله سرو قامت اولماز،

آللاه ساخلاسين بلادان،

سانکی بير قيامت اولماز.

عاشيق اولوب عشقه دولسام،

سارالیب هيوا تک سولسام،

سن ایله قول بویون اولسام،

گؤره سن قیامت اولماز.

موسی تک گئدیر سینایه،

اوخویور طور سینایه،

غنچه لبین وئر سینایه،

قورخما کی قیامت اولماز.

جهانگیر قیزین سسینه یوخودان اویاندی. غنچه لب جهانگیره دئدی: جوان ائشیتدیم بورا استراحت ائیله مه یه گئلیبسن، گئلدیم سوروشام گؤرم کیم سن، نه عجب بورالارا گئلیبسن؟ جهانگیر دئدی: نازنین سنین گئلمه گینه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک جهانگیر غنچه لبه نه دیه جک:

پروانه تک قوی دولانیم باشیوا،

خوش گلمیسن نازلی یار گؤزوم اوسته،

قربان اولام سنین قلم قاشیوا،

خوش گلمیسن نازلی یار گؤزوم اوسته.

وفالی سان یار باغینا گیره رم،

ال اوزادیب قونجا گولون دره رم،

سنین یولوندا اؤله یه گئدره رم،

خوش گلمیسن نازلی یار گؤزوم اوسته.

جهانگیرین دردین نیه چیخاتدین؟

نه بیل دین بوردایام؟ آخداریب تاپدین؟

عشقین کمندینی بوینوما چاتدین،

اؤلونجه ساخلارام یار گؤزوم اوسته.

غنچه لب دئدی: آتام شاه شجاع سؤز وئریب کی هر کیم اکوان دیوی اؤلدورسه منی اونا وئره جک. اوگوللری سنین باشیوا آتاندا ایستیردیم کی دیوین جنگینه گئده سن آنجاق قورخوردوم کی دیو سنی اؤلدوره. جهانگیر دئدی: نازنین سن چوخ محبت ائیله یبسن، من سنین کیمی گؤزل قیز هاردان تاپابیله ره م؟ قیز قولون سالدی جهانگیرین بوینونا. جهانگیر دئدی: سن منی تانیمیرسان، بیز بؤیوک و اصیل بیر عائیله دنیک. دایه جهانگیره دئدی: من سنن ارخایین اولدوم، غنچه لبی سنه و سنیده آلله تاپشیردیم. دایه بونلاری دئییب اوردان چیخدی و غنچه لب ایله جهانگیر باش باشا قالدیلار.

جهانگیرین شاه شجاع و گولبار ولایتین اسلاما دعوت ائتمه سی

شاه شجاع نین امیرلری و وزیرلری شاه شجاع یه دئدیلر: قربان بیز جهانگیرین صحبتینه دویمادیق، آدام یوللا اونو گئتیرسینلر دئییب گوله یه مشغول اولاق. گولبار ولایتی نین اهلی اکوان دیودن قورتولمالارین قوتلاییب هر یئردن دف، تنبور و نی سسی قوزاندی. شاه شجاع مختارا دئدی: گئت جهانگیره دئن تشریف گئتیرسین دربارا. مختار حرم خانه نین باغچاسینا گئدیب جهانگیره دئدی: شاه شجاع سنی دربارا چاغیریر، دئییر گئلسین با هم ییب ایچیب صحبت ائیلیک. جهانگیر دئدی: گئدک. جهانگیر و مختار شاه شجاع نین دربارینا گئلدیلر. بونلار اوتوردوخدان سونرا شاه شجاع بونلارا بیر پیاله شراب وئردی. جهانگیر شرابی ایچندن سونرا شاه شجاع یه دئدی: قربان بیلیرسن کی من مسلمانام، اگر ایسته سن من سنن اولام، گرک سنده مسلمان اولاسان. شاه شجاع نین او قدر جهانگیره محبتی وار ایدی کی دئدی: جوان سن هر نه دئسن اودور، نمنه دئسم مسلمان اوللام؟ جهانگیر کلمه شهادتی اونا دئدی. شاه شجاع مسلمان اولدوقدان سونرا، اوردا اوتوران امیرلر و وزیرلر ده کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدولار. داها سونرا اسلام بایراقی دربارین باشینا وورولوب، گولبار اهلی نین هامیسی مسلمان اولدولار. شاه شجاع دستور وئردی بوتون بت خانه لر ییخیلیب یئرینه مسجد جورلندی.

گولبار اهلی مسلمان اولدوقدان سونرا، شاه شجاع جهانگیره دئدی: اوغلوم من عهد ائیله میشدیم هر کیم اکوان دیوی اؤلدورسه قیزیمی اونا وئره جاقام و اونو بو شهرین ولیعهدی ائلیه جاقام. اگر قیزیمین سنین کیزلیقیوا لیاقتی اولسا، ایستیرم اونو وئرم

سنه. جهانگیر بو سؤزدن اوتانیب باشین سالدی اشاقه. مختار دئدی: قربان جهانگیر اوتانیر، ائله سن هر نه دئسن اودور. جهانگیر و غنچه لبین عقدی اوخوندو. بونلارین آدی دفتره گئچیلنده، شاه شجاع دئدی: اوغلوم سنین آدین نمنه دی؟ دئدی: جهانگیر. شاه شجاع دئدی: آتاوین آدی نمنه دی؟ بونو سوروشاندا جهانگیر باشین سالدی اشاقه دئدی: قربان اونو دیه بیلمرم. شاه شجاع دئدی: نیه دیه بیلمرسن؟ جهانگیر دئدی دیه بیلمرم منی باغیشلا سونرا گؤزلرین باهار بولودو کیمی دولدوردو. شاه چوخ اصرار ائیله دیکدان سونرا جهانگیر دئدی: قربان قولاق آس دئییم آتام کیمدی. جهانگیر گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شاه شجاع یه نه دیه جک:

سنه قربان اولوم قبله دوران،
دردیم گیزلیندی سالانمارام آشکارا،
جوان جانیم قوی اولسون قربان،
غمیم چوخدو گتیرمرم اظهارا.

فلک منی ائلدن آیری سالیبدی،
دؤرت بیر یانیم غم لشکری آلیبدی،
دده م دی انتظار، گؤزو قالیبدی،
دردیم گیزلیندی سالانمارام آشکارا.

روم ولایتی نین شهریاری ایدی،
هاردا اولسا مظلوم طرفداری ایدی،
جهانگیرم ده دم شئر شیکاری ایدی،
حسرتم من ازلدن او رخساره.

شاه شجاع شاه دارا اوغلو شیکاری نین آدین ائشیدنده بایلیب یئره دوشدو. بوتون امیرلر و وزیرلر بونون دورسینه یئغیشیب ایسته دیلر بونو هوشا گتیرسینلر. غنچه لب و آناسیدا ندیمه لرینن بیرلیکده پرده دالیندان قولاق آسیردیلار تا گؤره لر جهانگیر کیمین اوغلودو. غنچه لب ده شاه دارا اوغلو شیکاری آدینی ائشیدنده سئویندیگیندان آناسین قوجاقلادی. دئدی: آنا جان دئمه کی قیزینی کیچیک آداما وئریبسن، بو

اسکندرین نوه سی، شاه دارا اوغلو شیکاری نین اوغلودو. قیزلار حرم خانه یه گئدیب قوتلاما یاپدیلار. هر طرفی دف، تنبور و نی ارغوان سسی بورودی.

بوطرفده شاه شجاع هوشا گئلیب جهانگیردن سوروشدو: سن نه جور اولوب آتاوی گؤرمه یبسن؟ جهانگیر دئدی: قربان منیم آتامی سرهنگ شامی حیله اینن توتوبدی، اون سککیز ایلدی سرهنگ شامی نین زندانینداددی، ایندی بیلمیرم اؤلوبدور یا قالیر. شاه شجاع دئدی: بیز سرهنگ شامی نین تیکمه لریندنیک، سن گئلنده هانسی یولدان گئلدین؟ جهانگیر دئدی: من ضحاک پادشاهین مملکتی هلالیه شهریندن گئلدیم، اوردا دا هلالیه اهلینی مسلمان ائیله دیم. شاه شجاع دئدی: منیم دؤرت یوز مین سیلاحلاری الینده عسگریم وار، سن ایسته سن نامه یازارام دؤرت یوز مین عسگرده هلالیه شهرینن ایسته رم، بیرلیکده شاما گئدیب شیکاری نی سرهنگ شامی نین زندانیندان قورتاراریق. سنین آتان اؤلمه یبدی،او قارداشی اوغلو شیرزاد تیغ زن و اللی مین مسلمان عسگرینن سرهنگ شامی نین زندانینداددی، اونو اؤلدورمک اوچون گرک اللی بئش مین دولت حکم وئره. او سرهنگ شانی نین اون یئددی مین آدلی بهلوانین اؤلدوردو. خونخوار شامی و اونون آتیش مین اوت یاندیرماز، سو بوغماز و قیلینج کئسمز جادوگرلرینی اؤز الینن اؤلدوردو، سرهنگ شامی اونو آنجاق حیله اینن توتا بیلدی. منیم اؤزومودە سرهنگ شامی بورادا شاهلیقا قویوبدو، اگر بیلسه کی بیز مسلمان اولموشوق، وئرر بو مملکتین داشین توپراقین آت، ائشک توربا سیندا دریایه تؤکللر. جهانگیر دئدی: قربان سن ناراحت اولما، من اونون باشین قاتارام. بیرده من قوشون چئکیب آتامین دالیجان گئده بیلمه رم، اگر سرهنگ شامی بیلسه آتامی اؤلدورر. من الله اینان عهد و پیمان باغلامیشام کی آتامین جالینی گؤرم، اوندان سونرا اؤلم. من گرک یا تاجیر صورتینده یا دیلنجی صورتینده گئدم.

جهانگیر، مختار و غنچه لبین شیکاری نی قورتارماق اوچون یولا دوشمه سی

بونلار بوردا دانیشماقدا اولسون، غنچه لبه خبر وئردیلر کی جهانگیر آتاسی شیکاری نین دالیجان گئدیر. بئله اولاندا غنچه گؤتوروب آتاسی شاه شجاع یه بیر نامه یازدی کی: "آتا جان ائشیت میشم کی جهانگیر ایسته یبر آتاسینین دالیجان گئتسین، اگر اذن ورسن منده ایستیرم اونان گئدم". شاه شجاع نامه نی اوخویوب جهانگیره دئدی: اوغلوم ایندی کی گئدیرسن قیزیم غنچه لب ده ایستیر سنن گئلسین، نه دئییرسن؟

جهانگیر سازی آلیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شاه شجاع نین جوابیندا نه دیه جک:

چیخانمارام جانانیمین سؤزوندن،

دنیادا یار ایله گزمک خوش اولار،

ناز ایله اؤپه رم آلا گؤزوندن،

دنیادا یار ایله گزمک خوش اولار.

گرک دیر کی گئدم قالا بیلمه رم،

جانانیمی آیری سالا بیلمه رم،

پیانه تک داها دولا بیلمه رم،

دنیادا یار ایله گزمک خوش اولار.

یادیندان چیخاتما منی اؤلونجه،

جهانگیر چوخ قالیر نئجه بیلینجه،

گئدیرم آتامین ایندی دالینجان،

دنیادا یار ایله گزمک خوش اولار.

جهانگیر بونلاری دئییب، گؤردو مختار آغلاییر. دئدی: مختار نیه آغلاییرسان؟ مختار دئدی: من سنسیز بوردا قالا بیلمه رم، گرک منی ده آپاراسان. جهانگیر دئدی: عیبی یوخدو سنیده آپاررام آنجاق گرک عائله ن راضی اولا. بلی بونلار حرم خانه گئلدیلر. جهانگیر مختارین خانمیین و اوشاقلارین شاه شجاع یه تاپشیردی. بلئه لیکله جهانگیر، مختار و غنچه لب آتلارینا مینیب گئتمه گه آماده اولدولار. هر کس گئلیب و بونلاری بیر یئره قدر یولا سالدیلار.

جهانگیر، مختار و غنچه لب یولا دوشدولر. آز گئدیلر، چوخ گئدیلر، بیر گون یوللاری مئشه نین ایچیندن گئچن بیر یولدان دوشدو. جهانگیر و غنچه لب قاباقدا و مختاردا اونلارین دالییجان گئلیردی کی بیردن بیر پلنگ مختارین اوستونه آتیلدی. مختار جهانگیره سسلندی. جهانگیر اؤزون یئتیره نه قدر پلنگ مختاری آتدان سالیب قارنین جیردی. جهانگیر یئتیریب بیر نعره چئکدی. بو دفعه پلنگ جهانگیرین اوستونه قالخدی. جهانگیر دمیر قول باغی سی اولان الین وئردی پلنگین آغزینا، او بیری الین

پلنگین دالی ایاقلارینان توتدی. سونرا حیوانی یئخیب آرادان ایکی بؤلدو و هر شقه سین بیر یئره آتدی. جهانگیر تئز اؤزون یئتیریب مختارین باشینا، مختاری قان ایچینده گؤرنده ال ائیله ییب خنجره دئدی: قارداش اگر سن اؤلسن منده اؤزومو اؤلدوررم. غنچه لب دئدی: شاهزاده من حکیم لیق درسی اوخوموشام، بونا بیر شی اولمویوب، دریسی جیریلیب. سن بونون باشی اوستونده اوتور قویما چوخ تریشسین، من گئدیم قصبه ده بیر حکیم وار اونو گئتیریم. قیز آتینا مینیب گئتدی حکیمی گئتیرسین، جهانگیر اوتوروب مختارین باشی اوستونده گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن نه دیه جک:

الوان الوان قان تؤکولور اوزوندن،
سن اؤلونجه قارداش کاش من اؤلیدیم،
کیمسه یوخدو خبر ییله حالیندان،
سن اؤلونجه قارداش کاش من اؤلیدیم.

آنان یوخدو کسه باشین اوستونو،
باجین یوخدو وئره سنه دستینی،
آغلار قویما من بی نوا دوستونو،
سن اؤلونجه قارداش کاش من اؤلیدیم.

جهانگیری گتل ائیله مه بیچاره،
طبیب یوخدو مرحم یاخا یارایه،
ایکیمیزی قویالار بیر مزاره،
سن اؤلونجه قارداش کاش من اؤلیدیم.

غنچه لب حکیمی تاپیب مختارین یارالانماسین اونا خبر وئردی. حکیم غنچه لب ایله بیرلیکده یولا دوشدولر. حکیم نؤکرینه دئدی: بیز گئدیریک، سنده بیزیم دالیمیزجان ارابه اینن گتل. حکیم مختارین باشی اوستونه یئتیشنده، اوراسینا بوراسینا باخیب گؤردو بونون هئچ بیر یئرینه آسیب یئتیشمه ییبدی، فقط قارنی جیریلیبدی. گئتیریب یاراسینا بخیه ووروب مرحم قویدو. ائله او زماندا حکیمین نؤکری ارابه اینن یئتیشدی. مختاری ارابه یه قویوب حکیمین ائوینه آپاردیلار. جهانگیر حکیمه دئدی: حکیم نه قدر

پول ایسته سن وئره جاقام، سن فقط بونو یاخچی ائیله. حکیم دئدی: نه قدر جانیمدا جان وار بونا طبابت لیق ائیله یبب یاخچی ائلیه جاقام، سن ده نه قدر بوردا قالسان گؤزوم اوسته یئرین وار. جهانگیر دئدی: من ائیلیه بیلمه رم بوردا قالام، گئتملی یم، آما هر موقع مختار توخدادی، سن اونو یوللا گئلسین منیم دالیمجان. حکیم دئدی: اوغول نیه قالا بیلمیرسن؟ جهانگیر دئدی: قولاق آس دئییم نیه قالا بیلمیرم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جهانگیر حکیم ه نه دیه جک:

آیریلیقا هیچ کیمسه دؤزه بیلمز،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم،
درد و غمی هیچ کیمسه یازا بیلمز،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

قضا ایشی منی سالیب چؤللره،
دیده م یاشی آخیب دؤنوب سئللره،
آتام انتظاردی باخیر یوللارا،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

جهانگیرم عرضیم یئتدی تمامه،
یار قوینوندا بسله بیبدی شمامه،
عرصه تنگ اولوبدو گئدیرم شامه،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

مختار یارالی اولدوقو اوچون حکیمین ائوینده قالدی. جهانگیر ده غنچه لب ایله بیرلیکده آتاسی شیکاری نی شام زندانیندان قورتارماق اوچون یولا دوشدولر. حکیم یولو یؤنتی اونلارا نشان وئردی. بونلار آز گئدیلر، چوخ گئدیلر، گئلیب سرهنگ آبادین کناریندا بیر کاروانسرادا ائندیلر و گئجه نی اوردا قالدیلار.

سرهنگ شامی نین حقیقتی بیلمه سی و نازک بدنین سیمین عذارا یاردیم ائتمه سی

آما داستانی ائشیت سرهنگ شامی دن. سرهنگ شامی امیرلر و وزیرلری ایله اوتورموش شراب ایچیردیلر. کامل وریز اونا دئدی: قربان سن اون سککیز ایلدی سیمین عذار خانیمی بوردا ساخلایسان آنجاق الین الینه دیمه بیبدی، منن سوروشسان شیکاری و سیمین عذار باجی قارداش دییل لر اونلار سئوگیلی دیلر، سنه حیله گئلیبلر. چوغول[50] چوغول لوقون ائله دی. الله چوغول لاری یئر اوزوندن یوخ ائیله سین. سرهنگ شامی دوروب ایاقا، آشا آشا اؤزون حرم خانه یه یئتیردی. حرم خانه ده کی قیزلار قورخوب هرسی بیر یئره قاچدیلار. نازک بدن قاباقا گئلیب آتاسینا دئدی: آتاجان بیزدن نه خطا باش وئریب؟ نیه بو حالدا گئلیبسن بورا؟ سرهنگ شامی دئدی: من سنی اؤزومه دوست بیلیردیم آنجاق سندن بؤیوک دشمنیم یوخوموش. اون سککیز ایلدی منه یالان دئیبسن، شیکاری و سیمین عذار باجی قارداش دییل، سئوگیلی دیلر. سیمین عذار بو سؤزلری ائشیدنده بیر اوتاقا چئکیلیب، ایسته دی اوزوگونون قاشیندکی زهری ایچیب اؤزون آرادان آپارسین. نازک بدن بونو آنلایب آتاسینا دئدی: آتا جان سن بیر ایکی دقیقه بوردا صبر ائیله، من گئدیم قیزی دانیشدیریم گؤروم نه دئییر. نازک بدن گیردی اوتاقا گؤردو سیمین عذار ایسته بیر زهری ایچسین. زهری قیزین الیندن آلیب ایچمه سینه مانع اولدو. نازک بدن حقیقتی اؤرنمه سی اوچون آتاسیندان اون گون زمان ایسته دی. بو اون گون ایچینده سرهنگ شامی بیر قوشون تدارک گؤروب امیرلر و وزیرلری ایله بیرلیکده گزمه یه چیخدیلار.

آما داستانی ائشیت جهانگیردن. جهانگیر و غنچه لبین اولدوقو کاروانسرانین قاباقیندا کیچیک و درین گؤللری اولان بیر چای وار ایدی. جهانگیر او چایا گیریب یووونوردی، غنچه لب ده گولون کناریندا دوروب اونا باخیردی. از قضا سرهنگ شامی نین عسگرلری او چایا یاخین بیر یئرده چادر قورموشدولار. عسگرلر آتلارینی بیر ایپین اوستونن آتلادیردیلار کی باش پهلوانین آتی ایپه ایلیشیب یئره ییخیلدی. آت دوروب وحشی لنیب قاچدی. پهلوان آتی توتماق اوچون اونون دالیجان گئدنده گؤردو آت گؤلون کناریدا، جهانگیر لباسلارینی چیخاتدیقی یئرده دوردی. پهلوان لیباسلاری گؤرنده آتی اوتوروب دئدی: قوی گؤروم بو لباسلارین صاحبی کیم دی؟ جهانگیر بونو گؤرنده دئدی: سن کیم سن؟ دئدی: من سرهنگ شامی نین

[50] چوغول: سؤزگئدی‌ری‌ب، سؤ آپاران

پهلوانلارینانام. سونرا غنچه لبی گؤرنده سرهنگ شامی نین سؤزو یادینا دوشدو کی دئیشدی: "هر یاندا بیر گؤزل گؤردوز اونو منیم یانیما گتیرین تا من اونونلا سیمین عذاری قیسقاندیرام، بلکه بو عنادیندان ال چکه". دوزدو غنچه لب ده چوخ گؤزل ایدی، آنجاق نه قدر ده گؤزل اولسایدی، نازک بدندن گؤزل اولامازدی. هر حالدا پهلوان غنچه لبه اشاره ائیله یپب دئدی: گئلمیشم بو قیزی سرهنگ شامی نین یانینا آپارام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیر او پهلوانا نه دیه جک:

ای دلاور اؤزون دؤندر او یانا،
شکاری آلماق اولماز ترلان الیندن،
باعث اولماگینان چای دؤنه قانا،
شکاری آلماق اولماز ترلان الیندن.

من سندن ائلییم بیر التماسی،
ائله بیل اؤلوشم توتان یوخ یاسی،
سودان چیخاخ گییاخ الوان لباسی،
گتچه رم یولوندا باشینان جاندان.

جهانگیر سؤزلرین دئییر مردانه،
سنین بو سؤزلرین گتتیردی جانا،
جانین گئدر قانین اولار افسانا،
شکار آلماق اولماز اصلان الیندن.

جهانگیر دئدی: سن قارقا ایستیرسن ترلانین الیندن شکار آلاسان؟ سونرا سودان چیخیب، الی یاش او پهلوانین اوزوندن ائله بیر سیلی وورا بیلدی کی، اوزو جیریلیب قان گئلدی. پهلوان یئره یخیلاندا، جهانگیر اونون چنه سیندن و باشیندان توتوب، بوینون سیندیریب دؤندردی گتتیردی چینینه قویدو. پهلوان آشا آشا اؤزون سرهنگ شامی نین کنارینه یئتیردی آنجاق طبیب اؤزون یئتیرینجه اؤلدو. سرهنگ شامی کی بیلمیردی اونون پهلوانین اؤلدورن شیکاری نین اوغلو جهانگیردی، کامل وزیره دئدی: گؤر او اوغلانی منیم یانیما گتتیره بیلرسن تا من اوندان بیر نئچه کلمه سؤز سوروشام؟

بلی کامل وزیر دوروب ایاقه کاروانسرادا جهانگیرین منزلینه گئلدی. دئدی: من بورانین پادشاهی سرهنگ شامی نین وزیری یم، سرهنگ شامی ایستیر سنی گؤرسون، سندن سؤز سوروشسون. جهانگیر دئدی: قربان سیز تشریف آپارین، من اؤزوم گله ره م.

جهانگیرین سرهنگ شامی نین دربارینا گیرمه سی و ولیعهد اولماسی

کامل وزیر گئدنن سونرا جهانگیر غنچه لبه دئدی: نازنین گئداخ گؤراخ بو سرهنگ شامی کیمدی؟ نیه منیم آتامی اون سککیز ایلدی زندانداسا ساخلاییبدی؟ غنچه لب دئدی: جهانگیر، قوش قاناد ایله اوچار. منیم اوچون گؤیده آللاه یئرده سن وارسان، من سنین امیدیوه گئلمیشم، گئدیب چوخ یوبانما. سونرا دئدی: ایندی کی گئدیرسن، منی کیمه تاپشیریرسان؟ جهانگیر دئدی: سنی اوول الله ، سونرا آتیم کوررہ یه تاپشیریرام. کوررہ بوردا اولسا قوشدا بورا گیره بیلمز. سونرا کوررہ یه دئدی: ای کوررہ من گئدیرم، سن کیمسه نین بورا گئلمه سینه اذن وئرمه. جهانگیر بونلاری دئییب غنچه لب و کوررہ دن خداحافظ لیق ائیله ییب، سرهنگ شامی نین دربارینا گئتدی. سرهنگ شامی جهانگیری قارشیلاییب بیرلیکده اوتوروب یئییب ایچمه یه مشغول اولدولار. سرهنگ شامی جهانگیردن سوروشدو: اوغلوم دئ گؤررروم منیم پهلوانیمی نیه اؤلدوردون؟ جهانگیر دئدی: قربان من اونو اؤلدورمه میشم، او ایستیردی منیم عائله م غنچه لبی الیمدن آلیب سنین یانینا گئتیرسین، منده اونا بیر سیلی ووردوم آنجاق بیراز محکم ووردوم اؤلدو. سرهنگ شامی دئدی: اولسون اوغلوم، عیبی یوخدو، مین او جور پهلوانلار سنه قربان اولسون. سرهنگ شامی کامیل وزیره دئدی: بو اوغلانین باره سینده نظرین نمنه دی؟ کامیل وزیر دئدی: قولاق آس دئییم نظریم نمنه دی. کامیل وزیر جهانگیرین آنلاماماسی اوچون گؤتوروب گؤرک شام دیلینن سرهنگ شامی یه نه دیه جک:

سنه بیر سؤز دئییم من بو جوان دان،

قیلینج چکسه بیخار داغینان داشی،

گئچمک اولمازداهی شیرین جاندان،

قیلینج چکسه بیخار داغینان داشی.

منیم سؤزوم اولایر افسانه،

جوانی گؤرنن دؤنموشم قانه،

او شخصی کی سن سالیبسان زندانه،

یا اوغلودو یادا اونون قارداشی.

کامیل دیبر جهانگیر جاندان کئچر،

دشمن ایله دوستون باغچاسین سئچر،

کله وی کاسه ائدر اوندا می ایچر،

یا اوغلودو یادا اونون قاداشی.

سرهنگ شامی وزیرین سؤزلرینه قولاق آسماییب جهانگیره دئدی: اوغلوم من ایستیرم سنی اوغوللوقا گؤتوروب سنی بو شهرین ولیعهدی ائیلییم. فقط گئرک غنچه لبی اون گون منه وئره سن. جهانگیر یوموروقون دویونله یب ایسته دی سرهنگ شامی نین آلنیندان وورسون سونرا اؤز اؤزونه فیکیرلشیب دئدی: اگر من بوردا سیاست ایشلمه سم، آتام شیکاری یه الیم چاتماز گئرک صبر ائیلییم. سرهنگ شامی دئدی: من اون سککیز ایلدی حرم خانه مه سیمین عذار آدیندا بیر قیز گتیرمیشم، بو قیز گئلنن قویمور من یانینا یاخینلاشام، اگر گؤرسه کی من سنین عائله ن غنچه لب ایله شراب ایچیرم، اونو قیسقانار و منه گئلمه گی قبول ائیلر. جهانگیر ناچار قالیب آتاسی شیکاری یه خاطر سرهنگ شامی نین سؤزون قبول ائیله دی. سرهنگ شامی نین آداملاریندان ایکی نفر غنچه لبی سرهنگ شامی نین حرم خانه سینه آپارماق اوچون کاروانسرایا گتتدیلر. جهانگیرین آتی کوره بو ایکی نفری گؤرنده بیر کیشنه چئکیب اونلارا حمله ائیله دی. اونلارین بیرین توتوب باشین قورپارتدی. او بیریسی آدام بونلاری گؤرنده جانینی قورتاریب قاچدی و اولانلاری سرهنگ شامی یه خبر وئردی. سرهنگ شامی دئدی: ایندی نه ائلیه مه لییک ؟ جهانگیر دئدی: من اؤزوم گئتملی یم. جهانگیر آخشام اوستو دوروب کاروانسرادآکی منزلینه گئلدی. گؤردو غنچه لب اوتوروب آغلایر. قیزین آغلاماقینا بودا آغلاماقا باشلادی. غنچه لب دئدی: جهانگیر بس سن نیه آغلایرسان ؟ دئدی: نازنین من گئرک آغلایام سن یوخ، قولاق آس دئییم نیه آغلایرام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جهانگیر غنچه لبه نه دیه جک:

سنه قربان اولوم ای گؤزل بانو،

جهانگیرین سنه ایشی دوشوبدو،

یولوندا قویارام باشینان جانی،

جهانگیرین سنه ایشی دوشوبدو.

یار یارا ووراناماز هیچ وعده حیله،

یار یارین کتره گؤز یاشین سیله،

اولورسان دده مه بوردا وسیله،

جهانگیرین سنه ایشی دوشوبدو.

جهانگیرم سنه سیر سؤزوم دئییم،

وئردیگیم وعده دن من نئجه دؤنوم؟

ایستیرم ولیعهد لباسین گئییم،

قضا ووروب ایشیم بئله دوشوبدو.

غنچه لب دئدی: جهانگیر منیم ناموسوم سنینکی دیر. آتالاریمیز دئییش کی: "کیشی قیزی اولمایاسان، کیشی آروادی اولاسان". آتام منی وئریب سنه من سنین کیین لی حلالینام، ایندی مصلحت صاحبی سن، ساخلاسان ساخلا، ساخلاماسان آت ایتین آغزینا، گئنه اؤزون بیلرسن، من قئیین آتام شیکاری اوچون اؤله یه حاضیره م. جهانگیر دئدی: اگر سن اون گون سرهنگ شامی نین دربارینده دوام گتیرسن، من بیله ره م نه ائلیه جاقام. غنچه لب و جهانگیر مرکب لرینه مینیب سرهنگ شامی نین عسگرلرینین ایچینه گئلدیلر. سرهنگ شامی نین گؤزو ساتاشیب کؤره یه باخدی گؤردو ائله بیر آتدی کی یئرده گؤیده دورمور. جهانگیردن سوروشدو: اوغلوم سن بو آتی هاردان آلیبسان؟ جهانگیر دئدی: بو آتی دریادان توتوشام. سرهنگ شامی دئدی: نئجه یعنی دریادان توتوشام؟ جهانگیر دئدی: من بیر تاجیر اوغلویام، هرنه ثروتیمیز وار ایدی دریادا باتدی، من بیر تخته نین اوستونه چیخیب اؤزومه نجات وئردیم، بو آتیدا ائله اوندا دریادان تاپمیشام. سرهنگ شامی سوروشدو؟ اوغلوم آتان نئجه اولدو، اودا دریادا بوغولدو؟ جهانگیر دئدی: قربان قولاق آس دئییم. گؤتوروب قیلینجی ساز عوضینه دؤندریب سینه سینه، گؤزک سرهنگ شامی یه نه دیه جک:

گئل سنه سؤیله یم عدالت شاهیم،

منیم آتام غرق اولوبدو دریاده،

قالدیم منده تخته پاره اوستونده،

پناه گتیرمیشم منده بورایه.

آتامین بدنین بالیخلار اوتدو،

نامرد فلک منی گؤزوندن آتدی،

عزتیم الیمدن اونولا گتدی،

رحم ائده سن ایندی من بی نوا یه.

گؤی اوستوندن من قارالار باغلییام،

اؤز دردیمی اؤزوم دییم آغلییام،

جهانگیرم خواجه سعید اوغلویام،

تاجیر ایدی غرق اولوبدو دریایه.

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب اوردا اوتورانلارین هامیسی جهانگیرین سؤزون تصدیق ائیله ییب دئدیلر: قربان بیز ائشیتمیشدیک کی خواجه سعید آدیندا بیر تاجیر متاعینان بیرلیکده دریادا غرق اولوبدی. اوندان سونرا جهانگیرین ولیعهد اولماقین هر طرفده اعلام ائیله دیلر.

آما داستانی ائشیت غنچه لب دن. غنچه لبی حرم خانه یه گتیریب قیزلارین یانیندا اوتورتدولار. نازک بدن، سیمین عذار خانیم، ماه زمین دایه و پریزاد دایه اوتورموشدولار. غنچه لب اونلاردان سوروشدو: دئیین گؤروم سیمین عذار خانیم کیمدی؟ سیمین عذار دئدی: نازنین قره بخت سیمین عذار منم، منه سؤزون نمنه دی؟ غنچه لب دئدی: خانیم سنه یر سؤزوم وار، گئرک قولاقیوا دییم. نازک بدن قاباقه گتلیب دئدی: بورا شاه مجلسی دیر، بوردا سؤز آشکار اولار، بیز دؤردوموزون سرپیز بیردی، بیر بیرپیزدن گیزلین بیر سؤزوموز یوخودو، هر نه دئسن اوجا سسینن دئ. غنچه لب دئدی: ایندی کی بئله اولدو، سیزه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین غنچه لب قیزلارا نه دیه جک:

سیزه قربان اولوم بیغیلان قیزلار،
سوزوم واردیر بو دیاره گئلمیشم،
گئجه گوندوز قوورولار یارام سیزلار،
سؤزوم واردیر بو دیاره گئلمیشم.

شیدا بلبل مایل اولار بیر گوله،
گؤنول باغلامیشام بیر شیرین دیله،
راضی اولا الیمی وئرم آیری اله،
مطلبیم وار بو دیاره گئلمیشم.

اوول عزیز ایدیم ایندی ذلیلم،
چاره سیز دردلره واللاه دلیلم،
شئر شیکاری یه ارشد گلینم،
بیر کنیزم سیمیزاره گلمیشم.

حیاط باغچاسیندا آچان بیر گولم،
جهانگیره ایستکلی سئوگیلی یم،
شاه شجاع قیزی یام غنچه لبم،
مطلبیم وار بو دیاره گلمیشم.

ائله او زماندا سرهنگ شامی حرم خانه یه گئلدی. نازک بدن گئلیب اونون قاباقین کئسیب دئدی: آتا جان مگر قرار اولمادی اون گوندن سونرا گئله سن؟ دئدی: قیزیم من سیمین عذاردان اؤتوری گئلمه میشم، من حرم خانه یه تازا گئلن او گؤزل اوچون گئلمیشم. گئلمیشم اونونلا ییم، ایچم دییم، گولم، بلکه سیمین عذار باخیب اونو قیسقانا. نازک بدن دئدی: آتا جان سن گئنت، من اون گونون ایچینده بو قیزلاری دانیشدیریب، بیرین سن ایله ائولنمه یه راضی ائدرم. نازک بدن بونو دئییب آتاسین گؤندردی.

آما داستانی ائشیت جهانگیردن. جهانگیر گوندوزلری یاتیب، گئجه لری گئدیب سرهنگ شامی نین زندانلارینا باخیردی بلکه آتاسی شیکاری و و عمی سی اوغلو شیرزاد تیغ زنی تاپا بیله. جهانگیر هر گئجه بیر زندانا گئدیب، بئله لیکله سرهنگ شامی نین سککیز زیندانین آخداردی آنجاق آتاسی شیکاری یه بنزر بیرینی گؤرمه دی. جهانگیر دوققوزونجو زندانا گئلنده مسلمان زندانی لردن بیری بونون ایاقیندان توتوب دئدی: ای دلاور، ای شاهزاده، دئ گؤروم بوردا نه آخداریرسان؟ نیه بو قدر دقت اینن اونون بونون اوزونه باخیرسان؟ جهانگیر دئدی: جوان قولاق آس دئییم نمه نه آختاریرام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جهانگیر او زندانیه نه دیه جک:

سیزه دئییم زندانی لر،
گئجه گوندوز یاتامیرام،
یوخو گئلمیر گؤزلریمه،
گئجه گوندوز یاتامیرام.

دیه بیلمیرم سؤزومو،
آغلار قویوبدور گؤزومو،
گؤره بیلمیرم اوزونو،
آخداردیقجی تا پانمیرام.

جهانگیرم ائیله رم فریاد،
داغلار قوینون چاپدی فرهاد،
سرزنش ائیلر قوهوم یاد،
آخداردیقجی تا پانمیرام.

جهانگیر بو سؤزلری دئییب اوردان چیخدی. او بیری گئجه آخرینجی و بؤیوک زندانا کی آتاسی شیکاری و عمی سی اوغلو شیرزاد تیغ زن اوردا قالیردیلار گئلدی. جهانگیر باخدی گؤردی اونجه کی زندانلاردا اللی یا یوز نفر قراول اولسایدی، بوردا مین نفر قراول وار. شیپور چالیندی، جهانگیر زندانا وارد اولوب دئدی: من شام شهری نین ولیعهدی یم، او بیری زندانلاردان گوروش ائیله میشم، گئلمیشم بوردان

دا بیر گوروش ائیله ییم. زندانین قراول لاری دئدیلر: قربان اگر سرهنگ شامی نین اؤزوده گئلسه بیز زندانین قاپیسین آچا بیلمه ریک، بو زندانا گیرماق اوچون گئرک اللی بئش مین دولتین حکمی اولا.

قراول لار گئلیب جهانگیرین گئلمه گین زندانین رئیسینه خبر وئردیلر. زندانین رئیسی گئلیب جهانگیره دئدی: قربان گئرک اللی بئش مین دولتین حکمی اولا تا بیز بو قاپینی آچاخ، بو زندان اونجه کی زندانلارا بنزه مز. جهانگیر سوروشدو: نیه بیر بئله آدام بوردا کشیک وئریر؟ بوردا کیم وار کی؟ زندان رئیسی دئدی: بیر بئله آدام بوردا شیکاری و شیرزاد تیغ زن دن اوتورو کشیک وئریرلر، فقط نازک بدن بونلارین غذاسین وئرماق اوچون ایچری گیره بیلر. جهانگیر دئدی: من او بیری زندانلاردان گوروش ائیله میشم، گرک بو زندانان دا گوروش ائیله ییم. زندانین رئیسی اولماز دئییب دستور وئردی جهانگیری دوره له دیلر. جهانگیر دئدی: قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیر زندان رئیسینه نه دیه جک:

گئل سنه سؤیله ییم رئیس زندان،
گئرک دیر گئده م بو زندانا من،
منیم جانیم بو یولدا اولا قربان،
گئرک دیر گئده م بو زندانا من.

دئیین گؤروم نه دورویسوز آماده؟
شاهلار شاهی اؤزو یئتیشسین امداده،
برابرم بو لشکره دعواده،
گئرک دیر گئدم بو زندانا من.

دولو دولو پیمانه نی دولدورارام،
اؤز گوجومو منده سنه بیلدیررم،
پیس دردینن بیل کی سنی اؤلدورورم،
بو شهری دؤندررم قانا عمانه من.

زندان رئیسی قیلینجی چئکیب ایسته دی جهانگیره حمله ائیله سین، جهانگیر اونا مجال ورمه یب قیلینج اینن اونو آرادان ایکی بؤلوب هر شقه سین بیر طرفه آتدی. سونرا اون مین قراول لاری دا اؤلدوروب، اؤزون زندانین قاپیسینا یئتیردی آنجاق نه قدر زور ووروب زندانین قاپیسین آچا بیلمه دی. بیر نئچه نفر کی جهانگیرین الیندن قورتولوشدولار، قاچیب اولانلاری سرهنگ شامی یه خبر وئردیلر.

سرهنگ شامی قوشونو ایله بیرلیکده یولا چیخیب زندانا طرف گئلمکده اولسون، بو طرفده شام اهلی یئریندن اویناییب هر کس جهانگیرین اوستونه تؤکولدو. جهانگیر او کوچه دن بو کوچه یه گیریب هئچ کسه رحم ائیله مه یب قاباقا گئلنی اؤلدوردو.

جهانگیرین یارالاتماسی و آتینین اونو قورتارماسی

جهانگیر بیر نئچه یئردن یارالانیب آز قالیردی بو یارالار اونو ایشدن سالسین. بئله اولاندا تئز آتی کورره یه سسلندی. بعضی یئرلرده قاچاق ایگید لیک و مردلیک دیر. جهانگیر کندی آتیب دیواردان یوخاری چیخدی. دوباره سسلنیب، کورره اؤزون یئتیردی. جهانگیر کورره نین بئلینه مینیب، کورره بونو اوردان گؤتوروب گؤزلردن ایتدیلر. کورره گئلیب بیر بولاقین باشینا یئتیشدی. چون جهانگیردن چوخ قان گئتمیشدی، بی اختیار کورره نین بئلیندن سویا دوشدو. کورره بونو دیشی ایله چئکیب سودان چیخارتدی، سونرا باشینین اوستونده اوتوروب کشیک وئردی.

آما داستانی ائشیت سرهنگ شامی دن. سرهنگ شامی زندانا گئلیب دستور وئردی شیکاری و شیرزاد تیغ زنی دار آغاجلارینین ایاقینا گئتیرسینلر. بو خبر نازک بدنه یئتیشنده، نازک بدن بیلدی کی آتاسی حکیمی ایستی یه جئک. تئز اؤزون یئتیریب حکیمین یانینا، اونا بیر تاباق قیزیل وئریب دئدی: حکیم، آتام شیکاری و شیرزاد تیغ زنی اؤلدوره جاق، گئل مانع اول، آتاما دئنن بیر گون ال ساخلاسین. قدیم رسم ایدی کی بیر کافر مریض اولسایدی، او مریض بیر مسلمانین قانین ایچیب شفا تاپاردی. حکیم گئلیب شیکاری و شیرزاد تیغ زنی معاینه ائیله دی. سونرا سرهنگ شامی نی چاغیریب دئدی: بونلار اون سککیز ایلدی ائشیه چیخماییبلار، اونون اوچون قانلاری خراب اولوبدو، گرک بیر گون دؤزاخ تا هوا یئسینلر. من گئنه صاباح اونلاری معاینه ائیله یم گؤروم نه اولور.

او طرفدن مختار کی حکیمین ائوینده قالیردی، یارالاری ساغالیب، مرکبینه مینیب شاما ساری گئلدی. مختار بیر قدر پول گئلیب گؤردو بیر بولاقین دیبینده بیر آت

دایانیب. بیراز یاخینلاشاندا باخدی گؤردو بو جهانگیرین آتی کوره دی. کوره مختاری تانیمایب اونا حمله ائیله دی. مختار کوره یه سسلندی: کوره منم مختار، جهانگیرین قارداشی. کوره مختاری تانیدی و اونو جهانگیرین یانینا گتتیردی. مختار گؤردو جهانگیر نئچه یئردن یارالانیب هوشدان گتمیش شکیلده بولاقین باشیندا یاتیبدی. جهانگیری کوره نین بئلینه مینديريب اونو گتنه قالديقی حکیمین ائوینه گؤتوردو. حکیم جهانگیره طبابت لیق ائیله ییب، یارالارینا مرحم یاخیب، اونو هوشا گتتیردی. جهانگیر گؤزلرین آچیب باخدی گؤردو باشی مختارین دیزینین اوستونده دی.

آما داستانی ائشیت شیکاری نی قویودان نجات وئرن کیوان سوداگردن کی شامدا اونا صالح سواداگر ده دییردیلر. کیوان سوداگر کی ائوی شام دا اولاردی، ائله همان شیکاری و شیرزاد تیغ زنی آسدیقلاری گون اؤزون یئتیریب شاما، متاع لارین اندیریدی. هر کسی اؤز ائوینه گؤندریب، اؤزوده ائوینه گتلدی. ائوه گیرنده گؤردو خانمی پریشان دی و آغلایير. دئدی: خانم سنه نه اولوب؟ کیم منیم اؤلوم خبریمی وئریب سنه کی بئله آغلایيرسان؟ کیوان سوداگرین خانمی او پریشان اولموش زلف لردن بیر دسته تل آییریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک آغلایا آغلایا کیوان سوداگره نه دیه جک:

سوداگر نگران گتل قالما بیزدن،

یاخچی گتلدین بو دیاره دئییرلر،

سنه عرض ائله ییم سؤز دوشون سؤزدن،

دردیم گتلمز هیچ شماره دئییرلر.

هر سؤزو هر انسانا دئمک اولماز،

یقین بیل سن هر طعام یمک اولماز،

بو ایشه چاره ائیله مک اولماز،

ایکی جوانی چئکیرلر داره دئییرلر.

کیوان سوداگر خانمینین جوابیندا بئله دئدی:

قیلینجی وئر من بئلیمه باغلایيم،

گتدیم بیر میدانی دولانیم گتلیم،

یولو یوخدو من سن ایله آغلایم،

گئدیم بیر میدانی دولانیم گلیم.

یاخشی لیقی یامان لیقی آتارام،

ال سالیب من اورگینی اوپارام،

باشی جانی من بو یولدا قوپارام،

گئدیم دوغروسون یالانین گؤرروم.

کیمسه گئچمه یئب ناموس ، عاریندان،

آغلایئب سیزلاما آه و زاریندان،

منیم کیمی سن گئچ اوغلانلاریندان،

گئدیم بیر میدانی دولانیم گلیم.

کیوان سوداگر دوروب ایاقه، گئجه یه مخصوص لباسلارین گئییب ائشیه چیخدی. گئلیب میدانا گؤردو بلی ایکی نفری باغلاییبلار دار آغاجینا، دؤرت نفری ده یانلاریندا کشیک قویوبلار. کیوان سوداگر ائوه گئلیب خانمینا دئدی: خانم سن دؤز دئییردین، ایکی جوانی دار آغاجینا باغلاییب صاباح آساجاقلار، سن اگر ائلیه بیلسن قلعه قاپیسیندان ائشیه آلتی آت گئتیره سن، من اوغلانلارینان گئدیب اونلاری قورتاررام. کیوان سوداگرین خانمی دوروب ایاقه، بیر پهلوان کیمی گئیینیب، آلتی آت یئهرله یئب، قلعه قاپیسیندان ائشیه چیخارتدی. کیوان سوداگر و اوغلانلاری آتلارا مینیب، شیکاری و شیرزاد تیغ زنی دار آغاجیندان قورتارماق اوچون یولا دوشدولر.

شبرو عیارین خضر پیغمبری یوخودا گؤرمه سی و شیکاری نین یاردیمینا گلمه سی

آما داستانی ائشیت سرهنگ شامی نین اؤز عیاری شبرو عیاردان. خضر پیغمبر شبرو عیارین یوخوسونا گلیب اونا دئدی: دور ایاقه نه یاتیبسان؟ سونرا بارماقییلان اونا بیر باغ گؤرسه دیب دئدی: دئ گؤروم نه گؤرورسن؟ شبرو عیار دئدی: بیر باغ گؤرورم کی گول گوله سلام وئریر، آغ سولار هر طرفدن آخیر. سونرا خضر پیغمبر اونا بیر اوت گؤرسه دیب دئدی: اگر مسلمان اولسان یئرین او باغ دی، اگر سرهنگ شامی نین یانینادا قالسان یئرین او اوتون ایچیدی. شبرو عیار ائله یوخونون

ایچینده کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدو. خضر پیغمبر دئدی: کیوان سوداگر و اوغوللاری شیکاری و شیرزاد تیغ زنی قورتارماقا گئدیلر، سنده گئت اونلارا یاردیم ائیله. سونرا اسم اعظمی شبرو عیارا اؤرگه دیب گؤزدن ایتدی. شبرو عیار یوخودان آییلیب خانیمینین یانینا گئلیب دئدی: من خضر پیغمبری یوخودا گؤردوم و مسلمان اولدوم. خانیمی دئدی: منده عینی یوخونو گؤروب مسلمان اولدوم. شبرو عیار دئدی: کیوان سوداگر و اوغوللاری شیکاری و شیرزاد تیغ زنی دار آغاجیننان قورتارماقا گئدیلر، منده اونلارا یاردیما گئدیرم. شبرو عیار میدانا گئلیب کیوان سوداگر و اوغوللارینا دئدی: سیزه یاردیما گئلمیشم، سونرا شیکاری و شیرزاد تیغ زنی بیر بیرینه باغلایین، اسم اعظمی اوخودوخدان سونرا اونلاری گؤتوروب قلعه قاپیسیندان ائشیه چیخارتدی. کیوان سوداگر گؤردو خانمی قلعه قاپیسینین ائشییینده آلتی آتینان بونلاری گؤزله ییر. شبرو عیار، شیکاری و شیرزاد تیغ زنی هوش دا اولمادیخلاری اوچون اؤزو آتین اوستونه مینديريب يولا دوشدولر. کیوان سوداگر و اوغوللاری دا اونلارین دالییجان گئتدیلر. شبرو عیار بونلاری داغین ائتگینده اولان بیر ماغارایا گئتیردی. شبرو عیار و کیوان سوداگر ایله اوغوللاری ماغارادا شیکاری و شیرزاد تیغ زنین باشینین اوستونده دورسونلار.

آما داستانی ائشیت سرهنگ شامی دن. سحر اولاندا شیکاری و شیرزاد تیغ زنین دار آغاجیندان قورتاریلیب قاچیریلدیخلارینی سرهنگ شامی یه خبر وئردیلر. سرهنگ شامی بو خبری ائشیدنده یئددی دفعه بی هوش اولوب هوشا گئلنن سونرا ایکی الی ایله باشینا ووروب دئدی: داها منیم ائویم ییخیلدی، اگر شیکاری بیر دفعه ده مرکب اژدها خوارا مینسه، کیچیکدن بؤیوگه رحم ائیله مز. اونون اوچون گؤتوروب یئددی اؤلکه یه نامه یازیب، اونلاردان شیکاری و شیرزاد تیغ زنی تاپالاری اوچون قوشون تدارک گؤرمه لرینی ایسته دی. سرهنگ شامی نین ده اؤز آداملاری دا نه قدرگئزیب، شیکاری و شیرزاد تیغ زنی تاپامایینجا، بئله فکرائیله دیلرکی اونلاری جهانگیر قاچیردیبدی. نازک بدن ده بو خبری ائشیدنده اودا بئله بیلدی کی شیکاری و شیرزاد تیغ زنی جهانگیر قاچیردیب، اونون اوچون سئوینجاق حرم خانه یه گئلیب گؤتوروب گؤرک بودیللرینن قیزلارا نه دیه جک:

اورک سریم، همدرد مونس لریم،

بیزه بیرده دده م ال تاپا بیلمز،

بو گون سیزه بیر شاد خبر سؤیله یم،

بیزه بیرده دده م ال تاپا بیلمز.

قلبیم چیچک آچیب گؤزل بیر باغ دی،

دشمن اورگینده بؤیوک بیر قان دی،

شیکاری اؤلمه بیب حله ده ساغ دی،

بیزه بیرده دده م ال تاپا بیلمز.

جهانگیره آللاه بیر نظر سالیب،

گلیب شیکاری نی داردان آپاریب،

نازک بدن غملی گؤنلو شاد اولوب،

بیزه بیرده دده م ال تاپا بیلمز.

آنجاق نازک بدن بیلمیردی کی جهانگیر یارالانیب و حکیم اؤز ائوینده اونا طبابت لیق ائیله ییر و اونلاری کیوان سوداگر ایله شبرو عیار قورتاریب.

جهاندارین آناسی خورشید بانودان آناسی شیکاری نی سوروشماسی

گئل داستانی ائشیت شیکاری نین عربلر شاهینین قیزی خورشید بانو دان اولان اوغلو جهانداردان. بیر گون جهاندار جنگل دن ایکی شئر توتوب گئتیرمیش اونلارلا اویناییردی. آناسی خورشید بانو شئرلری گؤرنده اوول گولوب سونرا آغلاماقا باشلادی. جهاندار آناسینین آغلاماقین گؤرنده گئلیب آناسینین یانینا دئدی: آنا جان دئ گؤروم نیه آغلاییرسان؟ سنه کیم نه دئییب؟ خورشید بانو دئدی: اوغلوم آتان دا سنین کیمی شئرلرله اویناماق سئوردی: اونا آغلاییرام. جهاندار دئدی: آنا جان منیم آتام کیمدی؟ آناسی دئدی: اوغول قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن خورشید بانو اوغلو جهاندارا آتاسی باره سینده نه دیه جک:

سنه قربان اولوم گول اوزلو اوغول،

آتان باغلاییبدی بارینی بندینی،

نئچه ایلدی گئدیب دوشوب گیردابا،

ووروبلار بوینونا قضا کمندی.

بلد اولماییبسان حله هیاته،

دده ن اسکندردی گئتدی ظلماته،

حسرت قالیب اودا آب حیاته،

ووروبلار بوینونا قضا کمندی.

خورشید بانونوسن یاخشی تانیرسان،

شئر اویناتماقدان دا باش آچاماییبسان،

جماندارسان شیکاری نین اوغلوسان،

سرهنگ شامی نین اولوبدو بندی.

سنین آتان دارا ولایتینین پادشاهی، ملک شاه رومی نین اوغلو شیکاری دی کی سرهنگ شامی نین اون یئددی مین پهلوانین اؤلدوروب، اونون اوچون اون سککیز ایلدی شامدا سرهنگ شامی نین زندانینداددی. منظر شاه یمنی نین قیزی سیمین عذار خانیم دا سرهنگ شامی نین حرم خانه سینده دی، سنین بؤیوک قارداشین جهانگیرده اونلاری قورتارماق اوچون شاما گئدیب دی. جماندار دئدی: آنا جان منده گئدیم اونلارین دالییجان؟ آناسی دئدی: اوغلوم جزیره ده بیر نقابلی پهلوان وار، اگر اونو توتوب منیم یانیما گئتیرسن، اوندا بیله ره م کی پهلوانسان، اوندان سونرا آتاوین دالییجان گئتمه گینه اذن وئررم. سحر اولاندا جماندار مرکبینه مینیب، جزیره یه گلئدی. نقابلی یا سسلنیب، نقابلی ظاهر اولدو. جماندار نقابلی یا دئدی: گئلمیشم سنی توتوب الی قولو باغلی آنامین یانینا آپارام تا پهلوانلیقیمی آناما ثابت ائیلییم. نقابلی دئدی: او راحت لیقدا منی توتانمازسان. جماندار نقابلی یا بیر نئچه نیزه آتیب آنجاق فایده ائیله مه دی. نقابلی جماندارا بیر سیللی ووروب اونو آتدان یئره سالدی. سونرا جماندارین سینه سینده اوتوروب ایسته دی خنجرین بونون باشین کئسسین سونرا اونو اؤلدورماقدان واز گئچیب دئدی: آنان خورشید بانویا خاطر سنی گذشت ائیله دیم، گئت بیرده

بورالارا گئلمه. جماندار دوروب ایاقه ناراحت بیر شکیلده آناسینین یانینا گئلدی. آناسی دئدی: اوغول نه اولدو؟ نقابلی پهلوانی توتوب گتیردین؟ جماندار دئدی: آنا جان منی مرکبدن سالیب یئره ایسته دی باشیمی کئسسین سونرا سنه خاطر اؤتوردو گئلدیم. آناسی دئدی: اوغول سن اگر پهلوان اولسایدین اونو توتوب گتیرردین. جماندار دئدی: آنا جان صاباح گئدیب اونو توتوب گتیره جاقام. ائرته سی گون گئنه جماندار نقابلی نی توتوب آناسینین یانینا آپارماق اوچون جزیره یه گئلدی. نقابلی جمانداری گؤرنده دئدی: اوغول دونن سنه دئمه دیم بورالارا گئلمه؟ جماندار دئدی: اؤلسم ده قالسام دا گئرک سنی توتوب آنامین یانینا آپارام تا پهلوانلیقیمی اونا ثابت ائیلییم. نقابلی گئنه جمانداری آتدان یئره سالیب، سینه سینین اوستونده اوتوروب ایسته دی باشین کئسسین، آنجاق گئنه اؤلدورمه یب دئدی: دور گئت بیرده بورا گئلمه. جماندار ائوه گئتمه یب، گئلیب بیر یئرده اوتوروب او قدر آغلادی کی هوشدان چیخدی. جماندار یوخو عالمینده گؤردو کی خنجرین بیر داشا دایاییب اوجوندا قلبینه قویوب، ایستیر آغیرلیقین سالسین اؤزون هلاک ائیله سین. سونرا گؤردو عرشین ستونی، یئرین لنگری، حسن و حسینین آتاسی، مرتضی علی بونو دالدان چئکیب دئدی: اوغولوم جماندار نیه ایسته ییرسن اؤزوو اؤلدوره سن؟ جماندار دئدی: بیر نقابلی وار آنام دئییب اونو توت گتیر منیم یانیما تا من بیلیم سن پهلوان سان آنجاق، من اونو توتا بیلمیرم، اونون الینده عاجز قالمیشام، اونون اوچون ایستیرم اؤزومو اؤلدورم تا قورتولام. ائله یوخو عالمینده حضرت کمرین آچیب جماندارین بئلینه باغلادی. سونرا الین چکیب جماندارین بئلینه دئدی: اوغلوم سنی کمر بسته ائیله دیم، داها سنی هئچ کس ییخا بیلمز. جماندار یوخودان آییلیب گؤردو بئلینده بیر کمر وار. دوروب ایاقه سئوینجاق آناسینین یانینا گتلیب گؤدوگو یوخونو آناسینا تعریف ائیله یب دئدی: آنا جان صاباح نقابلی نی توتوب سنین یانیوا ئگتیره جاقام. آناسی دئدی: آتان شیکاری نین ده بئلینه خضر پیغمبر کمر باغلامیشدی، سنده کمر بسته حضرت علی اولدون. ائرته سی گون دوباره جماندار آتینا مینیب جزیره یه گئلدی. نقابلی یا سسلندی. نقابلی ظاهر اولوب دئدی: سنه دئمه میشدیم بیر ده بورا گئلمه؟ جماندار دئدی: اونجه کی گونلره باخما، بو گون سنی توتوب آنامین یانینا آپاراجاقام. جماندار بونو دئییب نقابلی نی چئکیب آتدان یئره سالیب دیزین سینه سینین اوستونه قویدو. ال ائیله یب نقابی اؤزوندن چئکنده باخدی گؤدو اؤز آناسی خورشید بانو دی. خورشید بانو دئدی: اوغول من ایسته ییردیم سنی امتحان

ائیلییم، ایندی بیلدیم کی سن پهلوان سان. جهاندار و آناسی دوروب ائوه گئلدیلر. جهاندار گئلیب منظر شاه یمنی، دایی سی یوسف عرب و اونون یئددی قارداشین، غیث رماح عرب، زلزله زنگی و فیروز عیاری کی شیکاری دان اوز دؤندریب گئتمیشدیلر، بیر یئره ییغیب، آتاسی شیکاری نین دالییجان گئتمه یه قوشون تدارک گؤردو.

شیکاری ، شیرزاد تیغ زن ایله بیرلیکده اون بئش گوندو حکیمین ائوینده قالدیلار. اون بئش گون سونرا بونلار یاخچی لاشیب هوشا گئلدیلر. گؤیده الله و یئرده شبروعیار بونلاری قورتاردی. شیکاری گؤزلرین آچیب کیوان سوداگر و اوغوللارینی و شبرو عیاری گؤردو. نه شیکاری نه کیوان سوداگر اوول ده بیر بیرلرین تانیمادیلار. شیکاری کیوان سوداگر دن سوروشدو: سیز کیمسیز؟ نیه بیزه بو قدر خدمت ائیله ییرسیز؟ کیوان سوداگر دئدی: من بیر تاجیرم، بونلار دا منیم اوغوللاریم دی، بودا عیاردی. سن مسلمان اولدوقون اوچون بیز سنی دار آغاجیندان قورتاریب بورا گئتیرمیشیک، ایندی دئ گؤروم سیزین یئریز یوردوزهارادی، بیز سیزی آپاراق اؤتوراق وطنیزه. شیکاری دئدی: سوداگر بیزیم یئریمیز یوردوموز بللی دییل. کیوان سوداگر دئدی: اوغلوم یئرسیز یوردسوز آدام اولماز. بوردا شیکاری نین اورگی درده گئلیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن کیوان سوداگره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم من ای پیرمرد،
نه یئریم بللی دی نه ده مکانیم،
گؤروم هیچ مردی بیخاسین نامرد،
نه یئریم بللی دی نه ده مکانیم.

سنه دییئرم هارالی یام من،
بیر فلک زده هم یارالی یام من،
غمیم چوخدو، باشی بلالی یام من،
نه یئریم بللی دی نه ده مکانیم.

بیر سیاه تللی نین من مارالی یام،
خبر آلسان رومون شهریاری یام،

ملک شاه روم اوغلو شئر شیکاری یام،

دشمن الینده قالیب جانانیم.

کیوان سوداگر بو سؤزلری ائشیدنده یئره یخیلیب هوشدان گئتدی. هوشا گئلنن سونرا شیکاری سوروشدو: ای پیرمرد دئ گؤروم نیه بی هوش اولدون؟ کیوان سوداگر دئدی: منیم بیر آدیم خواجه اشرف، بیر آدیم دا خواجه غنی دیر، شام دا دا منه صالح سوداگرده دیرلر. من همان کیوان سوداگرم کی نئچه ایل بوندان قاباق سنی قویودان چیخارتدیم و قول عوضینه یمن پادشاهی، منظر شاه یمنی یه ساتدیم. شیکاری بونلاری ائشیدنده دوروب کیوان سوداگرین ال ایاقینا دوشوب دئدی: سنین باشیوا دولانیم، بو ایکینجی دفعه دی کی منه نجات وئردین، سونرا آغلاماقا باشلادی. کیوان سوداگر اونا تسلی وئریب دئدی: اوغلوم نیه آغلایرسان؟ شیکاری دئدی: نیه آغلامایم قوشونوم الیمدن گندیب دی. کیوان سوداگر دئدی: اوغلوم اولسون، الله تعالی نظر سالار، گئنه قوشونووو بیر یئره یغارسان. شیکاری سازی آلیب الینه گؤتوروب گؤرک بودیللرین کیوان سوداگره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم آتام سوداگر،

نه باشیمدا تاجیم نه لشکریم وار،

سنه قربان منیم جانیم هر نه وار،

نه باشیمدا تاجیم نه لشکریم وار.

من راضی یام باشا گلن قضایه،

اؤلسم سیمیزار ائیلیشسین عزایه،

قوشونوم یوخدو دوزوم من نظامه،

نه باشیمدا تاجیم نه لشکریم وار.

شیکاری یام فلک گیریب قصدیمه،

دردیم گلیر بو دردلرین اوستونه،

بیرده چیخسام اژدها خوار اوستونه،

نه باشیمدا تاجیم نه لشکریم وار.

کیوان سوداگر دئدی: اوغلوم ناراحت اولما، نه قدر ایسته سن بورا قوشون گتیررم. منده اوتوز کیلو قیزیل وار، بورانین وحشی اهلین عسگر آلا بیله ریک، لباسا دا احتیاجلاری یوخدو. اللرینده ده نیزه دن، نجاخدان، چوماخدان بیر شئی لر وار، فقط گئرک اونلارین قارینلارین دویوراخ. شبرو عیار کی یئتمیش ایکی دیل بیلیردی اونلارینان دانیشماقا گئتدی. شیرزاد تیغ زن عمی سی شیکاری یه دئدی: عمی جان سرهنگ شامی ایله جنگی باشلامامیشدان قاباق، اونا بیر نامه یاز دئ کی سیمین عذاری ایستیرم، یوخسا جنگه آماده اول. شیکاری دئدی: یاخچی دئییرسن. سونرا قلم کاغذی ایسته بیب، گؤتوروب گؤرک بو دیللرین سرهنگ شامی یه نه یازاجاق:

مندن سلام اولسون سرهنگ شامه،
گؤندر گتلسین منیم سیمیزاری می،
بیرده باعث اولما گتل ناحق قانه،
گؤندر گلسین منیم سیمیزاری می.

شیکاری یام اصلا گوله دی اوزوم،
ایسته میرم ناحق یئره قان تؤکوم،
وئرگینن ناموسومن قویوم گئدیم،
گونلوم چوخ ایسته بیر سیمیزاری می.

شیکاری نامه نی یازیب، اوستون مهرله بیب، وحشی لردن بیرینه وئردی. شبرو عیار اونا دئدی: اوغلوم بونو آپار سرهنگ شامی نین دربارینا آنجاق اوول پولدان قیزیلدان آل سونرا نامه نی وئر. آدام چوماقین آلیب الینه، نامه نی گؤتوروب یولا دوشدو. بلی قاصده سؤز یوخدور. گئلیب قراول لاردان عسگرلردن گئچیب، سرهنگ شامی نین دربارینا یئتیشدی. سرهنگ شامی امیرلر و وزیرلری ایله اوتورموشدو کی قاصدین گئلماقین اونا خبر وئردیلر. سرهنگ شامی گئلیب قاصیددن سوروشدو: کیمین طرفیندن گئلیبسن؟ نیه گئلیبسن؟ قاصید دئدی: شیکاری نین طرفیندن بیر نامه گتیرمیشم. انسانین اوچ آتاسی اولار: بیری اؤز آتاسی، بیری قئیین آتاسی و بیری ده استادی. سرهنگ شامی نامه نی اوخودوقدان سونرا، کامیل وزیر

دئدی: قربان اگر مندن سوروشسان، شیکاری نین ناموسونو وئراخ چیخسین گئتسین. آنجاق سرهنگ شامی وزیرین سوزؤنه باخمایيب دئدی: من سیمین عذارین بیر تئلین دنیاینان عوض ائیله مه رم. نامه نین جوابیندا جنگ یازیب قاصیددن گؤندردی. سونرا اوچ بؤیوک پهلوانلاریندان، کیوان پهوان، حشام شامی کی سرهنگ شامی نین قارداشی اوغلویدو و لعل شامی نی جنگه حاضر اولماق اوچون سرهنگ آبادا گؤندردی. بونلار سرهنگ آبادا وارد اولاندا هر یئرده جنگ طبل لرینی ووردولار. شیکاری طبل سسینی ائشیدنده دئدی: بئله کی معلوم دی صاباح بیزینن جنگ ائلیه جاخلار. بونو دیینده گؤردو کیوان سوداگر و اوغوللاری و شبرو عیار جنگ دن قورخورلار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری اونلارا تسکین لیک وئرمک اوچون نه دیه جک:

قادر الله بودور سندن دیله گیم،
شاهلار شاهی اؤزون یئتیش هرایه،
چاره م نه دیر؟ بونلاریندان نئینه یم؟
طبیب اولا مرحم سالا یارایه.

مجنون تک قالمیشام لیلا چؤلونده،
گئجه گوندوز وردیم بودور دیلیمده،
هر درده چاره وار الله الینده،
شاهلار شاهی اؤزون یئتیش هرایه.

اورک دن یارالی سینه داغلی یام،
اؤز دردیمی اؤزوم دئییم آغلییام،
شیکاری یام من شاه دارا اوغلویام،
قادر الله اؤزون یئتیش هرایه.

آما داستانی ائشیت سرهنگ شامی نین سرهنگ آبادا گؤندردیقی کیوان دلاور دان. کیوان دلاور یاتیب یوخوسوندا خضر پیغمبری گؤردو. خضر پیغمبر یوخودا جهنم اینن بهشتی اونا نشان وئریب دئدی: اگر مسلمان اولسان بهشته گئده جاقسان، اگر بو

دینده قالسان بو اوت دا یاناجاقسان. اگر ایسته میرسن اوتون ایچینده یاناسان، مسلمان اول و شیکاری نین یاردیمینا گئت. کیوان دلاور یوخودا کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدو. گئجه یاریسی یوخودان آییلیب، شیکاری و عسگرلرین قالدیقی داغین یولون توتتو. کیوان دلاور یاواشجا شیکاری نین چادرینا گیریب، گؤردوهامیسی یاتیب، هئچ کسی اویاندیرمایب، اودا گیریب کیوان سوداگرین یانیندا یاتدی.

بو طرفدن شیکاری نین توتدوقو وحشی لرگئجه یاتمایب بیریئره یئغیلب بئله تصمیم توتتولارکی سرهنگ آبادا حمله ائیله سینلر.گئلیبلر قلعه قاپیسیندا قراوللاری، عسگرلری اؤلدوروب، سرهنگ آبادا گیردیلر و قاباقا گئلنی اؤلدوردولر.وحشی لرسرهنگ آباد اهلین قیرماقدا اولسونلار، شیکاری سحر یوخودان آییلیب گؤردو یانیندا بیرنفر دلاور یاتیب آما اونو تانیمیر. شیکاری سوروشدو جوان سن کیمسن؟ کیوان دلاور دئدی: من سرهنگ شامی نین پهلوان لاریندانام، آدیم کیوان دلاور دی، یوخودا خضر پیغمبری گؤروب تازا مسلمان اولموشام. کیوان دلاور بو سؤزلری شیکاری یه بئله دئدی:

سنه قربان اولوم آی شئر شیکاری،
یوخودا گؤرموشم شاهلار شاهینی،
سن منه وئره سن بو افتخاری،
یوخودا گؤرموشم شاهلار شاهینی.

گئلمیشم دوستونان دشمن تانییام،
سرهنگ شامی نین پهلوانی یام،
تازه مسلمانام سینه داغلی یام،

یوخودا گؤرموشم شاهلار شاهینی.
گؤرموشم رویادا شاه مردانی،
محشرده قوراجاق اؤزو دیوانی،
غفلت دن اویاتدی او کرم خانی،
یوخودا گؤرموشم شاهلار شاهینی.

کیوان دلاور بو سؤزلردن سونرا شیکاری یه دئدی: شاهزاده سرهنگ شامی نین جانی سرهنگ آباد شهریدی، اگر ایسته سن سرهنگ شامی یه ضربه ووراسان، گئرک سرهنگ آبادی آلاسان. شیکاری دوروب اياقه ایسته دی وحشی لری سرهنگ آبادا حمله ائیله ماقا آماده ائیله سین آنجاق گؤردو وحشی لرین هئچ بیری یوخدو. کیوان سوداگر شیکاری یه ئدی: سن اؤزووو تاپینجا اونلار گئجه یاریسی گئدیب سرهنگ آبادی آلیبلار، عقیللی چاپی تاپینجا، دلی چاپی ووراز گئچر. بئله اولاندا شیکاری گؤتوروب سرهنگ شامی یه بیر نامه یازدی کی: "من سرهنگ آبادی آلمیشام، منیم سیمین عذاری می وئر گؤتوروم گئدیم". بلی وحشی لر سرهنگ آبادی اله آلیب سرهنگ شامی نین گؤندردیقی حشام شامی و لعل شامی نی ده اؤلدوردولر و باشین شیکاری یه گئتیردیلر. شیکاری بونلارین باشین بیر تاباقین ایچینه قویوب اوستونه پول و قیزیل توَکوب بیر نامه اینن سرهنگ شامی یه گؤندردی. گؤتوروب گؤرک شیکاری بو نامه ده سرهنگ شامی یه نه یازاجاق:

سرهنگ شامی یه یازیرام نامه،
ایسته میرم آرامیزدا جنگ اولا،
ارمغان دی گؤندریرم او شامه،
ایسته میرم آرامیزدا جنگ اولا.

نامردین فئلینه بیر یول اوپوشام،
اون سککیز ایل زندانیندا قالمیشام،
ایندی ده سرهنگ آبادی آلمیشام،
ایسته میرم آرامیزدا جنگ اولا.

وئرمیشدیم من سنه اختیاری،
داغیتدین وزیریم هم وزاری،
شیکاری یام گؤندر سیمیزاری،
ایسته میرم آرامیزدا جنگ اولا.

شیکاری نامه نی یازیب اوستون مهر له دیقدان سونرا قاصیده وئردی. سرهنگ شامی هر شئی دن خبرسیز امیرلر و وزیرلری ایله اوتورموشدو. قاصیدی گؤرنده اوندان سوروشدو: نمنه گتتیریبسن؟ دئدی: قیزیل وئرمه سن دئمه رم. قاصید بیر قدر قیزیل آلدیقدان سونرا گتتیریب تاباق سرهنگ شامی نین قاباقینا قویوب نامه نی الینه وئردی. سرهنگ شامی تاباقین اؤرتویون آچاندا حشام شامی و لعل شامی نین باشین گؤروب دئدی: بونلاری شیکاری اؤلدوروبدو؟ قاصید دئدی: خیر، شیکاری نین خبری یوخدو. سرهنگ شامی دئدی: بس کیم اؤلدوبدو؟ دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن قاصید سرهنگ شامی یه نه دیه جک:

گئل سنه سؤیله ییم سرهنگ شامی،
بئله خیال ائتمه چؤلده قالمیشیق،
ایچمیشیک بیز حقیقتین جامی نی،
ارنلر پیرینندن بیر پیاله آلمیشیق.

الله بن بیرلیکین یقین بیلمیشیق،
حق یولوندا نئچه قربان وئرمیشیق،
حشامی دئسن بیز اؤلدورموشوق،
گئچن گئجه سرهنگ آبادی آلمیشیق.

خیال ائتمه سن دالیا قالمیشیق،
توپراقیوا بؤیوک زخمه سالمیشیق،
گئچن گئجه سرهنگ آبادی آلمیشیق،
بو گئجه ده نظر شامه سالمیشیق.

سرهنگ شامی دئدی: بونو توتون. قاصید قیلینجی چئکیب، بیر نئچه نفری اؤلدوروب آرادان چیخدی. سرهنگ شامی گؤتوروب شیکاری یه بیر نامه یازیب اوندان اون گون زمان ایسته دی. بو اون گون ایچینده هر کس اؤز یئرینده قالسین.

شیکاری ایله سیمین عذار خانیمین شام دا گؤروشمه سی

شیکاری گنجه نین بیرینده یاتیب یوخودا سیمین عذار خانیمی گؤردو. سیمین عذار خانیمین عشقی اونون باشینا ووردو. دوروب ایاقا، بیر آتا مینیب ایسته دی شام شهرینه گئتسین. آنجاق آت بونو آپارا بیلمه دی. بئله اولاندا شیکاری آتدان ائنیب یولون قالانین پیاده گئتدی. گئلیب گنجه نین قارانلیقیندا شام شهرینین دروازه سینه یئتیشدی. تانینماماسی اوچون شام اهلینین لباسلارییندان گئییب سونرا کمندی آتیب دیوارین اوستونه، قالخیب شام شهرین ایچینه دوشدو. باخدی گؤردو شهر چوخ خلوت دی. چون هئچ کیمسه نی تانیمیردی، اوز دؤندریب پروردگار متعالا ساری گؤرک بو دیللرینن نه دیه جک:

شکر ائیله رم بیرلیقینا دوباره،
قویما قالام من آواره بوگنجه،
غریبم غریبده قالدیم آواره،
قویما قالام من آواره بوگنجه.

اوخودوم قرآنی یئتدیم یاسینه،
گمی تک غرق اولدوم غم دریاسینه،
سورتسم بو سینه می یار سینه سینه،
یئتیر منی سیمیزاره بو گنجه.

شیکاری یام غریبم بو دیاردا،
یارین حسرتی وار جسم ایله جاندا،
سیمیزاریم قالیب کافریستان دا،
یئتیر منی سیمیزاره بو گنجه.

شیکاری بو سؤزلردن سونرا او کوچه دن بو کوچه یه گیریب، گؤردو بیر اوجا دیوار چیخدی قاباقینا. بئله بیلدی کی اورا حرمخانه نین باغچاسی دی. الله ه توکل دئییب کمندی آتیب دیوارین باشینا، قالخیب باغین ایچینه دوشدو. اوزاقدان قراوللاری گؤرنده، دؤنوب دالی طرفدن گئتدی. حرم خانه یه یاخینلاشاندا گؤردو حزین حزین سس گئلیر. شیکاری قاپیدان باخیب، گؤزو سیمین عذار خانیما ساتاشان کیمی بی

اختیار یئره یخیلدی. قیزلار گئلیب بونو دوره له یب هوشا گئتیردیلر. شیکاری هوشا گئلنن سونرا سیمین عذار خانیم اونون شاه دارا اوغلو شیکاری اولدوقونو آنلادی. شیکاری سیمین عذار خانیمدان سوروشدو: دئ گؤروم بو اون سککیز ایلده باشیوا نه لر گئلیبدی؟ سیمین عذار خانیم سرهنگ شامی نین قیزی نازک بدنی گؤرسه دیب دئدی: گؤیده الله، یئرده شامین ملکه سی نازک بدن سایه سینده بوردا راحت اولدوق، سونرا بوتون اولانلاری اونا تعریف ائیله دی. شیکاری گؤردو ماه زمین دایه و پرناز خانم بیر طرفده، بیر گؤزل قیزدا بیر طرفده اوتورموش گؤزلرینین یاشین باهارین بولودو کیمی تؤکورلر. چون شیکاری غنچه لبی تانیمیردی، سوروشدو قیزیم سن کیمسن؟ غنچه لب دئدی: من گولبار ولایتینین پادشاهی شاه شجاع نین قیزی یام، شیکاری نین اوغلو جهانگیرین ده عیالی یام.شیکاری غنچه لبه یاخینلاشیب گؤتوروب گؤرک اونون آغلاماقینا نه دیه جک:

شیکاری یام دای چیخمیشام زندان دان،
ساری سیاه تئللی بالام ، آغلاما،
گنچه رم بولوندا باش ایله جاندان،
ساری سیاه تئللی بالام ، آغلاما.

قولاق وئر واردیر بیر نئچه سؤزوم،
سرمه مست ائیله ییبدی الا گؤزون،
سن منیم گلینیم سن پاکی قیزیم،
ساری سیاه تئللی بالام ، آغلاما.

شیکاری یام آخیر گؤزدن غم یاشیم،
بلادان قورتارمیر بلالی باشیم،
جهانگیر اوغلومدو یا دا قارداشیم،
ساری سیاه تئللی بالام ، آغلاما.

شیکاری؛سیمین عذار خانیم و نازک بدنه دئدی: من گندیرم آنجاق سیزی الله ه ؛ گلینیم غنچه لبی ده سیزه تاپشیریرام سونرا دوروب اسلام قوشونونون طرفینه گئتدی.

شیکاری ائله یاتدی کی سحر یوخویا قلدی شبرو عیار گئلیب اونو اویاندیردی. بوندان بئله گئنه ده جنگ باشلانیر. سرهنگ شامی کی شیکاری دان اون گون مهلت آلمیشدی، شیکاری نین قاباقینا چیخماق اوچون اللی بئش دولت دن یاردیم آلیب. سرهنگ شامی دستور وئردی طبل جنگ وروالدو. شیرزاد تیغ زن ، شیکاری یه دئدی: عمی جان اگر ایسته سن وئر بیزیم طرفدن منیم آدیما طبل جنگ ووروالسون. شیکاری دئدی: یوخ اوغول طبل جنگ منیم آدیما ووروالاجاق. شیرزاد تیغ زن گؤردو عمی سی شیکاری طبل جنگی اونون آدینا ووروالماسینی قبول ائیله میر، گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اونا نه دیه جک:

باشیوا دولانیم سنین خان عمی،
وئر طبلی دؤیسونلر منیم آدیما،
الله وئرمه سین غصه ایین غمی،
وئر طبلی دؤیسونلر منیم آدیما.

طبیب ایسته رم مرحم سالا یارایه،
شاهلار شاهی اؤزون یئتیش هارایه،
سیغینمیشام منده بوگون خدایه،
وئر طبلی دؤیسونلر منیم آدیما.

آتادان بابادان گئرک مرکب اویناداام،
سنه جان جیگرم نه اینکی یارا،
تیغ زن دیرلر منه شیرزادام،
وئر طبلی دؤیسونلر منیم آدیما.

شیکاری گؤردو شیرزاد تیغ زن ال چئکمیر وئردی طبل جنگی اونون آدینا ووردولار. سرهنگ شامی دستور وئردی قوشونون هامیسی بیردن ساواشا گیرسینلر. بیر طرفده سرهنگ شامی نین عسگرلری، بیر طرف ده ده شیکاری، شیرزاد تیغ زن، کیوان سوداگر ایله اوغوللاری دی بیرده کیوان دلاور. ایکی قوشون بیر بیرینین قاباقیندا

دایاندیلار. آخشاما قدر جنگ ائیله یپب، آخشام طبل بازگشت ووررولوب هر کس اؤز یئرینه قئیتدی.

گونلرین بیرینده شیکاری ساواش میدانیندا اوزاقدان گئلن بیر قوشون گؤروب، شبرو عیارا دئدی: گئت او قوشوندان منه بیر خبر گتیر. شبرو عیار گئدیب گؤردو اون ایکی پرچم قوزانیب، بیلدی کی بوقوشون اون ایکی مین نفردی. بیراز یاخینلاشاندا گؤردو بو قوشون منظر شاه یمنی نین قوشونودو. منظر شاه یمنی کی مرکب اژدها خوارینان قاچمیشدی ایندی فیروز عیار و اونون اون بیر شاگیردی اینن گئلیر تا شیکاری نین قوشونونا کمک ائیله سین. شبرو عیار شیکاری نین یانینا گئلیب دئدی: دلاور مژده وئر منظر شاه یمنی اون ایکی مین قوشون و اون ایکی عیارینان گئلیر. شیکاری گئلیب اونلاری قارشیلادی. غیث رماح عرب ده منظر شاه یمنی اینن گئلمیشدی. شیکاری صحبت آراسیندا منظر شاه یمنی دن سوروشدو: قربان منیم آتیم مرکب اژدها خواردان نه خبر؟ منظر شاه یمنی دئدی: اوغول او زمان کی سنه داوا وئریب بی هوش ائتدیلر من مرکب اژدها خوارا مینیب آرادان چیخدیم، ایندی مرکب اژدها خواری گتیرمیشم، اون ایکی نفر اونون اوتونا سویونا یئتیشیللر. شیکاری مرکب اژدها خوارین یانینا گئدیب اونون اوزوندن اؤپوب گوجو یئرینه گئلدی. گتنه طبل جنگ ورولدو، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری سرهنگ شامی یه نه دیه جک:

الله وئردی منه بیر اختیاری،
گتنه چیخیرام اژدها خوار اوستونه،
منیم سنن آیری سؤزوم یوخ ایندی،
الیم چاتسا نازلی بارین الینه.

آغلار گؤزوم دن قانلی یاشی تؤکه رم،
مظلوم لار اوستونده زحمت چکه رم،
توپراقینی دریالارا تؤکه رم،
گتنه چیخیرام اژدها خوار اوستونه.

آبریلیق حسرتی دای بسدی منه،

مسلمانام ، افتخار بسدی منه،

دده دن بابادان قالیبدی منه،

گئنه چیخارام اژدها خوار اوستونه.

سرهنگ شامی نین امیرلری ووزیرلری اونا دئدیلر: قربان گئل سیمین عذار خانیمی وئر شیکاری یه چیخسین گئتسین آنجاق سرهنگ شامی قبول ائیله مه دی. کامیل وزیر سرهنگ شامی یه دئدی: قربان یولو بو دئگیل، بیزیم قوشونوموز چوخدو، بیز گئرک گئجه گوندوز جنگ ائیله ییب سرهنگ آبادی اونلارین الیندن آلاق. آخشام اوستو شیکاری نین قوشونو طبل بازگشت ووراندا، سرهنگ شامی نین عسگرلری طبل جنگ ووردولار، بئله لیکله شیکاری نین قوشونو گئجه گوندوز جنگ ائیله مئک دن ضعیف دوشوب گون به گون آزالدی.

شاه شجاع و ضحاک پادشاهین جهانگیرین یاردیمینا گئلمه سی:

آما داستانی ائشیت جهانگیر دن. جهانگیر کی حکیمین ائوینده طبابت لیق اولونوردی؛ یاخجی لاشمیشدی مختارا دئدی: منیم یارالاریم یاخجی لاشیب، ایستیرم گئدم گؤرم شام دا نه خبر وار، آتلاریمیزی حاضر ائیله گئدک. هر ایکی سی آتلارینا مینیب یولا چیخدیلار. یولدا جهانگیر گؤردو اوزاقدان بیر قوشون گئلیر، ائله کی یئر اینن گؤیون آراسین توز دومان آلیب. جهانگیر دئدی: مختار منیم قلبیم دویونور، گئت او قوشوندان منه خبر گئتیر. مختار اؤزون قوشونا یئتیریب گؤردو قاریشقالاری سایماق اولار آما بو قوشونو سایماق اولماز. گولبار ولایتی نین پادشاهی شاه شجاع و هلالیه شهرینین پادشاهی ضحاک پادشاه هره سی دؤرت یوز مین لشکر اینن جهانگیره یاردیم ائیله مه یه گئلیردیلر. مختار جهانگیرین یانینا گئلیب دئدی: مژده وئر، شاه شجاع و ضحاک پادشاه لشکرلری ایله بیزه کیمه گئلیرلر. جهانگیر اونلاری قارشیلاییب، بیر بیرلری ایله اؤپوشوب گؤروشوب قول بویون اولدولار. جهانگیر، شاه شجاع و ضحاک پادشاه، سککیز یوز مین لشکر ایله بیرلیکده شاما ساری حرکت ائیله دیلر. بونلار گئجه گوندوز یول گئدیب جنگ میدانینا یئتیشدیلر. گؤردولر یئر اینن گؤی آراسین توز دومان آلیب. بیر یاندان قیلینج، قالخان، عمود، شش پر و نیزه سسی و بیر یاندان آتلارین شیهه سسی هر یانی بورویوب. گئنه شیکاری نین قوشونو دالی چئکیلماق طبلی ووراندا، سرهنگ شامی نین قوشونو جنگ طبلی ووردو و ایکی

قوشون آرالانمایب، جنگه ادامه وئردیلر. شاه شجاع جهانگیره دئدی: قوشون چادرلارین قورسون تا گؤرک نه خبر وار. جهانگیر دئدی: یوخ اولماز، قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیر، شاه شجاع یه نه دیه جک:

گل سنه سؤیله ییم ای شاه شجاع،
ائله بیل کی بو گون قیامت اولوب،
نه گوندوز بللی دی نه ده بیر گئجه،
یوخسا قیامت دن علامت اولوب؟

لقمان ایستر وئره بیر درمان منه،
بو سس نه صدا دی یئتیشیر منه؟
ایسته رم اجازه ، فرمان وئر منه،
بیلمیرم نه گوندو قیامت اولوب؟

جهانگیرده گئلدی، قوی دشمن بیلسین،
اجل خلعتینی اینینه گئیسین،
گیمده هنر وار میدانه گئلسین،
ائله بیل گؤرورم قیامت اولوب.

شیکاری و جهانگیرین ساواش میدانیندا قارشیلاشماسی

جهانگیر سؤزلرین قورتاریب، شاه شجاع دان اذن آلیب اؤزون سرهنگ شامی نین لشکرینه ووردو. جهانگیرین دالییجان ؛ سککیز یوز مین لشکرین سئچیلمیش پهلوانلاری دا اؤزلرین دریای لشکره ووردولار. جنگ میدانیندا شیکاری و اوغلو جهانگیر بیر بیرلرین گؤروب آنجاق بیر بیرین تانیمادیلار. اونلارین آتلاری مرکب اژدها خوار و کورره ده بیر بیرلرین گؤروب کیشنه دیلر، چون نئجه کی جهانگیر شیکاری نین اوغلویدو، کورره ده مرکب اژدها خواردان دؤللنمیش دی. آتا بابالار دئییب لر کی: انسان دانیشا دانیشا و حیوان ایله شه، ایله شه بیر بیرین تاپار. جهانگیر بؤرکون باشیندان آتیب شیکاری یه دئدی: گؤرورم کی یورولوبسان، سن چیخ من سنین

انتقامینی اونلاردان آلیم. شیکاری قوشونون ایچیندن چیخیب، مرکب اژدها خواری بیر آغاجا باغلاییب، اؤزوده دستاماز آلیب بیر نئچه رکعت نماز قیلدی. کیوان سوداگر شیکاری قوشوندان آرالی گؤرنده اونون یانینا گئدیب دئدی: اوغلوم نیه بوردا اوتوروب سان؟ مگر یارالانیبسان؟ گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری کیوان سوداگره نه دیه جک:

دولانیم باشیوا دده م سوداگر،
او جواندان گئتیر بیر خبر منه،
سنه کمک اولسون بیر پروردگار،
تئز گئتیر سن اوندان منه بیر خبر.

مالیم جانیم کیوان سنه قربان دی،
فرامرز دی، تیمور، شاه کمان دی،
اؤزو مندن آرتیق او پهلوان دی،
گئت گئتیر سن اوندان منه بیر خبر.

شیکاری نین اورگی نین باشی سان،
شاد اولوب اورک دن سن ده گوله سن،
گئدیرسن سلامت گؤروم گئله سن،
تئز گئتیر سن اوندان منه بیر خبر.

کیوان سوداگر جنگ میدانینا گئلیب بیر اوجا یئردن باخدی گؤردو دؤرت فیلین اوستونده تخت روان قورولوب کفاربایراق دا اونون اوستونه وورولوب. سرهنگ شامی نئچه نفر اوخچو و کمند آتان یانیندا، تخت روانین اوستونده اوتورموش و جهانگیر قوشونو یارا یارا اونا طرف گئدیردی. کیوان سوداگر بئله گؤرنده شیکاری نین یانینا گئلیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اونا نه دیه جک:

سنه قربان اولوم من ای پهلوان،
قوشوندو کی قاتیلیب گئلیر اوستونه،

ایندی جه قوشونو تار و مار ائیلر،

قول قیچلدی کی تؤکولور داش اوستونه.

برق کیمی قیلینج ووروب گئچیری،

دشمن لر؛ الیندن آمان چئکیری،

قوشونون باغرینی یارير سؤکوری،

بدن دی کی تؤکولور باش اوستونه.

بلادان قورتاردی بلالی باشیم،

تؤکمه گؤزلریندن سن قانلی یاشین،

یا اوغلوندو سنین یا دا قارداشین،

بدن دی تؤکولور باش اوستونه.

بلی، جهانگیر قوشونو یارا یارا اؤزون سرهنگ شامی نین تختینه یئتیردی. تخت روانا بیر قیلینج ووروب، تخت روان بیر طرف لی اولوب کفر بایراقی یئره دوشدو. جهانگیرسرهنگ شامی نین کمریندن توتوب اونو گؤیه قوزادی. سرهنگ شامی اؤزون جهانگیرین الیندن قورتارماق اوچون کمرین کسیب یئره دوشدو. سونرا بونو فرصت بیلیب عسگرلرین ایچینده یوخ اولدو و بئله لیکله جهانگیرین الی بوشدا قالدی. آخشام اوستو طبل بازگشت ووروللدو و هر کس اؤز یئرینه گئتدی.

شیکاری؛ اوغلو جهانگیر ایله تانیشماسی

جهانگیرده اؤز چادرینا گئلیب مختارا ، شیکاری یه بیر نامه یازدیریب، شیکاریني اوز چادرینا دعوت ائیله دی. شیکاری نامه نین جوابیندا بئله یازدی:"سنین منن ایشین اولماسین، سن اؤز ایشیوه باخ". جهانگیر بو جوابدان ناراحت اولوب گئنه پیغام گؤندریب شیکاری نی چادرینا دعوت ائیله دی. منظر شاه یمنی و کیوان سوداگر شیکاری نی جهانگیرین چادرینا گئتمه یه راضی ائیله دیلر. شیکاری گئلیب جهانگیرین چادیرینا یئتیشدی. طعام گئتیردیلر، شیکاری یمه دی. جهانگیر سوروشدو: دلاور نیه یئمیرسن؟ شیکاری دئدی: منیم قوشونوم آجدی، من نئجه یئییم؟ جهانگیر دستور

وئردی قوشونا طعام گؤندردیلر. جهانگیر شیکاری دن سوروشدو: سن بو آز قوشونونان نیه سرهنگ شامی نین قاباقینا چیخیبسان؟ شیکاری دئدی: جوان منیم سرگذشتیم دئاقینان قورتارماز، سن دئ گؤروم نیه سرهنگ شامی نین جنگینه گئلیبسن؟ جهانگیرین گؤزلری دولوب گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن آتاسی شیکاری یه نه دیه جک:

سوروشما حالیمی سن ای دلاور،
واردی اورگیمده نیسگیلیم منیم،
قارا باغریم شان شان اولوب ارییر،
واردی اورگیمده نیسگیلیم منیم.

دردیم چوخدو سالانمارام آشکارا،
واردی اورگیمده بیر نئچه یارا،
نئجه دئسن من اولوشام بیچارا،
واردی اورگیمده نیسگیلیم منیم.

فلک منی ائلدن آیری سالیبدی،
دؤرت دیواریم غم لشکری آلیبدی،
آنام بیچاره گؤز یاشلی قالیبدی،
واردی اورگیمده نیسگیلیم منیم.

عزت و شوکتی گئدیب ، خارایدی،
هر یئرده مظلوم پرستاریدی،
آدیم جهانگیر دی آنام م شیکاری،
واردی اورگیمده نیسگیلیم منیم.

شیکاری اؤز آدین ائشیدنده، هوشدان گئدیب اختیارسیز یئره دوشدو. ضحاک پادشاه، شاه شجاع و بیر نئچه نفر باشینا یئغیشیب اونو هوشا گتتیردیلر. شیکاری هوشا گئلنن سونرا جهانگیردن سوروشدو: اوغول دئ گؤروم سن نه مدرک اینن

اؤزووو شیکاری یه تانیتاجاقسان؟ جهانگیر دئدی: من یمن شهرینده خجند وزیرین قیزی پرناز خانیم اوغلویام، بو قولوم دا گؤردوقون قول باغی دا آتام شیکاری نین قول باغیدی. شیکاری قول باغین گؤرنده، گؤردواؤزوئردیگی قول باغیدی، دئدی اوغول ائوی ییخیلان شیکاری منم. دده بالا بیر بیرلرین تانییب بو دفعه ایکیسی ده سئویندیخلاریندان بی هوش اولدولار. هوشا گئللنن سونرا شیکاری لشکره دئدی: اصلا سسیزی چیخارمایین، شادلیق طبلی ده ووروملاسین تا دشمن خبردار اولماسین. او طرفدن سرهنگ شامی گئنه شیکاری یه بیر نامه یازیب اوندان اون گون مهلت ایسته دی سونرا گؤتوروب فرنگستان پادشاهلاری مسرق و مضربه نامه یازیب اونلاردان یاردیم ایسته دی. بیر نامه ده روم دیاریندا ارچه یه یازدی کی: من سنین قارداشین شیکاری ایله باشارا بیلمیرم منه بیر چاره ائیله.

سرهنگ شامی نامه لری گؤندرماقدا اولسون آما داستانی ائشیت شیکاری نین لشکریندن. بونلار یئدیرلر ایچیرلر، گئنه بیر گون سیمین عذارین عشقی شیکاری نین باشینا ووردو. جهانگیره دئدی: اوغلوم من بیر دفعه سرهنگ شامی نین حرم خانه سینه گئدیب سیمین عذاری و سنین سئوگیلین غنچه لبی اوردا گؤرموشم، ایستیرم گئنه گئدم اونلاردان بیر خبر آلام، سنده مننن گئلیرسن؟ جهانگیر دئدی: آتاجان سن بیلرسن دور گئداق. آتا اوغول دوروبلار ایاقا شیکاری، مرکب اژدها خوارا و جهانگیرده کورره یه مینیب شام شهرینه ساری یولا دوشدولر. اونلار گئلیب شام شهرینین دیوارلارینا یئتیشنده، کمندی دیواردان آتیب چیخدیلار شام شهرینه گیردیلر. باخدیلار گؤردولر سرهنگ شامی هر طرفه قراول قویوب. کامیل وزیر ده شهرین هر طرفینه قیرخ پهلوان قویوب تا شهری گؤزله سینلر. شیکاری بئله گؤرنده گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن اوغلو جهانگیره نه دیه جک:

باشیوا دولانیم گول اوزلو اوغول،

بیر التفات ایسته خدادان بیزه،

آنان یئدیردیب دی قند اینن نوغول،

بیر التفات ایسته خدادان بیزه.

سن ایله اوز قویدوم گئللیم بورایا،

طبیب اولا مرحم سالا یارایا،

بلکه باشیم قاریشمایا غوغایا،

نجات وئره الله غوغادان بیزه.

هارا گئتسم سن گل منیم دالیمجا،

آنان حسرت قالیب ایندی دالینجا،

شیکاری ده باخسین سنه دویونجا،

بیر التفات ایسته خدادان بیزه.

شیکارینین سؤزلری تمام اولوب دوروبلار ایاقا گئنه یولا دوشدولر. شهرین میدانیندان گئچنده قراوللار اونلاری گؤروب توتماق ایسته دیلر. جهانگیر ال ائیله یپب قیلینجا شیکاری یه دئدی: آتاجان اجازه وئر اونلاری اوزاقلاشدیریم. آنجاق شیکاری اونا مانع اولوب دئدی: اوغول مردلیگین دوخسان دوککوز فندی وار کی بیری لوتولوق دو. میداندا یئرین آلتیندان قازیلمیش بیر سقا خانه وار ایدی. شیکاری او سقا خانه یه طرف گئدیب جهانگیره دئدی: اوغول سنده منیم دالیمجان گئل. سقا خانه یه یئتیشنده شیکاری جهانگیره دئدی: اوغول من گئدیرم ایچری، سن قاپینین دالیسیندا دور،گئلن عسگرلرین شمع لرین پوفله، قالانین من ییله ره م نئینی یم. بئله لیکله شیکاری ایله جهانگیر کامیل وزیرین قویدوقو قیرخ پهلوانین هامیسین اؤلدوروب یوللارینا دوام ائیله یپب حرم خانه نین باغینا یئتیشدیلر. کمندلرین آتیب دیواردان آشدیلار و حرم خانه نین ایچینه گیردیلر. قولاق آسیب گؤردولر غنچه لب قیزلارا دانیشیر. گؤتوروب گؤرک غنچه لب بو دیللرین اوردا اوتوران قیزلارا نه دیه جک:

سیزه قربان اولوم ایلشن قیزلار،

بیغیلشین دوره مه باری بو گئجه،

بیر یارام وار، دائم قان وئریر سیزلار،

بیغیلشین دوره مه باری بو گئجه.

ذلیل اولوب عجب دوشدوم ایاقه،

بلبل کیمی سیغینمیشام بوداقه،

مرحمت ائلیه گئلگینن اوتاقه،

نه اولوردو یاری گؤرم بو گئجه؟

سؤزلریی یئتیردیم دای تمامه،
ساقی ،حرام دی می تؤکه بوجامه،
غنچه لبین عمرو یئتدی تمامه،
بیغلیشین دوره مه یاری بو گئجه.

غنچه لب سؤزلرین تمام ائله دی سونرا، شیکاری قاپینی آچیب ایچری گیردی. قوللارین سالیب غنچه لبین بوینونا دئدی: ای منیم ارشد گلینیم بیلدیم کی جهانگیر منیم اوغلومدو و سنده منیم گلینیم سن. غنچه لب دئدی: بس جهانگیر هاردادی؟ شیکاری دئدی: قورخما اونودا گتتیرمیشم. بلی آتا اوغول هر ایکیسی سئوگیلی لرین یانینا آلیب یئییب ایچیب صحبت ائیله دیلر. اونلار اوچ دؤرت گون حرم خانه ده قالانلان سونرا حرم خانه نین آشپزی سرهنگ شامی یه خبر گؤندردی کی شیکاری و اوغلو جهانگیر حرم خانه ده دیلر. سرهنگ شامی نین دؤرت مین پهلوانی باغین دوره سین محاصره یه سالدیلار کی ایکیسی ده مست ایدیلر. جهانگیر ال ائله ییب قیلینجا شیکاری یه دئدی: آتاجان اجازه بونلارین آنالارین آغلار قویوم. شیکاری دئدی: اوغلوم دور، اوجور اولماز، سونرا گؤتوروب گؤرک بودیللرینن جهانگیره نه دیه جک:

خبرین یوخ بو خبردن آی بالا،
آلیب دوره میزی چوخلو پهلوان،
سن ایله ایکیمیز وئرک دال دالا،
آلیب دوره میزی چوخلو پهلوان.

نامرد کیمسه اینن طعام یئمه سن،
مغرور اولوب هیچ وقت منم دئمه سن،
مظلوم لار قلبینه هیچ وقت دیه سن،
آلیب دوره میزی چوخلو پهلوان.

شیکاری بام عجب دوشدوم بلایه،

طبیب اولا مرحم سالا یارایه،

شاهلار شاهین چاغیر گئلسین هارایه،

آلیب دوره میزی چوخلو پهلوان.

شیکاری ایله جهانگیر قیزلارینان حلال لاشیب، کمندی آتیب باغدان چیخدیلار. آتا اوغول کورک کورگه وئریب دؤرت مین پهلوان ایله جنگ ائلیه ائلیه شهردن چیخدیلار. منظر شاه یمنی اونلارین آتین گؤندریب اؤزوده قوشونا حرکت وئردی. او طرفدن کفار قوشونودا آتلانیب بونلارا ساری گئلدیلر. گئنه ده اسلام قوشونو و کفار قوشونو قارشی قارشیا گئلدیلر.

نازک بدن نین قیزلارینان بیرلیکده حرم خانه دن قاچماسی و مئشه مملکه ده گرفتار اولماسی

بونلار بوردا جنگ ائیله مئک ده اولسونلار آما داستانی ائشیت حرم خانه ده نازک بدن دن. نازک بدن قیزلارا دئدی: اگر منیم آتام سرهنگ شامی نین باشی جنگ دن آییلسا منی مسلمان اولدوقومدان دولایی، اؤلدوروب سیزین ده ناموسوزا ال تاپار. من بیراز یول یؤتم بیلیرم، اگر مندن سوروشساز بوردان گئت مه لییک اؤزوموزوگئرک اسلام قوشونونا یئتیرک. قیزلار قبول ائیله یيب دوروبلار دالی طرفدن حرم خانه دن چیخیب یولا دوشدولر. آنجاق یوللارین ایتیریب مئشه مملکه ده طلسم هیبات آدلی بیر یئره یئتیشدیلر. اوزاقدان بیر ایشیخ گؤروب بئله بیلدیلر کی اسلام قوشونو دو گئلیر. ایشیقا یاخینلاشاندا نازک بدن ، ماه زمین ایله پریزاد دایه یه دئدی: گئدین گؤرون او ایشیق نمنه دی؟ بونلار ایشیقا ساری گئدیب انسانا اوخشار اوچ دؤرت دانا پری گؤردولر. تئز گئدیب گؤردوکلارینی نازک بدنه دئدیلر. نازک بدن باشینی ساچینی یولوب آغلاماقا باشلادی. قیزلار سوروشدو: نه اولوبدو کی بئله ساچلارینی یولورسان؟ نازک بدن دئدی: بیزیم کی بوراجان ایمیش ایمیش اؤلوموموز یاخیندی، دای بوردان قاچیب قورتولاق اولماز، چون کی بورا طلسم لی بیر یئردی، قولاق آسین دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن نازک بدن قیزلارا نه دیه جک:

پریزاد دییل بس کیم دی؟

بو جزیره طیلسیم دی،

نجات یوخدو دای اؤلومدو،

یاردان دوشدوک کناره بیز.

نازک بدنین سؤزونو،

سرمه مست ائدیب گؤزونو،

گؤرنمرم یار اوزونو،

حسرت قالدیق جانانه بیز.

بونلارین گئلدیک لری یئر سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری نین قالدیقی یئری ایدی. سرافراز شاه، گلستان ارم ده پری لرین پادشاهی و حضرت سلیمانین نماینده سی ایدی کی یاریسی دیو ؛ یاریسی دا انسان ایدی. قارداشی علاوه شاه ریحانه پری نی اوغلو زردانا ایسته میشدی آنجاق سرافراز شاه قیزی وئرمه یینجه ایلده بیر دفعه آرالارییندا جنگ اولاردی. سرافراز شاه دا قیزین دلاور پادشاه ایله اوغلوندان قورومااق اوچون اونو مئشه مملکه ده گیزلت میشدی. چون اورا طلسم لی بیر یئر ایدی هئچ کس اورا گئده بیلمزدی، اؤزو ایلده بیر دفعه گئدیب قیزینا باش چکردی. اورداکی پری لر قیزلارین ایپین آنلاییب ریحانه پری یه خبر وئردیلر. ریحانه پری ایکی نفره دستور وئردی گئدین اونلاری بورا گئتیرین. ایکی پری گئلیب سلام علیک دن سونرا نازک بدنه دئدیلر: دورون ایاقه گئدک، بیزیم پادشاهیمیز دستور وئریب سیزی اونون یانینا آپاراخ، اودا سیزین کیمی انسان دی و سیزی گؤرسه چوخ سئوینر. قیزلار ریحانه پری نین چادرنا گئلیب، اونون گؤزللیقین گؤرنده، اؤز اؤزلرینه دئدیلر: اگر بو گؤزل دی، بیز نه ییک؟ ریحانه پری بیر بیر قیزلار لا گؤروشوب یئرینده اوتوردو. سونرا قیزلاری آغلار و پریشان گؤرونجه اونلاردان سوروشدو: دئیین گؤروم سیز نیه بورا گلیبسیز؟ قیزلار دئدیلر: بیز سرهنگ شامی نین حرم خانه سیندن قاچمیشیق تا اؤزوموزو شیکاری یه یئتیرک، آنجاق یولوموزو ایتیریب بورا گئلمیشیک، سنی آند وئریریک جلال الهی یه، بیزی شیکاری یه یئتیر. ریحانه پری دئدی: اولسون دستور وئررم پری لر سیزی ایسته دیگیز یئره آپاراللار آنجاق گئرک بیر نئچه گون منه قوناق اولاسیز. سیمین عذار خانیم گؤزلرینین یاشین باهار بولودو

کیمی تؤکوب، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن ریحانه پری یه اونلاری شیکاری یه یئتیرماق اوچون نئجه یالواراجاق:

هر علمه بلدسن پری لر شاهی،

تانیرسان آللاهی سن یئتیر بیزی،

اون سککیز ایل چکدیم دشمندن آهی،

تانیرسان آللاهی سن یئتیر بیزی.

قویما خجالتلیک چکک شاهزاده،

مزمت یوخدوکی شیرین ، فرهاده،

گؤزللیکده یوخدو تایین دنیاده،

تانیرسان آللاهی سن یئتیر بیزی.

اورگیمین بو حقیقی سؤزودو،

انتظاردا قالان بو قیزلار گؤزودو،

آدیم سیمیزاردی شاه یمنین قیزی دی،

تانیرسان آللاهی سن یئتیر بیزی.

ریحانه پری اونلاری بیر نئچه گون اوردا قالماقا راضی ائیله ییب دستور وئردی دف، تنبور و نی ارغوان چالیندی.

جهاندارین آتاسی شیکاری ایله قارشیلاشماسی

قیزلار ریحانه پری نین یانیندا قالماقدا اولسونلار، او طرفدن اسلام ایله کفار قوشونو آراسیندا جنگ دوام ائیله ییر؛ قان سو یئرینه آخیر. آخشام طبل بازگشت ووروللاندا، سرهنگ شامی یه خبر وئردیلر کی: قیزین نازک بدن حرم خانه ده کی قیزلارینان بیرلیکده قاچیب. سرهنگ شامی نین آدام لاری قیزلاری آخداریب اونلارین ردین مئشه مملکه ده توتتولار. سرهنگ شامی گؤتوروب شیکاری یه بیر نامه یازدی کی: قیزلار حرم خانه دن قاچیب مئشه مملکه ده طلسم هیاته دوشوبلر. شیکاری نامه نی آلیب اوخودوقدان سونرا خنجری آلیب الینه ایسته دی اؤزون آرادان آپارسین

آنجاق دوره دن یغیشیب اونا مانع اولدولار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری اونلارا نه دیه جک:

جانیم لشکر ال گؤتورون سیز مندن،
فلک حسرت قویدو او یاره منی،
تازا تازا قورتولوردوم غوغادن،
فلک حسرت قویدو او یاره منی.

یامان وقت ده عجب دوشدوم هنردن،
گیلئیلی بم زمانه دن فلک دن،
قیزلارین باشی دا گئدیب دی الدن،
فلک حسرت قویدو او یاره منی.

اسکندردن واردی منده نشانه،
بو یئر گرک قانان دؤنه عمانه،
یئریله یئر اوسته تمام هر یانه،
فلک حسرت قویدو او یاره منی.

کیوان سوداگر بو سؤزلردن چوخ ناراحت اولوب شیکاری یه دئدی: سنین ناموسون سیمین عذار خانیم اون سککیز ایل سرهنگ شامی نین زندانیندا قالدی، بیر شئی اولمادی، اگر الله یار اولسا گئدرسن اونو طلسم دن ده قورتارارسان. شیکاری دئدی: بس ایندی نه ائیله مه لییک؟ کیوان سوداگر دئدی: گؤتور سرهنگ شامی نین نامه سینین جوابیندا یاز کی: من سن ایله قیز اوچون جنگ ائیله میرم، گئدیب ده ؛گئدیب دا، منیم نظریمده دییل.

او طرفدن ده شیکاری نین خورشید بانودان اولان اوغلو جماندار پهلوانلیقین آناسینا ثابت ائیله دیکدن سونرا، دایی لارینین یاردیمی ایله بیر قوشون تدارک گؤروب آتاسی شیکاری یه کمک ائیله مک اوچون یولا دوشدو. جمانداربن قوشونو شام شهرینین کناریندا چادر قوروب، اسلام بایراقین بوتون چادرلارین اوستونه آسدیلار. شیکاری اسلام بایراقلارین گؤرنده، اؤزو دوروب ایاقه او قوشونا ساری گئتدی. جماندار

آناسیندان ائشیت میشدی کی جهانگیر آدیندا بیر پهلوان قارداشی وار، بودا ایستیردی قارداشی کیمی پهلوانلیقین هامیا ثابت ائیله سین. بئله لیکله شیکاری و اوغلو جهاندار قارشی قارشیا گتلنده بیر بیرلرین تانیمادان آخشاما قدر گولش تونتولار آنجاق هئچ بیری بیری بیرینه غالب اولمادی. آخرده جهاندار گئچیب قاباقا شیکاری یه دئدی: من شاه دارا اوغلو شیکاری نین اوغلویام، گتلمیشم اونون دالیجان تا اونو دشمن الیندن قورتارام. شیکاری جهاندارا دئدی: اوغلوم آتان شیکاری منم سونرا آتا اوغول بیر بیرلری ایله قول بویون اولوب اؤپوشدولر. شیکاری جهانداری گتتیریب قارداشی جهانگیر ایله تانیشدیردی. شیکاری، جهانگیر ایله جهاندار آراسیندا بؤیوک قارداشین کیم اولدوقونو آنلاماق اوچون اونلارا بیر چنار آغاجی گؤرسه دیب دئدی: کیم بو آغاجی بیر ضربه ده ایکیه بؤلسه اومنیم بؤیوک اوغلومدو. جهانگیر بیر ضربه ده آغاجی ریشه دن چیخاردیب بیر کنارا آتدی و شیکاری نین بؤیوک اوغلو اولدوقو بیلیندی.

سرافراز شاهین قیزلاری تاپماسی و اونلاری طلسم ائیله مه سی

آما داستانی ائشیت ریحانه پری دن. پری لرین بیر نئچه سی ریحانه پری یه خبر وئردیلر کی: آتان سرافراز شاه سنی گؤرماق اوچون بورا گتلیر. سرافراز شاهین اوغلو اولمازدی و حکیمین دئدیگینه گؤره اوغلو اولماسی اوچون بیر انسان اولادی ایله ائولنمه سی گرکیردی. اونون اوچون ریحانه پری تئز قیزلاری بیر یئرده گیزلتدی تا آناسی اونلاری گؤرمه سین. سرافراز شاه گتلیب ریحانه پری ایله اؤپوشوب گؤروشدوک دن سونرا دئدی: قیزیم بئله نظریمه گتلیر کی بو یاخینلیقدا انسان وار. ریحانه پری دئدی: یوخ آتا جان انسانین بوردا نه ایشی وار. سرافراز شاه دئدی: یالان دانیشما من انسان ایییین آنلارام. ریحانه پری دئدی: آتا جان بلکه صبا یئلی اسیر و انسان ایییین او بو طرف لره گتتیریر. گئجه وقتی سرافراز شاه ایسته دی یاتسین آنجاق ایلان ووران یاتدی بو یاتا بیلمه دی. یوخوسو گتلمه ییندجه دوروب ایاقا اطرافی گئزیب قیزلاری تاپدی. قیزلاری و اؤز قیزی ریحانه پری نی چادیرینا گتتیریب جلادی چاغیردی. جلاد گتلیب دئدی: قبله عالم ساغ اولسون کیمین عمرو تمامه یئتیب، اونون باشین بدنیندن آیری سالیم؟ سرافراز شاه دئدی: منیم قیزیم ریحانه پری منه یالان دئییب، اونون بوینون وور. ریحانه پری قاباقا گتلیب آتاسینا یالواردی آنجاق سرافراز شاه قبول ائیلمه ییب دئدی: جلاد بوینون وور. قیز بئله گؤرنده دئدی: آتا جان دایان

سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وصیتیم وار اونلاری دئییم سونرا اؤلدورسن ده اؤلدور.

گؤتوروب گؤرک بو دیللرین ریحانه پری آتاسی سرافراز شاها نه دیه جک:

حکم ائیله مه اوستومه گئله جلاد،

من جوانام آتا اؤلدورمه منی،

شیرین یولون گؤزله بیر دائم فرهاد،

من جوانام آتا اؤلدورمه منی.

بیلیرسن کی نیه جاندان گئچمیشم؟

دولدوروب عجل جامینی ایچمیشم؟

بونلار قوناقدیلار مهمان ائتمیشم،

پشیمان اولارسان آتا اؤلدورمه منی.

قیزین ریحانه یه مئشه بندردی،

سنین نامردلیقین حالیم دؤندردی،

بونلارین صاحبی اواسکندردی،

پشیمان اولارسان آتا اؤلدورمه منی.

ریحانه پری دئدی: آتا جان بونلار اسکندرین اولادلاریندان دیلار، من رمل ده گؤرموشم کی بونلار گلستان ارم پادشاه لیقین سندن آلاجاقلار. سرافراز شاه سوروشدو: بورا طلسم لی دی، بو قیزلار نه جور بورا گتلیبلر؟ رستم کیمی آدام بورا گئله بیلمه دی. ریحانه پری دئدی: بونلار همان اولاد اسکندر شیکاری یه یئتیشماق اوچون یولا دوشوب یوللارین ایتیریبلر، من دئدیقیمی دئدیم، دای اؤزون بیلرسن. سرافراز شاه قیزینی اؤلدورمئک دن واز گئچیب دستور وئردی شراب قدح لری آرایا قویولدو. سرافراز شاه سیمین عذار خانیمی گؤرنده اونا دئدی: منه شراب تؤک ایچیم. سیمین عذار دئدی: سن کیمسن؟ دئدی: من گلستان ارمین پادشاهی سرافراز شاهام. سیمین عذار دئدی: منیم صاحبیم وار، اونو چاغیر گتلسین گؤروم هنرین وار منی اوندان آلاسان؟ اوندان سونرا نه دئسن ائیله رم. سرافراز شاه دئدی: سنین صاحبین هاردادی؟ سیمین عذار دئدی: شامدادی. سرافراز شاه دئدی:

سن گؤتور صاحیبینه بیر نامه یاز و اونو منیم طرفیمدن بورا دعوت ائیله. گؤتورورب گؤرک بو دیللرین سیمین عذار خانیم نامه ده شیکاری یه نه یازاجاق:

سنه قربان اولوم آی شئر شیکاری،

نامزدین دوشوب دشمن الینه،

ایستیللر اینجیتسینلریوسیمیزاری،

سیمیزارین دوشوب دشمن الینه.

دشمن ایسته بیرکی گیره قصدیه،

ال وئرمه رم نامردلرین دستینه،

عجلین کؤینکین گتییب اینینه،

سیمیزارین دوشوب دشمن الینه.

سیمیزارام بول گؤزلرم اولونجه،

اؤلوم یئیدی یاردان آیری قالینجان،

جهانگیری همراه ائله یانینجان،

سیمیزارین دوشوب دشمن الینه.

نامه نین آلتین امضالاییب، اوستون مهرله دیلر. سرافراز شاهین انجم پری آدیندا بیر پری سی وار ایدی کی دؤرت ساعت ایچینده یئر کره سینی گزه بیلردی. انجم پری نی ایسته ییب اونا دئدی: بیر نامه وار، آپار اونو شام دا شاه دارا اوغلو شیکاری یه وئر. انجم پری نامه نی گؤتوروب شاما ساری یولا دوشدو.

انجم پری نامه نی آپارماقدا اولسون، او طرفدن فرنگستان پادشاهلاری مسرق و مضرب کی سرهنگ شامی اونلارا نامه یازیب و اونلاردان یاردیم ایسته میشدی، اؤزلرین یئتیردیلر. بونلار یئییب ایچدیکدن سونرا سرهنگ شامی دن سوروشدولار: سن بو اسلام قوشونو الیه باش ائده بیلمیرسن؟ سرهنگ شامی دئدی: یوخ هر نه ائیله ییرم باشارا بیلمیرم. مسرق و مضربین چوخ عیاری وار ایدی، آنجاق اونلاردان بیری سارق عیار ایدی کی یئتمیش ایکی صورته گیره بیلردی. سرهنگ شامی گئتیریب سارق عیارین قاباقینا اون تاباق قیزیل قویوب دئدی: من سندن شیکاری

و جهانگیرین باشین ایستیرم، اگر بو ایکی نفر اولماسا، اسلام قوشونو دینلرینن دؤنوب گئنه بت پرست اولارلار. سارق عیار گئلیب گون اورتا زمانیندا اؤزون اسلام قوشونونا یئتیریب بیر بیر چادرلاری آخداردی.

او طرفدن انجم پری بیر گوورجین شکلینده اسلام قوشونون آراسینا قونوب گؤردو سارق عیار سینی سینی چادرلاری دولانیر. سارق عیار شیکاری و جهانگیرین چادرینا گیرنده بودا گئلیب شیکاری نین چادرنین قاباقیندا یئره قوندو. انجم پری شیکاری نی گؤرنده بیر گؤنولدن مین گؤنوله اونا عاشیق اولدو. سارق عیار شیکاری و جهانگیره داوا وئریب بی هوش ائیله دی سونرا قیلینجی چئکیب اونلاری باشین کسمئک ایسته دی. بئله اولاندا انجم پری بیر سحر اوخویوب (ابه، بووه، ذره ذرنه، پوف)، سارق عیارین قیلینجیی الیندن یئره دوشدو. سارق عیار گوورجینی گؤرنده بیلدی کی جادوگردی. انجم پری گئنه بیر سحر اوخویوب بؤیوک بیر قارتالا دؤندو و سارق عیاری چنگه سینه ووروب آپاردی و اونو سرندیب دریاسینین یانیندا باشینین توکو اینن محکم بیر آغاجا باغلادی. دؤرت یوز تازیانه ووردوقدان سونرا اوندان سوروشدو: سن کیمسن؟ نیه ایستیردین شیکاری و جهانگیری اؤلدوره سن؟ سارق عیار دئدی: سرهنگ شامی منه اون تاباخ قیزیل وئریب تا شیکاری و جهانگیری اؤلدورم و باشلارین اونا آپارام، گئل اونلاری ایکیمیز اؤلدوروب قیزیللاری بؤلوشاق. انجم پری دئدی: سنی سئوگیلیم شیکاری نین قیلینجینین اوجو آدینا قیامته کیمی بورا باغلادیم. انجم پری بونلاری دئییب شیکاری نین باشینین اوستونه گئلدی. شیکاری حله اویانامیشدی. گؤتوروب گؤرک بودیللرینن انجم پری شیکاری یه نه دیه جک:

نه یاتمیسان خواب ایچینده،
گتیرمیشم خبر سنه،
بلبل آیریلیب گولوندن،
گتیرمیشم خبر سنه.

صبا دیر تئل اؤزیه نی،
باخاندا گؤز خیره له نی،
اورکدن سئویرم سنی،
گتیرمیشم خبر سنه.

سؤزلریم یئتدی تمامه،

اوندان دییم بیر نیشانه،

انجم گتیرییدی نامه،

گتیرمیشم خبر سنه.

شیکاری نین قیزلاری طلسم دن قورتارماق اوچون یولا دوشمه سی

شیکاری یوخودان اویانیب، انجم پری سیمین عذارین یازدیقی نامه نی ایکی اللی اونا وئردی. شیکاری نامه نی اوخویوب بیلدی کی سرهنگ شامی دئدیقی کیمین قیزلار مئشه مملکه ده طلسم هیهاته دوشوب سرافراز شاهین الینده دیلر. شیکاری انجم پری یه دئدی: سن گئت ساغلیق اولسا منده گله جاقام. انجم پری گئدیب آنجاق شیکاری یه عاشیق اولدوقو اوچون یولدان دؤندوب شیکاری نین باشی اوستونده گزماقا باشلادی. شیکاری، منظر شاه یمنی، کیوان سوداگر، جهانگیر، جهاندار و شیرزاد تیغ زنی بیر یئره یغیب اونلارا دئدی: سیمین عذار خانیم قیزلارینان طلسم هیهاته دوشوب، گئرک گئدم اونلاری قورتارام. جهانگیر دئدی: آتا جان اذن وئر من گئدیم. شیکاری دئدی: سن کمر بسته حضرت علی سن، صاحب قیران دیل سن، سن بوردا قالمالیسان. سونرا دئدی: من گئدیرم آنجاق دشمن منیم یوخلوقومو بیلمه سین، بیرده اگر شام شهرینی آلساز، کیوان دلاور شامین پادشاهی اولسون. شیکاری بونلاری دئیب فیروز عیار ایله بیرلیکده یولا دوشدو. سرافراز شاه مئشه مملکه ده شیکاری نین آدینا یئددی طلسم باغلامیشدی. اؤزوده نظرینده قویموشدو کی اگر هر طلسمی گئچاق اون ایل چکسه، یئتمیش ایل اولار. اوناجان دا شیکاری قوجالار و سیمین عذار خانیم و او بیری قیزلار منه قالار. شیکاری و فیروز عیار مئشه مملکه یه قدم قویوب بیرینجی طلسمه گیردیلر. بیرینجی طلسم ده قوردلار وار ایدی. انجم پری شیکاری نین باشی اوستونده بیر سحر اوخویوب، شیکاری قوردلارین هامیسین اؤلدوردو. ایکینجی طلسم شئر، اوچومونجو پلنگ، دؤردومونجو ببر و بئشیمینجی عجیب حیوانلار ایدی. بونلارین هامیسین اؤلدوروب آلتینجی طلسمه گیردیلر. آلتینجی طلسم ده بیر قانلی دریا وار ایدی. شیکاری بئله گؤرنده دایاندی. انجم پری دئدی: دلاور بورا کیمی سنی گتیرمیشم آنجاق بوردان او

طرفه قدرتیم یوخدو، بورانین سحرین من بیلمیرم. شیکاری سوروشدو: سن کیمسن؟ دئدی: من سیمین عذارین نامه سین گئتیرن انجم پری یم. شیکاری دوروب دستاماز آلیب ایکی رکعت نماز قیلدی سونرا گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن الله نه جور یالواردی:

قادر آللاه بودور سندن دیلکیم،

اؤزون دوزلت بو ایشلری دوزلن،

ساکت اولا بلکه منیم اورگیم،

اؤزون دوزلت بو ایشلری دوزلن.

بیر باغبانام الیم اوزولوب باغدان،

نه یازدان گول دردیم نه ده باهاردان،

نتجه ال گؤتوروم من سیمیزادان؟

اؤزون دوزلت بو ایشلری دوزلن.

قادر آللاه اؤزون ائیله چارا نی،

کیم ساغالدار سئوگی ووران یارانی؟

شیکاری یم گلدیم گزیم هارانی؟

اؤزون دوزلت بو ایشلری دوزلن.

شیکاری نین خضر پیغمبرین یاردیمی ایله طلسم لی دریادان گنجمه سی

شیکاری بو سؤزلری دئییب آغلاماقدان بی هوش اولدو. گئنه یوخوسوندا خضر پیغمبری گؤردو. خضر پیغمبر شیکاری یه دئدی: اوغلوم مگر من سنه باطل السحری اؤرگنمه میشم؟ نیه یادیندان چیخارتمیسان؟ شیکاری دئدی: اگر بوردا دئسم، یول تاپیب بوردان گنجه بیله رم؟ خضر پیغمبر دئدی: بلی اوغلوم او باطل السحری هر هاردا دئسن هر نه ایشین اولسا قاباقا گلدر. خضر پیغمبر شیکاری یه بیر دست لباس وئریب بئلینه ده بیر کمر باغلادی و گؤزدن ایتدی. شیکاری هوشا گلیب گؤردو اینینده بیر دست لباس و بئلینده بیر کمر وار. دوروب ایاقا آتینا مینیب

باطل السحری اوخودو. گؤردو قانلی دریا گؤزونون قاباقیندان یوخ اولوب گئتدی و مرکب اژدها خوارین ایاقلارینین توزو گؤیه قالخدی. شیکاری یئددیینجی طلسمه یئتیشنده گؤردو بیر طرف داغدی بیر طرف بیابان، بیر دانا دا ماغارا واردی. سوسوزلوق اونا غلبه ائیله ییب گؤردو بیر قوجا آرواد بیر آغاجین دیبینده اوتوروب آیران ساتیر. بو قوجا اروادی آدی ننه جادوگر ایدی. شیکاری ننه جادوگره ساری گئلیب اوندان سوروشدو: ننه، نه ایش گؤروسن؟ دئدی: اوغلوم آیران ساتیرام؟ شیکاری دئدی: آخی ننه بو چؤلده بیاباندا سن نه آیرانی ساتیرسان؟ قوجا آرواد دئدی: اوغول بورا یول اوستودو، مشتری چوخ اولار. شیکاری مرکب اژدها خواردان ائنیب قوجا آروددان بیر کاسه آیران آلیب ایسته دی باشینا چئکسین. آنجاق فیروز عیار قوجا آروادین جادوگر اولدوقون آنلاییب دئدی: آل اوولده اؤزون اچ. قوجا کاسه نی آلیب ایچنده ال ایاق تیتیره ییب کاسه الیندن یئره دوشدو. فیروز عیار بئله گؤرنده قیلینجی چئکیب قوجا آروادی اؤلدوردو. قوجا آرواد اؤلنده یئددی نعره چئکیب، ماغارادان یئددی دیو چیخیب شیکاری نین اوستونه گئلدی. شیکاری قیلینجی چئکیب دیولرین آلتیسین اؤلدوردو. یئددیینجی دیوی ایاقینین آلتینا آلیب دئدی: دئ گؤروم سیز کیمسیز؟ بوردا نه ایش گؤروسوز؟ دیوین کی آدی شترسر دیو ایدی دئدی: سنی آند وئررم جلال الهی یه منی اؤلدورمه، سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار اونلاری دئییم اوندان سونرا اؤلدورسن اؤلدور. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شترسر دیو شیکاری یه نه دیه جک:

بنی آدم دن اؤزوم اثشیت میشم،
ایکید گترک باسدیقینی کسمه یه،
سرافرازدان اؤتور جاندان گئچمیشم،
ایکید گترک باسدیقینی کسمه یه.

اوول سؤزوم بودور سنه ای جوان،
نئجه گئچدین دریانی؟ توتموشدو قان،
دیه رم کلمه نی اوللام مسلمان،
ایکید گترک باسدیقینی کسمه یه.

هرکس ایله نان و نمک یییرلر،

اونلارینان لباس خیرخاهی گییرلر،

آدینا شتر سر ده دییرلر،

ایگید گئرک باسدیقینی کسمه یه.

شترسر دیوین باشی دوه باشینا اوخشادیقی اوچون آدینا شتر سر دییردیلر. شترسر دیو شیکاری یه دئدی: جوان منی اؤلدورمه، منی اؤزووه غلام حلقه به گوش ائیله، اؤزومده مسلمان اولارام.شیکاری قبول ائیله دی شترسر دیوده کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدو، اؤزوده قولاقینا بیر نال باغلاییب غلام حلقه به گوش اولدو. سونرا شیکاری یه دئدی: او قوجا آرواد کی اؤلدوردوز او جادوگر ایدی، سرافراز شاه اونو قویموشدو تاسیز بوردان گئچنده سیزی اؤلدورسون. شیکاری شترسر دیوی آزاد ائیله سونرا، آتینا مینیب مئشه مملکه یه گئتدی.

او طرفدن انجم پری کی آلتینجی طلسم ده شیکاری دان آیریلمیشدی، اؤزون سرافراز شاها یئتیردی. سرافراز انجم پری دن سوروشدو: دئ گؤروم شیکاری دن نه خبر ؟ انجم پری دئدی: شیکاری مئشه مملکه یه قدم قویوب. سرافراز شاه دئدی: نئجه مئشه مملکه یه قدم قویوب، من اونون آدینا یئددی یئرده طلسم باغلامیشام. انجم پری دئدی: باطل السحری باشاریردی، اونو اوخویوب طلسم لردن گئچدی. سرافراز شاه شیکاری نی گؤرنده تئز بیر سحر اوخویوب، قیزلارین چادرین گؤزدن غیب ایئله دی. سرافراز شاه شیکاری نی چادرینا آپاریب، اوتوروب صحبت ائیله دیلر. ریحانه پری چادیرینین باجاسیندان باخیب شیکاری نی گؤرنده دئدی:ای الله گؤره سن بئله ده جوان اولار؟ ائله بو منیم سئوگیلیم دی من قیامته قدر بوندان آیریلانمارام. سرافراز شاه شیکاری یه دئدی: بیلیرسن سنی نیه بورا گئتیرمیشم؟ شیکاری دئدی: یوخ قربان، دئسن بیله رم. سرافراز شاه دئدی: ایکی دقیقه ایلش تا من گئلیم. سرافراز شاه ریحانه پری نین چادیرینا گئلیب دئدی: قیزیم قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین سرافراز شاه قیزی ریحانه پری یه نه دیه جک:

سن منیم ایستکلی عزیز قیزیم سان،

بیر سؤزوم وار اونو یئره سالما سن،

آغزیمدا صحبتیم اورکده سؤزوم،

بیر سؤزوم وار اونو یئره سالما سن.

آگر باخسان اورگیمده یارایه،

رحمین گلر منیم تک بیچارایه،

سنی وئریم قیزیم ،گل شیکاری یه،

بیر سؤزوم وار اونو یئره سالما سن.

سرافراز شاه بیر عرض ائیله بیر سنه،

بو قدر یارا گئل وورما سینه مه،

ایندی منیم ایشیم دوشوبدو سنه،

گل سؤزومو قیزیم یئره سالما سن.

ریحانه پری شیکاری ایله ائولناق قبول ائیله دی. سرافراز شاه ریحانه پری یه دئدی: من گئدیب ایچری ده اوتوردوقدان سونرا، سنده گئلیب شیکاری نین قوجاقیندا اوتورارسان، سونراسینی من دوزلده رم. سرافراز شاه شیکاری نین یانینا گئلیب گئنه صحبته باشدیلار. بیراز گئچدن سونرا ریحانه پری ایچری گیردی. شیکاری ریحانه پری نی گؤرنده ائله بیل بیر حوری گؤردو:

غم چکمه گؤنول مجلسه جانان گئلدی،

بو قادر بی روح هـ وئرن جان گئلدی،

بیر نئچه گون اولوشدو گونوم تیره قارانلیق،

شاد ائتدی منی او مه تابان گئلدی.

ریحانه پری گئلیب قوللارین سالدی شیکاری نین بوینونا و اونون قوجاقیندا اوتوردو. شیکاری سرافراز شاها دئدی: قربان بو کیمدی؟ بس نیه بئله ائیله یر؟ دئدی: بو ریحانه پری منیم قیزیم دی، چون سن شاه اوغلوسان و بیر دلاورسن، ایستیرم اونو سنه وئرم. شیکاری سرافراز شاهین سؤزون کئسیب دئدی: قربان هر ایشین اوزونه گوره رسم رسومو وار بئله کی اولماز، سن اگر دؤز دئییرسن کاغذ قلم

گئتیررسمی شکیلده بیزیم عقدیمیزی اوخو امضالا. سرافراز شاه اونلارین عقدین اوخویوب کاغذی امضالادی. سرافراز شاه دئدی: ایندی سن او قیزلاردان بیرین وئر منه. شیکاری دئدی: من قیزلارین یئرین بیلمیرم، اونلاری گئتیر گؤروم سن هانسین ایستیرسن. سرافراز شاه ریحانه پری یه دئدی: گئت قیزلاری گئتیر. قیزلار گئلیب بیر بیر ایچری گیردیلر. شیکاری سرافراز شاها دئدی: دئ گؤروم بو قیزلاردان هانسین ایستیرسن؟ سرافراز شاه سیمین عذارین بیلگیندن توتوب دئدی: من بو قیزی ایستیرم. شیکاری کی ایسته میردی اون سککیز ایل زنداندا قالان سئوگیلی سین سرافراز شاها وئرسین، دئدی: قربان هئچ اونان منیم جریانیمدان خبرین وار؟ سرافراز شاه دئدی: یوخ، مگر سیزین جریانیز نمنه دی؟ شیکاری دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری سرافراز شاها نه دیه جک:

گل سنه سؤیله ییم پری لر شاهی،
او منیم اورگیم ، جسمیمه جانی،
اون سککیز ایل قالیب دشمن الینده،
او منیم جانیمدا روح و روان دی.

سرافراز شاه بو سفر نازک بدنین قولوندان توتوب دئدی: ایندی کی اونو وئرمه دین من اونو ایستیرم. شیکاری دئدی: اونوندا سؤزو چوخدو قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری سرافراز شاها نه دیه جک:

سنی نماینده ائیله دی سلیمان،
مغرب دن مشرقه ائیله دی فرمان،
او قیز مندن اؤتور اولوب مسلمان،
او دین اسلامه پرچم ووراندی.

سرافراز شاه دئدی: یاخچی او دا سنین اولسون، سونرا غنچه لبین بیلگیندن یاپیشیب دئدی: بس بونو منه وئر. سرافراز شاه بو سؤزو دیینده شیکاری نین گؤزلری دولدو. سرافراز شاه دئدی: دلاور سنه نولدو؟ نیه آغلادین؟ دئدی قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین گئنه شیکاری سرافراز شاها نه دیه جک:

یئنگی یئنگی باغچالارین باریدی،

آلماسی دی، هیواسی دی، ناری دی،

شیکاری دیپر ، جهانگیر یاریدی،

او ارشددی، اؤزو بؤیوک اصلان دی.

سرافراز شاه بئله گؤرنده بیر سحر اوخویوب (ضربه، ذرنه، ابه، بووه، پوف) شیکاری و فیروز عیاری بی هوش ائیله ییب قیزلارین دا چادرین ناسیرقایا بنزر بیر شئیه دؤندردی. سونرا قیزلارین هامیسین اونون ایچینه یئغیب گؤیه قالخدی. شیکاری و فیروز عیار اوج گوندن سونرا هوشا گتلیب دوروب قیزلاری آخدارماقا باشلادیلار. قیزلاری آخداراندا شاه شجاع بونلارا راست گتلدی. شیکاری شاه شجاع یه دئدی: من قیزلاری سرافراز شاهین الیندن قورتارا بیلمه دیم، بیر سحر اوخویوب بیزی بی هوش ائیله ییب قیزلاری دا گؤتوروب گتتدی. مینم اوغلانلاریما دئ کی آتاز گتنه قیزلارین دالییجان گتتمه لی اولدو. شاه شجاع شاما ساری و شیکاری و فیروز عیار دا قیزلارین دالییجان گتتدیلر. فیروز عیار شیکاری یه دئدی: بیز اگر گلستان ارمه گتداک اوول گرک سرندییه گتدیب اوردا حضرت آدمین قدمگاهین زیارت ائلیک. اونلار بیر آی یول گتدنن سونرا بیر یئره یئتیشیب اوردا قالدیلار. گئجه نین بیر وقتی شیکاری گؤردو سیزیلتی سسی گتلیر. چون فیروز عیار یاتمیشدی، اؤزو دوروب ایاقا سیزیلتی سسی گتلن سمته گتدیب گؤردو بیر نفری بیر نازک توک اینن آغاجا باغلاییبلار، اونون سیزیلتی سسی دی گتلیر. او آدام همان سارق عیار ایدی کی انجم پری اونو آغاجا باغلامیشدی. شیکاری یئتیریب یاخینا سوروشدو؟ سنی نیه بو آغاجا باغلاییبلار؟ سارق عیار دئدی: دلاور اگر منی بوردان آچسان، سنی دنیا مالیندان غنی ائیله رم. شیکاری ال ائیله ییب ایسته دی توکو قیرسین، آنجاق نه قدر ائله دی توکو قیرا بیلمه دی. او حین ده فیروز عیار یوخودان اویانیب گؤردو شیکاری یئرینده یوخدو. دوروب شیکاری نین دالییجان گتلیب گؤردو شیکاری ایستیر قیلینجینان توکو قیرسین. یئتیریب شیکاری یه دئدی: سن دالی دور قالانین من حل ائیله رم. فیروز عیار سارق عیاردان سوروشدو: سنین آدین نمنه دی؟ دئدی: منیم آدیم سارق عیار دی، سرهنگ شامی نین یانیندان گتلمیشم، اؤزومده مسرق و مضرین عیارلاریندانام. شیکاری بونو ائشیدنده ال ائیله ییب قیلینجا سارق عیاری

آرادان ایکی بؤلوب هره سین بیر طرفه آتدی. شیکاری و فیروز عیار یولا دوشوب سرندیب دریاسینین کنارینا یئتیشدیلر. گؤردولر گمی دایانیب تاجرلر مال وورروللار، بونلاردا گمی یه مینیب تاجرلرله بیرلیکده یولا دوشدولر. بونلار اوچ گون یول گئدیب، اوچونجو گون گمی نین هر طرفیندن یا الله سسی گلدی. شیکاری دئدی: نه اولوب؟ دئدیلر: بیر ناققا ایستیر گمی نی غرق ائیله سین. شیکاری هر زمان کی کیمین الله هی کمگینه ایسته دی. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن الله نه جور یالواریر:

گمی میز غرق اولوربیزیم دریاده،
نوح ه نجات وئرن یئتیش هارایه،
سن اؤزون رحم ائیله بیز مسلمانه،
نوح ه نجات وئرن یئتیش هارایه.

فلک منه ستم ائتدی دویونجا،
اؤلوم یئیدی بو دنیاده قالینجا،
من گئدیرم نازلی یارین دالینجا،
نوحه نجات وئرن یئتیش هارایه.

هامی فریاد چکیر ائدیر ال امان،
شیکاری دردینه گئل ائیله درمان،
شیعه لر آقاسی او شاه مردان،
نوح ه نجات وئرن یئتیش هارایه.

شیکاری بو سؤزلردن سونرا، اوخو یایینا قویوب، ناققانین باشین نشانه توتدو. ناققانین باشیندان ووروب دریا بوتون قان اولدو. تاجیرلر شیکاری نین باشینا یئغیشیب هره سی اونا بیر طاس قیزیل وئریب ناققانی اؤلدوردوقو اوچون اوندان تشکر ائیله دیلر. سونرا اللاه ین حمد وثناسین یئرینه گتیریب گئنه یولا دوشدولر.

شیکاری و فیروز عیارین سرندیبه یئتیشمه سی و قمر خانم ایله ائولنمه سی

بیر نئچه گون یول گئدنن سونرا دریانین کنارینا یئتیشدیلر. شیکاری و فیروز عیار تاجرلردن آیریلیب سرندیبه ساری یولا دوشدولر. گئلیبلر سرندیبه ایکی آغاج قالان همایون شاهین قیزی، قمر رخ اون باغینا یئتیشدیلر. قمر رخ اون چوخ دایه و کنیزی وار ایدی، آنجاق بیرینین آدی عنبر ایدی. فیروز عیار دئدی: گئجه نی بو باغدا قالاق، صاباح یولو بوردان سوروشوب یولا دوشریک؛ گئلیب باغین قاپیسین دؤیدولر. باغبان قاپینی آچیب سوروشدو کیم سیز؟ شیکاری دئدی: الله قوناق.باغبان اونلاری ایچری آلیب اوردا قوناق ائیله دی سونرا شیکاری ایله فیروز عیاری باغین کناریندا کی اتاقا اپاردی. گئجه شیکاری یاتانان سونرا، فیروز عیاردا یاتماق ایسته دی، آنجاق یوخوسو گئلمه دی، چون باغین ایچیندن دف، تنبور و نی ارغوان سسی گئلیردی. دوروب ایاقه اینینده کی لباسلاری چیخاردیب گیزلتدی و توربا‌سیندا‌کی کهنه لباسلاری گئییب اؤزون قوجا کیشی شکلینه سالدی. بیر ایاقینا کهنه بیر چاریق، بیر ایاغینا گیوه گئیدی. سونرا کمندی آتیب باغین ایچینه گیردی. فیروز عیارین یئددی بندلی بیر نی ای وار ایدی کی بندلرین آچیب توربایا یبغاردی، چالانداردا بندلری بیر بیرینه باغلایيب نی ای جورلردی. فیروز عیار گئلیب گؤردو باغین ایچینده دؤرت طبقه لی بیر قصر وار کی بوتون گؤزللر، حوری ملک لر اورا یبغیشیب چالیب اویناییرلار. فیروز عیار حوضون کناریندا بؤرون یئره وئریب نی ای دوداقینا آلیب همایون هاواسیندا چالماقا باشلادی. همایون شاهین قیزی قمررخ نی این سسین ائشیت دی. سونرا هامی ساکت اولوب نی این سسینه قولاق آسدیلار. قمر رخ عنبر دایه یه دئدی: عنبر دایه چیخ بیر دوره نی دولان گؤر بو سس هاردان گئلیر. عنبر دایه نی این سسی گئلن یئره گئلیب گؤردو بیر قوجا کیشی دی، بؤرون وئریب یئره نی چالیر. عنبر دایه اونا دئدی: دور ایاقا گندک، خانم سنی ایستیر. فیروز عیار دئدی: من گئده بیلمیرم، آل دالیوا آپار. عنبر دایه کی گوجلو بیری ایدی، فیروز عیاری بئلینه آلیب قمر رخ اون یانینا گئتیردی. بونلار مجلیسه گیرنده، قیزلار قاه قاه چکیب گؤلدولر. قمر رخ فیروز عیاردان سوروشدو: بو نه وضع دی؟ بوردا نه ایشین وار؟ فیروز عیار دئدی: جادوگرین بیری منی گؤیده آپاریردی، سالدی یئره قیچیم سیندی. لباسیم یوخدو کی لباسلاریمی دییشم، اینیمده کی لباسلاری تیکمه یه اینه ساپیم یوخ. قمررخ فیروز عیاری بیر یئرده اوتوردوب دئدی: نی چال. فیروز عیار نی ای دوداقینا آلیب چالماقا باشلادی. قمر رخ فیروز عیاردان سوروشدو: بو نی چالماق کیمدن اؤرگن یبسن؟ فیروز عیار دئدی: بیز ائله دده بابادان نی چالاریخ، بو

بیزیم کسیمیزدی، منیم بیر اوغلوم وار، اودا مننن گئلیبدی، ایندی باغین کناریندا کی اتاق دا دیر دی. قمر رخ عنبر دایه نی چاغیریب دئدی: گئت بونون اوغلوندا تاپ گئتیر. عنبر دایه باغین کنارین آخداریب، شیکاری نی قمر رخ اون یانینا گئتیردی. قمر رخ شیکاری نین گؤزللیقین گؤرنده اؤز اؤزونه دئدی: پروردگار متعالین کرم دریاسی جوشا گئلنده بونو یارادیب، باشیندان گؤزوندن شاهلیق تؤکولور. قمر رخ شیکاری یه دئدی: هاردان گئلیب هارا گئدیرسیز ؟ شیکاری دئدی: نازنین قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری قمر رخا نه دیه جک:

گذشت ائیله منی سن ای شاهزاده،
بیلمیرم کی نه مکانه گئدیرم،
سنی گؤردوم سئوگیم دوشدو یادیما،
بیلمیرم کی نه مکانه گئدیرم.

آی گؤزل چوخ اولار دریاده ماهی،
جمالیوی گؤرن هئچ چکمز آهی،
گؤتوروب آپاریب پری لر شاهی،
بیلمیرم کی نه مکانه گئدیرم.

شیکاری نین یوخ کیمسه دن هراسی،
گئییبدیر اینینه جنگ لباسی،
ایندی مندن اؤتور توتوبدی یاسی،
بیلمیرم کی نه مکانه گئدیرم.

شیکاری قمر رخا دئدی: سرافراز شاه سحر گوجو ایله بئش گؤزلی قاچیردیب. اونلاری ایکیسی منیم عیالیم (شیکاری نازک بدنی ده اؤز عیالی بیلیردی)، بیری گلینیم و ایکیسی ده دایه لردن ایدیلر. قمر رخ دئدی: دلاور اگر مغرب دن مشرقه دنیا گؤزللرینین هامیسی سنین اولسا، منی ده آلمالیسان، من همایون شاهین قیزی قمر رخام، چون سنین له یر یئرده اوتوردوم، یئدیم ایچدیم، چاره سی یوخدو، گرک منی آلاسان.

بونلار بو صحبت ده قالسینلار، قمر رخون شهناز ایله شهباز آدیندا ایکی قارداشی وار ایدی. بونلار شکارا چیخاندا یوللاری باجیلارینین باغینا دوشدو. باغین کنارینا یئتیشنده گؤردولر باغین ایچیندن سس گئلیر. گئلیب باغین قاپیسین دؤیدولر. قمر رخ ائله کی ائشیت دی قارداشلاری باغا گئلیب چوخ پریشان اولدو. شیکاری سوروشدو: سنه نه اولدو؟ قمر رخ دئدی: قارداشلاریم بورا گئلیرلر اگر سنی بوردا گؤرسه لر اؤلدوررلر، منیم قارداشلاریم پهلوان دیلار، قوشدا قوشلوقوندا منیم باغیمدا قاناد سالا بیلمز. بلی باغبان قاپینی آچیب قمر رخون قارداشلاری ایچری گیریب گؤردولر باجیلارینین یانیندا بیر دلاور اوتوروب. بونلار یئتیریب شیکاری نین اوستونه قیلینج چئکیب دئدیلر: دلاور سن بیزیم باجیمیزا نامحرم سن، سنین بوردا نه ایشین وار؟. شیکاری دئدی: قولاق آسین گؤرون سیزه نه دئییرم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری قمر رخون قارداشلارینا نه دیه جک:

مرد اوغلانا خلاف و شر یاراشماز،
واریدی باشیندا گوهردن تاجی،
هر باغا باغچایا تیکان یاراشماز،
بو شیرین آغزیلی امتمه بین آجی.

شکاری یام نامرد تورو قورمارام،
مظلوم لارین هیچ بوینون بورمارام،
ناکس ایله نان و نمک یمه رم،
بو شیرین آغزیلی امتمه بین آجی.

اسکندر باباملدان واردی نشانه،
باج آلیبدی پرچم ووروب دنیایه،
گرک خیانت اولماسین اسلامه،
شیکاری دشمنه وئرمه بیب باجی.

شهناز ایله شهباز شیکاری یه دئدیلر: سن کی اسکندر اولادلاریندان سان، بو یئرلرده نه ایشین وار؟ شیکاری دئدی: سرافراز شاه سحر گوجو ایله منیم سئوگیلیم سیمین

عذار و یانینداکی قیزلاری گلستان ارمه آپاریب، من اونلارین دالییجان گئدیردیم کی یولوم بوردان دوشدو. شهناز ایله شهباز دئدیلر: اگر سن بیز اینن دوز اولسان بیزه نامردلیق ائیله مه سن، اؤلنه جن سنه غلام اوللوخ. شیکاری دئدی: نه نامردلیقی؟ دئدیلر: اگر بیزیم باجیمیزی آلماسان، بیزه نامردلیق ائیله میش اولارسان. شیکاری اونلارین باجیسین آلماق قبول ائیله دی. اونلار دئدیلر: اوندا بیز شهره گئدیب آتامیز همایون شاه لا دانیشاق، سنده گئل باجیمیزی آتامیزدان ایسته. بلی بونلار شهره گئدیب همایون شاها دئدیلر: شاه دارا اوغلو شیکاری گلستان ارمه گئدنده یولو بیزیم باجیمیزین باغینا دوشوب، بیزده دئدیک گئرک اونو آلاسان، ایندی گئلیب باجیمیزی سندن ایسته سین. همایون شاه دوروب شیکاری نی قارشیلاییب دربارینا گئتیردی. شیکاری همایون شاهین احتشام و شوکتین گؤرنده، فیروز عیارا دئدی: منیم سینه م ده بیر نئچه کلمه سؤز وار، اونلاری دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری فیروز عیارا نه دیه جک:

شکر ائیله رم بیرلیغینا ای خدا،
بو بساطی سلیمانه وئرمه دین،
سنین جلالینا دئییم مرحبا،
بو بساطی سلیمانه وئرمه دین.

لیلا حسرتیندن مجنون سارالدی،
زلیخا میلینی یوسفه سالدی،
فرهاد کولونگ اینن باشینی یاردی،
بو بساطی همچ انسانه وئرمه دین.

بابا اسکندر تک باغلادی بندی،
هر یانا گئدنده مینلدی سمندی،
فلک شیکاری یه وئردی فرصتی،
بو جلالی همچ انسانه وئرمه دین.

شیکاری بو سؤزلردن سونرا دئدی: اوول منه حضرت آدم صفی اللهین قددمگاهین نشان وئرین اوندان سونرا دانیشاریق. شیکاری نی حضرت آدمین قدمگاهینا آپاردیلار. شیکاری اورانی زیارت ائدیب بیراز آغلادیقدان سونرا بونو یوخو توتدی. یوخودا گؤردو کی گلستان ارمین پادشاهلیقین اونا وئردیلر. شیکاری یوخودان اویانیب همایون شاهین دربارینا گئلدی. همایون شاه اؤز اؤزونه دئدی: بو اسکندر اولادی دی، من گرک بونو امتحان ائیله یه‌ب، هنرین گؤرم. اونون اوچون شیکاری یه دئدی: اوغلوم بیزیم دریادا چوخ یاخجی آتلار اولار، اونلاردان بیرین اؤزووه توت، بوندان سونرا دیولر و پری لر ایله جنگ ائلیه جاقسان، سنه بیر آت لازم اولاجاق. شیکاری اؤزون دریایه وئریب بیراز آز گئچنن سونرا عقاب دیو زاد آدلی بیر آت توتدی. شیکاری مرکب اژدها خواری بوردا قویوب، بوندان سونرا عقاب دیو زاد ایله یولونا دوام ائیلیه جاق.

قمر رخو شیکاری یه و عنبر دا یه نی ده فیروز عیارا وئردیلر. بیر نئچه گون عیش و نوش و شادلیق دان سونرا شیکاری گلستان ارمه گئتماق ایسته دی. گئلیب قمر رخون یانینا دئدی: نازنین من گلستان ارمه قیزلاری قورتارماقا گئدیرم آنجاق گئتمه دن اؤنجه سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤزک بو دیللرینن شیکاری قمر رخا نه دیه جک:

باشینا دؤندوگوم قمر رخ یاریم،
قولاق وئر سن ایندی نئچه کلمه یه،
اوغلانلاریم آگر گئلیب سوروشسا،
دیپرسن کی گلمیش ایدی بو مکانه.

زمانه دولانیب بیر زمان اولسا،
فلک آرامیزدا آیریلیق سالسا،
الله وئرسه سندن بیر اوغلوم اولسا،
بو بازو بندی وئرر سن نیشانه.

شیکاری دریادا ائیلیر شیکار،
مندن بو سؤزلری ساخلا یادیگار،

جهانگیر، جهاندار، جهانبخش اولار،

ایندی گئتملی بیم من گلستانه.

بلی شیکاری قمر رخا دئدی: منیم ایکی اوغلوم وار، بیری جهانگیر، بیری جهاندار، اگر سنینده اوغلون اولسا آدین جهانبخش قویارسان. سونرا بیر جوت بازوبند وئریب دئدی: اگر اوغلوموز اولسا بو بازوبندی قولونا باغلارسان، بو بازوبند ایله من هاردا اولسام گئلر منی تاپار، اگر قیزیمیز اولسا بوننان اونا جهاز آلارسان، بو هر بیر شئیین گؤرر. فیروز عیار دا اؤز خانیمینا تولکو قویروقو وئریب دئدی: اوشاقیمیز اولاننان سونرا بو تولکو قویروقون آغاجا باغلا تا پیس شئیلر اوندان اوزاق اولسون. بئله لیکله شیکاری ایله فیروز عیار خداحافظ لشیب یولا دوشدولر. بیر آز یول گئتدندن سونرا حد سد پری زاد و دیوزاده یئتیشدیلر. سرافراز شاه کی پری لرین پادشاهی ایدی، علاوه شاه دا دیو لرین پادشاهی ایدی. علاوه شاه نئچه دفعه سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری نی اوغلو زردانا ایسته میشدی آنجاق سرافراز شاه وئرمه میشدی. سرافراز شاه قیزی وئرمه ینجه علاوه شاه هر دفعه یوز مین دئو یئغیب سرافراز شاهین جنگینه گئلیردی آنجاق شکست یئینجه، کوه قافا دؤنوب دوباره قوشون یئغاقا باشلاردی. شیکاری ایله فیروز عیار حد سد پری زاد و دیو زاد دا چادرلارین قوروب ساکن اولدولار. فیروز عیار سوپنگ[51] ایله ایکی اؤو شیکار ائیله دی. گئتیریب اونلاری سویوب اوزدوقدان سونرا کباب ائیله یب یئماقا باشلادیلار. بیردن گؤردولر شیکاری نین آتی عقاب دیو زاد کیشنه دی. فیروز عیار چادردان چیخیب باخدی گؤردو ایکی بؤیوک دیولردن بونلارا ساری گئلیر. دیولر گئلیب چادرین قاباقیندا دایاندیلار. شیکاری چیخیب اونلارا دئدی: نه اوچون گلیبسیز؟ دیو لر دئدیلر: بیزیم پادشاهیمیز علاوه شاه، هاردا انسان گؤرسه اونلارا خدمت ائیلر، سیزین گئلماقیزی آنلاییب بیزه دستور وئریب سیزی اونون یانینا آپاراخ، ایستیر بیلسین کی کیم سیزی بورا گئتیریبدی. شیکاری ایله فیروز عیارچادرلارین یئقیب دیولر ایله بیرلیکده علاوه شاهین دربارینا گئلدیلر. علاوه شاه شیکاری دن سوروشدو: اوغلوم دئ گؤروم سیزی هانسی دئو بورا گئتیریبدی؟ شیکاری دئدی: من اؤزوم گئلمیشم. علاوه شاه دئدی: ایندی کی اؤزون گئلیبسن، خوش گئلیبسن. سونرا اونلاراخدمت ائله یب دستور وئردی شراب گئتیردیلر. یئیب ایچدیکدن

---

[51] سوپنگ: اوزقا قاصلاه دن داش‌قام اوچون‌طاپ وی‌ا نیک دن چارلاق‌شیبیر آلت

سونرا علاوه شاه شیکاری دن سوروشدو: اوغلوم ایندی دئ گؤررووم هاردان گتلیب هارا گئدیرسن؟ نه عجب بو طرف لره یولون دوشوب؟ و بئله لیغینان صحبته باشلادیلار. علاوه شاه اونلارین گتلماقین قوتلایب چالقیجیلاری چاغیردی. فیروز عیار باخدی گؤردو قیرخ بوینوزلو، قویروقلو دیو، اللرینده اؤولارین باشیندان، بوینوزوندان اولان عجیب چالقی آلت لری بی بیری نین دیبینده دایاندیلار. بونلار چالماقا باشدادیلار (دا دا دا، دو دو دو). شیکاری گؤردو آز قالیر داغلار چؤکسون. فیروز عیار دئدی: قربان اگر بونلار بیزه گؤره چالسالار، بسمیزدی بورا کیمی گؤرر. سونرا یئددی بندلی نی این توربادان چیخاردیب چالماقا باشلادی. بوردا شیکاری نین اورگی درده گتلیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن نه دیه جک:

می وئردیلر ایشدیم اولدوم مستانه،
بیلمیرم کی نازلی یاریم هاردادی،
اؤلسم ده حلال دی ؛ جانیم جانانا ،
بیلمیرم کی نازلی یاریم هاردادی.

شیکاری یم ایچدیم الیندن باده،
ازلدن گوله بیب اوزوم دنیاده،
آغلارام سمیزار دوشوب یاده،
بیلیرم سئوگیمین گؤزو بولادی.

شیکاری سؤزلرین تمام ائیله دی. علاوه شاه سوروشدو: سنین سئوگیلین هاردادی؟ شیکاری دئدی: منیم سئوگیلیمی سرافراز شاه گلستان ارمه آپاریب. سونرا دئدی: سن کی پادشاه سان، نیه بو داقین ائتگینده یاشایپرسان؟ علاوه شاه دئدی: مینم زردان آدیندا بیر اوغلوم وار، قارداشیم سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری نی اونا ایسته میشم، آنجاق او قیزی بیر یئرده گیزله دیب منیم اوغلوما وئرمه دی. منده گتلمیشم بوردا اونونلا جنگ ائیله ماقا قوشون تدارک گؤرورم. شیکاری فکره گئدیب، اؤز اؤزونه دئدی: من اگر علاوه شاها دئسم ریحانه پری نی آلمیشام، منی اؤلدورر آما گئل ریحانه پری نین یئرین بونا دئ بلکه بونون کمک ایله گئدم سیمین عذارلا قیزلاری سرافراز شاهین الیندن قورتارام. علاوه شاه دئدی: اوغلوم نه فکره

گئتدین؟ شیکاری دئدی: قربان قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری ریحانه پری نین یئرین علاوه شاها نه جور دیه جک:

سنه دئییم دیولر شاهی،

ریحانه نی من گؤرموشم،

هر زمان چکرم آهی،

ریحانه نی من گؤرموشم.

چاشماسین دیولر خیالی،

آری باغلار شاندا بالی،

آیا بنزر گول جمالی،

ریحانه نی من گؤرموشم.

شیکاری یام منده سئودیم،

سوروشدوم دردیوی بیلدیم،

طلسم هیهات ده گؤردوم،

ریحانه نی من گؤرموشم.

شیکاری نین سیمین عذار خانیم لا قیزلاری قورتارماق اوچون علاوه شاه ایله زردان لا بیرلشمه سی

بلی شیکاری دئدی: من ریحانه پری نی طلسم هیهات ده گؤرموشم، سرافراز شاه منیم ناموس لاریمی اونون یانیندا ساخلایپردی، من اونون قوردوقو بوتون طلسم لری سیندیریب اؤزومو قیزلارا یئتیردیم آنجاق او قیزلاری مینیم الیمدن آلیب گلستان ارمه آپاردی. علاوه شاهین یانینداکی دیولر دئدیلر: هر طلسم لی یئره یولوموز وار آنجاق گلستان ارمه گئده بیلمه ریخ. علاوه شاه دئدی: من اوغلوم زردانا نامه یازام گئلر بیرلیکده گئدریک، او ریحانه پری نی، سنده ناموس لاریوی سرافراز شاهین الیندن آلارسان. شیکاری دئدی: ایندی کی بئله اولدو تئز گلستان ارمه گئدیب اونلاری قورتاراق. علاوه شاه دئدی: اوغلوم منیم اللی مین قوشونوم وار، گئرک اللی مین

نفرده ده یيغام اوندان سونرا گئدک، سن قیزلاری آل منده ریحانه پری نی اوغلوما آلیم.

بونلار بوردا قوشون یيغماقا مشغول اولسونلار آما داستانی ائشیت سرافراز شاه دان. سرافراز شاه قیزلاری ریحانه پری یه تحویل وئریب اؤزوده گلستان ارم ده چارباغ سلیمانی آدلی بیر باغدا قالیردی. ریحانه پری ده نازک بدنین آتاسی سرهنگ شامی یه حیله ائیله دیقی کیمی آتاسی سرافراز شاها حیله ایشله یيب اونو بارماقیندا اویناديردی. سرافراز شاه جاماسب حکیمه کی هم حکیمی ایدی هم وزیر؛ هم ده رمل بیلردی دئدی: بیر رمل آت گؤروم منیم آینده ده ایشیم نه جور اولاجاق؟ جاماسب حکیم رمل آتیب دئدی: قربان من سنه مصلحت لی بیر سؤز دیه جاقام، بو شرط اینن کی قبول ائلیه سن. سرافراز شاه دئدی: دئ گؤروم نه دیه جاقسان. جاماسب حکیم دئدی: قربان سن گئل شیکاری نین ناموسلارین وئر گؤتورسون آپارسین اؤز ولایتینه، من رمل ده گؤردوم کی اگر اونلاری شیکاری وئرمه سن بد گؤره جاقسان. سرافراز شاه دئدی: اگر بو سؤزو آیری آدام دئسه ایدی اونو دیلین کئسردیم، مگر من سیمین عذاری شیکاری یه وئررم، نئچه مدت دی زحمت چئکیرم. جاماسب حکیم دئدی: قربان من دئدیم، بوندان سونرا اؤزون بیلرسن.

علاوه شاهین یوز مین دیو ایله گلستان ارمه حمله ائیله مه سی

علاوه شاه یوز مین قوشون تدارک گؤروب، شیکاری نی عقاب دیو زاد و فیروز عیاری بیر تخته نین اوستونه قویدولار. دیولر بونلاری گؤیه قوزاییب گلستان ارم ده یئره قویدولار. سونرا جبهه یه گئلیب اوردا چادر قوردولار. علاوه شاه قارداشی سرافراز شاها بیر نامه یازیب دئدی: قارداش اوغلوم زردان سندن اوتانیر، دئییر من عمی مین اوزونه باخانیرام، گئل قیزیوی اونا وئر، داها آرامیزدا جنگ اولماسین. نامه نین آلتین امضالاییب، منجلوس دیو آدلی بیر قاصیده وئردی. شیکاری دئدی: منده منجلوس دیو ایله گئده جاقام. شیکاری ایله منجلوس دیو گئلیب چارباغ سلیمانی یه یئتیردیلر. چارباغ سلیمانی یه گیرنده منجلوس دیو شیکاری یه دئدی: سن بو آغاجین دیبینده اوتور، من آپاریم نامه نی وئریم جوابیندا آلیم گئتیریم. منجلوس دیو نامه نی سرافراز شاها آپاریب شیکاری دا دوروب ایاقا اوردا دولانماقا باشلادی. بو دولاناندا قولاقینا بیر سس گلدی: "سلام شیکاری". شیکاری دؤنوب باخاندا گؤردو انجم پری دی. دئدی: سلام مندن اولسون ای پری زاد، سنین باشیوا دولانیم، اگر

سارق عیار بیزیم چادرمیزا گئلنده گئج گئلسئیدین، سارق عیار منی و فیروز عیاری اؤلدورجکدی. شیکاری و انجم پری گول آغاجلارینین دییننده اوتوروب قول بویون اولدولار. اوردا شیکاری انجم پری یه اوچ گونلوخ صیغه اوخویوب بیر بیرلرینه محرم اولدولار. شیکاری انجم پری دن سوروشدو: قیزلاردان نه خبر؟ انجم پری دئدی: قیزلار بوردادیلار، اوزاقدا دیرلر. شیکاری و انجم پری دوروبلار ایاقا قیزلارین چادیرینا گئلدیلر. انجم پری شیکاری یه دئدی: سن بوردا دور، من گئدیم قیزلارا مژده وئریم. انجم پری قیزلارین چادرینا گیریب اویناماقا باشلادی. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین انجم پری قیزلارا نه دیه جک:

خبریز بوخدو بو خبردن،
بیر شاد خبر وئریم سیزه،
سئوگی سئویب سئونلردن،
بیر شاد خبر وئریم سیزه.

مسلمانی الله بیخماز،
گؤزوم نامحرمه باخماز،
نتجه دئدین گئلیب چیخماز،
بیر شاد خبر وئریم سیزه.

سیز دئیین انجم پری دن،
گئچیبدی عمروم یاریدان،
دارا اوغلو شیکاری دان،
گئتیرمیشم خبر سیزه.

هر کس الیندن گئلن انعامی انجم پری یه وئردی. شیکاری ایچری گیریب قیزلارینان قول بویون اولوب اؤپوشوب گؤروشدو. اوتوروب یئییب ایچدیکدن سونرا، ریحانه پری شیکاری یه دئدی: شاهزاده ایستیرم سنن خصوصی صحبت ائلییم اذن وئرسن آیری بیر یئره گئداخ. ریحانه پری ، پری لره دستور وئردی شیکاری ایله قیزلاری چاه سلیمانی یه آپاردیلار. پری لر سحر گوجو ایله یئددی آیلیق یولو اولان چاه سلیمانی

یه ایکی ساعت ایچینده یئتیشدیلر.اورانین دیوارلاری زر و زیور، لعل و جواهر و یمن یاقوتوندان ایدی نه فرش لر کی اورا دؤشن میشدی. ریحانه پری قیزلارین شرابینا بایلتیجی داوا قویوب اونلاری یوخلاتدی، سونرا اؤزو شیکاری ایله عیش و نوشا باشلادی.

بونلار بوردا قالماقدا اولسون، منجلوس دیو علاوه شاهین نامه سین سرافراز شاهین حضورونا آپاردی. سرافراز شاه نامه نی اوخویوب جوابیندا یازدی کی: قارداش من ایئلیه بیلمه رم قیزیمی سنین اوغلووا وئرم، منیم سنه وئرمه لی قیزیم یوخدو. منجلوس دیو نامه نین جوابین آلیب شیکاری نی قویدوقو آغاجین دیبینه گئلدی آنجاق شیکاری نی اوردا تاپا بیلمه دی. او طرف بو طرفی آخداریب، شیکاری دان خبر آلمایینجا علاوه شاهین یانینا گئلدی. علاوه شاه منجلوس دیوه دئدی: بس شیکاری هانی؟ منجلوس دیو دئدی: من اونو بیر آغاجین دیبینده قویوب گئتدیم نامه نی سرافراز شاها وئرم، گئلنده اونو تاپا بیلمه دیم.

علاوه شاه نامه نی اوخویوب گؤردو قارداشی یازیب: منیم سنین اوغلووا وئرمه لی قیزیم یوخ. او طرفدن زردان آتاسینین نامه سین آلدیقدان سونرا، ایکی یوز دیو ایله اؤزون گلستان ارمه یئتیردی. گئنه ایکی قارداشین آراسیندا جنگ باشلادی، آخشام اوستو طبل بازگشت ووروللدی و هر کس اؤز یئرینه گئتدی. گنجه زردان آتاسی علاوه شاها دئدی: آتا جان دئ گؤروم منیم عمی قیزیم ریحانه پری تاپیلیب یا یوخ؟ علاوه شاه دئدی: بلی تاپیلیب. زردان دئدی: بس من دوروم گئدیم عمی قیزیمی گئتیریم. زردان دوروب ایاقا چارباغ سلیمانی یه گئلدی. باغدان گئچیب بارگاه سلیمانی یه گیردی. گلیب عمی سی سرافراز شاهین برابرینده دایانیب سلام وئردیقدان سونرا دئدی: عمی جان دئ گؤروم نیه قیزیوی منه وئرمیرسن؟ سرافراز شاه دئدی: اوغلوم دوزدو سنین آتاوینان من، دده بیر ننه آیری قارداشیق، آنجاق منیم قیزیم پری زاده دی، سن دیو زاده سن، سن اگر بیر دفعه منیم قیزیمی اؤپسن او سنین قارنینا گیرر. سرافراز شاه بونو دیینده زردان ساطورو گؤتوروب سرافراز شاهین باشین دؤرت بارماق درینلیقیندا یاردی. سرافراز قیشقیریب دئدی: توتون بو خطا کاری. هامی یئرینده قالخیب قیلینجین چئکدی. زردانی دالی چکیب دربارداں ائشیه چیخارتدیلار. زردانین ایاق بیر چوخور یئره ایلیشیب یخالاندا، اونو قیس قیوراق توتتولار. سرافراز شاه زردانی اؤلدورماق ایسته دی آنجاق جاماسب حکیم بو ایشه

مانع اولدو. پس سرافراز شاه دستور وئردی پری لر زردانی ایکی ساعت ایچینده گئتیریب شیکاری نین اولدوقو چاه سلیمانی دن دؤرت آغاش اوزاقلیقیندا آیری بیر چاه سلیمانی ده زندانی ائیله ییب چارمیخا چئکدیلر مین نفرده اونا قراول قویدولار. او طرفدن علاوه شاها خبر گؤندردیلر کی اوغلون زردان جنگ ده اؤلدو. علاوه شاه بونو ائشیدنده اوچ گون اوغلونا یاس توتتو. اما طرفدن شیکاری کی چاه سلیمانی ده ایدی، ریحانه پری دن سوروشدو: من نئچه گوندو بوردایام؟ ریحانه پری دئدی: دؤرت گوندو بورداسان. شیکاری دئدی: من گئتملی یم. ریحانه پری دئدی: خیر گئده ییلمز سن، سن قیامته قدر بوردا قالمالیسان. او دئدی بو دئدی بونلارین سؤزلری اوزادی. شیکاری قالماق قبول ائیله مه یینجه ریحانه پری قیزلارا اذیت وئریب اونلاری ووردو. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری قیزلاری وورماقینا گؤره ریحانه پری یه نه دیه جک:

آغلاتما سن بو قیرخ اینجه قیزلاری،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم،
اورگیمده قالسین بارین سؤزلری،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

دولاندیریب پیانه نی دولدورارام،
اوغلانلیقیمی بوردا سنه بیلدیررم،
آگر حوری قیلمان اولسان اؤلدورردم،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

ایسته میرم گؤزلردن یاش تؤکه سن،
شیکاری نین زحمتینی چکه سن،
یا دؤزه سن یا مندن ال چکه سن،
گرک گئدم بوردا قالا بیلمه رم.

ریحانه پری چوخ دئییب شیکاری آز ائشیت دی، شیکاری چوخ دئییب ریحانه پری آز ائشیت دی. آخرده شیکاری غضب لنیب ریحانه پری یه قیلینج چئکدی.

ریحانه پری بئله گؤرنده قورخوب سیمین پری یه دئدی: شیکاری نی قویونون باشینا چیخات. شیکاری قویودان چیخیب باخدی گؤردو نه باغ دان خبر وار نه قوشون دان. بیراز یول گلنن سونرا زردانین زندانی اولدوقو چاه سلیمانی نین باشینا یئتیشدی. شیکاری ال آتیب قیلینجا، قویونون باشیندا کشیک وئرن مین دیوین دوققوز یوز دوخسان دوققوزون اؤلدورودو. آخر دیوی توتوب ایاقینین آلتینا آلدی. دیو شیکاری دن سوروشدو: سن کیمسن: دئدی: من شاه دارا اوغلو شیکاری یم. دیو دئدی: بوندان بئله من سنه دوستام، بیز بوردا سرافراز شاهین طرفیندن بو قویودا توتوقلو اولان علاوه شاهین اوغلو زردانا کشیک وئریردیک. شیکاری دیوی آزاد ائیله ییب، دیو دالینا باخمادان اوردان قاچدی. شیکاری قویونون باشیندکی دیرمان داشین گؤتوروب بیر کنارا آتدی. زردانا سسلندی: زردان. زردان دئدی: بلی. شیکاری کمندی قویویا آتیب اوسته چئکنده گؤردو زردان چیخادی. بیلدی کی زردانین الی قولو باغلی اولدوقو اوچون کمندی توتا بیلمیر. شیکاری کمندی بیر یئره باغلاییب اؤزو قویویا اندی. زردانی چارمیخ دان آچیب سحر گوجو ایله اونو قویودان چیخارتدی. زردان دئدی: من علاوه شاهین اوغلو زردانام. شیکاری ریحانه پری نین اونو قویودا ساخلاماسینی زردانا دئمه دی. زردان شیکاری یه دئدی: سن کیمسن؟ بوردا نه ایش گؤرورسن؟ شیکاری دئدی: منی بیر جادوگر آپاریردی، بوردا سحری باطل اولوب اؤلدو، من ده بو دیولرین ایچینه دوشدوم. بو دیولر ایسته دی منی توتوقلاسین، منده اونلاری اؤلدوردوم، ایندی سنی گلستان ارمه آتاوین یانینا آپاراجاقام. زردان دئدی: بوردان گلستان ارمه یئددی آیلیق یولدو، نه جور گئده جاغیق؟ شیکاری زردانی چینینه آلیب سحر گوجو ایله ایکی ساعت ایچینده گلستان رمه یئتیشدیلر. علاوه شاها کی اوچ گون ایدی اوغلونا یاس توتوشدو خبر وئردیلر کی اوغلون زردان اؤلمه ییب شیکاری ایله بیرلیکده گئلیب بوردادی. آتا اوغول بیر بیرلرین گؤرروب قول بویون اولدولار. علاوه شاه زردانا دئدی: اوغلوم سن بو مدتی هارا گئتمیشدین؟ زردان عمی سینین اونو چاه سلیمانیه سالماسینی و شیکاری نین اونو قورتارماسینی آتاسینا تعریف له دی. علاوه شاه دستور وئردی: شادلیق طبلی ووروللدو. سرافراز شاه شادلیق سسین ائشیدنده جاماسب حکیمه دئدی: او یان طرفده شادلیق طبلی ووروللار، گؤره سن نه خبر وار؟ جاماسب حکیم دئدی: صاباح بللی اولار. شیکاری علاوه شاها دئدی: صاباح وئر طبل جنگ وورسونلار.

گؤتوروب گؤرک شیکاری بو سؤزو سازینان سؤزونن علاوه شاها نه جور دیه جک:

علاوه شاه سنه کلام سؤیله یم،
طبل دؤیدور؛ صاباح میدان منیم دی،
هنریی گرک بیان ائیله یم،
طبل دؤیدور؛ صاباح میدان منیم دی.

ناموسوما گؤره گئلدیم بو دیاره،
مجنون تک چؤللرده قالدیم آواره،
یا اؤله رم یا بو درده ائدم چاره،
طبل دؤیدور؛ صاباح میدان منیم دی.

شیکاری بیم آدیم بیلمه ین بیلسین،
نامرد فلک قویمور اوزوم گولسون،
هر کیم گئلیر میدانیما قوی گئلسین،
طبل دؤیدور؛ صاباح میدان منیم دی.

هم سرافراز شاه ، هم علاوه شاهین طرفیندن طبل جنگ ووروللدو آنجاق کیمین آدینا طبل جنگ ووروللدوقو بیلینمه دی. شیکاری عقاب دیو زادین یئهرین بئلینه قویوب، یئددی یئردن تنگین برکیت دی. بوتون جنگ آلت لرین یانینا آلیب آیاقین قویدو اوزنگیه، دیزینده آتین قابیرقاسینا قویدو بیر شاهباز کیمی یئهرین اوستونه آتیلدی. شیکاری عقاب دیو زاد ایله میدان جنگه قدم قویدو. سرافراز شاه شیکاری نی گؤرنده اونو تانیماییب اؤز اؤزونه دئدی: بو دلاور آیری بیر دلاوردی، بو انسان دی. جاماسب حکیم دن سوروشدو: بو پهلوان کیمدی ؟ جاماسب حکیم دئدی: شیکاری دی. سرافزاز شاه پری زاد لارین بیرین شیکاری نین میدانینا یوللادی. پری زاد شیکاری یه بیر نیزه آتدی. شیکاری نیزه نی هاوادا توتوب او پری زادی اؤلدوردو. شیکاری اوندان سونرا گئلن نئچه پری زادی دا اؤلدوردو. سرافراز شاه بئله گؤرنده لشکرین هامیسینا حمله دستورو وئردی. ایکی قوشون آراسیندا جنگ باشلادی.

سرافراز شاه باخدی گؤردو کی هئچ لشکر شیکاری نین قاباقیندا دایانا بیلمز. تئز طبل بازگشت ووردوروب گلستان ارمه قئییتدی. سرافراز شاه گئنه جاماسب حکیم دن سوروشدو: او جوان کیم ایدی؟ جاماسب حکیم دئدی: قربان کیم اولاجاق شیکاری دی دا، همان کی قیزین ریحانه پری نی اونا وئردین، اونون عائیله سین وئر چیخسین گئتسین، یوخسا هامی میزی اؤلدوروب گلستان ارمین پادشاهلیقین آلاجاق. سرافراز شاه گئنه جاماسب حکیمین سؤزون قبول ائیله مه دی. جاماسب حکیم دئدی: قولاق آس سنه پیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جاماسب حکیم سرافراز شاها نه دیه جک:

سنی نماینده ائدیب سلیمان،
هر نه دئسم گئل اینجیمه مندن،
قبول ائت سؤزومو اولا پریشان،
قورخورام شاهلیقین گئده الدن.

جاماسب حکیم رمل بیلدیقی اوچون بیلدی کی شیکاری حضرت آدمین قدمگاهینا گئدیب و اوردا حضرت سلیمان بونا گلستان ارمین قیرخ ایل پادشاهلیقینی وئریب دی. سرافراشاه دئدی: جاماسب حکیم، سؤزون وار سؤز دئ، بو سؤزلرین منه فایده سی یوخ. جاماسب حکیم سؤزلرینین قالانین بئله دئدی:

گل صلح ائده ک داها جنگ قورتارسین،
روا دیل گول اوستونو خار آلسین،
شیکاری یه وئر بارینی آپارسین،
قورخورام شاهلیقین گئده الدن.

جاماسیین اولا قصدینده،
الین اولماز سیمیزارین دستینده،
قیزین ریحانه ده گئده اوستونده،
قورخورام شاهلیقین گئده الدن.

سرافرازشاه جاماسب حکیمه دئدی: قیزلاری منیم یانیما گئتیر. هر طرفی آخداریب آنجاق قیزلاری تاپا بیلمه دیلر. جاماسب حکیم رمل آتیب گؤردو ریحانه پری قیزلاری چاه سلیمانی یه آپاریب. جاماسب حکیم یول یؤنتمی سرافراز شاها اؤرگت دیکدن سونرا بیر نئچه پری نی ده گؤتوروب، سحر گوجو ایله ایکی ساعت ایچینده قیزلارین اولدوقو چاه سلیمانی یه یئتیشدیلر. قیزلار سرافراز شاهین گلدیقین ائشیدنده آز قالدی قورخودان اؤلسونلر. سرافراز شاه یئتیشیب ریحانه پری دن سوروشدو: قیزیم دئ گؤروم بوردا نه ایشین وار؟ دئدی: آتا جان قیزلارینان گزماقا گئلمیشیک. سرافراز شاه دقت اینن قیزینین اوزونه باخاندا گؤردو گؤزو و دوداخلاری گؤوه ریب. سونرا ال آتیب قیزین کؤینگین جیریب باخدی گؤردو بدنینده ده صاف یئر یوخدو. دئدی: قیزیم کیم سنی بو گونه سالیب؟ ریحانه پری بیر سؤز دمّه دی. سرافراز شاه پری لردن بیرین ایاقینین آلتینا آلیب دئدی: دوزون دئ گؤروم بوردا کیم وار ایدی؟ پری جواب وئرمه بینجه سرافراز شاه اونون باشین کسیب بیر کنارا آتدی. او بیری پری نین توتوب، اوندان دا جواب آلامایینجا اونون دا باشین کسدی. آخرده سیمین پری نی توتوب دئدی: کیم بورا گئلمیشدی؟ سیمین پری دئدی: دؤرت گون ایدی شیکاری بوردایدی. سرافراز شاه اوزون ریحانه پری یه دؤندردی. ریحانه پری نین دیلی سؤز توتار توتماز آتاسینا دئدی: مگر سن منی شیکاری یه وئرمه یبسن؟ سرافرازشاه ریحانه پری نی ایاقینین آلتینا آلدی. قیلینجین چئکیب ایسته دی قیزین اؤلدورسون. ریحانه پری دئدی: آتا جان ایندی کی منی اؤلدورورسن، قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، اونلاری دئییم اؤلدورسنده اوندان سونرا اؤلدور. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین ریحانه پری سرافراز شاها نه دیه جک:

باشیوا دولانیم مهربان آتا،

سن منی وئریبسن بوهلوانا ،

مندن سونرا شاهلیقین گئدر بادا،

سن منی وئریبسن بوهلوانا .

غضب حالتینده منی دیندیرمه،

شکسته قلبیمی سنده سیندیرما،

عشق بازاری دی منی اؤلدورمه،

سن منی وئریبسن بو بهلوانا .

آند وئریرم من روح سلیمانه،

التماس ائیله یئر قیزین ریحانه،

گل اؤلمهورمه وئر آتسینلار عمانه،

اجل غرق ائیله سین عمان دا منی.

بلی ریحانه پری آتاسی سرافراز شاها دئدی: آتا جان ایندی کی منی اؤلدورورسن، وئر منی عمان دریاسینا آتسینلار. بئله اولاندا ریحانه پری نی بیر سادیقین ایچینه قویوب عمان دریاسینا آتدیلار. سرافراز شاه او بیری قیزلاری دا ساچلاریندان بیر بیرینه باغلاییب، اوتورتودوقو تخت سلیمانی نین آلتیندا کی زیرزمین ده زندانی ائیله دی کی قاپیسیدا تختین آلتیندان ایدی. یئل ریحانه پری نین ایچینده اولدوقو ساندیقی او طرف بو طرفه آپاریردی.

آما داستانی ائشیت امیر جزیره دن. امیر جزیره پری لر اؤلکه سینده همیشه بهار آدلی ولایتین پادشاهی ایدی. امیر جزیره نین اصل آدی فیروز ایدی کی شیکاری یه یاردیم ائتماق اوچون قوشونو ایله یولا چیخمیشدی. بونلار بیراز یول گئلیب گؤردولر دریانین ایچینده بیر صندوق وار. امیر جزیره پری لره دئدی: گئدین او ساندیقی منیم یانیما گتیرین. پری لر گئدیب صا ندیقی سودان توتوب امیر جزیره نین یانینا گتیردیلر. صادیقین آغزین گؤتوروب، گؤردولر ایچینده هؤروکمی گؤزل بیر قیز یاتیبدی. قیز گؤزون آچیب گؤردو بیر عده پری یه بنزر مخلوق لار دوره سین آلیب، آنجاق پادشاه لاری انسان دی. ریحانه پری امیر جزیره یه دئدی: ای انسان اوغلو سن کیمسن؟ نیه منی بورا گتیریبسن؟ دئدی: منیم آدیم فیروز دی، آنجاق منه امیر جزیره دیرلر، شیکاری نین یاردیمینا گئدیرم بلکه الله یار اولا اونون ناموسون قورتارام وئرم گؤتورسون آپارسین، سنی ده دریانین اؤزونده بیر صندوقدا تاپدیق. ریحانه پری بونلاری ائشیدنده آغلاماقا باشلادی. امیر جزیره دئدی: نازنین نیه آغلادین؟ قیز دئدی: سینه مه بیر نئچه کلمه سؤز گئلدی، قولاق آس دئییم نیه آغلایرام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین ریحانه پری امیر جزیره یه نه دیه جک:

سؤیله بیم حالیمی ،اینجیمه مندن،

هاردا مرد وارلسا دا من قربانی یام،

پری لر شاهی سان ای بنی آدم،

عشق دن بیر جوان گرفتاری یام.

بی وفا انسانا من دوست دئمه میشم،

حله بو دنیادا گون گؤرمه میشم،

سنی بوروپادا من گؤرمه میشم،

دئدیگین جوانین من جانانی یام.

بیر اوخودوم فلک قویدو کمانه،

دده م غرق اتمیشدی منی دریاده،

سرافراز شاه قیزی یام آدیم ریحانه،

همان شیکاری نین من دلداری یام.

امیر جزیره بو سؤزلری ائشیدنده ریحانه پری یه دئدی:

پروانه تک قوی دولانیم باشیوا،

ای گؤزل بیلمه دیم باغیشلا منی،

قربان اولوم گؤزدن گئلن یاشیوا،

ای گؤزل بیلمه دیم باغیشلا منی.

عشق الیندن گئجه گوندوز خسته یم،

الله طرفیندن کمر بسته یم،

شیکاری نین من ایستکلی دوستویام،

ای گؤزل بیلمه دیم باغیشلا منی.

هر ایشلره الله ائیلر علاجی،

شیرین آغزیم اولدو زهردن آجی،

من سنه قارداشام سن منه باجی،

بونلار بوردا دانیشماقدا اولسون، بیر گون شاه غولان گزماقا چیخاندا شیکاری نی چادرنین قاباقیندا گؤروب دئدی: ای انسان اوغلو سن نه حق اینن منیم توپراقیما قدم قویوبسان؟ آللاه سنی منه روزی یئتیریب، سنی بیبه جاقام. شیکاری بونلاری ائشیدنده اونا قیلینج چئکدی. شاه غولان کی گؤردو شیکاری نین قاباقیندا دایانا بیلمه یه جک، شیکاری نین الیندن قورتولوب قاچماقا باشلادی. شاه غولان قاچیر شیکاری اونو تعقیب ائیله ییر. شاه غولان نئچه دفعه شیکاری یه سسلندی: ای دلاور، ای انسان اوغلو دالیمجان گئلمه، اؤلرسن. آنجاق شیکاری اونو قووالاماقدان ال چئکمه دی. بئله لیکله شاه غولان اوچ آیلیک یولو اوچ ساعت ایچینده قاچیب کواسیبه یئتیردی. شاه غولان گئنه شیکاری یه سسلندی: دلاور گئلمه طلسمه دوشرسن. شیکاری گئنه سؤزه باخمادی. شاه غولان قاچیب بیر قلعه یه گیردی. شیکاری دا اونون دلیجان قاچیب قلعه یه گیردی، آنجاق باخدی گؤردو هئچ یئری گؤزه بیلمیر. شاه غولان یوخاریدان سسلنیب دئدی: ای دلاور من سنه نئچه دفعه دئدیم دالیمجان گئلمه، سن منیم سؤزومه باخمادین، ایندی طلسمه دوشدون، قیامته قدر بوردا قالمالیسان. او طرفدن ریحانه پری شیکاری نین طلسمه دوشماقین ائشیدیب اونو قورتارماق اوچون امیر جزیره و پیرانه پری دن یاردیم ایسته دی. شیکاری طلسمه دوشدوکدن سونرا عذذار پهلوان سرافراز شاهین یاردیمینا گئلدی. جنگ باشلادی. علاوه شاهین قوشوندا اولان بوتون دیولر اؤلدو. فقط علاوه شاه، زردان ایله فیروز عیار اؤزلرین قورتاریب گئدیب قاف داغیندا گیزلندیلر. علاوه شاه اوردا گئنه قارداشی سرافراز شاه ایله جنگ ائله ماق اوچون اؤزونه قوشون یئغاقا باشلادی.

جهانگیر ایله جهاندارین شام شهرین فتح ائتمه سی

شیکاری مئشه مملکه یه گئدنن، اوغوللاری جهانگیرایله جهاندار کی شام شهرینده ایدیلر، نئچه ایللر ایدی سرهنگ شامی ایله جنگ ائله یردیلر. بیر گون جهانگیر قارداشی جهاندار ایله شیرزاد تیغ زنه دئدی: بیزیم سرهنگ شامی ایله اولان جنگیمیز باشا گئلن دییل. صاباح گئنه جنگ باشلایاجاق، دای صاباح ایشی قورتاراق ،جنگ دن قئیتمیاق، سرهنگ شامی نی اؤلدورماق منیم عهده مه. جهاندار دئدی:

مضرب منیم عهده مه. شیرزاد تیغ زن ده دئدی: مسرق ده منیم عهده مه. ائرته سی گون جنگ اوتو شعله ور اولدو هر ایکی طرفین قوشونو آتلاندی. زلزله زنگی، یوسف عرب و یئددی قارداشلاری و غیث رماح عرب ده جهانگیرین لشکرینه قاریشدیلار. سرهنگ شامی دورسینده مین نفر اوخچو، فیل اوستونده قورولوش کجاوه نین اوستونده اوتورموشدو شامین بایراقیدا کجاوه نین اوستونه آسیلمیشدی. سرهنگ شامی بیر زمان باخدی گؤردو بوتون اوخچولار قاچاقا باشلادیلار. جهانگیر لشکری یارا یارا اؤزون سرهنگ شامی یه یئتیردی. کجاوه یه بیر قیلینج وورووب، کجاوه بیر طرف لی اولوب شامین بایراق یئره دوشدو. جهانگیرسرهنگ شامی نین کریندن توتوب اونو گؤیه قوزادی. سونرا اونو باشی اوسته ائله یئره ووردو کی سرهنگ شامی نین باشی قایبرقاسینا یاپیشیب اؤلدو. میدانین او طرفینده ده جهاندار مضربی توتوب کریندن یاپیشدی. اونو گویه قوزایيب یئره وورماق ایسته یبردی کی مضرب امان ایسته یيب دئدی: دلاور اگر منی اؤلدورمه سن، من مسلمان اولارام. مضرب کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدو و جهانگیرین طرفینه گئچدی. مسرق کی گؤردو سرهنگ شامی اؤلدو و مضرب ده مسلمان اولوب جهانگیرین قوشونا قاریشدی، دستور وئردی بوتون قلعه قاپیلارین باغلادیلار. اؤزوده شاما قاچیب تخت سلطنت ده اوتوردو. مسرق قاچانان سونرا جنگین آتشی سوندو. جهانگیرین قوشونو دالی چئکیلیب اؤز یئرینه گئتدی. مسرق دستور وئردی سرهنگ شامی نین خانمی نازک اندامی بزه یيب اونون یانینا گئتیرسینلر. نازک اندام بونو ائشینده مسرقین پیس نیتین آنلاییب آغلاماقا باشلادی. سونرا گؤتوروب بو دیللرینن جهانگیره نامه یازیب اوندان یاردیم ایسته دی:

یازیرام با خبر سن اول حالیمدان،
گل منی آل بو نامردین الیندن،
دیه رم کلمه نی اوللام مسلمان،
گل منی آل بو نامردین الیندن.

بیلیرم کی اؤز دینینده دوغروسان،
آناندان آیریلیب سینه داغلیسان،
شیکاری نین بیر وفالی اوغلوسان،

کل منی آل بو نامردین الیندن.

نازک اندام ال گؤتوروب دعایه،

فلک منی عجب سالدی بلایه،

جهانگیر سؤزومو قوی سن اجرایه،

کل منی آل بو نامردین الیندن.

قاصد نامه نی گئتیریب جهانگیره یئتیشدیردی. جهانگیره نازک اندامین نامه سین اوخویوب فکرلشدی کی اونو نه جور مسرقین الیندن نجات وئرسین؟ آخرده تصمیم توتتولار فرهنگ عیاری بزه یبب نازک اندامین یئرینه مسرقین یانینا گؤندرسینلر. شیکاری نازک اندامی نامه یازیب نقشه نی اونا دئدی. فرهنگ عیاری بزه یبب خانم شکلینه سالدیلار. شباهنگ عیار و نسیم عیاری دا بونون یانینا قویدولار. جهانگیر ایله جهاندار دا اؤزلری خانم لباسی گئییب بیرلیکده شاما ساری حرکت ائیله دیلر. اونلار گئتیریب فرهنگ عیاری مسرقین اوتاقینا سالدیلار. مسرق فرهنگ عیارین اویان بویانینا ال آتیب گؤردو بو خانم دییل کیشیدی. مسرق قیلینجی چئکنده جهانگیر ایله جهاندار ایچری گیردیلر. جهانگیر مسرق توپوقوندان گؤیه قوزاییب دئدی: ای خطاکار مسلمان اولوسان یا یوخ؟ مسرق کلمه یه شهادتی دئییب مسلمان اولدو. سونرا دستور وئردی قلعه قاپیلارین آچدیلار. بئله لیکله اسلام قوشونو باشلاریندا جهانگیر، جهاندار، شیرزاد تیغ زن، منظر شاه یمنی، شاه شجاع، یوسف عرب و یئددی قارداشلاری و اوبیریلر کی سایاقینان قورتارماز، شام شهرینه گیریب اورانی فتح ائیله دیلر، سرهنگ شامی نین زندانیندا توتوقلواولان اللی مین عسگری ده آزادائیله دیلر؛اسلام قوشونو چوخالدی.

ارغوان شاهین شاما قوشون چکمه سی

سرهنگ شامی نین اؤلمه سی، مسرق و مضرین مسلمان اولماسی و شام شهرینین اسلام قوشونو طرفیندن فتح اولماسی، فرنگستان پادشاهلاریندان، ارغوان شاهین قولاقینا یئتیشدی. ارغوان شاه رویین تن ایدی، اونو اوت یاندیرماز، سو بوغماز ، قیلینج کسمزدی. ارغوان شاه اسلام قوشونونو آردان آپارماق اوچون یوز مین قوشونونان شاما ساری حرکت ائیله دی. ارغوان شاهین قوشونو گئلیب شام شهرینین

یاخینلیقیندا چادر قوردولار. ارغوان شاه گؤتوروب جهانگیره نامه یازیب دئدی: سندن خواهش ائلیرم مسرق ومضربی ساغ سالم منه تحویل وئره سن یوخسا جنگه آماده اول. جهانگیر نامه آلیب هامینین حضوروندا اوخودو. جهانگیرین عیارلاری ارغوان شاهین آدین ائشیدنده ولوله یه دوشدولر. جهانگیر دئدی: سیزه نه اولدو؟ دئدیلر: سن بیلمیرسن کی ارغوان شاه نه جور بشردی، اونو نه اوت یاندیرار، نه سو بوغار نه قیلینج کسر. اؤزوده اگر بیرینه گوجو یئتمه سه سحر گوجو ایله اونو یوخ ائدر. جهانگیر دئدی: اولسون، بیزیمده الله ایمیز وار، الله بؤیوک دی. جهانگیر گؤتوروب ارغوان شاهین نامه سینین جوابیندا بئله یازدی:

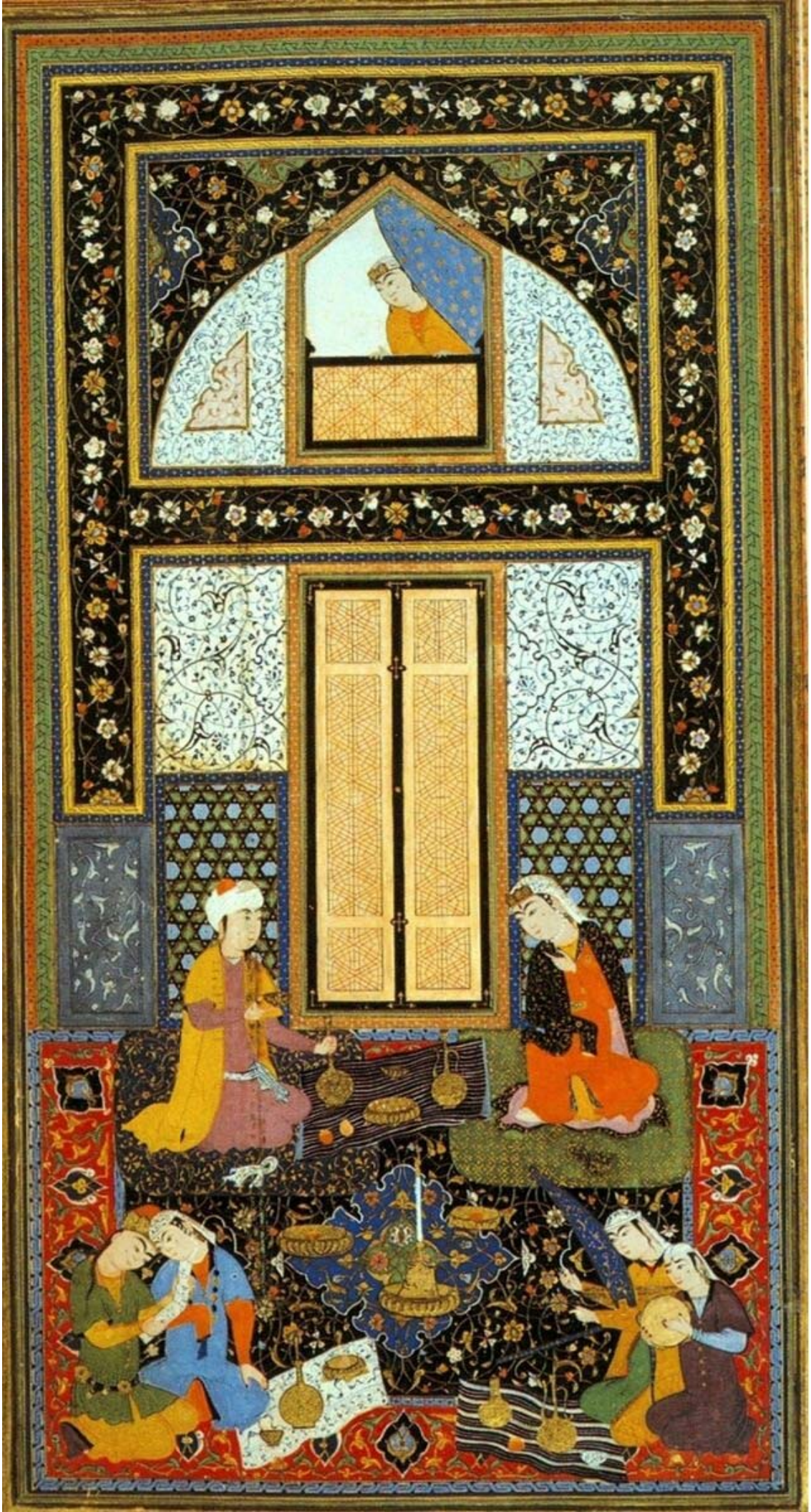
عبث یئره گلیبسن بو دیاره،
قورخورام دوشه سن بوردا تورا سن،
وورارام قیناقیا ائیله رم پاره،
بیلمیرم دوشموسن سن نه خیاله؟

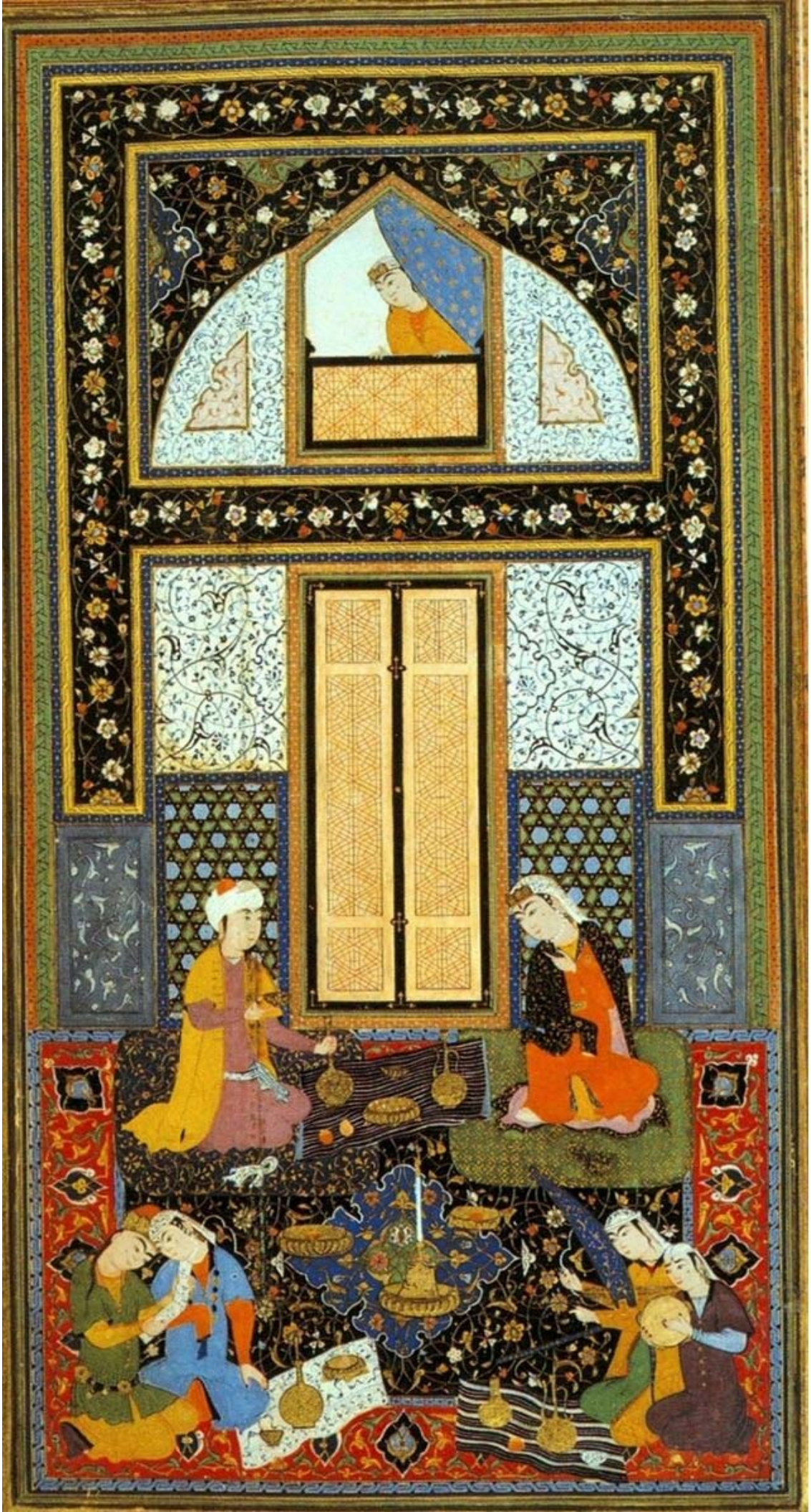
یئتیشدی بیزه ده یازدیقین فرمان،
یارا وورسام اولماز دردیوه درمان،
نجات قاپیسیدی گئل اول مسلمان،
اورکدن قاتل اول بیر خدایه سن.

باهار اولجاق سوسن سنبل بیتیشی،
ایکی سلطان بیر بیری ایله توتوشی،
وای خبرین فرنگستانا یئتیشی،
جهانگیرم منده، بختی قاره سن.

جهانگیر نامه نین آلتین محرله یبب قاصده وئردی. قاصد نامه نی آپاریب ارغوان شاها یئتیردی. ارغوان شاه نامه نی اوخویوب بیلدی کی جهانگیر حاضردی جنگ ائیله سین آنجاق مسرق و مضربی تحویل وئرمه سین. اودو کی جنگه آماده اولدو. جهانگیر ایله جهاندار شهره گیریب قلعه قاپیلارین باغلادیلار. بئله اولاندا ارغوان شاه منجناق[52]

[52] من جناق: قدیم زمان‌دا دشمن‌ه ب‌یوک داش‌لار آت





ایله شهری داشلادی. شام شهری نین اهلی جهانگیرین باشینا یئغیشیب دئدیلر: گؤر نئینیه بیلرسن، ارغوان شاه ائویمیزی باشیمیزا یئخاجاق. جهانگیر دئدی: هئچ کس ائشیه چیخماسین من، قارداشیم جهاندار ایله عمی اوغلوموز شیرزاد تیغ زن ارغوان شاهین عهده سیندن گئله ریک. شیرزاد تیغ زن قلعه قاپیلارینین بیریندن چیخیب ارغوان شاها بیر نئچه قیلینج ضربه سی ووردو آنجاق گؤردو قیلینج اونون بدنینه یارا وورمادان قئیتدی. ارغوان شاهین بیر بلاریک آدیندا قیلینجی وار ایدی کی افراسیاب اونون بئلینه باغلامیشدی. ارغوان شاه او قیلینج اینن شیرزاد تیغ زنی یارالادی. اوندان سونرا جهاندارایله جهانگیر قیلینج و نیزه ایله ارغوان شاهین جنگینه گئلدیلر آنجاق ارغوان شاه اونلاریدا یارالادی. فرهنگ عیار اؤز اؤزونه دئدی: بیز ارغوان شاها ضربه وورماق اوچون گئرک اونون گؤزوندن ووراق. بونو دئییب آهانگی سوپنگه قویوب، ارغوان شاهین آلنیندان ووردو. آهانگ آچیلیب ارغوان شاهین گؤزلرینه تؤکولدو. ارغوان شاه بیر نعره چئکیب گؤزلری کور اولدو. بئله اولاندا طبل بازگشت ووررولوب هر کس اؤز یئرینه گئییتدی. ائرته سی گون جهانداز اؤزو تک باشینا میدانا چیخدی. آخشاما قدر جنگ ائیله ییب آخشام قئییدنده بیر نقابلی آدام اونون قاباقین کسدی اونا حمله ائیله دی. بونلار صبحه کیمی بیر بیرلری ایله جنگ ائیله ییب صبح زامانیندا جهاندار گؤردو بو نقابلی بیر آهویا دؤندو. بو آهو گئلیب باغا گیریب اوردا گؤزدن ایتدی. جهاندار ایسته دی باغدان ائشیه چیخسین گؤردو قاپی یوخدو. آغاجلارین بیریندن قالخیب، ایسته دی دیرمانیب دیواری آشسین آنجاق گؤردو بو دیرماندیقجا دیواردا بونونلا اوزانیر. بئله اولاندا مجبور اولوب یئره دوشدو. جهاندار باغی گزنده گولاقینا دف، تنبور و نی ارغوان سسی گئلدی. سسه یاخینلاشیب گؤردو بیر عمارت ده بیری بیریندن گؤزل یئددی قیز اؤتوروب کی قیزلارین بیرین آلتی قیز دوره له میشدیلر. جهاندار ایسته دی قئییتسین همان قیزلاری دوره سینه آلان قیز دئدی: جوان هارا گئدیرسن؟ گئل بورا گؤروم. جهاندار گئلیب قیزلارین یانیندا اوتورودو. بو قیز وسواس جادوگر ایدی. وسواس جادوگر جنگ میدانیندا جهاندارین قاباقینا چیخان نقابلی آدام ایدی کی جهانداریناں باشاراماییجا اؤزون آهو شکلینه سالیب اونو بو باغا چئکمیشدی. ایندی ده اؤزون اون دؤرت یاشیندا بیر قیز شکلینه سالمیشدی. وسواس جادوگر جهانداردان سوؤوشدو: جوان سن نه اوچون بو باغا گلیبسن؟ دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهاندار وسواس جادوگره نه دیه جک:

گل سنه سؤیله یم ای نازلی دلبر،

منیم بیر شیکاریم گلیب بو باغا،

بلبل گولسن اؤترو چوخ افغان ائیلر،

منیم بیر شیکاریم گلیب بو باغا.

جانیم قربان اولا مردین یولوندا،

لشکریم قالیبدی دشمن الینده،

قوا قوا بو شاماتین چؤلونده،

منیم بیر شیکاریم گلیب بو باغا.

دئدیگیم سؤزلری ایندی قانیسان،

او گئچن گونلری بیر بیر سانیسان،

جهاندارام منی هاردان تانیرسان؟

وئرگینن شیکاریم گلیب بو باغا.

وسواس جادوگر جهاندارا دئدی: من سنین آنان خورشید بانونو تانییرام، او زمانان کی آنان سنی بئشیکده سالالاردی، من سنه عاشیقم، اگر منیم له ائولنسن سنی دونیانین پادشاهی ائیله رم. وسواس جادوگر بونلاری دئییب جهاندارا او قدر محبت ائیله دی کی جهاندارین آتاسی، قارداشی و لشکری یادیندان چیخدی:

محبت بیر بئله شئی دیر گرفتار اولمایان بیلمز،

زمستان چکمه ین بلبل باهارین قدرینی بیلمز.

شراب قدح لری آرایا قویولوب بونلار یئییب ایچیب خوش وقت لر گئچیردیلر. یئییب ایچدیکدن سونرا وسواس جادوگر جهاندارا دئدی: جوان اجازه وئرسن کنیزلر گئتسینلر؟ کنیزلر گندیب بونلار ایکیسی بیر رخت خوابین اوستونده اوتوردولار. وسواس جادوگر دانیشاندا آغزیندان ائله بیر ایپی گئلدی کی آز قالدی جهاندارین نفسی کئسیلسین آنجاق بیر سؤز دئمه یب اوزون او یانا چئویردی. وسواس جادوگر

دئدی: جوان بس نیه اوزووو او یانا چئویردین؟ منیم عشق آتشیم شعله ور اولوب اونو خاموش ائله گینن. جماندار دئدی: نازنین بیلیرسن نه وار؟ وسواس جادوگر دئدی: خیر بیلمیرم. جماندار دئدی: بس قولاق آس منیم سنه ایکی کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جماندار وسواس جادوگره نه دیه جک:

دئییرم چرکین سن عیبین وار گؤزل،
بابام وصیتی یادیا دوشدو،
شیرین شیرین صحبتین وار آی گؤزل،
بابام وصیتی یادیا دوشدو.

نابلد یئرلرده گئلیب قالمایین،
گؤردوغوز عمل دن پشیمان اولمایین،
آغزیندان ایپی گئلن قیزی آلمایین،
بابام وصیتی یادیا دوشدو.

جمانداراام منتظردی قارداشیم،
نه سئودایا دوشوب بلالی باشیم،
منه طعنه ووراار یاریم بوللاشیم
بابام وصیتی یادیا دوشدو.

قیز چوخ دئدی اوغلان آز ائشیت دی، اوغلان چوخ دئدی قیز آز ائشیت دی. جماندار کی گؤردو وسواس جادوگر بوندان ال چئکمه یه جک، اونا بیر سیلی ووروب آغزی بورنو قانلا دولدو. بئله اولاندا وسواس جادوگر بیر نعره چئکیب یانیندا کی آلتی کنیزلراو اندا دیوه دؤنوشوب ایچری گیردیلر. جماندار ایسته دی قیلینج چئکسین آنجاق وسواس جادوگر بیر سحر اوخویوب جماندارین الی قولو سوسدالیب قیلینج الیندن یئره دوشدو. وسواس جادوگر دیولره دستور وئردی جمانداری طلسم ریحانه یه گؤتوردولر. جماندار گؤزون آچیب گؤردو بیر قلعه نین ایچینده دی کی یانیندا بیر بؤیوک آغاج وار. آغاجین باشیندا لاپ آزی مین قوش وار ایدی. جماندار ایسته دی آغاجین کؤلگه سینه چئکیلسین قوشلار بونا حمله ائیله یب دئدیلر: ای جوان

سنی الله بیزه روزی گؤندریب دی. جماندار دالی چئکیلنده قوشلاردا بونان ایشی اولمایب دالی چئکیلدیلر. جماندار دوباره آغاجین گؤلگه سینه چئکیلنده قوشلار بونا حمله ائیله دیلر. گئنه قورخوب دالی چئکیلدی. بوردا جماندار گؤتوروب گؤرک اؤز وصف حالینه گؤره نه دیه جک:

هر یئردن چاره م کسیلدی،
عجب دوشدوم غوغایه من،
جوان قدیم تئز بوکولدی،
پناه گتدیم خدایه من.

سینیخ گؤنلوم کیم بیتیرسین؟
آپاریب شامه یئتیرسین،
اورگیمین دردین بیلسین،
عجب دوشدوم بلایه من.

آیری دوشدوم من الیمدن،
بلبل تک غنچه گولومدن،
جمانداراام درد الیندن،
سیغینمیشام خدایه من.

جماندارین ریحانه جادوگرین یاردیمی ایله وسواس جادوگری اؤلدورمه سی و طلسم ریحانه دن قورتولماسی:

جماندار سؤزلرین قورتاریب گؤزو بیر گؤزل قیزا ساتاشدی کی وسواس جادوگر و کنیزلریندن ده چوخ گؤزل ایدی:

یا رب بو هانسی حوری دی بازاریدن گتمیر؟
او عشوه و غمزه و ناز بو دل آزاریدن گتمیر،
گؤتوروب کلاهین الینه نصرت ایله گلیر،
او ناز ایله گتلسه اگر عمروم باریدان گتمیر.

او گؤزل قیز کی آدی ریحانه جادوگر ایدی جماندارین یانینا گئلیب اونا دئدی: جوان سن کیمسن؟ هاردان گئلیبسن؟ نه کاره سن؟ جماندار دئدی: من بیر نقابلی سواره اینن جنگ ائیله یئردیم کی او بیردن آهویا دؤنوب گئلیب باغا گیردی، منده اونون دالیجان باغا گئلدیم. سونرا باغدا بیر قیز منیم له ائولنمک ایسته دی. آنجاق من اونون آغزیندان ایپی گلدیقی اوچون اونونلا ائولنمه یی قبول ائتمه دیم، اودا غضب لنیب دیولره دستور وئردی گئتیریب منی بورا آتدیلار. ریحانه جادوگر جماندار دان سوورشدی: او قیز نه جور بیری ایدی؟ جماندارووسواس جادوگرین نه جور بیری اولدوقونو اونا آنلاتدی. ریحانه جادوگر جماندارین سؤزلریندن سونرا دئدی: او سن دئدیقین قیز منیم آنام وسواس جادوگردی. او اوول ده سحر گوجو ایله اؤزون آهو شکلینه سالیب سنی باغا چئکیدی سونرا دا اؤزون اون دؤرت یاشیندا قیز شکلینه سالیبدی. باغدان دا بورا آلتی آیلیق یولدو کی گئنه سحر گوجو ایله بیر ساعت ده سنی بورا گئتیریبدی. منیم اؤزوموده زورونان بورا گئتیریب اؤزونه قیز ائیله یبدی. ایندی اگر سن منی آلسان من دؤنوب مسلمان اولارام. جماندار ریحانه جادوگره دئدی: ایندی کی دوز دئییرسن گل حقیقت لری میدانا قویاخ. ریحانه جادوگر دئدی: حقیقت نمنه دی؟ جماندار دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جماندار ریحانه جادوگره یه نه دیه جک:

ساخلاسان بو گئجه سنه مهمانام،
حقیقتی گل بیز قویاخ میدانا،
اؤلنه جن یانیندا قالانام،
حقیقتی گل بیز قویاخ میدانا.

گل مندن ایکیمیز اولاخ بیز سرداش،
آخیتما گؤزوم دن چوخلو قانلی یاش،
سن منه باجی اول من سنه قارداش،
حقیقتی گل بیز قویاخ میدانا.

نامرد فلک وئریب منه آه و زار،

دوست دشمن ایچینده ائتمه منی خوار،

شیکاری اوغلویام آدیم جماندار،

حقیقتی کل بیز قویاخ میدانا.

جماندار دئدی: اگرمسلمان اولسان، سن منه باجی منده سنه قارداش اولا رام. ریحانه جادوگر کلمه شهادتی دئیب مسلمان اولدوقدان سونرا جماندار ایله باجی قارداش اولدولار، سونرا قوجاقلاشیب اؤپوشدولر. جماندار ریحانه جادوگره دئدی: ایندی کی باجی قارداش اولدوق، گؤر نه جور منی بوردان قورتارا بیلرسن؟ ریحانه دئدی: سنی بوردان چیخارتماق چوخ چتین دی، اگر منیم آنام وسواس جادوگر اؤلمه سه، سن بوردان چیخا بیلمرسن، او ابلیس دی، من سه آیری بیر مخلوقام، من اونون قارنیندان چیخامیشام، او منی اوغورلایب گتتیریب بوردا اؤزونه قیز ائیله ییب دی، اگر قورخماسان اونو اؤلدورمه نین یولون سنه اؤرگه ده رم. جماندار دئدی: خیر من قورخمورام، الله تعالی بیر قورخونو بیزده یاراتمایب دی. ریحانه جادوگر بیر سحر اوخودوخدان سونرا جمانداری چینینه آلیب بیر داغین ائتگینده یئره قویدو. گئنه جماندار دان سوروشدو: قورخمورسان کی؟ جماندار دئدی: خیر. ریحانه جادوگر داغین اتیینده کی بولاق جماندارا گؤرسه دیب دئدی: او بولاقین قاباقیندا بیر حوض وار کی او حوضون ایچینده اوچو قرمز بیری قارا دؤرت بالیق وار. سن او قارا بالیقی ووروب منه گتتیره جاقسان، منیم آنام وسواس جادوگرین جانی او قارا بالیقین قارنیندادی. بالیقلار ایله غازلار چوخ آییق حیوانلار اولارلار. جماندار اوخ ایله کمانین الینه آلیب بولاقین باشینا یئتیشدی. گؤردو ریحانه جادوگرین دئدیقی کیمی حوضون ایچینده اوچو قرمز بیری قارا دؤرت بالیق. اوخونان او قارا بالیغی ووروب ریحانه جادوگرین یانینا گتتیردی. بالیقین قارنین یاریب ایچینده کی کیچیک شیشه نی چیخارتدیلار. ریحانه جادوگر دوباره بیر سحر اوخودو. سونرا جمانداری چینینه آلیب قلعه یه قئیتردی. ریحانه جادوگر الینده کی لوحو اوتا توتوب بئله لیغینان آناسی وسواس جادوگری یانینا چاغیردی. وسواس جادوگر گلنده گؤردو قیزی ریحانه جادوگر آغلایر. دئدی: قیزیم نیه آغلایرسان؟ ریحانه جادوگر دئدی: آنا جان قولاق آس دئییم نیه آغلایرام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین ریحانه جادوگر آناسی وسواس جادوگره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم گول اوزلو آنا،

بیر جوانین عشقی آغلادیر منی،
اورگیمین باشین دؤندردی قانا،
بیر جوانین عشقی آغلادیر منی.

یالواردیمدا قول بوینوما سالمادی،
دیندیریبن غملی گؤنلوم آلمادی،
اظهار ائیله دیم منی آل آلمادی،
او جوانین عشقی آغلادیر منی.

شکسته بلبلم غنچه گولوم وار،
دنیادا غم، غصه بؤیله ظلم وار،
ریحانه بیم دئدی کی سئوگیلیم وار،
او جوانین عشقی آغلادیر منی.

وسواس جادوگر دئدی: بورا باخ گؤروم سنی آغلادان او جوانین آدی نمنه دی؟ ریحانه جادوگر دئدی: او جوانین آدی جماندار دی، آنجاق او منی سئومیر، او باغدا شراب ایچدیقی گؤزل قیزی سئویر. وسواس جادوگر دئدی: ای وای بالا او منی دئییر، او شراب ایچدیقی گؤزل قیز منم، منی بزه اونون یانینا گئدیم. ریحانه جادوگر وسواس جادوگری بزه یبب دئدی: سن بوردا دور من گئدیم جماندار دان موشدولوق آلیم. ریحانه جادوگر جماندارین یانینا گئلیب هر شئی اونا اؤرگت دی. سونرا قارا بالیقین قارنیندان چیخارتدیخلاری شیشه نی جماندارا وئریب دئدی: سن بو شیشه نی بیر شکیلده وسواس جادوگرین ایکی قاشینین آراسینا قویاجاقسان. وسواس جادوگرین گؤزلری یومولوب شیشه اونون ایکی قاشینین آراسینا دیینده جانی بدنیندن چیخاجاق. ریحانه جادوگر بونلاری دئیب گئلیب وسواس جادوگری جمانداریں یانینا آپاردی. جماندار وسواس جادوگرین ایاقینا دوروب دئدی: من عالم مستی ده سنی وورموشام سندن عذر ایسته ییرم. وسواس جادوگر ایسته دی قولون جمانداریں بوینونا سالسین آنجاق جماندار دئدی: نازنین قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار اونلاری دئییم. گؤتوروب گؤزک جماندار بو دیللرین وسواس جادوگره نه دیه جک:

سن عروس سان منده داماد،

بو ایشلرین حسابی وار،

سن شیرین سن منده فرهاد،

اورکده عشقین داغی وار.

عشقین اوتوندا یانارسان،

اورکدن الهام آلارسان،

بوگئجه عروس اولارسان،

عروس لوقون حسابی وار.

جماندارى گتتدین دیله،

سنین له وئریر ال اله،

بدنیمی اوغ دینجه له،

عروس لوقون حسابی وار.

بلی جماندار وسواس جادوگره دئدی: گؤزلریوی یوم. وسواس جادوگر گؤزلرین یوماندا جماندار تئز شیشه نی اونون ایکی قاشینین آراسینا قویوب وسواس جادوگرین جانی اوردا چیخدی.

جماندارین طلسم اسکندری قیرماق اوچون یولا دوشمه سی

ریحانه جادوگر ایکی دیوه دستور وئردی جماندارى شام شهرینه گؤتورسونلر. دیولر جماندارى گؤیه قوزایيب شاما ساری یولا دوشدولر. اونلار اسکندریه شهریندن گئچنده جماندار گؤردو ایکی قوشون بیر بیرین برابرینده دایانیب جنگه آماده دیلر. دیولردن سوروشدو: نه خبر وار؟ بو ایکی قوشون کیمین قوشونلارى دى. دیولر جواب وئردیلر: "اسفندیارخان" اسکندرراستین قیزین اوغلونا ایسته یيب، اودا قیزین وئرمه یینجه نئچه مدت دن بیر آرالارینداجنگ اولار، بو ایکی قوشون اونلارین قوشونلارى دى. جماندار دیولره دئدی: منی بوردا یئره قویون. دیولر دئدیلر: بیز ائلیه بیلمه ریک سنی بوردا یئره قویاق، گئرک سنی آپاریب قارداشین جهانگیره تحویل

وئرک سونرا اوندان امضا آلیب ریحانه جادوگره آپاراق. جهاندار دئدی: سیزین ایشیز اولماسین، سیز منی قویون یئره قالانین من حل ائیله رم. دیولر جهانداری اسکندریه ده یئره قویوب قئییت دیلر. اسفندیار خان گؤردو بیر دلاور مرکبین اوستونده دایانیب. اؤز اؤزونه دئدی: پروردگارا گؤره سن رستم دوباره دیریلیب گئلیبدی؟ اسفندیار خان او دلاورین یانینا گئلیب سوروشدو؟ جوان سن کیمسن؟ جهاندار دئدی: اگر منیم سؤزومه باخسان من سنین دوستونام، اگر منیم سؤزومه باخماسان من سنین اؤلوم ملگینم، جانیوی آلماغا گئلمیشم. اسفندیار خان دئدی: من بابلین پادشاهی اسفندیار خانام. اوغلوم قباد اسکندر راستین قیزین ایسته ییر، اودا قیزین منیم اوغلوما وئرمیر، منده تصمیم توتموشام نه قدر گوجوم وار اونونلا ساواشام. جهاندار دئدی: اوندا دایان سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، اونلاری دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهاندار اسفندیار خانا نه دیه جک:

سنه واردی منیم بیر نئچه سؤزوم،
گؤتور لشکرینی قالما بو یئرده،
یوخ دئسن سن ایله ائدرم جنگ ،
گؤتور لشکرینی قالما بو یئرده.

بیر نهنگم دریالری یارارام،
رستم تک اؤزومو جنگه ووراارام،
نه قدر دلاور وارسا اوزوم قیرارام،
گؤتور لشکرینی قالما بو یئرده.

جهاندارام سؤزو آشکار دیه رم،
آخداریب تا پارام سنی گؤره رم،
قیزین گؤیلو اولسا اؤزوم وئره رم،
گؤتور لشکرینی قالما بو یئرده.

بلی جهاندار اسفندیار خانا دئدی: من اؤزوم قیزینان دانیشارام، اگر سنین اوغلووا گؤیلو اولسا گئتیریب الین قویارام سنین اوغلوون الینه، یوخ اگر سنین اوغلوندا

گؤیلو اولماسا سن گئرک بوردان گئده سن. اسفندیار خان دئدی: جوان من گئتمزدیم، آما چون سن گئلدین من گئدیرم. بئله لیغینان اسفندیار خان طبلی ووروب لشکرین دالی چئکدی. اونلار دالی چئکیلدیخقدان سونرا جماندار اسکندر راستین قوشونا ساری گئتدی. اسکندر راستین قوشونو جمانداری قارشیلادیلار. جماندار اسکندر راست یانینا گئلیب اونا دئدی: قربان بیر قیز بیر اوغلانیندی، سن نیه قیزیوی اسفندیار خانین اوغلونا وئرمیرسن کی ایندی سنین اوستووه قوشون چئکیب سنین له جنگ ائلیه؟ اسکندر راست دئدی: اوغلوم بونلار هامیسی منه مالیات وئررردی، منیم بیر اوغلوم وار ایدی، او گئدینجه بونلار منیم اوستومه گلماقا باشلادیلار. جماندار دئدی: سنین اوغلون کیمدی؟ هارا گئدیب دی؟ اسکندر راست دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اسکندر راست جماندارا نه دیه جک:

بو آیریلیقا داها من دؤزه بیلمه رم،
ایندی گؤردوم سنین کیمی جوانی،
قدرتیم یوخ، میدان گزه بیلمه رم،
ایندی گؤردوم سنین کیمی جوانی.

بوردا دگیل غملی گؤنلوم دیندیرسین،
هنریی نامرد لره بیلدیرسین،
گئدیب باباسینین طلسمین سیندیرسین،
الیمده دگیل او اسکندر سامی.

شاخه وئریب غنچه گولون بوتاسی،
ال اوزادیب دامنیمدن توتاسی،
اسکندر سامی اوغلوم من ده آتاسی،
دؤشوب طلسمه اسکندر سامی.

بلی اسکندر راست جماندارا دئدی: منیم آدیم اسکندر راست دی. اوغلوم اسکندر سامی اون ایکی مین پهلوان عسگرلری ایله بیرلیکده گئدیب بؤیوک آتاسی اسکندرین طلسمین سیندیرسین آنجاق عسگرلری ایله بیرلیکده داشا دؤنوبدی. جماندار بونلاری

ائشیدنده دوروب ایاقا اسفندیار خانین یانینا گئتدی. اسفندیار خان بونو قارشیلادی. جماندار اسفندیار خانا دئدی: اسکندر راستین اوغلو اسکندر سامی، بؤیوک آتاسی اسکندرین طلسمین سیندیرماقا گئدنده داشا دؤنوبدو. من گئدیب اسکندر راستین اوغلون طلسم دن قورتاردیقدان سونرا قیزین بزه بیب بیر کجاوه نین اوستونده قویاجاقام سونرا گئتیریب بابل شهرینده سنین اوغلونلا ائولندیره جاقام. جماندار بونلاری دئییب دوباره اسکندر راستین دربارینا گئلدی. گئجه اولاندا بونلار یئییب ایچیب صحبت ائیله دیلر. هامی جماندارا حیران قالمیشدی. جماندار اسکندر راست دان سوروشدو: سیزین طائفه نیزده اولاد اسکندر دن بیر کس وار دی؟ اسکندر راست دئدی: بلی منیم دیار روم دا ایکی عمی اوغلوم وار. بیری شیکاری ایدی کی اونو شئرلر داغیتدی. بیری ده کی اونون قارداشی ارچه اولا بت پرست اولوب اسکندرین آدین باتیریبدی. جماندار بونلاری ائشیدنده آغلاماقا باشلادی. اسکندر راست دئدی: اوغلوم نیه آغلادین؟ گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جماندار اسکندر راستا نه دیه جک:

نئچه کلمه ائشیت منیم دیلیمدن،
او دئدیگین جوان اؤلمه بیب ساغدی،
فلک آیری سالیب اونو ائلیندن،
او دئدیگین جوان اؤلمه بیب ساغدی.

دولاندیم دنیانی، داغلاری، داشی،
اورگیمده واردی اونون سرداشی،
بؤیوک ظلم ائیله بیب اونا قارداشی،
او دئدیگین جوان اؤلمه بیب ساغدی.

دده م ننه م یادا دوشوب آغلارام،
فلکین الیندن سینه داغلی یام،
جمانداراام ، شیکاری نین اوغلویام،
او دئدیگین جوان اؤلمه بیب ساغدی.

جهاندار، شیکاری نین اوغلو اولدوقونو و شیکاری نین باشینا گتلنلری اسکندر راستا تعریف یه یپب دئدی: سن منیم آتامین عمی اوغلوسوسان. ایندی گتدیرم سنین اوغلووو طلسم دن قورتارام. اوندان سونرا سنین قیزیوی اسفدیار خانین اوغلو قباد ایله ائولندیره جاقام. اسکندر راستین خانمی بونو ائشیدنده باشین یولوب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهاندارا گتمه مه سی اوچون نه جور یالواریر:

نئجه ال گؤتوروم ایندی من سندن؟
دنیا بیر طرفه سنده بیر یانا،
قویمارام گتده سن اینجیمه مندن،
دنیا بیر طرفه سنده بیر یانا.

بیر یارام وار هیچ ساغالماز اؤلونجه،
آغلارام سیزلارام دنیا بویونجا،
گتمسن، گؤزوم قالار سنین دالینجا،
دنیا بیر طرفه سنده بیر یانا.

فلک سیزی ائلدن آیری سالیبدی،
دؤرت بیر یانین غم لشکری آلیبدی،
آنان گؤزو انتظاردا قالیبدی،
دنیا بیر طرفه سنده بیر یانا.

جهاندار دئدی: آنا جان من قبادا سؤز وئرمیشم گئدم سنین اوغلون اسکندر سامی و اونون اون ایکی مین پهلوان عسگرین طلسم دن قورتارام و قیزیوی آپاریب اونونلا ائولندیرم. هامی جهاندارین سؤزون قبول ائیله دی. صاباح اولاندا جهاندار دوروب ایاقا آللاهین عبادتین یئرینه گتتیردیقدان سونرا، مرکبینه مینیب یولا دوشدو. جهانداراری یولا سالاندا اونا بیر داغ گؤرسه دیب دئدیلر: اگر او داغا قدم قویسان، داها بو طرفه گئله بیلمزسن، مگر اینکی طلسمی سیندیراسان. جهاندار طلسم لی داغی آشیب چمنزارلیقا قدم قویدو. بیر نئچه قدم گئتدیقدان سونرا بؤیوک بیر آغاج قاباقینا چیخدی. بو آغاج هر طرفه یاریم آغاج قول آتمیشدی و اوستونده چوخلو

قوش وار ایدی. قوشلار جماندارى گؤرنده اونا سسلنیب دئدیلر: جوان گئلمه گینن، اوت یاندیرار. بوردا جماندار گؤتوروب گؤرک بودیللرینن اؤز وصف حالینه گؤره نه دیه جک:

قادر الله سندن بودور دیلکیم،
داردا قویما منیم کیمی جوانی،
نظر ائیله ساکت اولسون اورگیم،
داردا قویما منیم کیمی جوانی.

سوسن، سنبل، تر بنوشه بیتمه سین،
شیدا بلبل گول اوستونده اؤتمه سین،
ایستیرم بابامین آدی باتمه سین،
داردا قویما سن اؤزون من جوانی.

باشیما قویارام گوهردن تاجی،
بو شیرین آغزیمی ائیله مه آجی،
جماندارین کسیلیبدی علاجی،
داردا قویما من کیمی بیر جوانی.

جماندار دوباره ایسته دی یاخینا گئتسین، قوشلار گئنه سس سالدیلار کی: جوان گئلمه یوخسا یانیب بیزه یئم اولارسان. جمانداریں یادینا دوشدو کی ریحانه جادوگر بونا اؤز توکوندن وئریب دئیشدی کی: هر زمان دارا دوشدون منیم توکومی اوتون اوستونه توتسان من سنین یانینا گتله رم. جماندار تئز اوت یاندیریب، ریحانه جادوگرین توکون اوتون اوستونه توتدی. ریحانه جادوگر اوردا حاضر اولوب دئدی: منی نه اوچون بورا چاغیردین؟ جماندار دئدی: ایستیرم بؤیوک آتام اسکندرین طلسمین سیندیرماقا گئلن اسکندر سامی ایله عسگرلرین طلسم دن قورتارام. ریحانه جادوگر دئدی: سن بو داشلاری اتگیندن آت سونرا گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن بو ایشدن واز گئچمه سی اوچون جماندارا نه دیه جک:

سنه قربان اولوم ایستکلی قارداش،

بو طلسمین چتین اولار علاجی،

گل آخیتا سن دیده م نن قانلی یاش،

بو طلسمین چتین اولار علاجی.

همیشه چکدیگیم آه و زاردی،

بو گؤزلومو توتان غم غباری دی،

اسکندردن قالان یادگاری دی،

بو طلسمین چتین اولار علاجی.

ریحانه یم ال گؤتوررم دعایه،

عجب ساللین سن اؤزونو بلایه،

چاغیر شاه مردان یئتسین هارایه،

بو طلسمین چتین اولار علاجی.

ریحانه جادوگر دئدی: من بیر دمدمه خالامین یانینا گئدیم، بو طلسمین قاپیسین بیلسه او بیلر. ریحانه جادوگر دمدمه خالاسینین یانینا گئلیب سلام وئردی. دمدمه جادوگر ریحانه جادوگری گؤرنده دئدی: ای باجیمین قیزی نه عجب منی یاد ائیله یسن؟ ریحانه جادوگر دئدی: خالا نیه بو زمانا قدر طلسم اسکندرین قاپیسین منه نشان وئرمه یبسن؟ دمدمه جادوگر دئدی: قیزیم منده طلسم اسکندرین قاپیسین بیلمیرم، سن اوتور بوردا من گئدیم همهمه باجیمدان سوروشوم گئلیم، بیلسه بیلسه او بیلر. دمدمه جادوگر دوروب باجیسی همهمه نین یانینا گئلدی. سلام علیک دن سونرا همهمه اوندان سوروشدو: باجی نه عجب بورا گئلیبسن؟ دمدمه جادوگر دئدی: بیزیم باجیمیزین قیزی ریحانه ایستیر طلسم اسکندرین قاپیسین اؤرگنسین. همهمه جادوگر دئدی: باجی اوردا اون ایکی مین پهلوان عسگر داشا دؤنوبلر. طلسمین یولو اوردا کی بؤیوک آغاجین ریشه سیندن دی، اگر آغاجی قازمادان ریشه دن چیخارتسا طلسم اسکندره گیره بیلر. دمدمه جادوگر ریحانه جادوگرین یانینا گئلیب دئدی: طلسم اسکندرین یولو او بؤیوک آغاجین ریشه سیندن دی، فقط گرک او آغاج قازیلمادان ریشه دن چیخا. ریحانه جادوگر گئلیب طلسمین یئرین جماندارا دئدی. جماندار بیلدی کی آغاجی بل

کولوک سوز ریشه دن چیخاتماق چتین بیر ایشدی اودو کی دوروب ایکی رکعت نماز قیلیب توپراقا دوشدو. او قدر آغلادی کی هوشدان گئتدی. عالم رویادا بیر نفر بونا بیر کمند وئریب دئدی: اوغول بو طلسم سنین آدیوا یازیلیب، بو کمندی آغاجا بالا اونو ریشه دن چیخارت. جماندار یوخودان آییلیب گؤردو او آدامین یوخودا وئردیگی کمند بونون الینده دی. دوروب ایاقا کمندی آغاجا باغلایب آغاجی ریشه دن چیخارتدی. آغاج ریشه دن چیخارندا بؤیوک بیر قاسیرقا اولوب جماندار گئنه بی هوش اولدو. جماندار گؤزون آچاندا گؤردو بیر قانلی دریانین یانیندادی. سونرا گؤیدن بیر قوش گئلیب بونو چنگه سینه آلدی. ریحانه جادوگر دئدی: جماندار اگر او قوشون بوینون اوزه بیلسن هر زاد تمام اولار. جماندار قولون قوشون بوینونا سالیب، قوشون بوینون اوزوب دریایه آتدی. دوباره بی هوش اولوب، هوشا گئلنده باشین ریحانه جادوگرین دیزینین اوستونده گؤیوب اوندان سوروشدو: منه نه اولدو؟ ریحانه جادوگر دئدی: قوشون باشین اوزوب بی هوش اولدون، قارداش بوندان بئله اؤزون تک گئده جاقسان، بوردان کی گئتدین دیوارلاری آغاجلاری قیزیل دان اولان بیر باغا یئتیشه جاقسان. باغین دوره سینده قیرخ قانلی کی هر بیریسی اون سککیز ارشین اولان خندق وار، سن او خندق لردن آتیلاجاقسان. سونرا باغین دیوارینین باشیندا الینده قیزیل بئل اولان بیر دیو گؤره جاقسان. او دیوی او بئلینن اؤلدوره جاقسان، آیری بیر شئی او دیوی اؤلدورمز. دیوی اؤلدوردوقدان سونرا باغداکی بؤیوک آغاجین آلتیندا پیر واقف آدیندا بیر قوجا کیشی گؤره جاقسان اؤزونو اونا تانیتدیریب، لوح اسکندری اوندان ایستیه جاقسان. ریحانه جادوگر بونلاری دئدیقدان سونرا بیر قارتالا دؤنوب جمانداری باغین یانینا گؤتوردو. جماندار باغین کناریندا کی قیرخ قانلی خندق دن بیر بیر آتلایب باغین دیوارینین باشیندا اوتوران دیوه یئتیشدی. دیو جماندارا حمله ائلیینده، جماندار دیوین الینده کی بئلین اونو اؤلدوردو. سونرا گئلیب باغداکی بؤیوک آغاجین آلتیندا قوجا کیشی نی گؤردو. یئتیشیب قوجا کیشی یه سلام وئردی. قوجا کیشی کی آدی پیر واقف ایدی جماندارا دئدی: اوغلوم دئ گؤروم سن بورا نیه و نه جور گلیبسن؟ جماندار اؤزون تانیتدیقدان سونرا، هر شئی ای اونا تعریف له یب دئدی: گئلمیشم لوح اسکندری سندن آلام. پیر واقف دئدی: اوغول لوح اسکندر منده دییل. جماندار بونو ائشیدنده گؤتوروب گؤرک بو دیللرین پیر واقفه نه دیه جک:

سنه قربان اولوم پیری پیرمرد،

بو لوح طلسمی من ایسته بیرم،

داشا دؤنوب اون ایکی مین مسلمان،

بو لوح طلسمی من ایسته بیرم.

خدمت ائیله یرم یانینجا قاللام،

عشقین محبتین بو جانه سالللام،

مطلبین وار دالییجان دولانلام،

بو لوح طلسمی من ایسته بیرم.

هر نه خبر آلسان دوزگون سؤیله رم،

عارف اولسان سریم بیان ائیله رم،

جهاندارام اولاد اسکندرم،

بولوح طلسمی من ایسته بیرم.

پیر واقف جهاندارا بئله جواب وئردی:

باشینا دؤندوگوم گول اوزلو جوان،

گل ال گؤتورگونن سن بو سئودادان،

دولانیم باشیوا من اولوم قربان،

گل ال گؤتورگونن سن بو سئودادان.

رحمین گلسین من قوجانین حالینا،

فلک قصد ائیله یب شیرین جانینا،

قورخورام کی دوشه سن داش دونونا،

گل ال گؤتورگونن سن بو سئودادان.

پیر واقف دانیشیر بیر جانان ایله،

حله ایشین چوخدو او سبحان ایله،

من سنی تانییم نه نشان ایله؟

گل ال گؤتورگونن سن بو سئودادان.

" پیر واقف" جماندارا دئدی: اوغلوم بو گونه کیمی چوخلاری گئلیب آنجاق لوح طلسمی مندن آلا بیلمه یبب داشا دؤنوبلر، سنده داشا دؤنرسن. بیرده من نه نشان ایله بیلیم کی سن اسکندرین اولادی سان؟ جماندار باجیسی ریحانه نین اؤرگت دیقی کیمی دئدی: اوول طلسمین یئرین تاپیب اورا گیرماق اوچون آغاجی ریشه دن چیخارتدیم. سونرا بیر قانلی دریانین کناریندا بیر قوش منه حمله ائیله دی. من او قوشون باشین کسیب دریایه آتدیم. داها سونرا دیوارلاری و آغاجلاری قیزیلدان اولان بو باغا گیردیم. باغین کناریندکی قیرخ قانلی خندق لردن آتلاییب، باغین دیوارینین باشیندکی دیوین باشین اؤز الینده کی قیزیل بئل ایله کئسدیم، ایندی ده کی سنین یانینا گئلمیشم. پیر واقف جماندارا ین الینه بیر کمان و اوچ اوخ وئریب دئدی: بو آغاجین اوستونه هر گون بیر قوش قونار، اگر او قوشون گؤزوندن یا سینه سینین آغ خالیندان ووورسان، طلسم سینیب داشا دؤنن اون کی مین عسگر داش دونوندان چیخاجاخلار. آنجاق اگر بیرینجی اوخو ووورا بیلمه دین دیزه قدر داشا دؤنه جاقسان، اگر ایکینجی اوخو ووورا بیلمه دین قایبرقایا قدر داشا دؤنه جاقسان، اوچونجو اوخودا دا ووورا بیلمه دین او اون ایکی مین بهلوان عسگر کیمی سنده کامیل داشا دؤنه جاقسان. آخشاما یاخین قوش گئلیب آغاجین اوستونده اوتوردو. پیر واقف دئدی: باشلایا بیلرسن. جماندار اوخلارین بیرین کمانا قویوب، قوشون سینه سینین آغ خالین نشانه توتدو، آنجاق اوخ کماندان چیخاندا قوش اورکوب اوخ قوشا دیمه دی. جماندار پیر واقفین دئدیقی کیمین دیزه قدر داشا دؤندو. بئله اولاندا جمانداراياقلارينا باخيب دئدی: داها قیامته قدر منیم ایاخ قابی یا احتیاجیم اولمایاجاق، بونلار پیرتیلداز. سونرا ایکینجی اوخو کمانه قویوب، قوشون سینه سین نشانه گئدی، بو سفر ده قوش اورکوب قاچدی. جماندار گؤردو بو دفعه سینه سینه قدر داشا دؤندو. جماندار اوچونجو اوخو کمانه قویوب قوشا آتامیشدان قاباق گؤتوروب گؤرک بو دیللرین الله نه دیه جک:

یئری، گؤیو، عرشی یوخدان خلق ائدن،

قضا یایندیرما منیم اوخومو،

حالیا قان آغلار هر گئلیب گئدن،

قضا یایندیرما منیم اوخومو.

اعتبار یوخ بو دنیادا بئش گونه،

گناهکارام گناهیم دان گئش گینن،

داماد پیغمبر علی عشقینه،

قضا یایندیرما منیم اوخومو.

جماندارام منی ایله زمانه،

جوان اورگیمی دؤندرمه قانه،

گؤزو یاشلی قالیب باجیم ریحانه،

قضا یایندیرما منیم اوخومو.

جماندارین طلسم اسکندری قیرماسی و داش دونونا گیرن پهلوانلاری قورتارماسی

جماندار، اوچونجو اوخو اؤتورمه میشدی کی قوش بیر یئرینن قالخیب گئنه اوتوردو. قو ش اوتوردوقدان سونرا جماندار یاپی چئکیب، اوخ گئدیب دؤز قوشون سینه سینین آغ خالینا دیدی. قوش آغاجدان یئره دؤشنده بؤیوک بیر طوفان اولوب، جماندار بی هوش اولدو. داش دونونا گیرن اون ایکی مین پهلوان عسگر داش دونوندان چیخیب پیر واقف دن سوروشدولار: بیزی کیم قورتاردی؟ پیر واقف جمانداری گؤرسه دنده بونلار گئدیب جماندارین الین ایاقین اؤپدولر. جماندار او جوانلارین ایچینده اسکندر سامی نی تانیدی. اوزوندن اؤپوب اونا دئدی: من سندن اؤتور بورا گئلمیشم، آتان آنان سنین یولونو گؤزله یرلر. پیر واقف جماندارا ئدی: ایندی او اؤلدوردوقون قوشون قارنین جیریب ایچینده کی کیچیک صاندیقی چیخارداجاقسان، لوح اسکندر او صاندیقین ایچینده دی. جماندار قوشون قارنین جیریب صاندیقی چیخارتدی آنجاق نه قدر ائیله دی او صاندیقی آچا بیلمه دی. پیر واقف دئدی: بو صندوق سحرلی دی، آچیلماز، بونون آچارین فقط شاه مرغان تاپا بیلر. جماندار پیر واقف دن سوروشدو: شاه مرغانی نه جور تاپا بیله رم؟ پیر واقف دئدی: اوغلوم اوش گون یول گئدنن سونرا بیر باغا یئتیشه جاقسان. باغین ایچینده

کی عمارت ده بیر نئچه قوش اوچ قفس دن آسیلیبلار. او قوشلارین بیری شاه مرغان، اوبیری لری ده اونون بالالاری دی. کناس جادوگر اونونلا بالالارین طلسمه سالیبدی. شاه مرغانا منیم سلامی می یئتیر دئ کی منی پیر واقف گؤندریب دی. او اؤزو صاندیقین آچارین تاپاق اوچون سنه یول گؤرسه ده جاق. جماندار دوروب ایاقا اوچ گون یول گئدننن سونرا بیر باغا یئتیشدی. باغین ایچینده بیر عمارته گیریب گؤردو شاه مرغان ایله بالالاری قفس دن آسیلیدیلار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جماندار شاه مرغانا نه دیه جک:

دولانا دولانا گئلمیم یانینا،
مندن سلام اولسون ای شاه مرغان،
رحمین گئلسین گؤزدن آخان یاشیما،
مندن سلام اولسون ای شاه مرغان.

یاناراام حالیوا بئله هر زمان،
گؤروروم تنگ اولوب سنه بو زندان،
گئلمیشم جانیمی ائیلییم قربان،
مندن سلام اولسون ای شاه مرغان.

غم کاروانین بوبوینوما گؤتوردوم،
جمانداراام بو دیاره گتیردیم،
اوپیر واقف دن سنه سلام گتتیردیم،
مندن سلام اولسون ای شاه مرغان.

شاه مرغان پیر واقفین آدین ائشیدنده دئدی: علیکم سلام، پیر واقف دن سلام گتتیرن ساغ اولسون، مندن نمنه ایستیرسن؟ جماندار دئدی: لوح اسکندرین صاندیقین آچارین سندن ایستیرم، من اسکندرین نوه سی یم، طلسم لری قیرا قیرا بورا گئلمیشم. من اون ایکی مین پهلوان عسگری داش دونوندان قورتاریب، بؤیوک قوشو اؤلدورموشم. ایندی پیر واقف صاندیقین آچارین آلماق اوچون منی سنین یانینا گؤرندریب. شاه مرغان جمانداراا دئدی: آتیلیب منی بو قفس دن قورتارا بیلرسن؟

جماندار الله دان مدد ایسته یبب، آتیلیب قوشون قفسین توتدی آنجاق هر نه ائیله دی قفسین زنجیرین قیرا بیلمه دی. جماندار یئره باخاندا گؤردو عمارتین ایچی قان دریاسی اولدو. شاه مرغان دئدی: زنجیر قیریلسا قان دریاسینا دؤشرسن، گرک قفسی جیراسان. جماندار قفسی جیریب شاه مرغان ایله بالالارین قورتاردی آنجاق الی رد اولوب قان دریاسینا دؤشه جاقیدی کی شاه مرغان اونو توتدی. شاه مرغان جمانداری عمارتین یانیندا کی حوضون یانینا گئتیریب، ایچینده کی قیزیل بالیقی اونا گؤرسه دیب دئدی: باخ گؤر او بالیقی وورا بیلرسن؟ جماندار قیزیل بالیقی اوخونان وووروب شاه مرغانین یانینا گئتیردی. جمانداربالیقین قارنین سؤکنده ایچیندن دسته لری لعل دن ایکی خنجر چیخدی. شاه مرغان خنجرلرین بیرین جمانداراریں ساغ طرفینه، بیرینده اونون سول طرفینه باغلادی. سونرا اونو چنگه سینه آلیب گؤیه قووزادی. گئتیریب اونو بیر داغین ائتگینده، ایچیندن دومان چیخان بیر قویونون باشیندا یئره قویوب دئدی: سن بو قویونون ایچینه ائنه جاقسان آنجاق بو قویونون قارانلیقیندان قورخما، بو خنجرلرین دسته سی سنه ایشیق وئره جاق. گئدیب قویونون تکینده بیر باغا یئتیشه جاقسان. او باغین ایچینده بیر عمارت وار کی او عمارت ده بیر دیو یاشایر. او دیوین گؤزلری یومولو اولاندا بیل کی آیخدی و هر یانی گؤرور. اوندا اونون یانینا گئتمه. آنجاق دیوین گؤزلری آچیق اولسا و خورولداسا بیل کی یاتیبدی. اوندا سن بو خنجرلر ایله اونون گؤزلریندن وووروب اونو اؤلدوره جاقسان، آیری یئریندن وورسان او اؤلز. دیو اؤلنتن سونرا آناسی کناس جادوگر گئله جاق، اوندان سونرا سنین ایشین اولماسین، من اؤزومو یئتیررم.

جماندار، شاه مرغانین دیدیقی کیمی قویویا ائیب، خنجرلرین ایشیقی سایه سینده قویونون تکینه یئتیشدی. بیرازگئدننن سونرا بیر باغا یئتیشیب دیوی اوردا گؤردو. دیوین گؤرزلری یومولو اولدوقو اوچون، جماندار بیلدی کی دیو آیخدی. گئدیب آغاجین دالیسیندا گیزلندی. بیراز سونرا گؤردو دیوین گؤزلری آچیلدی آنجاق خورولدوسونون سسی دنیانی تیتره دیر. بئله اولاندا جماندار بیلدی کی دیو یاتیبدی. تئز اؤزون اونون باشینین اوستونه یئتیریب، الینده کی خنجرلر اینن دیوین گؤزلریندن وووردو. دیو بیر نعره چئکیب، جمنه واصل اولدو. دیو اؤلنده طوفان اولوب، زلزله گئلدی، سونرا کناس جادوگر اوزاخدان گؤروندو. او حین ده شاه مرغان اؤزون یئتیریب کناس جادوگر ایله جنگ ائله ماقا باشلادیلار. شاه مرغان پنجه سی ایله کناس جادوگرین گؤزلرین چیخارتدی. جماندار کناس جادوگری توتوب اؤز توکو ایله

باغلادی. کناس جادوگر لوح اسکندرین صاندیقین آچارین شیشه یه قویوب اوتوشدی. شاه مرغان کناس جادوگردن آچاری ایسته دی آنجاق کناس جادوگر آچاری وئرمه یینجه، اونواؤلدووب آچارین ایچینده اولدوقوشیشه نی اونون قارنیندان چیخارتدیلار. شاه مرغان و جماندارشیشه نی گؤتوروب پیرواقفین یانینا گئتیردیلر. پیر واقف دئدی: بو شیشه نی سرافراز شاهین وزیری جاماسب حکیم آچا بیلر سونرا شاه مرغان دان ایسته دی شیشه نی جاماسب حکیمین یانینا آپارسین. شاه مرغان گئتماق قبول ائیله مه یینجه، گؤتوروب گؤرک بودیللرین پیرواقف اونا نه دیه جک:

شاه مرغان گئرک اؤزون گئده سن،
بو قوجا وقتیمده حالیمی قالما،
بو چاره سیز درده چاره ائدرسن،
بو یانمیش قلبیمی قانا بویاما.

هر نه سؤز دئییرم اونو بیله سن،
شاد اولوین پیر اورکدن گوله سن،
گلستان ارمه اؤزون گئده سن،
جمانداری آیری گیمسه یه ساتما.

ایستکلی باجیندی اولوب ریحانه،
قورخورام اورگی تئز دؤنه قانه،
پیر واقف یالوارپر شاه مرغانه،
غفلت یوخووسوندا بو بئله یاتما.

شاه مرغان بو سؤزلردن سونرا مجبور قالیب شیشه نی گلستان ارم ده، جاماسب حکیمین یانینا آپاردی. گئلیب پیر قارتال شکلینده جاماسب حکیمین برابرینده یئره قونوب اونا دئدی: قربان منی پیر واقف گؤندریب، جماندار اسکندر طلسمین قیرماق اوچون اوول بؤیوک قوشو اؤلدوروب لوح اسکندرین صاندیقین قارنیندان چیخارتدی، سونرا کناس جادوگری اؤلدوروب بو شیشه نی کی ایچینده لوح اسکندرین صاندیقینین آچاری وار اونون قارنیندان چیخارتدی، ایندی سن بو شیشه

نی سیندیر ایچینده کی آچاری منه وئر تا لوح اسکندرین صاندیقین آچاخ و ایچیندن لوحو گؤتوروب بیر بیر طلسم لری قیراخ. جاماسب حکیم بیر سحر اوخویوب شیشه دود اولدو و آچار یئرده قالدی. جاماسب حکیم آچاری پیر مرغانا وئریب دئدی: بو آچاری پیر واقفه وئر منیم ده سلامی می اونا یئتیر بیرده جماندارا دئ کی طلسم اسکندر سنین آدینا یازیلیب، پیر واقف ایله ریحانه جادوگرین سؤزوندن چیخما. شاه مرغان آچاری گؤتوروب پیر واقفین یانینا گئلدی. پیر واقف آچارینان صاندیقی آچیب ایچینده کی لوح اسکندری جماندارا وئریب دئدی: بو لوحونان بوتون قالان طلسم لری آچا بیلرسن. جماندار لوحو گؤتوروب دوباره شاه مرغان ایله بیر قویونون باشینا گئلدیلر. شاه مرغان جماندارا دئدی: بو قویونون تکینه ائیب بو لوحو اورداکی چشمه یه آتاجاقسان. بیر اژدها گئلیب بو لوحو گؤتورماق ایستیه جاق. سن لوحو گؤتوروب اؤزووو اژدهانین آغزینا آتاجاقسان. اوندا هوشدان گئدیب، هوشا گئلنن سونرا اؤزووو بیر داغین دامنه سینده گؤره جاقسان کی اورا طاوس طلسمی دی. اورادا یئتمیش ایکی حیوان سنه حمله ائلیه جاق. اوول قاباقیوا بیر دوه گئله جاق کی اگر اوستونه قیلینج چئکسن قاچاجاق. سونرا شئر گئله جاق، اونوندا اوستونه حمله ائیله سن قاچاجاق. او بیری حیوانلاردا بونلار کیمی سندن قورخوب قاچاجاقلار. آخرده قاباقیوا بیر قوجا قورد چیخاجاق، کمندی آت و اونو توت آنجاق اونو اؤلدورمه. چونکو او سنه یاردیم ائدیب یول گؤرسه ده جاق. اوردا بیر بیری زی حضرت سلیمانین روحانا آندا وئرین کی بیر بیری زه خیانت ائیله مه یبب دوست اولاسیز. سونرا او قورد بیر طاوسا دؤنوب اؤزوده مسلمان اولاجاق. جماندار قویویا ائتیب چشمه یه یئتیشنده لوحو چشمه یه آتدی. اژدها گئلیب لوحو گؤتورنده جماندار لوحو گؤتوروب اژدهانین آغزینا گیردی. اورادا بی هوش اولوب هوشا گئلنده گؤردو بیر داغین دامنه سینده دی. شاه مرغانین دئدیقی کیمی یئتمیش ایکی حیوان گئلیب اونا حمله ائیله دیلر آنجاق هامیسی جماندارداں قورخوب قاچدیلار. آخرده قوجا قورد گئلنده اونو کمندین توتدی. آنجاق اونو اؤلدورمه یبب اونونلا دوست اؤلدولار. سونرا قورد بیر طاوسا دؤنوب مسلمان اولدو. جماندار ایله طاوس بیرگیلده قویودان ائشیه چیخدیلار. بئله لیغینان جماندار طلسم طاوسو دا سیندیردی. داها سونرا جماندار او لوح سایه سینده طلسم روحانی نی قیرار و اوردا یاشایان روحانی نی مغلوب ائیله یب مسلمانلیقا مجبور ائیلر. اوندان سونرا شهاب ایله قارشیلاشیب اونو مغلوب ائیلر مسلمان ائتدیکدان سونرا، طلسم شهابین سیندیردی. سونرا طلسم الماسا گیریب

ایسته دی خزانه اسکندری اله گئچیرسین. اوردا الماس بونلارا مانع اولاندا مرغ دولت گئلیب الماسی اؤلدوردو و اسکندرین یئددی خزانه سی جماندارین الینه گئچدی. جماندارین داش دونوندان قورتاردیقی اون ایکی مین پهلوان عسگر، الماسین قیرخ مین عسگرینین سلاحلارینی آلدیلار، جماندااردا اسکندرین قیلینجین بئلینه باغلادی. بئله لیغینان جماندار طلسم اسکندری قیریب، اون ایکی مین پهلوان عسگرله بیرلیکده اسکندریه یه گئلدی. اسکندر راست بونلاری قارشیلاییب اوغلونون طلسم دن قورتولوب گئلماقین قوتلادی. بیر نئچه گون گئچنن سونرا جماندار اسکندر راستا دئدی: من اسفندیار خانا سؤز وئرمیشم عمی قیزینی اونون اوغلو قبادا وئرم، ایندی گئرک سؤزومه عمل ائلییم. جماندار سؤز وئردیقی کیمین عمی قیزی سین بیر کجاوه نین اوستونه قویوب اسفندیار خانین حکم سوردوقو بابل شهرینه آپاردی اوردا عمی قیزی سی و قبادا توی توتتو. توی گونو داش دونوندان چیخان پهلوان عسگرلر یئییب ایچیب مست اولدولار. بیری دئدی طلسمی جماندار سیندیردی منده اونو سیندیررام، بیری دئدی جماندارین گوجو منه یئتمز. بو سؤز جماندارین قولاقینا یئتیشنده دئدی: من اونلارینان میداندا گولشیب گوجومو اونلارا بیلدیره جاقام، هامیسینا دئیین میداندا حاضر اولسونلار. جماندار بیر شاهباز کیمی آتین اوستونه آتیلیب میدانا گئلدی. او طرفدن ده داش دونوندان چیخان پهلوان عسگرلر گئلدیلر. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جماندار او مست اولان پهلوان عسگرلره نه دیه جک:

شراب ایچیب مست اولانلار ائشیدین،
بوگون بوردا ار میدانی منیم دی،
گئلینسین سلاحین مردانه گئلسین،
بوگون بوردا ار میدانی منیم دی.

الله هیچ اوغلانی ائیله مه سین خوار،
جنگ ائده میداندا اولا آشیکار،
چیخسینلار آشکارا دالدا دورانلار،
بوگون بوردا ار میدانی منیم دی.

دئییرم سؤزومو قوی هامی بیلسین،

یاخشی یامان بوگون بوردا سئچیلسین،

جماندارا برابر کیمدی گتلسین،

بوگون بوردا ار میدانی منیم دی.

جماندار بوتون پهلوان عسرلرینن گولشیب هامیسین یئره یخانان سونرا عمی اوغلوسو اسکندر سامی ایله گولشیب اونو دا شکست وئردی. آخرده دامادی میدانا ایسته یب دئدی: بیز آتین اوستونده گولشه جاغیق، هر کس او بیری سین آتین اوستوندن گؤیه قوزاسا او غالب اولاجاق. جماندار بونو دئییب قبادین کمریندن توتوب اونو آتین اوستوندن گؤیه قوزادی و گوجونو هر کسه ثابت ائیله دی. توی گئجه سی قباد قیزا دئدی: عمی اوغلون جمانداردان ایسته کی منی ده گلستان ارمه ارغوان شاهین جنگینه گؤتورسون تا مندە اسلام قوشونونا خدمت ائیله یم. تویون صاباحی "ال گؤرمه دیبنده" قیز آتا آناسینین الین گؤروب، جماندارین الین گؤرنده جماندار اوندان سوروشدو مندن نه ایستیرسن؟ قیز دئدی: عمی اوغلو سندن ایستیرم کی قبادی دا گلستان ارمه ارغوان شاهین جنگینه آپاراسان. جماندار دئدی: بو سؤزو سن دئییرسن یا او اؤزو ایسته یر ؟ قیز دئدی: اؤزو دونن گئجه مندن ایسته دی. جماندار دئدی: عمی قیزی اوندا قولاق آس سنه یر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جماندار عمی قیزی سینا نه دیه جک:

کل سنه سؤیله یم اؤز عمیم قیزی،

هانسی بلبل تئز آیریلار گولوندن؟

بئله آشکارا دئمزلرهمچ سؤزو،

هانسی بلبل تئز آیریلار گولوندن؟

شیدا بلبل گوله انتظار اولار،

اگر غفلت ائتسه اوستون خار آلار،

قبادی آپارسام سنه ظلم اولار،

مگر بو سؤز چیخیب داماد دیلیندن؟

جماندارین دردین یئتیردین یؤزه،

یاندیردین قلبیمی دؤندردین کؤزه،

اورک نئجه فتوا وئرسین بو سؤزه،

هانسی بلبل تئز آیریلار گولوندن؟

ارغوان شاهین اسیر دوشمه سی و مسلمانلیقی قبول ائیله مه سی

جماندار قبادی یانینا چاغیریب دئدی: سن اؤزون ارغوان شاهین جنگینه گئتماق ایسته ییبسن؟ قباد دئدی: بلی من اؤزوم ایسته میشم. جماندار قبادی ایستکلی گؤرونجه اونوندا گئتمه سینه اذن وئردی. جماندار، اسفندیار خان و اونون قوشونو، اسکندر راست، اسکندر سامی و اونون داش دونوندان چیخان اون ایکی مین پهلوان عسگری نی بیر یئره ییغیب، بیرلیکده شاما ساری حرکت ائیله دیلر و آیلار سونرا شاما یئتیشدیلر. جماندار گئتدیقدان سونرا، جمانگیرایله شیرزاد تیغ زنین ده یارالاری ساغالیب او طرفدن ده ارغوان شاهین گؤزلری کی فرهنگ عیار سوپنگ اینن آهانگ تؤکوب کور ائیله میشدی، آچیلیب گئنه بیربیرلری ایله جنگه باشلامیشدیلار. جماندار، قارداشی جمانگیر ایلهمی اوغلوسو شیرزاد تیغ زنین کمگینه گئلیب، اؤزون دریای لشکره ووردو و بیر زمان اؤزون ارغوان شاهین برابرینده گؤردو. جماندار ارغوان شاهین قیلینج کسمز اولدوقونو بیلدیقی اوچون اسکندر خزانه سیندن گؤتوردوقو قیلینجی غلافینا قویوب اونون اون سککیز لای کریندن توتوب آتین اوستوندن یئره سالدی. پهلوانلار ارغوان شاهی قیس قیوراق توتوب زنجیره باغلادیلار. آخشام منظر شاه یمنی دئدی: ارغوان شاهی منیم یانیما گئتیرین. پهلوانلار گئلیب ارغوان شاهی منظر شاه یمنی نین یانینا آپاراندا، ارغوان شاه دئدی: منظر شاه یمنی کیمدی؟ من فقط منی آتین اوستوندن یئره سالان آدامینان دانیشارام. جماندار ارغوان شاها نشان وئرنده، جماندار اونا دئدی: سنی من یئره وورمامیشام، سنی آللاه یئره ووروبدی. ارغوان شاه دئدی: من عهد ائیله میشدیم هر کیم منی قوزاییب یئره وورسا من اؤلنه جن اونا غلام اولام. جماندار دئدی: من غلام ایسته میرم سن اگر مسلمان اولسان منه بؤیوک قارداش اولارسان. ارغوان شاه دئدی: من نه دئسم مسلمان اولا رام؟ جماندار دئدی: اگر دئسن" اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمد رسول الله"، مسلمان اولارسان. ارغوان شاه کلمه شهادتی دئییب مسلمان اولدوقدان سونرا جماندار ایله قول بویون اولوب منظر شاه یمنی نین یانیندا اوتوردولار.

ارغوان شاه عسگرلرینین یانینا گئدیب ایسته دی اونلاری آزاد ائیله سین آنجاق عسگرلری گتئمه یب دئدیلر: قربان سن کی مسلمان اولدون بیزده مسلمان اولاریخ. ارغوان شاهین بیر عسگری بونون مسلمان اولماقینا چوخ ناراحت ایدی آنجاق اودا بیر سؤز دئمه یب اوزده مسلمان اولدو. بو طرفدن جهانگیر، جهاندارا دئدی: قارداش آتامیز گئدنده بیزه وصیت ائیله میشدی کی اگر شام شهرین اله گتئیردیز، کیوان دلاوری اورانین پادشاهی و کیوان سوداگری ده اونون وزیری قرار وئرین، ایندی کی شام شهرین آلمیشیق گئرک آتامیزین بو وصیتینه عمل ائلیک. جهاندار دئدی: بلی قارداش آتامیز نه دئییب، ائله اونو ائلیه جاغیخ. بئله اولاندا جهانگیر اسلام قوشون دوره سینه آلیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اونلارا نه دیه جک:

هامی قدم قویسون بوگون میدانا،
لشکر قاباقیندا سلطان یئریسین،
اسلام پرچمین وورسون هر یانا،
آتامین وئردیگی فرمان یئریسین.

سیزه حقیقت دن آچارام صحبت،
دین یولوندا گرک ائیلییم خدمت،
آتام ائیله ییبدی منه وصیت،
آتامین وئردیگی فرمان یئریسین.

جهانگیر سؤزون دئسین مردانا،
هر کس مخالف دی چیخسین میدانا،
شامین حکومتین وئریم کیوانا،
آتامین وئردیگی فرمان یئریسین.

جهانگیر دئدی: آتامین فرمانی بودور کی: شامی اله گئچیرنن سونرا، اورانین حکومتین کیوان دلاوره وئرم و کیوان سوداگری ده اونا وزیر قرار وئرم. هامی بونو قبول ائیله ییب، جهانگیر شامین بوتون اختیارین کیوان دلاوره وئریب اونو شامین پادشاهی قرار وئردی.

ائرته سی گون جهانگیر دستور وئردی اسلام قوشونو آتلانیب گلستان ارمه شیکاری نین دالیجان گئتاق اوچون آماده اولدولار. اسکندر راست، اسکندر سامی و اونون اون ایکی مین بهلوان عسگری، اسفندیار خان و اونون قوشونو هامیسی آتلانیب اسلام قوشونو ایله بیرلیکده گلستان ارمه ساری یولا دوشدولر. آنجاق بونلارین یولو شیکاری نین گئچدیقی سردندیب دریاسیندان دوشدو. بونلارین دا سرندیب دریاسیندان گئچمه لری گئرکیردی. دریانین کنارینا یئتیشنده جهانگیر گمی نین ناخداسیندان ایسته دی قوشونو دریانین او طرفینه آپارسین. ناخدا دئدی: منیم اذنیم یوخ، گرک شاهدان اذن آلام. جهانگیر گؤتوروب گؤرک بودیللرینن ناخدایا نه دیه جک:

سنی غنی ائیله رم دنیا مالیندان،
گئچیرت بو دریادان ناخدا بیزی،
خبرین یوخ بیر غریبین حالیندان،
گئچیرت بو دریادان ناخدا بیزی.

اوولیندن گؤنول گؤزوموز توخدو،
اورکده نیسگیلیم محنتیم چوخدو،
بیزیم بیر کس اینن ایشیمیز یوخدو،
گئچیرت بو دریادان ناخدا بیزی.

ناخدا دئدی: من شاه سرندیب دن فرمان آلمایینجا سیزی او طرفه گئچیردنمرم. جهانگیر گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن سرندیبین پادشاهی همایون شاها بیر نامه یازیب نمنه دیه جک:

ایکی قارداش بیز گلدیرک بو راهه،
سندن اوز دؤندرن باتار گوناهه،
عرضیم یئتن کیمی عدالت شاهه،
امر ائیله گئچیرتسین ناخدا بیزی.

جهانگیر نامه نی یازیب آنجاق نامه نین آلتین امضالامایب آد وئرمه دی. نامه هایون شاهین الینه یئتیشدی. هایون شاه شیکاری ایله سرندیب ده ائولنن قمررخون آتاسی ایدی. شیکاری قمررخا دئیشدی کی اگر سندن اوغلوم اولسا آدین جهانبخش قویارسان. قمررخون شیکاری دن بیر اوغلو الوب شیکاری نین دئدیقی کیمی آدین جهانبخش قویموشدو. ایندی جهانبخش اون ایکی یاشینا یئتیشمیشدی. شیکاری دا یئددی ایل ایدی بیر قلعه ده شاه غولانین طلسمینده قالمیشدی. هایون شاه نامه نی اوخویوب جوابیندا یازدی کی: قوشونو گئچیرت بو طرفه گئلسینلر. جهانبخش بیر عده قوشونونان جهانگیر و اسلام قوشونون قارشیلایب گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن اونلارا نه دیه جک:

دئیین گؤروم نه مرامه گئلیبسیز؟
گئلمیشم جنگ ائدم سیزین له جنگه،
قوناق اولساز گؤزوم اوسته یئریز وار،
آگر دشمن اولساز حاضرم جنگه.

تمام پهلوانلار اولسون آماده،
چاغیرین گؤمگیزی گئلسین امداده،
تک و تنها برابرم دعواده،
باج وئرمه رم تمام روم و فرنگه.

گؤی گئییین قارالاری باغلارام،
سینه م اوستون چاری چاریاز داغلا رام،
جهانبخشم هایون شاه اوغلویام،
آگر دشمن اولساز حاضرم جنگه.

بلی جهانگیر جهانبخش دن کیم اولدوقونو سوروشاندا، جهانبخش جواب وئردی: من جهانبخش هایون شاهین اوغلویام، چون آتاسی شیکاری نی تانیادیقی اوچون بؤیوک آتاسی هایون شاهی اؤز آتاسی بیلیردی. جهانگیر جهانبخشین یاشی کیچیک اولدوقو ایچین اونا بیر سؤز دئمه ییب فقط اوندان گلستان ارمه گئتماق اوچون یول ایسته

دی. جهانبخش اونلارین دشمن اولماديقلارينی آنلاييب دئدی: اوندا سيز منه قوناقسيز، گؤزوم اوسته يئريز وار. جهانگير ايله قوشونو اوچ گون جهانبخشه قوناق اولوب اوچ گوندن سونرا گلستان ارمه ساری حرکت ائيله ديلر. قوشون گئدنن سونرا قمرخ جهانبخش دن سوروشدو: اوغلوم قوناقلارين کيم ايديلر؟ جهانبخش دئدی: آناجان جهانگيرايله جماندار آدينديا ايکی قارداش. قمرخ جهانگير، جماندار ائشيدنده آغلادی. جهانبخش دئدی: آنا جان نيه آغلادی؟ قمرخ دئدی: اوغلوم قولاق آس دئييم نيه آغلاديم. گؤتووب گؤرک بو ديللرين قمرخ اوغلو جهانبخشه نه ديه جک:

خبرين يوخ بو فلکين ايشيندن،
گنجه گوندوز اونلار چئکر ال امان،
آکر اينجيسه لر سنين ديلينندن،
اولاجاقسان اوغول سونرا پشيمان.

بلايه ساليبسان بلالی باشين،
اؤزگه گتليب اولماز سنين سرداشين،
جهانگير،جماندار سنين قارداشين،
بو سئودادان اولاجاقسان پشيمان.

قمرخ دی سن جوانين آناسی،
لازم دی او آلا خير دعاسی،
شيکاری دی، سن جوانين آناسی،
اونلار گتدی سن قالارسان پشيمان.

بلی قمرخ جهانبخشه دئدی: اوغلوم حقيقت بودور کی همايون شاه سنين اؤز آتان ديبل، يؤيوک آتان دی، سنين آتان شيکاری دی. شيکاری ناموسلارين گلستان ارم ده سرافراز شاهين اليندن قورتارماقا گئدنده، بوردان گئچدی. بيز بير بيريميزی گؤروب سئوديک و بير بيريميزله ائولنديک. سنه اوچ گون قوناق اولان جهانگير و جماندار دا شيکاری نين اوغوللاری و سنين قارداشلارين دی. جهانبخش بو سؤزلری ائشينده آغلايا آغلايا آناسينا دئدی: آنا بس نيه ايندی دئييرسن؟ سونرا

دوروب بؤیوک آتاسی همایون شاهین یانینا گئدیب دئدی: آتا جان منه قارداشلاریمین دالییجان گئتماق اوچون قوشون وئر. جهانبخش همایون شاه دان قوشون آلیب قارداشلارینین دالییجان گئتدی. بیراز یول گئدننن سونرا جهانبخش گؤردو قارا بولوتلار گؤیون اوزون آلیب هاوا توتولدی. سونرا بولوتلارین ایچیندن بیر ال اوزاندی و جهانبخشین کمریندن توئتوب اونو گؤیه قوزادی. بئله اولاندا جهانبخشین عسگرلری بیر غوغا سالیب دئدیلر: سن کیمسن؟ جهانبخشی هارا آپاریرسان؟ بولوتلارین ایچیندن بیر سس گئلیب دئدی: منیم آدیم زعفران جادوگر دی، من نئچه وقت ایدی بونون حسرتینده ایدیم، من ائله بو گونو گؤزله یردیم. جهانبخشین عسگرلری دؤنوب اولانلاری همایون شاها دئدیلر. همایون شاه اوغلونون زعفران جادوگرین الینه دوشدوقونو ائشیدنده ناله و فغان ائیله ییب آغلاماقا باشلادی.

اونلار اوردا قالماقدا اولسون، جهانگیر ایله جماندار اسلام قوشونو ایله یرلیکده حد سد پری زادا یئتیشدیلر. جهانگیر دستور وئردی قوشون آتلارینداں ائنیب اوردا چادرلارین میخین یئره ووردولار. فرهنگ عیار گئزمه گه چیخیب باخدی گؤردو گئلدیقلاری یئر دیولرین اؤلکه سیدی. گئلیب جهانگیره دئدی: بورا دیولر اؤلکه سیدی، بو داغدا او قدر دیو وار کی ایاق قویماقا یئر یوخدو.

او طرفدن دیولر اؤلکه سینین پادشاهی علاوه شاه و اوغلو زردان لا فیروز عیار، اوردا دیولری بیر یئره یغیب جنگه آماده ائیله یردیلر. بونلار دیولری یغاندا اسلام قوشونون گؤروب علاوه شاها خبر وئردیلر. علاوه شاه گؤتوروب قوشونون بؤیوگونه بیر نامه یازدی کی: سیز کیمسیز؟ نه اوچون بورا گئلیسیز؟ دیولردن بیری نامه نی گئتیریب منظر شاه یمنی یه وئردی. منظر شاه یمنی نامه نی گئتیرن دیوه دئدی: سن گئت، من نامه نین جوابین یوللارام. منظر شاه یمنی نامه نین جوابین یازدی. جهانگیر دئدی: نامه نین جوابین من آپاررام. جهانگیر نامه نی گؤتوروب دیولر پادشاهی علاوه شاهین یانینا آپاردی. علاوه شاهین گؤزو جهانگیره ساتاشاندا اونو شیکاری یه بنزه دیب ایاقلارینا دوشدو. جهانگیر اونو قوزایب دئدی: بس نیه بئله ائیله یرسن؟ علاوه شاه گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیره نه دیه جک:

جانیم قربان سنین کیمی جوانه،

سنده واردی بیر جوانین نشانی،

خوش گلیبسن اوغلان بیزیم مکانه،

سنده واردی بیر جوانین نشانی.

اؤزوم اؤز ایشیمده اولموشام ناشی،

آخیتا دیده م دن بو قانلی یاشی،

یا اوغلوسان اونون یا دا قارداشی،

سنده واردی بیر جوانین نشانی.

دئدیکیم اوغلانین وار اعتباری،

گئجه گوندوز ائتدیم من آه و زاری،

اولاد اسکندر، آدی شیکاری،

سنده واردی او جوانین نشانی.

جهانگیر شیکاری نین آدین ائشیدنده دئدی: سن اونو هاردان تانییرسان؟ علاوه شاه دئدی: او یئددی ایلدی بیر قلعه ده طلسم ده دی، بیزده فیروز عیارینان اونو گؤزله یریک. جهانگیر علاوه شاهین ایاقلارینا دوشوب دئدی: گؤرمنیم آتام اوچون نه ایش گؤره بیلرسن. سونرا علاوه شاه جهانگیرین گلماقینا هر یئرده شادلیق طبلی ووردوردی. جهانگیر ایله جهاندار اوچ گون یئییب ایچیب علاوه شاهین دربارینده قالدیلار. اوچونجو گون جهانگیر جهاندارا دئدی: گئتمه لی قوناقین گئتمه سی قالماقیندان یاخشی دیر، آتامیز شیکاری طلسم هیمات دا بیزی گؤزله یر. علاوه شاه اونلارا دئدی: ایندی کی گئدیرسیز منده هر طرفه نامه یازیب قوشون ایسته میشم. بوردا گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جهانگیر علاوه شاها نه دیه جک:

سنه قربان علاوه شاه،

بیزه صحبت ده حرام دی،

کؤمک اولسون قادر الله،

بیزه صحبت ده حرام دی.

قیلینجیم سوووللو الده،

دلاورلر ساغ و سولدا،

ده ده م گؤزو قالیب یولدا،

بیزه صحبت ده حرام دی.

دوست دشمنلر وورور منت،

نامرد فلک وئرمیر فرصت،

جهانگیره اولور قسمت،

بیزه صحبت ده حرام دی.

بئله لیغینان اسلام قوشونووعلاوه شاهین دیولردن تدارک گؤردوقو قوشون کی اونلاردا مسلمان ایدیلار آتلانیب اوچ گوندن سونرا گلستان ارمه یئتیشدیلر. شهرین کناریندا چادرلارین میخین یئره ووردولار. علاوه شاه دوباره قارداشی سرافراز شاها نامه یازیب اونا دئدی کی: سنین خاطرین منه عزیزدی، سن گئل قیزین ریحانه پری نی منیم اوغلوم زردانا وئر تا آرامیزداکی بو جنگ قورتارسین و بوندان آرتیق قان آخماسین. بونودا بیلگین کی شیکاری نین اوغوللاری نئچه مین قوشونونان آتالارینین دالیجان گئلیبلر. سرافراز شاه نامه نی آلیب اوخودوقدان سونرا جاماسب حکیمی یانینا چاغیریب اونا دئدی: سن بو ایشه نه دئییرسن؟ جاماسب حکیم دئدی: من نئچه دفعه دئمیشم کی شیکاری نین ناموسلارین وئر گؤتورسون آپارسین، من بیلمه رم، اؤزون بیلرسن. سرافراز شاه گئنه ده جاماسب حکیمین سؤزون قبول ائیله مه ییب نامه نین جوابیندا جنگ یازدی. نامه جهانگیرین الینه یئتیشنده سرافراز شاها ؛ قوشون یغیب جنگه آماده اولماسی اوچون اوچ گون مهلت وئردی.

جهانگیر بو اوچ گونو فرصت بیلیب، گئجه یاریسی گزماقا چیخدی. گئجه نین قارانلیقیندا گؤردو بیر آدام بونون دالیجان گئلیر. دئدی: گئلن گئلمه گینن یوخسا سنی اؤلدوررم. سونرا گؤردو بو گئلن علاوه شاهین اوغلو زردان دی. زردان جهانگیره دئدی: ایندی کی گئدیرسن منی ده آپار. جهانگیر قبول ائیله مه دی آنجاق زردان گئنه جهانگیرین دالیجان دوشوب گئلدی. هر ایکیسی گئلیب گلستان ارم ده چارباغ سلیمانی یه یئتیشدیلر. باغین ایچینه گیریب باغی گزنده اوزاقدان بیر ایشیق گؤردولر. ایشیقا یاخینلاشاندا گؤردولر چادرین ایچینده بیر قیز اوتوروب. جهاندار زردانا دئدی: سن بوردا اوتور، من گئلمه بینجه یا سنی چاغیرمایینا بوردان او طرفه گئتمه. زردان دئدی: باش اوسته. جهانگیر چادرا یاخینلاشیب بیر آغاجین دالیسیندا

دایاندی و قیزین سیزیلتیسینا قولاق آسدی. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین قیز اؤز اؤزونه نه دیه جک:

قادر الله بودور سندن دیلگیم،
نه جهانگیر نه جهاندار گتلمه دی،
انتظار قالیب گؤزوم ئتینه یم؟
نه جهانگیر نه جهاندار گتلمه دی.

کیمه دئییم جواب وئرسین سؤزومه؟
یئددی ایلدی یوخو گتچمیر گؤزومه،
آز قالیرام قصد ائیلییم اؤزومه،
نه جهانگیر نه جهاندار گتلمه دی.

ریحانه نی قویدون سن یانا یانا ،
باغریمین باشین دؤندردین قانا ،
گاه طلسمه دوشدون گاه، زندانا ،
نه جهانگیر نه جهاندار گتلمه دی.

قیز ایسته دی اؤزون هلاک ائیله سین آنجاق جهانگیر اؤزون یئتیریب دئدی: نازنین ال ساخلا. بو قیز سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری ایدی کی سرافراز شاه اونو مئشه مملکه ده شیکاری یه وئرمیشدی. ریحانه پری جهانگیردن سوروشدو: سن کیمسن؟ بوردا نه ایشین وار؟ جهانگیر دئدی: من شیکاری نین اوغلو جهانگیرم. زردان جهانگیرین گنج قالدیقینی گؤرونجه دوروب ایاقا چادرا ساری گتلدی. چادرا یاخینلاشاندا گؤردو جهانگیر بیر قیزلا اوتوروب صحبت ائیله ییر. دقت لی باخاندا گؤردو بو قیز اؤز عمی قیزی سی ریحانه پری دی کی اون ایل ایدی اونون اوچون گؤز یاشی تؤکوردی. زردان چادرین ایچینه گیریب جهانگیره دئدی: بو منیم عمی قیزیم ریحانه پری دی، من اون ایلدی بوندان اؤتور آغلاییرام، بونون الین منیم الیمه قوی. آنجاق جهانگیر اونو تولاییب دئدی: ایندی اولماز، جنگ قورتارسین اوندان سونرا.

بونلار ریحانه نی گؤتوروب اسلام قوشونونون یانینا گتیردیلر و اونا گؤزل بیر چادر قوردولار.

بلی اوچ گون تمام اولوب، اسلام قوشونوندا اولان دیولر و سرافراز شاهین قوشونوندا اولان پری لرین جنگی باشلادی. بو جنگ ده پری لردن بیر چوخو اؤلدورولدو. اسلام قوشونو گلستان ارمه یاخینلاشیب اورانی آلماق ایسته دیلر آنجاق بیر آندا گؤردولر هوا قارالدی و عذذار پهلوان آتمیش مین عسگرینن سرافراز شاهین یاردیمینا گئلدی. عذذار پهلوان گئلنده هر ایکی قوشوندا طبل بازگشت ووروللدو. گئجه نی یاتیبلار، صاباح گئنه طبل جنگ ووروللوب هر کس جنگ میدانینا گئلدی. جماندار میدانا گیریب سرافراز شاهین گؤندردیگی ایکی پهلوانی اؤلدوردو. اوندان سونرا عذذار پهلوان میدانا گیردی. جماندار و عذذار پهلوان بوتون جنگ آلت لرین ایشله دیب نتیجه آلاماییبنجا بیر بیرین کریندن توتوب گولش توتماقا باشلادیلار. عذذار پهلوان جمانداریناں باشاراماياجاقینی آنلاییبنجا بیر سحر اوخویوب گؤیه گتتدی. سونرا گؤیدن الین اوزادیب جمانداری آتی ایله بیرلیکده گؤیه قوزاییب دئدی: ای انسان اوغلو بورا گئلمه مه لی ایدین، بورا سنین میدانین دییل، دئ گؤروم سنی دریایه آتیم یا داغا؟ جماندار بیلیردی کی اگر بونا دئسه آت داغا، دریایه آتاجاق و اگر دئسه آت دریایه، داغا آتاجاق. دئدی: منی داغا آت. بئله دیینده عذذار پهلوان اونو دریایه آتدی. او طرفدن جمانداریں باجیسی ریحانه جادوگر و طاوس جادوگر، اوچاراق گلستان ارمه ساری گئلنده عذذار پهلوانین جمانداری دریایه آتدیقین گؤردولر. طاوس جادوگر ریحانه جادوگره دئدی: ائله بیل بو دریایه دوشن انسان اوغلودو، سن اونون مرکبین توت، من آدامی توتارام. طاوس جادوگر جمانداری توتوب یئره قویدو. جماندار گؤزلرین آچاندا گؤردو گئنه باشی ریحانه جادوگرین دیزلری اوستونده دی. ریحانه جادوگر جماندار دان سوروشدو: قارداش سنه نه اولدو ؟ جماندار دئدی: باجی عذذار پهلوان منی حیله اینن گؤیه قوزادی، ایندی قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جماندار باجیسی ریحانه جادوگره نه دیه جک:

داد ائیله رم بو فلکین الیندن،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی،

بلبل ایدیم اوزاق دوشدوم کولوم دن،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی.

میدانا سالمیشدیم بؤیوک هلهله،

چتین دی او بیرده بریه گتله،

سیزده گتلین گتدک منیله بله،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی.

مرکبیی جهاندارا گتتیرین،

گؤتوروین لشکرگاها یئتیرین،

یادا گتدین منه خبر گتتیرین،

غریب یئرده قضا ایشین ایشله دی.

ریحانه جادوگر و طاوس جادوگر جهانداری گؤتوروب، بیرلیکده اسلام قوشونونون یانینا گئلدیلر. اونلار گئلیب گؤردولر ریحانه جادوگرین خالالاری همهمه و دمدمه جادوگر و بیرده فتنه جادوگر سرافراز شاهین یاردیمینا گئلیب اسلام قوشونون اوستونه اوت یاغدیردیلار و اونلارین گلستان ارمی آلماقلارینا مانع اولدولار. آخشام طبل بازگشت وورولوب هر کس اؤز یئرینه گئتدی. صاباح طبل جنگ وورولاندا گئنه هر ایکی قوشون بی بیری نین برابرینده دایاندی. عذذار پهلوان میدانا گیردی. اونون دالیجان جهانگیر میدانا قدم قویدو. عذذار پهلوان جهانگیردن سوروشدو: دونن گئلن پهلوان سنین نمن دی؟ او منه نئینه دی کی سن منه نئینیه سن؟ ایکیسی بیر بیرینین کمریندن توتوب گولش توتاقا باشلادیلار. عذذار پهلوان گؤردو بو دونن کی پهلواندان زورلودو. بیر سحر اوخویوب گؤیه گئتدی. جهانگیرده کوره نین آلتیندا گیردی. عذذار پهلوان یئره ائتیب جهانگیری قوزایاندا، جهانگیر مرکبین آلتیندان چیخیب اونا بیر قیلینج ضربه سی ووراراق آرادان ایکی بؤلدو و جهمنه واصل ائیله دی. اسلام قوشونو عذذار پهلوانین اؤلدوقون گؤرنده سرافراز شاهین قوشونوندا اولان پری لره حمله ائیله دیلر. زردان دا بونو فرصت بیلیب عمی قیزی سی ریحانه جادوگرین چادرینا گئلدی. ریحانه جادوگر زردانین نیتین آنلایب دئدی: عمی اوغلو اوزوو چئویر اویانا ایستیرم لباسلاریی سویونام. زردان اوزون چئویرنده ریحانه جادوگر بیر سحر اوخوب بیر قارتالا دؤندو سونرا اوچوب اوردان گئتدی. زردان دا جهانگیرین قورخوسوندان گندیب بیر یئرده گیزلندی. آخشام اولاندا طبل بازگشت وورولوب هر

ایکی قوشون اؤز یئرینه گئتدی. جهانگیر ده ریحانه جادوگرین چادرینا گئلدی آنجاق اونو چادردا گؤرمه دی. سونرا زردانی آخداریب اونودا تاپا بیلمه ییجه بیر شیئی لر اولدوقونو آنلادی. بئله اولاندا جهانگیر علاوه شاهین یانینا گئلیب دئدی: اوغلون زردان هاردادی؟ گرک اونو تاپیب منه وئره سن. هر یئری آخداریب آخرده زردانی تاپیب علاوه شاهین دربارینا گئتیردیلر. جهانگیر دستور وئردی زردانین قوللارین باغلادیلار سونرا گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اوندان ریحانه جادوگری نه جور سوروشاجاق:

گناهین وار قوللاریوی باغلیرام،
سؤیله گؤروم ریحانه نی ئتینه دین؟
اورگیمی عشق اودویان داغلارام،
سؤیله گؤروم ریحانه نی ئتینه دین؟

دال گردنده قوللاریوی باغلارام،
سینه ن اوستون چار چاپراز داغلارام،
دوز دئمه سن ریزه ریزه دوغرارام،
سؤیله گؤروم ریحانه نی ئتینه دین؟

جهانگیرم دانیش منن مردانا ،
قیلینج چکسم غوغا سالالام جهانا ،
او گؤزلی هاردا سالدین زندانا ؟
سؤیله گؤروم ریحانه نی ئتینه دین؟

زردان دئدی: من سلیمانین روحونا آند ایچه رم کی ریحانه دن خبریم یوخدو، منیم الیم اونا دیمه دی. دیولر یالان دانیشماز، منی دوستلاردان سوروشما دشمن لردن سوروش. بئله لیغینان زردانین گناه سیز اولدوقونو آنلایب اونو آزاد ائیله دیلر.
ائرته سی گون گئنه ایکی قوشون آراسیندا جنگ باشلادی. اسلام قوشونو آز قالیردی سرافراز شاهی توتوب گلستان ارمی اله گئچیرسینلر. سرافراز شاه ایشی بئله گؤرنده افریت بزرگا نامه یازیب اوندان یاردیم ایسته دی. آخشام اولاندا افریت

بزرگ قوشونو ایله گئلدی. سرافراز شاه سئوینیب اونو قارشیلادی. افریت بزرگون گلدیقین ائشیدنده، اسلام قوشونونون ایچینه غوغا دوشدو. ریحانه جادوگر دئدی: سیز افریت بزرگون قاباقیندا دایانا بیلمزسیز، او هم یئرده هم گؤیده ساواشا بیلر. علاوه شاه دئدی: بیز دیولرده اونا حریف اولا بیلمه ریخ. جهانگیر وضعیتی بئله گؤرنده، سرافراز شاها بیر نامه یازیب اوندان اون گون مهلت ایسته دی. شیرزاد تیغ زن دئدی: بو اون گونون ایچینده فکرله شاق گؤراخ ناموسلاریمیز هاردا قالیرلار. عیارلاردان بیری، شمع کور عیارآدیندا دئدی: من سیزین ناموسلاریزین دالیجان گئدیب اونلاردان سیزه خبر گتیررم. شمع کور عیار یولا دوشوب بیراز یول گئدننن سونرا بیر داغین دامنه سینه یئتیشدی. گؤردو حصارین ایچینده بیر عمارت وار. شمع کور عیار عمارته یاخینلاشیب، عمارتین قاباقیندا کی بولاقین باشیندا بیر هیبتلی خانیم گؤردو. چون شمع کور عیار فتنه جادوگرین هیبتین ائشیت میشدی بیلدی کی بو فتنه جادوگردی. شمع کور عیار یاخینا گتلیب فتنه جادوگره سلام وئردی. فتنه جادوگر دئدی: سن کیم سن؟ شمع کور عیار فتنه جادوگری توقاق اوچون یالاننان دئدی کی: منیم آدیم حقیقت فرنگی دی، منی علاوه شاه دستگیر ائیله ییبدی. فتنه جادوگر دئدی: دوزون دئ گؤروم بوردا نه ایشین وار؟ شمع کور عیار دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شمع کور عیار فتنه جادوگره نه دیه جک:

علاوه شاه ائدیب منی دستگیر،
گتزم گترک چؤللری من اؤلونجه،
نئچه ایللردی ائدیب منی دستگیر،
گتزم گترک چؤللری من اؤلونجه.

کیمسه یوخدو من دردیمی سؤیلییم،
خنجر آلیب بو باغریمی تئیلی یم،
من فلکین الیندن گیلئیلی یم،
اؤلوم یئیدی بو دنیادا قالینجا.

بلی شمع کور عیار فتنه جادوگره دئدی: منیم باشیمین سرگذشتی چوخدو، من ثروتی دولتی الیندن گتمیش بیر بازرگانام. منیم آنام منه وصیت ائیله میشدی کی سنی کوه

قاف دا حکیمه جادوگرین قیزی فتنه جادوگره بشیک کسمه سی ائیله میشم، سنین عمرون اوچ مینه یئتیشنده او سنه قسمت اولاجاق. ایندی منده گئلمیشم قسمتیمین دالیجان، اونو آخداریرام. فتنه جادوگر ائله بیر قاه قاه چئکیب گولدو کی داغلار یئرینندن اویندادی. سونرا شمع کور عیارا دئدی: او دئدیقین فتنه جادوگر منم، ائله سن منیم سئوگیلیم سن، منده سنین، حله دئ گؤروم اسلام قوشونوندا کیم لر وار؟ شمع کور عیار دئدی: ریحانه جادوگر و طاوس جادوگر. فتنه جادوگر دئدی: سن شیکاری نین قوشونوندان منه خبر گتیر. بونو دیینده شمع کور عیار اونا بایلتیجی داوا وئریب بی هوش ائیله دی. سونرا اونو گتیریب چاه سلیمانی دا دارا آسدی.

او طرفدن ریحانه جادوگر و طاوس جادوگر قیزلارین یئرین اورگشیب دئدیلر: بیز گئدیب اونلاری قورتاریب گتیرریخ. ریحانه جادوگر و طاوس جادوگر قارتال شکلینه دؤنوب سرافراز شاهین بارگاهی، بارگاه سلیمانیه قوندولار. بارگاهین ایچینه گیریب قراوللاری سحر اینن بی هوش ائله دیخدان سونرا، سرافراز شاها دا بایلتیجی داوا وئریب اونودا بی هوش ائتدیلر. سونرا قیزلاری تختین آلتیندا کی زیرزمین دن چیخاردیب جهانگیرین یانینا گؤتوردولر. اسلام قوشونو قیزلارین قورتولوب گلماقلارین قوتلادیلار. بونلار یئیب ایچیب دانیشیردیلار کی افریت بزرگ دان سؤز آچیلدی. هامی دئدی: بیزیم اون گون مهلتیمیز قورتاریر، گتزک اون گون داها مهلت آلاخ. آنجاق جهانگیر دئدی: منیم آیری فکریم وار، قولاق آسین دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیر قوشونا نه دیه جک:

سیزه قربان اولوم ایلشن جانلار،
گئدیرم من دده مین سراقینا،
افریت بزرگ گتلییدی بوگلزارا،
نری اؤتورللر نر قاباقینا.

یار یارینان ایلشیب دیز دؤشکه،
باش ایه ریک بیلره بیز پاشایه،
سرافراز شاه دوراجاق تماشایه،
نری اؤتورللر نر قاباقینا.

حق سؤز چیخدی جهانگیرین دیلیندن،

بیر بلبلم ایریامیشام گولومدن،

اجل کمندینی سالللام بئلیمدن،

نری اؤتورللر نر قاباقینا.

بلی جهانگیر قوشونا دئدی: من آتام شیکاری نی قورتارماقا گئدیرم، اگر اون گونون ایچینده گئلمه دیم، سیز اون گون داها مهلت آلین. جهانگیر، طاوس جادوگر و شمع کور عیار گئتماقا حاضرلاندیلر. طاوس جادوگر بیر سحر اوخویوب اوچوده بیر قارتالا دؤنوب اوچوب گئتدیلر. طاوس جادوگر دئدی: من شترسر دیوی تانیرام، او شیکاری نین یئرین بیلر. بونلار اوچو بیرلیکده شترسر دیوین قلعه سینه گئلدیلر. قلعه نین قراوللاری بونلاری دوردوروب دئدیلر: نیه بورا گئلیبسیز؟ طاوس جادوگر دئدی: بیز شترسر دیوین قوناق گئلمیشیک، اونا دئیین کی طاوس جادوگر گئلیبدی. شترسر دیو گئلیب بونلاری قارشیلاییب قاباقلاریندا قربان کئسدی. بونلار اوتوروب صحبته باشلایاندا شترسر دیو جهانگیره اشاره ائیله یب طاوس جادوگردن سوروشدو: او کیمدی؟ طاوس جادوگر دئدی: انسان اوغلو شیکاری نین اوغلودو. شترسر دیو شیکاری نین آدین ائشیدنده جهانگیرین اوزوندن اؤپوب دئدی: مئشه مهلکه ده شیکاری منی اؤلدورمه دی، منده قولاقیما بیر نال سالیب اونا غلام حلقه به گوش اولدوم، اؤزومده مسلمان اولدوم. سونرا گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیره نه دیه جک:

گل سنه سؤیله یم الا گؤز اوغلان،

اونون واردی منده بیر نشانه سی،

قبول ائتدیم دینین اولدوم مسلمان،

اونون واردی منده بیر نشانه سی.

مسلمان سان اؤز دینیده دوغروسان،

اورکدن یارالی سینه داغلی سان،

ایندی بیلدیم شیکاری نین اوغلوسان،

اونون واردی منده بیر نشانه سی.

مملکه ده راست گتلمیشدی او منه،

قولاق وئرسن دوزون سؤیله رم سنه،

چوخ یالواردیم غلام اولسوم من اونا ،

اونون واردی منده بیر نشانه سی.

دیو شتر سر قولاقینداکی حلقه نی جهانگیره گؤرسه دیب دئدی: بو شیکاری نین یادگاری دی، من ائشیتمیشم کی شیکاری شاه غولانین الینده دی، من ایندی شاه غولانین یانینا گئدیرم تا شیکاری دن سیزه خبر گتیرم، آنجاق بیر نئچه کلمه سؤزوم وار قولاق آس اونلاری دئیم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شترسر دیو جهانگیره نه دیه جک:

گئدیرم طلسم هیپاته،

گتیرم خوش خبر سیزه،

اسکندر تک او ظلمت ده،

گتیرم خوش خبر سیزه.

پیانه تک منده دولام،

سارالوین گول تک سولام،

گئدیرم بیر خبر بیلم،

گتیرم خوش خبر سیزه.

شتر سرم اونا قربان،

ایلشین سیز عزیز مهمان،

یولوندا وئررم باش و جان،

گتیرم خوش خبر سیزه.

شترسر دیو شاه غولانین یانینا گتلیب دئدی: ائشیتمیشم سیز بیر انسان اوغلو توتوبسوز، من هئچ انسان اوغلو گؤرمه میشم، گئدیم گؤرم او نه جوردی. شاه

غولان دئدی: من اونو طلسم هیماته سالمیشام، سونرا بیر سحر اوخویوب شیکاری نی اونا گؤرستدی. شترسر دیو گؤردو شیکاری اؤلمه یبب و تک باشینا بیر جزیره ده دی. شترسر دیو گئلیب شیکاری نین اؤلمه دیقین و تک باشینا بیر جزیره ده یاشادیقین ریحانه جادوگر و طاوس جادوگره آنلاتدی. اوچ گوندن سونرا شاه غولان شترسر دیوین گؤروشونه جواب وئرماق اوچون اون مین دیو اینن اونون یانینا گئلدی. بونلار یئددی گون یئدیلر ایچدیلر خوش وقت لر گئچیردیلر. یئددی گوندن سونرا شترسر دیو شاه غولان دان سوروشدو: سن شیکاری نی نه جور توتتون؟ اونو نئینیه جاقسان؟ شاه غولان دئدی: او مننن ساواشدی، اونا دئدیم منیم دالیمجان گئلمه طلسمه دوشرسن. آنجاق او منیم سؤزومه باخمایب دالیمجان گئلدی، مندە اونو طلسم هیماته سالدیم آنجاق طلسمی اؤز آدیما یازمیشام، من اؤلمه دن او اوردان چیخا بیلمز. هر کس ده منی اؤلدورسه منیم هر قطره قانیمدان مین دیو وجودا گئلر. اونو اوردان قورتارمانین بیر یولو وار اودا بودو کی بیر نفر منی دیری دیری توپراقا قویولاسین، اوچ گوندن سونرا منیم جسدیم توپراقدا قالار و شیکاری طلسم دن قورتولار. شترسر دیو گئلیب شیکاری نی قورتارمانین یولون جهانگیره دئدی. شمع کور عیار بونو ائشیدنده گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جهانگیره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم ملک ساحران،

یئتیرین سیز فقط قلعه یه منی،

دوست یولوندا قربان دی بو باش، جان،

یئتیرین سیز فقط قلعه یه منی.

فلک اوزو منی سالیب بو گونه،

نئچه دیل بلدم، نئچه جور دونا،

آبریلیق آز قالیر اورگیم یونا،

یئتیرین سیز فقط قلعه یه منی.

شمع کور دئییر شیکاری یه نوکرم،

عجل باده سینی دولدوروب ایچه رم،

عقاب اولوب قاناد چالیب اوچارام،

شاه غولانین اؤلمه سی و شیکاری نین طلسم هیمات دان قورتولماسی

شمع کور عیار جهانگیره دئدی: شاه غولانی دیری دیری توپراقا قویولاماق منیم عهده مه، سیز فقط منی قلعه یه گؤتورون:شمع کور عیار دئدی: اگر من شترسر دیوین شکلینه گیرسم، شاه غولانی دیری دیری توپراقا قویولایا بیله رم. طاووس جادوگر شمع کور عیاری شترسر دیوین شکلینه سالدی سونرا اؤزو و جهانگیر قارتال شکلینه دؤنوب شاه غولانین قلعه سینه ساری اوچدولار. جهانگیر یولدا بیر آغاج گؤردو کی هر بوتاقی یاریم آغاج ایدی. بو آغاجین اوستونده بؤیوک بیر قوش یوواسی وار ایدی. جهانگیر طاووس جادوگردن سوروشدو بو هانکی قوشون یوواسی دی؟ طاووس جادوگر دئدی: بورا زه اعظمین یوواسی دی. ائله اوندا گؤردولر زه اعظم دؤرت فیل شکار ائیله ییب یوواسینا گئتیریر. جهانگیر داها سونرا اون ایکی باشی اولان عجیب بیر حیوان گؤردو کی هر باشیندا اون ایکی گؤزو وار ایدی. بونون دؤرت بوینوزو و بیر ایاقی وار ایدی. بو حیوان هر هوپپاندیقیندا مین آغاج یول گئدیردی. جهانگیر، طاووس جادوگر و شمع کور عیار شاه غولانین قلعه سینه یئتیشدیلر. شاه غولان طلسم هیماتین باغیندا بیر آغاجین کؤلگه سینده اوتورموشدو. شمع کورعیار کی شترسر دیوین صورتینه گیرمیشدی شاه غولان دان اذن آلیب شیکاری نی گؤرماقا گئتدی. شیکاری شمع کور عیاردان قیزلاری سوروشدو. شمع کور عیار دئدی: قیزلار سلامت دیلر، ایندی گئلمیشیک سنه نجات وئرک. شیکاری دئدی: خضر پیغمبر منه یوخودا دئمیشدی کی یئددی ایلدن سونرا اوغلون جهانگیر گئلیب سنی بوردان قورتاراجاق. شمع کور عیار شاه غولانین یانینا دؤنوب اونونلا یئییب ایچاقا باشلادی. سونرا شاه غولانین شراب پیاله سینه دؤرت مثقال[53] بایلتیجی داوا تؤکوب اونو بی هوش ائیله دی. شاه غولان بی هوش اولانان سونرا شمع کور عیار اونو گؤتووب قویولادی. سونرا سحر گوجو ایله مین باتمان[54] آغیرلیقیندا اولان بیر داشی گئتیریب توپراقین اوستونه قویدو. شاه غولان اوچ گون توپراقین آلتیندا قالیب، اوچ گوندن سونرا جانی دوداقیندان چیخدی. شاه غولانین جانی چیخاندا، یئر تیتره ییب طوفان

---

53 زنبی رغالی رلعک اؤل چوبی ی می
54 زنبی رغالی رلی کـاؤل چوبی ی می

مثقال: 4.810گ
باتمان: 7.692کیلوگ

اولدو. بئله لیغینان شیکاری طلسم هیمات دان چیخیب شمع کور عیار ایله بیرلیکده اؤزلرین بیر باغدا گؤردولر کی وسواس جادوگر و سوسن جادوگر او باغا اوت وورموشدولار. بوتون دیولر شیکاری و شمع کور عیارین اوستونه حمله ائیله دیلر آنجاق اونلار دیولرین هامیسین اؤلدوردولر. سوسن جادوگر و وسواس جادوگر دیولرین اؤلدوقون گؤرنده گئلیب طاووس جادوگرین ایاقینا دوشدولر. وسواس جادوگر دئدی: من بیلیرم کی افریت بزرگ اسلام قوشونو ایله جنگ ائلیه جاق، اگر منیم جانیمی باغیشلاساز من افریت بزرگی اؤلدؤررم، اونون جانی بیر شیشه ده دی کی اودا منیم یانیمدا دی. طاووس جادوگر قبول ائیله یب اونلارین جانین باغیشلادی سونرا هامیسی بیرلیکده اسلام قوشونونون یانینا گئلیب افریت برزگون جنگینه آماده اولدولار. بیر نئچه گون سونرا هر ایکی قوشون آتلانیب جنگ میدانینا گئلدیلر. افریت بزرگ میدانا گیریب آتین دولاندیردی. اوندان سونرا شیکاری بیر قارتال شکلینده گئلیب میدانین اورتاسیندا یئره قوندو. افریت بزرگ شیکاری یه دئدی: سن کیمسن؟ سن انسان اوغلوسان، قاف داغیندا نه ایشین وار؟ گؤتوروب گؤرک شیکاری بو دیللرین افریت بزرگا نه دیه جک:

جادو افریت بئله طوفان ائیله مه،
گئرک بایراق وورام بو میدانه من،
نعره چئکیب بئله فغان ائیله مه،
گئرک بایراق وورام بو میدانه من.

اسکندر بابام دی گئتدی ظلماته،
اؤزونو یئتیردی آب حیاته،
سندن کؤمک اولماز بو پری لره،
گئرک بایراق وورام بو میدانه من.

شیکاری یام من دعوادان دویمارام،
بو قصاصی یئرده قالا قویمارام،
قیررام پری لری تمام دوغرارام،
گئرک بایراق وورام بو میدانه من.

افریت بزرگ شیکاری نین سؤزلرین ائشیدنن سونرا دئدی: ایندی کی بئله دئییرسن، قیلینجینی چئک و نه گوجون وار منی وور. شیکاری دئدی: بو نامردلیق اولار ایگیدلیق اولماز. افریت بزرگ دئدی: من اؤزوم سنه دئییرم وور. شیکاری افریت برزگون اوستونه قیلینج و عمود چئکدی آنجاق افریت برزگ رویین تن اولدوقو اوچون اونلار اونا اثر ائیله مه دی. افریت برزگ ایسته دی شیکاری یه حمله ائیله سین آنجاق شیکاری ال ائیله ییب اونون کمریندن توتدو. هر ایکیسی بیر بیرلرین اویان بویانا ایته له ییب ایاقلاری ایله یئری سؤکمه یه باشلادیلار. افریت بزرگ ایسته دی شیکاری نی گؤیه قوزاسین، آنجاق شیکاری اونا فرصت وئرمه ییب بوینوزوندان یاپیشدی ایسته دی بوینوزون سیندیرسین. افریت بزرگ شیکاری یه دئدی: دور داها بوندان آرتیق بوینوزومو سیندیرما، اگر منیم بوینوزومو سیندیرسان منه ننگ اولار، منی اؤلتور گئدیم. شیکاری بونو اؤلتوردو. افریت برزگ شیکاری نین الیندن قورتولان کیمی بیر سحر اوخویوب هاوایا قالخدی سونرا سرافراز شاها دئدی: دای من گئدیرم بوردا قالانمارام. افریت بزرگ قاچاقنان سونرا قوشونو اسلام قوشونونان شکست یئییب دالی چکیلدیلر. بئله اولاندا جاماسب حکیم سرافراز شاها دئدی: قربان ایندی منیم سؤزومه گئلدین؟ اگر منیم سؤزومه باخسان من شیکاری نین یانینا گئدیم و سیزی باریشدیریم. سرافراز شاه بو سفر جاماسب حکیمین سؤزون قبول ائیله دی. جاماسب حکیم دوروب شیکاری نین یانینا گئلدی. شیکاری اونو قارشیلاییب اونا خدمت ائیله دی، سونرا دئدی: جاماسب حکیم بویور گؤراخ امرین نمنه دی؟ جاماسب حکیم دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جاماسب حکیم شیکاری یه نه دیه جک:

سرافراز شاه قالیب ایندی آواره،

قبول ائیله گتلمیشم التماسه،

گر لا دئسن گئت ائیله پاره پاره،

بیر دفعه ایلشیم من بوردا یاسه.

ای دلاور گتتیر اؤیوم اؤزوندن،

ایگیدلیک نشانه سی گتتمیر اؤزوندن،

شاهلار چیخاییلار منیم سؤزومدن،

قبول ائیله گئلمیشم التماسه.

خوش گلیبسن گؤز اوسته بومکانه،

باشیوین قضاسی همیچ گئلمز سانه،

جاماسیم به خاطر ریحانه،

قبول ائیله گئلمیشم التماسه.

شیکاری سئوگیلیسی ریحانه پری یه خاطر جاماسب حکیمین سؤزون یئره سالمایب دئدی: ایندی کی سن بئله دئییرسن، من بو شرط اینن سرافراز شاهی باغیشلارام کی قیزی ریحانه پری نی کی مئشه مملکه دی تاپیب منه وئرسین. جاماسب حکیم سرافراز شاهین یانینا گئلیب شیکاری نین شرطین اونا دئدی. سرافراز شاه دئدی: یوخ جاماسب حکیم، من قیزیمی شیکاری یه وئرمه رم. جاماسب حکیم دئدی: ایندی کی قیزی وئرمیرسن، سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جاماسب حکیم سرافراز شاها نه دیه جک:

سنه قربان اولوم قبله دوران،

بو غوغا سالماقین نه علامت دی؟

باعث اولما توکوله سین ناحق قان،

یقین بیل کی ریحانه سلامت دی.

نه سؤز چیخسا قبول ائیله بو دیلدن،

بلبل ده عادت دی آیریلماز گولدن،

قورخورام کی شاهلیقین گئده الدن،

یقین بیل کی ریحانه سلامت دی.

سرافراز شاه جاماسب حکیمه دئدی: ایندی نه ائلیک؟ جاماسب حکیم دئدی: سن شیکاری نی چاغیر گئلسین اونونلا باریش سونرا ریحانه پری نی تاپ وئر اونا، داها آیری چاره ن یوخدو. بئله لیغینان قاصید گئدیب شیکاری نی بارگاه سلیمانی یه

دعوت ائیله دی. شیکاری بارگاه سلیمانی یه گتلیب ریحانه پری نی گؤرمه ینده دئدی: مجلس قورتارسین من ریحانه پری اولماسا باریشمارام. سرافراز شاه اون ایکی مین پری یه دستور وئردی: ریحانه پری نی تاپین منیم یانیما گتتیرین. انجم پری قوشونو گؤتوروب ریحانه پری نی آخدارماقا گتتدی.

بو طرفدن ریحانه پری ده کی گورچین شکلینه دوشوب امیر جزیره نین حکم سوردوقو همیشه بهار ولایتینه گتمیشدی و اوردا پیرانه پری آدیندا بیر پری نین یانیندا قالیردی. بیر گون کی ریحانه پری تک و تنها بیر کنارا اوتورموشدو، پیرانه پری اونا یاخینلاشیب دئدی: نیه غملی سن؟ دردیوی منه دئ مندہ شریک اولوم. ریحانه پری دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب او سیاه زلف لریندن بیر دسته تل آییریب باسدی سینه سی اوسته، گؤتوروب گؤرک بو دیللرین پیرانه پری یه نه دیه جک:

ایلش باجی دئییم سنه دردیمی،
گتنه یارین عشقی آغلادیر منی،
دیدرگین سالیبدی فلک یوردومو،
گتنه یارین عشقی آغلادیر منی.

نامرد فلک منیم ائویم ییخیبدی،
باغلا یپیب قلبیمی محکم سیخیبدی،
شیکاری ده طلسم دن چیخیبدی،
گتنه یارین عشقی آغلادیر منی.

ریحانه یم غمخوار اولار کیم منه؟
قورخورام ائده لر سرزنش منه،
گؤندر گتتیرسینلر بیر خبر منه،
گتنه یارین عشقی آغلادیر منی.

پیرانه پری، پری لرینین بیرین شیکاری دن خبر گتتیرمه سی اوچون مأمور ائیله دی. پری هاوادا اوچوب ریحانه پری نی آخداراندا، شیکاری نین سئوگیلیسی انجم پری یه توش گتلدی. پیرانه پری نین گؤندردیگی پری انجم پری دن سوروشدو: هارا

گئدیرسن؟ انجم پری دئدی: من خانیم ریحانه پری نی آخدارماقا چیخمیشام، ایندی دئ گؤروم سن اؤزون هارا گئدیرسن؟ پری دئدی: منده شیکاری دن خبر آلماق اوچون چیخمیشام. انجم پری دئدی: من شیکاری نین یئرین بیلیرم. پری ده، انجم پری یه دئدی: اگر سن شیکاری نین یئرین منه دئسن، منده ریحانه پری نین یئرین سنه نشان وئررم او امیر جزیره نین حکم سوردوقو همیشه بهار ولایتینده دی. هر ایکیسی دوروبلار ایاقا، همیشه بهار ولایتینه گئلدیلر. ریحانه پری انجم پری نی گؤرنده اونون ایاقلارینا دوشدو سونرا ایکی نامه یازیب دئدی: بو نامه لرین بیرین شیکاری یه، بیرین ده آتام سرافراز شاها وئررسیز. انجم پری نامه لری آلیب صاحب لرینه یئتیردی. شیکاری نامه نی اوخویوب مضمونوندان باخبر اولدو، آنجاق علاوه شاها ریحانه پری نین تاپیلدیقینی خبر وئرمه دی. اونا بیر نامه یازیب دئدی: جنگ قورتاردی، سن قوشونو گؤتور آپار.علاوه شاه وزردان قوشونو گؤتوروب حدسد پری زادا، قالدیقلاری یئره گئتدیلر.

ریحانه پری نین ائوه دؤنمه سی و شیکاری ایله ائولنمه سی

سرافراز شاه دا نامه نی اوخویوب بیلدی کی قیزی ریحانه پری همیشه بهار ولایتینده دی. سرافرازشاه، خانمی بداخشان پری و بیر نئچه پری ایله بیرلیکده همیشه بهارا گئتدی. سرافراز شاه و پری لرین گلماقین امیر جزیره یه خبر وئردیلر. امیر جریزه اونلاری قارشیلادی. سرافراز ریحانه پری یه یالواریب اونو ائوه دؤنمه سی اوچون راضی ائیله دی. امیر جزیره و پیرانه پری، ریحانه پری نی گؤتوروب مین پری ایله بیرلیکده گلزاردا آتاسی سرافراز شاهین دربارینا گئتیردیلر. ریحانه پری نین گئلمه سین قوتلایب قربانلیق کئسدیلر. ریحانه پری نین ائوه دؤنمه سین شیکاری یه خبر وئردیلر. شیکاری بیر نئچه نفرین سرافراز شاهین دربارینا گئلدی. شیکاری و سرافراز شاه باریشدیقدان سونرا سرافراز شاه قیزی ریحانه پری نین الیندن توتوب شیکاری نین الینه وئردی. شیکاری سرندیب پادشاهی همایون شاه، شام پادشاهی کیوان دلاور و ایران، گولبار و یمن شهرلرینین پادشاهلارین تویونا دعوت ائیله دی. سرندیب دن همایون شاه، قیزی قمررخ کی جهانبخشین آتاسی ایدی، فیروز عیار و اونون خانیمی عنبر دایه و اوغلو چالاک گئلدیلر. شیکاری همایون شاه و قمررخو قارشیلایاندا، قمررخ آغلاماقا باشلادی. شیکاری دئدی: نیه آغلایرسان؟ قمررخ دئدی: اوغلوموز جهانبخش قارداشلاری جهانگیر و جهانداری دالیجان گئدنده زعفران

جادوگرین طلسمینه دوشوبدو. دنیا شیکاری نین گؤزونده قاراللدی. طاووس جادوگری چاغیریب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین اونا نه دیه جک:

سن منه ایستکلی باجی،

دوشدو بوگؤنلوم تشویشه،

شیرین آغزیم اولدو آجی،

دوشدو بو گؤنلوم تشویشه.

باشیمین چوخدو بلاسی،

گؤز یاشی تؤکور آناسی،

ایسته یئرمندن بالاسین،

دوشدو بو گؤنلوم تشویشه.

شیکاری نین رنگی سولوب،

جهانبخشیم هاردا قالیب؟

زعفران جادو آپاریب،

دوشدو بو گؤنلوم تشویشه.

طاووس جادوگرین جهانبخشی هندوستان دان قورتارماسی و شیکاری یه گتیرمه سی

بلی شیکاری طاووس جادوگره دئدی: همایون شاهین قیزی قمرخ دان اولان اوغلوم جهانبخش کی حله ده اوزون گؤرمه میشم، زعفران جادوگرین طسمینده دی. اونو نه جور قورتارا بیلرسن؟ طاووس جادوگر دئدی: زعفران جادوگرین قلعه سی هندوستان جزیره سینده دی، اورا دا من بلدم، هئچ کسه احتیاج یوخ، من اؤزوم گئدیب جهانبخشی گتیررم سونرا بیر سحر اوخویوب بیر قارتال شکلینه دونوب و اوچاراق اؤزون هندوستان جزیره سینده زعفران جادوگرین قلعه سینه یئتیردی. زعفران طاووس جادوگری قارشیلایب دئدی: خوش گلیبسن، نه عجب بورالاردان؟ طاووس جادوگر دئدی: باجی ائشیت میشم بیر انسان اوغلو توتوبسان، اوجوردو؟ زعفران جادوگر دئدی: بلی اونو چارمیخا چکمیشم. طاوس جادوگر





دئدی: گئداخ گؤرک نه جور آدام دی. بونلار ایکیسیده دوروب جهانبخشین یانینا گئلدیلر. طاووس جادوگر دئدی: بو شیکاری نین اوغلودو، من گئلمیشم بونو آپارام، آتاسی بونئان اؤتور آغلایير، خوشلوقونان وئرسن وئر، یوخسا زورونان دا اولسا من بونو آپاراجاقام، سنده گل شیکاری دان عذرخواه لیق ائله، او صاحب قیران دی، سنی باغیشلار. زعفران جادوگر طاوس جادوگرین سؤزلرین قبول ائیله یيب، دوردولار جهانبخشی ده گؤتوروب گلزاردا سرافراز شاهین دربارینا گئلدیلر. قمرزخ و جهانبخش بير بيرلرين گؤرنده قول بويون اولوب آغلاشديلار. اوندان سونرا آتاسی شیکاری نی جهانبخشه تانیتدیلار. جهانبخش آتاسی شیکاری نین الیندن اؤپوب اونونلا دا اؤپوشوب گؤروشدو. جهانبخشین ساغ سالم قورتولوب گئلمه سین قوتلاییب قربانلیق کئسدیلر. نی ارغوان و تنبور سسی هاوایا قالخدی.

بونلار بوردا قوتلاماقدا اولسونلار آما داستانی ائشیت شام دا ارغوان شاهین عیاری شبرنگ عیاردان کی یئتمیش ایکی صورته گیره بیلردی. شبرنگ عیار ارغوان شاهین اوندان خبرسیز مسلمان اولوب اسلام قوشونونا قاتیلماسین ائشیدیب اوندان آجیقلی ایدی، اونون اوچون علاوه شاها بير نامه یازدی کی: شیکاری سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری ایله ائولنیب بوردا گلستان ارم ده دی. نامه علاوه شاهین الینه یئتیشدی. علاوه شاهین اوغلو زردان مریض اولسادا، ریحانه پری نین آدین ائشیدنده دوروب ایاقا عمی سی هزار دستانین یانینا گئتدی. سلام وئردیقدان سونرا اونا دئدی: عمی جان شیکاری منیم سئوگیلیمی الیمدن آلیب اونونلا ائولنیب، من ایندی نئیلی یم؟ هزار دستان اونو همهمه و دمدمه جادوگرین یانینا آپاردی. همهمه و دمدمه جادوگرده اونو سهمان دیوین یانینا آپاردیلار. سهمان دیو قیروان شاهین اوغلو، صنوبرین ده قارداشی ایدی. سهمان دیو زردانا اشاره ائیله یيب هزار دستان دان سوروشدو: بو کیمدی؟ هزار دستان دئدی: بو زردان قارداشیم علاوه شاهین اوغلودو، شیکاری بونون سئوگیلیسین الیندن آلیب گلستان ارم ده اونا توی توتوب. سهمان دیو دئدی: هر کس اؤز لشکرین گؤتورسون گلستان ارمه ساری گئتسین، منده باجیم صنوبردن اذن آلیب گئله جاغام، اگر گئلسه اونودا گئتیره جاغام. اونلار دوروبلار هزار دستان و علاوه شاه اؤز لشکرلری ایله و همهمه و دمدمه ده اون ایکی مین جادوگر ایله گلستان ارمه ساری حرکت ائیله دیلر. سهمان دیوده لشکرین گؤتوروب باجیسی صنوبردن اذن آلماق اوچون اونون یانینا گئتدی. صنوبر بونو قارشیلاییب دئدی: قارداش هارا گئدیرسن؟ بو لشکر نمنه دی؟ سهمان دیو بوتون اولانلاری باجیسینا

تعریف له دی. صنوبر دئدی: ایندی نه ایش گؤره جاقسان؟ سهان دیو دئدی: باجی قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین سهان دیو باجیسی صنوبره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم ایستکلی باجی،
گئرک گئدک دیار گلزارا بیز،
قویارام باشیوا گوهردن تاجی،
گئرک گئدک دیار گلزارا بیز.

گؤروررسن دولانیب پیانم دولوب،
سارالیب گول رنگیم هیوا تک سولوب،
دئییرلر اورادا قیامت اولوب،
گئرک گئدک دیار گلزارا بیز.

یئنی یئنگی باغچالارین باری دی،
سهان دیو کیمین طرفداری دی؟
اولاد اسکندر شئر شیکاری دی،
گرک گئدک دیار گلزارا بیز.

صنوبر اوول ده شیکاری ایله جنگ ائیله ماق قبول ائتمه دی، منجم لر اونا دئیشدیلر کی شیکاری آدیندا بیری گلستان ارمه حکومت ائده جاق، آنجاق سهان دیو چوخ اصرار ائدینجه شیکاری ایله جنگ ائیله ماق قبول ائیله دی. صنوبر دؤرت خلیفه سین گؤتوروب بیر داغین اتگینده چادر قوروب، اؤزون شیکاری نین جنگینه آماده ائیله ییردی.

او طرفدن شیکاری نین اوچ عیاری، شبرو عیار، شباهنگ عیار و فرهنگ عیار گشته چیخاندا یوللاری صنوبرین چادر قوردوقو داغا دوشر. صنوبری خلیفه لری اونلاری قیس قیوراق یاخالاییب اونون یانینا آپاردیلار. صنوبر اونلارین انسان اودوقلارینی گؤرونجه سئوینیب دئدی: یاخشی اولدو، بونلارین اتین کباب ائیله ییب ییه ریک. صنوبرین خلیفه لری خنجرلرین چئکیب عیارلاری اؤلدورماق ایسته

دیلر، آنجاق عیارلار بیر حیله ایشله یپب اؤزلرین اؤلو گؤرستدیلر. صنوبر اونلاری اوجور گؤرنده دئدی: بونلاری آتین گئتسین، بونلار مردار اولوبلار. خلیفه لر عیارلاری آپاریب بیر دریایه آتدیلار. خلیفه لر اوزاقلاشاندا بونلار تئز دریادان چیخیب، داللارینا باخمادان قاچدیلار. اؤزلرین شیکاری یه یئنیریب اونا دئدیلر: صنوبر گئلیب بوردادی، خلیفه لری بیزی توتموشدو، بیز قاچیب جانیمیزی زوران قورتاردیق. شیکاری جاماسب حکیمی چاغیریب دئدی: دئ گؤروم بو صنوبر کیم دی؟ جاماسب حکیم دئدی: قولاق آس دئییم صنوبر کیم دی:

گل سنه سؤیله ییم آی شئر شیکاری،
احضار ائیله گتلسین ریحانه پری،
الیندن آلارلار او ریحانه نی،
احضار ائیله گتلسین ریحانه پری.

منیم سؤزوم دن سن بیر سؤز قانارسان،
دوز دئمه سن اوت توتارسان یانارسان،
طاووس دئسه بو سؤزه اینانارسان،
احضار ائیله گتلسین ریحانه پری.

جاماسب سؤزلرین بیر سؤزه قاتماز،
عشق اهلی گئجه نی صبحه جن یاتماز،
صنوبره هیچ کسین گوجو چاتماز،
احضار ائیله گتلسین ریحانه پری.

جماندار بو سؤزلری ائشیدنده، دوروب ایاقا مرکینه مینیب زلزله زنگی ایله بیرلیکده صنوبرین قالدیقی داغا گئتدی. صنوبرین خلیفه لریندن بیری اونلاری گؤرنده دئدی: بوردا نه ایشیز وار؟ جماندار دئدی: صنوبر جادوگر کیمدی؟ ائشیتمیشم گئلیب بوردادی، گئلمیشم اونو توتام آپارام. صنوبر بونو ائشیدنده چادردان چیخیب دئدی: صنوبر منم. جماندار ایسته دی صنوبرین اوستونه قیلینج چئکسین آنجاق صنوبر اونون بیلگیندن توتوب اونو یئره ووردو سونرا هم اونون هم زلزله زنگی نین ال قولون

باغلاییب زندانی ائیله دی. او طرفدن جهانگیر شبرو عیارا دئدی: منی صنوبرین یانینا گؤتور. جهانگیر و شبرو عیار آتلانیب گئلیب صنوبرین چادرینین قاباقینا یئتیشدیلر. خلیفه لر اونلاردان سوروشدولار: نیه گلیبسیز؟ دئدیلر: صنوبر جادوگری توتاقا گئلمیشیک. صنوبر جادوگر جهانگیری ده یاخالاییب قوللارین باغلادیقدان سونرا جهاندارین یانیندا آپاردی. صنوبر جهانگیر و جهاندارا دئدی: سیزی اؤلدورمه یه جاقام، سیزی قارداشیم سهان دیوه هدیه وئره جاقام. شبرو عیار کی خلیفه لرین الیندن قورتولوب قاچمیشدی، اؤزون شیکاری یه یئتیریب اونا دئدی: جهانگیر، جهاندار و زلزله زنگی نی صنوبر جادوگر توتوب زندانی ائیله ییب. شیکاری بونو ائشیدنده ائله بیل باشینا قاف داغی ائندی. او بیری لر ده ساکت اولوب بیر سؤز دئمه دیلر. شیکاری شمع کور عیارا دئدی: منه بیر چاره ائیله، اوغوللاریم الیمدن گنده جاق. شمع کور عیار دئدی: قربان صنوبره چاره یوخدو، نه جور ائیله ییم. جاماسب حکیم شمع کور عیارین قاباقینا بیر طاباق قیزیل قویوب دئدی: ال بیزدن اتک سندن، گؤر نه ائلیه بیلرسن. شمع کور عیار دئدی: سیزه سؤز وئرمیرم آنجاق الیمدن گئلنی ائیله رم تا جهانگیر و جهانداری صنوبرین الیندن قورتارام. بونو دئییب فرهنگ عیاری دا یانینا آلیب یولا دوشدو. شمع کور عیار یولدا بیر سحر اوخویوب اؤزون حکیم قاف شکلینه سالدی. داغا یئتیشنده صنوبرین خلیفه لری بونلاری توتوب اونون یانینا آپاردلار. شمع کور عیار صنوبره دئدی: من حکیم قافام، عرایش جادوگرین طرفیندن گئلمیشم، او منه دستور وئریب کی سنین الینده اولان ایکی توتوقلونو اونون یانینا آپارام. صنوبر بونو ائشیدنده دئدی: منی گذشت ائیله سنی تانیمادیم سونرا جهانگیر و جهانداری آزاد ائیله ییب فرهنگ عیارین الینه وئردی و بیلمه دن اونلاری شیکاری یه یئتیردی. اونلار اوزاقلاشدیقدان سونرا شمع کور عیار صنوبرین یانینا گئلیب دئدی: سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار آنجاق بلینده کی قیلینجدان قورخورام، اونو آچ قوی یئره اوندان سونرا دئییم. صنوبر قیلینجین کمریندن آچیب بیر کنارا قویدو. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شمع کور عیار صنوبره نه دیه جک:

کل سنه سؤیله ییم ملکه قاف،

زلزله زنگی اؤلر؛ سحره قالماز،

من سنه دئمه رم کذافین لاف،

زلزله زنگی اؤلر؛ سحره قالماز.

مردلرده قاعده دی باسدیقین کسمز،

صبر ایلر ایش گؤرر هیچ وقت تلسمز،

عاشیق معشوقه سینه یقین داغ باسماز،

زلزله زنگی اؤلر؛ سحره قالماز.

حکیم قاف دیبر هر دیل اوخورام،

حله دایانمیشام مظلوم باخیرام،

ابلیسدن حکموم وار صیغه اوخورام،

زلزله زنگی اؤلر؛ سحره قالماز.

بئله لیکله شمع کور عیار صنوبر و زلزله زنگی یه صیغه اوخویوب اونلاری بیر بیرینه محرم ائیله دی. سونرا اسلام قوشونونون یانینا دؤنوب شیکاری یه دئدی: قارداش اوغوللاریوی قورتاردیم، صنوبرین ده عقدین اوخودوم زلزله زنگیه، ایندی دشمن لریمیزین قاباقلارینا نه جور چیخاخ؟ شیکاری دئدی: جهانگیر و شیرزاد تیغ زن قوشونلاری ایله بیرلیکده علاوه شاه و اوغلو زردانین جنگینه، جهاندار هزار دستانین جنگینه، طاووس جادوگر، ریحانه پری و زعفران جادوگر ده همهمه و دمدمه نین جنگینه گنده جاق، سهان دیوین جنگینه ده من اؤزوم گنده جاقام.

سحر اولاندا اسلام قوشونو آتلانیب هر کس اؤز لشکری ایله دشمن لرینین قاباقینا چیخدی. جهانگیر کی علاوه شاهین اوغلو زردانین جنگینه گئتمیشدی، اونا دئدی: بیز سنین کیمی دیولردن چوخ گؤرموشوک، گئل بو سئودادان واز گئچ. آنجاق زردان قبول ائیله مه بینجه جهانگیر قیلینجین چئکیب زردانین باشین بدنیندن آییردی، شیرزاد تیغ زن ده علاوه شاها امان وئرمه یب اونو اؤلدوردو. جهاندار دا هزار دستانین قوشونون قیردی، آنجاق هزار دستان اؤزو قاچیب گئتدی. شیکاری دا کی اؤزون سهان دیوین جنگینه آماده ائیله میشدی بیر زمان گؤردو صنوبر جادوگر بونون میدانینا گئلدی. صنوبر شیکاری نین تانیمیردی. شیکاری صنوبرین باشینا ائله بیر عمود ووردو قاف داغینا وورسایدی داغ اوغولاردی آنجاق صنوبر جادوگر اولدوقو اوچون اونا بیر شئی اولمادی. بو سفر صنوبر شیکاری نین کمریندن توتوب

اونوآتدان یئره سالدی و اونا بیر سیلی ووردو. سونرا قوللارین باغلایيب زندانی ائیله دی. طبل بازگشت ووروللدو و هر کس اؤز یئرینه گئیتدی. اسلام قوشونو شیکاری نین توتوقلانماسینا چوخ ناراحت اولدولار. شمع کور عیار گئنه اؤزون حکیم قاف شکلینه سالیب، گئتدی شیکاری نی آزاد ائیله دی و اسلام قوشونون سئویندیردی. بو طرفدن همهمه بو خبری ائشیدنده بیر سحر اوخویوب بیر ایلان شکلینه گیردی و اسلام قوشونونون دورسینده دولاندی و اونلاری سئوگیلیسی سهمان دیو آدینا طلسمه باغلادی. ائله کی سهمان دیو اؤلمه ینجه اسلام قوشونو طلسم دن چیخانمازدی. بئله اولاندا فرهنگ عیار، شبرو عیار و شمع کور عیار دوروب بیرلیکده صنوبرین یانینا گئتدیلر. شمع کور عیار یاری یولدا فرهنگ عیاری قئیتریب اونا دئدی: سن گئت طاووس جادوگره دئن دوه دریسیندن بیرعمود جورله یيب ایچینه باروت دولدورسون و سهمان دیو میدانا گئلنده اونو سهمان دیوه آتسین. او عمود سهمان دیوه دینده، سهمان دیو اوت توتوب یاناجاق و اسلام قوشونو طلسم دن چیخاجاق. فرهنگ عیار گئلیب شمع کور عیارین دئدیقلارین طاووس جادوگره دئدی. طاوس جادوگر شمع کور عیارین دئدیقی کیمی دوه دریسیندن بیر عمود جورله یيب ایچینه باروت دولدوردو و سهمان دیو میدانا گئلنده اونا آتدی. عمود سهمان دیوین بدنینه دین کیمین اوت توتوب یاندی و اسلام قوشونو طلسم دن چیخدی.

صنوبر بو خبری ائشیدنده حکیم قافا کی همان شمع کور عیار اولا دئدی: من ایندی نئینه یيم؟ منیم قارداشیم اؤلدو. شمع کور عیار دئدی: اگر منیم سؤزومو قبول ائیله سن گئل چارباغ سلیمانی یه گئنداخ، من اوردا سنی شیکاری ایله باریشدیریم. صنوبر دئدی: من اونلارین ایاقینا گئدیم؟ شمع کور عیار دئدی: من ائله ائله رم کی سنی قارشیلاییب سنین گئلماقیوا قربان کئسرلر. شمع کور عیار شیکاری یه بیر نامه یازدی کی: من صنوبری گئتیریرم سیز اونو قارشیلایین. بلی اسلام قوشونو صنوبری قارشیلاییب اونون گئلماقین قوتلادیلار. اوردا شیکاری ایله صنوبر باریشیب باجی قارداش اولدولار. جاماسب حکیم رمل آتیب اونلارا دئدی: سیز قیامته قدر باجی قارداش قالاجاقسیز. سونرا صنوبره دئدی: سنین زلزله زنگی دن الماس گلزاد آدیندا بیر اوغلون اولاجاق کی قاف داغینین بهلوانی اولاجاجاق.

همهمه و دمدمه ده شیکاری ایله صنوبرین باریشدیقین ائشیدنده، چارباغ سلیمانی یه گئدیب اوردا شیکاری ایله باریشدیلار. شیکاری ده کی چارباغ سلیمانی ده ریحانه پری یه توی توتوب و تویو یاریمچیلیق قالمیشدی، هر طرفه نامه یازیب دئدی: ایسته

ین تویوما گنلسین. او طرفدن ریحانه پری نین باجی بیلدیقی پیرانه پری نی، جهاندارا، جهاندار ایله باجی قارداش اولان ریحانه جادوگری امیر جزیره یه و انجم پری نین باجیسی ماه جان پری نی ده شیرزاد تیغ زنه وئردیلر. تویلار باشلادی و هر طرفی دف، تنبور و نی ارغوان سسی بورودی. ائولنمه ین بیر تک جهانبخش قالدی. بونلار هامیسی ائولنیب مرادلارینا چاتدیلار آنجاق جهانبخش تک باشینا بیر گوشه ده اوتورموشدو. شباهنگ عیار بونو گؤرنده تئز گئدیب شیکاری یه دئدی: اگر اذن وئرسن سنه بیر نئچه کلمه عرضیم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شباهنگ عیار شیکاری یه نه دیه جک:

یعقوب چوخ ایستردی اوغلو یوسفی،
قارداشلاری سالدی چاه زندانا،
عیش و نوش ائیله بیب دئییب گولوسن،
منیم رحیم گئلیراو بیر جوانا.

قیلینج دان کئسکین سنین قولوندو،
جهانگیر، جهاندار سنین اوغلوندو،
جاماسب، سرافراز ساغین سولوندو،
منیم رحیم گئلیراو بیر جوانا.

شباهنگم محبت وار قانیمدا،
فکریم قالیب جهانبخشین یانیندا،
هر عاشیق دی معشوقه نین یانیندا،
منیم رحیم گئلیراو بیر جوانا.

شباهنگ عیار بو سؤزلردن سونرا ارغوان شاها دئدی: قربان اگر مایيل اولسان قیزین اسمر بانونو جهانبخشه وئراخ. ارغوان شاه دئدی: من قیزیمین جهانبخش له ائولنمه سینه راضی یام آنجاق منیم قیزیم فرنگستان دا پرتقال فرنگی نین نشانلی سی دی. پرتقال فرنگی بیر کافردی و من قیزیمین بیر کافرله ائولنمه سینی ایسته میرم، گئت منیم قیزیمی او کافرین الیندن آل گئتیر. شباهنگ عیار پری لردن بیر نئچه سین گؤتوروب

اؤزون فرنگستان دا پرتقال فرنگی نین دربارینا یئتیردی. اسمر بانونون اتاقین تاپیب اونو بی هوش ائله دیکدن سونرا تئز چارباغ سلیمانی یه گئتیریب یئره قویدو. قیز هوشا گئلنن سونرا دئدی: من هاردایام؟ شباهنگ عیار دئدی: نازنین سنی بیر مجلسه آپاراجاقام، اوردا هانسی جوانی سئوسن، الیوی اونون چینینه قوی. اسمر بانو مجلسه گیریب جهانبخشین قاباقیندان گئچنده دیزلری تیتره دی، اوندا بی اختیار اولوب الین جهانبخشین چینینه قویدو. شباهنگ عیار دئدی: ائله سن بو اوغلانین یانیندا اوتوراجاقسان. شیکاری اسمر بانویا اشاره ائیله ییب شباهنگ عیاردان سوروشدو: بو قیز کیمدی؟ دئدی: قولاق آس دئییم کیمدی. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شباهنگ عیار شیکاری یه نه دیه جک:

سنه قربان صاحب قیران،

سؤز شباهنگین سؤزودو،

بو مجلسده آچیب دوران،

سؤز شباهنگین سؤزودو.

یادیندا وار یازدین نامه،

می دولدوردون بلور جامه،

گؤندردین فرنگستانه،

سؤز شباهنگین سؤزودو.

شباهنگم تئز یئتیردیم،

جهانبخشه یار گتیردیم،

سینیخ گؤنلونو بیتیردیم،

سنین سؤزون همین سؤزدو.

اسمر بانونودا جهانبخشه وئریب اونلارا قیرخ گون، قیرخ گئجه توی تونتولار و بئله لیکله هر کس اؤز سئوگیلیسی نین یانیندا خوشبخت اولدو. آما همهمه، دمدمه و هزار دستان شیکاری نین گلستان ارمه حکومت ائتدیقین قبول ائلیه بیلمیردیلر. دمدمه دئدی: من بو دردینن اؤلنمه رم، نئجه اولا کی بیر انسان اوغلو گئله و گلستان

ارمه حکومت ائیلیه؟ دوروم گلستان ارمه گئدیم گؤروم نه ائلیه بیله رم. دمدمه گلستان ارمه گئلیب قصر بلقیس ده شیکاری نی یوخو ایچینده تاپدی. شیکاری نی بی هوش ائله دیکدن سونرا اونو آهنربا داغیندا مینا طلسمینه سالدی کی هئچ کس اورا گئده بیلمزدی. سحر اولاندا باخدیلار گؤردولر شیکاری یئرینده دییل. جاماسب حکیم رمل آتیب باخدی گؤردو گئجه دمدمه جادوگر گئلیب شیکاری نی آپاریب کوه آهنربادا طلسم مینایه سالیبدی. جاماسب حکیم آغلاماقا باشلادی. دوره دن دئدیلر: جاماسب حکیم نه اولوب دی؟ نیه آغلاییرسان؟ دئدی: قولاق آسین دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جاماسب حکیم دوره یه نه دیه جک:

مشورت ائیله دیم حق کمالینه،
منیم سؤزلریی بیلنلر بیلر،
عالیم تک سؤیله رم عارف لر قانا،
منیم سؤزلریی بیلنلر بیلر.

منیم کتابیمین یالانی یوخدو،
اورگیمه باتان پیکان دی اوخدو،
جزیره مینا زحمتی چوخدو،
اونون یوللارینی گؤرنلر بیلر.

آسف دن قالیبدی بیر امانت دی،
یازیلیب تیاردا بیر علامت دی،
یقین بیلین شیکاری سلامت دی،
جاماسبین سؤزون بیلنلر بیلر.

جاماسب حکیم دئدی: منه اوچ گون مهلت وئرین کتابی اوخویوم گؤروم شیکاری نی نه جور طلسم مینادان قورتارا بیله رم. جاماسب حکیم اوچ گون بیر کنارا چئکیلیب کتابی اوخودو. اوچ گوندن سونرا گئلیب دئدی: جزیره مینادا درخت عجوزه آدلی عجیب بیر آغاج وار کی دنیادا نمنه میوه دئسن اوندا وار. هر کیم ایستیر شیکاری نین دالیجان گئده گئرک بو درخت عجوزه ده یاشایان مرغ همایونو تاپا. او شیکاری

نی طلسم دن قورتارماقین یولون سیزه دیه جک. ایندی کیم ایستیر گئده؟ طاووس جادوگر، جهانگیر و شباهنگ عیار شیکاری نین دالیجان گئتماقا آماده اولدولار. طاوس جادوگر بیر سحر اوخویوب اوچوده قارتال شکلینه دؤندولر و جزیره یه مینایه ساری اوچماقا باشلادیلار. درخت عجوزه نین یانینا یئتیشیب اوردا یاشایان مرغ همایونا سلام وئردیلر. جاماسب حکیم اونلارا دئیشدی کی اگر مرغ همایون سیزین سلامیزین جوابین آلسا سیزه یول گؤرسده جاق. مرغ همایون بونلارین سلامینین جوابین وئریب دئدی: بوردا نه ایشیز وار؟ دئدیلر: بیز گئلمیشیک شیکاری نی طلسم دن قورتاراق. مرغ همایون دئدی: سیزین ایشیز چوخ چئتیندی، اگر بو آغاجین باشینا یئتیشه بیلسز من سیزه جواب وئره بیله رم. بونلار یئددی گون یئددی گئجه اللشدیلر تا آغاجین باشیندا مرغ همایونون یوواسینا یئتیشدیلر. مرغ همایون اونلارا بیر لوح وئردی آنجاق اونلار لوحو اوخویا بیلمه دیلر. دئدیلر: اوخوسا اوخوسا بونو جاماسب حکیم اوخویا بیلر، گئرک بیرده گلستان ارمه دؤنک. مرغ همایون آغاجین یاپراقین سوته قاریشدیریب اونلارا وئردی. اونلار بونو ایچنده بی هوش اولوب، هوشا گلنده اؤزلرین گلستان ارم ده جاماسب حکیمین یانیندا گؤردولر. لوحو جاماسب حکیمه وئردیلر. جاماسب حکیم دئدی: لوحو اوخومامیشدان اونجه سیزه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، قولاق آسین دئییم:

بیر نئچه سؤز واردی دئییم اوول ده،
منی سالدیز عجب بؤیوک زحمته،
بو ایشلری بلکه الله دؤزلده،
منی سالدیز عجب بؤیوک زحمته.

فلکین الیندن چکیرم آهی،
نئجه صبر ائیله یم بو ظلمه داهی؟
محلت وئرین منه اوخویوم لوحی،
منی سالدیز عجب بؤیوک زحمته.

اورک لردن غم دومانین گؤتوررم،
گؤنوللرده مطلبیزی بیتیررم،

جاماسیم سیزه خبر گتیررم،

منی سالدیز عجب بؤیوک زحمته.

جاماسب حکیم لوحو اوخویوب دئدی: لوح دا بئله یازیب کی مین بالیق و مین داغ اؤکوزو توتوب اونلاری بریان ائیلیه جاقسیز. سونرا بو بریان اولموش بالیقلاری و اؤکوزلری مین پری ایله جزیره مینا ده همایون شاها آپاراجاقسیز. جاماسب حکیمین دئدیقی کیمی اونلار مین بالیق و مین دانادا داغ اؤکوزون بریان ائیله ییب، مین پری ایله بیرلیکده جزیره مینادە همایون شاها گؤتوردولر. جهانگیرایله طاووس جادوگر مرغ همایون دان ایسته دیلر اونلاری آهنربا داغینا گؤتورسون. مرغ همایون بالالارین سرافراز شاها تاپشیریب اونا دئدی:

سنی نایب ائیله ییبدی سلیمان،

جان سیزین دی جان بالام دی امانت،

عرضیمی ائیله ییم سنه دنیاجا،

جان سیزین دی جان بالام دی امانت.

یئددی دریا یئددی گونده گئچه رم،

یئددی تولوق آب روان ایچه رم،

دوست بولوندا جان و باشدان گئچه رم،

جان سیزین دی جان بالام دی امانت.

نه قدر کی روح واردی بو جانیمدا،

گؤزوم واردی او قادر سبحان دا،

شهرتیم اوجالار منیم جهاندا،

مرغ همایونا یوخدومنتی.

سؤز تمام اولوب اونلار آهنربا داغینا گئتماقا آماده اولدولار. جهانگیر و شباهنگ عیار مرغ همایونون بئلینه مینیب طاووس جادوگر له بیرلیکده آهنربا داغینا ساری گئتدیلر. جهانگیر مرغ همایونون یئییب ایچماغی اوچون یانیندا یئددی شقفه ات و یئددی تولوغ

سو گؤتورموشدو. بونلار آلتی دریادان گئچیب، یئددی مینجی دریادان گئچنده کی آهنربا دریاسی ایدی، دریا بونلاری اؤزونه ساری چئکدی. مرغ همایون دئدی: اگر یانینیزدا سلاح زاد وار دریایه آتین یوخسا من غرق اولاجاقام. جهانگیر دئدی: منده بیر زاد یوخدو. شباهنگ عیار دئدی: منیم یانیمدا خنجر وار. مرغ همایون دئدی: اونو تئز دریایه آت. شباهنگ عیار خنجری دریایه آتیب بونلار تازاشدان هاوالاندیلار. مرغ همایون اونلاری بیر داغدا ائندیریب دئدی: من بوردان او طرفه گئده بیلمه رم، گئرک اؤزوز گئده سیز. بونلار گئدیب بیر بولاقین باشینا یئتیشدیلر. اوردا اوتوران بیر جادوگر اونلارا دئدی: سیزی کیم بورا گتتیریب؟ سونرا اونلاری توتماق ایسته دی. شباهنگ عیار تئز بو دیوین بوینونا بیر ایپ آتیب اونو توتدو. جادوگر اونلارا دئدی: اگر منی اؤلدورسز، قارداشیم سیزی اؤلدوره جک. آنجاق اونلار دیوین سؤزونه باخماییب اونو اؤلدوردولر. جاماسب حکیم جهانگیره تاپشیرمیشدی کی هر ایشدن قاباق اوول ده کتابا باخاجاقسان. جهانگیر تیمارا باخیب گؤردو تیماردا یازیلیب کی گئرک دیوین قارداشینی دا اؤلدوره سیز. بیردن گؤردولر اوزاقدان بیر دیو باغیرا باغیرا گئلیر. بو همان او اؤلن دیوین قارداشی معلق دیو ایدی. معلق دیو الینده کی آغاجی یئره آتیب جهانگیره دئدی: سن نئجه منیم قارداشیمی اؤلدوروبسن؟ جرائتین وار گئل بو آغاجی یئریندن گؤتور. جهانگیر گئنه تیمارا باخیب گؤردو اوندا یازیب کی: بو الینده کی تیمارینان آغاجا ووروسان آغاج ایکیه بؤلونه جاق. آغاجین یاریسین گؤتور و اونونلا معلق دیوی اؤلدور، آنجاق آغاج ایکیه بؤلونه دن اونا دیمه. جهانگیر الینده کی کتابینان آغاجا ووروب، آغاج ایکیه بؤلوندوقدان سونرا، آغاجین یاریسین گؤتوروب اونونلا معلق دیوی اؤلدوردو. دیوی اؤلدورنن سونرا جهانگیر گؤردو بیر گؤزل قیز بیر الینده شراب بیر الینده میوه دولو سینی بونلارا ساری گئلیر. جهانگیر گؤردو بو سئوگیلیسی غنچه لب دی، آنجاق بو قیز غنچه لب دیبل اونون شکلینه دوشموش بیر دیو ایدی. بونلار بیر بیرلرین گؤرنده دونوب قالدیلار. قیز یاخینلاشیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیره نه دیه جک:

جهانگیریم گتل بیر قول بویون اولاق،

یارین منم بو شربتی نوش ائیله،

سندن قاباق گتتیریبدی بیر قوناق،

یارین منم بو شربتی نوش ائیله.

بیر گون گؤردوم منی جادو گؤتوردو،

گتتیریبن بو مکانه یئتیردی،

سنی گؤردو قاشدی منی اؤتوردو،

یارین منم بو شرتی نوش ائیله.

آکوان دیوی گولباردا سن اؤلدوردون،

اسلام پرچمین او دیاره سن ووردوردون،

غنچه لبین پیانه سین دولدوردون،

یارین منم بو شرتی نوش ائیله.

جهانگیر گئنه لوحا باخیب گؤدو یازیب کی: شرابی قیزین الیندن آلیب اؤزونه سپه جاقسان. جهانگیر شرابی قیزین الیندن آلیب اؤزونه سپدی. قیز اوت توتوب یاندی و بؤیوک بیر طوفان قالخدی. جهانگیر، طاووس جادوگر و شباهنگ عیار بی هوش اولوب هوشا گتلنده گؤردولر بیر آغزی آچیق اژدهانین قاباقیندادیلار. لوحا باخیب گؤردولر یازیب کی اژدهانین آغزینا آتلایین. بونلار اؤزلرین اژدهانین آغزینا آتیب گئنه بی هوش اولدولار. هوشا گتلنده گؤردولر اوت توتموش بیر داغدادیلار. لوح دا یازمیشدی کی اوتو سؤندورماق ایچین لوحو یئره آتین. لوحو یئره آتاندا داغین اوتو سؤنوب بونلار دوباره هوشدان گتتدیلر. هوشا گتلنده اؤزلرین بیر دریانین کناریندا گؤدولر. گؤدولر بیر بؤیوک بالیق بونلارا ساری آغزین آچیب. لوحا باخیب گؤدولر بالقین قارنینا گیرمه لی دیلر. بالیقین قارنینا آتیلیب، بی هوش اولدولار. بو سفر هوشا گتلنده گؤردولر بیر بیاباندا بیر قویونون باشیندادیلار. لوحون یازدیقینا گؤره بونلار بو قویونون تکینه ائیب اوردکی عجیب حیوان لاری اؤلدورمه لی ایدیلر. بونلار قویونون تکینه ائیب گؤردولر بیر هزار دست یعنی مین دانا الی و بیر ایاغی اولان عجیب بیر حیوان الینده آتش پاره آدلی قیلینج لا بونلارین اوستونه گتلدی. جهانگیر اونون بلیندن بیر قیلینج ضربه سی ووروب اونو ایکیه بؤلدو. گتنه گؤدولر بیر دسته حیوان بونلارا حمله ائیله دی. جهانگیر او حیوانلارین آراسیندا اولان بیر شئری اؤلدوروب، آتش پاره نی بئلینه باغلادی. بونلار گتنه بی هوش اولوب آیلاندا اؤزلرین بیر باغین یانیندا گؤدولر. باغین ایچینده کی قصرده دلکش آدلی بیر قیز وار ایدی.

اونلار قصرین ایچینه گیریب دلکشین یانینا گئلدیلر. دلکش جهانگیری گؤرنده بیر گؤنولدن مین گؤنوله اونا عاشیق اولدو. دلکش سوروشدو: دئیین گؤروم نیه بورا گلیبسیز؟ جهانگیر دئدی: منیم اورگیمده سؤزوم وار، قولاق آس دئییم نیه بورا گئلمیشیک. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهانگیر دلکشه نه دیه جک:

محبتیم وار اورگیمده،
من بو دیاره گئلمیشم،
شاه مردان کؤمگینده،
من بو دیاره گئلمیشم.

نتجه ساغالدیم داغی نی؟
چئکیرم انتظاری نی،
آپارماقا شیکاری نی،
من بو دیاره گئلمیشم.

جهانگیردی منیم آدیم،
داغیلماز کورک و بساطیم،
بابام اسکندر نژادیم،
من بو دیاره گئلمیشم.

قیز بونلاری ائشیدنده دئدی: اگر سن اولاد اسکندرسن سنی مرغ همایون بورا گتیرمیش اولمالی و یانیندا عجوزه آغاجینین یاپراقلاریندان اولمالی. جهانگیر دئدی: بلی منی مرغ همایون بورا گتیریب و یانیمدا درخت عجوزه نین یارپاقلاریندان وار. دلکش دئدی: مینم آنامین دردینین درمانی سنده دی. قدیم لردن ائشیت میشدیم کی اولاد اسکندردن جهانگیر آدیندا بیر نفر مرغ همایون اینن بورا گئله جاق، الینده ده درخت عجوزه نین یاپراقلاریندان اولاجاق، او آغاجین یاپراقلاری منیم آنامین دردینین درمانیدیر. بونلار دوروبلار بیر آیری قصرده یاتان، دلکشین آناسینین یانینا گئتدیلر. جهانگیر گؤردو دلکشین آناسی تختین اوستونده بی هوش یاتیبدی. جهانگیر یانیندا گتیردیقی عجوزه آغاجینین یاپراقلارین سویا سالیب قاریشدیردی. بو سودان دلکشین

آناسینین بورنونا دامیزدیریب گؤردولر آسقیریب دوردو اوتوردو. گؤردو دؤرت دوره سینده آدام لار وار. دلکشین بیر آدی دا افسون جادوگر ایدی. آناسی افسون جادوگردن سوروشدو: قیزیم دئ گؤروم منیم دردیمه کیم درمان ائیله دی؟ قیز الین جهانگیرین چینینه قویوب دئدی: آناجان سنین دردیوه بو جوان درمان ائیله دی. افسون جادوگرین آناسی کی آدی حمله جادوگر ایدی جهانگیره ئدی: مندن نه ایستیرسن ایسته سونرا جهانگیر، طاووس جادوگر و شباهنگ عیاری اؤز دربارینا گؤتورودو. اوردا یئییب ایچیب صحبت ائیله دیلر. حمله جادوگر جهانگیره دئدی: جوان سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن حمله جادوگر جهانگیره نه دیه جک:

جاماسیینین امری ایله گلیبسن،
قدم قویدون بو دیاره مبارک،
آهنربا داغین ائیله دین مکان،
قدم قویدون بو دیاره مبارک.

یئددی یئرده واردی یئددی بیابان،
سنه قربان اولا بو باش ایله جان،
دشمن چیخسین اوزه اوللاسین پنهان،
قدم قویدون بو دیاره مبارک.

قویارام باشیوا بوردا تاجی،
منده واردی جمع دردیوین علاجی،
طاووس منه هم آنادی هم باجی،
قدم قویدون بو دیاره مبارک.

حمله جادوگر جهانگیره دئدی: جوان دئ گؤروم مرادین نمنه دی بورا گئلیبسن؟ جهانگیر دئدی: منیم آتام شیکاری نی بوردا طلسمه سالیبلار، گئلمیشم اونو قورتارام. حمله جادوگر دئدی: بس دور ایاقا گئدک. جهانگیر، شباهنگ عیار، افسون جادوگر و حمله جادوگر شیکاری نی طلسم دن قورتارماق اوچون یولا دوشدولر. آهنربا

داغینا یئتیشنده حمله جادوگر جهانگیره داغین او طرفیندن بو طرفینه آسیلمیش زنجیری گؤرسه دیب دئدی: چون بو داغ آهنربا دی، بو زنجیری چئکیب ساخلاییبدی، بو زنجیری فقط سنین یئلینده کی آتش پاره قیلینج کسه بیلر. جهانگیر آتش پاره نی چئکیب زنجیری قیردی. او داغدان دا رد اولوب بیراز یول گئدنن سونرا بیر آغاجین دیبینه یئتیشدیلر. حمله جادوگر جهانگیره دئدی: جوان گئرک بو آغاجی یئرینندن چیخارداسان. جهانگیر لوحا باخیب گؤردو بلی گئرک بو آغاجی یئرینندن چیخاردا. جهانگیر کمندی آتدی وآغاجی چئکیب یئرین چیخارتدی. جهانگیر آغاجین یئرینده بیر صندوق گؤردو. اونو گؤتوروب حمله جادوگرین یانینا گتیردی. حمله جادوگر دئدی: بو صاندیقین ایچینده کی قفسی سیندیریب و ایچینده طلسمه دوشموش قوشو اؤلدوره جاقسان، بو قوشون آدی پری زن دی، اؤزوده بؤیوک بیر جادوگردی، اگر لوحو الینه آلسا هامیمیزی طلسمه سالاجاق. جهانگیر آتش پاره نی الینه آلیب پری زنی ایکیه بؤلدو. پری زنین اؤلماغینان طلسم قیریلیب طاووس جادوگر و مرغ همایون اوردا ظاهر اولدولار. جهانگیر اوردا اولان یئتمیش خزانه نی اله گئچیردی.

او طرفدن افسون جادوگر اؤزون شیکاری نین یانینا یئتیردی. شیکاری گؤردو بیر گؤزل قیز بونا طرف گئلیر، قیزدان سوروشدو: سن کیمسن؟ افسون دئدی: قولاق آس دئییم، سنه مژده گتیرمیشم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین افسون جادوگر شیکاری یه نه دیه جک:

سنه قربان شئر شیکاری،

مژده گتیرمیشم سنه،

دولانیبسان هر دیاری،

سنین لطفون نه دیر منه؟

خدمتینده من قالینجا،

قوللوق ائیله رم اؤلونجه،

جهانگیر گتلیب دالینجا،

ایندی لطفون نه دیر منه؟

دلکش صادق دیر قولونا،

مشتاق اولدوم جمالیوا،

منی کنیز ائت اوغلووا،

لطف ائیله بیر انعام منه.

شیکاری دئدی: اگر منیم اوغلوم سنی سئوسه باش اوستونه، حله دئدی گؤروم جهانگیر بورا نه جور گتلیبدی؟ افسون جادوگر بیر سحر اوخویوب هر شئ شیکاری نین گؤزلرینین قاباقیندا نمایان اولدو. بلی شیکاری گؤردو جهانگیر، شباهنگ عیار، طاوس جادوگر و ایکی نفر کی اونلاری تانیمیردی یعنی مرغ همایون و حمله جادوگر اونو قورتارماق اوچون بورا گتلیرلر. شیکاری سئویندیقیندان ائله بیر نعره چئکدی کی افسون جادوگر بی هوش اولدو. جهانگیر و شیکاری بیر بیرلرین گؤرنده اؤپوشوب قول بویون اولدولار. جهانگیر اوردا اولان یئتمیش ایکی خزینه یی ده اله گتچیردی. مرغ همایون شیکاری نی بئلینه آلیب، جهانگیر، شباهنگ عیار، حمله جادوگرو افسون جادوگر ده خزینه نی گؤتوروب بیرلیکده بارگاه سلیمانی یه گتلدیلر. بارگاه سلیمانی ده شیکاری نین طلسم دن قورتولوب گلماقین قوتلادیلار. دف، تنبور و نی ارغوان سسی قوزاندی و رقاص لار اویناندی.

بونلار بوردا قوتلاماقدا اولسونلار دمدمه جادوگر شیکاری یه باش چئکماق اوچون آهنربا داغینا گتدیب گؤردو شیکاری یئرینده یوخدو. اؤزون هزاردستانین یانینا یئتیریب اولانلاری اونا تعریف له ییب دئدی: من اگر افریت برزگی گلستان ارمه شیکاری نین میدانینا آپارماسام منه دمدمه دئمه سینلر. هزار دستان دئدی: شیکاری افریت بزرگون بوینوزون سیندیریب دی، افریت بزرگ بیرده شیکاری نین جنگینه گئتمز. دمدمه جادوگر دئدی: افریت بزرگ منه عاشیق دی، من اونو آپاررام. بونو دئییب دوروب افریت بزرگون یانینا گتلدی. افریت بزرگ دمدمه جادوگری گؤرنده سئوینیب دئدی: ای گؤزل ملکه، گون هایانان چیخیبدی منیم یانیما گتلیبسن؟ دمدمه جادوگر دئدی: بو سؤزلرین وقتی دییل دور گلستان ارمه گتدک. افریت بزرگ دئدی: نیه؟ دمدمه جادوگر دئدی: بیر انسان اوغلو گتلیب گلستان ارم ده سطلنت تختینه اوتوراجاق. سنین غیرتین هاردادی؟ افریت بزرگ دئدی: قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین افریت بزرگ دمدمه جادوگره نه دیه جک:

گل سنه سؤیله یم دمدمه جادو،

بنی آدمین گناهی یوخدو،

من یازیقام گئل آدیمی باتیرما،

صاحب قیران دی حریفی یوخدو.

بوینوزوم شکست دی باشیم خسته دی،

آما احترامین گؤزوم اوسته دی،

شیکاری دئدیقین کمر بسته دی،

قله قاف دا حریفی یوخدو.

افریت بزرگم هیچ یوخدو تایم،

نئچه ایل عمر ائیله میشم بیر بیر سایم،

بو جانیمی کیمین بولوندا قویوم؟

او مرد اوغلاندی ،حریفی یوخدو.

افریت بزرگ دئدی: دمدمه من اونون میدانینا گئده بیلمه رم، او مرد اوغلاندی، او کمر بسته دی، او منیم بوینوزومو سیندیریب آنجاق منی اؤلدورمه دی. دمدمه جادوگر دئدی: اگر شیکاری نین جنگینه گئتمه سن، بیر ده منی گؤره بیلمزسن. افریت بزرگ مجبور قالیب شیکاری نین جنگینه گئتماق قبول ائیله دی. دمدمه جادوگر یئددی اؤلکه دن لشکر یئغیب شیکاری نین جنگینه گئتماقا آماده اولدو. شیکاری یه خبر یئتیشدی کی: دمدمه و همهمه جادوگر، افریت بزرگ و هزار دستان قوشون چئکیب گلستان ارمه گئلیرلر. صنوبرده بو خبری ائشیدنده لشکرین گؤتوروب شیکاری نین یانینا گئلدی. شیکاری لشکری یئددی یئره بؤلوب، شیرزاد تیغ زن، جهانگیر، جهاندار، غیث رماح عرب و بیر نئچه یاخچی پهلوانلاریندان لشکرلرین باشینا قویدو و هر لشکری بیر بندره یوللادی. شیکاری گؤردو جهانبخش بیر گوشه ده اوتوروب چوخ ناراحت دی. شیکاری سوروشدو: اوغلوم نه اولوب؟ نیه بئکئف سن؟ جهانبخش دئدی: هامیا قوشون وئریب بیر یئره گؤندردین، آما منه قوشون وئرمه دین. شیکاری دئدی: سن ایسته دیقین آتی گؤتور و هارا ایسترسن

اورا گئت. شباهنگ عیار بئله گؤرنده گؤتوروب بو دیللرینن گؤرک جهانبخشه نه دیه جک:

سنه قربان اولوم گول اوزلو اوغلان،
گؤرسئیدیم شاه اولوبسان سن فرنگه،
منیم جانیم سنه ده اولسون قربان،
سن سوار اولا جاقسان استر گلرنگه.

گؤیده سایاق اولماز همچ ستاره نی،
صنوبر بئلینده او کتاره نی،
باغلاسان بئلینه آهن پاره نی،
آماده اول گینان بونلار تک جنگه.

بلاریکی آلان کیمی دستینه،
بابان کیمی چیخ بیر استر اوستونه،
شباهنگ دئییر گیر لشکر قصدینه،
شئر و ببر کیمی وورگونان پنجه.

جهانبخش جنگ لباسلارین اینینه گئییب، ارغوان شاهین قیلینجی بلاریکی بئلینه باغلادی. سونرا سرافراز شاهین اونا وئردیقی استر گلرنگه مینیب قوشونو ایله گئدیب اودا بیر بندری کئسدی. شیکاری دئدی: افریت بزرگون جنگینه من اؤزوم گئده جاقام. صنوبر دئدی: قارداش نه قدر کی من وارام، قویمارام سن افریت بزرگون جنگینه گئده سن، من اؤزوم افریت بزرگون جنگینه گئده رم آنجاق زلزله زنگی نی سنه تاپشیریرام. بلی صنوبر و افریت بزرگ کی ایکیسی ده هم یئرده و هم گؤیده جنگ ائلیه بیلردیلر میدانا گیردیلر. اونلار او قدر جنگ ائیله دیلر کی یورولدولار. طبل بازگشت وورولوب هر کس اؤز لشکرینین یانینا دؤندو. قرار اولدو اوچ گون جنگه آرا وئرسینلر آنجاق افریت بزرگ گئجئینن صنوبرین لشکرینه شبیخون وورووب مین نفری اؤلدوردو. سحر بو خبر صنوبره یئتیشنده دئدی: افریت بزرگ چوخ نامردلیق ائیله ییب، بیزیم قارپیز بو دییل دی. بودا گئجئینن اؤزون افریت بزرگون لشکرینه

وروب دؤرت مین نفری اؤلدوردو. بئله اولاندا گئنه جنگ اوتو شعله ور اولوب هر ایکی لشکر بیر بیرینین برابرینده دایاندیلار. صنوبر و افریت بزرگ میدانا گیریب بیر بیرلری ایله گولش توتاقا باشلادیلار. بونلار گون اورتا چاغینا قدر گولش توتوب آنجاق نتیجه آلانمادیلار. شیکاری جاماسب حکیمه دئدی: بونلار بئله کی باشلایبلار دنیانی ویران ائلیه جاقلار، بلکه صنوبری سن رام ائلیه سن. جاماسب حکیم دستور وئردی طبل بازگشت ووروللدو و صنوبر و افریت بزرگ اؤز لشکرینین یانینا دؤندولر. دمدمه جادوگر و افریت بزرگ صحبت ائیله ییب نقشه چئکدیلر. اوندان سونرا دمدمه جادوگر گئلیب صنوبرین لشکرینین ایچینه گیردی. بیر سحر اوخویوب صنوبر و لشکرینی طلسمه سالدی. طلسمی ده باجیسی هممه نین وجودونا باغلادی. ائرته سی گون جاماسب حکیمه خبر یئتیشدی کی نه صنوبردن خبر وار نه لشکریندن. جاماسب حکیم رمل آتیب باخدی گؤردو کی دمدمه جادوگر گئلیب اونلاری طلسمه سالیبدی. شیکاری پهلوانلاری دوره سینه ییغیب اونلاردان صنوبر و لشکرینی طلسم دن قورتارماسی اوچون یاردیم ایسته دی. زعفران جادوگر انتقام آلماق اوچون اودا افریت بزرگی طلسمه سالیب طلسمیده بیر آغاجا باغلادی.

صنوبر کی لشکری اینن طلسم ده ایدی، لشکرین باشینا ییغیب دئدی: اگر هممه و دمدمه جادوگر اؤله سه لر بیز قیامته قدر بوردا قالمالی ییک. لشکر دئدی: بی ایندی نه ائلیک؟ صنوبر دئدی: بیز کی طلسم دن ائشیه چیخا بیلمه ریک، من شیکاری یه نامه یازیب منجناق ایله طلسم دن ائشیه آتاجاقام، بلکه بیر نفر تاپیب اونو شیکاری گؤتورر. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن صنوبر نامه ده شیکاری یه نمنه یازاجاق:

مندن سلام اولسون صاحب قیرانه،

بیلیرسیز کی گلزاددی منیم نژادیم،

منصور کیمی سالیبلار منی داره،

قویما سن تاریخ دن سیلینسین آدیم.

بلادان آیریلمیر بلالی باشیم،

آخیر رخساریه قان ایله یاشیم،

من سنین باجیوام سنده قارداشیم،

قویما سن تاریخ دن سیلینسین آدیم.

صنوبرم من بو جاندان گئچمیشم،

اجل جامین دولدوروبان ایچمیشم،

مسلمانام بو سودایه دوشموشم،

شباهنگه دئیین آلسین قصاصیم.

نامه نی منجناقا قویوب طلسم دن ائشیه آتدیلار. طاووس جادوگر نامه نی تاپدی. نامه نی اوخویوب مضمونوندان با خبر اولانان سونرا پهلوانلاری دوره سینه یيغيب دئدی: کیم صنوبر و لشکرینی طلسم دن قورتارا بیلر ؟ هامی شباهنگ عیارا باخدی. شباهنگ عیار دئدی: گئدیم گؤروم نه ائلیه بیله رم سونرا اؤزون شیطان شکلینه سالیب دمدمه نین یانینا گئلدی. گؤردو دمدمه جادوگر آتیش ارشین بویو ایله اوتوروب. شباهنگ عیار یئتیشیب دمدمه جادوگره سلام وئردی، دمدمه بونون سلامین آلمادی. او طرفه گئچیب سلام وئردی، دمدمه گئنه بونون سلامین آلمایيب دئدی: سن کیم سن؟ شباهنگ عیار دئدی: من شیطانام، نوشین چشمه سیندن گئلمیشم، صنوبری طلسمه سالدیقین ایچین سنی کمر بسته ائلیه جاقام. سونرا دئدی: همهمه هاردادی، گئت اونودا منیم یانیما گئتیر. دمدمه جادوگر دوروب ایاقا باجیسی همهمه نین یانینا گئلدی. همهمه نین یانینا یئتیشنده گؤردو همهمه آغلایير. دئدی باجی نیه آغلایيرسان؟ همهمه جادوگر دئدی: قولاق آس دئییم نیه آغلایيرام یوخودا گؤرموشم یاناجاقام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن همهمه جادوگر باجیسی دمدمه جادوگره نه د جک:

باشینا دؤندوکوم گول اوزلو باجی،

گئرک احوالیا اؤزوم آغلایام،

شیرین آغزیم رویاده اولدو آجی،

اورکدن یارالی سینه داغلی یام.

سنین گئلمه گیندن من اوسانیرام،

دئدیقین سؤزلری بیر بیر قانیرام،

آنشیندن اوت توتوبان یانیرام،

گئرک احوالیا اؤزوم آغلایام.

قورخو دوشوب همه نین جانینا،

ایلیگینن، سوموگونن، قانینا،

گئل منی آپارما ابلیس یانینا،

گئرک احوالیا اؤزوم آغلایام.

دمدمه جادوگر دئدی: یوخو یانا ووراز، دور گئدک شیطان بیزی کمر بسته ائیلیه جاق. بونلار ایکیسیده دوروب شباهنگ عیارین یانینا گئلدیلر. شباهنگ عیار همهمه جادوگره دئدی: سن گئت اسلام قوشونوندان منه خبر گتتیر. همهمه جادوگری ده قاباقیندا اوتوردوب دعادان زاددان اوخودوقدان سونرا اونا بیر شیرینی وئریب دئدی بونو یئ. همهمه جادوگر شیرینی نی یئییب بی هوش اولدو. شباهنگ عیار اونون قارنین سؤکوب یئرینه باروت دولدوردو. سونرا یئری قازیب اونو قویولادی. اؤزوده اونو قویولادیقی یئرین اوستونده اوتوردو. شباهنگ عیار دمدمه جادوگر گلنده انوندا قارنین یاریب یئرینه باروت دولدوردو و همهمه کیمین اونودا قویولادی. بیر نازک ایپ ایله اونلارا یول آچیب اوزاقدان باروت لاری پاتلاتدی. همهمه ایله دمدمه جادوگر پاتلاییب داغیلدیلار و بئله لیغینان صنوبر و لشکری طلسم دن چیخدیلار. اسلام قوشونو صنوبر و لشکرینین طلسم دن قوتوروب گئلمه سین قوتلادیلار.

شباهنگ عیار کی شیطان شکلیندن چیخامیشدی شیکاری نین یانینا گئلدی. شیکاری و یانینداکیلار اونو تانیمایب اوستونه قیلینج چئکدیلر. شباهنگ عیار تئز بیر سحر اوخویوب اؤز شکلینه دؤندو. جاماسب حکیم شیکاری یه دئدی: بیلمیرم سنده نه حکمت وار کی هارا گئدیسن پیروز اولوسان. شیکاری دئدی قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری جاماسب حکیمه نه دیه جک:

سیزه قربان اولوم ایلشن جانلار،

آقامین الیندن باده ایچمیشم،

خبر وئره جاقام هر بیر دوران دان،

آقامین الیندن باده ایچمیشم.

اؤوچو تک یاتارام اؤو بره سینده،

توتارام باغلارام تئز وعده سینده،

دشمنی اؤلدوررم اوز وعده سینده،

آقامین الیندن باده ایچمیشم.

عشقین باده سینی ایچیب خسته یم،

شیدا بلبل کیمی بیر گول اوسته یم،

شیکاری یم منده کمر بسته یم،

آقامین الیندن باده ایچمیشم.

شیکاری زعفران جادوگره دئدی: سن افریت بزرگی کیمین اُدینا طلسمه سالیبسان؟ زعفران جادوگر دئدی: طلسمی بیر آغاجا باغلامیشام. شیکاری غیث رماح عربه کی گونده بیر دوه ییردی و جماندارا دئدی: گئدین اونو طلسم دن چیخاردیب منیم یانیما گتیرین، غیث رماح عرب و جماندار یولا دوشوب گئلیب آغاجی تاپدیلار. جماندار حضرت علی نین یوخودا بئلینه باغلادیقی کمر ایله آغاجی چئکیب یئریندن چیخارتدی. افریت بزرگ طلسم دن چیخیب اونلاردان سوروشدو: کیم سیزه دئدی منی طلسم دن چیخارداسیز؟ دئدیلر: شیکاری. افریت بزرگ دئدی: من اؤلنه جن شیکاری یه غلام اولاجاقام. افریت بزرگ گئلیب شیکاری ایله باریشدی و اوندان عذرخواه لیق ائیله دی. سونرا شیکاری غیث رماح عرب و زعفران جادوگره توی توتوب افریت بزرگی ساغدیش ائیله دی. بوردا شیکاری نین سینه سینه بیر نئچه سؤز گئلیب گؤتوروب گؤرک بو دیللرین نه دیه جک:

شکر ائیله رم منده قادر آللاها،

بو شوکتی سلیمانه وئرمه دی،

نایب سلیمان ؛سرافراز شاها،

بو شوکتی سلیمانه وئرمه دی.

گؤی اوزونده شق القمر بیتیشیر،

ایکی سلطان بیر بیری ایله توتوشور،

اورگیمه حق دن الهام یئتیشیر،

بو شوکتی سلیمانه وئرمه دی.

شیکاری یم غربت بسدی دای منه،

حسرت قالیب تمام قوهوم اثل منه،

گؤنول ایستیر بیرده گئده وطنه،

بو شوکتی سلیمانه وئرمه دی.

سرافراز شاهین خطاسی و جهاندارین اونو اؤلدورمه سی

بلی شیکاری غیث رماح عرب و زعفران جادوگرین تویوندان سونرا وطنی دارا ولایتینه گئتماق ایسته دی. آنجاق آتالاریمیز دئمیش "سن سایدیقیوی سای قوی کنارا گؤر فلک نه سایر". شیکاری روما گئده بیلمه دی. هامینین باشی تویا قاریشاندا سرافراز شاهین باشینا بیر شیطانی فکر دوشوب انجم پری نی یانینا چاغیردی. اونا دئدی: سن گئرک منیم دردیمه درمان ائیلیه سن. انجم پری دئدی: قربان سنین دردین نمنه دی؟ دئدی: منیم دردیم سیمین عذار خانیم دی، سن بو گئجه اونو قاچیردیب گیزله ده جاقسان. انجم پری دئدی: قربان رسوا اولارسان، گئل بو سئودادان واز گئچ، یوخسا جانیوی الدن وئره جاقسان. انجم پری نه قدر بو سؤزلردن دئدی: سرافراز شاه قبول ائیله مه یب دئدی: اگر سیمین عذاری قاچیرتماسان اؤزووو اؤلوش بیل. انجم پری دئدی: قربان ایندی کی منی بو ایشه مجبور ائیله دین، سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار قولاق آس دئیم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین انجم پری سرافراز شاها نه دیه جک:

گل سنه سؤیله یم پری لر شاهی،

سن حساب آلگینان بو گؤز یاشیمدان،

دوباره دن اولاگینان مقصر،

چیخارتگینان بو سئودانی باشیندان.

اؤلدورگونن منی کنیز یئرینه،

حسرت قویما بلبلی اؤز گولونه،

قورخورام کی دنیا دیه بیرینه،

چیخارتگینان بو سئودانی باشیندان.

انجم پری دئییر منی اؤلدورمه،

عالم لره گل اؤزووو گولدورمه،

رسوا اولارسان بو سری بیلدیرمه،

چیخارتگینان بو سئودانی باشیندان.

انجم پری اورگی راضی اولماسادا سرافراز شاهین ایسته گینی یئرینه گئتیرمه لی ایدی. اونون اوچون آغلایا آغلایا سیمین عذار خانیمین اوتاقینا گیردی. ائله آغلاییردی کی گؤز یاشلاری باهارین بولودو کیمی رخسارینا تؤکولوردو. سیمین عذار خانیم ،شیکاری ایله بیر رختخواب دا اولدوقلاری اوچون مجبور قالیب ایکیسینی ده بی هوش ائیله دی سونرا سیمین عذاری گؤتوروب هفت قله قافین آخرینده افلاک دیوین یانینا آپاردی و اوردا اونو طلسم ظلماته سالدی. شیکاری آییلیب سیمین عذار خانی رختخوب دا گؤرمه ینجه دوروب دربارا گئلدی و جریانی سرافراز شاه، جاماسب حکیم و اوغوللارینا دئدی. سرافراز شاه رمل آتیب باخدی گؤردو انجم پری سرافراز شاهین دستورو اینن سیمین عذار خانی هفت قله قافین آخرینده طلسم ظلماته سالیب، آنجاق بو سؤزون اوستون آچادی. زعفران جادوگر، ریحانه جادوگر و طاووس جادوگر سیمین عذار خانی آخدارماق اوچون هاوالاندیلار. چوخ گئچمه دن زعفران جادوگر و انجم پری هاوادا قارشیلاشدیلار. زعفران جادوگر قیس قیوراق انجم پری نی یاخالاییب اوندان سوروشدو ؟ دئ گؤروم سیمین عذار خانی نئینه ییبسن ؟ انجم پری دئدی: الله دان گیزلین دییل، سندن ده گیزلین اولماسین، سرافراز شاه منه دئدی سیمین عذار خانی آپار هفت قله قاف دا افلاک دیوه تحویل وئر. او منی بو ایشه مجبور ائیله دی، یوخسا من بو ایشی گؤرمزدیم. انجم پری نی دربارا دیوانا گئتیردیلر. شیکاری انجم پری نین سؤزلرین ائشیدنده چوخ ناراحت

اولوب دوروب ائشیه چیخدی. جماندارین گؤزو مجلسده سرافراز شاها ساتاشاندا قیلینجین چئکدی. سرافرازشاهین باشین بدنیندن آیریب مجلسین اورتاسینا آتدی. جاماسب حکیم دئدی: ائله بونون جزاسی بویدو، من اونا دئیشدیم کی بو ایشدن ال چئک. شیکاری ایله ریحانه پری دربارا دؤنوب گؤردولر جماندار سرافراز شاهی اؤلدوروب باشیندا مجلسین اورتاسینا آتیب. شیکاری دئدی: اوغلوم بو نه ایش ایدی گؤردون؟ نیه سرافراز شاهی اؤلدوردون؟ جماندار دئدی: آتا جان قولاق آی دئییم نیه اونو اؤلدوردوم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جماندار شیکاری یه نه دیه جک:

باشینا دؤندوکوم گول اوزلو آتا،
نامرد کترک سالیم باشا وئرمه سین،
ازلدن سالییدی بیزی غوغایه،
اؤلدوردوم کی بو درد جاندا قالماسین.

سنی چوخ ایسته رم ایکی گؤزوم دن،
اؤلدورموشم من دؤنه رم سؤزوم دن،
اجازه آلمیشام بوردا اؤزوم دن،
دئدیم قصاص قیامته قالماسین.

جهانداری بو بره ده قیناما،
درد منی ائیله ییب دلی دیوانا،
حددن آرتیق ظلم ائیله ییب آناما،
آلدیم قصاص قیامته قالماسین.

ریحانه پری یئریندن قالخیب شیکاری یه دئدی: ای صاحب قیران، جمانداری داننامان، من اصلا ناراحت دییلم، منیم آتام یؤز مین دفعه ده اؤلوب دیریلسئیدی گئنه بو ایشدن ال چئکمزدی، اونون اؤلماق حقی ایدی. جاماسب حکیم دئدی: من آتام آصف الدین بلخیانی دن ائشیتمیشدیم کی سرافراز شاهین سرنوشتی بئله اولاجاق. جهانبخش دئدی: من طاووس جادوگر، شباهنگ عیار و زعفران جادوگری گؤتوروب سیمین عذارین دالیجان گئدیرم.

آما داستانی ائشیت سرافراز شاهین اوغلو سیندوروس دان. سیندوروس آتاسینین اؤلوم خبرین ائشیدنده اونون انتقامینی آلماق اوچون، قوشون تدارکی گؤردو. بو طرف دن صنوبر شیکاری یه دئدی: قارداش ناراحت اولما، منیم مملکتیم گلزاد ایندی بهشت کیمی دیر، دور گئدک اورا، اوردا سنه بد گئچمز، جهانبخش سیمین عذاری ساغ سالم قورتاریب گتتیره جاق، سن نگران اولما، دور گئدک. شیکاری و صنوبر گلزادا گئتماقدا، سیندوروس گلستان ارمه لشکر چئکدی. جاماسب حکیم بو خبری ائشیدنده گلستان ارم اهالیسنه دئدی: هامی ائوینه گیرسین هئچ کس ائشیه چیخماسین. جهاندار بو سؤزدن چوخ ناراحت اولوب دئدی: سیندوروس کیمدی کی هامی اوندان قورخوب ائشیه چیخمایر؟ سونرا جهاندار گؤتوروب گلزاد دا شیکاری و صنوبره بیر نامه یازیب سیندوروسون لشکر چئکماقین اونلارا خبر وئردی. انجم پری نامه نی گؤتوروب شیکاری یه یئتیردی. شیکاری و صنوبر نامه نی اوخویوب تئز گلستان ارمه دؤندولر.

آما جهاندار جاماسب حکیمین سؤزونه باخمایيب ائشیه چیخدی. ائله او حین ده سیندوروس بونون قاباقینا چیخیب سوروشدو؟ سن کیمسن؟ انسان اوغلوسان؟ جهاندار دئدی: من شیکاری نین اوغلو جهاندارام. سیندوروس و جهاندار بیر بیرلرینه عمود، ششپر، نیزه و قلخان آتدیلار آنجاق بیری بیرینه غالب اولامادیلار. چون سیندوروس هم پهلوان و هم جادوگر ایدی بیر سحر اوخودو و جهانداری چئکیب گؤیون اؤزونه آپاردی. او قدر گؤیه آپاردی کی جهاندار بی هوش اولدو. سونرا جهانداری اوردان اؤتوردو آما قضادان صنوبر کی اوچاراق گلستان ارمه ساری گئلیردی یئتیشیب گؤیون اؤزونده اونو توتتو. صنوبر جهانداری یئره قویدوقدان سونرا گئلیب هاوادا سیندوروس ایله جنگ ائیله ماقا باشلادی. او قدر جنگ ائیله دیلر کی ایکیسی ده یورقون دوشدولر. صنوبر ایستیر بو سؤزلر اینن سیندوروسا قاندیرسین کی جنگیمیز او بیری گونه قالسین:

سیندوروس، گئل سنه دئسین صنوبر،

گئلمه یئیدین گتررک سن ده بورایه،

بو یئرده کیم اولار منه برابر؟

سن له منیم جنگیم قالسین سورایه.

گئچمیشم الیمده اختیاریمدان،

دوست یولوندا گئچمیشم بو جاندان،

قورخورام کی آیری دوشم یاریمدان،

سن له منیم جنگیم قالسین سورایه.

مسلمان اولموشام بیر دی الاهی،

من صنوبرین یوخدو گناهی،

منیم یاریم دی زنگی لر پادشاهی،

سن له منیم جنگیم قالسین سورایه.

سؤز تمام اولدو. صنوبرایله سیندوروس آیریلیب سیندوروس اؤز یئرینه و صنوبر ده چارباغ سلیمانی یه گئلدی. شیکاری دا چارباغ سلیمانی گتلیب مجلیسه گؤز دولاندیراندا گؤردو اوغلو جماندار یوخدو. دئدی: بس جماندار هانی؟ بونو دیینده صنوبرین یانینا دوشدو کی جمانداری گؤیدن توتاندا آپاریب اونو بیر ماغارایا قویموشدو. ماغارانین آدرسین ریحانه جادوگره وئریب دئدی: گئت قارداشیوی گتیر. ریحانه جادوگر ماغارایا یئتیشیب گؤردو جماندار اویانماییب. گؤتوروب اونو بارگاه سلیمانی یه گتیردی. گنجه نی یاتیبلار، صاباح هر طرف ده جنگ طبل لری چالیندی. اسلام قوشونو و سیندوروسون قوشونو بیر بیرینین برابرینده صف چکدیلر. اوول ده شیکاری اؤزو میدانا گتماق ایسته دی آنجاق گتنه صنوبر اونا اذن وئرمه یب دئدی: قارداش من اولدوقوم یئرده قویمارام سن میدانا گنده سن. شیکاری دئدی: باجی گئل منی رسوا ائیله مه، گوی اؤز ایشیمی اؤزوم گؤروم. آتالاریمیز دئیش: "اوغول آدامین اؤز بئلیندن، سؤز آدامین اؤز دیلیندن، ایش آدامین اؤز الیندن". آنجاق شیکاری نه قدر اصرار ائیله دی، صنوبر اونون میدانا گتمه سینه اذن وئرمه دی. بئله لیغینان صنوبر میدانا گیریب اونون دالیجان دا سیندوروس میدانا ایاق قویدو. سیندوروس و صنوبر گون اورتا زمانینا قدر بیر بیر لری ایله گولش توتوب آنجاق بیری بیرینه فایق اولمادیلار. بئله اولاندا سیندوروس میدانین اورتاسیندان شیکاری یه سسلنیب دئدی: ای انسان اوغلو شیکاری، منیم صنوبر ایله جنگیم یوخدو، منیم جنگیم سنین له دیر، من آتامین قاتلین آخداریرام، اگر ایگیدسن میدانا چیخ. شیکاری بو سؤزلری ائشیدنده ائله بیل دنیا باشینا ییخیلدی، دایانا بیلمه یب، میدانا قدم قویدو:

چکیب صف ایکی لشکر نامدار،

اولوب مرکبه او شاهزاده سوار.

قدم قویدو میدانه او نامدار،

ائدیب دیر مبارز طلب شاه سوار.

دئدی واردی بیر کیمسه آیا گئله؟

من ایله ائده کار زاری بئله؟

سیندوروس، شیکاری نین باشینا بیر عمود اندیردی سونرا اوزون چئویریب اسلام قوشونونا ساری اونلارا دئدی: داها شیکاری ده ات تاپیلماز گئلین اونون سوموکلرین یئغیشدیرین. شیکاری بونو ائشیدنده باشین قوزایب دئدی: چوخ یالان دانیشما. سیندوروس شیکاری نین یاشادیقین گؤرنده چوخ تعجب ائیله یب دئدی: نه جور الدو بو اؤله دی، من بو عمودو قاف داغینا وورسایدیم، داغی اریدردی. شیکاری سیندوروسا دئدی: ایندی کی بئله بؤیوک یالانلار دانیشیرسان، قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری سیندوروسا نه دیه جک:

گئل بو قدر لاف کذاب ائیله مه،

بو میداندا حاضر من ایله جنگه،

بو یانمیش قلبیمی پاره ائیله مه،

گئلمیشم ائیله م سن ایله جنگه.

توتارام گرزونو الدن الارام،

ایندی لشکریوه تالان سالارام،

جسدیوی آل قانیوا بویارام،

دیلین اولماز داهی من تک پلنگه.

شیکاری حسرت دی قوهوم قارداشا،

دشمنلر الیندن چئکیرلر حاشا،

گؤرورم عجلین گتلیب دی باشا،

گتلمیشم ائیله م سن ایله جنگه.

بلی شیکاری و سیندوروس جنگه باشلایب بیر بیرینه عمود، ششپر، نیزه و کمند آتدیلار. آنجاق بونلارینان نتیجه آلامایینجا، بیر بیرین کمریندن توتتولار. شیکاری سیندوروسو چئکیب آتیندان یئره سالیب، بیر قدر گولش توتتولار. شیکاری اوزون الله ساری چئویریب دئدی: ای اون سککیز مین عالمی یوخدان خلق ائلیین الله، منی بو نامردین الینده قویما. بونو دئییب سیندوروسو باشینا آلیب میدانین اورتاسینادا یئره قویدو. دیزین قویدو سینه سینین اوستونه ایسته دی باشین کئسسین. ایش بئله اولاندا سیندوروس شیکاری یه یالواریب دئدی: سنی آند وئریرم باجیم ریحانه پری نین جانینا منی اؤلدورمه. شیکاری ریحانه پری یه خاطر سیندوروسو اؤلدورمه یبب لشکر ایله بیرلیکده زندانا سالدی. سیندوروی بیر نئچه گون زندانده قالانان سونرا شیکاری یه بیر نامه یازیب دئدی: منی بی گناه یئره زندانا سالیبسان، منی آزاد ائیله گئدیم. شیکاری نامه نی اوخویاندا دئدی: گئدین سیندوروسو منیم یانیما گئتیرین. سیندوروسو مجلسه گئتیرنده شیکاری اوندان سوروشدو: ایندی سؤزون نمنه دی؟ سیندوروس دئدی: من آتامین قاتلین آخداریرام، آیری آدامینان ایشیم یوخدو. جماندار یئریندن قالخیب سیندوروسا دئدی: سنین آتاوی من اؤلدورموشم، آتام شیکاری اؤلدورمه یبب. سیندوروس جماندارا دئدی: سن منیم آتامی نیه اؤلدوروبسن؟ جماندار دئدی: سنین آتان بیزیم ناموسوموزا گؤز تیکیب اونو هفت قله قافا آپارمیشدی. سیندوروس شیکاری یه دئدی: آند وئریرم ایناندیقین الله قوی من آتامین قاتلی ایله ساواشیم، ائلیه بیلسه منیده آتام کیمی اؤلدورسون. شیکاری جمانداردان سوروشدو: اوغلوم حاضرسن سیندوروسون میدانینا گئده سن؟ جماندار دئدی: بلی نیه حاضر دییلم. سیندوروس دئدی: اوندا قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن سیندوروس جماندارا نه دیه جک:

غافلدن بیر صدا یئتدی گوشیمه،

ایگید اولان گئرک اصلین دانماسین،

آتام اؤلوب کول اولوب دی باشیا،

ایگید اولان گئرک اصلین دانماسین.

نامرد یاتار همچ یوخودان اویانماز،

مرد اوغلانلار ایکی رنگه بویانماز،

قورد بوینوندا حلقه زنجیر دایانماز،

بو آرزولار اورگیمده قالماسین.

سیندوروس سؤزونو دئسین مردانه،

اینجیمه سین مندن باجیم ریحانه،

دده مین اؤلومو پخش اولسو بو جهانه،

بو قصاص دا گئرک یئرده قالماسین.

جهاندار ایله سیندوروسون ساواشماسی و جهاندارین سیندوروسو اؤلدورمه سی

سؤز تمام اولوب، شیکاری دستور وئردی میدان سولانیب، سوپورولدو. اوندان سونرا جهاندار ایله سیندوروس میدانا قدم قویدولار. اوول ده بیر بیرینه عمود، ششپر، نیزه، قالخان و کمند آتدیلار، آنجاق اونلاردان بیر نتیجه آلامادیلار. سیندوروس گئدیب میداندا کی چنار آغاجین ریشه دن چیخاردیب، جهاندارین اوستونه گئلدی. جهاندار قیلینجین چئکیب آغاجی ایکیه بؤلدو. بئله اولاندا سیندوروس بیر سحر اوخویوب هاوایا قالخدی. ایستیردی سحر اینن جهاندارین کمریندن توتوب اونو گؤیه قوزاسین. آنجاق ریحانه جادوگر بیر سحر اوخویوب سیندوروسون سحرین باطل ائیله دی. جهاندار سیندوروسا امان وئرمه یب اونو قیلینجینان ایکیه بؤلدو. هر کس جهاندارا سیندوروسو اولدوردوقو اوچون آفرین دئدی. جهاندار و یانینداکیلار بارگاه سلیمانی یه دؤنوب شادلیق ائیله دیلر.

او طرفدن جهانبخش، طاوس جادوگر، شباهنگ عیار و زعفران جادوگر که سیمین عذارین دالیجان هفت قله قافا ساری یولا چیخمیشلار، یوللاری جزیره بلگیا دن دوشوب طلسم بلگیا یه دوشدو. استراحت ائله ماق اوچون بیر آغاجین کؤلگه سینده اوتوردولار. جهانبخش بیرلوحا باخیب گؤردو لوح دا یازیب: "جزیره یه وارد

اولدوقدان سونرا اسم اعظمی اوخویوب بیر باغ گؤره جاقسیز. او باغین ایچینده بیر عمارت و عمارتین ایچینده بیر تخت وار کی افسانه آدیندا بیر قیز او تختین اوستونده بی هوش یاتیب دی. یئددی مرتبه اسم اعظمی اوخوساز او قیز هوشا گلیب قیشقیراجاق کیم منه نجات وئریب بورا گلسین؟ سیز اوول و ایکیمینجی دفعه اونا جواب وئرمه یه جاقسیز. اوچونجو دفعه سوروشاندا آغاجین کؤلگه سینین دییندن دوروب اونو یانینا گلدیب سنه نجات وئرن بیزیک دیه جاقسیز. قیز دیه جاق مندن نه ایسته سز ایسته یین. سیز دیه جاقسیز بیزی طلسم ظلماته گؤتور". جهانبخش لوح دا یازان کیمی یئددی دفعه اسم اعظمی اوخویوب افسانه نی اویاندیردی. افسانه ایکی دفعه سوروشدوهر کیم منه نجات وئریب بورا گلسین، نه ایسته سه اونو ائیله رم. بونلار جواب وئرمه دیلر. افسانه اوچونجو دفعه سوروشاندا جهانبخش و شباهنگ عیار اونون یانینا گلدیب دئدیلر: سنی بیز نجات وردیک. افسانه سوروشدو: مندن نه ایسته سز ایسته یین. جهانبخش دئدی: بیزی طلسم ظلماته آپار. قیز، جهانبخش و شبرنک عیار ایله بیرلیکده طلسم ظلماته ساری حرکت ائیله دیلر. اونلار گلیب بیر چشمه نین باشینا یئتیشدیلر. افسانه دئدی: بو چشمه نین یاخینلیقیندا بیر چنار آغاجی وار کی بو آغاجین یانیندا بیر نئچه جیران اوتلامایا مشغولدولار. بو جیران لارین ایچینده بیرتک بوینوزلو جیران وار. او تک بوینوزلو جیرانین بوینوزون سیندیراجاقسیز. او بوینوزون یئرینده بیر آچار وار اونو گؤتوره جاقسیز. جیرانین قارنیندا بیرصندوق وار. جیرانین قارتین یئرتیب او صندوقو قارنیندان چیخارداجاقسیز. سونرا آچارینان او صندوقون آغزین آچیب ایچینده کی لوحو گؤتوره جاقسیز. سونرا افسانه اونلارا گوهر دنه لری وئریب دئدی: بو دنه لر طلسم ظلمات ده سیزین یولوزو ایشیقلاندیراجاق. جهانبخش افسانه نین دئدیقی کیمی او تک بوینوزلو جیرانی توتوب اوول بوینوزون سیندیرب بوینوزون یئریندن آچاری گؤتوردو. سونرا او جیرانین قارنین یئرتیب ایچینده کی صاندیقی چیخارتدی و آچارینان صاندیقی آچیب لوحو گؤتوردو. جهانبخش لوحو اوخویاندا گؤردو اوندا یازیب کی لوحو چشمه یه آتین، چشمه یه آتاندا بیر اژدها گؤره جاقسیز. سیز او اژدها نین بئلینه مینیب گؤزلریزی یوماجاقسیز و بیر شئر نعره سی ائشیدنده گؤزلریزی آچاجاقسیز. جهانبخش لوحو چشمه یه آتاندا گؤردو بیر اژدها نمایان اولدو. جهانبخش و شباهنگ عیار اژدها نین بئلینه مینیب گؤزلرین یومدولار. شئر نعره سی ائشیدنده گؤزلرین آچیب اؤزلرین طلسم ظلمات ده گؤردولر. گوهر دنه لرین ایشیقی اینن اؤزلرین بیر

دریا کنارینا یئتیریب اوردا بیر دوه گؤردولر. دوه بونلارا حمله ائلیینده، بونلار دوه نین قولاقینین دیبیندن ووردولار. دوه قورخوب قاچاندا، بونلار دوه نین قویروغوندان توتوب دریایه گیردیلر. دریایه گیرنده اؤزلرین بیر زیر زمین ده گؤردولر. گؤردولر اوردا بیر قیز جام الینده اوتوروب دی. لوح دا یازدیقی کیمی جهانبخش جامی قیزین الیندن آلیب قیزین اؤزونه سپدی. قیز نعره چکنده بونلار بی هوش اولدولار. هوشا گلنده افسانه نی یانلارینا گؤردولر. افسانه اونلارا دئدی: بورا بیر باغ دی. بو باغدان ائشیه چیخاندا کجوان آدینا بیر دیو گلیب ایسته جاق سیزه اوت وورسون. سیز اونو توتوب آنجاق اونو اؤلدومه یه جاقسیز. او دیو نه دئسه اونا باخاجاقسیز. بونلار افسانه نین سؤزلرین ائشیدیب یولا دوشدولر. باغین کنارینا کجوان دیو گلدی. بونلار کجوان دیوی توتوب آما اونو اؤلدورمه دیلر. کجوان دیو بونلارا دئدی: بو یولو گندنده قاباقیزا ایکی شئر چیخاجاق. شئرلرین آراسیندا بیر صندوق و صندوق ایچینده یاشیل بیر شیشه وار کی بو شئرلرین جانی او شیشه ده دی. شیشه نی گؤتوروب شئرلردن طلسمین آچارینین یئرین سوروشاجاقسیز. اگر دئه سه لر دئیین شیشه نی یئره ووراجاغیق. شئرلر قورخوب ایکی قوجا آرواد شکلینه گیره جاقلار کی اونلارین بیرین آدی جمجمه جادوگر دی، اونا سلطان ساحران دا دیرلر. جمجمه جادوگر سیزدن سوروشاجاق: سیزی کیم بورا گتیریب دی؟ سیز اونا وزیر سلیمانین آدین وئریب الیزده کی لوحو اونا گؤرسه ده جاقسیز. او بونو ائشیدنده سیزه دیه جاق: آیبق اولون افلاک دیو گتلیر سیزی آپارسین. افلاک دیو گتلنده سیز اونون ایاقلارینداں توتاجاقسیز. افلاک دیوین ایاقلارینداں توتاندا او سیزی سیمین عذار خانیمین یانینا آپاراجاق. کجوان دیو بونلاری دئییب، جهانبخش و شباهنگ عیار گتنه یولا دوشدولر. بونلار کجوان دیوین دئدیقلارین بیر بیر یئرینه گتیریب سیمین عذار خانیمین قالدیقی یئره گتلدیلر. اورا یئتیشنده افسانه و زمزمه آدینا بیر جادوگر اوردا ظاهر اولدولار. زمزمه جادوگر افسانه یه دئدی: قیزیم سنه امانت ائتدیقیم قیلینجی جهانبخشه وئر. افسانه قیلینجی جهانبخشه وئریب دئدی: بو قیلینجینان افلاک دیوین کوریینه ووراجاقسان، چون بو طلسم افلاک دیوین آدینادی، افلاک دیو اؤلسه سیمین عذار طلسم دن قورتولاجاق. جهانبخش قیلینجی آلیب افلاک دیوین کوریینین ووردو. افلاک دیو اؤلوب طلسم آچیلدی. سیمین عذار خانیم جهانبخشی گؤرنده دئدی: اوغول بوردا نه ایشین وار؟ جهانبخش دئدی: آنا جان جاندان باشدان گئچیب سنی قورتارماقا گتلمیشم. سیمین عذار دئدی: اوغول سنه

بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن سیمین عذار جمانبخشه نه دیه جک:

ددہ م منی ائلییب دی بختی قاره،
التماسیم بودور آپارما منی،
گئلمه یئیدین گئرک سن بودیاره،
التماسیم بودور آپارما منی.

قولاق وئرسن من بیچاره سؤزونه،
سورمه مست ائیله ییب الا گؤزونه،
آز قالیرام قصد ائیله ییم اؤزومه،
التماسیم بودور آپارما منی.

سیمیزار دردینی بیر کس بیلمه سین،
آغلارام دیده مین یاشین سیلمه سین،
نامردلرین گؤروم اوزو گوله سین،
سرافراز اؤیله سه آپارما منی.

بلی سیمین عذارخانیم جمانبخشه دئدی: اوغول اگر سرافراز شاه اؤیله ییب منی آپارما. جمانبخش دئدی: آناجان سن نگران اولما ائله سنی قاچیردیقینا گؤره قارداشیم جماندار اونو اؤلدوروب دی. بونلار هامیسی دوروب ایاقا سیمین عذار خانیمی دا گؤتوروب بارگاه سلیمانی یه گئلدیلر. اودا سیمین عذار خانیمن طلسم دن قورتاریب گئلماقینی قوتلادیلار.

شیکاری نین دارا ولایتینه دؤنمه سی و سلطنت تختین ارچه دن آلماسی

شیکاری نین خیالی هر بیر شئی دن آسوده اولاندا دئدی: ایندی وطنیمه گئده ییله رم. اونون اوچون شاهرخ آدیندا بیرینی سئچیب اؤز یئرینه تخته اؤتورتتو. جاماسب حکیم سوروشدو: اوغلوم نیه بو ایشی گؤردون؟ نیه شاهرخی تخته اوتورتتون؟

شیکاری دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شیکاری جاماسب حکیمه نه دیه جک:

سنه قربان اولوم جاماسب حکیم،
گؤنول ایستیر وطن ساری یئریسین،
ائلیم دن گولوم دن نئجه ال چئکیم؟
گؤنول ایستیر وطن ساری یئریسین.

خبرین یوخ بو شکسته دیلیمدن،
یئتمیش ایلدی آیریلمیشام ائلیمدن،
بئله قالماق بتر منه اؤلوم دن،
گؤنول ایستیر وطن ساری یئریسین.

شیکاری بم چوخ دولاندیم دنیانی،
غریب لیک ائیله دی عمرومو فانی،
دئییرلر آدیما سلیمان ثانی،
گؤنول ایستیر وطن ساری یئریسین.

شیکاری دئدی: من اوغلانلاریمینان دارا ولایتینه گئده جاغام، هر کس بیلسین کی بوندان بئله منیم آدیم سلیمان ثانی دی. اؤزوده گئدنده حرم خانه سینده اولان بوتون خانم لاری منظر شاه یمنی یه امانت ائتدی. منظر شاه یمنی اونلاری یمنه گؤتوردو. بلی شیکاری ایله اوغلانلاری دارا ولایتینه ساری حرکت ائیله دیلر. شیکاری پری لردن و دیولرین ده قوشونون آپاریر کی هامی بونون سلیمان ثانی اولدوقونا اینانسین. یولدا هلالیه شهرینین پادشاهی ضحاک پادشاه و گولبار ولایتینین پادشاهی شاه شجاع اونلاری بیر نئچه گون قوناق ائیله دیلر. یولدا گئده جماندار بیر جیرانی گؤروب جوانلیق عالمینده اونو اؤولاماک اوچون اونون دالیجان گئتدی. جیرانی توتوب اؤلدوردو آنجاق قئییدنده یولو تاپا بیلمه ییب آزدی. جمانداری چوخ آخدارانان سونرا شیکاری دئدی: بیز گئدک، او اؤزو یولو تاپیب گئله جاق. شیکاری دارا ولایتینه یاخینلاشاندا، اوزونه بیر نقاب سالیب دئدی: دارا ولایتینی اله گئچیرنه قدر بو نقابی

اوزوم دن گؤتورمه یه جاقام. سونرا فیروز عیارا دئدی: گئت شیرزاد زاد تیغ زنی بی هوش ائیله اوندان سونرا زندانا سال. او آتاسی ارچه دن منی قویویا سالدیقی اوچون آجیقلیدی، گؤرخورام اورا یئتیشنده اوندان انتقام آلا. فیروز عیار شیرزاد تیغ زنی بایلدیب زندانا سالاننان سونرا قوشون گئنه آتلاندی. بونلار آز گئلیبلر چوخ گئلیبلر، گئلدیلر دارا ولایتینین کناریندا بیر یئرده چادر قوردولار. سلیمان ثانی نین قوشونونون گئلماقین ارچه یه خبر وئردیلر.

ارچه نین شیرزاد تیغ زن دن کیچیک اوغلو شیرافکن، گئلیب آتاسینین برابرینده دایانیب دئدی: آتاجان اگر اذن وئرسن، بیر قوشونونان سلیمان ثانین لشکرینین قاباقینا چیخیم و بوتون پری لری و دیولری داغیدیم چیخسینلار گئتسینلر. ارچه اونا اذن وئرمه یب سلیمان ثانی یه بیر نامه یازدی کی: ای سلیمان ثانی اگر دوستوموزسان دئگینن سنی اوچ بئش گون قوناق ائیله یب سنه خدمت ائلیاق، یوخ اگر دشمنیمیزسن دئ گینن لشکر یقیم. ارچه نامه نی شیکاری یه یئتیرمه سی اوچون فرزانه وزیره وئردی. فرزانه وزیر اوشاقلیقدا شیکاری نین معلیمی ایدی. فرزانه وزیر نامه نی گؤتوروب یولا دوشدو. گئلیب شیکاری نین چادرینا یئتیشنده ایچری گیریب دئدی: مندن سلام اولسون سلیمان ثانی یه، سیزه بیر نامه گئتیرمیشم. شیکاری فرزانه وزیره بیر مقدار قیزیل وئریب دئدی: سن گئت، من نامه نین جوابین گؤندررم. شیکاری نامه نی اوخویوب مضمونوندان باخبر اولدو. همانبخشه دئدی: اوغول کاغذ قلم گؤتور من دئدیک لاریی یاز. شیکاری ارچه نین نامه سینین جوابیندا بئله یازدی:

مندن سنه یازیرام سلام اولسون،

سن بت خانه ائیله یبسن مکانی،

پنهان سؤزلریم آشکار اولسون،

انسان اولان سنئن سورمز دورانی.

بابان اسکندر دی شهرت ؛جهانه،

بایراق ووروب مغرب ، مشرق هر یانه،

ظلم ائیله یبسن سن بیر مسلمانه،

سندن ائدم گرک اونون دیوانین.

مسلمانام خالی بیم بو گناه دان،

انسانا نجات واردی هردوغرو راه دان،

مأمورام من حکم اولویدو الله دان،

انتقام آلاجاق سلیمان ثانی.

بلی شیکاری نامه ده یازدی کی او مظلومون قانین سندن آلاجاقام، گئرک منن جنگ ائلیه سن. نامه نی محرله یپب جمانبخشین الینه وردی. دئدی: اوغول آلتی یوز نفری گؤتوروب بو نامه نی ارچه یه یئتیره جاقسان، جوابیندا آلیب گئتیره جاقسان. آنجاق یول دا بیر نفری یارالاییب اؤلدورمه یه جاقسان. شیکاری فرهنگ عیاری دا جمانبخشین یانینجان گؤندریب اونا دئدی: جمانبخشه دئزسن کی ارچه منیم قارداشیم دی. جمانبخش آلتی یوز نفر اینن آتلانیب نامه نی ارچه یه یئتیرماق اوچون یولا دوشدو. آنجاق شهرین دروازه سینه یئتیشنده قویمادی بیر نفر شهره وارد اولسون. اؤزو فرهنگ عیار ایله بیرلیکده شهره گیردی. بونلار گئلیب ارچه نین دربارینا یئتیشدیلر. ارچه یه خبر وئردیلر کی ایکی قاصید گئلیبدی. ارچه دستور وئردی پرده در پرده نی چئکیب جمانبخش و فرهنگ عیار دربارا گیردیلر. ارچه نین گؤزو جمانبخشه ساتاشاندا اونون محبتی اورگینه دوشدو. از قضا جمانبخش ده ارچه نی گؤرنده قانی جوشا گئلدی. جمانبخش نامه نی ارچه یه وئرنده، ارچه گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن اونا نه دیه جک:

خوش گلیبسن بورا قدم به قدم،

قدم قویدون ای جوان بورایا سن،

محبتین چوخدو سنین دم به دم،

طبیب سن مرحم سال بو یارایا سن.

قیزیل گول تک یار الینده دسته یم،

ائللر وورغونویام بیر هوس ده یم،

اورک جوشا گئلیر سنی ایستیرم،

خوش گلیبسن ای جوان بورایا سن.

من گؤرورم اؤز دینینده دوغروسان،

اوت ووروسان یارالاریم قوروسان،

ارچه دئییر سؤیله کیمین اوغلوسان؟

خوش گلیبسن ای جوان بورایا سن.

ارچه نامه نی آچیب اوخویاندا جهانبخشه غضب لنیب دئدی: ای خیره سرین بیری خیره سر، بو نه نامه سیدی منه گتیریبسن. جهانبخش بونو ائشیدنده ارچه نین اوستونه قیلینج چکیب دئدی: نامه اوخو جوابین وئر آپاریم. اونو اوردا ساکت ائیله دیلر. ارچه نامه نین جوابیندا جنگ یازیب جهانبخش و فرهنگ عیاری یولا سالدی. آنجاق دئدی: سلیمان ثانی یه دئیین قوشون یئغاق اوچون منه اوچ گون مهلت وئرسین. اونلار گئدنن سونرا شیرافکن آتاسی ارچه یه دئدی: آتاجان اجازه وئرسن گئدیم او اوغلانی توتوم گتیریم. نئجه بیر نفر گئلیب او سؤزلری سنه دیه سونرا اللرین تولایا تولایا چیخا گئده؟ ارچه دئدی: اوغول دوز دئییرسن: اگر بیز بو اوغلانی اؤلدورساق، ائله بیل سلیمان ثانی نین قانادی نین بیرین سیندیرمیشیق. شیرافکن اون ایکی مین نفری گؤتوروب جهانبخش و فرهنگ عیارین دالیجان گتندی. فرهنگ عیار بیردن دؤنوب دالینا باخاندا گؤردو شیرافکن و قوشونو بونلارین دالیجان گئلیر. بونو گؤرنده گؤتوروب گؤرک بو دیللرین فرهنگ عیار جهانبخشه نه دیه جک:

مخمور گؤستر مرکبیوه وئر رکاب،

دالیمیزجان آتلانیب لشکر گتلیر،

جنگ ائتمه یه اورگیمده یوخدو حال،

دالیمیزجان آتلانیب لشکر گتلیر.

منیم سؤزلریی سن یئره ووردون،

محبت زنجیرین چئکیین قیردین،

گتمه دین سن دئنن ندن دایاندین؟

دالیمیزجان آتلانیب لشکر گتلیر.

سینه م نشانه دی بیر خدنگ اولار،

فرهنگ عیارا دا دنیا تنگ اولار،

گئتمه سن بوردا بؤیوک جنگ اولار،

دالیمیزجان آتلانیب لشکر گتلیر.

شیرافکن نین قوشونو گتلیب جهانبخشه یئتیردی. جهانخش ایله شیرافکن ساواشیب بو ساواشدا شیرافکن یارالاندی. او طرف دن شیکاری نین باجیسی سنبله خانم های های آغلاماقا باشلادی کی: بیر قارداشیمی شئرلر داغیدیب، بیر قارداشیمی دا سلیمان ثانی اؤلدوره جک. جهانبخش اؤزون شیکاری نین یانینا یئتیریب اونا دئدی: ارچه نامه نین جوابیندا جنگ یازیب سندن اوچ گون مهلت ایسته دی. اوچ گوندن سونرا ارچه و شیکاری نین لشکری شهرین کناریندآکی میداندا قارشی قارشیا گتلدیلر. شیکاری نین لشکرینده هم انسان وار ایدی هم دیو هم پری. ارچه نین میدانینا اوول ده جهانبخش چیخدی. شیکاری اونا دئدی: ارچه نی دیری توتاجاقسان، منیم اونونلا ایشیم وار. ارچه و جهانبخش میدانا گیریب جنگی باشلادیلار. بونلار قیلینج، نیزه، کمند و قالخان دان نتیجه آلامایینجا بیر بیری نین کمریندن توتتولار. گون اورتا زمانینا قدر گولش توتوب، گون اورتا زمانیندا گؤردولر گؤیون اوزونه بیر بولوت گتلدی. بولوتون ایچیندن بیر ال اوزانیب جهانبخشین نین کمریندن توتتو و اونو گؤیه قوزادی. شیکاری اوخو کمانا قویوب ایسته دی جهانبخشی گؤیه قوزایانی وورسون. اوندا شیکاری نین قولاقینا بیر سس گتلدی کی: دلاور، بی خود اوخو کمانه قویما، اگر اوخ آتسان، اؤز اوغلووو اوخلارین قاباقینا وئره جاغام. ائرته سی گون جنگ طبلی جهانگیر آدینا ووروللدو. جهانگیر و ارچه گون اورتایا قدر ساواشیب گون اورتا زمانیندا گؤیده بیر بولوت گؤردولر. بولوتدان بیر ال اوزانیب بو سفر جهانگیرین کمریندن توتوب گؤیه قوزادی. سونرا شیکاری یه سسلنیب دئدی: من آکوان دیوین آناسی یام. سنین اوغلون جهانگیر منیم اوغلومو گولبار ولایتینده اؤلدورموشدو، من اونون انتقامینی آلماقا گتلمیشم. بئله لیغینان آکوان دیوین آناسی جهانگیری و داها سونرا فرخزاد عربی توتوب هفت قله قافین آخرینده جهانبخشین یانینا آپاردی.

شیکاری ایله ارچه نین ساواشی و شیکاری نین دربارا دؤنه سی

ائرته سی گون شیکاری اؤزو قارداشی ارچه نین میدانا چیخدی. شیکاری میدانا گیرنده گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن ارچه یه نه دیه جک:

شیپور چالاق سس بؤروسون هر یانی،
مننن جنگ ائلیک مردی مردانه،
سننن جگ ائیلیه سلیمان ثانی،
مننن جنگ ائلیک مردی مردانه.

من ایله بیر یئرده شراب ایچه سن،
بو میداندا باش و جاندان گئچه سن،
هجران دفترینی بو گون آچاسان،
مننن جنگ ائلیک مردی مردانه.

سلیمان ثانی یه دشمن گتلمه سین،
منیم سؤزوم سنه آغیر گتلمه سین،
ایسته رم میداندا قان تؤکولمه سین،
مننن جنگ ائلیک مردی مردانه.

شیکاری و ارچه نئچه ساعت گولش توتتولار. آخرده شیکاری کمندی آتیب ارچه نی بئلی اوسته یئره ووردو. سونرا هر بیر شئی این الیندن آلیب قوللارین باغلادی. دئدی: بونو آپارین زندانا سالین. شیکاری ارچه نین دربارینا گیریب حرم خانه یه گئدنده گؤردو باجیسی سنبله خانم باشین یولور. یئددی گون بئله گئچدی. یئددی مینجی گون ارچه زندان دان شیکاری یه بیر نامه یازدی کی: یا منی اؤلدور یا بوردان آزاد ائیله. نامه شیکاری نین الینه یئتیشنده شیکاری دستور وئردی گئدین ارچه نی منیم یانیما گتیرین. سنبله خانیما خبر وئردیلر کی: سیلیمان ثانی قارداشین ارچه نی اؤلدوره جاق. سنبله خانم دوروب ایاقا ارچه نی اؤلدورمه مه سی اوچون شیکاری یه یالوارماقا گئلدی. شیکاری کی حله نقابین اوزوندن چیخارتامیشدی، گؤردو سنبله باشدان ایاقا قارا گتییینیب بیر تک ساچلاری آغ دی. سنبله خانم شیکاری نین ایاقلارینا دوشوب دئدی: سن الله ارچه نین گناهیندان گئچ. شیکاری سنبله باجیسین تانیایینب

اوندان سوروشدو: سن کیمسن؟ نیه قارا گئیبسن؟ سنبله دئدی: من شاه دارانین قیزی و ارچه نین باجیسی یام، آدیم سنبله دی. ایندی قولاق اس دئییم نیه قارا گئیمیشم؟ گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن سنبله شیکاری یه نه دیه جک:

کل سنه سؤیله بیم سلیمان ثانی،
گئیدیگیم بو، بیرجوان قاراسی دیر،
اورگیمدن قارا قانلار آخیتما،
گئیدیگیم بو، بیر جوان قاراسی دیر.

گئلمیشم قاپیوا منده چاره یه،
طبیب سن ، سن گئتیر مرحم سال یارایه،
گئتیره بیلمه رم اونون آدین آرایه،
گئیدیگیم بو ، بیر جوان قاراسی دیر.

سنبله یم گؤزوم انتظاردی،
بو گؤزلومو آلان غم غباری دی،
نئجه دئییم آدی شئر شیکاری دی،
گئیدیگیم بو ، بیر جوان قاراسی دیر.

سنبله خانم شیکاری آدین گئتیرنده، شیکاری باشی اوسته تخت دن یئره دوشدو. فرزانه وزیر و او بیری وزیرلر بونون باشینا یئغیشدیلار. شیکاری نین نقابین اوزوندن چئکنده فرزانه وزیر شیکاری نی تانییب دئدی: آند اولا جلال الهی یه بو شیکاری دی. شیکاری گئلیب باجیسی سنبله خانیما دئدی: باجی او شیکاری کی اونون اوچون قارا گئیبسن، او منم. سونرا شیکاری ایله سنبله خانیم بیر بیرن قوجاقلاییب قول بویون اولدولار. شیکاری ارچه یه دئدی: قارداش من اوندا سنه دئدیم کی تخت سلطنتی اؤز الیم اینن سنه وئریرم، آنجاق سن منیم سؤزومه باخمایب منی قویویا سالدین. ارچه کی قوللاری باغلی وزیرلرین یانیندا دورموشدو بو سؤزلری ائشیدنده چوخ خجالت چئکدی. شیکاری گئلیب ارچه نین قولوندان توتوب اونو گئنه تخته اوتورتتو سونرا دئدی: گئدین شیرزاد تیغ زنی زندان دان بورا گئتیرین. شیرزاد تیغ

زن گئلنده سنبله خانم اونو آتاسی ارچه ایله باریشدیردی. بونلار هامیسی دربارده یئییب ایچیب خوش وقت لر گئچیردیلر.

آما جهاندار کی جیرانین دالیجان گئدنده یولون ایتیرمیشدی خسرو قلعه دار آدیندا بیرینه راست گئلدی. بیر گون خسرو قلعه دار جهانداری ناراحت گؤرنده اوندان سوروشدو: سنه نه اولوب؟ نیه بئله ناراحت سن؟ جهاندار دئدی: سن بیلمیرسن کی، فلک منه اویون اوینایيب منی غربته سالیبدی، قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جهاندار خسرو قلعه دارا نه دیه جک:

جانیم خسرو قلعه دار،
گل اولکونان قارداش منه،
بو جان سنینده‌ی هر نه وار،
بو چؤله اول سرداش منه.

گزمه گینن منن خلوت،
داریخیرام ائیله صحبت،
گل ایکیمیز ائدک صحبت،
اورکدن اول منه قارداش.

اسکندره وار نژادیم،
پوزوللماز هئچ ایلقاریم،
جهانداردی منیم آدیم،
گل اولکونان قارداش منه.

جهاندار سؤزلرین قورتاریب خسرو قلعه داردان ایکی مین نفر قوشون ایسته دی. خسرو قلعه دار دئدی: ایکی مین نفر سهل دی، منیم اون ایکی مین نفر قوشونوم وار، هامیسین سنه وررم. خسرو قلعه دارین اون ایکی مین قوشونو آتلانیب دارا ولایتینه گئتماقا آماده اولدولار. جهاندار اؤز آدین خسرو قلعه دار و خسرو قلعه دارین آدین خیفتان بیر قویدو. جهاندار، خسرو قلعه دار و اونون اون ایکی مین قوشونو اسلام پرچمی اللرینده گئلیب دارا ولایتینین یانیندا چادر قوردولارو. اوردا بیر نفری

توتوب جماندارین یانینا گئتیردیلر. او آدام جماندارا سلام وئریب دئدی: قربان نیه بورا گئلیبسن؟ مگر بیلمیرسن کی سلیمان ثانی کی اصلینده شیکاری ایمیش لشکر ایله گئلیب بورانی فتح ائیله یپب دی؟ جماندار اؤزون بیلمه مزلیقا ووروب دئدی: نه شیکاری سی؟ آدام دئدی: شاه دارانین اوغلو شیکاری کی قارداشی ارچه اونو قویویا سالمیشدی آنجاق شیکاری اؤله یپب نجات تاپمیشدی. ایندی شیکاری یئتمیش ایلدن سونرا گئلیب همان اونو قویویا سالان ارچه نی اؤلدورماق عوضینه تخته اوتوردوب دی. جماندار بو سؤزلری ائشیدنده آتاسی شیکاری یه چوخ غضب لنیب ریحانه جادوگره دئدی: گئت گؤر بو سؤزلر دوزدی یا یوخ؟ ریحانه جادوگر دربارا گئدیب گؤردو او آدامین دئدیقی سؤزلرین هامیسی دوزدی، شیکاری گئلیب ارچه نی تخته اوتوردوب. جماندار گؤتوروب شیکاری یه بیر نامه یازدی کی: من اولاد اسکندرم و دارا ولایتینین پادشاهلیقی منه یئتیشیر، یا خوشلوغونان بورانین پادشاهلیقین منه وئره جاقسیز یا دا صاباح جنگه آماده اولون. جماندار نامه ده اؤزون خسرو قلعه دار تانیدیب آلتین امضالادی. جماندار و خسرو قلعه دار نامه نی گؤتوروب شهره ساری یولا دوشدولر. لشکری شهرین ائشییینده ساخلایب اؤزلری شهره گیردیلر. گئلیب دربارا یئتیشنده پرده در پرده نی آچیب بونلار ال سینه ده شیکاری نین حضورونا چیخدیلار. جماندار اوزونه نقاب سالدیقی اوچون هئچ کس اونو تانیمادی. بیر مقدار قیزیل آلانان سونرا نامه نی شیکاری یه وئردی. شیکاری گؤردو نامه ده یازیب: منیم نسلیم آتا طرفیندن سلیمانا و آنا طرفیندن اسکندره یئتیشیر، بورانین پادشاهلیقین منه وئره جاقسیز یوخسا جنگه آماده اولون. جماندار دقت اینن هر طرفه باخاندا شیکاری اوندان سوروشدو: اوغلوم سن کیمسن، نیه هر طرفه باخیرسان؟ جماندار دئدی: قولاق آس دئییم نیه مجلسه باخیرام. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جماندار شیکاری یه نه دیه جک:

اونا گؤره مجلسیوه باخیرام،

من گؤرن جوانلار هانی گؤروم من؟

غیضه گئلیب بیر سل کیمی آخیرام،

من گؤرن جوانلار هانی گؤروم من؟

دئییرم دردیمی سنه بیر به بیر،

دولانیبسان سن دنیانی یئر به یئر،

بیری جهانبخش، بیری جهانگیر دی،

او ایکی جوانلار هانی گؤروم من؟

شیکاری جهاندارا دئدی: سن جهانبخش ایله جهانگیری هاردان تانییرسان؟ جهاندار دئدی: اوزلرین گؤرمه میشم، آنجاق پهلوانلیقلارین ائشیت میشم. شیکاری نین گؤزلری دولوب دئدی: اونلاری فرزانه وزیردن سوروش. جهاندارین اوزونده نقاب اولدوقو اوچون شیکاری اونا دئدی: سن اوزووو اؤرتوبسن بللی دییل کیشی سن یا آروادسان. جهاندار دئدی: من آروارد دییلم، قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤزک بو دیللرینن جهاندار آتاسی شیکاری یه نه دیه جک:

آروواد دانیشاندا بیراز هللنر،

نقاب آتدا گول جالی بللنر،

کیشی صاباح اومیداندا بللنر،

من گؤرن جوانلار هانی گؤروم من؟

ائرته سی گون جهاندارایله شیکاری نین قوشونو شهرین کناریندا کی میدانیندا بیر بیرین برابرینده صف چئکیب دایاندیلار. جهاندار کی اوزونه نقاب سالیب اؤزون خسرو قلعه دار تانیتمیشدی، اینینده بیر دریسیندن بیر لباس و ساواش کلاهی باشیندا میدانا گیردی. او طرف دن ارچه ایسته دی میدانا قدم قویسون آنجاق شیرافکن قاباقا گئلیب دئدی: آتا جان من حله اؤلمه میشم سن میدانا گئده سن، من اؤزوم گئدیب اونو توتوب گئتیررم آنجاق شیرافکن بیلمیردی کی جهاندار اوزو کمر بسته دی، شیکاری دان سونرا هئچ کس اونون قاباقیندا دایانا بیلمزدی. شیرافکن میدانا قدم قویاندا جهاندار گؤردو بو بیر نو رسته دی. جهاندار شیرافکن دن سوروشدو: سنین آدین نمنه دی؟ شیرافکن دئدی: منیم آدیمی گرک نیزم نن خبر آلاسان. جهاندار شیرافکنین قاباقینا گئدنده شیرافکن نیزه نی اونا طرف آتدی. جهاندار بیلیردی شیرافکن عمی سی ارچه نین اوغلودو آما جهاندار نقابلی اولدوقو اوچون شیرافکن اونو تانیمیردی. جهاندار و شیرافکن اوول ده قیلینج، قالخان، عمود و ششپر ایله ساواشیب اونلاردان مراد حاصل اولماینجا جهاندار شیرافکنین کمریندن توتتو. سونرا شیرافکنی

باشینا آلیب یئره ووردو. سونرا خیفتان ببره کی همان خسرو قلعه دار اولا دئدی: بونون قوللارین باغلا وئر زندانا آپارسینلار. شیرافکن دن سونرا آتاسی ارچه میدانا قدم قویدو. بونلاردا قیلینج، قالخان، عمود و ششپردن فایده آلاماینجا، ایکیسی ده آتلاریندان انیب گولش توقاقا باشدیلار. جماندار و ارچه گون اورتا زمانینا قدر گولش توتتولار، گون اورتا زمانیندا جماندار زورون بیله گینه یئغیب اوز توتوب الله دئدی: ای اون سککیز عالمی یوخدان خلق ائلین الله، منی نجالت ائیله مه. سونرا ارچه نی گؤتوروب آرخاسین یئره ووردو. جماندار خسرو قلعه دارا دستور وئردی بونوندا قوللارین باغلا زندانا سال. طبل بازگشت ووروولوب هر کس اؤز یئرینه گئتدی. آما شیکاری ارچه و شیرافکنین توتوقلانماسینا چوخ غضب لنیب شیرین آغزی آجی اولدو. گئنه جنگ طبلی ووروولاندا شیکاری نین طرفیندن غیث رماح عرب و جماندارین طرفیندن خیفتان ببر میدانا گئلدیلر. غیث رماح عرب ده جماندارین میدانیندا مغلوب اولدو. خیفتان ببر اونوندا قوللارین باغلاییب زندانا سالدی. گئنه طبل بازگشت ووروولوب هر کس اؤز لشکرینین یانینا گئلدی.

جماندار ایله شیکاری نین ساواش میدانیندا قارشیلاشماسی

آخشام شیکاری شراب ایچینده فرزانه وزیر گؤردو بو چوخ بئکئف دی. فرزانه وزیر دئدی: شیکاری نه اولوبدو؟ شیکاری دئدی: فرزانه وزیر بئله لیغینان اولماز، صاباح گئرک اؤزوم میدانا گئدم. او طرفدن شیرزاد تیغ زن قالخیب دئدی: عمی جان بس من نمنه یم، من اؤزوم گئدیب اونو توتوب گئتیررم. شیکاری دئدی: یوخ سنده گئدیب آتان و قارداشین کیمین توتولارسان، صاباح گئرک اؤزوم گئدم، صاباح جنگ طبلی منیم آدیما ووروولسون. فرزانه وزیر شکای یه دئدی: سن گئتسن بیز ئئینه ریک؟ شیکاری دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری فرزانه وزیره نه دیه جک:

دولانیم باشیوا فرزانه وزیر،
درد الیندن تنگه گئلمیشم من،
وئر طبلی ووروسونلار منیم آدیما،
صاباح لاری گئدیم اؤزوم جنگه من.

فلکین الیندن گتلمیشم جانا ،

شکایت ائیله رم قادر سبحانا ،

ایسته بیرم قدم قویام میدانا ،

صاباح لاری گئدیم اؤزوم جنگه من.

شاه مردان اؤزو یئتر دادیما ،

قادر الله یئتیشسین فریادیما ،

شیکاری بم بلدسن بنیادیما ،

صاباح لاری گئدیم اؤزوم جنگه من.

صاباح آچیلدی، طبل جنگ شیکاری آدینا ووروللدو. ایکی لشکر بیر بیری نین برابرینده صف چئکدیلر. شیکاری مرکبی،عقاب دیو سره منیب میدانا قدم قویدو. او طرفدن ده جماندار میدانا گیردی. عقاب دیو سر جمانداری تانیدی. بیر شیهه چئکیب ایاقلارین یئره ووردو آنجاق شیکاری عقاب دیو سرین جمانداری تانیدیقین آنلامادی. شیکاری جماندارا دئدی: اگر اوغلان اولسان ایستیرم سنینله یئرده گولش توتام. شیکاری و جماندار بیر بیرین کمریندن توتوب اوچ گون یکسره گولش توتتولار آنجاق بیری بیرینه غالب اولمادیلار. اوچونجو گون شیکاری اؤز اؤزونه دئدی: بو گونه کیمی هئچ پهلوان منیم قاباقیمدا دایانا بیلمه یبیدی، آخی بو کیمدی من بوننان باشارا بیلمیرم؟ شیکاری بونو دئییب جماندارین باشین قولتوقونا آلدی. جماندارالشیب باشین جماندارین قولتوقوندان چیخاردااندا بورکو یره دوشدو.جماندارین بؤرکو یئره دوشنده نقابی دا اوزوندن یئره دوشدو، شیکاری باخدی گؤردو بو اوغلو جماندار دی. شیکاری دئدی: اوغلوم بس سن ایدین نئچه گون ایدی بیزی اسیر ائیله میشدین؟ جماندار دئدی: آتا جان منی گذشت ائیله، من بیرارچه نی تخته اوتورتتوقون اوچون بیرده من ایتنده منی آخدارمادیقین اوچون بیراز سنه آجیقلی ایدیم، آما ایندی کی سن ارچه نی باغیشلاییبسان، منده اونو باغیشلادیم. خسرو قلعه دار و اونون اون ایکی مین لشکری شیکاری نین لشکرینه قوشولوب اونلارلا بیرلیکده دربارا گئلدیلرو.جماندارین دؤنمه سین قوتلادیلار.جمانداررسوروشدو: منیم قارداشلاریم جهانگیر و جهانبخش هاردادیلار؟ شیکاری دئدی: اوغلوم قارداشلارین

سیندوروسون جنگینه گئدنده اکوان دیوین آناسی گئلیب اونلاری آپاردی و طلسمه سالدی.

اوطرفدن سرافرازشاه اؤلن سونرا شاهرخ شاه تخته اوتورموشدو. شاهرخ شاهین قیزی نورالعینی اوقار قارداشی نوربخش اوچون قاچیردیب دی. شاهرخ شاهین وزیری بلگیا کی جاماسب حکیمین ده اوغلو ایدی دئدی: من نورالعینی قورتارماقا گئدیرم، سنده شیکاری دن یاردیم ایسته. شاهرخ شاه ایکی قاصید گؤندریب شیکاری دن قیزینی قورتارماق اوچون یاردیم ایسته دی. شاهرخ شاهین گؤندردیگی ایکی قاصید گئلیب شیکاری نین دربارینا گیردیلر. شیکاری قاصیدلردن سوروشدو: بویرون نه اوچون بورا گئلیسیز؟ قاصیدرلر دئدیلر: شاهرخ شاهین قیزی نورالعینی اوقار قارداشلارینین بیری اوچون قاچیردیب دی، شاهرخ شاه قیزین قوررتارماق اوچون سندن یاردیم ایسته ییر. جماندار شیکاری یه دئدی: آتاجان اولماسا باجیم ریحانه جادوگری چاغیریم گئلسین، او بیزه یاردیم ائدر. ریحانه جادوگر گئلیب شیکاری موضوع نی اونا مطرح ائیله دی. ریحانه جادوگربیراز فکرلشیب دئدی: قربان طاووس جادوگر مندن بؤیوک دی چاغیرین او گئلسین، من بو باره ده اظهارنظرائلیه بیلمه رم. طاووس جادوگری چاغیردیلار گئلدی. طاووس جادوگر ده موضوع نی ائشیدنده دئدی: زعفران جادوگر مندن بؤیوک دی، او سیزه یاخجی یول گؤرسه ده بیلر. زعفران جادوگری احضار ائیله ییب هر بیر شئی ای اونا دئدیلر. زعفران جادوگر شیکاری یه دئدی: اوقارگیل یئددی قارداشدیلار کی هره سی یوز مین نفر قوشونونان بیر بندرده دیلر. سن نورالعینی قورتارماق اوچون گئرک بو یئددی بندری اله گئچیره سن. اوقار اؤزو بؤیوک جادوگردی، اونو قیلینج کئسمز، اونون وروره آدیندا بیر سئوگیلیسی وار. گؤتوروب گؤرک زعفران جادوگر بو سؤزلری سازینان سؤزونن نئجه دیه جک:

چاره سیز سئودا ایدی چیخارت باشیندان،

اؤلونجه دؤنمه رم سنین سؤزوندن،

سنین محبتین بیزی اؤلدورر،

اجازه وئر اؤیوم الا گؤزوندن.

یئددی قارداش دربندی وار یولوندا،

یئددی یوز مین لشکر ساغی سولوندا،

اوغلانلاریوین گؤزو قالیب یولوندا،

بو سفرده موغایت اول اؤزوندن.

زعفرانام سندن ایسته رم مهلت،

بیر سؤزوم وار سنه دییرم خلوت،

غیث رماح عرب ایله ایچیم شربت،

من دویمادیم اونون عشوه نازیندان.

زعفران جادوگر بو سؤزلردن سونرا شیکاری یه دئدی: اذن وئرسن طاووس جادوگر و ریحانه جادوگر ایله گئدک او یئددی بندری یوخلیاق. زعفران جادوگر، طاووس جادوگر و ریحانه جادوگر شیکاری دن اذن آلدیقدان سونرا هاوالانیب یئددی بندری گؤرماقا گئتدیلر. بونلار یئددی دربندی دولانیب شیکاری نین یانینا گئلدیلر. زعفران جادوگر شیکاری یه دئدی: نئجه ایکی سنه دئیشدیم هر قارداش بیر بندرده دی و هره سینین یوز مین قوشونو وار. بیرینجی بندر ده اوقارین راه دار قارداشی وار. شیکاری زعفران جادوگره دئدی: بیزی بیرینجی بندره گؤرتور. زعفران جادوگر دئدی: اوقارین سئوگیلیسی وروره جادوگر ده بیرینجی بندر ده دی، بیز اونا حریف دییلیق، سیزی آپارساخ دا گئرک دالدا بوجاقدا دولاناق. شیکاری دئدی: من اورا لشکر آپارمیاجاقام، اون ایکی نفر یاخچی پهلوانلاریمدان آپاراجاغام. او اون ایکی نفر کی منن گئله جاقلار بونلاردیلار: غیث رماح عرب، جهاندار، شباهنگ عیار، فرهنگ عیار، فرخزاد عرب، فرخ بخت، فرخ داد، یوسف عرب، شیرزاد تیغ زن و... . ارچه اؤز آدین بو پهلوانلارین آراسیندا ائشیت مه یندە، شیکاری یه دئدی: قارداش نیه منیم آدیمی دئمه دین؟ منی آپارمیاجاقسان؟ گؤتوروب گؤرک ارچه بو سؤزلری شیکاری یه نئجه دیه جک:

بو آیریلیقلارا دؤزه بیلمه رم،

قوشا گئدک منده گئلیم یانینجا،

گناهکارام یئره سالما سؤزومو،

یقین اؤللم سن قئییدیب گئلینجه.

اجازه وئر قوی یانیندا گئلیم من،

دوست باغیندان بیر نئچه گول دریم من،

عهد ائتمیشم رکابیندا اؤلوم من،

هامی گؤرسون منده گئلیم یانینجا.

ارچه یم من کیمی چاغیریم هارایا؟

شاهلار شاهی مرحم سالا یارایا،

دوست دشمن دوروین تماشایا،

قارداش دئییب منی آپار یانینجا.

شیکاری ارچه نین ده گئتمه سینه اذن وئریب شیرافکنی اونون یئرینه تخته اوتورتتو. شیکاری زعفران جادوگری چاغیریب اونا دئدی: سن فقط بیزی بیرینجی بندره گؤتور بیز قالانین حل ائیله ریک. زعفران جادوگر شیکاری و اون کی پهلوانی نی، آتلاری و سلاحلاری ایله بیرلیکده بیر بؤیوک تخته نین اوستونه قویوب سحر گوجو ایله اونلاری هاوایا قوزادی. گئتیریب اونلاری بیرینجی بندر ده یاخین بیر یئرده یئره قویدو. اورا یئتیشنده شباهنگ عیار و فرهنگ عیار شیکاری دن اذن آلیب دوره نی گزماقا گئتدیلر. پهلوانلارین هامیسی یاتیب، شیکاری دا چادریندا یاتماقدا ایدی. بیر زمان گؤردو قولاقینا بیر سسلر گلدی. چیخیب گؤردو لاپ آزی ایرمی دیو بونلارا ساری گئلیر. دیولر بیر بیرینه دئییردیلر کی ائله بیر بوردا انسان اوغلو وار، گئدک گؤرک گیمدیلر. دیولر یاخینلاشیب شیکاری و اون ایکی پهلوانین گؤرنده دئدیلر: بلی بونلار انسان اوغلودولار، یاخجی اولدو، بونلاری کباب ائتمه سی اوچون راه درا گؤتوروب اوندان انعام آلاریق. شیکاری بو دیولری اوستونه قیلینج چئکنده جماندار سسلرینه اویاندی. جماندار و شیکاری بو دیولرین اون اوچون اؤلدوردولر آنجاق یئددی نفری جانلارینی قورتاریب قاچدیلار. ائرته سی گون شباهنگ عیار و فرهنگ عیار اؤزلرین شیکاری و او بیری پهلوانلارا یئتیردیلر. بونلار یئییب ایچدیکدن سونرا، آتلارینا مینیب گئنه یولا دوشدولر. یولدا راه دار بونلارین قاباقلارین کئسیب شیکاری یه دئدی: سن بیر انسان اوغلوسان، گیمدن اذن آلیب حد سد لعله گئلیب منیم آداملاریمی اؤلدوروبسن؟ شیکاری دئدی: بیز یولوموزو گئدیردیک،

اونلار بیزه حمله ائیله دیلر. شیکاری فکرلشیب اؤز اؤزونه دئدی: بلکه دیلینن بونلاردان گئچه بیله ریک، بیر ایش کی دیلینن اولاجاق، نیه اولماسین. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری راه دارا نه دیه جک:

جانیم راه دار مننن اولماسین ایشین،
من گئدیرم اوغلانلاریمین دالینجا،
جادو گئلیب ایکی اوغلوم آپاریب،
من گئدیرم اوغلانلاریمین دالینجا.

اسکندر بابام دی واردی شهرتی،
بورویوبدی،دنیانی عدالتی،
یئتیر مظلوملارین بیزه غیرتی،
ایگیدجه اؤلوم یئیدی قالینجا.

باهار اولسا سوسن سنبل بیتیشر،
شیکاری یه یاخشی یامان اؤتوشر،
مسلمان تعصیبی مسلمانا یئتیشر،
دین بولوندا قیلینج ووراق اؤلونجه.

شیکاری بو سؤزلردن سونرا راه دارا دئدی: سیز شاهرخ شاهین قیزی نورالعینی زورونان آپاریبسیز، من اونو سیزدن آلماقا گئلمیشم. شیکاری بونو دئییب اون ایکی پهلوانی اینن راه دارین قوشونونا حمله ائیله دی. راه دارین قوشونون قیریب اؤزون ده اؤلدوردو. اؤلن اؤلوب قاچان قاچیب، زعفران جادوگر شیکاری و اون ایکی پهلوانی گؤتوروب آدی گلشن اولان ایکینجی بندره یئتیشدیلر. راه دارین قوشونوندکی قاچان دیولر گئدیب اوقارا خبر وئردیلر کی شیکاری راه دار و قوشونون قیریب ایکینجی بندره گیریبدی. شیکاری گؤتوروب بو دیللرینن باجیسی صنوبره نامه یازیب اوندان یاردیم ایسته دی:

باد صبا مندن سلام آپار سن،

کومکیه باجیم صنوبر گئلسین،
گتنه گئلدین بو گلزارا دیرسن،
کومکیه باجیم صنوبر گئلسین.

الینده قیلینجی گیره میدانا،
یئددی صف پیر یانا اودا پیر یانا،
تاریخ ده یازمیشام آدین مردانه،
کومکیه باجیم صنوبر گئلسین.

یانیمجا گئلیبدی عدالت شاهیم،
قارداشیم ارچه دی اؤز قبله گاهیم،
شیکاری بیم بودور منیم سلاحیم،
بوتون بو لشکره برابر گئلسین.

زعفران جادوگر نامه آلیب آنی دقیقه ده هاوایا قالخدی و صنوبرین برابرینده یئره اوتوردو. صنوبر نامه نی اوخویوب مضمونوندان باخبر اولاننان سونرا اوغلو الماس گلزادی بئش مین عسگرینن شیکاری نین یاردیمینا یوللادی. شیکاری گلزاردا اوتورموشدو کی گؤردو الماس گلزاد بئش مین نفرینن یئره قوندولار. الماس گلزاد گئلیب شیکاری نین برابرینده دایانیب اونا سلام وئردی. بو طرف دن اوقار او بیری قارداشلاری ارچنگ و خرچنگی یانینا چاغیریب اونلارا دئدی: هره ز یوز مین قوشونونان گندین گلزاری داغیدین. بونلار اللرین گؤزلرینین اوستونه قویوب ایکی یوز مین قوشونونان گلزارا ساری حرکت ائیله دیلر. اوقار او بیری قارداشلاری علقمه و دلقمه یه ده ایکی یوز مین عسگر وئریب گلستان ارمه یوللادی.

او طرف دن شیکاری یه خبر وئردیلر کی ارچنگ و خرچنگ ایکی یوز مین عسگر اینن گلزاری داغیتاقا گئلیرلر. صنوبرین اوغلو، الماس گلزاد دئدی: من گئدیب اونلارین یولون کئسرم. الماس گلزاد قوشونون قاباقین کئسیب اونلارا ساواشماقا باشلادی. الماس گلزاد قوشونو قیریب ارچنگ و خرچنگین باشین کئسدی. سونرا اونلارین باشین بیر توربایا قویوب بیر نامه اینن اوقارا گؤندردی. اوقار قارداشلارینین باشین گؤرنده اوزو قوشونون یئغیب گلزارا ساری گئلدی. اوقارین گلزارا قوشون

چکماقین شیکاری یه خبر وئردیلر. صنوبر کی اؤزون شیکاری یه یئتیرمیشدی، شیکاری نی ناراحت گؤرنده دئدی: قارداش نه اولوبدی؟ نیه ناراحت سن؟ شیکاری گؤتوروب گؤرک بو دیللرین صنوبره نه دیه جک:

سنه قربان اولوم باجی صنوبر،
الماس گئدیب منیم حالیم دولان دی،
عرش زمین حکمونده دی سراسر،
مسلمانا کمک شاه مردان دی.

سوسن، سنبل، تر بنوشه بیتیشه،
صبح دمینده گول اوستونده شئه دوشه،
شاهرخ منتظردی کمک یئتیشه،
صنوبر ده بو یئرده قهرمان دی.

شیکاری بیم یقین بئله سؤیله رم،
بو جانیمی دوستا قربان ائیله رم،
باجیم گئدر یا دا اؤزوم گئده رم،
شیرین جانیم مسلمانا قربان دی.

شیکاری صنوبره دئدی: اوقار گلستان ارمه لشکر گؤندریب آنجاق بیزیم آداملاریمیزدان هئچ بیری اوردا دییل لر. بو سؤز شیکاری نین آغزیندان چیخان صنوبر لشکرین گؤتوروب گلستان ارمه ساری حرکت ائیله دی. صنوبر گلستان ارمه یئتیشنده گؤردو علقمه و دیلقمه لشکرلری اینن اؤزلرین یئتیردیلر. صنوبر اوردا اونلارینان جنگ ائیله ماقدا اولسون.

آما سؤزو ائشیت وروره جادوگردن. وروره جادوگر سئوگیلیسی اوقارین یانینا گئلیب اونو ناراحت گؤرنده دئدی: بورا باخ گؤروم سنه نه اولوبدو؟ اوقار دئدی: نه اولاجاق، شیکاری آدیندا خیر ییین بیر انسان اوغلو راه دار قارداشیمی و الماس گلزاد آدیندا بیری ده ارچنگ ایله خرچنگ قارداشیمی اؤلدوروب دی. وروره جادوگر بونلاری ائشیدنده دوروب گئدیب اون ایکی مین جادوگر اینن شیکاری

نین قوشونونا گؤیدن اوت یاغدیردی. شیکاری بئله گؤرنده لوحو اوتا آتیب ریحانه جادوگر، زعفران جادوگر و طاوس جادوگری احضار ائیله دی. بونلاردا بیر سحر اوخویوب اوتلاری او اون ایکی مین جادوگرین اؤزلرینه قئیتردیلر و وروره جادوگردن سونرا هامیسین یاندیردیلار. وروره جادوگر الماس گلزادی آپاریب طلسمه سالدی. شیکاری یه خبر وئردیلر کی الماس گلزادی وروره جادوگر آپاریب طلسمه سالیبدی. شیکاری بونو ائشیدنده چوخ ناراحت اولدو. گلستان ارمه گئدن صنوبر ده علقمه و دلقمه یی اؤلدوروب شاهرخ شاهی شیکاری نین حضورونا گئتیردی. صنوبر شیکاری یه دئدی: قارداش مژده وئر، علقمه ایله دلقمه یی اؤلدوردوم. آنجاق گؤردو شیکاری بونا سئوینمه دی. شیکاری یه دئدی: قارداش نه اولوب؟ شیکاری دئدی: اوغلون الماس گلزاد ارچنگ ایله خرچنگی اؤلدوروب، وروره جادوگر ده اونو آپاریب طلسمه سالیبدی. صنوبر دئدی: قارداش جانین ساغ اولسون، گئدیب گئدیب دا، منیم اوغلوم سنه قربان اولسون. سونرا گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری یه نه دیه جک:

آل الیمدن بو شرابی نوش ائیله،
اوغلوم گئدیب خدمتینده وارام من،
دئ، گول، دانیش اورگیمی خوش ائیله،
اؤله میشم خدمتینده ساغام من.

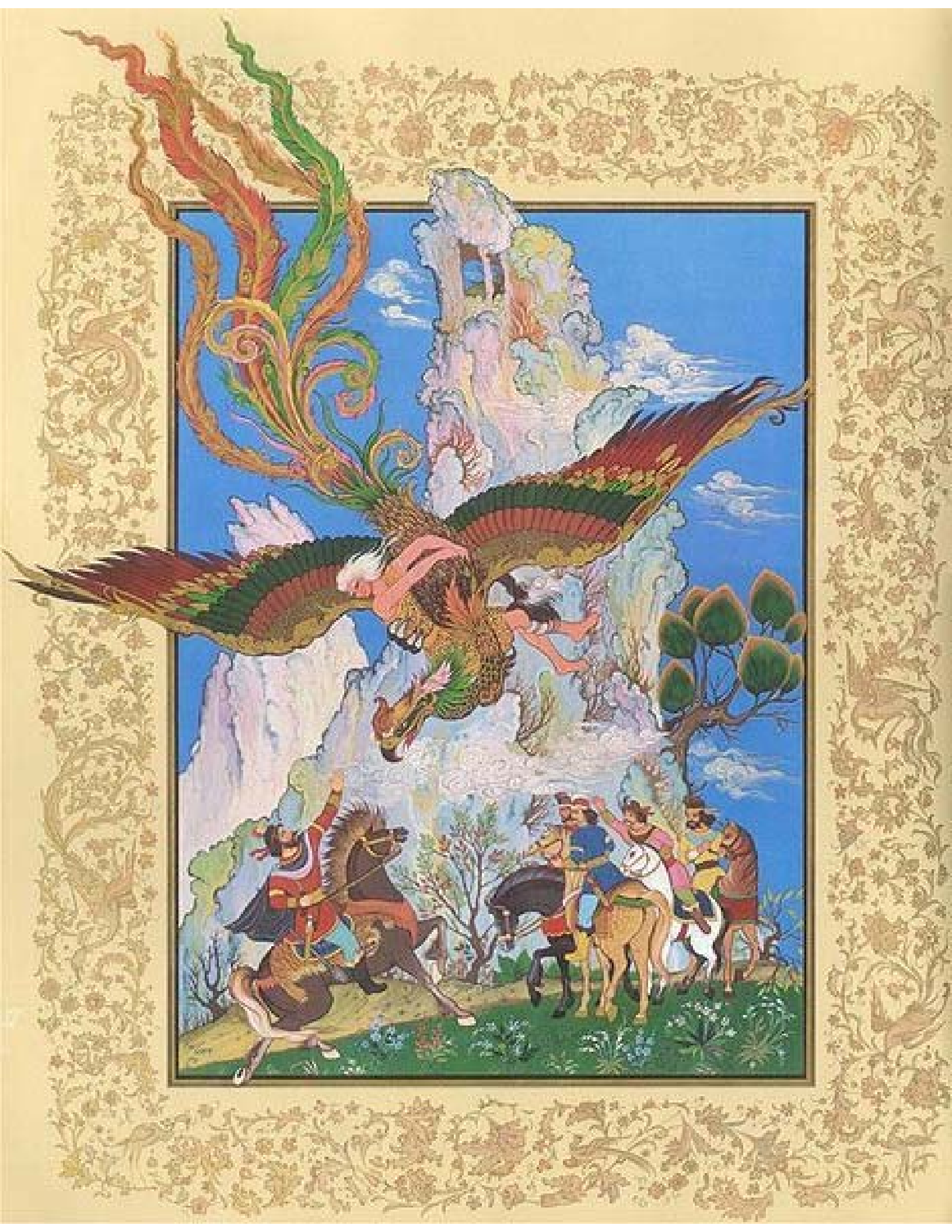
جنگ میدانیندا من بیر اصلانام،
نعره چکیب بو میداندا دولانام،
اوغلومونان اؤزوم سنه قربانام،
گئجه گوندوز خدمتنده وارام من.

باشیوا قوربارام گوهردن تاجی،
گل شیرین آغزیوی ائیله مه آجی،
سن منه قارداشسان من سنه باجی،
صنوبرم خدمتینده وارام من.

شباهنگ عیار صنوبره دئدی: سن ناراحت اولما، من سنه سؤز وئریرم الماسی گتیره جاقام. او طرف دن وروره جادوگر اوقارین یانینا گئلیب اونا علقمه ایله دلقمه نین اؤلوم خبرین وئردی. اوقار بونو ائشیدنده ایکی اللی باشینا ووروب وروره جادوگره دئدی: بو ایشلری سن باشیما گتیریبسن، منیم بئش قارداشیم اؤلوبدو. بو حین ده اکوان دیوین آناسی بونلارین یانینا گئلدی. اوقار اکوان دیوین آناسینا دئدی: ائشیت میشیک کی شیکاری نین ایکی اوغلون توتوب طلسمه سالیبسان. اکوان دیوین آناسی دئدی: بلی جهانگیر ایله جهانبخشی توتموشام. اوقار دئدی: سن گئت شیکاری نین اوغلانلارین بورا گتیر من اونلاری کباب ائیله یم یئییم بلکه اورگیم سویویا. سونرا گؤتوروب قهقهه محشر چشم آدیندا بیر پهلوانا نامه یازیب شیکاری نین جنگینه گتماق اوچون اوندان یاردیم ایسته دی. قهقهه محشر چشم یوز مین عسگر اینن اوقارین یاردیمینا گئلدی.

ارچه ایله اوقارین ساواشماسی و اوقارین یاخالانماسی

ائرته سی گون شیکاری و اوقارین لشکری بیر بیرینین برابرینده صف چکیب دایاندیلار. شیکاری نین قوشونوندان "ارچه" و اوقارین قوشونوندان "عقاب" میدانا گیردی. بونلار قیلینج، قالخان، عمود، ششپر و کمند اینن جنگی باشلادیلار. ارچه عقابی اؤلدوروب بیر آیری آدام میدانا ایسته دی. آیریسی گئلنده ارچه اونودا اؤلدوردو. بو پهلوانلارین اولماق اوقارا چوخ یئکه گئلیب بو سفر اؤزو میدانا چیخدی. ارچه اوقارین باشینا بیر قیلینج اندیریب گؤردو قیلینج سینیب پارچا پارچا اولدو و دسته سی الینده قالدی. بو دفعه اوقار ایسته دی ارچه نی گؤتوروب یئره وورسون آنجاق ارچه بونا اذن وئرمه یب اوقارین بوینوزوندان یاپیشدی. سونرا الینده کی قیلینج دسته سی اینن نه گوجو وار ایدی اوقارین قولاقینین دیبیندن ووروب اوقاری مرکیندن یئره سالدی. مین باتمان آغیرلیقیندا اولان بیر زنجیر اینن اوقاری باغلایب زندانا سالدیلار. اوقار توتوقلاندیقدان سونرا لشکری حمله ائیله دی. قهقهه محشر چشم باخدی گؤردو اوقار میداندا یوخدو. دئدی: بس اوقار نه اولدو ؟ دئدیلر: ارچه اونو توتوبدی. قهقهه محشر چشم گئلیب اوقارین قالان یئری تاپدی. بیر سحر اوخویوب اوقارین زنجیرلرین قیردی و اونو لشکرینین یانینا گتیردی. آخشام طبل بازگشت وورولوب هامی اؤز یئرینه گتتدی. اوقار سئوگیلیسی وروره جادوگره دئدی: گئت شیکاری نی توت الماس گلزادین یانینا آپار. وروره جادوگر گئجه یاریسی




بهرام
گل اندام

شیکاری نین چادرینا گئلیب گؤردو شیکاری یاتیبدی. اونو بی هوش ائتدیخدان سونرا گئتیریب الماس گلزادین یانینا سالدی. صاباح طبل وورولاندا گؤردولر شیکاری یئرینده یوخدو. بیلدیلر کی وروره جادوگر گئلیب اونو آپاریب. جماندار دئدی: ایندی کی آتام یوخ طبل جنگ منیم آدیما ووروللسون. جماندار میدانا گیرنده قهقهه محشر چشم اونون هیبتیندن قورخوب اوقارا دئدی: بونون میدانینا تک تک گئتماق اولماز گئرک بیردن حمله ائلیک. اوقار بونو قبول ائیله ییب لشکرین هامیسینا حمله دستورو وئردی. جماندار بئله گؤرنده قهقهه محشر چشمه دئدی: سن تازا گئلیبسن، پهلوانلیقین یولون بیلمیرسن، قولاق آس سنه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین جماندار قهقهه محشر چشمه نه دیه جک:

حکم ائیله دیم طبل جنگی دؤیولسون،
سل یئرینه میداندا قان یئریسین،
مرد ایگیدلر هر کس میدانا گئلسین،
وئرسین مرکبینه دوران یئریسین.

بوگون منم دریالارین نهنگی،
مئشه لرین شئری، ببری، پلنگی،
نعره م بیخار کهل، قایانی، سنگی،
سل یئرینه میداندا قان یئریسین.

لشکر دوروب هر طرف ده آماده،
برابرم بو لشکره دعواده،
جماندار آقاسین گؤروب رویاده،
کومکیمه شاه مردان یئریسین.

سؤز تمام اولوب اوقار مرکبینه هئی وئریب میدانا گیردی. اوقار و جماندار چوخ گولش توتاننان سونرا جماندار ایسته دی اوقاری شکست وئرسین. قهقهه محشر چشم بئله گؤرنده لشکره حمله دستورو وئردی. جماگیر و اوقار بیر طرف ده، ایکی لشکر بیر طرف ده و قهقهه چشم محشر و صنوبر بیر طرف ده بیر بیرلری ایله جنگ ائیله

ماقدادیلار. قهقهه چشم محشر صنوبرین باشینا بیر ضربه ووردو، صنوبر ده قهقهه چشم محشره بیر ضربه ووردو. ایکیسی ده گیجه لیب هره سی بیر طرفه دوشدولر. طبل بازگشت وورولوب بونلار قیرخ گون جنگه آرا ئردیلر. شیکاری نین قوشونو دربارا قیئیبدنده، شباهنگ عیار تمام امیر لر و وزیرلری یغیب دئدی: سیزه بیر نئچه کلمه سؤزوم وار، قولاق آسین دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شباهنگ عیار مجلسده کی لره نه دیه جک:

قادر الله بودور سندن دیلگیم،
بیلن یوخدو بو جوانلار هاردادی،
بیلمیرم دردیمی کیمه سؤیله یم،
بیلن یوخدو قهرمانلار هاردادی.

یاخشی اولار ترلان قوشون اعلاسی،
شکار اوسته جدی گئدر بالاسی،
فرخ و آپاریب اکوان آناسی،
بیلن یوخدو بو جوانلار هاردادی.

شباهنگم ،ایکیمیز باشدان گئچک،
طاووس ایلن عجلین جامین ایچک،
عقاب کیمی قاناد باغلا ییب اوچاق،
گئدک گؤرک بو جوانلار هادادی.

بلی شباهنگ عیار بو سؤزلردن سونرا دئدی: اگر طاووس جادوگر منی اکوان دیوین آناسینین قلعه سینه آپارسا، من اکوان دیوین آناسین اؤلدوروب جهانگیر ایله جهانبخشی طلسم دن قورتاررام. طاووس جادوگر شباهنگ عیاری بئلینه آلیب اکوان دیوین آناسینین قلعه سینین یاخینلیقیندا یئره قویودو. دئدی: من بوردان او طرفه گئده بیلمه رم. طاووس جادوگر اوردا قالیب گیزلندی. شباهنگ عیار اؤزون یر کشیش صورتینه سالیب قلعه نین قاپیسینا یئتیشدی. قراوللار بوندان سوروشدولار: سن کیمسن؟ شباهنگ عیار دئدی: من کشیشم، ابلیسین یانیندان

گئلیرم. قراوللار اینانیب بونو اکوان دیوین آناسینین یانینا آپاردیلار. اکوان دیوین آناسی شباهنگ عیارین ایاقینا دوروب اونا احترام ائیله دی. بونلار اوتوروب اوردان بوردان صحبت ائیله ماقا باشلادیلار. شباهنگ عیار اکوان دیوین آناسینین شیرینی سینه بایلتیجی داوا قاتدی. اکوان دیوین آناسی شیرینی نی یییندە یاواش یاواش بی هوش اولدو. شباهنگ عیار اونو گؤتوروب دیری دیری قویولادی. اکوان دیوین آناسی اؤلنده طلسم قیریلیب جهانگیر و جهانبخش و فرخزاد عربین اللری آچیلدی. بونلار گؤردولر نه زنجیر نه ده زندان وار. سونرا هر اوچوده قوللارین شباهنگ عیارین بوینونا سالیب اؤپوشوب گؤروشدولر. جهانگیر شباهنگ عیاردان سوروشدو: دئ گؤروم آتام شیکاری و اسلام قوشونوندان نه خبر؟ شباهنگ عیار دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرین شباهنگ عیار جهانگیره نه دیه جک:

خبر آلما احوالیمی جهانگیر،
دوره میزی دشمن آلیب هر یاندان،
نئچه جوانلاردان اولوب دستگیر،
اودا یامان درد اولوبدو بیر یاندان.

اورگیمین دردین آرتیرما باری،
گؤزلومو توتوبدو غمین غباری،
توتولوبدو الماس ایله شیکاری،
چاره میز کئسیلیب گئنه هر یاندان.

بلبل کیمی حسرت قالدیم گولومه،
شباهنگم کیمسه گتلمز بخشیمه،
وروره جادوگر سالیب طلسمه،
دشمن ال تاپیدی بیزه هر یاندان.

طاووس جادوگر، جهانگیرایله جهانبخشی و شباهنگ عیاری قارتال شکلینه سالدی. بونلار هاوایا قالخیب دربارا ساری قئیتماقادیلار.

قیرخ گون قورتاریب ، گئنه طبل جنگی ووروللدو. شیکاری و اوقارین لشکری میدانا گیردیلر. هرایکی طرف حمله ائیله یئب جنگ اتو شعله ور اولدو. بو طرف دن طاووس جادوگر، جهانگیر، جهانبخش، فرخزاد عرب و شباهنگ عیار اؤزلرین اسلام قوشونونون یاردیمینا یئتیردیلر. جهانگیر دئدی: منم جهانگیر. جهانبخش دئدی: منم جهانبخش. فرخزاد عرب دئدی: منم فرخزاد عرب. شباهنگ عیار دا اونلارا باخیب دئدی: منم شباهنگ عیار، گئتدیم پهلوانلاری طلسم دن قورتادیم گئتیردیم.سونرا اؤزلرین لشکره ووردولار. آخشام اولوب طبل بازگشت ووروللاندا هرایکی لشکر اؤز یئرینه گئیتدی . گئجه اولاندا وروره جادوگره گئلیب بیر سحر اوخودو و اسلام قوشونون داکی هر کسی بیر حیوان شکلینه دؤندردی. اونلارین ایچینده فقط جهانگیر، شباهنگ عیار فرهنگ عیار، طاووس جادوگر، ریحانه جادوگر، زعفران جادوگر، ارچه و صنوبر طلسمه دوشمه دیلر. بونلار ایشی بئله گؤرنده جهانگیر و صنوبر و فرهنگ عیاردان سووای هامیسی دوروبلار ایاقا قارتال شکلینه دؤنوب شیکاری و الماس گلزادی طلسم دن قورتارماق اوچون هفت قله قافین آخرینه ساری اوچدولار. هفت قله قافا یئتیشنده گؤردولر بیر قوجا آروادا تک باشینا بیر ماغارادا اوتوروبدو. بو قوجا آروادهمان جمجمه جادوگر ایدی کی سیمین عذار خانیم طلسمه دوشنده جهانبخشی آکوان دیودن قوروموشدو. بونلار جمجمه جادوگردن سوروشدولار: سن تک و تنها بوردا نئینیرسن؟ جمجمه جادوگر دئدی: من شاه قیزی یام، منی قدیم زمان جادوگرلر بورا گئتیریب، ائله او زمان دان اؤزوم تک و تنها بوردا قالیرام. بونلار دئدیلر: دیولر سنه حمله ائیله مزلر ؟ جمجمه جادوگر دئدی: نیه ائللر، آما منده بیر شیپور وار کی هر موقع اونو چالسام منیم یانیما گئله بیلمزلر، چون هر کس اونو چالسا اونا هئچ زاد اولماز آما یانینداکیلار بی هوش اولارلار. ریحانه جادوگر دئدی: من او شیپورا باخا بیللم ؟ جمجمه جادوگر دئدی: بلی نیه باخاسان. ریحانه جادوگر شیپورو آلیب چالاندا، جمجمه جادوگر، جهاندار، شباهنگ عیار، طاوس جادوگر و زعفران جادوگر بی هوش اولدولار. ریحانه جادوگر تئز جمجمه جادوگرین قوللارین باغلادی. جمجمه جادوگر آییلیب قوللارین باغلی گؤرنده بیر سحر اوخویوب قوللارین آچدی. ریحانه جادوگر بونو گؤرنده چوخ قورخدو. جمجمه جادوگر دئدی: مندن قورخمایین، منیم سیزین له ایشیم یوخ، بیرازدا سیزین کؤمگیزه احتیاجیم وار، قولاق آسین دئییم: گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن جمجمه جادوگر ریحانه جادوگره نه دیه جک:

سیز اینن بیر عهد و پیمان ائیله رم،

بلکه منده باغچا باره یئتیشم،

سیزین الیزده دی منیم محبتیم،

راضی اولمایین آه و زاره یئتیشم.

اؤلنه جن ائیله رم من سیزه خدمت،

بو گئجه سیزین له بیر ایچم شربت،

شیکاری نی چیخاردارام هل ال البت،

الماس کیمین منده یاره یئتیشم.

جمجمه دوشدو غم دریاسینه،

گئرک سینه م سورتم یار سینه سینه،

گئلین گئدم الماسین آناسینا،

بلکه الماس کی یاره یئتیشم.

جمجمه جادوگر دئدی: وروره جادوگر الماسی گلزادی بورا گتتیرنده من اونو گؤروب اونا عاشیق اولموشام، اگر سیز منی الماس گلزاد ایله ائولندیرسز، من سیزه سؤز وئریرم کی هم الماسی هم شیکاری نی طلسم دن قورتارام، بونو بیلین کی من اولماسام سیز اونلاری قورتارا بیلمرسیز. ارچه دئدی: منیم گؤزوم اوسته سن قارداشیم شیکاری نی وئر منیم الیمه، منده الماسین الین سنین الیوه وئررم. جمجمه جادوگر دئدی: اونلاری طلسم دن قورتاق ماق اوچون گئرک یئددی دربند دن گئچه سیز، من او دربندلری آچدیررام. اوندان سونرا بیر نعره چئکیب قلاب آهنگر و آلتی قارداشینی یانینا چاغیردی. دئدی: گئدین یئددی دربندی آچین، من قوناخلاریی گتتیریرم. دیولر اللرین گؤزلرینین اوستونه قویوب یولا دوشدولر. بیرینجی دربند ده کیروان دیو وار ایدی. کیروان دیو ده اوقار کیمین یئددی قارداش ایدیلار کی هر بیریسی یوز مین لشکرین بیر دربند ده قالیردیلار. کیروان دیو جمجمه جادوگرین گؤندردیقی دیولرین قاباقینا چیخیب دئدی: هارا گئدیرسیز؟ دیولر دئدیلر: سلطان ساحران جمجمه جادوگردن حکوموز وار، گئلمیشیک دربندلری آچاق، اگر یول

وئردیز وئردیز، یول وئرمه دیز جنگ ائلیه جاغیق. کیروان دیو دئدی: سیزین نه قدرتیز وار کی بیر بیر دربندلری آچاسیز؟ مگر من اؤلوشم؟ بونو دئییب قیلینجی "داریوش شمشادی" چئکیب دیولرین اوستونه حمه ائیله دی. قلاب آهنگر کیروان دیوین قیلینجین الیندن آلیب کیروان دیوین باشیندان بیر ضربه ووردو و اونو اؤلدوردو. کیروان دیو اؤلنن سونرا دیولر اونون قوشونونا حمله ائیله دیلر. اؤلن اؤلوب قاچان قاچدی و بئله لیغینان دیولر بیرینجی دربندی آچیب ایکینجی دربنده گیردیلر. اوردا دیولردن سوروشدولار: بیرینجی دربندی نه جور آچدیز؟ دیولر دئدیلر: بیزیم سلطان ساحران جمجمه جادوگردن دربندلری آچماق اوچون حکمومز وار، بیز بیرینجی دربند ده کیروان دیوی اؤلدوروب قوشونونا حمله ائیله دیک. اؤلن اؤلوب قاچانلار دا قاچدیلار. ایکینجی دربندیده اولانلار دیولر گؤدولر جمجمه جادوگر بونلارین دالیسیندادی و گئرک دیولره یول وئره لر. اونون اوچون دیولره دئدیلر: بویورون، بویورون. دیولر قالان دربندلری آچیب یئددینجی دربنده یئتیشدیلر کی دربند اژدها ایدی. جمجمه جادوگر، شباهنگ عیار، زعفران جادوگر و ارچه نی گؤتوروب بونلاردا دربند اژدهایه گتلدیلر. شباهنگ عیار گؤردو بو دیولر اژدهادان قورخوللار و اونو اؤلدوره بیلمیللر. اوز توتوب دیولره دئدی: سیز اژدهانین یئرین منه گؤرسه دین من اونون عهده سیندن گتله رم. شباهنگ عیار ایکی گون یکسره اژدهانی گودوب گؤردو بو اژدها گونده بیر دفعه دریادان بالیق توتاق اوچون یوواسیندان چیخیر، بالیقلاری توتور آنجاق او دریانین سویو آجی اولدوقو اوچون او دریادان سو ایچمیر، بیر بولاقین باشینا گتلیر و اوردان سو ایچیر. اوچونجو گون اژدها بالیق توتماق اوچون دریانین کنارینا گتدنده، شباهنگ عیار بیلدی بو گتدیب بولاقین باشیندان سو ایچه جاق. اونون اوچون اژدهادان قاباخ اؤزون بولاقین باشینا یئتیریب شیشه ده کی بایلتیجی داوانین هامیسین بولاقین سویونا تؤکدو. سونرا گتدیب بیر یئرده گیزلندی. اژدها بولاقین سویوندان ایچیب یاواش یاواش بی هوش اولدو. اژدها بی هوش اولاندا شباهنگ عیار گتلیب اونون قارنین سؤکوب قارنیندا کی شاه مهره لری چیخارتدی. شباهنگ عیار دیولرین یانینا گتلیب اژدهانی اؤلدوردوم دئدی. دیولر اوول ده بونا اینانماییب گولدولر. آنجاق شباهنگ عیار شاه مهره لری جیبیندن چیخاردیب اونلارا گؤرسدنده دیولر اژدهانین اؤلدوقونا اینانديلار.

حضرت سلیمانین ارچه نین یوخوسونا گتلمه سی و قوردون اونا یول گؤرستمه سی

بوردا گؤتورب گؤرک بو دیللرین ارچه قارداشی شیکاری نی قورتارماق اوچون الله نئجه یالواراجاق و اوندان نئجه یاردیم ایسته یه جک:

بیر نظر قیل بو قلعه نی آلیم من،
قادر الله قویما اولوم خجالت،
اوز توتموشام درگاهینا گتلمیشم،
کرم صاحبی سن ائیله عدالت.

من گتلمیشم قارداشیمین دالینجا،
اؤلوم یئیدی بو دنیادا قالینجا،
گؤز تیکمیشم یولا ایللر بویونجا،
قادر الله قویما اولوم خجالت.

ارچه تخته ایلشمییب عاریندان،
ال گؤتورمز وزیر وزراسیندان،
خجالت چکیرم اوغلانلاریمدان،
قادر الله اؤزون ائیله حمایت.

ارچه بو سؤزلری دئییب آغلاماقدان بی هوش اولدو. حضرت سلیمان اونون یوخوسانا گتلیب اونا بیر کمان، بیر اوزوک و بیر دانا دا لوح وئریب دئدی: اوغلوم ارچه بونلاری آل الیمدن ساخلا. بو داغی آشسان بیر بولاق گؤره جاقسان کی او بولاقین ایچینده اوچ بالیق وار. سن بو بالیقلارین قارنین سؤکوب او بالیقلارین بیرینین قارنیندا خنجر، بیرینین قارنیندا لوح و بیرینین قارنیندا اوچ کمان وار، اونلاری گؤتوره جاقسان. ارچه هوشا گتلنده گؤردو الینده بیر کمان، بیر اوزوک و بیر لوح وار. ارچه حضرت سلیمانین یوخودا دئدیقی کیمی شباهنگ عیار ایله داغی آشیب بولاقین ایچینده کی بالیقلاری توتتولار. بالیقلارین قارینلارین سؤکوب خنجر، لوح و اوچ کمانی چیخارتدیلار. سونرا گؤردولر قاباقلاریندا بیر قلعه نمایان اولدو کی بو قلعه نین اوستونده بیر طاووس قووشو اوتورموشدو. لوحا باخاندا گؤردولر لوحدا یازیب کی

ارچه بو طاووسی اوخونان وورگونان. ارچه طاووسی اؤلدورنده گؤردولر طاووسون بدنیندن چیخان قان آدام شکلینه دؤنوشوب هر یئره اوت ووردو. ارچه حضرت سلیمانین یوخودا وئردیقی اوزوگو گؤرسدنده اوتلار سوندو. اوندان سونرا گؤردولر بیر قاپی آچیلدی و بیر فیل گؤروندو. بو فیلین اوستونده بیر دیو وار ایدی. ارچه دیوی بالیقین قارنیندان چیخارتدیقلاری خنجر اینن اؤلدوروب هم اؤزو هم شباهنگ عیار بی هوش اولدولار. هوشا گئلنده گؤردولر هر طرف لرین حیوانات آلیب. شباهنگ عیار لوحا باخیب گؤردو اوندا یازیب کی اوزوک و لوحو بو حیوانلارا نشان وئره جک سیز. اوزوگو و لوحو حیوانلارا گؤرسدنده حیوانلار قاچدیلار. اونلارین ایچینده بیر اژدها قالدی کی اوزوگو اونا گؤرسدنده اودا قاچیب گئتدی. اژدها گئدنن سونرا بیر قورد گؤروندو. لوحدا یازمیشدی کی بو قورد سیزه راهنما اولاجاق. اوزوگو و لوحو قوردا نشان وئرنده قورد بونلاری داغین اتگینده بؤیوک بیر باغا گؤتوردو. بونلار گئلیب باغین ایچینه ده کی قصره گیریب اوردا بیر قوجا آرواد گؤردولر. قوجا آروادا سلام وئردیلر. قوجا آرواد اونلاردان سوروشدو: دئیین گؤروم نیه بورا گئلیسیز؟ ارچه دئدی: منیم قارداشیم شیکاری طلسمه دوشوبدی، اونو قورتارماق اوچون گئلمیشم سونرا یولدا گؤردوقلارین قوجا آروادا تعریف له دی. گؤتووب گؤرک بو دیللرین قوجا آرواد ارچه یه نه دیه جک:

خوش گلیبسن بو مکانه ای ارچه،

بوندان بئله هر فرمانین منده دی،

الله دان آلیسان گئتنه پای ارچه،

خسته اوچون هر درمانین منده دی.

بو دنیادا یاخشی یامان بیلینی،

شیدا بلبل آرار تا پار گولونی،

سنه وئررم شیکاری نین الینی،

الماس کیمی پهلوانین منده دی.

پیر زنم بالان یوخدو دیلیم ده،

بلبل کیمی جه جه ووررام گولوم ده،

طلسمین سیناقی منیم الیمده،

بیر حکیم هر درمانین منده دی.

قوجا آرواد بو سؤزلردن سونرا اونلارا بیر آغاج گؤرسه دیب دئدی: ایکیزده گئدیب او آغاجین باشیندا کی قوشون قیشلاریندان یاپیشاجاقسیز. قوش سیزی ملک لرین سسینی ائشیدنه دک گؤیه آپاراجاق کی اورا مغناطیس طلسمی دی. او قوش اوردا سیزی اؤلدورماق ایسته یه جاق، من اوندا اؤزومو یئتیریب سیزه یاردیم ائده جاقیم. ارچه و شباهنگ عیار دوروب آغاجین باشیندا کی قوشون یوواسینا گئتدیلر. هر بیریسی قوشون بیر قیچینان یاپیشدیلار. قوش پرواز ائیله ییب او قدر گؤیه قالخدی کی ملک لرین سسین ائشیتماق اولاردی. ارچه و شباهنگ عیار بی هوش اولدولار. قوش بونلاری مغناطیس طلسمینده ائندیریب ارچه نی اؤلدورماق ایسته دی. اوندا قوجا آرواد اؤزون یئتیریب دئدی: هئچ بیلیرسن بو اولاد اسکندر دی؟ او حین ده ارچه اؤزونه گئلیب قوشون باشین کئسدی. قوشون باشین کسنده هر طرف اوت توتوب یاندی. شباهنگ عیار لوحا باخیب دئدی: گئرک قوشون باشین اوتون ایچینه آتاسان. ارچه قوشون باشین اوتون ایچینه اتیب اوت سؤندو. اونلار گئلیب بیر آغاجین یانینا یئتیشدیلر. قوجا آرواد ارچه یه دئدی: گئرک بو آغاجی ریشه دن چیخارداسان. ارچه آغاجی ریشه دن چیخاردانا یئرینده بیر ماغارا گؤردو. قوجا آرواد دئدی: بو یولو گئتسز آخرده بیر قلعه یه یئتیشه جاقسیز. سیز او قلعه یه گئدین منده اؤزومو یئتیررم. ارچه و شباهنگ عیار او ماغارانین یولون توتوب گئتدیلر. یولون آخرینه یئتیشنده بیر قلعه گؤردولر. بو قلعه نین قاپیسیندا بیر قفل وار ایدی. لوحو قفلا ووروب قفلی آچدیلار. قلعه نین ایچینه گیریب گؤردولر قلاب آهنگر و قارداشلاری، همان دربندلری آچان دیولر، جمجمه جادوگر، ریجانه جادوگر، طاووس جادوگر و زعفران جادوگرده ایچری گیردیلر. اونلار بیر یئره یئغیشاندا طلسم سیندی و شیکاری و الماس گلزاد گؤروندولر. شیکاری و الماسی گلزادینان قول بویون اولوب اؤپوشوب گؤروشدولر. سونرا اوردا کی خزینه نی ده گؤرتوروب هامیسی بیرلیکده هاوالاندیلار.

اونلار گئلمقدا اولسونلار، او طرفدن وروره جادوگر گئدیب شیکاری و الماس گلزادین طلسم دن قورتولدوقون اوقارا خبر وئریب دئدی: اگر شیکاری گئلنه کیمی بیر ایش گؤردون گؤردون، گؤرمه دین، ایشیمیز الله قالمیش.

صنوبر و جهانگیر کی طلسمه دوشمه میشدیلر اؤزلرین اوقارین لشکرینه ووروبلار. چون اسلام قوشونو طلسمه دوشوب هامیسی حیوان شکلینه دؤنوشدولر، فقط بونلار ایکیسی جنگ ائلیه بیلردی. عیارلاریندا کی حقی یوخ ایدی جنگ ائیله سین اونون اوچون فرهنگ عیار دا جنگ ائلیه بیلمیردی. فرهنگ عیار جهانگیر و صنوبری تک گؤرنده گؤتوروب گؤررک بو دیللرین الله نئجه یالواراجاق:

شکر ائیله رم بیرلیقینا هر زمان،
نظر ائیله بیزه قادر الهی،
سندن سووای یوخوم بیر کسه گمان،
نظر ائیله بیزه قادر الهی.

عجب یئرده باشیم دوشدو بلایه،
طبیب یوخدو مرحم سالا یارایه،
نوح ه نجات وئرن یئتیش هارایه،
نظر ائیله بیزه قادر الهی.

فرهنگ عیار بو گون اولوب بیچاره،
غم اوز وئریب هر طرف دن بو زاره،
دشمنین الینده بئله قالدیق آواره،
نظر ائیله بیزه قادر الهی.

فرهنگ عیار سؤزلرین قورتاریب بیر زمان گؤردو شیکاری و الماس گلزادین نعره سینین سسی گئلدی. بیر طرف دن شیکاری، بیر طرف دن ارچه و بیر طرف دن الماس گلزاد اؤزلرین دریای لشکره ووردولار. الماس گلزاد قهقهه محشر چشمین قیلینجین الیندن آلیب اونا ائله بیر ضربه ووردو کی محشر چشم ایکی شقه اولوب هر بیری بیر طرفه دوشدو. شیکاری دا اوقارا بیر ضربه ووروب آرادان ایکی بؤلدو. سونرا قوشونون هامیسین قیردیقدان سونرا نورالعینی که اوقار اونو قارداشلارین بیری اوچون قاچیرتمیشدی قورتاریب آتاسی شاهرخ شاهین یانینا آپاردیلار. جمجمه جادوگر اسلام قوشونون طلسمده گؤرنده وروره جادوگری احضار ائیله دی. وروره جادوگر

گئلیب سلام وئردیقدان سونرا دئدی: ای سلطان ساحران منیم اوچون امرین نمنه دی؟ جمجمه جادوگر دئدی: دئ گؤروم بو قوشونو نیه طلسم دن چیخارتمیسان؟ وروره دئدی: من اونلاری طلسم دن چیخاردامارام، چون طلسمی سنین وجودووا باغلامیشام. وروره جادوگر بونو دیینده شباهنگ عیار کندی آتیب اونو توتوب دئدی: قربان اذن وئرسن منیم بونونلا ایشیم وار. جمجمه جادوگر دئدی: نه ایشین وار؟ شباهنگ عیار دئدی: قولاق آس دئییم. گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شباهنگ عیار جمجمه جادوگره نه دیه جک:

سیزه قربان اولوم ایلشن جانلار،
منیم بو باغریمین باشی تالاندی،
شکایتیم چوخدو بئله دورانلان،
بو قاری نین واللاه سؤزو یالان دی.

اینانمایین هر نه دئسه سؤزونه،
سورمه مست ائیله ییب آلا گؤزونه،
طلسمی باغلاییب یقین اؤزونه،
من بیلیرم واللاه سؤزو یالان دی.

شباهنگ عارف دی سؤزو تئز قانار،
مؤمن لر هر زمان عمرونو سانار،
یاغ ووارام اونا اوت توتار یانار،
بو قاری نین واللاه سؤزو یالان دی.

شباهنگ عیار دئدی: قربان وروره جادوگر یالانان دئییر طلسمی سنین وجودووا باغلامیشام بو حتا طلسمی اؤز وجودونا باغلاییب دی. منده بیر یاغ وار کی اگر بونون وجودونا چئکسم بونون وجودی اوت توتوب یانار. یاغی وروره جادوگرین وجودونا چئکیب وروره جادوگر اوت توتوب یاندی. وروره جادوگر اؤلنده طلسم سینیب و اسلام قوشونو سیلکه نیب حیوان شکلیندن چیخدیلار. اسلام قوشونو طلسم دن چیخانان سونرا الماس جادوگر و وروره جادوگره توی ائیله دیلر.

هندوستانین اسلام قوشونو طرفیندن اله گئچیریلمه سی و اسلام بایراغینین اورالاردا آسیلماسی

جهانگیرایله جماندار شام دان آیریلیب شیکاری نین دالیجان گئدنده، سرهنگ شامی نین اوغلانلاری هوشنگ ایله پشنگ "طالب مغربین" یاردیمی ایله شامین پادشاهی کیوان دلاوری اؤلدوروب قیلینج زورو ایله گئنه شام اهلین کافر ائیله دیلر و کفر بایراقین اورا آسدیلار. کافرلر بونو قوتلادیقدان سونرا لشکری ایکیه بؤلدولر. طالب مغرب اؤز لشکرین گؤتوروب دارا ولایتین آلماق اوچون اورا گئتدی. ارچه گلستان ارمه گئتدیقی اوچون اوغلو شیرافکنی دارا ولایتینده تخته اوتورموشتو. سرهنگ شامی نین اوغلانلاری هوشنگ و پشنگ ده لشکرلری اینن یمنه ساری حرکت ائیله دیلر. شیکاری دارا ولایتینه گئدنده سمین عذار خانیم و حرم خانه سینده کی بوتون قیزلاری منظر شاه یمنی یه تاپشیرمیشدی. اودا قیزلاری یمنه گتیرمیشدی. هوشنگ و پشنگ یمنه یئتیشنده منظر شاه یمنی یه نامه یازیب قیزلاری اوندان ایسته دیلر. منظر شاه یمنی نامه نی اوخویوب مضمونوندان باخبر اولدو. منظر شاه یمنی نین نعمان آدلی بیرپهلوانی اونو ناراحت گؤرنده دئدی: قربان نیه بئله ناراحت سان؟ منظر شاه یمنی دئدی: سرهنگ شامی نین اوغوللاری هوشنگ ایله پشنگ بورا لشکرچئکیب قیزلاری مندن ایسته یرلر، وئرمه سم حمله ائلیه جاقلار. نعمان دئدی: قربان سن جواب دا جنگ یاز. ائرته سی گون منظر شاه یمنی و او طرف دن هوشنگ ایله پشنگین لشکری جنگه آماده اولدولار. نعمان اؤزو تک باشینا میدانا چیخیب هوشنگ ایله پشنگین کمریندن توتتو و اونلاری گؤیه قوزادی. یئره ووراندا بونلار نعمان دان امان ایسته یب نعمان بونلاری آزاد ائیله دی. بئله اولاندا هوشنگ ایله پشنگین قوشونو دالی چیکیلماق ایسته دیلر آنجاق ضحاک پادشاهین قوشونو منظر شاه یمنی نین یاردیمینا گئلنده جنگ اوتو گئنه شعله ور اولدو. جماندارین آناسی خورشید بانو اسلام قوشونون دارا دوشدوقون گؤرنده اوزونه نقاب سالیب مرکبه میندی. گئلیب میداندا قیلینج چئکیب بیر پهلوان کیمی ساواشدی.

بونلار بوردا ساواشماقدا اولسونلار، شیرافکن ده دارا ولایتینده طالب مغربین لشکری ایله ساواشماقدادی. گلستان ارم ده اولان شیکاری یوخودا گؤردو کی یمن شهری غوغا ایچینده دی. سحر اولاندا جماعتی بیغیب دئدی: من بیر یوخو گؤرموشم

قویون اونو سیزه دئییم. گؤتوررب گؤرک بو دیللرینن شیکاری دوره یه یوخوسون نئجه دیه جک:

یاتمیشدیم یوخودا گؤردوم رویاده،
نازلی یاریم دوشدو خیاله گئنه،
ملک یمن گئنه قالیب غوغایه،
نازلی یاریم دوشدو خیاله گئنه.

طاووس پری ریحانه نی گؤتورسون،
سلامی می نازلی یاره یئتیرسین،
بی هوش ائدیب اؤزو ایلن گئتیرسین،
نازلی یاریم وئرسین پیاله منه.

یاره دئیین اؤیله بیبدی شیکاری،
مندن اوتترو یار چئکیر انتظاری،
دورون گئدین گئتیرین سیمیزاری،
سیمیزاریم دوشوب خیاله گئنه.

شیکاری طاووس جادوگر و ریحانه جادوگری مأمور ائیله دی گئتسینلر سیمین عذاری یمن دن گئتیرسینلر. بونلار یمنه یئتیریب گؤردولر هر طرف لشکر دی. گئدیب سیمین عذاری تاپیب اونو بی هوش ائیله دیلر. سونرا بیر نامه یازدیلار کی بیز سیمین عذار خانیمی گلستان ارمه آپاریریق. بونلار نامه نی یازدیقدان سونرا سیمین عذاری گؤتوروب گلستان ارمه ساری اوچاقا باشلادیلار. گئتیریبلر سیمین عذاری شیکاری نین قاباقیندا بیر تختین اوستونده یئره قویدولار. قیز هوشا گئلنده شیکاری اوندان سوروشدو: نازنین دئ گؤروم نیه ناراحت سان؟ یمن شهرینده نه خبر وار؟ سیمین عذار خانیم دئدی: قولاس آس دئییم. سیمین عذار خانیم سیاه زلف لریندن بیر دسته تل آییریب باسدی سینه سینین اوستونه، گؤتوروب گؤرک بو دیللرینن شیکاری یه نه دیه جک:

هر طرف دن لشکر چئکیب گئلییلر،

ملک یمن قالیب لشکر الینده،

ایندی ال تا پیلار قصاص آلیرلار،

ملک یمن قالیب لشکر الینده.

بیر ماده شئر گئییب جنگ لباسی،

بیر بئله لشکردن یوخدو هراسی،

احسان قیزی جهاندارین آناسی،

دشمن عاجز قالدی اونون الینده.

آدیوی قویوبسان سلیمان ثانی،

گئلن دئییر او شئر شیکاری هانی؟

سنه قربان اولسون سیمیزار جانی،

ملک یمن قالیب لشکر الینده.

شیکاری، جهانگیر، جهانبخش و غیث رماح عربی اللی مین قوشونونان دارا ولایتینه، شیرافکنین یاردیمینا یوللادی. شیرزاد تیغ زن، یوسف عرب، فرخزاد عرب و فرخ بخشی ده اللی مین نفر اینن شاما یوللادی. جهاندار و الماس گلزاد منظر شاه یمنی یه یاردیم ائتماق اوچون یمنه گئدیب شیکاری اؤزو، ارچه و خسرو قلعه دار دا هندوستانا ساری حرکت ائیله دیلر. شیکاری و الماس گلزاد یمنه یئتیشیب گؤدولر منظر شاه یمنی شهرین دوره سینده خندق قازدیریب و خندق لرین ایچینه سو دولدوتدوروب. بونلار نعمان و خورشید بانونو میدانا تک گؤرنده بیر نعره چئکیب اؤزلرین لشکره ووردولار. نعمان، خورشید بانو، جهاندار و الماس گلزاد دشمنین قوشونون قیریب هوشنگ ایله پشنگی تونتولار. جهاندار سرهنگ شامی نین قیزی نازک بدنی یانینا چاغیریب دئدی: اگر بونلار مسلمان اولماسالار بونلاری نئینه یم؟ نازک بدن دئدی: مسلمان اولماسالار اؤلدور. هوشنگ ایله پشنگ مسلمان اولماینجا جهاندار ایکیسینی ده اؤلدوردو. سونرا جهاندار آداملارینی بیغیب دارا ولایتینه ساری گئتدی. شیرزاد تیغ زن کی شاما گئتمیشدی شامی دوباره اله آلیب اسلام بایراقین اورا آسدیقدان سونرا بودا دارا ولایتینه گئتدی. دارا ولایتینه ده جهانگیر، جهانبخش

و شیرافکن طالب مغرب اینن ساواشیب اونون قوشونون قیردیقدان سونرا دارا ولایتین دوباره اله گئچیردیلر.

آما شیکاری هندوستان پادشاهینا بیر نامه یازیب دئدی: گئلین جنگ اولمادان مسلمانلیقی قبول ائله یین، من ایستیرم بوردا دا اسلام بایراقینن ووارام، اگر مسلمانلیقی قبول ائیله مه سز کیچیک دن بؤیوگه رحم ائیله میه جاقام. هندوستان پادشاهی ایسته دی نامه نین جوابیندا جنگ یازسین آنجاق وزیری قویماییب دئدی: قربان من ائلشیت میشم کی سرهنگ شامی و سرافراز شاه کی سلیمانین نماینده سی ایدی شیکاری ایله باشارا بیلمه ییبلر. اگر بونان جنگ ائیله سن بو بؤیوک دن کیچیگه رحم ائیله مه مز هامی نی قیرار. سنینده شاهلیقیوی الیندن آلیب اؤزووو ده اؤلدورر. هندوستان پادشاهی وزیرین سؤزونه باخیب شیکاری نین نامه سینین جوابیندا مسلمانلیقی قبول ائیله دیقین یازدی. شیکاری شهره گیریب اسلام بایراقین هر طرفه آسدی. بئله لیغینان هندوستان اهلی ده مسلمان اولوب بونو قوتلادیلار. شیکاری دا هندوستانی فتح ائیله دیقدان سونرا ارچه و خسرو قلعه دار ایله بیرلیکده دارا ولایتینه دؤندولر. بوندان بئله شیرزاد تیغ دارا ولایتینده تخته اوتوروب اورانین پادشاهی اولدو. بونون اوچون مجلس لر بزه نیب قوتلامالار یاپیلدی. شیکاری و ارچه ده تصمیم توتتولار عمرلرینین قالانین الله عبادت ائله ماق و راز و نیازینان گئچیرسینلر.

دعا قاپاق (دواقفا پا)

آلله ها آند وئریریک اؤز عزت و جلالینه، هر کسین اورگینده نمنه نیتی وار، مطلبی وار برآورده ائیله سین. نئجه ایکی شاه دارا اوغلو شیکاری نین مطلبین یئرینه گئتیردی، بیزیمکین ده گئتیرسین.

شیکاری داستانیندا آدی گئچن شخص لر

آصف الدین بلخیانی: جاماسب حکیمین آتاسی.

احمد (قوجا احمد): کیوان سوداگرین قافیله سینده اولان شخص. اؤزو اؤز ایسته گی ایله شیکاری نی قورتارماق اوچون قویویا انر.

ارچنگ: اوقارین قارداشی، گلزارا لشکر چکنده، الماس گلزاد اونون باشین کسیب اوقارا یوللار.

ارچه: شاه دارا ملک شاه رومی نی بؤیوک اوغلو. اصل آدی احمد ایدی. اونون یئرینه کیچیک قارداشی شیکاری تخته اوتورونجا اونو قیسقانیب قویویا آتار. آخرده شیکاری دارا ولایتینده قئییدنده اونو باغیشلاییب گئنه اونو تخته اوتوردار. اودا سلطنت تختین اوغلو شیرزادا وئریب قارداشی شیکاری گئمین عمرون قالانینی آللاها عبادت ائله ماغینان گئچیردر.

ارغوان شاه: فرنگستان پادشاهلاریندان. رویین تن ایدی، اونو اوت یاندیرماز، قیلینج کسمز و سو بوغمازدی. مسلمان اولان مضرب و مسرقی جهانگیردن ایستر. جهانگیر اونلاری وئرمه یینجه اونونلا ساواشا گیرر. آنجاق جهانگیره یئنیلینجه اودا مسلمان اولار.

اژدها: یئددیمینجی دربند ده اولان دیو. جمجمه نین قارداشلاری ایله گؤندردیغی آهنگر قلاب اونو اؤلدورر.

استر گلرنگ: سرافراز شاهین آتی، داها سونرا بو آتی دامادی جهانبخشه وئرر.

اسفندیار خان: بابل پادشاهی، اسکندر راستین قیزین اوغلونا ایسته یر. اسکندر راست قیزی وئرمه یینجه آرالاریندا جنگ اولار.

اسکندر: شاه دارا ملک شاه رومی نین آتاسی. اسلام بایراغین دنیایا آسمیشدی. آب حیاتی تاپماق اوچون یولا دوشر آنجاق آب حیاتی تاپامایب اؤلر.

اسکندر راست: اسفندیار خان بونون قیزین اوغلونا ایسته یر آنجاق بو قیزی وئرمه یینجه آرالاریندا جنگ اولار.

اسکندر سامی: اسکندر راستین اوغلو. طلسم اسکندری قیرماغا گدنده اؤزو و اون ایکی مین بهلوان عسگری داش دونونا گیررلر. جهاندار طلسمی قیریب اونلاری داش دونوندان چیخاردار.

اسمر بانو: ارغوان شاهین قیزی، شباهنگ عیار اونو پرتقال فرنگی نین الینده آلیب مجلسه گتیرنده الین جهانبخشی چینینه قویوب اونونلا ائولنر.

افریت بزرگ: سرافراز شاه گلستان ارمی قورونای اوچون اوندان یاردیم ایسته میشدی. جادوگر لری ایله شیکاری نین قارشیسینا چیخاندا شیکاری یئنیلر. شیکاری اونون بوینوزون سیندیراندا او شیکاری دن امان ایسته یب قاچار.

افسانه: جهانبخش، طاوس جادوگر، شباهنگ عیار و زعفران جادوگر سیمیزاری طلسم دن قورتارماقا هفت قله قافا ساری یولا چیخاندا باغین ایچنده کی قصرده اونو گؤروب طلسم دن قورتارارلار. افسانه طلسم دن چیخدیخدان سونرا جهانبخش و شباهنگ عیاری طلسم ظلماته گؤتورر.

افسر بانو: همن وزیرین قیزی. یوسف عرب اونا عاشق دیر. یوسف عرب له ائولنیب اوندان فرخ سوار آدیندا بیر اوغلو اولار.

افلاک دیو: هفت قله قافین آخرینده، طلسم ظلمات ده اولان دیو. سرافراز شاه سیمیزاری اونون یانینا آپارمیشدی. جهانبخش و شباهنگ اونون ایاقلاریندان یاپیشیب طلسم ظلماته گیرمیشدیلر. جهانبخش اونو اؤلدورر و سیمیزار خانمی طلسم دن قورتارار.

اکوان دیو: گولبار ولایتینین پادشاهی شاه شجاع نین قیزی غنچه لبه عاشق دیر. آیدا بیر دفعه جمعه گونی گلر و او جوانلارینان کی غنچه لبه عاشیق دیلر جنگ ائلر، اونلاری اؤلدوروب چیخار گئدر. جهانگیر اونونلا ساواشیب اونو اؤلدورر.

اکوان دیوین آناسی: اوغلو اکوان دیوین انتقامینی جهانگیردن آلماق اوچون اونو و قارداشی جهانبخشی قاچیردیب هفت قله قافین آخرینده طلسمه سالار. شباهنگ عیار اونو اؤلدوروب جهانگیر و جهانبخشی طلسم دن قورتارار.

الماس: الماس طلسمینده شیکاری نین خزینه نی گؤتورمه سینه مانع اونلار، آنجاق مرغ دولت اونو اؤلدورر.

الماس گلزاد: صنوبرین اوغلو، وروره جادوگر اونو و شیکاری نی طلسمه سالار، آنجاق جمجمه جادوگر اونا عاشیق اولدوغو اوچون ایکیسینده طلسم دن قورتارار. بیر نئچه یئرده اسلام قوشونونا یاردیم ادئر. آخرده جمجمه جادوگر له اوئلنر.

امیر جزیره: پری لر اؤلکه سینده همیشه بهار آدلی ولایتین پادشاهی ایدی. آدی فیروز ایدی. شیکاری نین ناموسلارینی قورتارماق اوچون ریحانه پری یه یاردیم ائدر. ریحانه جادوگر له ائولنر.

انجم پری: سرافراز شاهین خبرچی سی، ایرمی دورت ساعت ایچینده یئر کره سینی گزه بیلردی. شیکاری نی گؤروب اونا عاشیق اولار.

اورنگ: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان. منظر شاه یمنی نین دالیسیجان گئدن پهلوان.

اوقار: یئددی قارداشی ایله هره سی یوز مین قوشونونان بیر دربندی باغلامیشدیلار. شاهرخ شاهین قیزی نورالعینی قارداشی نوربخش اوچون قاچیردار. شیکاری اونو اؤلدورر.

ایرج: همانداریں پیرانه پری دن اولان اوغلو.

ب

بداخشان پری: سرافراز شاهین خانمیسی، ریحانه پری نین آناسی.

بلگیا: جاماسب حکیمین اوغلو، گلستان ارم ده سرافراز شاهین یئرینه تخته اوتوان شاهرخ شاهین وزیری ایدی.

بهرام زنجیر خواب: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندا. ساواش میدانیندا شیکاری ایله قارشی قارشیا گلنده شیکاری اونو اؤلدورر.

بهرام زنجیر سر: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندا. ساواش میدانیندا شیکاری ایله قارشی قارشیا گلنده شیکاری اونو اؤلدورر.

بهمن وزیر: منظر شاه یمنی نین کافر و ظالم وزیری. مسلمانلارین قانین شرابینا قاتیب ایچردی.

پ

پرتقال فرنگی: فرنگستان پادشاهلاریندان، ارغوان شاهین قیزی اسمر بانونون نشانلی سی، شباهنگ عیار اونو پرتقال فرنگی نین الیندن آلیب جهانبخش اوچون قاچیردار.

پرناز خانم: منظر شاه یمنی نین وزیری ئجند وزیرین قیزی. پرناز خانم شیکاری ایله ائولنر و اوندان جهانگیر آدیندا بیر اوغلو اولار.

پریزاد دایه: سیمیزارین دایه لریندن.

پشنگ: سرهنگ شامی نین اوغلو، طالب مغربین یاردیمی ایله کیوان دلاوری اؤلدوروب شاما حکومت ائدرلر و شام اهلین کافر ائدرلر. قارداشی هوشنگ ایله یمنه لشکر چکیب شیکاری نین منظر شاه یمنی یه امانت ائتدیغی قیزلاری اوندان ایسترلر. آنجاق منظر شاه یمنی قیزلاری وئرمه یینجه اونونلا ساواشار. یئنیلگیه اوغرایاندا جهاندار اوندان مسلمان اولماسینی ایستر. بودا مسلمان اولمایینجا جهاندار باشین کسر.

پلنگ پوش: یمن داغیندا یاشایان قیرخ حرامی نین باش بهلوانی. سونرا شیکاری نین بهلوانلاریندان اولار.

پؤهروز بهلوان: منظر شاه یمنی نین بهلوانلاریندان. ساواش میدانیندا شیکاری اونو مسلمان اولماغا دعوت ائدر آنجاق قبول ائله مه یینجه شیکاری اونو اؤلدورر.

پیرانه پری: همیشه بهار ولایتینده ریحانه پری نین یولداشی. جهاندار ایله ائولنیب اوندان ایرج آدیندا اوغلو اولار.

پیر واقف: اسکندر طلسمینده قیزیل باغدا بؤیوک بیر آغاجین آلتیندا اوتوران قوجا کیشی، اسکندر طلسمین لوحو بونون الینده دی.

ت

تورج: جهانگیر و غنچه لبین اوغلو.

ث

ثابت: ایران اهلی ایدی. عائیله سینه چؤرک قازانماق اوچون هلالیه شهرینه گلیب اوردا کاروانسرا قورموشدو. ضحاک پادشاهین اوغلو اونون ناموسونا گؤز تیکینجه اونو اؤلدورر. ضحاک پادشاه اونو گناهسیز و اوغلون گناهکار گؤرنجه اونو اوغوللوغا گؤتورر.

ج

جاماسب حکیم: سرافراز شاهین وزیری، هم حکیم هم وزیر ایدی، رمل ده بیلردی. سرافراز شاهی شیکاری نین ناموسلارینی وئرمه سی اوچون اویارادی آنجاق او جاماسب حکیمین سؤزونه باخمازدی.

جمجمه جادوگر: سلطان ساحران، سیمیزار خانم طلسمه دوشنده جهانبخشی اکوان دیودن قورویار. وروره جادوگر الماس گلزادی طلسمه سالاندا اونو گؤروب اونا عاشیق اولار. اونونلا ائولنمک ایچین شیکاری و الماس گلزادی طلسم دن قورتارار.

جهاندار: شیکاری نین عربلر شاهینین قیزی خورشید بانودان اولان اوغلو. آتاسی شیکاری نی قورتاماق ایچین یولا دوشر. کمر بسته حضرت علی دی. طلسم اسکندری سیندیرار.

جهانگیر: شیکاری نین خجند وزیرین قیزی پرناز خانمدان اولان اوغلو. آناسیندان شیکاری نین قول باغین آلدیخدان سونرا اونو سرهنگ شامی نین زندانیندان قورتارماق ایچین یولا دوشر. یولونون اوستونده هلالیه و گلبار شهریینین اهالیسین مسلمان ائدر. اؤزوده گولبار ولایتینین پادشاهی غنچه لب خانیم لا ائولنیب اوندان تورج آدیندا بیر اوغلو اولار.

چ

چالاک: عنبر دایه و فیروز عیارین اوغلو، سونرا شیکاری نین همراهلارییندان اولار.

ح

حشام شامی: سرهنگ شامی نین همراهلارییندان، سرهنگ شامی نین دا قارداشی اوغلویدو. شیکاری نین شام شهریندن ییغدیغی وحشی لر طرفیندن اؤلدورولر و باشی سرهنگ شامی یه گؤندریلر.

حکیم قاف: شمع کور عیار بیر نئچه یئرده شیکاری و اوغوللاری نی صنوبرین الیندن قورتارماق اوچون حکیم قاف شکلینه گیرر.

حکیمه جادوگر: فتنه جادوگرین آناسی.

حمله جادوگر: دلکشین آناسی، جهانگیر اونا درمان ائله دیغی اوچون اودا جهانگیری آهنربا داغینا آپاریب شیکاری اونو قورتاردیغی اوچون اونا یاردیم ائدر.

خ

خجسته بانو: سیمیزاری دایه لریندن.

خجند وزیر: منظر شاه یمنی نین ظاهرده کافر آنجاق اؤرکده مسلمان اولان وزیری. شیکاری اونون قیزی پرناز خانم ایله اوئلنر.

خرچنگ: اوقارین قارداشی، گلزارا لشکر چکنده، الماس گلزاد اونون باشین کسیب اوقارا یوللار.

خورشید بانو: عربلر پادشاهینین قیزی. یوسف عرب و یئددی قارداشین باجیلاری. شیکاری ایله گولش توتوب شیکاری یه یئنیلینجه شیکاری ایله ائولنر. اونون شیکاری دان جهاندار آدیندا بیر اوغلو اولار. منظر شاه یمنی و اسلام قوشونو یاردیم ائتماق اوچون میدانا گیریب بیر پهلوان کیمی کافرلر له ساواشار.

خسرو قلعه دار (خیفتان بر): جهاندارین دارا ولایتینه گئتدیخلاریندا، شیکاری دن آیریلیب جیرانین دالیسیجان گئدنده، قارشیلاشدیغی آدام. جهاندارا لشکر وئریب اسلام قوشونونا یاردیمی گئچر.

خونخوار شامی: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان، طوفان جادوگرین سئوگیلیسی. بدنین اوت یاندیرماز، سو بوغماز و قیلینج کسمز ایدی. شیکاری اونونلا ساواشیب اونو اؤلدوردو.

د

دلکش: بیر آدی دا افسون جادوگر ایدی. طلسم میناده باغین ایچینده کی قصرده یاشایپردی. جهانگیر آناسی شیکاری نی طلسم میندان قورتارماغا گئدنده اونون آناسی حمله جادوگره درمان ائلر.

دلقمه: اوقارین قارداشی، گلستان ارمه لشکر چکنده صنوبر اونو اؤلدورر.

دمدمه جادوگر: ریحانه جادوگرین خالاسی، ریحانه پری طلسم اسکندرین قاپیسین اؤرنمک اوچون اونون یانینا گئدر. شیکاری نین گلستان ارمی فتح ائتدیدن سونرا شیکاری بی هوش ائدیب آهنربا داغیندا طلسم مینایه سالمیشدی. صنوبر مسلنان اولدوخدان سونرا اونو و اسلام قوشونون طلسمه سالار. شباهنگ عیار اونو اؤلدورر.

ر

راه دار: اوقارین قارداشلاریندان، یوز مین قوشونونان بیرینجی بندرده اولار.

رضوان: شیکاری و سیمیزارین اوغلو.

روحانی: روحانی طلسمینده جماندارین قاباغینا چیخیب جماندارا یئنیلینجه مسلمانلیقی قبول ائدر.

ریحانه پری: سرافراز شاهین قیزی. سرافراز شاه اونو قارداشی علاوه شاهین اوغلو زردان دان قورتارماسی اوچون اونو مئشه مملکه ده گیزلتمیشدی. سونرا نی شیکاری گؤرنده اونا عاشیق اولار و اونونلا ائولنر.

ریحانه جادوگر: طلسم ریحان دا اولان گؤزل قیز. وسواس جادوگر اونو اؤزونه قیز ائله یب اوردا ساخلامیشدی. مسلمان اولانان سونرا جماندار ایله باجی اولوب چوخ یئرده جماندارا یاردیمی گئچر.

رابیض شامی: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان. شیکاری سرهنگ شامی طرفیندن توتولاندا منظر شاه یمنی قاچدی. سرهنگ شامی رابیض شامی نی اونون یئرینه یمنین پادشاهی قرار وئردی و بهمن وزیر و نجند وزیری ده اونا وزیر قرار وئردی. شیکاری نین اوغلو جمانگیر اونو اؤلدورر و گئنه یمن شهرینده اسلام بایراغین آسار.

ز

زردان: علاوه شاهین اوغلو کی قاف داغیندا یاشایر، عمی قیزی ریحانه پری یه عاشیق دیر آنجاق سرافراز شاه قیزین بونا وئرمه یینجه ایلده بیر دفعه آرالاریندا جنگ اولار.

زعفران جادوگر: جهانبخشی قارداشلاری جهانگیر و جهاندارین دالیسیجان گئدنده اونو قاچیردیب طلسمه سالمیشدی. سونرا مسلمان اولوب اسلام قوشونونا یاردیم ائدر. مسلمان اولدوخدان سونرا افریت بزرگ دان انتقام آلماق اوچون اونو طلسمه سالار.

زلزله زنگی: زنگبارین پادشاهی، ارچه نینده بهلولانلاریندان. قیس رماح عرب له ساواشیب اونا یئنیلینجه مسلمان اولوب شیکاری نین قوشونونا قاتیلار. سونرا صنوبر ایله ائولنر و اوندان فرخ سوار آدلی بیر اوغلو اولار.

زمزمه جادوگر: افسانه ایله بیرلیکده طسم ظلمات ده ظاهر اولان جادوگر. جهانبخش اونون افسانه یه وئردیغی قیلینج لا افلاک دیوی اؤلدورر.

زه اعظم: سحرلی بیر آغاجدا یاشایان عظمت لی بیر قوش، هر قانادیندا ایکی فیل گتیره بیلر.

س

سارق عیار: فرنگستان پادشاهلاری مسرق و مضربین عیارلاریندان. شیکاری طرفیندن اؤدورولر.

سرافراز شاه: ریحانه پری نین آتاسی، گلستان ارم ده پری لرین پادشاهی و حضرت سلیمانین نماینده سی ایدی. یاریسی دیو و یاریسی انسان ایدی مسلمانلیقی قبول ائتمیشدی آنجاق سیمیزار خانی قاچیردیغی اوچون جهاندار اونو اؤلدورر.

سرهنگ شامی: شامین پادشاهی، سیمیزار خانما عاشق دیر. شیکاری اون یئددی مین آدلی بهلوانی نی اؤلدورنجه اودا شیکاری یه حیله ایشله ییب اونو، شیرزاد تیغ زنی و اللی مین مسلمان عسگری زندانا سالدی. سیمیزار و یانینداکی قیزلار و دایه لری ده حرم خانه سینده ساخلادی. آخرده جهانگیر طرفیندن اؤدورولر.

سنبله خانم: شاه دارا ملک شاه رومی نین قیزی، شیکاری و ارچه نین باجیسی.

سوسن جادوگر: شمع کور عیار جهانگیری طلسم هیهات دان قورتاریب بیر باغا گیرنده، سوسن جادوگر وسواس جادوگر له بیرلیکده او باغا اوات ووررلار.

سهان دیو: قیروان دیوین اوغلو، صنوبرین قارداشی. سهان دیو همهمه جادوگره عاشیق دی. طاوس جادوگرین الی ایله اؤلدورولر.

سیاح پهلوان: یمن داغلاریندکی ماغارادا یاشایان قیرخ حرامی لردن بیری. سونرا شیکاری نین پهلوانلاریندان اولار.

سیمیزار خانم: منظر شاه یمنی نین قیزی. شیکاری نی گؤرنده اونا عاشق دیر. سرافراز شاه اونو اون سککیز ایل اؤز حرم خانه سینده ساخلار. سونرا اونو هفت قله قافین آخرینده طلسم ظلماته سالار. شیکاری نین اوغلو جهاندار اونو قورتارار.

سیمین پری: ریحانه پری نین کنیزی.

سیندوروس: سرافراز شاهین اوغلو: آتاسی سرافراز شاهین انتقامینی آلماق اوچون جهاندار ایله ساواشار. جهاندار اونو اؤلدورر.

ش

شاه دارا ملک شاه رومی: روم دیاریندا اولان دارا ولایتین پادشاهی، شیکاری و ارچه نین آتاسی. شاه دارا اؤلدوک دن سونرا کیچیک اوغلو شیکاری نی تخته اوتوردونجا ارچه اونو قیسقانار و اونو قویویا سالار.

شاهرخ شاه: سرافراز شاه اؤلوکدن سونرا گلستان ارم ده حکم سوررردی. قیزی نورالعینی اوقار قارداشی اوچون قاچیتمیشدی. قیزین اوقارین الیندن قورتارماسی اوچون شیکاری دن یاردیم ایستر.

شاه شجاع: گولبار ولایتینین پادشاهی. جهانگیر اونو و گولبار اهلین مسلمان ائدر. جهانگیر اونون قیزی غنچه لب ایله ائولنر.

شاه غولان: شیکاری نی کواسب ده طلسمه هیمانه سالان دیو.

شاه مرغان: کناس جادوگر بونو و بالالارین بیر قفس ده آسیلی اولان قوش، اسکندر طلسمینین لوحون فقط بو آچا بیلردی.

شباهنگ عیار: شیکاری نین عیارلاریندان. ارغوان شاهین قیزی اسمر بانونو پرتقال فرنگی نین الیندن قورتارار جهانگیرله بیرلیکده مرغ همایونون بئلینه مینیب جهانگیری طلسم مینا دان قورتارار. صنوبر و قوشونونو همهمه و دمدمه جادوگرین

طلسمیندن قورتارماق اوچون شیطان شکلینه گیرر، همهمه و دمدمه جادوگری اؤلدوروب صنوبر و قوشونون طلسم دن چیخاردار. جمانگیر و جمانبخشی ده طلسم دن قورتارماق اوچون کشیک شکلینه گیریب اکوان دیوین آناسی اؤلدوردو و جمانگیر و جمانبخشی طلسم دن قورتاردی.

شبرنگ عیار: ارغوان شاهین عیاری، یئتمیش ایکی صورته گیره بیلردی. ارغوان شاه اوندان خبرسیز مسلمان اولدوغو اوچون اونا آجیقلی ایدی. اونون اوچون علاوه شاها نامه یازیب شیکاری نین گلستان ارم ده ریحانه پری ایله ائولندیغین خبر وئرر.

شترسر دیو: سرافراز شاهین سیمیزار و قیزلارا قوردوغو طلسم لرده، یئددیمینجی طلسم ده اولان دی. شیکاری اونو اؤلدورمه یینجه شیکاری یه غلام حلقه به گوش اولار.

شیکاری: شاه دارا اوغلو ملک شاه رومی نین کیچیک اوغلو، شاهزاده شیکاری. اصل آدی محمد ایدی. آتاسی اؤزون سونرا اونو تخته اوتوردارو. قارداشی ارچه اونو قیسقانیب قویویا آتسادا کیوان سوداگر آدلی بیر تاجیر اونو چیخاردار و اونو عاشیق پالتاریندا دربارا گتیرر. ارچه اونو تانیباندا شیکاری سلطنت تختین قارداشی ارچه یه وئریب کیوان سوداگر له بیرلیکده یولا دوشوب یمن شهرینه گئدر. آتینین آدی مرکب اژدها خوار ایدی. یمن شهرینه گیرنده اؤزون خداپرست تانیتار. خضر پیغمبر طرفیندن اونا سلوانلیق کمری باغلانمیشدیر. مسلمانلیقی یایماک، حق دن طرف دارلیق ائله ماق و کافرلرین قارشیندا دورماق اونون وظیفه سی ایدی. عمرونون آخرلرین آللاها عبادت ائله ماغینان گئچیردر.

شمع کور عیار: اؤزون حکیم قاف شکلینه سالیب جمانگیر و جمانداری و سونرا شیکاری نی صنوبرین الیندن قورتارار. اؤزون شترسر دیوین شکلینه سالیب شاه غولانی اؤلدودو و شیکاری نی طلسم هیمات دان قورتاردی.

شهاب: شهاب طلسمینده جماندارین قاباغینا چیخیب جماندارا یئنیلینجه مسلمانلیقی قبول ائدر.

شهباز: همایون شاهین اوغلو، قمررخون قارداشی.

شهناز: همایون شاهین اوغلو، قمررخون قارداشی.

شیرافکن: ارچه نین کیچیک اوغلو، طالب مغرب دارا ولایتینه لشکر چکنده شیرافکن اونلار لا ایله ساواشار و اونو مغلوبیته اوغرادار و اوردا اسلام بایراغین آسار.

شیرزاد تیغ زن: ارچه نین بؤیوک اوغلو. آتاسی شیکاری اونو عمی سی شیکاری نین جنگینه یوللایاندا شیکاری اونو تانییب اونا بیر شئی ائله مه دی. اوندان سونرا اسلام قوشونونا قاتیلیب شیکاری نین کنارییندا سرهنگ شامی و او بیری کافرلر اینن جنگ ائلر. آخرده دارا ولایتینین پادشاهی اولور.

شیطان (ابلیس): شباهنگ عیار صنوبر و قوشونونو همهمه و دمدمه جادوگرین طلسمیندن قورتارماق اوچون شیطان شکلینه گیرر، همهمه و دمدمه جادوگری اؤلدوروب صنوبر و قوشونون طلسم دن چیخاردار.

ص

صنوبر: قیروان شاهین قیزی، سهان دیوین باجیسی. هزار دستان ریحانه پری نی شیکاری نین الیندن آلماق اوچون، زردانی اونون یانینا آپارار. صنوبر جهانگیر و جهانداری توتار زلزله زنگی یه عاشق اولار و اونونلا ائولنر. اوندان شیکاری ایله باریشیب اونونلا باجی ریالارداش اولار و بیر نئچه یئرده شیکاری و اسلام قوشونونا یاردیم ائدر.

ط

طالب مغرب: دارا ولایتینی آلماق اوچون اورا لشکر چکر و شیرافکن ایله ساواشار. آنجاق اؤزو و لشکری یئنیلگیه اوغرایيب قاچار.

طاوس جادوگر: طاوس آدلی طلسم ده یئتمیش ایکی حیوان شکلینه گیرن و جهاندارین ساواشینا گلن جادوگر. آخرده بیر قورد شکلینده جهاندارین قاباغینا گلدی. جهاندار اونو اؤلدور مه یینجه قورد اوردا بیر طاوس شکلینه دؤنوب مسلمان اولار و چوخ یئرده اسلام قوشونونا یاردیم ائدر.

طوفان جادوگر: خونخوار شامی نین سئوگیلیسی، بؤیوک بیر جادوگر ایدی. شیکاری دن سئوگیلیسی خونخوار شامی نین انتقامی نی آلماق اوچون آتمیش مین جادگری ایله شیکاری نین جنگینه گلر. چون شیکاری اونو اؤلدومه ماغا آند ایچمیشدی سمیزار خانم اونو اؤلدورر.

ض

ضحاک پادشاه: هلالیه شهرینین پادشاهی، جهانگیر هلالیه ده اولاندا اونو و بوتون هلالیه اهلین مسلمان ائدر و اسلام بایراغین اوردا آسار.

ع

عرایش جادوگر: شمع کور عیار جهانگیر و جهانداری صنوبرین الیندن قورتارماق اوچون اونون آدین وئرر.

عربلر پادشاهی: یوسف عرب و یئددی قارداشین آتاسی، اوغلان لاری ایله بیرلیکده حکم سوررردی. شیکاری اونون قیزی خورشید بانو ایله ائولنر.

عذار پهلوان: گلستان ارم اسلام قوشونو طرفیندن فتح ائدیلنده سرافراز شاهین یاردیمینا گلر و بو ایشه مانع اولار. ساواش میدانیندا سحر گوجو ایله جهانگیری گؤزیه قوزایب دریایه آتار آنجاق ریحانه جادوگر و طاوس جادوگر جهانداری توتارلار. داها سونرا جهاندار ایله ساوواشیب جهاندار اونو آرادان ایکیه بؤلر.

عشکر شامی: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان. شیکاری ایله ساواشیب شیکاری طرفیندن اؤلدورولر.

عقاب: اوقارین ارچه نین میدانینا گؤرندرن پهلوان، ارچه اونو اؤلدورر.

عقاب دیوزاد: شیکاری نین آتلارین دان بیری.

علاوه شاه: سرافراز شاهین قارداشی، دیولرین پادشاهی. قارداشی سرافراز شاه قزی ریحانه پری یئی اولدونا وئرمه یینجه شیکاری ایله بیرلشیب گلستان ارمه لشکر چکر.

علقمه: اوقارین قارداشی، گلستان ارمه لشکر چکنده صنوبر اونو اؤلدورر.

عنبر دایه: قمرخون دایه سی، فیروز عیارلا ائولنر و اوناک چالاک آدیندا اوغلو اولار.

غ

غنچه لب: گولبار ولایتینین پادشاهی شاه شجاع نین قیزی. آکوان دیو اونا عاشیق دی. جهانگیر له ائولنیب اوندان قئن آتاسی شیکاری و سیمیزاری قورتارماق اوچون سرهنگ شامی نین حرم خانه سینه گیرر.

ف

فتنه جادوگر: اسلام قوشونو گلستان ارمی آلدیخدارییندا سرافراز شاهین یارمینا گلیب همهمه و دمدمه جادوگر له بیرلیکده اسلام قوشونون اوستونه اوت یاغدیرار. شمع کور عیار اونو چاه سلیمانی ده آسار.

فرخ بخت: شیکاری نین اؤزو ایله بیرینجی دربنده آپاردیغی پهلوان.

فرخ داد: شیکاری نین اؤزو ایله بیرینجی بندره آپاردیغی پهلوان.

فرخزاد عرب: قیس رماع عربین قارداشی، شیکاری نین اؤزو ایله بیرینجی دربنده آپاردیغی پهلوان.

فرخ سوار: یوسف عرب و افسر بانونون اوغلو.

فرزانه وزیر: شیکاری نین اوشاقلیقدا معلمی، ارچه نین نامه سین شیکاری یه گؤتورر.

فرهنگ عیار: شیکاری نین عیارلاریندان. سرهنگ شامی نین خانیمی نازک اندامین مضربین الیندن قورتارماق اوچون اونون یئرینه گئچر.

فیروز عیار: شیکاری قهرمان طرفیندن یارالاناندا، فیروز عیار اونو تاپیب یمن داغلاریندا قیرخ حرامی نین یاشادیغی ماغارایا گتیرر. سونرا شیکاری نین پهلوانلاریندان اولار. سونرا قمررخون دایه سی عنبر دایه ایله ائولنر.

ق

قباد: اسفندیار خانین اوغلو. اسندر راستین قیزین ایسته یر. آخرده اونو آلیب بابل دا اونا توی ائلر.

قرطاس فیل سوار: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان. شیکاری اونون قولاغین کسیب سرهنگ شامی گؤندردی.

قلاب آهنگر و یئددی قارداشی: جمجمه نین دستورو ایله گئدیب یئددی دربندی آچدیلار و شیکاری و الماس گلزادی طلسم دن قورتاردیلار.

قررخ: سرندیب پادشاهی همایون شاهین قیزی. شیکاری ایله ائولنر و اوندان جهانبخش آدیندا بیر اوغلو اولار.

قهرمان: سیمیزارین عمی اوغلوسو. دغدا یاشایان بیر ایدی. قهرمان سیمیزار و شیکاری نی بیر اتاقدا گؤرنده شیکاری نی باشیندان یارالایب قاچار.

قهقهه محشر چشم: اوقار شیکاری نین ساواشینا گئتماق اوچون اوندان یاردیم ایستر. الماس گلزادین الی ایله اؤلدورولر.

قیروان شاه: صنوبر و سهمان دیوین آتاسی.

قیس رماح عرب: کافرلرین باش پهلوانلاریندان. گونده بیر دوه نی شیشه چکیب پییردی. اوستوندن ده بیر تولوغ شراب ایچردی. شیکاری ایله گولش توتوب شیکاری یه یئنیلینجه مسلمان الوب شیکاری نین پهلوانلاریندان اولار و نئچه یئرده شیکاری یه یاردیم ائدر.

ک

کامل وزیر: سرهنگ شامی نین وزیری، سرهنگ شامی سیمیزار خانم و قیرلاری حرم خانه ده ساخلایاندا سرهنگ شامی یه دیپر کی شیکاری نین ناموسلارین وئر گئتسین.

کجوان دیو: جهانبخش، طاوس جادوگر، شباهنگ عیار و زعفران جادوگر سیمیزاری طلسم دن قورتارماقا هفت قله قافا ساری یولا چیخاندا اونونلا قارشیلاشارلار. بونلار کجوان دیوی اؤلدورمزلر. کجوان دیو اونلارا طلسم ظلماتین یولون گؤرسه در.

کشیش: شباهنگ عیار جهانگیر و جهانبخشی ده طلسم دن قورتارماق اوچون کشیک شکلینه گیریب اکوان دیوین آتاسی اؤلدوردو و جهانگیر و جهانبخشی طلسم دن قورتاردی.

کناس جادوگر: شاه مرغان و بالالارین قفس ده آسیلی قویان جادوگر. شاه مرغان اونو اؤلدورر.

کوره: جهانگیرین آتینین آدی.

کورنگ: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان. منظر شاه یمنی نین دالیسیجان گئدن پهلوان.

کوه پیکر شامی: سرهنگ شامی اونا شیکاری نی توتوب گتیرمه سی مقابلینده قیزی نازک بدنی اونونلا ائولندیره جاغینا سؤز وئرمیشدی. ساواش میدانیندا شیکاری اونونلا گولشیب اونو اؤلدورور.

کیروان دیو: یئددی بیرینجی دربند ده اولان دیو. بو دربندی آچاییبنجا جمجمه جادوگرین گؤندردیغی قلاب آهنگر آدیندا دیو اونو اؤلدورور.

کیوان دلاور: سرهنگ شامی نین سرهنگ آبادا گؤندردیغی پهلوانلان. یوخوسوندا خضر پیغمبری گؤروب مسلمان اولدوخدان سونرا شیکاری نین یاردیمینا گئتدی.

کیوان سوداگر: او بیری آدلاری صالح سوداگر، حاجی غنی، حاجی اشرف ایدی. ارچه شیکاری قویویا سالاندا شیکاری نی قویودان قورتارار. شیکاری نین اوغلو جهانگیری ده سرهنگ شامی نین الیندن قورتارار. اوندان سونرا گئنه شیکاری نی سرهنگ شامی نین الیندن قورتارار. شیکاری نی ایکی دفعه قورتاردیغی اوچون شیکاری اونو شامین وزیرلیغینا قویار.

کترباش: سرهنگ شامی نین پهلوانلاریندان. شیرزاد تیغ زن اونونلا ساواشیب اونو اؤلدورور.

ل

لعل شامی: سرهنگ شامی نین سرهنگ شامی نین سرهنگ آبادا گؤندردیغی پهلوانلان. شیکاری نین شام شهریندن یئغدیغی وحشی لر طرفیندن اؤلدورولر و باشی سرهنگ شامی یه گؤندریلر.

م

ماه جان پری: انجم پری نین باجیسی شیرزاد تیغ زنین خانیمی.

ماه زمین دایه: سیمیزارین دایه سی.

مختار: گولبار ولایتینده یاشایان بیر شخص. جهانگیر اونونلا صیغه قارداش اولدو. شیکاری نی قورتارماق اوچون جهانگیر له بیرلیکده یولا دوشر.

مرغ دولت: الماس طلسمینده الماسی اؤلدوروب جهاندارا یاردیم ائدر.

مرغ همایون: جزیره مینا ده درخت عجوزه نین اوستونده یاشایان قوش. جهانگیری بئلینه الیب یئددی دریادن گئچیردر.

مسرق: فرنگستان پادشاه لاریندان. سرهنگ شامی اؤلدوخدان سونرا مضربین اسلام قوشونونا قاتیلدیغین گؤرنده شاما قاچیب تخته اوتوردو. سرهنگ شامی نین خائنی نازک اندامی یانینا ایستر. آنجاق جهانگیر اونون یئرینه فرهنگ عیاری یوللار. مسرق اورادا جهانگیردن امان ایسته یئب مسلمان اولدو.

مضرب: فرنگستان پادشاهلاریندان. جهاندارلا ساواشیب یئنیلگیه اورادیغیندا مسلمان اولوب اسلام قوشونونا قاتیلدی.

معلق دیو: جهانگیر آتاسی شیکاری نی طلسم مینادان قورتارماغا گئدنده یولدا اونو اؤلدورور

مرکب اژدها خوار: شیکاری نین آتینین آدی.

منجلوس دیو: دیولر پادشاهی علاوه شاهین خبرچی سی.

منظر شاه یمنی: یمن اؤلکه سینین پادشاهی. شیکاری یمن ده اولاندا اونو و بوتون یمن اهلین مسلمان ائدر و اسلام بایراغین اوردا آسار. داها سونرا منظر شاه یمنی گلستان ارمی فتح ائتمک اوچون شیکاری یه یاردیم ائدر.

ن

نازک اندام: سرهنگ شامی نین خانیمسی، نازک بدنین آناسی

نازک بدن: سرهنگ شامی نین قیزی، حکومت ایشلرینده آتاسی سرهنگ شامی یه چوخ یاردیم ائدردی. نازک بدن آتاسینین حرم خانه سینه گلیب سرهنگ شامی طرفیندن اوردا توتولان سمیزار خانم و او بیری قیزلار بونو مسلمان ائله دیلر.

نعمان: منظر شاه یمنی نین پهلوانی، هوشنگ ایله پشنگ یمنه لشکر چکنده اؤزو تک باشینا میدانا چیخار و اسلام قوشونونا یاردیم ائدر.

ننه جادوگر: سرافراز شاه شیکاری نی اؤلدورمک اوچون اونو یئددیمینجی طلسم ده مأمور ائله میشدی. آیران ساتان قوجا آرواد.

نورالعین: گلستان ارم ده سرافراز شاهین یئرینه تخته اوتوران شاهرخ شاهین قیزی دی. اوقار اونو قارداشی نور بخش اوچون قاچیردار.

نور بخش: اوقارین قارداشلاریندان، اوقار شاهرخ شاهین قیزی نوالعینی اونون اوچون قاچیردار.

و

وروره جادوگر: اوقارین سئوگیلیسی، بیرینجی دربند ده اولور. اسلام قوشونون طلسم له یبب هامیسین حیوان شکلینه سالار. شباهنگ عیار اونون بدنینه یاغ سورتنده او اوت توتوب یانار و اسلام قوشونو طلسم دن چیخار.

وزیر اعظم: ضحاک پادشاهین مسلمان اولان وزیری، فالا باخیب سحر بیلردی.

وسواس جادوگر: جماندارین میداندا قارشیلاشدیغی دیو. اوول اوزون بیر آهو شکلینه سالیب جماندارا اؤز دالیسیجان چکر، سونرا اؤزون اون دؤرت یاشیندا قیز شکلینه سالیب جماندار ایله ائولنماق ایستر. جماندار اونو باجیسی ریحانه جادوگرین یاردیمی ایله اؤلدورر.

ه

هزار دست: مین الی بیر بیر ایاغی اولان عجیب بیر حیوان. جهانگیر آتاسی شیکاری نی طلسم مینادان قورتارماغا گئدنده قویونون تکینده اونو آرادان ایکیه بؤلوب اؤلدورر.

هزار دستان: سرافراز و علاوه شاهین قارداشی. زردانین دا عمی سی. زردان عمی قیزی سی ریحانه پری نی شیکاری نین الیندن آلماق اوچون اوندان یاردیم آلار.

همایون شاه: سرندیب پادشاهی، قمرخون آتاسی. قمررخو شیکاری ایله ائولندیرر.

همهمه جادوگر: ریحانه جادوگرین خالاسی، باجیسی دمدمه جادوگر طلسم اسکندرین قاپیسین اؤرتمک اوچون اونون یانینا گئدر. ایلان شکلینه گیریب اسلام قوشونون طلسمه سالار شباهنگ عیار اونو اؤلدورر و اسلام قوشونون طلسم دن چیخاردار.

هوشنگ: سرهنگ شامی نین اوغلو، طالب مغربین یاردیمی ایله کیوان دلاوری اؤلدوروب شاما حکومت ائدرلر. شام اهلین کافر ائدرلر. قارداشی پشنگ ایله یمنه لشکر چکیب شیکاری نین منظر شاه یمنی یه امانت ائتدیغی قیزلاری اوندان ایسته دیلر. آنجاق منظر شاه یمنی قیزلاری وئرمه یینجه اونونلا ساواشار. یئنیلگیه اوغرایاندا جهاندار اوندان مسلمان اولماسینی ایستر. بودا مسلمان اولمایینجا جهاندار باشین کسر.

ی

یوسف عرب: عربلر پادشاهینین بؤیوک اوغلو. شیکاری اونو گولش ده یئنر. بهمن وزیرین قیزی افسر بانو ایله ائولنر و اوندان فرخ سوار آدیندا بیر اوغلو اولار.

شیکاری داستانین دا آدی گئچن مکان لار:

۱۲

آهنربا داغی: سحرلی بیر داغ، طلسم مینا او داغدادیر. دمیری اؤزونه چکردی. او طرف بو طرفینه زنجیر آسیلمیشدی کی جهانگیرین آتش پاره آدلی قیلینجی او زنجیری قیرا بیلردی.

آهنربا دریاسی: کوه اهنربانین یاغینلیغیندآکی دریا. سحرلی بیر دریا، اوردان گئچن قوشلارین اوستونده دمیر اولسا دریا اونو اؤزونه ساری چکر. مرغ همایونون شیکاری نی طلسم مینا دان قورتاراندا جهانگیر و شباهنگ عیاری او دریادان گئچیردر.

اردوباد: بایاتی لاردا آدی گئچن یئر، آذربایجانین شهرلریندن.

ارزروم: بایاتی لاردا آدی گئچن یئر.

اسکندریه: جهاندار طلسم ریحانه دن قورتولوب شاها ساری گئدنده یولو بورا دوشر. اسفندیار خان و اسکند راست بوردا ساواشیردیلار.

ایران: ثابتین اؤلکه سی.

ب

بابل: اسفندیار خانین حکم سوردوغو یئر. اسفندیار خان اوردا اوغلو قباد و اسکندر راستین قیزینا توی ائلر.

بارگاه سلیمانی: چارباغ سلیمانی نین ایچنده کی بارگاه.

بیرینجی بندر: شاهرخ شاهین قیزی نورالعین طلسم دن قورتولماسی اوچون بو بندرین آچیلماسی گرک. اوقارین قارداشی راه دار یوز مین قوشونونان اوردا اولار. اوقارین سئوگیلیسی وروره جادوگر ده اوردادی.

بیرینجی دربند: شیکاری و الماس گلزادین طلسم دن قورتارماسی اوچون بو بندرین آچیلماسی گرک.

ج

جزیره بلگیا: جمانبخش و شباهنگ عیار سیمیزاری طلسم دن قورتارماقا هفت قله قافا ساری یولا چیخاندا یوللاری بو جزیره یه دوشر.

جزیره مینا: طلسم مینایه یاخین بیر یئر. درخت عجوزه اوردادیر.

چ

چارباغ سلیمانی: گلستان ارم ده سرافراز شاهین باغی، سرافراز شاه ریحانه پری، سیمیزار و او بیری قیزلاری بو باغدا ساخلار.

چاه سلیمانی: گلستان ارمین یاخینلیغیندا اولان قویولاردان بیری. اورانین یئددی آیلیق یولو وار ایدی آنجاق پری لر سحر گوجو ایله ایکی ساعت ایچینده اورا یئتیشردیلر. ریحانه پری شیکاری و قیزلاری گتیریب اوردا ساخلامیشدی.

ح

حد سد پری زاد و دیوزاد: دیولر و پری لرین اؤلکه لرینین مرزی.

حد سد لعل: پریمینجی و ایکیمینجی بندرین مرزی.

د

دارا ولایتی: شاه دارا ملک شاه رومی حکم سوردوغو یئر.

دربند اژدها: شیکاری و الماس گلزادی قورتارماق ایچین بو دربندین آچیلماسی گرک. یئدیمینجی و آخریمینجی دربند، اژدهانین اولدوغو دربند.

دربند گلشن: شاهرخ شاهین قیزی نوالعین طلسم دن قورتولماسی اوچون بو بندرین آچیلماسی گرک.

ر

روم دیاری: شاه دارا ملک شاه رومی نین اؤلکه سی.

ز

زنگبار: زلزله زنگی نین حکم سوردوغو یئر.

س

سرندیب: همایون شاهین حکم سوردوغو یئر. گلستان ارمه گئدن یولدا بیر یئر، قدمگاه آدم صفی الله اوردایدی.

سرندیب دریاسی: سرندیب اؤلکه سینه گئتماق اوچون بو دریادان گئچیلمه سی گرک.

سرهنگ آباد: سرهنگ شامی نین اؤغلی شهرلریندن. شیکاری توتولاندا اوول اونو بو شهره گتیردیلر. بو شهر شیکاری نین اوغلو جهانگیر طرفیندن فتح ائدیلر و اهالیسی مسلمان اولار.

شام: سرهنگ شامی نین پایتختی ایدی. سرهنگ شامی اوردا حکم سورردی. ساواشدا شیکاری یه یئنیلینجه اونو و شیرزاد تیغ زنی توتوب الی مین مسلمان عسگرینن شاما اسیر گتیرر و اوردا زندانا سالار. سیمیزار خانمی دا اوردا حرم خانه سینده ساخلار. شیکاری نین اوغوللاری جهانگیر، جهاندار و جهانبخش آتالارینی قورتارماق اوچون یولا دوشرلر. شیکاری و اوغوللاری بو شهرده اسلام بایراغین قوروب بو شهرین اهالیسین مسلمان ائدرلر.

ط

طلسم اسکندر: اسکندر راستین اوغلو اسکندر سامی و اون ایکی بهلوان عسگری نین داش دونونا گیردیخلاری یئر. جهاندار ریحانه جادوگرین یاردیمی ایله اونلاری قورتارار.

طلسم بلگیا: جزیره بلگیادا اولان بیر یئر، طاوس جادوگر، شباهنگ عیار و زعفران جادوگر سیمیزاری طلسم دن قورتارماقا هفت قله قافا ساری یولا چیخاندا بووردا طلسمه دوشرلر.

طلسم روحانی: وسواس جادوگرین جهانداری طلسمه سالدیغی قلعه نین آدی.

طلسم ریحانه: وسواس جادوگرین جهانداری طلسمه سالدیغی قلعه نین آدی.

طلسم شهاب: جهاندارین طلسم اسکندی سیندیرماسی اوون بو طلسمی سیندیرماسی گرک، شهابین اوردا یاشایر.

طلسم طاوس: طاوس جادوگرین اوردا یاشادیغی قویو. جهانگیر طلسم اسکندری قیرماسی اوچون بو طلسمی قیرار.

طلسم ظلمات: هفت قله قافین آخرینده اولان بیر یئر. سرفراز شاهین سیمیزار خانمی طلسمه سالدیغی قلعه نین آدی.

طلسم مینا: کوه آهنربادا بیر یئر، دمدمه جادوگرین شیکاری نی طلسمه سالدیغی قلعه نین آدی

طلسم هیات: کواسبین یاغینلیغیندا شاه غولانین شیکاری نی طلسمه سالدیغی قلعه نین آدی.

طلسم هیهات: مئشه مملکه ده سیمیزار و قیزلارین سرهنگ شامی حرم خانه سینده قاچدیخلاری زمان طلسمه دوشدوغو قلعه نین آدی.

ع

عمان دریاسی: سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری ینی آتدیغی دریا.

ف

فرنگستان: مسرق، مضرب و پرتقال فرنگی نین اؤلکه لری.

ق

قاف داغی: دیولرین یاشادیغی داغ، علاوه شاه اوردا یاشایار.

قدمگاه آدم صفی الله: سرندیب ده اولان بیر زیارتگاه، حضرت آدمین ایاخ باسدیغی یئر. شیکاری بو قدمگاه دا یوخوسوندا حضرت سلیمان دان گلستان ارمی فتح ائده جاغی مژده سینی آلمیشدی.

قصر بلقیس: شیکاری نین گلستان ارم ده قالدیغی قصرین آدی.

ک

کواسیب: طلسم هیماتین یاخینلیغیندا بیر یئر.

گ

گولبار ولایتی: شاه شجاع نین حکم سوردوغو یئر. بو شهر شیکاری نین اوغلو جهانگیر طرفیندن فتح ائدیلر و اهالیسی مسلمان اولار.

گلزاد: صنوبرین اؤلکه سی

گلزار: سرافراز شاهین پایتختی

گلستان ارم: سرافراز شاهین حکم سوردوغو یئر

گوللو باغی: شیکاری نین دارا ولایتینده اولدوغو زمان بو گؤزل باغی جورله میشدی. شیکاری اوردان آیریلدیخدان سونرا بو باغ ویران اولموشدو.

م

مئشه ملکه: طلسم لی بیر یئر. هئش کس اورا گیره بیلمزدی. نازک بدن، سیمیزار و او بیری قیزلار سرهنگ شامی نین حرم خانه سیندن قاچاندا اوردا طلسمه دوشمودولر. اورا سرافراز شاهین قیزی ریحانه پری نین یئری ایدی کی عمی اوغلوسو زردانین الیندن اوردا گیزلنمیشدی.

ن

نوشین چشمه: شباهنگ عیار صنوبر و قوشونون طلسم دن قورتارماقا گئدنده او چشمه دن آد آپارار.

ه

هفت قله قافین آخری: قاف داغیندا بیر یئر. سرافراز سیمیزاری اوردا طلسم ظلماته سالمیشدی.

هلالیه شهری: ضحاک پادشاهین حکم سوردوغو یئر. جهانگیر طرفیندن مسلمان ائدیلن اؤلکه لردندیر.

همیشه بهار ولایتی: امیر جزیره نین (فیروز) حکم سوردوغو جزیره نین آدی.

هندوستان: زعفران جادوگرین قلعه سی اوردادی. شیکاری طرفیندن مسلمان ائدیلن اؤلکه لردندیر.

ی

یمن: منظر شاه یمنی نین حکم سوردوغو یئر. شیکاری طرفیندن مسلمان ائدیلن اؤلکه لردندیر.

یمن داغلاری: یمن یاخینلیغیندا کی داغلار. شیکاری قهرمان طرفیندن یارالاندیغدان سونرا شیکاری نین آتی مرکب اژدها خوار بو داغا گلیب گئجه گوندوز بو داغادا اوتلاردی و داغا گوروخلوق ائلردی. مرکب اژدها خوار هئچ آتین اورا یاخینلاشیب اوردا اوتلاماسینا اذن وئرمزدی. آتین گؤزو اوزاقدان چراغ کیمین یاناردی.

یددی بندر: نوالعینی قورتارماق اوچون بو بندرلرین آچیلماسی گرک.

یددی دربند: شیکاری و الماس گلزادی قورتارماق اوچون بو دربندلرین آچیلماسی گرک. جمجمه جادوگر قلاب آهنگر و قارداشلارین گؤندریب بو دربندلری اونلاردان آچدیریر.



Copyright © 2019 by iksad publishing house
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law.
Institution Of Economic Development And Social Researches Publications®

(The Licence Number of Publicator: 2014/31220)
TURKEY TR: +90 342 606 06 75
USA: +1 631 685 0 853
E mail: iksadyayinevi@gmail.com
kongreiksad@gmail.com
www.iksad.net
www.iksad.org.tr
www.iksadkongre.org

It is responsibility of the author to abide by the publishing ethics rules.

Iksad Publications – 2019©
ISBN: 978-605-7695-04-8
In Design: İbrahim Kaya
July / 2019
Ankara / Turkey
Size = 16 x 24 cm

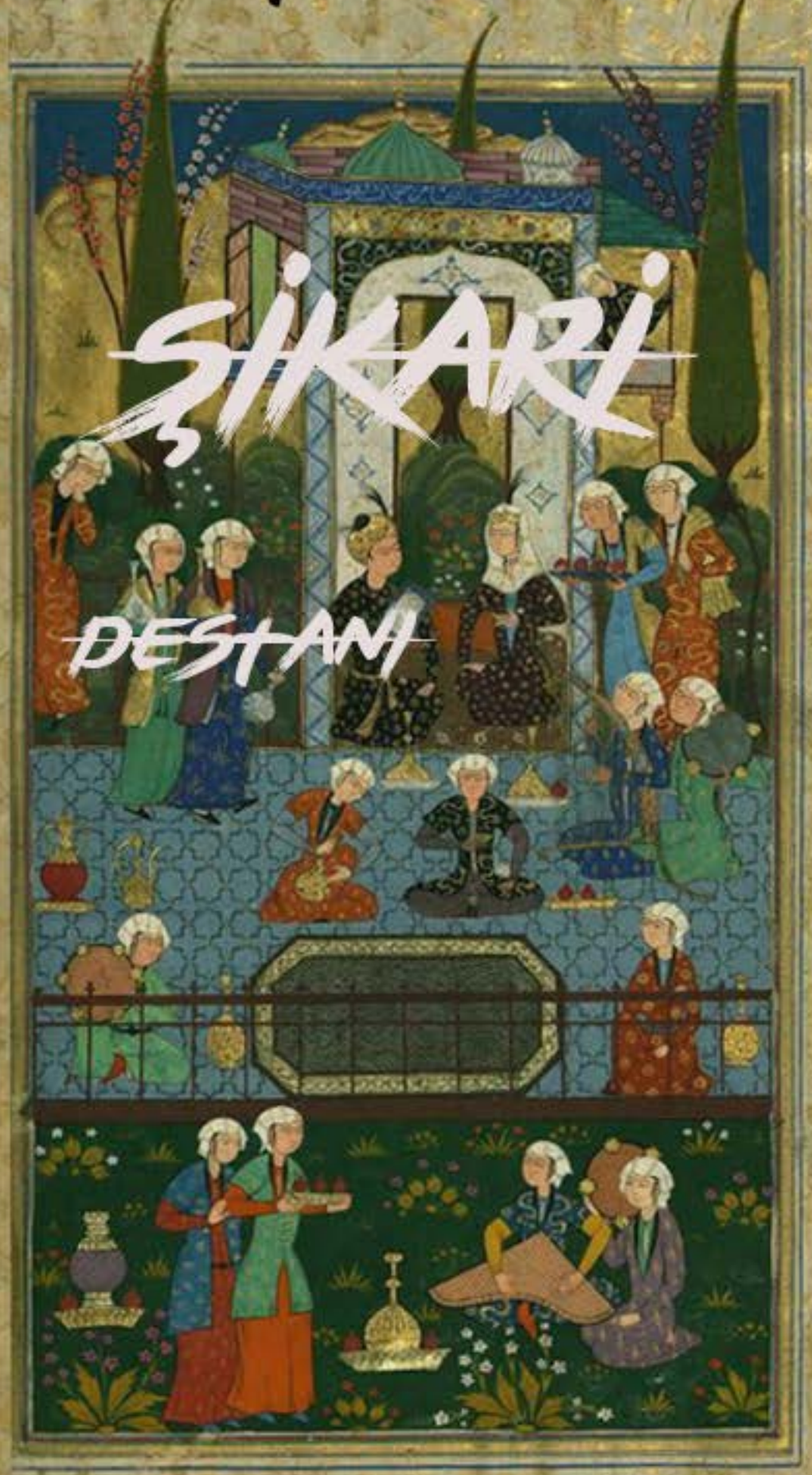
İRAN TÜRKLERİNİN

ŞİKARİ DESTANI

Derleyen: Dr. Nabi Azeroglu
Aktaran: Roghaiyeh Azizpour

İKSAD
Publishing House

İRAN TÜRKLERİNİN



SİKARİ DESTANI

Derleyen: Dr. Nabi Azeroglu
Aktaran: Roghaiyeh Azizpour